

प्रकाशक—

साहित्य-संस्थान

राजस्थान विश्व विद्यापीठ

उदयपुर

प्रथम संस्करण, सन २०१२

मूल्य १०)

मुद्रक—

व्यवस्थापक

विद्यापीठ प्रेम, उदयपुर

प्रकाशकीय

राजस्थान में प्राचीन-साहित्य, लोक साहित्य, इतिहास, पुरातत्व एवम् कला-विषयक प्रचुर सामग्री यत्र तत्र विखरी हुई है। आवश्यकता है उसे खोज कर संग्रह और संपादित करने की। राजस्थान विश्व विद्यापीठ (तत्कालीन हिन्दी विद्यापीठ) उदयपुर ने इस आवश्यकता को अनिवार्य समझकर वि० सं० १९६८ में “साहित्य संस्थान” (उस समय प्राचीन साहित्य शोध-संस्थान) की ओर से एक योजना बना कर राजस्थान की साहित्यिक, सांस्कृतिक और सामाजिक निधि को एकत्रित करने का काम हाथ में लिया। योजना के अनुसार “साहित्य-संस्थान” के अन्तर्गत विभिन्न प्रवृत्तियों निम्न छः विभागों में विकसित हो रही हैं (१) प्राचीन साहित्य विभाग, (२) लोक साहित्य विभाग, (३) पुरातत्व एवं इतिहास विभाग, (४) नव साहित्य-सृजन विभाग, (५) अध्ययन गृह एवं (६) सामान्य-विभाग।

१. साहित्य-संस्थान द्वारा सर्व प्रथम राजस्थान में यत्र तत्र विखरे हुए हिन्दी और संस्कृत के हस्तलिखित ग्रन्थों की खोज और संग्रह का काम प्रारम्भ किया गया। राजकीय पुस्तकालय, जागीरदारों के ऐसे संग्रहालय एवं जहाँ भी ऐसी पुस्तकें थीं और देखने नहीं दी जाती थीं, धीरे-धीरे २ इसके लिए वातावरण बना कर काम कराया जाने लगा। सब से पहले साहित्य-संस्थान द्वारा ‘राजस्थान में हिन्दी के हस्त लिखित ग्रन्थों की खोज’ (विवलियोप्राप्ति) का काम हाथ में लिया, जिसके अथ तक चार भाग ‘राजस्थान में हिन्दी के हस्तलिखित ग्रन्थों की खोज’ नाम से प्रकाशित किये जा चुके हैं और पाँचवाँ भाग शीघ्र ही प्रेस में दिया जाने वाला है।

प्राचीन साहित्य विभाग में ‘हस्त लिखित ग्रन्थों की खोज’ के अतिरिक्त १६०००० चारण गीत विभिन्न विषयों के एकत्रित किये जा चुके हैं।

२ लोक साहित्य-विभाग द्वारा हजारों कहावतें, लोक-गीत, मुहावरे, लोक कहानियाँ, वात-ख्यात ख्याल पहेलियाँ, वैठकों के गीत आदि संग्रह किये जा चुके हैं। लोक साहित्य में कहावतों के तीन भाग (१) मेवाड़ की कहावतें, (२) मालवी कहावतें तथा (३) राजस्थानी भीलों की कहावतें नाम से छप चुके हैं। लोक गीतों में

“राजस्थानी-भीलों के लोकगीत भाग १” प्रकाशित हो चुकी है तथा इसीसे सबन्धित ‘आदि निवासी-भील’ नामक पुस्तक का प्रकाशन हो चुका है। लोक-साहित्य की तीन चार और भी महत्व-पूर्ण पुस्तकें प्रकाशनार्थ तैयार हैं। आर्थिक सुविधा के प्राप्त होते ही पुस्तकें प्रेस में दे दी जायगी।

३ पुरातत्व और इतिहास-विभाग के अन्तर्गत पट्टे, परवाने, ताम्रपत्र एवं ऐतिहासिक महत्व के अन्य कागज-पत्रों का संग्रह किया जाता है। प्राचीन मूर्तियाँ, सिक्के, शिलालेख, चित्र तथा अन्य काल कृतियाँ एकत्रित की जाती हैं। इसमें अच्छी सामग्री एकत्रित कर ली गई है।

साहित्य-संस्थान के काम और उसकी उपयोगिता देख कर प्रसिद्ध पुरातत्व वेत्ता स्व० डॉ० गौरीशंकर हीराचन्द ओझा ने अपने समस्त प्रकाशित और अप्रकाशित ऐतिहासिक एवं पुरातत्व सबन्धी निबन्ध संस्थान को प्रदान कर दिये थे। उन सब का प्रकाशन चार भागों में ‘ओझा-निबन्ध-संग्रह’ के नाम से किया जा चुका है। पुरातत्वज्ञों और ऐतिहासिकों के लिए ये निबन्ध अत्यन्त महत्वपूर्ण और उपयोगी हैं।

इसी विभाग के अन्तर्गत स्व० डॉ० गौरीशंकर हीराचन्द ओझा की स्मृति में राजस्थान के इतिहास कार्य के लिए “ओझा आसन” स्थापित है जिससे प्रतिवर्ष राजस्थान के इतिहास से सबन्धित तीन भाषण लिखित रूप से अधिकारी विद्वान द्वारा कराये जाते हैं इस आसन से “पूर्व आवुनिक राजस्थान” नामक पुस्तक का प्रकाशन हो चुका है, जिसके लिए यू० पी० सरकार ने पुस्तक के लेखक को ७५०) रु० का पुरस्कार भी प्रदान किया है।

४ प्राचीन साहित्य की शोध-खोज के अलावा नवीन प्रगतिशील साहित्य की ओर भी विद्यापीठ का ध्यान गया और इसके अन्तर्गत साहित्य सृजन का कार्य प्रारम्भ किया गया। अब तक इस प्रवृत्ति के अन्तर्गत एक “आचार्य-चाणक्य” नाटक दूसरी वृज भाषा का खट काव्य “तुलसी दाम” एवं तीसरी “नयाचीन” नामकी पुस्तकें प्रकाशित की जा चुकी हैं।

पुस्तकों के सृजन के साथ साथ नवीन प्रगतिशील लेखकों को प्रोत्साहित करने और साहित्य के प्रचार-प्रसार के लिये “राजस्थान-साहित्य” नामक मासिक पत्र का प्रकाशन किया गया है।

५. अध्ययन गृह और संग्रहालय में अब तक १००० महत्व पूर्ण हस्त लिखित ग्रन्थ एवं २५०० मुद्रित ग्रन्थ एकत्रित किये जा चुके हैं। इसके अन्तर्गत प्राचीन चित्र, शिल्प कला के नमूने तथा ऐसी ही कलात्मक सामग्री इकट्ठी की जा रही है।

६. सामान्य विभाग में राजस्थानी के प्रसिद्ध महाकवि सूर्यमल की स्मृति में "सूर्यमल आसन" स्थापित है। इस आसन से प्रतिवर्ष "राजस्थानी भाषा और साहित्य" विषय पर किसी अधिकारी विद्वान् के तीन मौलिक भाषण आयोजित किये जाते हैं और उन्हें पुस्तकाकार प्रकाशित किया जाता है। इस आसन से "राजस्थानी भाषा" नामक पुस्तक प्रशिद्ध भाषा तत्वज्ञ डॉ० सुनीति कुमार चाटुर्ज्या की प्रकाशित हो चुकी है।

इसी के अन्तर्गत शोध-खोज सम्बन्धी साहित्य को प्रकाश में लाने के लिये "शोध-पत्रिका" नामक त्रैमासिक का प्रकाशन किया जाता है। इसके सम्पादक मंडल में प्रसिद्ध साहित्य के विद्वान् हैं। देश के सभी विद्वानों का सहयोग इस पत्रिका को प्राप्त है।

इस प्रकार साहित्य-संस्थान अपनी बहुमुखी कार्य-योजना द्वारा राजस्थान के विखरे हुए साहित्य को एकत्रित कर प्रकाश में लाने का नम्र किन्तु अपनी दृष्टि से महत्त्वपूर्ण कार्य कर रहा है। हमारे देश की प्राचीन साहित्यिक, सांस्कृतिक एवं सामाजिक परम्पराओं तथा चिन्तन-स्रोतों को सदैव गतिशील एवं अमर बनाये रखना है तो इस काम को और अधिक व्यापक बनाना होगा। राजस्थान और भारत के विद्वानों, विचारकों और साहित्यकारों का इस प्रकार के शोध-पूर्ण कार्यों की ओर अधिकाधिक प्रवृत्त होना आवश्यक है।

साहित्य-संस्थान राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर पिछले दस वर्ष से हिन्दी के आदि महाकाव्य "पृथ्वीराज-रासो" का प्रमाणिक संस्करण हिन्दी अनुवाद सहित करवा रहा था, अब वह सम्पूर्ण रूप से तैयार हो चुका है और 'प्रथम खण्ड' का प्रकाशन गत वर्ष किया जा चुका है। प्रथम खण्ड के प्रकाशन में राजस्थान सरकार ने अपनी ओर से कृतज्ञता प्रकट करता हूँ।

इत वर्ष साहित्य-संस्थान, राजस्थान विश्व विद्यापीठ की ओर से राजस्थान सरकार के द्वारा भारत सरकार के शिक्षा-सचिवालय से सहायता के लिये निवेदन

किया गया था। राजस्थान सरकार के शिक्षा-सचिवालय द्वारा भेजे गये साहित्य-संस्थान के प्रार्थना-पत्र पर भारत सरकार के शिक्षा-सचिवालय ने ४८५००) अड़तालीस हजार पाँच सौ रूपये की सहायता निम्न कार्यों के लिये स्वीकार की —

“पृथ्वीराज रासो के तीन खण्डों के प्रकाशन के लिये, पुस्तकालय के विकास के लिये एवं ध्वनि सुरक्षा यंत्र (साउण्ड रेकार्डिंग मशीन) खरीदने के लिये।

उक्त चारों मदों के लिए भारत सरकार के शिक्षा विकास-सचिवालय की ओर से उपयुक्त सहायता स्वीकार की गई। इस स्वीकृत सहायता की रकम में संस्था की अपनी ओर से $\frac{2}{3}$ एक तिहाई रकम मिलाकर मार्च १९५६ के पूर्व उक्त कार्यों को समाप्त करने की शर्त रखी गई थी। उसके अनुकूल ही हमने प्रस्तुत ‘रासो’ के प्रकाशन का कार्य किया है। भारत सरकार के शिक्षा-विकास-सचिवालय की ओर से प्रदान की गई इस अनिवार्य सहायता के लिये साहित्य-संस्थान की ओर से उक्त सचिवालय के प्रति मैं अपनी कृतज्ञता प्रकट करता हूँ। साथ ही राजस्थान सरकार के शिक्षा सचिवालय और शिक्षा विभाग का अत्यन्त आभारी हूँ कि जिन्होंने संस्थान के कार्य को ध्यान में रखकर उक्त सहायता प्रदान करवाने में पूरा योग दिया। विशेष कर राजस्थान के मुख्य मंत्री (जो शिक्षा मंत्री भी हैं) माननीय श्री मोहन लालजी सुखाडिया का अत्यन्त अनुग्रहीत हूँ जिन्होंने साहित्य-संस्थान के काम को और उसके द्वारा किये जाने वाले परिश्रम को महत्वपूर्ण और अनिवार्य उपयोगी मानकर सहायता प्रदान करने के लिये भारत सरकार के शिक्षा-विकास सचिवालय को विचारित की। मच तो यह है कि उक्त सहायता श्री सुखाडिया, भारत सरकार के डिप्टी शिक्षा सलाहकार डॉ० पी० डी० शुक्ला, डॉ० भान तथा असिस्टेंट शिक्षा सलाहकार श्री सोहन सिंह एम० ए० (लदन) और उपशिक्षा मंत्री डॉ० श्रीमाली की प्रेरणा से ही मिल सकी है। इसलिये इन सबका मैं अत्यन्त आभारी हूँ और आशा करता हूँ कि आगे भी संस्थान के कार्य-विकास में आप सबका सक्रीय योग मिलता रहेगा।

राजस्थान विश्व विद्यापीठ के पीठ मंत्री और मेरे सहयोगी भाई भगवती लाल नट्ट ने इस सहायता को प्राप्त करने में काफी कष्ट उठाया, उनके लिए मैं इनका कृतज्ञ हूँ।

उन सब महातुभावों का भी मैं आभारी हूँ, जिन्होंने रासो के सम्पादन में ज्ञान और प्राचीन प्रतियों द्वारा सस्थान और संपादक को सहायता दी है। आशा है भविष्य में भी संस्थान को उन सब की सहायता मिलती रहेगी, क्योंकि संस्था उन्हीं की है।

गिरिधारीलाल शर्मा

अध्यक्ष

साहित्य-संस्थान

राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर

वसन्त पंचमी }
वि० सं० २०१२ }

ताय के कारण ही आज यह

* महापंडित राहुल सांकृत्यायनजी ने सम्पादन की प्रसिद्धि हिन्दी जगत के सामने श्री लक्ष्मीलालजी जोशी (प्रचेता, राजस्थान विश्व विद्यापीठ) से हृदयविभिन्न काल की विभिन्न उत्साह एवं प्रेरणा मिलती रही है, अतः मैं उक्त दोनों महातुभावों का आभार सम्पादन और प्रकाशन और से किया गया है।

उसके अधिकारी विद्वान कविराज मोहनसिंह पिछले चालीस वर्षों से हम पर परिश्रम करते आ रहे हैं और इन्हें 'पृथ्वीराज-रासो' का प्रामाणिक हिन्दी अनुवाद करने में अनेक कठिनाइयाँ भेलनी पड़ी हैं लेकिन साहस और हिम्मत के साथ सस्थान के इस काम को इन्होंने आखिर समाप्त किया है। हिन्दी जगत में 'पृथ्वीराज-रासो' जैसे महान आदि काव्य ग्रन्थ के अब तक हिन्दी अनुवाद नहीं होना खटकने वाली बात थी और साहित्य की एक बहुत बड़ी कमी अनुभव की जाती थी। साहित्य-सस्थान ने केवल इसी कमी की पूर्ति के लिये इस महान ग्रन्थ के सम्पादन का काम हाथ में लिया था। सम्पादन के प्रारम्भ से ही हमने इस बात को लक्ष्य में रखा था कि हम इसकी ऐतिहासिक प्रामाणिकता के विवाद में नहीं उतरेगे और यही कारण है कि हमने केवल इसका हिन्दी अनुवाद मात्र ही प्रकाशित किया है। सस्थान ने केवल जमीन तय्यार की है। इस पर उभारत बनाकर मजिल तक पहुँचाना हिन्दी साहित्य के विद्वानों का काम है।

गत वर्ष राजस्थान-सरकार के शिक्षा-विभाग ने 'पृथ्वीराज रासो' के प्रथम भाग के प्रकाशन के लिये सहायता प्रदान की थी, जिसके कारण प्रथम भाग का प्रकाशन किया जा सका था, उसके लिये मैं सरकार का कृतज्ञ हूँ।

इस वर्ष 'पृथ्वीराज रासो' के शेष तीन भागों के प्रकाशन के लिये राजस्थान-सरकार के द्वारा भारत-सरकार के शिक्षा-सचिवालय के पास साहित्य-सस्थान ने आवेदन किया था। जिस पर शिक्षा-सचिवालय ने सहानुभूति से विचार किया और (उन तीनों भागों के) प्रकाशन के लिये सहायता स्वीकार की। साहित्य सस्थान के काम को देखते हुए अवश्य ही यह सहायता अत्यल्प थी लेकिन हमारा तो उद्देश्य यही मन्तोष है कि १० वर्षों के निरन्तर प्रयत्न के बाद आखिर राजस्थान सरकार और उसके द्वारा भारत-सरकार का ध्यान हम ओर गया तो सही। शोध-योज का नाम अन्य नामों की अपेक्षा अत्यन्त कठिन और व्यय साध्य है। मार्क-जनिक समस्याओं के लिये ऐसे कामों को करना और उसके लिये साधन सुविधाएँ मुदाना अत्यन्त दुर्लभ कार्य है।

हमारे निवेदन से राजस्थान-सरकार के द्वारा भारत-सरकार के शिक्षा-विभाग-सचिवालय ने स्वीकार किया, उसके लिये मैं भारत-सरकार और राजस्थान

सरकार के शिक्षाधिकारियों के प्रति कृतज्ञता प्रकट करता हूँ। सच तो यह है कि यदि भारत-सरकार की ओर से इस वर्ष हमें उक्त प्रकाशन-सहायता नहीं मिलती तो प्रस्तुत ग्रन्थ का प्रकाशित होना अत्यन्त कठिन था। इस सामयिक सहायता के स्वीकार करवाने में भारत-सरकार के शिक्षा विकास सचिवालय के उप-सलाहकार डॉ० पी० डी० शुक्ला, डॉ० भान तथा असिस्टेन्ट शिक्षा सलाहकार श्री सोहनसिंह एम० ए० (लंदन) और उप शिक्षा मंत्री डॉ० श्रीमाली की ओर से जो सहयोग दिया गया, उसके लिये संस्था की ओर से इन्हें धन्यवाद देना अपना फर्ज समझता हूँ। राजस्थान के प्रगतिशील मुख्य मंत्री (जो शिक्षा मंत्री भी हैं) श्री मोहनलाल सुखाड़िया का भी मैं अत्यन्त आभारी हूँ, जिन्होंने संस्थान के काम को उपयोगी समझा और भारत सरकार से सहायता दिलवाने में पूरा योग दिया। उपर्युक्त सभी महानुभावों के प्रति मैं कृतज्ञता प्रकट करता हूँ और आशा रखता हूँ कि भविष्य में भी राजस्थान विश्व विद्यापीठ के कार्य-विकास में आप सब का सम्पूर्ण सहयोग मिलता रहेगा।

मैं उन सभी को धन्यवाद देता हूँ जिन्होंने 'पृथ्वीराज रासो' के सम्पादन में अपनी सलाह और सहायता दी। आशा है आगे भी वे सब सलाह और सहायता देते रहने की कृपा करेंगे।

अक्षय-तृतीया
वि० सं० २०१३

चिनीत
जनार्दनराय नागर
प्रोपकुलपति
राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर

काव्य-सौष्टव

पृथ्वीराज रासो की ऐतिहासिकता और अनैतिहासिकता को ही केन्द्र बिन्दु बनाकर विद्वत्-समुदाय अब तक निष्कर्ष हीन वाग्जाल-में भटकता रहा है। इस एकांगी विवेचन के कारण ही अब तक रासो के साहित्यिक मूल्यांकन को प्रायः भुला सा दिया है। इधर कुछ समय से इस सत्यांश की ओर ध्यान दिया जाने लगा है, फिर भी यह कार्य-‘पाव मे पूरी’ भी नहीं कहा जा सकता। राजस्थान विश्व-विद्यापीठ के तत्वावधान मे कविराव मोहनसिंह द्वारा सम्पादित इस रासो के द्वितीय भाग का साहित्यिक विवेचन एवं मूल्यांकन ही हमारा अभीष्ट है।

रासो (द्वितीय भाग) के काव्यत्व सम्बन्धी विवेचन की दृष्टि से मुख्यतः हमे उसमे निहित वस्तु-वर्णन और भाव-व्यञ्जना पर ही दृष्टि निक्षेप करना है। ‘रासो’ एक वीर रसात्मक महाकाव्य है, अतः उसमे युद्धादि के वर्णन की प्रधानता तो है ही, किन्तु साथ ही कवि ने अपनी उदात्त प्रतिभा द्वारा उसमे अपनी भावुकता का रस घोल कर जिस अपूर्व मिश्रण को तैयार किया है, वह हिन्दी साहित्य के अंग-प्रत्यंगों में पौष्टिकता का संचार करने वाला ही सिद्ध हुआ है। इसमे भावपत्त और कलापत्त की गंगा-जमुनी का जो संगम हुआ है, वह साहित्य की प्रांगण-भूमि के लिये एक अभूतपूर्व वस्तु है।

वस्तु वर्णन:—

पृथ्वीराज रासो वीर रस प्रधान एक ऐतिहासिक ‘विशालकाय वीर-काव्य’ है, जिसमे दिल्लीश्वर पृथ्वीराज के जीवन की आद्यान्त घटनाओं का विवरण प्रस्तुत किया गया है। घटनाओं की प्रमुखता के साथ ही कवि ने अपनी वर्णन कुशलता से उक्त इतिवृत्तात्मक अंशों मे सरसता की वृद्धि की है, जिसकी अनुपस्थिति मे सम्पूर्ण रासो लडाई-भिडाई का एक नीरस इतिहास मात्र ही रह जाता। रासो के वस्तु वर्णन को निम्न भागों में विभाजित किया जा सकता है—

(१) युद्धोत्साह और युद्ध वर्णन:—

जैसा कि कहा जा चुका है, पृथ्वीराज रासो मे युद्ध की घटनाओं की प्रमुखता

ते पवन उममे युद्धो नाथ और युद्ध का वर्णन प्रचुर मात्रा में हुआ है। इन वर्णन में हमें कवि की वास्तविक पवित्रता और उत्साह के वर्णन होते हैं। सभी वर्णनों में वीर और रौद्र रस की प्रमुखता होने के कारण इन्हे भाव व्यञ्जना के अंतर्गत लिया जा सकता है। चन्द्र केवल कवि ही नहीं थे, वे एक वीर योद्धा भी थे और इसीलिए उनका युद्ध वर्णन सुनी सुनाई घटनाओं के आवार पर न होकर अनुभव मिद्ध सत्य है और इसीलिए युद्धोत्साह और युद्ध के वर्णन में वे सफल हो सके हैं। यथा- भोलाराय समय में पट्टन पति भीम का युद्धार्थ निमंत्रण मिलने पर पृथ्वीराज के उत्साह का वर्णन निम्न पक्तियों में कितना सुन्दर किया गया है —

सुनि कगर नृप राज पृथु, भौ आनन्द सुभाइ ।

मानौ बल्ली सूक्ते, वीरा रस जल पाइ ॥

युद्ध भूमि की ओर अप्रसर होती हुई सेना इस प्रकार दिखा पडती है —

वदल दल बल उभरि, सेन घु मर घट घुं मरि ।

सवन वयन सचयन, मयन मत्ते जनु खु मरि ॥

अरि अरिष्ट समुद्विष्ट, धिष्ट धारन धर घु मर ।

अग्नि भाल विनु घुंम, इसै दिखिय गज कु मर ॥

इन उद्धरणों से स्पष्ट है कि महाकवि चन्द्र अपने काव्य में युद्धोत्साह और युद्ध का वर्णन करने में कितने सकल हुए हैं। युद्ध का वर्णन हमें दो प्रकार का दृष्टिगत होता है - प्रथम तो वीर रसान्तर्गत, जिसमें उपमा के प्रयोग का प्राचुर्य मिलता है और दूसरे प्रकार का वर्णन रौद्र और वीभत्स रसों के अंतर्गत आता है। चन्द्र के युद्ध वर्णन की यह विशेषता है कि छन्दों का चुनाव वर्णन के अनुकूल हुआ है।

(२) व्यूह वर्णनः—

रामो में युद्ध वर्णन की प्रचुरता होने के कारण व्यूह रचना के द्वारा युद्ध-कौशल का प्रदर्शन एक मुख्य वस्तु है। शत्रु पर विजय प्राप्त करने हेतु वीर अपनी सेना को अनेकानेक प्रकार के व्यूहों में नचाते हैं। इन प्रकार से सेना को व्यूहाकार सजा कर युद्ध का वर्णन करने की महाभारत में भी प्रचुरता है, जिसमें अभिमन्यु वय नाला व्यूह तो प्रबिक्र प्रबिद्ध है। नमन चन्द्र को रामो में वर्णित व्यूह-रचना

की प्रेरणा महाभारत से ही मिली हो। सभी युद्धों में किसी न किसी प्रकार की व्यूह रचना का वर्णन अवश्य मिलता है। जैसे-शशिवृता समय मे यादव और कमधञ्ज वीर मिलकर सर्पव्यूह की रचना करते हैं:—

मिलि जहव कमधञ्ज, अहिय-व्यूहं आरभिय ।
पुच्छ सु लखि मनि दंधि, पाइ गुज्जर पारंभिय ॥
सुधर मंडि वर वीर, पंग-बंधह रचि ठढहौ ।
फन आपन भय पुंज, जीभ कूरंभ सु गठहौ ॥

इसी प्रकार अन्य स्थलों पर मयूर व्यूह, गरुड़ व्यूह आदि का भी युद्धोचित् वर्णन मिलता है ।

(३) कबंध-युद्ध वर्णन:—

युद्ध करते हुए खड्ग की धार से कट मरना वीरोचित् कार्य है, किन्तु मस्तक के अलग हो जाने पर भी धड का लडते रहना अद्भुत कार्य है। इसका वर्णन करने मे कवि अपनी और उस वीर दोनों की महत्ता समझता है। इसलिए चन्द ने कबंध के युद्ध करते रहने का अनेक स्थलों पर वर्णन किया है—

उठि परत भिरत भंजत अरिन, जै जै जै सुरलोक हुआ ।
उठ्यौ कबंध पल पंच चच, कोन भाइ कायौ सु धुअ ॥

× × × ×

तिहि देखि रुद्र रुद्रह हस्यौ, हय-हय-हय नदि कह्यौ ।
कवि चद शैल पुत्री चकित, पिखिल वीर भारत नयौ ॥

कवि ने इन कबंधों के उठने और नाचने का ही वर्णन नहीं किया है अपितु इनके द्वारा युद्ध के अलौकिक दृश्य का भी प्रदर्शन किया है, जो सराहनीय है।

(४) विवाह-वर्णन:—

रासो मे वीर रस की प्रधानतत है और शृंगार गौण रूप से आया है। शृंगार के अतर्गत विवाह, नायिका भेद, नख-शिख और शृंगार वर्णन एउ उद्दीपन के रूप मे प्रकृति का भी वर्णन आता है। 'युद्ध और विवाह वर्णन की

प्रधानता होने के कारण ही रासो शृंगार के संयोग पक्ष का काव्य है—इसे हम प्रेम के मिलन पक्ष का काव्य भी कह सकते हैं। महाकवि चंद्र रामो में हमारे सम्मुख प्रेम का नया-नया 'रोमांस' प्रस्तुत करते हैं। पृथ्वीराज के अनेकों विवाहों और उनके उपलक्ष्य में होने वाले युद्धों का रासो में प्रचुर मात्रा में वर्णन मिलता है। इस भाग में भी शशिवृत्ता, इन्द्रावती और हम्मीर कुमारी से पृथ्वीराज का विवाह सम्पन्न हुआ है और प्रत्येक विवाह के लिए युद्ध भी करना पड़ा है। सारंगीपुर की राजकुमारी का विवाह तो पृथ्वीराज की खड्ग से करवाया गया है। इसे कवि ने गंधर्व विवाह कहा है।

(५) नायिका भेद वर्णनः—

प्रारम्भ से ही काव्य-शास्त्रकारों और कवियों का शृंगार के अतर्गत नायिका-भेद पर अधिक ध्यान रहा है। आगे चलकर रीतिकाल में तो यह प्रवृत्ति इतनी अधिक बढ़ गई थी कि कवियों के लिए नायिका भेद वर्णन के अतिरिक्त कथन योग्य कोई वस्तु ही नहीं रह गई थी। हिन्दी कविता के प्रारम्भ काल में चन्द ने भी यत्र तत्र इस प्रसंग पर प्रकाश डाला है। शशिवृत्ता समय में नायिका के प्रधान चारों भेदों का वर्णन किया गया है। चन्द के अनुसार पद्मिनी के निम्नलिखित लक्षण होते हैं—

कुटिल केस पदमिनी, चक्र हस्तिन तन सोभा ।
स्निग्ध दंत सोभा विसाल, गंध पद्म आलोभा ॥
सुर समूह हसी प्रमान, अलप्य निद्रा तुल्य जपै ।
अलप वाद मित काम, रति अभया भै कपै ॥
धीरज्ज छिमा लच्छिन सहज, असव वसन चतुरगुगति ।
आवक लोड लगे सहज, काममान भूलत रति ॥

हस्तिनी नायिका वक्र कुचों और वक्र दंतपक्ति वाली, मधुतुल्य अगवास युक्त कामेच्छा से भ्रमित, व्यग वाक्य बोलने वाली, विषयानुरक्त, सम उदर वाली, मृग-नयनी और कृष्णाभिसारिका होती है —

उर्द्ध केश हस्तिनी, वक्र अस्तन दसननि तुति ।
मधुर गंध गरणाट, भुल्लि-भ्रम काम वाम रति ॥

गूढ-सवद मन-जा विखान, रंग-रंगन छामोदरि ।
चित्र-नयन चंचल विसालि, श्याम-बरनी जामोदरि ॥

छिनु रुदय-हसय विहसय लसय, वसि चित्त-चित्त-पुत्तलिय ।
नीवीय मान जानं बहुत, कंत चित्त जाइ न कलिय ॥

चित्रिणी नायिका के निम्नलिखित लक्षण बताये हैं—

दीर्घ देस चित्रिणी, चित्त-हरणी चन्द्रनिनि ।
गंध-अगमद विदे, कोक शब्दनि उच्चारणि ॥
सील-नील लज्जा प्रमान, रत्ति-भै भय धने-मारै ।
अलस नयन रस-चलित, कलित कल बोल उचारै ॥

धीरब्ज छिमा-छवलोक करि, अचलोकन गुन औमरे ।
विस्तीर्ण मंत्र-मोहन पढ़ै, चित्त-वित्त-कथ्यां-हु-हरै ॥

शंखिनी नायिका—

अलप केस कुच थूल, थूल दंती उच्चारन ।
थूल उदर लकीस, जघ-क्रिसल गंध वारण ॥
घोर निन्द्र तन तास, अलप रसणा रस छड़ै ।
अलप सील गंभीर, सबद कल हंतर मंडै ॥

आचार धर्म नहि सुद्ध मन, विधि विचार विभचार घन ।
आसंख-सख सखिनि गुनति, सुखल नाह पावै न तन ॥

चन्द्र ने नायिका भेद का सामान्य वर्गीकरण ही किया है। आगे चलकर रीतिकाल में किये जाने वाले नायिका भेद के दलदल में वे नहीं फँसे हैं।

(६) नखशिख और शृंगार वर्णन:—

यद्यपि नख-शिख और शृंगार वर्णन को विवेचन शृंगार-रस के अंतर्गत आ जाता है, किन्तु वर्णन की दृष्टि से इसका सूक्ष्म विवेचन यहाँ किया गया है। नायिका भेद के अनुसार ही नख-शिख काव्य-शास्त्रकारों का एक मुख्य विषय रहा है और कवियों ने भी इस पर बहुत कुछ लिखा है। चन्द्र ने भी शृंगार के अंतर्गत शशिवृता, इन्द्रावती के नखशिख का वर्णन किया है। शशिवृता समय में शशिवृता के नखशिख का वर्णन करते हुए नर्तक कहता है—

रुहे सु नट राजेद, ब्रह्म आमोद उक्क दिन ।
 चद कला मुख कज, लखिछ् गह ब्रह्म स्वरूप तन ॥
 नैन सु मृग शुक्र नाम, अधर वर विव पक्क भति ।
 कठकपोत गुजवर मृनाल, युगल नारगि उरज सति ॥
 कटि लंक-सिंघ जुग जघ रँभ, चलत हस गति गयँद लजि ।
 मा नृपति काज ब्र मिय तरुनि, मनो मेनिका रूप सजि ॥

कवि शशिवृता की वय संधि का वर्णन करता हुआ कहता है कि जिस प्रकार वसन्त के आगमन पर शिशिर का अंत हो जाता है, उसी प्रकार उस वाला से शैशवावस्था के चले जाने पर वह लचकीली लता तुल्य कुमारी वय की वायु के भोके से नमने लगी और वह सपल्लवित सी होगई। उसकी अगवास पर भ्रमर मिर धुन-धुन कर मधुर गुंजार करते हैं, लेकिन रस का पान इसलिए नहीं करते कि उसके मन में कामदेव ने निवास कर लिया है—

ममिर अंत आवन वसंत, अंत बालह सैसव गम ।
 अलिन पव कोकिल सुकठ, सज्जि पौगु ड मिलत भ्रम ॥
 मुर मारुत मुरि वेत्ति, मुरे मुरि वैस प्रमान ।
 तुछ् कौ परमिस फुट्टि, आन किस्मौर रगान ॥
 लीनी न अमी नरु-स्थाम मन, मधुप मपुर धुनि धुनि करिय ।
 जानी न वयन आवन वसंत, अग्याता जोवन अरिय ॥

यहाँ भ्रमर उसके अवशामृत का पान इसलिए नहीं करते हैं, क्योंकि उन्हें डर है कि इसके मन में स्थित कामदेव जिनसे अपने धनुष पर भ्रमर पक्षि की प्रत्यक्षा चढा रखी है और जो अब पुरानी हो गई है, कहीं हमें पकड़ कर पुन नयी प्रत्यक्षा नहीं बनाले। यहाँ शशिवृता भुग्वा-प्रजात-यौवना नायिका प्रदर्शित की गई है।

(७) अमृत वर्णनः—

महाकाव्यकार अपने काव्यों में यथाम्यान प्रकृति-वर्णन भी करते हैं, जिसमें उनकी सूक्ष्म-निरीक्षण शक्ति का परिचय मिलता है। जो कवि दृश्य प्रकृति से अमृत जितना अधिक रागात्मक सम्बन्ध स्थापित करता है, वह प्रकृति वर्णन करने में

उतना ही सफल होता है। कवि मानव प्रकृति के साथ ही साथ बाह्य प्रकृति का कुशल वर्णन कर अपने काव्य की उत्कृष्टता में वृद्धि करता है। मुख्यतया प्रकृति-वर्णन दो रूप में किया जाता है—(१) आलम्बन रूप में, (२) उद्दीपन रूप में। इन दोनों प्रकार के वर्णनों में ऋतु वर्णन का भी मुख्य स्थान होता है। महाकवि चन्द ने वीरोचित् मानव प्रकृति का तो सांगोपांग वर्णन किया है, किन्तु रासो (द्वि० भा०) में बाह्य प्रकृति का आलम्बन के रूप में दर्शन प्रायः नहीं ही होता है। यत्रतत्र उद्दीपन के रूप में वर्णन अवश्य मिलता है। यथा—शशिवृता समय के प्रारम्भ में प्रीप्स का वर्णन—

लग्नि सीत कल मंद, नीर निकट सु रजत घट ।
अमित सुरंग सुगंध, तनह उवटंत रजत पट ॥
मलय चन्द मल्लिका, धाम-धारा-ग्रह सुव्वर ।
रजि विपन वाटिका, सीत द्रम छांह रजति तर ॥

पावस के आगमन पर श्रोतानुरागी पृथ्वीराज के कामोद्दीपन में वृद्धि हो जाती है और उसे प्रतिक्षण शशिवृता का स्मरण हो आता है—

मोर सोर चिहुँ-ओर, घटा आसाढ़-त्रंवि नभ ।
वच दादुर म्निगुरन, रटत चातिग रजत सुभ ॥
नील वरन वसुमतिय, पहरि आभ्रंन अलकिय ।
इ द्र-वधू सिर-व्यद, धरे वसुमती सुरब्जिय ॥
वरखत वूँद घन मेघ सर, तव सुमरै जहव कुँअरि ।
नन हस धीर धीरज सुतन, इख फुट्टै मनमथ्य करि ॥

पावस के वीतने पर शरद का आगमन हुआ। आकाश इस प्रकार स्वच्छ हो गया, जैसे सद्गुरु के ज्ञान द्वारा आत्मदर्शन (आत्म-बोध) से हृदय निर्मल हो जाता है—

गत पावस आगम शरद, गई गुडल नभ मान ।
(अर्थ) सद्गुरु मिलि अंदर दरस, मिलि प्रकटे गुरु ज्ञान ॥

मार्गों का पक सूख गया, सरिताओं का प्रवाह सूक्ष्म होगया, लताएँ कुम्हला गईं और मेघ रहित पृथ्वी पति हीन स्त्री के सदृश दिखाई देने लगी—

सुकिक पंक उत्तरि सरित, गय वल्ली कुमिलाय ।
जलधर बिन यों मेडिनी, ज्यों पति हीन त्रियाय ॥

महाकाव्यों में सूर्यादय, रात्रि, नगर, वन, पनघट आदि सभी का वर्णन किया जाता है । रासो में प्रसंगानुकूल इनके वर्णन मिलते हैं । जैत्राय समय में रात्रि के समाप्त होकर उज्ज्वल दिशा में अरुणिमा के उद्भासित होने की तुलना वय सधि के समय शैशवावस्था में शौचनावस्था की तनिक सी भलक दिखाई पड़ने से की गई है —

निसि घट्टिय फट्टिय तिमिर, दिसि रत्ती धवलाड ।
सैसव में जुव्वन कळू, तुच्छ तुच्छ दरसाड ॥

महाकवि चन्द्र प्रकृति-निरीक्षण और उसके कुशल वर्णन में उतने सफल नहीं हुए हैं, जितने उनके परवर्ती कविगण । इसका एक मात्र कारण यह है कि उनकी वृत्ति युद्ध वर्णन और वीरों के आन, बान और शान पर मर मिटने पर ही अधिक टिकी रही, प्रकृति पर नहीं ।

(८) अन्यवर्णनः—

रासो में उपर्युक्त प्रमुख वर्णनों के अतिरिक्त अन्य वर्णन भी देखने को मिलते हैं । ईश्वर विश्वाामी कवि भोलाराय समय में गोकलेश्वर की स्तुति करता हुआ कहता है —

जा रख्या हय गर्व प्रीछित रिख, दावानल जालय ।
सोय मातुलं नन्द बद्धि सलिता, कालिन्दिनौ प्रीतगं ॥
जि रख्यौ वर पानि प्रच्चत महा, गोवर्धन वारण ।
सोय सा हरि रिखिव भूवति वर, जे दृढ गोकलेश्वर ॥

राजस्तुति का वर्णन रासो में अधिकता से मिलता है, क्योंकि इसमें वीरपूजा की भावना की प्रधानता है । प्रत्येक वीर चाहे वह क्षत्रीय हो, चाहे यजन, उसकी स्तुति की गयी है । सलव युद्ध समय में दूत पृथ्वीराज की स्तुति इस प्रकार करते हैं —

थै चहुआन—नरयद, इद अवननी भूपाल-भूपालय ।
जम्बू द्वीप महीष दीपाण वल, कीत्तिति विस्तारय ॥

खग्न त्रास मैवास त्रास त्रसनं गर्भा निगर्भं गलं ।
तोयं जैति जिहांन भांन, तपन त्वनं दिष्टा जे वलं ॥

धन कथा मे पृथ्वीराज का सदेश ले जाने वाला वीर सामंत चंद पुंडीर रावल समर विक्रम का गुणानुवाद निम्न प्रकार से करता है—

समर सिंघ रावर नरिंद, समर साहस भर जित्तन ।
अरु जोगिंद नरिंद, चित्त जोगिन्द समत्तन ॥
कमल माल सोभत्ति, चद लिल्लाद वीय दुति ।
नयन रंग आभंग, जोग पारंभ सिंभ मति ॥
मुंजीव ढाल जिपन विरद, नाग मुखी सिल्लार वनि ।
सा चित्रकोट ओटह नृपति, महन रंभ मंडहि सुमति ॥

आखेट वीरों का एक प्रिय खिलवाड़ हुआ करता है। राजा महाराजा सज-धज कर ससैन्य इस क्रीडा मे प्रवृत्त होते हैं। युद्ध के समान इसमे भी उनकी महत्ता प्रदर्शित होती है। चन्द ने पृथ्वीराज की आखेट-क्रीडा का अनेकों स्थलों पर विस्तार से वर्णन किया है। शशिवृता समय मे आखेट-वर्णन करते हुए कवि लिखता है कि पृथ्वीराज के ससैन्य चलने पर वन में भीड़ सी लग गई। सेना राह बेराह चलने लगी —

है भार भरिय कानन सकल, मग अमग दल संचरिय ।

उस ऐश्वर्य को देखकर श्रेष्ठ शरीर धारी दिग्गज भी अपनी आँखों द्वारा दृष्टि प्रसार करने लगे। पृथ्वी ने भी इस मागलिक दृश्य को देखने के लिए चतुर्ओं की याचना की और सब कोई उसे देखने को समुख होगये—

यों वंधि राज आखेट वर, वपु सुव सुअ दिख्ले सुचख ।
थह मगि अंखि मंगल पवन, सवै होइ जोवन समख ॥

ऐसा था अपार ऐश्वर्य उस आखेट का और इतनी थी तल्लीनता उस कार्य में कि शिकारी अपने साथियों को ही नहीं अपितु ईश्वर को भी भूल गये—

धुर धुरंत धन स्वांन, अप्य पंजर तीतर वर ।
मच्छ जाल वग्गुरि हि, फंडं फंदैत सुवर घर ॥

धनक नान हक्कां मुरान, मिंध पजर जर लखन ।
 खाट खैर विस भिल्ल, तार तारक्क चित्र पन ॥
 मरहह चोट लगौ रमत, भुलै साथ श्री नाथ पति ।
 कवि चद् विरद व्रंनन करै, श्रवन सुनै दिल्लीय व्रपति ॥

चन्द्र कुशल कवि और वीर योद्धा ही नहीं थे, अपितु उन्हें शकुन-शास्त्र और ज्योतिष-शास्त्र का भी पूर्ण ज्ञान था। कवि ने अपनी इसी बहुज्ञता का परिचय रासो में अनेक स्थानों पर दिया है। रेवातट समय में पृथ्वीराज जब युद्धार्थ प्रयाण करते हैं, तब उन्हें कौन २ से गृह थे, इसका वर्णन करते हुए कवि बताता है कि उग्र समय—

राह केत जय दीन, दुष्ट-टारै मुभ काजं ।

× × ×

गुरु पंचम रवि पच, अष्ट मगल नृप भारी ।

ये ग्रह युद्ध के लिए पृथ्वीराज को शुभ थे। इस प्रकार के वर्णन रासो में अनेक मिलते हैं। शहाबुद्दीन की बुरे ग्रहों के कारण ही पराजय होती थी। यही नहीं, शकुन देखकर ही चन्द्र पृथ्वीराज को प्रस्थान करने की मंत्रणा देता था। शकुन-शास्त्र के ज्ञान का नमूना जैत्राय समय से दिया जा सकता है—

श्रु श्रु जोगिनिय, सुक सम्हो सुरतान ।

दिमा मूल दिसि वाम, जेर कन्हा चहुयान ॥

गिघ वाम भैरवी, गहक बोली गोरी दिमि ।

गुर पचम रवि नवों, राह ग्यारसों सुरग ममि ॥

ईसान सध्यदेवी पहकि, गहक मभम् वृत्तहक ।

आकाम मद्रि गज्यौ गधन, परी वृढ वे वर हक ॥

जब पृथ्वीराज और शहाबुद्दीन में युद्ध हो रहा था, उस समय चौमठ ही जोगिनियों और दैत्य, गुरु, शुक्र (इन्द्र) तुल्य पृथ्वीराज शाह को नमस्कुव दिगार्डे दिया। उस दिन पृथ्वीराज को दिशा गल था। गौरी के लिए निषिद्ध शकुनों में वार्था और निद्र और भैरवी उन्न पर से भोज गही थी। पृथ्वीराज को गुरु पांचवे, रवि नवमे,

स्थान पर था और गौरी शाह को राहु और चन्द्रमा ग्यारहवें स्थान पर अशुभ फल-दायक था। ईशान कोण में देवी स्वरूप फेकड़ी (जन्मू मादा) और उल्लू बोल रहे थे। इन उदाहरणों से प्रतीत होता है कि चन्द्र शकुन-शास्त्र और ज्योतिष के प्रकांड पंडित थे और उन्होंने इसका प्रयोग रासो में किया है।

उपर्युक्त वस्तु-वर्णन को देखने से प्रतीत होता है कि कवि ने केवल वर्णन के लिए ही वस्तु-वर्णन नहीं किया है, अपितु उसमें अपनी सहृदयता और भावुकता का मिश्रण करके उसे सर्व ग्राह्य भी बना दिया है। वस्तुओं के ये विस्तृत वर्णन और व्यापार मनुष्य की रागात्मिक वृत्ति के आलम्बन हुआ करते हैं। इन फड़कने वर्णनों को पढ़कर ही पाठक के सुप्त मानसिक स्थायी भाव जागृत होकर रस सद्भा को प्राप्त होते हैं। इसीलिए इन वर्णनों में रसात्मकता का पूरा आभाव मिल जाता है। यह सब देखकर कहा जा सकता है कि वर्णन की दृष्टि से चन्द्र की समता के हिन्दी साहित्य में इने-गिने कवि ही हैं। चन्द्र की रचना-कुरालना और कल्पना शक्ति अद्भुत थी। उन्होंने अपनी नग्नशोभेप शालिनी प्रतिभा और सूक्ष्म पर्यवेक्षण शक्ति का परिचय रासो में सर्वत्र दिया है। -

भाव व्यञ्जना:—

मनुष्य मात्र की यह स्वाभाविक प्रवृत्ति होती है कि एक ओर वह अपने भावों, विचारों, आकांक्षाओं की अभिव्यञ्जना करते हैं तो दूसरी ओर अपने सौन्दर्य ज्ञान के द्वारा उन्हें सुन्दरतम बनाकर उनमें एक अद्भुत चमत्कार भी उत्पन्न करना चाहते हैं। इन्हीं दो मूल तत्वों के आधार पर काव्य के दो पक्ष हो जाते हैं—भाव पक्ष और कलापक्ष। यद्यपि इन दोनों पक्षों का समुचित संयोग और सामंजस्य ही श्रेष्ठ काव्य का सूचक होता है, फिर भी भावों की प्रधानता सर्वमान्य है। रस, जिसे काव्य का आत्मा कहा गया है, इन्हीं भावों पर आधारित है। मानव हृदय में निहित ये भाव भी दो प्रकार के होते हैं—स्थायी और संचारी। किसी काव्य को पढ़कर मानव हृदय में वासना रूप से रत्यादि भाव जागृत होकर उद्दीप्त विभाव, अनुभाव और संचारी भावों के संयोग से ही रस रूप निर्मित होते हैं। रस ६ प्रकार के कहे गये हैं। रासो में हमें इन्हीं रसों का मृत्प्राप्त करना है।

वीर रसः—

रासो वीर रस प्रधान काव्य है, अन्य रस उममे गौण रूप में आये हैं। इस रस की प्रधानता होने के कारण ज्योतिषमुन्दर दाम ने अपने हिन्दी साहित्य में पृथ्वीराज रासो को 'विशालकाय वीर काव्य' कहा है। रासो में आद्यान्त पृथ्वीराज, उसके सहयोगी मामन्तो और विपक्षियों के शौर्य का वर्णन किया गया है। आदर्श वीरता ही इन वीरों का लक्षण है, समार में अमर ख्याति प्राप्त करना ही इनकी कामना है। पृथ्वी भी वीर भोग्या होती है, वह वीरों का ही अनुसरण करती है। वीरों के दान स्वरूप जल द्वारा उपका भोग होता है और वीरों की तलवार से ही उममे भारी पन (अर्थात् गर्भावस्था या क्षेत्रविस्तार) आता है। इस संयोग से वह अन्नपान रस को जन्म देती है। कायर को वह अच्छी नहीं लगती, उमको तो वीर पुरुष ही घोंडे के मूँष पर्व तलवार की धारा के बल पर अच्छी तरह भोग सकता है—

वीर भोग वसुमति, वीर वका अनुमरडे ।
 वीर दान भोग्ये, वीर खगह गुर करडे ॥
 अन्न पान रस द्रव्ये, लगे काडर नह अच्छी ।
 हे खुर खगह धार, वीर भोगह वर अच्छी ॥

इसीलिए यह पृथ्वी न तो किसी कुल में उत्पन्न हुई है और न किसी पुरुष की स्त्री ही है। घोंडे के खुर और तलवार की धार के बल पर ही वीर पुरुष इसका उपभोग कर सकते हैं—

न कस्यपि कुले जाता, न कस्य नः नारियम ।
 ह्य चुर खदग धाराच, वीर भोग्या वसुन्धरा ॥

सच्चा वीर अरने लिए युद्ध नहीं करता, वह लोक मंगल की भावना को प्रमुखता देता है। वह प्रजा की रक्षा करना मुख्य कर्तव्य समझता है और जब कोई प्रजा में उपाय प्रारम्भ करता है तो उसे नष्ट करने को मन्तव्य हो जाता है। भोलाराय समय में गलपानी क्षेत्र अपने भाइयों से कहता है—

दितिपये दान घर पर फिरें, गरु अत्त न हरु अत्तनै ।
 निन्द्र पियाम छुव मोरु तजि, दुग्ग मुग्ग उक्क न गनै ॥

‘तुम देखते नहीं कि हमारी दीन प्रजा शत्रुओं के उत्तात से घर घर की होरही है । इसमें हमारा गौरव नहीं, हलका पन ही है । अतः हमको पृथ्वी और प्रजा के लिए निन्द्रा,प्यास, भूख और मोह को छोड़ कर दुःख-सुख की परवाह नहीं करनी चाहिए ।’

वे युद्ध-भूमि में मृत्यु प्राप्त करने के पश्चात् मोक्ष-प्राप्ति की कामना करते हैं । कवि ने भी कृत्रियों के लिए मोक्ष प्राप्ति का एक मात्र साधन खड्ग द्वारा कट मरना ही बताया है ।

रजतूत मुक्ति खिति खड्ग खिरि, विवि विनॉन यों न्रम्मयौ ।

जब उनके मस्तक धड़ से अलग होकर पृथ्वी पर गिर पड़ते हैं, तो उन्हें पद पद पर शिव और पद २ पर मुक्ति के दर्शन होते हैं, साथ ही वे यश भी प्राप्त कर लेते हैं—

पग पगति सिंभ पग पग मुगति, मुगति लभ्य किच्ची सुजग ।

मृत्योपरान्त सुन्दरी अप्सराओं की प्राप्ति का लोभ और शिव की मुण्डमाला में अपने मस्तक का समर्पण ही इनका ध्येय बना रहता है । यहाँ तक कि उसके धराशायी हो जाने पर—

तहँ म्गरी मह माय, देवि हुँकारौ पायौ ॥

हुँकारै हुँकार, जूह गिद्धनि उद्घायौ ।

गिद्धिन ने अपछरा, लियौ चाहत नहीं पायौ ॥

अवतरन सोइ उत-पति-गयौ, देव थान विभ्रमभयौ ।

जमलोक न शिवपुर ब्रह्मपुर, भान थान भानै वियौ ॥—

‘योगिनियों, गिद्धिनियों, और अप्सराओं में परस्पर कलह उत्पन्न हो जाता है और उस वीर की आत्मा यमलोक, शिवलोक और ब्रह्मलोक को भी लोंघकर उच्चलोक में पहुँच जाती है ।’ इस ध्येय की प्राप्ति के लिए हँसते-हँसते मर मिटना ही इनकी सहज क्रीडा है । अपने भूभाग और स्वामी की रक्षा के लिए युद्ध भूमि में शत्रुओं का सहार कर अपना शिरच्छेदन चाहते हुए इस लोक में यश-प्राप्ति और परलोक में अज्ञात प्राप्ति ही इनके उत्साह के लिए प्रेरणास्पद वस्तु है । स्वामि-भक्ति इन वीरों की महान् विशेषता है । वे सामन्तगण अपने स्वामी के लिए शारीरिक मृत्यु को वृण तुल्य समझते हैं । यदि स्वामी इन्हें प्राणों से अपना ले, तो ये

धीरे-धीरे लिए अपने पुत्रों और बंधु-बांधवों को क्रोधित होकर युद्ध में कटवाने को तैयार हो जाते हैं—

स्वामि काज सामत, मरण तन तिनुक विचारौ ।

✓

×

×

आपु अगवै सुजीव, पुत्त वधव खिभि भान ।

स्वामि भक्ति की इसी महानता को देख कर डॉ० त्रिवेदी अपने 'चंद्र वरदाई और उनका काव्य' में कहते हैं— "उस युग की वीरता का यह आदर्श कि स्वामि-धर्म ही प्रधान है— कोरा आदर्श मात्र ही नहीं था। उसका संस्थापन सेना के स्थायित्व तथा विशेष रूप से उसकी युद्धोचित् प्रवृत्ति की जागरूकता को ध्यान में रखते हुए अति आवश्यक अनुशासन को लेकर हुआ था। अनुशासन ही सेवा और युद्ध की प्रथम आवश्यकता है। आदिकाल से लेकर आज तक सेना में अनुशासन की दृढ़ता रखने के लिये नाना प्रकार के नियमों का विधान पाया जाता है। आज्ञाकारिता को दासता के साथ जोड़ना ठीक नहीं, क्योंकि उस युग में किराये के टट्टुओं से भारतीय सम्राटों की सेनाएँ सुसज्जित नहीं होती थीं। युद्ध क्षत्रियों का व्यवसाय था और स्वामि-धर्म के लिए प्राणोत्सर्ग करना कर्तव्य था। सम्राट या सेनापति की आज्ञा-पालन के अनुशासन को चिरस्थायी और व्रत स्वरूप बनाने के लिये स्वामि-धर्म का इनका उचित प्रचार किया गया था कि वह सामान्य सैनिकों की नज़रों में कूट-कूट कर भर गया था और इसी आदर्श की रक्षा में उनका युद्ध में कट मरने का कार्य दुहाई दे रहा है। इसके अतिरिक्त स्वामि-धर्म को दार्शनिक जामा भी पहिना दिया था। स्वामि-धर्म हेतु युद्ध में वीर गति प्राप्त करने के उपरान्त नाना प्रकार के उच्च लोकों में स्थान प्राप्ति के निश्चय का विधान अनामान्य उच्च श्रेणी के योद्धाओं के लिये किया गया प्रतीत होता है।" संभवतः युद्धकाल इन योद्धाओं के लिये अलौकिक आनन्द उत्पन्न करने वाला क्षण होता होगा, तभी तो ये योद्धा जीवन-मरण का भय छोड़, अवार समार में निर्मल यश की अमरता और स्वामि-धर्म की रक्षा के लिए निकल पड़ते थे। कायरो में शिरास के शवनाह की ध्वनि फूट कर माता के स्तन्य की लज्जा के नाम पर भर भिटने वाले इन काज को शुम्भजी ने 'वीर गाथा काल' कहा है।

वीर रत्न का स्थायी भाव 'उत्साह' होता है, जिनकी रागों में सर्वत्र व्यञ्जना मिलती है। आज्ञा-व्रत ज्ञान द्वारा हृदय में वाग्मना रूप से स्थित अचेतन अवस्था वाले

इस स्थायी भाव की जागृति के पश्चात् इसे तीव्र करने वाले उद्दीपन भावों और उसके फल स्वरूप शारीरिक एवं मानसिक अनुभावों में लवण सागर की तरंगों के अनुरूप संचरित होने वाले संचारी भावों के मिश्रण से जिस अमूर्त रस का उद्भावन भावुक के हृदय में होता है, वही वीर रस कहलाता है। 'रासो' वीर रस प्रधान काव्य है, अतः इस (द्वितीय भाग) में इसके उदाहरण प्रचुर मात्रा में मिल सकते हैं। युद्ध में दूतों द्वारा मुसलमानी सेना का वर्णन सुन कर—

सुनत सुन्न सोमेस, भिखल भयमीत भयउ तन ।

रोस रग प्रज्जुल्लिग, मंगि संनाह-अमर जन ॥

हयनि हुकम किय दैन, मत्त गज अंदुणि खुल्लिय ।

नालि गोल जुत जम, हसम हाजर सह वुल्लिय ॥

लोहान वुल्लि आदर अनंत, विवरि वत्त दूतनि कही ।

विपफुरे वीर हुँकनि सुनत, जनु कि पुंछ म्यडी अही ॥—

'सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज की शरीराकृति भयंकर होगई और वह क्रोध से जल उठा। उसने दासों से अपना अक्षय कवच मँगवाया और सामन्तों को घोड़े देने की आज्ञा दी। मस्त हाथियों को जंजीरों से खोला गया और यान्त्रिक आग्नेयास्त्रों को तैयार किया गया। उपस्थित सैनिकों को सज धजकर आने की आज्ञा दी और सम्मान के साथ लोहाना आजान वाहु को बुलाया तथा दूतों द्वारा दिया गया विवरण सुनाया। दूत-वाक्यों और स्वामी की आज्ञा से बहादुर इस प्रकार उन्मत्त हुए, मानों साँप की पूँछ मसल दी गई हो।' यहाँ युद्धार्थ आई हुई मुसलमानी सेना आलम्बन है और पृथ्वीराज आश्रय। दूतों द्वारा भिखी सेना का अतिरजित वर्णन करना उसके हृदय में जागृत उत्साह नामक स्थायी भाव को अधिक तीव्र कर देता है, जिसके फलस्वरूप शरीराकृति का भयंकर हो उठना, युद्धार्थ सज्जित हो जाना, हाथियों को जंजीरों से खोल देना और यान्त्रिक आग्नेयास्त्रों को तैयार करना आदि अनुभाव होते हैं। संचारी भावों में चपलता, हर्ष और क्रोध के संयोग से यहाँ वीर रस की निष्पत्ति हुए है। इस प्रकार के उदाहरण रासो में सद्व्यापीत मिल सकते हैं। युद्ध की सजावट, वीरों का उत्साह, सेना का पृथ्वी को रौंते हुए चलना, तलवारों की लपक-झरक, रुएड-मुएडों का कट-कट कर गिरना आदि वर्णनों

से वन्दने युद्ध के महीर निज उरहित कर दिये हैं । यदि यह कहा जाय कि चन्द युद्ध-वर्णन करने वाले हिन्दी साहित्य के सर्वश्रेष्ठ कवि हैं, तो कोई अतिशयोक्ति नहीं होगी ।

वीर रस केवल युद्ध-वीरता तक ही सीमित नहीं रहता है । वीर रस का स्थायी भाव 'उत्साह' हृदय की इतनी उदात्त वृत्ति है कि वह जीवन के विभिन्न क्षेत्रों में भी रस ग्रहण करती है । इसीलिए आचार्यों ने युद्ध वीर के अतिरिक्त दानवीर, दयावीर और धर्मवीर आदि विभाग और किये हैं । रासो (द्वितीय भाग) में भी इन चारों का वर्णन सहज रूप से मिलता रहता है । पृथ्वीराज की दान वीरता के अनेक उदाहरण मिलते हैं- युद्ध में विजयी हो जाने पर शत्रु सेना से जो भी धन हाथ लगता था, वह उसे अपनी सेना में वितरित कर देता था । स्वार्थ उसे उसी प्रकार नहीं छूता था, जैसे चिकने घड़े पर जल नहीं ठहरता या कमल पत्र को जल नहीं छूता या बुद्धिमान व्यक्ति की दूसरों की निन्दा करने की प्रवृत्ति नहीं होती । धनकथा में पापाण लेव को पडकर जो असह्य धनराशि निकली, उसे पृथ्वीराज ने इस प्रकार वितरित कर दिया—

वटि दियौ पृथिराज, भाग किन्नै सह श्रव्वर ।
 एक भाग कैमास, तीय आपे नर सिंध नर ॥
 पच भाग चावड, भाग अद्वौ वर कन्ह ।
 द्वादस भाग नरिंद, दियौ परिगह सव थन ॥
 प्रथिराज दिष्ट आये नहीं, चिकट कु भ उ्यों जल अभिद ।
 लगंगे न नीर पत्रह कमल, भिदै न मति-छीवे उछिद ।

पृथ्वीराज ने तो केवल अपनी ख्याति अक्षुण्ण रखने के लिये यश ही अपने पास रखा—

रखवन सु गल्ह राजद्र गुर, जस रर्यौ निज वर सुकर ।

इस कथन से पृथ्वीराज की अगार दान शीलता द्योतित होती है । चन्द ने अपने काव्य नायक की दया-वीरता के भी अनेक उदाहरण दिये हैं । गौरीशाह के अनेकों बार पराजित होने पर भी उसे बार-बार छोड़ देना, यही नहीं आतिथ्य सत्कार करके द्रव्यादि से उसका सम्मान कर अपने समत वीरों से रक्षित कर गवनी तक

भेज देना, पृथ्वीराज जैसे दयावीर की ही उदारता का द्योतक है। रेवातट के युद्ध में गौरीशाह की पराजय के फल स्वरूप बंधन में लेने के पश्चात् उसे छोड़ दिया गया और उसे नग, मोती, माणिक्य आदि से पिरोई हुई माला पहना कर गजनी भेज दिया—

मोतीय नग मानिक नवल, करि सलाह संमेल करि ।

पहिराइ राज मनुहार करि, गज्जनवै पठ्यौ सुघरि ॥

इस पर डॉ० त्रिवेदी कहते हैं— “भले ही राजनीति पृथ्वीराज के इस कार्य की भर्त्सना करे, परन्तु धर्मनीति इस अंतिम हिन्दू वीर सम्राट के चरित्र में चार चाँद लगा देती है ।” इस प्रकार कहा जा सकता है कि रामो वीर रस का ऐसा अन्नय कोप है जिसकी अजस्र धारा का निरंतर पान करते रहने पर भी हिन्दी संसार उसे उतना ही सजल और प्रवहमान पाता है। वीर रस की इस अपूर्व एव समतारहित मंजूपा का निर्माण कविवर चन्द की ही लोह लेखनी से सम्भव था।

रौद्र रसः—

जिस काव्य में वीर रस की प्रधानता होती है, उसमें सहायक रूप से रौद्र, वीभत्स और भयानक रस भी अनिवार्यत आ जाते हैं और इन्हीं के सहयोग से वीर रस की व्यञ्जना उत्कृष्ट हो जाती है। रौद्र और वीर रस में अधिक अन्तर नहीं होता है। यदि वीर का स्थायी भाव ‘उत्साह’ है तो रौद्र का ‘क्रोध’। दोनों का अन्तर अनुभावों पर दृष्टिपात करने से ही प्रतीत हो सकता है। यदि आश्रय की चेष्टाएँ विवेक युक्त रहती हैं तो वीर रस की व्यञ्जना होती है और यदि विवेक शून्य हो जाती हैं तो उसे हम वीर रस की कोटि में न लेकर रौद्र रस की श्रेणी में लेते हैं। रासो (द्वितीय भाग) में भी, जैसा कि कहा जा चुका है, रौद्र रस वीर रस के सहायक रूप में ही आया है। महाकवि चंद्र वीर रस की अभिव्यञ्जना में जितने सकल हुए हैं, उतने ही रौद्र रस की अभिव्यञ्जना में भी। भोलाराय समय में भोराभीम के दूत, वीर मकवाना द्वारा शहाबुद्दीन के सम्मुख अपने स्वामी की प्रशंसा में यह कहने पर कि “ए धरनि भीम भजन घटन, आग कियौ करतार रचि”, शहाबुद्दीन के क्रोधानिरेक में वृद्धि हो गई, उसका कथन इस प्रकार किया गया है—

कलहु न मंडे काल, देस पुव्वेस पुलंगी ।
 अग्निवान दखि प्रभा, चाई-कूंना रस मंगी ॥
 मुसलमान दीवान, साहि अगो इह बुल्लौ ।
 (जौ)लरै चंपि चहुआन, (तौ)कार खग्गां रसुतुल्लौ ॥

सुनि सवन किये रत्ते नयन, वयन साहि तत्तो तममि ।
 जाने कि, अग्नि स्यंची सुधृत, ताम तेज बहूथौ वहसि ॥

यहाँ वीर मकवाने का आत्माभिमान और उसके द्वारा कहे गये गर्व युक्त वचनों ने शाह के क्रोध के लिये उद्दीपन काम का किया । तब उसके नैत्रों का लाल हो जाना और क्रोधावेश में कुछ का कुछ कह देना और आगे चलकर दूत धर्म के विरुद्ध और मंत्रियों के समझाने पर भी मकवाने को धराशायी कर देना, रौद्र रस की ही व्यञ्जना करता है । सलख युद्ध समय में युद्ध करते हुए पृथ्वीराज और सलख का वर्णन भी ऐसा ही हुआ है—

हालाहल हुअ पिथ्य जहँ, भालाहल ककाल ।
 उतरण कुपौ सलख लखि, कालाहल ककाल ॥

रासो (द्वितीय भाग) में वीभत्स रस की स्वतन्त्र रूप से उद्भावना कहीं नहीं हुई है । सर्वत्र इसकी सम्प्रति युद्ध-वर्णन में ही वीर, रौद्र और भयानक रस के अतर्गत हुई है । भयानक और वीभत्स तो अन्यधिक मिला दिये गये हैं । जहाँ युद्ध होता है, वहाँ की भूमि रुण्ड-मुण्डों से आच्छादित हो जाती है, लोथों से लोथें टकराकर पहाड़ सी दिग्वाई देने लगती हैं, श्रोणित-धारा वीरों की मुक्ति हेतु वैतरणी सी बन जाती है और हाथियों की रदपक्तियों और मृत वीरों की आँतडियों में उलभ-उलभ कर योद्धा इधर से उधर गिर जाते हैं । योगिनियाँ, पिराचिनियाँ और गिद्ध पक्तियाँ भूम-भूम कर रक्त पान किया करती हैं । महाकवि चन्द ने युद्ध के ऐसे वीभत्स दृश्य का अपनेको जगह अकन किया है । यथा—

खग उभारि दल रारि, तारि कट्टन दुञ्जनवै ।
 औडन हत्यड नकि, धग्वि चालुकक न रखवै ॥
 कटि कण्व वर लुट्टि, लुत्थि पर लुत्थि अहुट्टिय ।
 शोन वार खलहलिय, मोहमाया भ्रम लुट्टिय ।

तुटि दंतं अंतं पायक दुहि, वंहर रूप धाव अछ्छग ॥
पगं पंगति सिंभे पंग गग मुगति; मुंगति लंभ्य कित्ती मुजग ॥

भयानक रस:-

यद्यपि कहीं २ भयानक रस स्वतन्त्र रूप से भी निरूपित किया गया है, किन्तु सर्वत्र इस रस की संहकारिता वीभत्स से ही रहती है। इसका वर्णन भी अधिकतर युद्ध वर्णन में ही मिलता है। यथा—

हयै-हयै-हयै उच्चार, देव देवासुर भञ्जिय ।
रहै-रहै-रहै उच्चार, धाइ धाइ घट बञ्जिय ॥
त्रहै-त्रहै-त्रहै त्रासंत, बहुल खग खग गट्टन ।
ठूक ठूक उत्तरिय, बाजि नर सुभर पट्टन ॥
हरिवांस हार-हर-हर भुलिय, धुअं मंडल सहह डुलै ।
मंगल घनेव भारथ्य किय, जिन सुब्रह्म साधन खुलै ॥

यहाँ देव तुल्य वीरों के मार-मार उच्चारण से देवता और दानव सभी आतंकित होगये। वीरों के शस्त्राघात से शत्रु त्राहि-त्राहि करने लगे। उस युद्ध को देखकर हरि अपने निवास स्थान को और हर मुण्डमाल तथा पार्वती को भी भूल गये। उन सामंतों के ऊर्ध्वघोष से ध्रुव मंडल भी कम्पित होगया। यहाँ देवतुल्य वीर आलम्बन विभाव, उनके द्वारा किया हुआ विकेट-युद्ध, मार २ और पकड़ो २ का उच्चारण एवं तलवारों का चमकना उद्दीपन विभाव, शत्रुओं का त्राहि २ करना, हरि का अपने निवास स्थान को और हर का मुण्डमाल और पार्वती को भूल जाना अनुभाव एव त्रास, दैन्य आदि संचारी भाव हैं। इस प्रकार के उदाहरणों में ये पंक्तियाँ भी दी जा सकती हैं - -

गरल धरण गरमाल धरि, टपकति बुंदनि रत्त ।
भिखल भयानक भति तिहि, कंपति दिखि गिरिजन्त ॥

यहाँ भयानक और वीभत्स दोनों का गगाजमुनी सयोग हो गया है।

रासो में यद्यपि नवों रसों का सागोपाग वर्णन मिलता है, किन्तु इस भाग में हास्य, शान्त और करुण के उदाहरण नहीं से ही हैं। शान्त और करुण का तो प्रसंग ही इसमें नहीं मिलता। कहा—२ युद्ध वर्णन के अंतर्गत ही हास्य मचारी

के रूप में आ गया है, अन्यथा इसकी स्वतन्त्र रूप से उद्भावना इस भाग में कही नहीं मिलती है। रेखातट में शिव अपनी मुण्ड माला में एक वीर के मस्तक को उसी प्रकार देखते हैं, जिस प्रकार कोई दरिद्री प्राप्त-वन को बार-बार देखता है।

अद्भुत रमः—

अद्भुत रम में केवल मात्र आलवन के वर्णन में ही रस की निष्पत्ति हो जाया करती है। किन्तु यह आलवन सार्वकालिक और सार्वयुगीन नहीं होता। काल और परिस्थिति के विपरीत चित्रण में ही इसकी विशेषता निहित रहती है। इस प्रकार के वर्णन भी रासो में पर्याप्त मात्रा में मिलते हैं। सामान्यतः यह मान्यता है कि युद्ध भूमि में वीर का मस्तक कट पडने पर वह मोक्ष और स्वर्ग में आसराओं की प्राप्ति करता है किन्तु कहीं-२ वीर के धराशायी होने पर उमका आमरा के साथ विवाह होते भी किसी ने नहीं देखा, उसके मौस, प्राण पत्नी तथा गस्त्र और वस्त्र आदि का भी कहीं पता नहीं लगा, उसके शरीर का अग्नि-संस्कार भी नहीं हो सका और उसकी आत्मा ब्रह्मलोक शिवलोक और रवि मंडल को भी भेदकर पूर्ण ज्योति में मिल गई—

रत मुक्किक न ग्रह गडय, वरत अच्छरि नन त्रिदृह ॥

कहुँति मम कहुँ अस, हम कहुँ सस्त्र वस्त्र कहँ ।

ब्रह्म थान शिव थान, थान दिखितय न जन्म जहँ ॥

दीयौ न अग्नि रवि श्रेष्ठ नानि, तत्त्व जोति जोतिहि मिल्यौ ।

महाकवि चंद्र को देवी की निद्रि और म्घान पव प्रत्यक्ष में साक्षात्कार, जैन धर्मावलम्बी भोरा भीम के मंत्री की विलक्षण करामाते, वीरगति प्राप्त होने पर मृत वीरों का आमराओं द्वारा वरण, आत्माओं का भिन्न-२ लोको में वाम और कवयो का युद्ध वर्णन इस प्रकार के अद्भुत रम की व्यञ्जना में मन्वयक होते हैं।

शृ गारगः—

वीर रम का अतिरजित वर्णन करने वाले मिद्वहम्न कवि चन्द्र ने शृ गार रम का भी पूर्ण परिपाक किया है। रामो ने वीर रम की प्रधानता है और शृ गार उनमें गौरव रूप में आया है। कर्नातीन ननम्न वीर रमाम्बु गवयो ने यही प्रवृत्ति पर लिखित वेणी न इति पुस्तकी ने लिखा है— इन काव्यों में शृ गार का

भी थोडा मिश्रण रहता था, पर गौण रस से, प्रधान रस वीर ही रहता था। शृंगार केवल सहायक के रूप में रहता था। जहाँ राजनैतिक कारणों से भी युद्ध होता था, वहाँ भी उन कारणों का उल्लेख न कर कोई रूपवती स्त्री ही कारण कल्पित करके रचना की जाती थी।” इस भाग में शृंगार के संयोग पक्ष का ही वर्णन मिलता है, वियोग शृंगार का अवसर कवि को नहीं मिला है। भोलाराम समय में पृथ्वीराज के महामंत्री 'कैमास को' वश में करने के लिए 'भोरा भीम' के मंत्री अमरसिंह सेवरा द्वारा भेजी हुई 'कामकन्दला' वाला के सौन्दर्य का चित्रण उद्दीपन के रूप में किया गया है। इस चित्रण में 'थोरथनी' (लघुस्तनी) का नूतन प्रयोग उसके श्यामा-सोड्डीपन का सूचक है। “उन्नित नितंब, जानि रवि व्यंब वीय गति” कहकर गोलाकृति नितम्बों पर सूर्य और सूर्य विम्ब की सुन्दर उत्प्रेक्षा की गई है। “चल चंचल उद्दीपन-रीह” कहने में नैत्रों को उद्दीपन की सीमा बतलाना भी एक नई उक्ति है। उसके नख शिख का वर्णन करते हुए कवि ने सभी प्रचलित परम्परा प्राप्त उपमानों को लिया है। शशिवृता समय के प्रारम्भ में प्रकृति का वर्णन, ग्रीष्म के गमन और पावस के प्रवेश पर मध्य प्रदेश से आये हुए चन्द्रोदय नामक नर्तक से शशिवृता के सौन्दर्य का वर्णन सुनकर पृथ्वीराज को श्रोतानुराग हो गया। इसमें भी शशिवृता का नख-शिख वर्णन परम्परानुरूप ही बन पड़ा है। अन्य दूतों द्वारा शशिवृता के आर्जंकारिक सौन्दर्य वर्णन ने राजा के श्रोतानुराग को अधिक पुष्ट कर दिया। यौवन प्रवेश की उपमा वसन्तागम और शैशव की शिशिर (पतझड़) से देकर एक वडे रूपक द्वारा वयसन्धि का सुन्दर वर्णन किया गया है। यहाँ कवि ने रूप वर्णन द्वारा ही तुल्यानुराग की प्रतिष्ठा की है। श्लोक में शशिवृता का नख-शिख वर्णन इस प्रकार किया गया है—

पीनो-रु-पीन उरजा शशि सम वदना, पद्म पत्रायताक्षी ।
 व्यबोष्ठी । तुंग नासा, गजपति गमना, दक्षना वृत नाभी ॥
 सुस्निग्धा चारु केशी मृदु पृथु जघना, वाम मध्या सुवेमी ।
 हेमांगी कति हेला वर रुचि दसना, काम वाना कटाक्षी ॥

यहाँ कुच विशेष पौनः, मुख चन्द्रमा के समान, चक्षु कमलपुत्र के समान, ओष्ठ विम्बा फल के अनुरूप, नासिका उन्नत, चाल हथिनी की तरह, नाभि दक्षिणावृत्त,

प्रेम श्रेष्ठ, केश मजुन, कोमल जंघाएँ, वय मन्था, काया सर्वांग स्वर्णिम, हाव भाव युक्त, रङ्गपंक्ति रुचिकर और कटाक्ष कामदेव के वाणो के तुल्य कहे हैं—जो परम्परा युक्त पद्मिनी नायिका के लक्षण कहे जा सकते हैं। इसके बाद कवि ने संस्कृत काव्य-शास्त्रकारों के अनुरूप ही नायिका भेद वर्णन किया है। किन्तु यहाँ भी कवि की दृष्टि केवल मात्र सामान्य वर्गीकरण पर ही गई है, उसने परवर्ती कवियों की तरह बाल की खाल निकालने का प्रयत्न नहीं किया है। आगे चलकर शशिवृता के रूप का आलंकारिक वर्णन मिलता है—

तजि भूखन वर बाल, इक्क आचिज्ज उपन्नौ ।
 लता हेम पर चन्द्र, उभे खंजन दिग चिन्नौ ॥
 श्रीकल उरज विसाल, वाववर भ्रग-सु-पत्ती ।
 सुकिसु तरग अरन्नि, करी भग्गावल वती ॥
 मोभत उरगपति भुअ शरन, हस-मुत्ति-चर वर करी ।
 मुध काज चढै पपील सुत, काम-गत्तिनी दुख डरी ॥

यहाँ रूपकातिशयोक्ति आलंकार द्वारा कनकलता पर चन्द्रमा, खजन, श्रीफल, वापी, अरगक्ति, शुकी, सरिता, अर्गला, सपिणी, हस, हाथी और पिपीलिका पक्ति आदि प्रसिद्ध उपमानों से क्रमशः शशिवृता की गौरवर्णन युक्त देह, मुख, नैत्र, उरोज, नाभी भौंहे, नाविका, त्रिपली, दोनों भौंहों के बीच बिची हुई रेखा, बेणी, पवित्र प्रेम (या मूषण चरि), चाज और नाभी से उरोजों की ओर जाने वाली रोमावली की व्यञ्जना की गई है। उन्हीं गौर देह पर त्रिवरी अलङ्कारों को उत्प्रेक्षा द्वारा 'कनक यम ते उत्तरी उरग सुता दरमाट' कहा गया है। आगे जब पृथ्वीराज शशिवृता का हाथ पकड़ लेता है, तब कवि उत्प्रेक्षा करता हुआ कहता है 'मानो कि लता कचन लहरि, मत्तवीर गजराज गहि ।' 'इन्द्रावती विवाह समय' में विवाह के समय सुन्दरी इन्द्रावती के रुनभुन-रुनभुन करते हुए सखियों की टोली के बीच आते हुए दृश्य के लिए कवि ने उत्प्रेक्षा करते हुए कहा है—

करि शृ गार अलि अलिन मग, रिमभिम भु डन मभ ।
 वसन रग नवरग रगे, जानु कि कुल्लिय सभ ॥

अतः कवि का मत है कि चन्द्र ने शृ गार रस के अन्तर्गत सभी शास्त्रीय अंगों

का वर्णन किया है। उसका सौन्दर्य चित्रण प्रायः उद्दीपन विभाव के रूप में ही मिलता है। चन्द्र मानव सौन्दर्य के चतुर चितेरे थे, इसीलिए उन्होंने संयोग की सजावट के इतने प्रचुर उपकरण प्रस्तुत किये हैं, जिसमें नख-शिख, वय सन्धि और रूप वर्णनों की प्रमुखता मिलती है। चन्द्र के इसी प्रकार के शास्त्रीय और परम्परा-युक्त प्रसंगों को देख कर डॉ० हजारी प्रसाद द्विवेदी ने अपने 'हिन्दी साहित्य' में कहा है—“इसीलिए इस श्रेणी की रचनाओं में आदिम कविता की स्पष्टता, अव्यवहित प्रभाव-विस्तरण और अनगढ़ भाव नहीं है बल्कि शास्त्रीय कविता की जटिलता और सुगढ़ भाव व्यञ्जना का प्रयास मिलता है।”

आचार्यों ने नवरसों के अंतर्गत मित्र और विरोधी रसों का भी उल्लेख किया है। उनकी दृष्टि में वीर और शृंगार रस का सामरस्य रस कोटि में नहीं, अपितु रसाभास की कोटि में आता है, क्योंकि शृंगार के स्थायी भाव 'रति' और वीर के स्थायी भाव 'उत्साह' की परिस्थितियों में विषमता होती है। इतना होने पर भी संस्कृत साहित्य के ही अनुरूप रासो में भी शृंगार और वीर रस की उक्तियों में सामरस्य उपस्थित किया गया है, जिसे उपयुक्त बनाने की भी चेष्टा की गई है। इस प्रकार के उदाहरणों में— धनकथा में चंद्र पुण्डरीर के भाई लक्ष्मण के युद्ध कौशल का वर्णन करते हुए कवि लिखता है—

सत्र न सस्त्रन उव्वरिय मन-वर छुट्टिय नांहि ।

ओं मध्या-प्रिय तुच्छ निसि, संरो सहर समांहि ॥

‘उस वीर के शस्त्राघात द्वारा कोई भी शत्रु नहीं बच पाया, फिर भी उसके श्रेष्ठ मन की इच्छा उसी प्रकार तृप्त नहीं हुई, जिस प्रकार मध्या स्त्री के पति की इच्छा, शहर में सबके सोजाने पर भी छोटी रात्रि होने के कारण प्रेयसी के साथ सुरति-सुख की प्राप्ति में अधिक आतुर बनी रहती है।’ यहाँ वीर रस की उपमेय पंक्ति के लिए शृंगार की उपमान पंक्ति की योजना की गई है। इसी प्रकार शशिवृता समय में भी शस्त्राघात करते हुए वीर एक दूसरे को पकड़ते और छूट जाते हुए इस प्रकार दिखाई दे रहे थे, मानों दूती से नायक का संयोग होते देख कर नायिका सुरति की रात्रि में मनो मालिन्य कर बैठी हो—

शस्त्रघात आघात, वथ्थ अनवथ्थ सु लग्गा ।

सुरतु राति रति सेज, मिले-दूती मन भग्गा ॥

रेवातट समय मे युद्धान्तर्गत पु डीर वीर का लडने पहुँच जाना और शत्रु समूह को तुरत भगा देने की तुलना शयन गृह मे रात्रि को पति से सशक्त रहने वाली नवोढा के सूर्योदय के पूर्व ही ब्राह्म मुहूर्त्त मे वहाँ से भाग जाने से की गई है—

पु डीर भीर भजन भिरन, लरन तिरन्धौ लग्गयउ ।

नव वधू जेम संका सु वर, उदै जानि जिम भग्गयउ ॥

अनगपाल समय मे भी इस प्रकार की उक्ति कही गई है । पट्टन पति और सोमेश्वर के यौद्धागण परस्पर आघात सहते हुए भी पीछे हटना उसी प्रकार पमन्द नहीं करते थे, जिस प्रकार प्रौढा नायिका छैल छवीले पुरुष का सम्पर्क पाकर उससे रमण करती हुई प्रात काल होने देना नहीं चाहती—

सार मार मच्ची कहर, दूअ दलनिसिरि मधि ।

प्रौढा नायक छलय रमि, प्रात न वडै सधि ॥

इन उक्तियों को देखने से प्रतीत होता है कि कवि को शृंगार और वीर रस की उक्तियों मे सामजस्य उपस्थित करना इष्ट था, इसीलिए उसने कहीं मया, कहीं खडिता, कहीं नवोढा और कहीं प्रौढा नायिकाओं की उपमान पक्तियों से युद्ध दृश्यों की तुलना की है । किन्तु इस प्रकार के दृश्यों का अकन न तो वीर रस की पुष्टि ही करता है और न शृंगार की ही, अपितु इनमे रमाभाम ही होता है । इस प्रकार की पद्धति का अनुसरण चंद्र के परवर्ती कवि जायसी मे भी प्रचुरता के साथ मिलता है।

रामो (द्वितीय भाग) मे रसों के प्रथक २ विवेचन को देवने के पश्चात चन्द्र मे एक और विशेषता पायी जाती है— वह है नव रसो का एकही छन्द मे पर्यवसान किया जाना । इन स्थलों पर ऐसे वातावरण की नियोजना की जाती है, जिसके द्वारा उस विशेष परिस्थिति मे उपस्थित भिन्न २ व्यक्तियों मे भिन्न २ रस के अवयव भासित होने लगते हैं । ऐसे स्थल चन्द्र के उत्कृष्ट कला-कौशल के श्रोतक हैं । यथा—

अशिवृता समय मे पृथ्वीराज ने देरालय की भोंदियों चढ़कर ज्योही अशिवृता का हाथ पकड़ा, त्यों ही वह कुमारी उमा प्रहार कोप उठी जैसे कोमल काम-लतिका प्रेम-

पवन के लगने से भ्रुकभोर दी गई हो । उसने हाथ पकड़ कर कुमारी को हृदय से लगा घोड़े की पीठ पर चढा लिया । उसी समय उसके प्रेमयुक्त मन ने अपने प्रिय के कानों में अपनी वात कहदी । उस समय पृथ्वीराज मे रौद्र, कुमारी मे करुण, सामंतों मे वीर, संस्वन्धियों में हास्य, युद्ध में वीभत्स और कमधञ्ज वीर चन्द मे भयानक रस भासित होने लगा—

गहि शशिवृत नरिंद, सिट्ठी लघत ढहि-थोरी ।
 काम-लता कल्हरी, प्रेम मारुत भ्रुक-भोरी ॥
 वर लीनी करि साहि, चपि उर पुट्टी लगाई ।
 मन सुरंग सोइ वत्त, कत लागि कान सुनाई ॥
 नृप भयो रुद्र करुना सुत्रिय, वीर भोग वर सुभर गति ।
 सगपन सु हास वीभच्छरिन, भय भयान कमधञ्ज दुति ॥

यहाँ रौद्र, करुण, वीर, हास्य, वीभत्स और भयानक—इन छह रसों का पर्यवसान एक ही छन्द में किया है । इसी प्रकार प्रस्तुत प्रसंग से कुछ आगे चलकर जब वीरचंद कमधञ्ज और श्रेष्ठ वीर पृथ्वीराज ने रात्रि मे भी युद्ध प्रारम्भ करना चाहा तो शशिवृता के नैत्रों में शृंगार, सामंतों में वीर, पृथ्वीराज मे रौद्र, चन्द मे अद्भुत, कायरो मे करुण, शत्रु समूह मे वीभत्स, मृत वीरों मे शान्त, अप्सराओं मे हास्य और (हिन्दुओं के) भविष्य को सोचते हुए देवताओं मे भयानक रस छागया—

भान कुँअरि शशिवृत, नैन शृंगार सुराजै ।
 वीर रूप सामंत, रुद्र प्रथिराज विराजै ॥
 चन्द अद्भुत जानि, भए कातर करुना मय ।
 विभञ्ज अरिन समूह, सात उपन्नो मरन भय ॥
 उपय्यौ हास अपछरि अमर, भौ भयान भावी विगति ।
 कमधञ्ज राव प्रथिराज वर, लरन लोह चितेति रति ॥

उपयुक्त छन्द मे नवों रसों का पर्यवसान कर दिया गया है । कांगुरा युद्ध मे भी इसी प्रकार का प्रसंग आया है—

खग वाहिय भिरि भान, अरिन अद्वर घर किन्नौ ।
 जै जै मुख उरुचार, सीस उमयापति लिन्नौ ॥

रीभिः सल्लिग उतमग, अमिय विव जंग सु हरयो ।
 टडव मडि असघ, नदि भौ अग जु परयो ॥
 वीभच्छ भयानक भय उमा, रुद्र रुद्र मुख हास हुआ ।
 सिंगार वीर अचछर वरन, नव रस सुनिहि नरिंद हुआ ॥

यहाँ राजा भानु के उत्साह पूर्वक भिड़ते हुए खड्गाघात करने पर वीर, किन्तु विपक्षी वीरो (पृथ्वीराज और उसके सामंतों) द्वारा उसके शरीर को आश्रयहीन कर देने पर करुण, तब उसके कटे हुए सिर को उमापति द्वारा जय जयकार कर उठाने, उसके शरर की मु डमाला में भूलने, जिसके फलस्वरूप हिलने पर शिव के भाल से अमृत और कठ से विप के दुलक पडने पर अमृत के छींटे भानु के क्षत विक्षत शरीर पर पडने के कारण उसके नृत्य करने लुग जाने एव विप के नन्दीगण पर पडने पर उसका पान करने के लिए शिव के कठ से सर्प के नीचे की ओर झपट पडने पर अद्भुत, उस समय पार्वती के रुविर पान करने पर वीभत्स और भयानक, रुद्र के मुख पर रौद्र और हास्य, उस वीर का अप्सरा के साथ वरण होने पर शृंगार और राजा भानु के प्राणान्त हो जाने पर शान्त रस भासित हुआ । महाकवि चन्द्र ने जिस अद्भुत कौशल से इन भिन्न २ रसों का पर्यवसान एक ही छन्द में करने का प्रयास किया है, वह स्तुत्य है । आगे चलकर महाकवि तुलसी ने भी स्वयंवर प्रसंग में इसी प्रकार एक ही छन्द में नवों रसों का सामजस्य उपस्थित करने की चेष्टा की है ।

भाषा:—

श्रेष्ठ काव्य ग्रन्थ के लिए अनुभूति की तीव्रता जितनी वाञ्छनीय होती है, उतनी ही उसकी अभिव्यञ्जना की उपयोगिता भी स्वयं सिद्ध है । भावों की अभिव्यक्ति भाषा द्वारा ही होती है अतः भाषा की श्रेष्ठता मनोभावों को सुन्दर रूप में व्यक्त करना ही है । रामोकार पट्टभाषा शास्त्री या, अतः उसके काव्य में तत्कालीन प्रचलित सभी भाषाओं का प्रयोग मिलता है । भावानुकूल भाषा का प्रयोग तो इनकी विशेषता है ही, पर वीर रस की प्रमुखता होने के कारण इसमें श्रोज गुण की ही प्रधानता मिलती है । युद्ध-वर्णन में तो शब्द एक दूमरे पर टूट पडने से टि. व. ई. देने हैं, जिनमें युद्ध का एक सश्रु विर पाठकों के सम्मुख उपस्थित होजाता

है। इन वर्णानों में टकार बहुज्ञता, महाप्राणत्व और द्वित्त एवं सामासिक शब्दों का प्रयोग ही भाषा में ओजगुण का सम्पादन करता है। किन्तु जहाँ शृंगार रस का वर्णन किया गया है, वहाँ भाषा में माधुर्य गुण भी पर्याप्त मात्रा में मिलता है। कहने का तात्पर्य यही है कि प्रसंग एवं भावानुकूल भाषा लिखने में महाकवि चन्द्र सिद्ध हस्त थे। उनकी भाषा सर्वदा भावों की अनुगामिनी ही रही है।

चन्द्र ने अनेकों नवीन शब्दों का भी प्रयोग किया है, जो प्रसंगानुकूल अत्यन्त सार्थक हुए हैं। जैसे 'शोरथनी' का प्रयोग लघुस्तनी अर्थात् कम उम्रवाली के लिए एक नूतन शब्द की रचना है, इसी प्रकार 'वार-सूर', 'ढाल ढंढोरि' और 'लोह-सार' आदि शब्द भी मिलते हैं। चन्द्र की भाषा में मुहावरों का प्रयोग एवं वक्र-कथन भी प्रचुर मात्रा में मिलता है, जो अर्थ में नवीन चमत्कार उत्पन्न करता है। 'घर घर फिरना', 'हृथ्य दिखाइय' और 'वज्जे वज्जाकर' (बाजे वजवा कर या डके की चोट), 'घाइ दिन्यो लवन' आदि मुहावरों का प्रयोग सर्वत्र मिलता है। शशिवृता समय में पृथ्वीराज ने 'युद्ध से त्रिशली' कहने के लिए 'ना-सज्जं पंजरो दीवो' (तन-पिंजर को स्वर्गागमन का पथिक नहीं बनाया) का प्रयोग किया है। इसी प्रकार देवगिरि समय में 'भान न उपर मुक्कही' से अर्थ है 'इस समय हमारा समय अंधकार मय है' और 'कोन हीन को नीर विन को तप-भान नरिंद' से जयचन्द्र की लज्जा हीनता पर वक्र-कथन किया गया है।

अलंकारः—

काव्य में अलंकारों का प्रयोग शब्द और अर्थ दोनों की सौन्दर्य वृद्धि के लिये किया जाता है। अर्थात् अलंकार सौन्दर्य वृद्धि के विविध साधनों में से एक है। जहाँ इस साधन को साध्य बना देने की प्रवृत्ति परिलक्षित होती है, वहाँ उस काव्य का काव्यत्व गौण ही नहीं अपितु नष्ट भी होजाता है। इसीलिये महान् कवि अलंकारों का प्रयोग भावोत्कर्ष के लिए ही करते हैं। महाकवि चन्द्र ने (इस भाग में) यद्यपि प्रायः सभी शब्दालंकारों और अर्थालंकारों का प्रयोग किया है, किन्तु सर्वत्र इससे भाव-सौन्दर्य में अभिवृद्धि ही हुई है। साथ ही स्थिति और प्रसंगानुकूल होने के कारण वर्य विषय में भी प्रभावोत्पादकता आगयी है। इसमें शब्दालंकार और अर्थालंकार दोनों के ही प्रयोग मिलते हैं, यद्यपि अर्थालंकारों के ही उदाहरण

अधिक है। रामो में रूपक और उत्प्रेक्षा की तो नाह मी आगई है, किन्तु कहीं भी अस्वाभाविकता के भवर नहीं पड़े हैं। युद्ध-वर्णन और शृंगार रस के अतर्गत सौन्दर्य और नव-शिव वर्णन में तो अलंकारों (उपमा, उत्प्रेक्षा, रूपक और सदेह) के प्रयोग से अर्थ-गौरव की ही वृद्धि हुई है। महाकवि चन्द्र साहित्य-शास्त्र के अनुपम ज्ञाता होने के कारण सभी अलंकारों को यथास्थान नियोजित करने में सफल हुए हैं। इस भाग में आये हुए अलंकारों को संक्षेप में इस प्रकार बताया जा सकता है—

अनुप्रास— ‘गाहन गहन दुब्जन दलन, सुवर सूर सञ्जिय सयन’ — सलाख० २२

× × ×

यमक— ‘प्रात उदित रवि रत्त रँग, समर समर दिसि जगिग’, और—
‘सुरतान भींच पंचौ परत, सूर सूर दिन अथयौ’ — धन० ३२, ४३

× × ×

श्लेष— “जित तित छुट्टै-पंखी, थावर जलह जगम जोती ।
ससिपालं हरिपालं, भूपालं काल प्रतिपाल ॥” — शशि० २८

× × ×

उपमा— “जै अब्बुवै भार, लाज अब्बू गँज रख्यौ ।
मान प्रमान सम दान, अंग कवितन कवि सख्यौ ॥” — भोला० ७

‘वह वीर कवियों को काव्याग के समान प्रिय था’—में चन्द्र ने नये उपमान का प्रयोग किया है, जो बहुत सुन्दर बन पडा है ।

× × ×

रूपक —

यद्यपि चन्द्र ने सभी प्रकार के रूपकों का प्रयोग किया है, किन्तु साग-रूपकों का यथातथ्य चित्रण चन्द्र की एक विशेषता है । जैसे—

कोट खलन सोभे विखाल, माम-मामत सूर रँभ ।

जम देवल उपनौ, वीथ—गय गिरी सेत रँभ ॥

प्रथिराज देव-दानव-दलन, लच्छि रूप जडव कुँअरि ।
नव रस विलास पूजा करहि, वर-अच्छरि भइ पेहुप-सरि ॥— शशि० २२१

× × ×

करिय पारि सोभंत, रुधिर जल रज्जि सज्जि सर ।

केस भेस सैवाल, मकर कर जेघ मीन नर ॥

खुपरि कच्छ सु अच्छ, वसहि तहँ सिद्ध गिद्ध वर ।

रंभ अंव तहँ भरै, फुल्लि पोर्यन्नि मुखव नर ॥—सलख० ४३

× × ×

उत्प्रेक्षा-

सुनि कगार नृपराज पृथु, भौ आनन्द सुभाइ ।

मानौ वल्ली सूकते, वीरा रस जल पाइ ॥— भोला० १८

× × ×

“हनिय मत्त गजराज, सिंघ कर मत्थ सिंघ वहि ।

मनों वास रंगरेज, मट्ट फुट्टयो सुरंग ढहि ॥— धन० ६६

× × ×

चौहान हृथ्य वाला गहिय, सो ओपेम कविचंद कहि ।

मानों कि लता कंचन लहरि, मत्त वीर गजराज गहि ॥—शशि० १५५

जहाँ कहीं कवि को रूप वर्णन, नखशिखं वर्णनं और नायिका भेद वर्णन (शृंगार रस) का अवसर मिला है, वहाँ २ कवि ने उत्प्रेक्षा का आशातीत, किन्तु सफल प्रयोग किया है ।

× × ×

अतिशयोक्ति— तजि भूखेन वर वाल, इक्के आचिज्ज उपन्नौ ।

लता हेम पर चंद, उभै खंजन ढिग चिन्हौ ॥

श्रीफल उरज विसालं, वाव वर भ्रङ्ग-सु-पत्ती ।

सुकि सु तरंग अरन्नि, करी भग्गोवल वती ॥

सोभत उरगपति भुअ शरन, हंस-मुत्ति-चर वर करी ।

सुध काज चढे पापील सुत, काम-पत्तिनी दुख डरी ॥

(रूपकातिशयोक्ति)—शशि० १३८

× × ×

मुख लुहा नृप त्रेन, कै दिट्टाय भावता नैन ।

वज्जी—वाहु सु वार, धार ढारि मत्तयौ धरयं ॥

(चपलातिशयोक्ति)—शशि० २०७

×

×

×

व्यतिरेक-

देव त-ज दैवत्त गुन, अचृत मत्ति गुन कति ।

शशिवृत्ता चहुअान सौ, सुवृत मत गुनयति ॥— शशि० १७४

×

×

×

सदेह-

पु छ चपि जनु चील, स्यधु सोधत जग्गाड्य ।

हक्काल्यौ कि वराह, दग जनु अग्गि लगाड्य ॥

वरड छता के छेरि, गाइ व्यानी वग्गानिय ।

कै जग्गाण वीर, भीर भारय मग्गानिय ॥— सल्लख० १६

×

×

×

विरोधाभास-

आभिञ्ज वाल चरिय, कि होजम्म जम्म विन हरिय ।

कै विवि पुच्चह लिविय, जोमन मारुत्त मुख्ख सुख्खाई ॥—भोला ८६

×

×

×

परिराख्या-

बलभे बलभो वात, नह अन्छी वीय भेदयौ भेदे ।

भेदे अन्छरि कुलय, पावार प्रीति वालाय ॥—भोला० २७

×

×

×

उनके अतिरिक्त भी अनेका अलंकार रासो (द्वितीय भाग) में पाये जाते हैं, किन्तु उनका उल्लेख यहाँ सम्भव नहीं है। यहाँ तो केवल साराश में इतना ही कहा जा सकता है कि रासो में अधिकतर ऐसा कोई अलंकार नहीं पाया जाता, जो भाषों पर दायी होगया हो या प्रनावश्यक रूप से डूँसा गया हो या जो रस में बाधक सिद्ध हुआ हो। इसमें तो सर्वत्र अलंकारों का स्थिति और विषयानुकूल सज्ज प्रवाद मिलता है।

छन्दः—

—

छन्दों की दृष्टि में यद्यपि अन्य प्रकाशित रासो में विभिन्न प्रकार के छन्द मिलते हैं, किन्तु स्वयं कवि के कव्यानुसार—

“छन्द प्रबध कवित्त जति, साटक गाह दुहृथ्य”-

उसने केवल चार ही छन्दों का प्रयोग किया है। वे हैं—कवित्त (छापय), साटक (शादूल विक्रीडित), गाथा और दोहा। इसके अतिरिक्त संस्कृत के श्लोक भी मिलते हैं। रासो वीर रस प्रधान काव्य है और ‘कवित्त’ (छापय) में इसका परिपाक करने में कवि को अभूत पूर्व सफलता प्राप्त हुई है। कवि का यह अत्यन्त प्रिय छन्द रहा है। साटक में अधिकतर ललित वर्णों वाली पदावली आई है, जिसमें संस्कृत वर्णों की बहुलता है।

अन्य विषयः—

महाकवि चन्द विविध विषयों के ज्ञाता थे। जहाँ वे एक श्रेष्ठ कवि और कुशल सेना नायक थे, वहाँ उन्हें ज्योतिष और नीतिशास्त्र का भी विपद् ज्ञान था। उनका परम-नीतिज्ञ रूप रासो में उनके द्वारा कथित नीति की उक्तियों को देखने से ज्ञात हो सकता है। इन नीति-कथनों में भी यह विशेषता है कि ये केवल ‘वाक्य-ज्ञान’ मात्र नहीं है, जिनमें केवल मात्र उपदेश की प्रवृत्ति ही होती है। ये नीति कथन परिस्थिति और प्रसंगों के इतने अनुकूल हैं कि ‘कान्ता सम्मित उपदेश’ के रूप में रस की व्यञ्जना में सहायक होते रहे हैं। इस भाग में कवि ने दान, भूपाल, कायर, ईश्वर, शक्ति-सिद्धान्त, ससार की असारता, सेयक, मित्र, स्त्री, कर्म, काव्य, पृथ्वी और कीर्ति सम्बन्धी नीति वाक्य कहे हैं। जैसे—

(१) ‘हे खुर खग्गसु भूमि, दान विद्या अधिकारिय ।

रूप दान रस ज्ञान, तत्त न्ह मत्त विचारिय ॥” —

पृथ्वी का स्वामित्व और दान सम्बन्धी

× × ×

“दान खग्ग विद्या विभौ, ए वत्ता न्ह सीर ॥” — ”

× × ×

भूर्मा द्रुं सु लच्छी, वंका वीराड वकिय भूमी ।

न्हँ वंकी धर कव्व, वंका वीराड वंकिय होई ॥— ”

× × ×

- (२) करतार हथ्य केति कला, कियो सु लम्भे आपना ।
 पापंग देह मिट्टी मिले, दीदे देवि सु आपना ॥ — देव (भाग्य)
 × × ×
 सु गर्वेति कोड, वट्टेति कोड, कोडक पढ कोड लम्भवे ।
 देवान दुसकह देवगति, जो निभान सु त्रिम्भवे ॥ — ”
 × × ×
- (३) “का काया मायाति का, का प्रहनी प्रह कौन ।
 आपों अग्यौ मिहचते, जो देगिये सुलौन ॥” —
 संसार की अमारता एव क्षणभंगुरता सम्बन्धी
 × × ×
 जग जीवनु अछै इमौ, ज्यौ सुपनन्तर राति ।
 अंजुलि जल जीवनु इमौ, आव घटति इम जाति ॥ — ”
 × × ×
 “दुनियाँ रग कम्भ यह, कित्तिक दिना रहाहि” - - ”
 × × ×
- (४) “सोड सेवक सुनि माहि, स्वामि मकरें छुडावै ।
 सोड सुमित्त आपनौ चित्त मित्तें न टुरावै ॥
 सोड सुवच आपनौ, दसा अवदसा न कथ्यै ।
 सोड सु तीय आपनौ, अस्सु मुक्कें अमु मथ्यै ॥
 मनि सोड जोड पय उगजै, तत्त सोड तत्तहि मिले । — विविच
 × × ×
- (५) “कहौ पच पचौ वमत, कहौ प्रकृति प्रति अग ।
 कहौ हस हसह वसे, कौन करे रन जग ॥” — कर्म मन्वयी
 × × ×
- (६) रहयौ न को रात्रि मडलह, रहि कवि मुग्ग सु भल्ल ।
 जीरन जुग पागान ज्यौ, पर रहदी गल्लह ॥ —
 काव्य सम्बन्धी
 × × ×

(७) रहि हैं नरंरिण गल्हां पहुमी, सार एक किच्ची सुमुख । —

कीर्ति सम्बन्धी

×

×

×

चन्द की महत्ता इस बात से भी प्रदर्शित होती है कि उसने शशिवृता समय मे पृथ्वीराज के अन्तर्द्वन्द्व को प्रकट करने हेतु उसके अमूर्त भावों-‘लज्जा और वय’-का मूर्तीकरण करके उनमे वात्तालाप करवाया है। आधुनिक युग में छायावादी काव्य-शैली के प्रणेता महाकवि प्रसाद ने भी कामायनी में काम और लज्जा को इसी प्रकार का मूर्त स्वरूप दिया है।

अंत में डा० हजारी प्रसाद द्विवेदी के शब्दों में कहा जा सकता है कि रासो (द्वितीय भाग) की “भाषा में वेढौल और वेमेल ठूस ठाँस नहीं है, उसमें कवित्व का सहज प्रवाह है। यहाँ चन्द घरदाई ऐसे सहज प्रफुल्ल कवि के रूप में दृष्टिगत होते हैं, जो विषम परिस्थितियों से भी जीवन रस खींचते रहते हैं।” वीर, चिद्वान् और प्रतिभा सम्पन्न, महाकवि ने अपने वर्णन, रस-निरूपण और कथा-विस्तार से रासो को जो महत्ता प्रदान की है, वह अच्युत है।

नरेन्द्र व्यास, एम० ए०

साहित्य-संस्थान

राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर

सम्पादकीय

दोहा

तट बैठे बैठे मुये, पैठे भये निहाल ।

वक भक मारत ही रहे, मोती लहे मराल ॥

(स्वरचित)

उपर्युक्त पद्य के अनुसार वक-बुद्धि वालों के लिए तो कुछ नहीं कहना है, किन्तु मराल बुद्धि वालों ने इस “महान् रासो सिन्धु” का हम से पूर्व काफी अवगाहन किया है और उनसे हमें कुछ मुक्ता कण भी प्राप्त हुए हैं। इसी से उत्साहित होकर हमने भी रासो का सम्पादन-कार्य अपने हाथों में लिया। हम अपने को हंस तो नहीं मानते, किन्तु गोताखोर (समुद्र में गोता लगा कर रत्न राशि खोजने वाले) अवश्य मानते हैं और उसी के अनुसार हमारा प्रयास भी चल रहा है (जिसमें कभी सफलता और कभी असफलता मिलती है, फिर भी खाली हाथ नहीं लौटते)। अपने इस प्रयत्न से हमने जो मुक्ता-राशि संचित कर साहित्य प्रेमी युवक-हसों के सम्मुख प्रस्तुत की है, आशा है, उससे उनका लाभ ही होगा।

यह धारणा सर्व सम्मत है कि रासो में प्रक्षिप्त अंशों का बाहुल्य है। आज से चार सौ वर्ष पूर्व, जब इस ग्रन्थ का मेवाड़ेश्वर महाराणा अमरसिंह (प्रथम) ने सग्रह करवाया, तब ही यह निश्चय था कि इस रामो के मणि-राशि तुल्य छन्द विखर गये थे। उक्त महाराणा ने ही उन्हें एकत्रित करवा कर वृहद् रूप दिलवाया।

१ गुन मनियन रस पोह, चन्द कवियन कर दिदिय ।

छन्द गुनिन ते तुष्टि, मन्द कवि मिन २ किदिय ॥

देस देस विरुखरिय, मेल गुन पार न पावय ।

उद्धिम करि मेलवत, आस विन आलय आवय ॥

चित्रकोट रान अमरेम त्रप, हित श्रीमुख आयस दयौ ॥

गुन वीन वीन करुना उदधि, लखि रामो उद्धिम त्रियौ ।

नोट—रासो के वृहद् सस्करण का निर्माण कराने वाले महाराणा अमर (प्रथम) ही थे, दूसरे अमर नहीं हो सकते। कारण यह है कि प्रथम अमर स्वयं विद्वान् और विद्वानों के ग्राहक थे। वृहद् रामो की प्रतियें भी दूसरे अमर स पूर्व की मिलती हैं एवं राज प्रशस्ति में भी रासो का उल्लेख मिलता है।

अत स्पष्ट है कि प्रक्षिप्त अशो के मिल जाने से ही रासो के सम्बन्ध में अनेकों भ्रान्त धारणाएँ बनी हुई हैं। रासो के मूल रूप को ज्ञात करने हेतु छन्दों का चुनाव करते समय हमें कवि चन्द्र रचित छन्दों की जाति प्रकट करने और परिणाम मस्या वतलाने वाले पद्य^१ भी मिल गये हैं, जो रासो के वृहद्, मध्यम, लघु और लघुत्तम आदि सभी सस्करणों में हैं। रासो को वर्तमान रूप देने में हमें इन्हीं से अधिक सहायता मिली है।

हमारे इस प्रयास के मूल कारण स्वर्गीय महाराणा भूपालसिंहजी थे, जिन्होंने वि० स० १७८४ में हमसे रासो का श्रवण किया। तभी से हमने रासो का अध्ययन प्रारम्भ किया। इसके पश्चात् श्री नरोत्तमदास स्वामी और डा० दशरथ शर्मा ने हमारे इस उत्साह में वृद्धि की। उन्होंने रासो के शका समाधान सम्बन्धी लेख में से कुछ अंश आग्रह पूर्वक “राजस्थान भारती” में प्रकाशित किया। इसके बाद हमारे (विद्यापीठ के) प्रो० वाइस चांसलर ने, जो ‘जनार्दन’ ही नहीं ‘नागर’ भी हैं और जिन्होंने शायद रामायण को पढा होगा। उन्हें रामनाम की महिमा की स्मृति होगी ही, किन्तु हम कह सकते हैं कि उन्हें यह चौपाई “खग जाने खग ही की भाषा” तो अवश्य याद है, इसीलिए इस प्राचीन ग्रन्थ ‘रासो’ के लिए मुझ जैसे प्राचीन पोथे पढने वाले व्यक्ति को ‘रासो-सम्पादक’ बनाकर विद्यापीठ में घसीट लिया और हिन्दी के हंस तुल्य महान् कवि चन्द्र की अमृतमय वाणी के आशय को मुझ जैसे कपोत द्वारा साहित्य-संसार के समक्ष प्रकट कराया।

रासो के काव्य पत्र का रसास्वादन तो इसके अनुवाद और साहित्यिक विवेचन से होगा, हमें तो यहाँ वर्णित घटनाएँ और व्यक्ति विशेष से सम्बन्धित बातें बताना ही अपेक्षित है।

१ छन्द प्रबन्ध रचित जति, साटक गात्र दृश्य ।

लघु गुरु मडिन खि यद्वि, पिगल अमर मस्य ॥

— ५ —

पद्य सप्तम नख मिल मगम, मकल आदि मुनि दिख्य ।

धटि वटि मनि कोउ परी, मुष्टि उपन नव भिख्य ॥

इस द्वितीय भाग में सर्व प्रथम 'भोलाराय समय' है। इस समय में होने वाली घटना अ० सं० ११४४ (वि० सं० १२३५) की है।^१ इससे स्पष्ट हो जाता है कि यह युद्ध घटना सलख जैत्र की पुत्री इच्छनी के कारण नहीं हुई, किन्तु जैन धर्मावलम्बी चालुक्यों द्वारा शिवपुरी (संभव है शिवाना) के देव मन्दिरों पर उत्पात मचाने के कारण हुई थी।^२ सलख जैत्र का स्थान नागोर के आसपास था।^३ धारावर्ष चालुक्यों से मिल कर ही आवू का उपभोग कर रहा था।^४ चालुक्यों ने सलख जैत्र को भी अपनी ओर मिलाना चाहा, लेकिन वे उनके प्रलोभन में नहीं आये।^५ इसीलिये चालुक्यों ने उनके दुर्ग पर भेद नीति से अधिकार कर लिया^६ और उसकी रक्षा का भार आवू पति (धारावर्ष) पर छोड़कर चालुक्य लौट गये।^७ सलख जैत्र के पत्न में उसका जामात्र पृथ्वीराज हो गया।^८ चालुक्यों ने पृथ्वीराज के मुख्यमंत्री को एक रूपवती खत्रानी के प्रेमपाश में डालकर नागोर पर अधिकार कर लिया। तब कवि चंद ने कैमास को वाक्य-ज्ञान द्वारा उस सुन्दरी के प्रेम-पाश से छुड़ाया।^९ इसके बाद उन ब्रह्म क्षत्रिय (ब्रह्मा के चुल्लू से उत्पन्न) चालुक्यों^{१०} को वहाँ से मार भगाया^{११} और सौजत्री (गुजरात-काठियावाह) नामक स्थान पर उन्हें पराजित कर दिया।^{१२} इस युद्ध में पृथ्वीराज का छोटा भाई हरिसिंह (हरिराय) भी शरीक था।^{१३} भोला भीम ने इस प्रकार द्वेष जागृत करके अजमेर और अन्नहलपुर पट्टन के प्राचीन सम्बन्ध (पृथ्वीराज का पिता सोमेश्वर पट्टन पति सिद्धराज का दोहित्र था) में अन्तर डाला।^{१४}

(१) चौआलीसा शुक्रवार । (२) मोरा राह मीमंग, सोर सिवपुर प्रञ्जारिय । (३) मुर्देस सलख सुत जैतसी, नवसु कोट नागोर नर । (४) धूर खडं ज बलय, सा बलय मीमयं राजं । (५) रस रसाल गुञ्जरह-नरिद रायगन थणो, समर उमै समरग करि, समरसु प्रञ्जै हेज, डोलो लम न होह । (६) भेद सवे वलु खद । (७) पट्टनवै पट्टन गयो, अञ्चूवै सिर मार । (८) मान दिल्ली इच्छावर । (९) जीता चन्द चरित, उड्डावे नहँ सीस, लञ्ज दाहिम चहुवान । (१०) वमान जय जे उप्पने, चरौ सोह त्रिच्वीर मय । (११) मेटि आन चालुक्य, आन चहुवान फिराइय, (१२) परो रारि हिन्दुवान सों, सोजती रति बाह । (१३) वली वाहु हरस्यध, रेह रक्खन चहुआनिय; अनुज मिरि पर्यो द्दुमाणिलय, वदिगहि वाहु वाहुञ्ज दल । (१४) पलटि प्रीत कत डुग कन ।

‘सलख युद्ध’ और चालुक्यों के साथ सोजत्री में होने वाली घटना एक ही समय की है।¹ उधर सामंतगणों ने सोजत्री में चालुक्यों से लोहा लेकर उन्हें पराजित किया, इधर पृथ्वीराज सारुंडे (मारवाड) नामक स्थान पर गौरी शाह से जा भिड़ा। युद्ध के अंत में सलखजैत्र ने शाह को बंदी बनाया।

‘धन कथा’ के युद्ध में चित्तौड़ेश्वर रावल समर विक्रम (विक्रम केशरी) भी सम्मिलित थे। इस घटना के समय पृथ्वीराज के रैगसी के अतिरिक्त दूसरा राज-कुमार (गोविन्दराज) हुआ जिसका युद्ध से लौटने पर उत्सव मनाया गया।² संभव है यह पुत्र रानी इच्छनी से ही हुआ हो, क्योंकि पृथ्वीराज के आने पर उसकी बहिन पृथाकुमारी के अतिरिक्त जो रानियाँ उससे मिलने आईं, उनमें उसका नाम नहीं है।³ संभवतः वह उस समय प्रसूति-गृह में होगी।

‘शशिवृता समय’ में पृथ्वीराज का विवाह शशिवृता के साथ होने का उल्लेख हुआ है। यह राजकुमारी दक्षिण देशीय देवगिरि की न होकर मध्यप्रान्त (मालवा) स्थित देवास⁴ के यादव राजा के भाई पुज की पुत्री थी।⁵ पृथ्वीराज को सर्व प्रथम उसका वृतान्त एक मालव निवासी नर्तक से ही ज्ञात हुआ।⁶ देवास के राजा को “यादव भान” लिखा है, जिसका अर्थ ‘यादवों का सूर्य’ भी हो सकता है। उसे ‘जान’ (तवन पाल) नाम से भी सम्बोधित किया है।⁷ (इसी की पुत्री हसावती थी जो आगे चलकर पृथ्वीराज से व्याही गई)। शशिवृता को वरण करने में पृथ्वीराज का कन्नौज पति जयचन्द के भाईयों में वीर चन्द से युद्ध करना पड़ा। दोनों सूर्यवंशी वीरों⁸ में युद्ध होने के पश्चात् पृथ्वीराज शशिवृता को दिल्ली लेजाने में सफल हुआ।

‘देवगिरि समय’ के अंतर्गत पृथ्वीराज के शशिवृता सहित दिल्ली पहुँच जाने पर उसके सामंतों द्वारा किये गये युद्ध का वर्णन मिलता है। इस युद्ध में मेवाड़ेश्वर समर-विक्रम का युवराज रणमिह भी चाहुरान के पक्ष में सम्मिलित हुआ।⁹ इधर जयचन्द भी वीरचंद की सहायतार्थ आ पहुँचा किन्तु मेवाड़ेश्वर और पृथ्वीराज की सम्मिलित वाहिनी ने उसे परास्त कर दिया।

१ चालुक्यों से भिड़ने के समय, सारुंडे मध्य प्रदेश में था। २ आगे नन्द उग्रवर्धन। ३ दाहिमगी, पुष्प, मष्टी, पुण्डरीक आदि नृपतिगण। ४ जो देवास द्विजगज। ५ देवराज पुज कुमारि। ६ पृथ्वीराज विगत देस रह मभक्त, जो गजेन वन वर मभक्त, तुष्य दिन अंतर कमिय, राजन क्रीलत अण्य पर मभक्त। ७ तान सु यु न लहन्न, लगियो तान राज उर। ८ सूर्यवंश राजपुत्र। ९ रन रुधे पट्ट पग नर, रन नरिन्द-वाहन कुमार, रन रुध्या अण्य विभक्त, रन रुध्या अण्य विभक्त।

रेवातट समय में जिस युद्धका वर्णन मिलता है, वह पंजाब प्रान्त के लिए गौरीशाह और पृथ्वीराज मे हुआ था ।^१

‘अनंगपाल समय’ के प्रारम्भ में मालवाप्रान्ती ‘महिपाल, के साथ सोमेश्वर का युद्ध हुआ । तत् पश्चात् पृथ्वीराज का अनंगपाल और गौरीशाह की सेनाओं से युद्ध हुआ । तस्मी अनंगपाल का प्रजा की पुकार पर गौरीशाह की सहायता लेकर पृथ्वीराज पर चढ़ाई करना सम्भव है ।

“घघर की लड़ाई” में पृथ्वीराज ने पेशोर और टिल्ला पहाड़ की ओर प्रस्थान किया ।^२ वहाँ जाकर उसने, शाह द्वारा अधिकृत भू भागों एव शाही भूभाग पर हलचल मचादी ।^३ युद्ध में शाह को पकड़लिया गया, किन्तु संवि करने पर उससे बहुत सा भूभाग लौटा कर पुन छोड दिया । तब शाह ने पुनः उस भूभाग के लिए युद्ध नहीं करने और अटक के इस पार नहीं आने की शपथ ली और गजनी गया ।^४ मार्ग में रयसल्ल नामक हिन्दू वीर द्वारा उस पर आक्रमण करने पर पृथ्वी-राज के सामन्त लोहाने आजान बाहु ने उसे बचाकर सकुशल गजनी पहुँचा दिया ।

“करनाटी समय” मे पृथ्वीराज ने कर्नाटक प्रदेश पर चढ़ाई की, किन्तु विपत्ती वीरों ने उसका सामना नहीं किया । वहाँ से उसे भेंट स्वरूप एक परम रूपवती दासी (वै.या) प्राप्त हुई जिसका नाम करनाटी था ।

‘देवास कथा (पीपायुद्ध)’ से ज्ञात होता है कि पृथ्वीराज ने सामंतों से सम्मति लेकर देवास की ओर व्याह-विनोद (हंसावती को वरण करने) की इच्छा से प्रयाण किया । यह सूचना पाकर रुष्ट (शशित्रता-विवाह के कारण) जयचद की सहायता लेकर गौरी शाह मार्ग में ही आ भिडा ।^५ इस युद्ध में पृथ्वी-

(१) गौरीचै दल सम्पुहों । गो पंजाव प्रमान, पचासज गौरी नृपति । मुर पच कोस साहोर तें ।

(२) 'जह लग्गा घर टिल्लै', 'रहे पेमोर धरतिय', "टिल्ला घर लिज्जै" डेरा करिये-सोर नृप" । (३) जम भय तत्र त्रितिय धरा" ।" (४) पेशगी कर सीम, बीच पौरान कुरानं", "उतरों अटकतो में अवर", (५) "प्रथिगज गवनु देत्राम दिमि, व्याह विनोद उमग हिय । अन-च्यंत गजिज गज्जन बलिय, आनि अवानक कंक किय ।"

राजा की शक्ति के बलपर पीषा प्रतिहार ने शाह को बंदी बना लिया । इससे और भी स्पष्ट होजाता है कि गणेशवृता एवं हंसावती दक्षिण देशीय देवगिरी की न होकर वे वास की ही राजकुमारियाँ थीं ।

‘करहेरा युद्ध’ से स्पष्ट है कि उज्जैन राजवशी सारंगीपुर (सभवत मालवान्तरगत प्रसिद्ध नगर सारगपुर) के प्रभार भीम की पुत्री इन्द्रावती को व्याह्र ने के हेतु पृथ्वीराज मध्यप्रान्त की ओर चल पडा ।^१ मार्ग मे उसे ज्ञात हुआ कि चित्तौड पर चालुक्यो ने आक्रमण कर दिया है, अत उमने मेवाडेश्वर की सहायता करना अन्यावश्यक समझा और इसीलिए अपने कुछ प्रसिद्ध सामतों को अपना खड्ग देकर सारंगीपुर की ओर (राजकुमारी का खड्ग से विवाह करवाने हेतु) भेजा और स्वयं चित्तौड की ओर चलपडा । चालुक्यों से यह युद्ध मेवाड स्थित करहेरा (करेड़ा) नामक स्थान पर हुआ । चित्तौडेश्वर ने पृथ्वीराज से मिलकर चालुक्येश्वर भोरा भीम को साथियों सहित पाराजित कर भगा दिया । रानिङ्गराय भाला और प्रधान सामत वीरधवल की शक्ति के कारण ही चालुक्येश्वर बाल-बाल वचकर घर को लौट सका । इन दोनों वीरो मे वीर धवल ने ही अधिक बल प्रदर्शित किया ।^२

‘इन्द्रावती विवाह’ से ज्ञात होता है कि पहले तो इन्द्रावती के पिता भीम ने खड्ग के साथ अपनी पुत्री विवाह करने से इन्कार कर दिया, किन्तु बाद मे पृथ्वीराज के सामतों द्वारा पट्टनपुर को गायों को बेर कर युद्ध मे पराजित कर देने पर उसने इन्द्रावती का विवाह खड्ग से कर दिया । (करहेरा युद्ध से स्पष्ट हो गया है कि यह राजकुमारी सारंगीपुर के राजा भीम की पुत्री थी) ।

“जैत्राय समय” से स्पष्ट हो जाता है कि पृथ्वीराज और शहाबुद्दीन के विरोध मुख्य कारण पजाव भूमि एवं पृथ्वीराज द्वारा नासिरुद्दीन मीर हुस्सेन और उसके पुत्र गाजी हुस्सेन को शरण देना ही था ।^३ इस युद्ध मे जैत्राय ने शाह को पकड कर बन्दी बना लिया ।

(१) “सारंगपुर भाज ।” (२) जम बालो मन उचला नित्री पहुमि न होड ।”

(३) “मगे हुसन भाडवदी, पतदेम उटन सुग ।” ‘म रक्यों हुसन न, उरवधौ सुतान ।

“कांगुरा युद्ध” में पृथ्वीराज ने भोटीराज पर चढ़ाई की, क्योंकि वह और उसका साथी पल्हन गौरीशाह -से मिले हुए थे। ‘भोटी भान’ का अर्थ-भोटियों का सूर्य (मुखिया) या उसका नाम -विशेष दोनों हो सकते हैं। जब पृथ्वीराज ने युद्ध में भोटीराज को मार दिया तब उसका साथी पल्हन लड़ने को उद्यत हुआ, किन्तु पृथ्वीराज के सामत नारेन और हम्मीर (रघुवशी प्रतिहार)^१ ने उसे पराजित कर कांगुरा-दुर्ग पर अधिकार कर लिया। पश्चात् पल्हन को पालहन-वास (पाल्हम घाटी) पर नियुक्त किया।^२ पृथ्वीराज ने कांगुरा दुर्ग हम्मीर को दे दिया, जिसके फल-स्वरूप उसने अपनी पुत्री का विवाह पृथ्वीराज से कर दिया। विवाह के पश्चात् पृथ्वीराज दिल्ली लौट आया।

अतः स्पष्ट है कि सलखजैत्र नागोर (मारवाड़) के आसपास रहने वाले थे। पृथ्वीराज ने उनकी पुत्री इच्छनी से, जैन धर्मावलम्बी चालुक्यों के शिवपुरी (संभवतः शिवा ने) के देवाल्यों पर उत्पात मचाने के पूर्व ही, विवाह कर लिया था। इस समय आबू का धारावर्ष चालुक्यों के आधीन हो चुका था। ब्रह्म क्षत्रिय (ब्रह्मा के चुल्लू से उत्पन्न) चालुक्यों के उत्पातों के कारण ही पृथ्वीराज के सामंतों एवं पृथ्वीराज के छोटे भाई हरिसिंह (हरिराय) ने चालुक्यों को सोजत्री (गुजरात) नामक स्थान पर परास्त किया इस प्रकार उस भोरा भीम ने अजमेर से अपने प्राचीन सम्बन्ध को तोड़ दिया। शाह से भी उसी समय इतिहास प्रसिद्ध सारूंडे (मारवाड़) नामक स्थान पर युद्ध हुआ। पृथ्वीराज के रेणसी के अतिरिक्त एक और पुत्र गोविन्दराज हुआ। शशिवृता और हँसावती देवास (मालवा) की ही राजकुमारियाँ थीं। यादव राजा भान को ‘तान’ (तवनपाल) लिखना भी इतिहास सम्मत है। शशिवृता-हरण वाले युद्ध में पृथ्वीराज और उसके सामंतों ने जिस

(१) “वर रघुवश प्रधान, राज मड्यौ विच्चारिय।

(२) “पालहन-वास नरिंद, राज रख्यौ तिन धान”।

नोट — कांगुरा युद्ध में जिस जातधर-देवी का उल्लेख हुआ है और जिसका मन्दिर कांगुरा में था, आज भी उसी स्थान पर देवी का प्राचीन मन्दिर है जिसे ‘महामाया का मन्दिर’ कहा जाता है। इसी समय में भोटी भान के साथी पल्हन का भी उल्लेख हुआ है। वहाँ पर पाल्हम नामक एक घाटी कही जाती है। मभव है वह उसीके नाम की स्मृति में हो।

स्थान पर विश्राम किया, वह स्थान सुठियार था जो मालवा स्थित सु ठालिया स्थान ही है। पृथ्वीराज के गौरी शाह से युद्ध अधिकतर पंजाब भूभाग के लिए ही होते थे। अनंगपाल का प्रजा की पुरार पर पृथ्वीराज से युद्ध करना भी संगत है। यह भी निश्चय है कि गौरी शाह द्वारा भारत के बहुत से भूभागों पर अधिकार कर लेने पर ही पृथ्वीराज ने चढ़ाई की। कर्नाटक प्रदेश पर पृथ्वीराज द्वारा चढ़ाई भी संभव है। देवास की ओर जाना भी यादव भान की पुत्री हसावती से विवाह करना ही था। 'करहेरा युद्ध' में चालुक्येश्वर भोरा भीम का पराजित होकर कुशल पूर्वक घर लौटकर उसके मुख्य सामंत वीरधवल के बल पर ही संभव हुआ। इन्द्रावती के पिता सारंगपुर (सारंगपुर-मालवा) के राजा थे। जैत्राय समय में भी पृथ्वीराज और शङ्खुदीन का विरोध पंजाब भूमि के लिए ही हुआ। प्रतिहार क्षत्रीय हादुली हमीर को रघुवशियों का मुखिया लिखना भी प्रतिहार क्षत्रियों का रघुवशी होना सिद्ध करता है, जो ऐतिहासिक है। कागुरा युद्ध में आया हुआ पालहन-वास (पालम घाटी) नामक स्थान भी ऐतिहासिक ही है।

इस प्रकार हमारे द्वारा सम्पादित रासो की घटनाओं के विषय और विरोधी पक्ष के लेखों में जमीन आसन्नान का अन्तर मिलता है। इनसे यही समझना पड़ता है कि उन्होंने रासो पर बिना सोचे समझे, बिना पढ़े और बिना गम्भीर अध्ययन किये ही कीचड़ उड़ालने का प्रयत्न किया है। अस्तु हमारा कर्तव्य तो इसका सुस्पष्ट अर्थ करके इसके प्रत्येक गूढ़ विषय को विद्वानों के समक्ष रख देना ही है, जिसे हम भगवती वाणी की कृपा से पूरा कर चुके हैं। अब इसके निर्णय का भार तो सहृदय विद्वानों पर है।

रासो-प्रथम भाग गत वर्ष प्रकाशित हो गया था। उस पर कुछ ही विद्वानों ने प्रकाश डाला है और हमें अपनी सम्मतियों से विज्ञ भी किया, जिसके लिए हम उनके अनुग्रहीत हैं। भाषा की प्राचीनता के बारे में तो मुझे इतना ही कहना है कि मुझ पुण्य-पुरुष से नई हिन्दी (चुलबुली भाषा) का आग्रह करना रक से रत्न की आशा करना है। फिर भी जीर्ण पात्र में यदि अमृत रस भरा हो तो उसे कोई नहीं छोड़ता। चटकीलेपन के शोकीनों को कभी कभी 'चमकीले लिफाफे में गन्दे मजमून' भी मिल जाते हैं, जिन्हें प्राप्त करने पर प्रयत्नता और खोलकर पढ़ने पर हताश

होना पड़ता है। यह बात रासो में नहीं होगी, फिर भी उन सज्जनों के आदेश को मानकर हमारे संस्थान के अध्यक्ष श्री गिरिधारीलालजी शर्मा ने उसका कुछ सुधार करने का प्रयत्न किया है, जिसके लिए मैं उनका आभारी हूँ। एवं हमारे साथी नरेन्द्रजी व्यास एम ए ने भी इसकी भाषा का सुधार किया और हमारे अन्य साथी श्री उमाशंकरजी शुक्ल से हमें संस्कृत पद्यों के पाठ मिलान कर सुधारने एवं ज्योतिष सम्बन्धी विवेचनों में भी सहायता मिली है। अतः दोनों धन्यवाद के पात्र हैं।

भूमिका से हमारा तात्पर्य उस भाग के साहित्यिक-सौष्ठव से ही है, न कि सम्पूर्ण "रासो" के साहित्यिक विवेचन से। सम्पूर्ण रासो का साहित्यिक दिग्दर्शन संभव हो सका तो भिन्न रूप से ही किया जावेगा। सम्पादकीय में भी हमारा प्रयास अधिकतर ऐतिहासिक घटनाओं और व्यक्तियों के बारे में उठाई गई भ्रान्त धारणाओं का संकेत रूप में निराकरण करने की ओर ही रहा है। रासो में प्रयोजित विभिन्न शब्दों का व्युत्पत्ति मूलक रूप भी, संभव हो सका तो बृहद् शब्द कोष में दिखाया जावेगा। इन सभी कमियों का भी केवल मात्र कारण समय की न्यूनता ही है।

इस अवसर पर हम अपने अन्य साथियों को जो इस समय विद्यापीठ में हैं और नहीं भी हैं, नहीं भुला सकते। जिनमें रासो विभाग के संचालक श्री भगवती-लालजी भट्ट (वर्तमान पीठ मंत्री), श्री पुरपोत्तमजी मेनारिया (भूतपूर्व-मंत्री साहित्य संस्थान), श्री भैरूलालजी व्यास, श्री पृथ्वीसिंहजी चौहान 'प्रेमी', श्रीनाथूलालजी व्यास और श्री रूपसिंहजी बारहट के नाम उल्लेखनीय हैं, जिन्होंने बड़ी सजगता एवं तत्परता से इस कार्य में हमारा सहाय दिया।

सम्पादक—

पृथ्वीराज रासो

साहित्य-संस्थान

राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर

विषय सूची :

विषय भोलाराय समय-

पृष्ठ संख्या

जैन धर्मावलम्बी भोलाराय और उसके साथी चालुक्यों का शिवपुरी (सिवाने) को जलाना, (धारावर्ष द्वारा अपना) आबू राज्य पट्टन वाले के अधीन होने से संकुचित होते हुए सलख-जैत्र का पृथ्वीराज को सूचना देना ।

४१६

सामन्तों का रानी इच्छनी के प्रति पृथ्वीराज को सलख-जैत्र के विषय में सु सम्मति देना, भोरा भीम का प्रताप वर्णन एवं द्वेष-वश उसका अजमेर राज्य के प्राचीन सम्बन्ध को तोड़ना ।

४२०

मारवाड़ के प्रसिद्ध दुर्ग आबू राज्य (धारावर्ष) को केवल भोराभीम का ही बल होने का उल्लेख और सलख जैत्र को भी प्रलो-भन देकर अपनी ओर मिला लेने को भोराभीम द्वारा अपने प्रधान को भेजना ।

४२१

भोरा भीम के प्रधान का कहना कि जिस प्रकार आबू पति (धारावर्ष) ने हमारे राज्य की आधीनता स्वीकार की है उसी प्रकार यदि तुम भी कर लो तो वह तुम पर भी उसी प्रकार कृपा करेगा । किन्तु सलख जैत्र का उसके प्रलोभन में नहीं आना ।

४२२

सलख जैत्र का कहना कि चालुक्यों ने प्रपंच द्वारा ही अपना राज्य विस्तार किया और हम भाइयों (धारावर्ष और सलख जैत्रादि) में द्वेष जागृत किया है, अतः हम चालुक्यों से लोहा लेंगे ।

४२३

नागौर प्रान्तीय सलख जैत्र का युद्धार्थ तत्पर होना ।

४२४ से ४२५

सलख जैत्र का पृथ्वीराज के पास जाना,

४२६ से ४२६

दुर्ग पर भोरा भीम द्वारा चढ़ाई करना और किसी हम्मीर नामक व्यक्ति से भेद लेकर दुर्ग पर अधिकार कर लेना,

युद्ध में सलख जैत्र के भाइयों में से क्षेमकरण, खगार, उद्धरण, बलराय और वरसिंह का मारा जाना ।

४३० से ४३४

सलख जैत्र के दुर्ग को आबू के राजा (धारावर्ष) की सुरक्षा में छोड़कर चालुक्येश्वर का लौटना, अपने सारंगदेव मकवाना नामक व्यक्ति को पृथ्वीराज पर चढ़ाई करने के लिए सहायता प्राप्ति हेतु दूत बनाकर शाह के पास भेजना, लेकिन गौरी शाह द्वारा दूसरे की सहायता से युद्ध नहीं करने के कारण, निषेध कर जाना और बात बढ जाने पर सारंग देव को मार देना ।

४३५ से ४४७

दूत के मारे जाने की सूचना पाकर भोराभीम का स्वतन्त्र रूप से पृथ्वीराज पर चढ़ाई करना और सोजत्री नामक स्थान पर आकर ठहरना, दूसरी ओर से शाह का चढ़ाई करना और सारु डे नामक स्थान पर आकर ठहरना, पृथ्वीराज का सोजत्री की ओर कैमास को नियुक्त करना और कैमास का नागोर पर आकर ठहरना, स्वयं पृथ्वीराज का शाह से मुकाबला करने हेतु सारु डे की ओर चढ़ना, चालुक्यों का प्रपच से एक रूपवती खत्राणी द्वारा कैमास को वश में करके नागोर पर अधिकार करना, किन्तु कवि चद के ज्ञानोपदेश से कैमास का पुन सावधान होकर चालुक्यों को नागोर से मार भगाना । ४४८ से ४७२

कैमास और उसके मायियों द्वारा चालुक्यों का पीछा करना और सोजत्री नामक स्थान पर रात को छापा मार कर उनको पराजित कर देना ।

४७३ से ४८५

सलख युद्ध:-

पृथ्वीराज को दूतों द्वारा शाह की चढ़ाई के विषय में सूचना मिलना और सामतो से मन्त्रणा करके पृथ्वीराज का अपनी सेना को बढा कर युद्ध करना ।

४८६ से ५१४

सोजत्री को विजय करके सामन्तों का इस युद्ध में सम्मिलित होना कन्द चहुट्यान के आ उपस्थित होने से भयानक युद्ध छिड़ना । ५१५ से ५२६

युद्ध के अन्त में पृथ्वीराज का घोड़ा बढ़ाना और शाह को पकड़ने के लिए सलख को उत्साहित करना, सलख का बादशाह को पकड़कर पृथ्वीराज को सौंप देना, पृथ्वीराज का उसे दंडित कर छोड़ देना ।

५२७ से ५३४

धन कथा :-

लहृवन में गड़े हुए धन के पाषाण लेख को कैमास का पढ़ना और पृथ्वीराज को समझाना ।

५३५ से ५३६

कैमास की सम्मती से रावल समर-विक्रम को निमंत्रण देना रावलजी का धन निकालने में सम्मिलित होना एवं धन निकालना ।

५३६ से ५४८

शाही दूतों का गौरीशाह को धन निकालने का भेद देना, शाह का पृथ्वीराज पर चढाई करना ।

५४६ से ५५२

एक ओर से पृथ्वीराज और दूसरी ओर से रावल समर-विक्रम का शाह को धर दवाना, युद्ध के अंत में रावल समर द्वारा शाह को बंधन में लेना, रावल समर का विदा होना, पृथ्वीराज का दिल्ली लौटना, शाह से दंड में प्राप्त द्रव्य को सामंतों में बांट देना, दिल्ली आने पर पुत्रोत्सव और विजयोत्सव मनाना और अंत में बादशाह को छोड़ देना ।

५५३ से ५६७

शशिवृता :-

ग्रीष्म काल में पृथ्वीराज की सभा में मध्य-प्रदेश (देवास-देवगिरि) से नर्तक का आना, नर्तक द्वारा शशिवृता के सौन्दर्य वर्णन से पृथ्वीराज में श्रोतानुराग उत्पन्न होना ।

५६८ से ६०३

वर्षा के बाद शरद ऋतु में पृथ्वीराज का मध्य-प्रदेश की ओर आखेट के लिए प्रस्थान करना, यादव राजा भान का हंस नामक (द्विज) दूत को भेजना और उसीके द्वारा पृथ्वीराज को शशिवृता का पत्र प्राप्त होना, दूत द्वारा शशिवृता के सौन्दर्य एवं उत्पत्ति का वर्णन करने से पृथ्वीराज के श्रोतानुराग में वृद्धि होना एवं चन्द्रिका नामक

खत्रानी द्वारा पृथ्वीराज के गुणों को सुनकर शशिवृत्ता में भी श्रोतानुराग उत्पन्न होने और शिव से वरदान प्राप्त करने का स्पष्टीकरण करना, दूत का कहना कि शशिवृत्ता के पिता पुंज ने राजकुमारी का विवाह जयचंद के भाईयों में वीरचंद से करना निश्चय किया है फिर शशिवृत्ता और पृथ्वीराज के मिलन के संकेत स्थल (हरसिद्धि नामक देवालय) की सूचना देना।

६०४ से ६३६

पृथ्वीराज का देवास पर चढाई करना, वीरचन्द का भी देवास में आपहुँचना, शशिवृत्ता का देवालय-गमन और पृथ्वीराज का उसे अपहरण करना, यादवी और कमधज्जी सेन द्वारा पृथ्वीराज को घेरना और युद्ध करना, सामंतों का शशिवृत्ता के पिता पुंज को बाँधना सामंतों के आग्रह पर विजय के बाद पृथ्वीराज और घायल सामंतों को सूठलिया (मालवा) के राजा के यहाँ विश्राम लेना, पृथ्वीराज का शशिवृत्ता को लेकर दिल्ली के लिए प्रस्थान करना किन्तु शेष सामंतों का वीरचन्द को वहीं रोक लेना और डटा रहना।

६४० से ७३६

देवगिरि समय:-

वीरचन्द का देवास दुर्ग को घेरकर कन्नौजेश्वर जयचन्द को और यादवराज का पृथ्वीराज को सूचना देना, वीरचन्द की पराजय की सूचना पाकर जयचन्द का देवास पर चढाई करना, पृथ्वीराज का भी देवास की ओर आने का विचार करना, इतने में शहाबुद्दीन का अन्नगपाल को उकसाना, यह देखकर पृथ्वीराज का चित्तौड़ेश्वर रावल समर-विक्रम को सूचना देना, रावलजी का कहना कि आप इस समय दिल्ली से अन्यत्र नहीं जावे केवल कुछ सामंतों को भेज दें ताकि युवराज रणसिंह-कन्नौजेश्वर से सामना करेगा, रावलजी की सेना का देवास की ओर प्रस्थान करना, जयचन्द का देवगिरि (देवास) को घेर लेना।

७४० से ७४८

चाहुआनी एवं यादव सेना का जयचन्द की सेना पर रात को छापा मारना, मेवाड़ी सेना का आगमन और रणसिंह का जयचन्द पर आक्रमण करके विजय प्राप्त करना।

७४६ से ७४४

रेवातट:-

पृथ्वीराज का रेवातट पर शिकार करने को जाना, यह सूचना पाकर शहाबुद्दीन का पंजाव पर चढ़ाई करना, लाहौर स्थित चन्द पुण्डरीर का पृथ्वीराज को इसकी सूचना देना, पृथ्वीराज का सामंतों से मत्रणा करके शिकार छोड़कर पंजाव की ओर चल पड़ना, चन्द पुण्डरीर का शाह को रोकने के लिए आगे बढ़ना और चिनाव नदी पर युद्ध होना, इसमें चन्द पुण्डरीर का घायल होना और उसके पाँच भाईयों का मारा जाना, उसी समय पृथ्वीराज का आ पहुँचना । ७५३ से ७७१

शाह और पृथ्वीराज में युद्ध होना एवं स्वयं पृथ्वीराज द्वारा शाह को पकड़ कर दंडित करने के बाद छोड़ देना । ७७१ से ७६६

अनंग पाल:-

मालव प्रान्तीय महिपाल का अजमेर पर चढ़ाई करना, सोमेश्वर का उसे पराजित करना । ७६७ से ८०८

अनंगपाल की प्रजा और उसके आश्रितों का उसके पास जाकर पृथ्वीराज के साथियों की शिकायत करना, इसपर अनंगपाल का दिल्ली पर चढ़ाई करना, किन्तु वश नहीं चलने पर माघो भट्ट को भेज कर शहाबुद्दीन को सहायता के लिए बुला कर युद्ध करना, युद्ध में चावडराय द्वारा शाह का पकड़ा जाना और दंडित करने पर छोड़ देना, अनंगपाल का एक वर्ष और एक माह तक दिल्ली में रह कर पुनः वद्रीकाश्रम लौट जाना । ८०६ से ८३८

घघर की लड़ाई:-

पृथ्वीराज का टिल्ला पहाड़ की ओर शिकार करने के लिए जाना और पेशोर में मुकाम कर शाह द्वारा जीती हुई भूमि और शाही भूभाग में हलचल मचा देना जिसकी सूचना पाकर शाह का चढ़ आना और युद्ध करना, कन्हू द्वारा शाह को पकड़ना एवं दंडित करके छोड़ देना, गजनी जाते समय रसयल्ल द्वारा शाह पर आक्रमण करना किन्तु लोहाने द्वारा उसे बचा लेना । ८३६ से ८६४

करनाटी पात्रः—

पृथ्वीराज का कर्नाटक देश पर चढ़ाई करना और भेट-स्वरूप करनाटी नामक दासी (वैश्या) का प्राप्त होना । ८६५ से ८७०

देवास कथा (पीपा युद्ध)ः—

पृथ्वीराज का (हँसावती से) व्याह की इच्छा से देवास की धोर प्रस्थान करना, जयचन्द की सहायता लेकर शहाबुद्दीन का रास्ते में आ भिडना, युद्ध करते हुए वीर पीपा द्वारा शाह को बंदी बना लेना और दंडित करने पर छोड़ देना । ८७१ से ८८६

करहेरा युद्धः—

पृथ्वीराज का सारंगीपुर (सारंगीपुर-मालवा) के भीम प्रमार की पुत्री इन्द्रावती को वरण करने की इच्छा से मध्य प्रान्त की ओर प्रस्थान करना, रास्ते में चित्तौड़ पर भोरा भीम और उसके साथियों द्वारा चढ़ाई करने का समाचार सुनकर सामन्तों को विवाह के लिए अपना खड्ग देकर स्वयं चित्तौड़ेश्वर की सहायता के लिए चल पडना, मेवाडेश्वर और दिल्लीश्वर के मिल जाने पर चालुक्येश्वर को मार भगाना, चालुक्येश्वर का सकुशल घर लौट जाने में वीर धवल द्वारा अत्यधिक बल प्रदर्शित करना । ८९७ से ९१४

इन्द्रावती विवाहः—

इन्द्रावती के पिता द्वारा इन्द्रावती का पृथ्वीराज के खड्ग से विवाह करने के लिए निषेध कर देना, सामंतों द्वारा पट्टनपुर की गायों को घेरना, भीम और सामंतों में युद्ध होना भीम की पराजय और पृथ्वीराज के खड्ग से इन्द्रावती का विवाह कर देना, इन्द्रावती को लेकर सामंतों का दिल्ली पहुँचना । ९१५ से ९३६

जैत्राय समयः—

मृत्युपन में पृथ्वीराज का आरसेट के लिए जाना और नीतिगय मंत्री का यादशाह को मूर्च्छित करना, शाह का पृथ्वीराज के पास दूत

भेज कर पंजाब के भूभाग का विभाजन करना और नासिरुद्दीन मीर-हुस्सेन के पुत्र गाजी हुस्सेन को मॉगना, पृथ्वीराज का इन्कार कर देना, शाह का चढ़कर आना और युद्ध के अंत में जैत्र प्रमार द्वारा शाह को बन्दी बना लेना ।

६३७ से ६४६

कांगुरा युद्धः—

कांगुरा स्थित देवी का पृथ्वीराज को स्वप्न देना, पृथ्वीराज का चढ़ाई करना और कांगुरे के राजा भोटी भान को मार देना, हाहुली-हम्मीर और वीर नारेन को भेजकर भोटी भान के साथी पाल्हन को परास्त कर देना, रघुवंशी प्रतिहार हाहुलीराय को कांगुरे के दुर्ग पर और पाल्हन को पाल्हनवास (पाल्हम घाटी) पर नियुक्त करना, हाहुली हम्मीर की पुत्री से पृथ्वीराज का विवाह होना—

६५० से ६६४

“सरस्वती देवयन्तो हवन्ते”

पृथ्वीराज रासो

द्वितीय खण्ड

भोलाराय

(समय २०)

कवित्त (छापय)

चौआलीसा^१ शुक्रवार, चैत पुक्खवह पगवारिय^२ ।

भोराराइ भीमंग, सोर शिवपुरी प्रजारिय ॥

आरज साँइ सलख्ख, राज सभरि सभारिय ।

चाहुवान सामंत, मंत कयमास पुकारिय ॥

धर^३ जान पवारह पट्टनह, बोले वंक दुराइ दिल् ।

कैवार कथ्य नथ्यह तनी, खंगेराज क्रिवान^४ खल ॥ १ ॥

ग्रा० पा०, १ घ०, का० । २, ३, ४, दे० ।

शब्दार्थ.—पुक्खवह=पञ्च । पगवारिय=पगवारिय, फगुआ के दिनों में (होलिकोत्सव के दिनों में) । सोर=शोरगुल, पुकार । आरज साँइ=आर्यों के स्वामी । जान=जाती, गई हुई । पट्टनह=पट्टन वाले के अधीन । दुराइ=छिपा कर । कथ्य=कथायें । नथ्यह=नाथ, स्वामी । तनी=की । क्रिवान=कृपाण ।

अर्थ:—अ० सं० ११४४ (वि० सं० १२३५) के चैत्र मास में होलिकोत्सव के दिनों में (शील सप्तमी के दिनों में) शुक्रवार को चालुक्य भोराभीम ने (या उसके साथियों ने) शिवपुरी को (सम्भवत शिवाने को) जला दिया । इस लिये सलख ने आर्यों के स्वामी सभरी पृथ्वीराज को इसकी सूचना दी । इस पर सामन्तों और कैमास मन्त्री ने पृथ्वीराज से कहा कि पँवारों ने, अपनी धरा को पट्टन वालों के अधीन में गई, समझ कर, (अपना आवू राज धारा वर्ष आदि के स्वार्थी होने से पट्टन राज्य के अधीन, समझ कर) अपने वांकेपन को मन में छिपाते हुए आपको निमंत्रित किया है, क्योंकि हे स्वामी ! आपकी ख्याति अनेक प्रकार से प्रचलित है कि तलवार से आपने दुष्टों को कई बार मारा है ।

तपइ^१ तेज चहुवान, भान दिल्ली इच्छानर ।

वीर रूप उषनौ^२, पन्नु^३ रखे जुगिनिभर ॥

अन्वूवे^४ अनभग, जग खंगो खल दारुन ।

जोग भोग खग मग, नीरु^५ खीत्रियां वधारन ॥

किन्ती अनत सलखेज भुव, ध्रुव प्रमान धर रक्खई ॥

चव वरन सरन भुज दड भर, दल दुज्जन भिरि भक्खई ॥ २ ॥

प्रा० पा० १, २, ३, ४ दे० । ५ घ० ।

शब्दार्थः—भान—दिल्ली=दिल्ली का सूर्य । इच्छावर=रानीइच्छनी का स्वामी । पन्नु=शष्प, प्रतिज्ञा । जुगिनिभर=दिल्ली के योद्धा । अन्वूवे=आवू राज वशी । खगौ=कट देने वाला, नष्ट करने वाला । नीरु=नीर, नूर, कान्ति । खीत्रियां=क्षत्रियों का । वधारन=बढाने वाला । किन्ती=कीर्ति । धुअ=ध्रुव । चव=चारों । दल-दुज्जन=शत्रु दल । भक्खई=भक्षण कर जायगा, संहार कर देगा ।

अर्थः—हे इच्छनी के स्वामी, दिल्ली के सूर्य स्वरूप चाहुवान नरेश्वर । आप जिस प्रकार सप्रताप राज्य करते हैं और साक्षात् वीर रस स्वरूप उत्पन्न होकर अपनी प्रतिज्ञा का पालन करते हुए दिल्ली के योद्धाओं को अधीन में रखते हैं, उसी प्रकार आवू राजवशी (सलख जैत्र) भी अभगवीर है जो युद्ध में भयानक शत्रु को नष्ट करने वाला, (उचित ढंग से) योग, भोग और खड्ग मार्ग पर चलने और क्षत्रियों की कान्ति बढाने वाला है, उसकी पृथ्वी पर अपार कीर्ति है । (उसका साथ देने से) वह आपके भू-भाग को ध्रुव तुल्य अटल रखने में समर्थ है । उसकी शरण में चारों वर्ण हैं अतः वह अपने भुज बल से भिडकर शत्रु दल का संहार कर देगा ।

अनहल पुर आधन, राज भोरा भीमदे ।

देसां गुज्जर खड, डड दरिया से वन्दे ॥

सेन सल चतुरग, वीर वीरा रस तुग ।

अति उतग अनभग, विय न पुज्जै बल जग ॥

कलि काल किन्ती मिन्ती इतिय, पलटि प्रीति कत जुग करन ।

भोरा नरिंद भीमग बल, उभै दीन तक्कै सरन ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—आम्रंन=आमरण, भूषण । डड=दंड, कर । दरिया=दरियाव, समुद्र-तट प्रदेश । विय न=दूसरा कोई नहीं । पुञ्जै=पहुँच सकता, समानता कर सकता । मिची=मति । इतिय=इति, इति श्री । कत=की हुई । जुग-करन=अपने दोनों हाथों से उभै=दोनों । तक्कै=देखते, चाहते ।

अर्थः—अनहिलपुर पट्टन का भूषण स्वरूप राजा भोराभीम है, जिसने गुर्जर प्रदेश पर शासन होने से, समुद्र तट तक को दंडित कर झुका दिया है, जिसकी चतुरगिनी सेना सबल है, जिसका वीर समूह वीर रस से परिपूर्ण है वह विशेष उन्नत और अभंग है । उसकी शक्ति के समक्ष युद्ध में उसका अन्य कोई सामना नहीं कर सकता किन्तु कलियुग के प्रभाव से उसकी कीर्ति और बुद्धि की इतिश्री हो गई इसलिए उसने अपनी स्थापित की हुई पुरातन प्रीति को अपने ही हाथों से उलट दिया । (अर्थात् अजमेर और पट्टन का जो पुरातन सम्बन्ध था उसे उसने अपने ही हाथों से तोड़ दिया) भोराभीम के उस (अपार) बल वैभव को देख कर दोनों दीन उसकी शरण चाहते हैं ।

गाथा

तक्कै चालुकक रायं, त्रैलोक चरनयं सरनं ।

मुर-खंडं ज वलय, सा वलयं भीमयंराजं ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—मुर-खंडं=मरु प्रदेश को, मरु प्रदेश के प्रमुख स्थाग, आवू को । जं=जो । वलयं=बल ।

अर्थः—त्रैलोक्य भी उस चालुक्य नरेश की शरण चाहता है और मरु प्रदेश (आवू) को जो बल (इस समय) प्राप्त है वह बल एक मात्र राजा भोराभीम का ही है ।

कवित्त

तिन प्रधान आवंत, अरघ सईं सलखल दिय ।

दिवस पच भोजन, दुजन आदर अदव्व किय ॥

खट्ट अगग संमहसु, पानि कगगर कर अप्पौ^२ ।

रस रसाल गुज्जरह, नरिंद रायगन थप्पौ^३ ॥

आरव्व तेज ताजी ति खल, जर जरीन आभ्रन्न^४ वर ।

देखत भेख लख्यौ वनै, दुअ सु दीन रिममय सुनर ॥ ५ ॥

प्रा० पा० १ से ४ पा० ।

शब्दार्थः—तिन=उमरा। श्रावत=माने पर। गरघ=समान। दृजन=उड़ा। तदृद्यग=यागे पठे दिन। संभद्रसु=मायकाल को। कागर=कागज, पत्र। श्रप्यो=श्रपित किया, दिया। रस-रसाल=प्रेमोपहार। राग-गन=राजाओं में। धप्यो=स्थापित किया, माना। श्राग्ग=श्राव्यो। ताजी=ताजी घोड़े। ति=तैसी ही। सल=सलह, शस्त्रादि। भेस=वेश, पोवाक। लग्यो-त्रने=देखे ही बन आता।

अर्थः—उस (भोरा भीम) के प्रधान के आने पर सलख जैत्र ने उसका सम्मान कर, तदनन्तर पाँच दिनों तक बड़े शिष्टाचार के साथ आतिथ्य सत्कार किया। तब छठे दिन सायंकाल के समय उस प्रधान ने भोरा भीम के पत्र को सलख के हाथ में देकर कहा कि गुर्जरेश्वर ने तुम्हें राजा माना है और इसीलिए प्रेमोपहार स्वरूप तीव्रगामी अरवी और ताजी जाति के अश्व, शस्त्रादि और वस्त्राभूषण भेजे हैं जिन्हें देखकर दोनों प्रकार के धर्मावलम्बी (हिन्दू और मुसलमान) सुग्ध हो जाते हैं।

दोहा

अब्बूवै है गै समर, समर समप्पन^१ तेज ।

समर उभै सम रंग करि, सम रसु पुज्जै हैज ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १, घ० पा० दे० का० ।

शब्दार्थः—अब्बूवै=आबूपति, (धारा वर्ष आदि)। है=हय, घोड़े। गै=गय, हाथी। समर=युद्ध। समर=स्मरण कर, उसके प्रताप को सोचकर। समप्पन=समर्पित कर दिया। रसु=रस, प्रेम। पुज्जै=करेगा। हैज=प्रेम, कृपा।

अर्थः—जिस भोरा भीमका (ईश्वर तुल्य) स्मरण कर (प्रताप देखकर, सोचकर) वर्तमान आबू पति (धारा वर्ष) हाथी घोड़े सहित अपना प्रताप युद्ध में समर्पित कर चुका है। इस बात को सोचते हुए तुमको भी चाहिये कि तुम दोनों सलख जैत्र भी उसी के समान प्रेम रक्खोगे तो वह भोरा भीम तुम्हारे पर भी वैसाही प्रेम रक्खता हुआ तुम्हें चाहेगा (कृपा रक्खेगा)।

कवित्त

जै अब्बू वै भार, लाज अब्बू गँज रख्यौ,

मान प्रमान सम दान,अग कवितन कवि सख्यौ ॥

डोलौ लमन होइ, घाइ वज्जै रस भीर ।

सलख सुतन पामार, समद लज्जा मुख नीर ॥

मिलि मंत तत इक्क सु करन, करक क्रसस स गुन सुवर ॥

सवरन मत मतह खन, भान दान दिख्यै सुवर ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—जै=जो। वै=आवूपति । [धारावर्ष] गँज रख्यौ=दवारक्खा, दवाने वाला। प्रमान=योग्य। सख्यौ=सखा, प्यारा। डोलो=डोला, विचलित हुआ। लमन होइ=नमन होइ, नम्र न होकर। घाइ=घाव, आघात। भीरं=भीरुओं पर। पामार=प्रमार। मत=मंत्रणा। तंत=तत्व। करक=कड़ाके के साथ, चटाके साथ। कसस=ऐँची। स-गुन=अपने धनुष की डोरी, अपने धनुष की प्रत्यंचा। सवरन मत=युद्ध मंत्रणा। संतह-खन=मतवाला राजवंशी। मान=सूर्य। दान=द्रौण।

अर्थः—भार स्वरूपी आवूपति (धारावर्ष) को दवाने वाला सलख पुत्र जैत्र आवू की लज्जा स्वरूप था। उसकी जितनी प्रतिष्ठा थी, वह उतना ही दानी भी था और वह कवियों को कविता के अगो के समान प्रिय था। वह (भोरा भीम के द्वारा कथित) इस संदेश को सुन कर न तो नम्र हुआ और न विचलित ही हुआ। वह प्रमार-वीर भीरु शत्रुओं पर (वीर) रस का आघात करने वाला मदयुक्त था। उसके मुख पर लज्जा और कांति सुशोभित थी। ऐसे उस वीर ने, अपने साथियों से तत्व युक्त ऐक्य मंत्रणा करके आवेश में तीव्रता से धनुष की प्रत्यंचा चढा कर, युद्ध करने की मंत्रणा निश्चित की। उस समय वह मतवाला राजवंशी सूर्य या द्रोण सा दिखाई पड़ा।

तेग भारि पमार, जैत जगहत्थ वत्त किय ।

मंगै हँल सु गल्ह, तात अविवेक छिन्ति दिय ॥

भोरा भीम नरिंद, वध पाखण्ड प्रगट्टै ।

आकर्पन मोहन सु^१ मत्र, जत्र जुग्गहि^२ जै पट्टै ॥

धन^३द्रव्य देसु^४वमि^५वल करन, जानै ना उत्तर अर्यो ।

धाराविनाथ धारी धरनि, वहल वेल नाथह धर्यो ॥ ८ ॥

ग्रा० पा० १ घ० । २ पा० घ० । ३, ४ घ० । ५ पा० ।

शब्दार्थः—जगहत्थ=जागृत होने वाला। हल=हलों। गल्ह=गल्हों। वंध=बंधु गण। अर्यो=ग्रहा हुआ हू। धारी=पकड़ी। वेल नाथह=शिव ने।

अर्थः—उस युद्ध में जाग्रत होने वाले उस जैत्र प्रमार ने तलवार जमीन पर मार कर कहा कि वह (भोराभीम) गल्हों (असत्य प्रचार) तथा हल्हों (व्यर्थ के

कोलाहल) द्वारा पृथ्वी की माग करना है और हमारे भाई ने (धारा वर्षादि) उसे अपने अविवेक के कारण मरलता पूर्वक पृथ्वी (आबू राज्य दे दी (अधीन कर दिया) । भोराभीम इस तरह हम भ्राता गणों में पाखण्ड फैलाता है । उसके प्रान्त में आकर्षण, मोहन मन्त्र और तन्त्र की ही प्रमुखता है (जैनी और यतियों के तात्रिक जाल की ही प्रमुखता है) वह विशेष द्रव्य सम्पन्नता के बल पर ही दूसरों को वश में करना जानता है, किन्तु उसे यह ज्ञात नहीं कि मैं उत्तर में (आबू के उत्तरी भू भाग पर) अडा हुआ हू । इस प्रकार उस धार राज वशज ने पृथ्वी को दृढ़ ग्रहण किया अपनी राज्य रक्षा में लगा) और उसी समय शिवने भी नदी को युद्ध क्षेत्र में जाने के लिए ग्रहण किया ।

गाथा

नर्त्यानी घन-घत्ती, खग्गह तमस उज्जलौ खरय ।

सोय जैत कुमार भारथ नत्थेव नत्थयो धरय ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—नर्त्यानी=नाथ । घन-घत्ती=बहुत सो के ढाल दी । तमस=तामस । खरय=चला कर । भारथ=महा भारत में । नत्थेव=न हुआ । नत्थयो=नहीं ।

अर्थः—अनेकों को नाथ लेने वाला और तामस युक्त होकर उज्ज्वल खड्ग चला ने वाला वह जैत्र कुमार ऐसा था जिसके समान न तो महाभारत युद्ध में ही कोई योद्धा हुआ और न कोई पृथ्वी पर ही होगा ।

कवित्त

तेगभारि^१ पावार^२, जैत जगह^३ उचारिय ।

अरे भीम पाखड, सन्न डडह हनि जारिय ॥

है खुर खग्ग सु भूमि, दान विद्या अधिकारिय ।

रूप दान रस ग्यान, तत्त नह मत्त विचारिय ॥

भोरे सुमत्ति भूलै अवर^३, बुद्धि समर सावन^४ सकल ।

पर धान वध कीजै मतौ, रथ जुत्तह खट्टूम कल ॥ १० ॥

प्रा० पा० १, २ घ० । ३ घ० पा० । ४ सर्व प्रति ।

शब्दार्थः—है खुर=घोड़े के सूत । रस=प्रेम । वध=वधन ।

अर्थः—युद्धार्थ सचेत रहने वाले जैत्र प्रमार ने तलवार को जमीन पर फटकार कर कहा-अरे पाखण्डी भीम ! तू डडे द्वारा (भय दिखाकर) शत्रुओं को (शस्त्र धारियों को) नष्ट करना चाहता है। तुझे यह ज्ञात रहे कि पृथ्वी घोड़े के सूम और तलवार के वल पर है, दान देना विद्या के अधिकार में है। रूप के साथ प्रेम और ज्ञान के साथ दान का सम्बन्ध है इस तत्व को उसने अपनी बुद्धि से नहीं विचारा। वह भोली मति वाला (मूर्ख) अन्य के भरोसे भूल बैठा है। उसे यह ज्ञात नहीं कि बुद्धि को ही सब तरह से युद्ध का साधन माना गया है। अतः उसने अपने मन्त्री और वधुओं को मन्त्रणा दी कि अब अपने सुन्दर रथों को जोतकर खट्टू की और बढ़ाना चाहिये (अतः पुर को खट्टू स्थान पर सुरक्षित रखना उचित है)।

वधि थान^१ पारवान^२, थान थानह द्रव सचिय ।

ता पच्छै है गै भंडार, अपन धर खंचिय^३ ।

ता पच्छै सामत, नाथ मिलि एक सुवन्तिय ।

भोरा राइ दिसान, सैंध सगपन की कथिय ॥

आरव्व-तेज गढ़ उद्धरन, खेम करन खंगार सिर ।

मुरदेस सलख सुत जैतसी, नवसु कोटि नागौर नर ॥ ११ ॥

प्रा० पा० १, २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—द्रव=द्रव्य । सचिय=सचित । खंचिय=खींचा, चलाया, बढ़ाया । सामत नाथ=पृथ्वी-राज । सैंध=संदेश सूचना । आरव्व-तेज=तेज श्रवी घोड़े । मुरदेस=मरुदेशीय ।

अर्थः—समस्त द्रव्य का सचय कर उसे यत्र तत्र भूगर्भ में छिपाकर प्रस्तर खण्डों से ढक दिया। तत् पश्चात् हाथी, घोड़े और शेष भंडार को दुर्ग से बाहर निकाल कर अपने भूभाग की ओर अप्रसर किया और तब पृथ्वीराज से मन्त्रणा-एक्य स्थापित कर आये हुए प्रधान द्वारा भोरा भोम को अपने और पृथ्वीराज के सम्बन्ध की सूचना दी। इस प्रकार मरुप्रदेश स्थित नव दुर्गों में से नागौर के शासक सलख पुत्र जैत्र ने गढ़ के उद्धार का भार तीव्र गामी अरवी अश्वों, क्षेमकर्ण और खंगार के सिर पर दिया।

साटक

जा रख्या हय गर्व प्रीछित रिख, दावा नल जालयं ।

सोय मातुल नंद वद्धि^१ सल्लिता, कालिनदिनौ^२ प्रीतयं ॥

जिं रस्यौ वर पानि प्रब्रत महा, गोवर्द्धन धारनं ।
सोय सा हरि रिखि ध्रुवति वर, जे दृढ गोकलेश्वरं ॥ १२ ॥

प्रा० पा० १ २ स० ।

शब्दार्थः—जा=जिसने । रख्या=रक्षा की । हय-गर्व=हते गर्भ, नष्ट हुए गर्भ की । प्रीयत=परिचित ।
रिखे=रख लिया, वचा लिया, रक्षा की । जालयं=जारय, पान किया । मातुल=मामा कस । नद=
न्यद, निन्दित । सलिता=सरिता । कालिन्दी=यमुना । नो=से । जिं=जिसने । सोय-सा=ऐसे वही ।
रिखि=रख-लिया । ध्रुवति=उस ध्रुवकी ।

अर्थः—जिसने (अश्वत्थामा द्वारा) उत्तरा के गर्भ नाश को वचाकर गर्भ मे
परिचित की रक्षा की और दावानल का पान कर लिया, उसी ने अपने मातुल (कस)
को निन्दित कर उसका वध किया और उसी ने कालिन्दी नदी से प्रेम (वरण) किया ।
जिसने अपने श्रेष्ठ हाथ पर महान् गोवर्द्धन पर्वत को धारण किया (वृज की रक्षा की),
उसी हरि ने श्रेष्ठ भक्त ध्रुव की रक्षा की, ऐसे (भक्तों के लिये) दृढ रहने वाले
गोकलेश्वर की जय हो ।

दोहा

जिन रक्खी हरि भक्तिवर, दै हृथह^१ हम तेग ।
दुहुन भति मडन मरन, सुरनर रक्खौ वेग ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १ घ० पा० का० ।

शब्दार्थः—तेग=तलवार । भति=भाति । मडन=शोभा प्रद । सुरनर=नरों मे देवता स्वरूप,
ब्राह्मण । वेग=शीघ्र ।

अर्थः—जिस ईश्वर ने भक्ति स्थापना के लिए देवस्वरूपी ब्राह्मणों को ज्ञान एवं
हमारे हाथों मे तलवार दी उस भक्ति और शस्त्र गौरव को बनाये रखने के लिए
हमारा मरण शोभाप्रद है । अत हमें देवस्वरूपी उन ब्राह्मणों की जैन वर्मावलम्बी
चालुकों से शीघ्र रक्षा करनी चाहिए ।

जिहि य नौ जीयन-मरन, दई हृथ हम तेक ।
और ए च्यतनु च्यतिये, सो रण रक्खे एक ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—धनो=देकर । जीवन-मरन=जन्म-मृत्यु, आवागमन । तेक=तलवार । औरुण=अन्य किसी का नहीं । च्यंतनु=चिन्तन ।

अर्थः—जिस प्रभू ने प्राणियों के लिए संसार में आवागमन बनाया और हम क्षत्रियों के हाथ में तलवार दी, उसे छोड़ कर अन्य किसी का हमें चिन्तन नहीं करना चाहिए, क्योंकि केवल वही एक प्रभू रण में हमारी रक्षा कर सकता है ।

कवित्त

(तत्र) भीम वत्त सलखान, जैत वधौ उच्चारिय ।
 भूमि तात आपनी, रूधिर छटै^१ गल सारिय ॥
 आदि अवनि व्यौहार, धनी धर धारण^२ खडै ।
 धनु^३ लुट्ट^४ गोआल, परह पुक्कार न छडै ॥
 दिखियै^५ दीन घर घर फिरै, गरुअत्त न हरुअत्तनै ।
 निद्रा पियास लुध मोह तजि, दुखख सुखख इक्क न गनै ॥१५॥

प्रा० पा० १ का० । २ दे० । ३ दे० । ४ पा० । ५ दे० ।

शब्दार्थः—वधौ=भाइयों को । सारिय=सबको, या लोहे द्वारा । व्यौहार=व्यवहार, कर्तव्य । धारण खडै=खड्ग धाराओं द्वारा कट पड़े । धनु=धन, गोधन, पशुधन । गोआल=ग्वाल । परह=शौर्य को । गरुअत्त न=गौरव नहीं । हरुअत्तने=हलकापन । लुध=लुधा, मूख ।

अर्थः—फिर सलखानो जैत्र ने अपने भाइयों को भीम का सदेश सुनाया और कहा—हे भाइयों ! यह पृथ्वी -पनी है । इसे हम अपने गले के रूधिर से सींचकर तुम करेंगे । पृथ्वी पर आदि से हमारा कर्तव्य प्रख्यात है कि पृथ्वी का स्वामी, पृथ्वी के लिये युद्ध करता हुआ, खड्ग धाराओं के प्रहारों द्वारा कट पडता है । कहते हैं कि पशु धन के लूटे जाने पर ग्वाल, औरों को नहीं पुकार कर, स्वयं ही उनकी रक्षा कर लेता है । तुम देखते नहीं कि हमारी दीन प्रजा शत्रुओं (चालुक्यों) के उत्पात से घर-घर की हो रही है । इसमें हमारा गौरव नहीं, हलकापन ही है । अतः हमको पृथ्वी और प्रजा के लिये निद्रा, प्यास, मूख और मोह को छोड़कर दुःख सुख की परवाह नहीं करनी चाहिये ।

दोहा

हरूअ नरघर बुल्लिये, कुजस कहे सव कोइ ।

बहु उचार मुख उचरै, जुद्ध बिना इलि खोइ ॥१६॥

शब्दार्थः—हरूअ=हलके । बुल्लिये=बोले जाते, कहे जाते । बहु उचार=विविध बातें । इलि=इला, पृथ्वी ।

अर्थः—(जिन्हें प्रजा और पृथ्वी-रक्षा का ध्यान नहीं होता) ऐसे व्यक्ति प्रत्येक गृह में हलके कहे जाते हैं और उनका सब कोई अपयश करता है । जो बिना युद्ध किये पृथ्वी खो बैठते हैं, उनके लिये प्रत्येक मुख से अनेक बातें कहीं जाती हैं ।

सकल परिगह एक किय, खट दिस पूजा सद्धि ।

कागर दै चहुवान कौ, पठइय दूत समद्धि ॥१७॥

शब्दार्थः—परिगह=परिवार । एक-किय=एकत्रित कर । खट=खटू । पूजा=पूजे, पढ़ने । सद्धि=सिधा कर, प्रस्थान करके । कागर=कागद, पत्र । समद्धि=सम्बन्धी ।

अर्थः—इसके पश्चात् समस्त परिवार को एकत्रित कर वहाँ से प्रस्थान करके खटू की ओर पहुँचे और उन पृथ्वीराज के सम्बन्धी प्रमारों (सलख जैत्र) ने पत्र देकर पृथ्वीराज के पास दूत भेजा ।

सुनि कगर नृपराज पृथु, भौ आनद सुभाइ ।

गानौ बल्ली सृकते, वीरा रस जल पाइ ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—कगर=कागद, पत्र । नृपराज=राजाओं के राजा । पृथु=पृथ्वीराज । भौ=तुम्हारा । सुभाइ=स्वामाधिक । बल्ली=बेली, लता ।

अर्थः—सलख-जैत्र द्वारा प्रेषित पत्र को सुनने पर राजाओं के राजा पृथ्वीराज को इस प्रकार स्वाभाविक हर्ष हो आया, गानों सृजती हुई (उत्साह रूपी) लता को वीर रस रूपी जल प्राप्त हुआ हो ।

कवित्त

पंच हथिय^१ सत वाजि, द्रव्य घन्नौ^२ सतपंचं ।
 धर मत्ती मेवात, घन्न^३ ह्यन्सार^४ सुखंचं^५ ॥
 तेग इक्क^६ खुरसानि, इक्क माला गुनदानं ।
 आदर संजुत वोलि, मुक्कि मंत्री अगिवानं ॥

वड भाग^७ राज सोमेश सुअ, (कहि) सलखराज आगम^८अवन^९ ।
 सुनि वत्त^{१०} राय भीमग^{११} हिय, मनहु^{१२} घाइ^{१३} घन्नो^{१४} लवन ॥ १६ ॥

ग्रा० पा० १ से १४ दे० ।

शब्दार्थः—हथिय=हाथी । सत=सात । द्रव्य=द्रुम, मुद्रायें । घन्नो=दिया । सत-पंच=पांचसौं ।
 मत्ती=मतवाली, अच्छी उपजवाली । घन्न=दिया । ह्यन्सार=हिंसार । सुखंचं=प्रसन्नता पूर्वक । गुन-
 दान=जिसकी गिनती नहीं, अमूल्य । मुक्कि=ओढ़ा, खाना किया, भोज । अगिवानं=अगवानी को ।
 सलखराज=सलख-जैत्र । अवन=अवनि, भूभाग ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने सलख जैत्र को प्रसन्नता पूर्वक पांच हाथी, सात घोड़े और पाँचसौ मुद्रायों के साथ मेवात का मतवाला भूभाग (जहाँ उत्तम कृषि होती थी) एवं हिंसार के परगनों का पट्टा दिया । उसी के साथ एक खुरासानी नलवार और एक अमूल्य माला भी भेजी और उनको अगवानी के लिये अपने मंत्री को भेजकर उन्हें आदर सहित अपने पास बुलाया । सलखजैत्र के आने पर पृथ्वीराज ने कहा-आज मुझ राजा सोमेश्वर के पुत्र का सौभाग्य है कि आप मेरे भूभाग में आये । यह बात जब राजा भोरा भीम ने सुनी तो उसके हृदय की ऐसी दशा हो गई मानो घाव पर नमक छिड़का हो ।

दोहा

गहु साह्यौ, सुनि भीमने, कन्यावर पृथ्वीराज ।
 वोलि मंत्रि सज्जन कह्यौ, दुद^१ वजाने^२ वाज^३ ॥ २० ॥

ग्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थः—गहु=गड़, दुर्ग । साह्यौ=पकड़ा, घेरा । कन्यावर=कुमारी के पति । सज्जन=सजने को । दुद=दुंदु, जोरों से, ऊँचे स्वर से । वजाने=वजे । वाज=वाजे, वाद्य ।

अर्थ — (लौट कर आये हुए मन्त्री द्वारा) जब भोरा भीम ने सुना कि सलख जैत्र ने उसके सदेश को ठुकराते हुए यह भी धमकी दी है कि जानते नहीं, 'मेरी कुमारी (इच्छनी) का पति दिल्ली पति पृथ्वीराज है', तो उसने सलख जैत्र के दुर्ग को घेरना निश्चय कर अपने मुख्य मन्त्री को बुला कर युद्ध की तैयारी करने की आज्ञा दी । जिससे ऊँचे स्वर से रणवाद्य वजने लगे ।

कित्तिक वत्त सोमेस सुव, तुँव रख्खे पामार ।

विट्टि अवाई जट्ट जढ, गल्ह पुरे गामार ॥२०॥

ग्रा० पा० दे० ।

शब्दार्थ:—तुँव=तुम । विट्टि=वैठकर । अवाई=आकर, पचों के बैठने का स्थान, चौराहा । जट्ट=जाट, जाते विशेष । जढ=जड़, मूर्ख । गल्ह पुरै=गापेँ हाँकता । गामार=गाँवार ।

अर्थ:— भीम मन ही बोला कि हे पृथ्वीराज ! तू प्रमारों को क्यों कर शरण देता है । मूर्ख जाट जैसे पचायती स्थान पर वैठकर वाते करते हैं वैसे ही तू गाँवारों की सी गापेँ हाँकता है ।

धुर धारी खुर खु दिधर, कध कढें गल गाजि ।

विनु वल भिरै वयल्ल लों, भिरतै चालें भाजि ॥२१॥

ग्रा० पा० दे०

शब्दार्थ:—खुर खु दि धर=पैर से पृथ्वी को खेदता हुआ । कढें=उठा कर । गल गाजि=टाटता है । वल=वल । वयल्ललो=वैल के समान । भाजि=भाग जाता है ।

अर्थ:—जिस प्रकार शक्ति हीन वैल व्यर्थ ही अपने खुरों से पृथ्वी को खेदता हुआ (खोदता हुआ) धुरा को वारण कर, कवा उठाकर टाँडता है (व्यर्थ ही शौर्य प्रदर्शित करता है) उसी प्रकार यद्यपि तू आडम्बर प्रदर्शित करता है किन्तु सामना होते ही भाग जाता है ।

कवित्त

जपि राज ' भोरा मुग्ग', अग, कपे रस वीरह ।

विसम 'भार' उरवार, वारि' वोरहुँ' अरि' नीरह ॥

दिसि दिमान रगार प्रमान, फट्टै' पट्टनवै ॥

वारिवि वडर स्यव ' वान, वा' सोरठ टट्टनवै ॥

कच्छेनि जथ्य जहो^{११} जहर, सेन इक्क भए आनि भर ।

चालुक्क राइ चालत दल, अम्मर घुम्मर घमड वर ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १ से ११ दे० ॥

शब्दार्थः—जंघि=कहने लगा । भुवग=भीम । अरि-नीग्रह=शत्रु के पानी को, शत्रु के वूर को । फट्टे=फटे, लिखे गये । वारिधि-वन्दर=समुद्र-तट । स्थध-वान=सिध के रहने वाले । सोरठ-ठट्टनवै=सौराष्ट्र समूह । कच्छेनि=कच्छवासी । जथ्य=जहाँ, या युत्य । जहो=यादव (भाटी) जत्रिय । अम्मर=वादल । घुम्मर=घुमड़ना । घमड=घुमड़ना ।

अर्थः—भोरा भीम के अंग प्रत्यंग वीर रस के उत्साह से फड़क उठे और वह कहने लगा कि मैं अपने हृदय में विषम ज्वाला को धारण कर शत्रु समूह की कान्ति को जलमग्न कर दूँगा । उसी समय पट्टन प्रान्त की प्रत्येक दिशाओं—समुद्र तटीय देशों—सिध, सौराष्ट्र, ठट्टा, कच्छ प्रान्त, एवं जहाँ हलाहल विष स्वरूपी यादव (भाटी) निवास करते हैं, वहाँ पत्र भेजे गये, जिससे सब वीर ससैन्य आकर एकत्रित हो गये । तब उस चालुक्य नरेश की सेना इस प्रकार उमड़ती-घुमड़ती हुई चली, मानों वादल घुमड़ रहे हों ।

मिलिय सेन भीमग, जानु टिड्डिय वरिखागम ।

अग्गनीर पछ कीच, भीच गर्जत जुद्ध क्रम ॥

तरणि तेज सम तुंग, गुंग नीसान गहिर रव ।

सिलह कंति चमकति, डक उठति जानु दव^१ ॥

हलमलत हयदल हींस हय, गज गुमान गुंजत गरुव ।

हाकप सक सकत सहर, खोदि करत उप्पर तरुव ॥ २३ ॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—वरिखागम=वर्षागम, वर्षा का आगमन । अग्ग=आगे । पछ=पीछे । भीच=भीमकाय । गुंग=गङ्ग गङ्गा रहे थे । कंति=कान्ति । डक=डहक । दव=दावाग्नि । हलमलत=हलचल होने पर । हयदल=अश्वारोही सेना । हींस=हिनहिनाहट । गुंजत=गर्जना करने हुए । हाकंप=हुंकार । सहर=सिहर, शिखर । उप्पर तरुव=उथल पुथल ।

अर्थः—भीम की सेना इस प्रकार एकत्रित हुई, मानों टिड्डी दल हो, या वर्षा का आगम दिखाई पड़ता हो । सेना के चलने पर उसके अग्रभाग को जहाँ जल दिखाई देता

था, वहाँ उसके पश्च भाग को कीचड मिलता था। युद्ध भूमि में चलते हुए भीमकाय वीर गर्जना कर रहे थे। उनकी तेज सूर्य के समान दिखाई पड़ता था। उस समय नक्कारे गहरी आवाज से गड़ गड़ा रहे थे। वीरों के कवचों की क्रांति इस प्रकार चमक रही थी, मानों दावाग्नि दहक उठी हो। अश्वारोही सेना में हलचल होने पर घोड़ों की हिनहिनाहट हो रही थी और मदागिमानों गजसमूह गभोर गर्जना (भीषण चिंघाड) कर रहे थे। हुंकार की शक्का से गिरि-शिखर शक्ति हो रहे थे। वे इस प्रकार उथल पुथल हो रहे थे, मानों उन्हें खोदकर ऊपर नीचे किया गया हो।

गाथा

मत्ता मेघ दिसान, रिस्सान चालुक्क वीर^१ ।

नैन तेज ति तुट्ट, ज्यौं तत्ताइं अग्गिय बुद्द ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १ दे ।

शब्दार्थः—दिसान=दशा, हालत, तरह। रिस्सान=रीस, क्रोध। तेज=प्रकाश, ज्वाला। तुट्ट=तुट्ट, टूट पड़ी, फँस गई। तत्ताइ-अग्गिय=तप्त अग्नि, प्रज्वलित अग्नि। बुद्द=बुद्बुदे, चिनगारियाँ।

अर्थः—उस समय चालुक्य वीर क्रोध से उमड़ते हुए मतवाले मेघों की तरह दिखाई पड़े। उनके नेत्रों से तेज (ज्वाला) इस प्रकार फैल रहा था, जैसे प्रज्वलित अग्नि से चिनगारियाँ छूट रही हों।

दोहा

ठानिज्जै मानिज्ज भत, हानिज्जै गुर ग्यान ।

वेद धर्म जिनि भजए, जैन धर्म परिमान ॥ २५ ॥

शब्दार्थः—ठानिज्जै=ठानना चाहिये, समझना चाहिये, मानना चाहिये। मानिज्ज=माय। भत=भाति, तरह। हानिज्जै=हनिये, नष्ट करिये। जिनि भजए=नहीं भजें, उपासना नहीं करें। परिमान=मानले, मानकर चले।

अर्थः—उन चालुक्यों ने प्रमार क्षेत्र में यह आदेश प्रपारित किया कि सभी व्यक्ति अपने सद्गुरु ज्ञान को नष्ट कर के वेद धर्म की उपासना न कर, जैन धर्म को मुख्य रूप से मानकर चले (कोई भी जैन धर्म के विरुद्ध नहीं चले)।

चढ्यो भीम भोरा^१ सुभर, अपूरणि^२ निसि अद्ध ।

रौरि परी गढ उप्परे, भेद सवै वलु^३ खद्ध ॥ २६ ॥

ग्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थः—अपूरणि=व्यतीत न हो पाई । अद्ध=आधी । रौरि=हलचल । परी=मचगई । वलु=वल । खद्ध=नष्ट कर दिया ।

अर्थः—अर्धरात्रि भी व्यतीत भी न हो पाई थी कि उसी समय हम्मीर नामक किसी व्यक्ति से भेद लेकर भोरा भीम सलख जैत्र के गढ पर चढ़गया, जिससे गढ में हलचल मचगई । उस भेद ने ही प्रमारों के वल को नष्ट कर दिया ।

गाथा

वलभे वलभो वातं, नह अच्छी विय भेदयौ भेदे^१ ।

भेदै अच्छरि कुलयं, पावार प्रीति^२ वालायं ॥ २७ ॥

ग्रा० पा० १ घ० पा० २ पा० ।

शब्दार्थः—वलभे=वलभ, मित्रों से । वलभो-वातं=मित्रता की बातें, व्यवहार । वियं=दूमरी, विपरीत । अच्छरि=अपसरायें । पावार=प्रमार ।

अर्थः—(यह देख कर दुर्ग रत्नक प्रमार बोला) प्रमार वीर मित्रों से मित्रता का व्यवहार करते हैं, उसके विपरीत भेद नीति को अपनाना अच्छा नहीं समझते । वे यदि किसी के हृदय को भेदते हैं तो केवल अपसरायों के हृदय को ही भेदते हैं और उन्हीं वालाओं (अपसरायों) से प्रेम भी करते हैं ।

दोहा

हकार्यो खंगारयो, रे हमीर गँवार ।

चालुकका चढि को सकै, मै सुधि लही अवार ॥ २७ ॥

शब्दार्थः—हकार्यो=हुकार की (या ललकार कर आगे कर लिया) । खंगारयो=खंगार प्रमार ने । को=जैन । सुधिलही=सावधान हो गया । अवार=अव ।

अर्थः—भेद दाता हम्मीर नामक व्यक्ति पर दुर्ग रत्नक खंगार प्रमार ने हुँकार की (या उसको ललकार कर आगे कर लिया) । और कहा ! हे गँवार ! देखताहूँ, अब कोई चालुक्य गढ पर कैसे चढ सकता है ? मैं अब सावधान हो गया हूँ ।

कवित्त

खीमकरण^१ खगार, उद्ध उद्धरण गह्यौ गिरि ।
 वल^२ बरसिंह^३ ततार, सार लग्यौ प्रहार सिरि ॥
 मस अंत नु दुट्टई, वीर वंटई जरा ज्यौ ।
 जरासंध जोरयौ, जोर रवली दुव पा ज्यौ ॥
 दिखि रक्त^४ मत्त मत्ती उमा, जै जै जै जपै सुभर ।
 पामार पच पचौ^५ मिलै, रह्यौ इक्कु औसाफु धर ॥ २६ ॥

ग्रा० पा० १ घ० । २ से० ५ दे० ।

शब्दार्थः—उद्ध=ऊर्ध्व । वल=वलराय । ततार=तेज, वेग से बढने वाला । सार=लोहा । सिरि=सिरपर । मस=मांस । अत=आतें । जोर=जोड़ । पा=पाई, दिखाई पड़ी । रक्त=रक्त । पच=पाचों तत्व । औ साफु=पराजय का अभिशाप (मिथ्यावाद) ।

अर्थः—तब क्षेम करण, वलराय, वीर खगार और उद्धरण ने दुर्ग स्थित ऊर्ध्व गिरि का भार ग्रहण किया और वलराय तथा जोशीले बरसिंह ने भी शत्रुओं पर शस्त्र-प्रहार करना शुरू किया । उस समय उन वीरों का मांस तथा आतें कट पडी और उनके शरीर के टुकड़े २ हो गये । लेकिन जरा ने जिस प्रकार जरासंध के शरीर को जोड़ दिया था, उसी प्रकार इन वीरों के दोनों हिस्से फटे हुए होने पर भी जुड़े हुए के समान दिखाई पडे । उन मतवालों के रक्त से देवी प्रमत्त दिखाई पडी, और बहादुरों का जय २ कार करने लगी । वे पाँचों प्रमार (क्षेमकरण, खगार, उद्धरण, वलराय और बरसिंह) पच तत्व में मिलगये, केवल पराजय का अभिशाप (मिथ्यावाद) ही पृथ्वी पर रह गया ।

परै जुभिफ रणधीर, मरण भौ छडि जम्म धर ।
 पुत्र मित्र सञ्जन सु लच्छि, टरै नन काल चालद्धर ॥
 धरी लच्छो वरुवरयौ, वार उठारि पवार ।
 सह परिगह छह पुत्त, तुट्टि वारा-धर धार ॥
 धुय वाद म्यम लीनो सु गट, सुफल पुख^१ पुण्यो^२ स दिन ।
 गट चटयौ भोर भीमग सुनि, नभ लग्यौ सलखानि^३ तन ॥ ३० ॥

ग्रा० पा० १ घ० २, ३ दे० ।

शब्दार्थः—शुभिक=जूभकर । मौ=मय । जन्मघर=जन्मभूमि । छर=छल । धरु=धड़ । छह-
पुत्त=छः पुत्र । धारा धर=खड्गधारणकर्ता । धारा=खड्ग । धुअ=निश्चय । म्यम=मीम । पक्व=
पत्त । पुण्यौ स दिन=पूर्णिमा के दिन । मोर-मीमग=मोरा मीम ।

अर्थः—इस प्रकार वे रणधीर वीर मृत्यु का भय छोड़कर जन्म भूमि के लिये भूम
कर (युद्ध कर) धराशायी हुए । सत्य है—काल की छद्म चाल के आगे मित्र, पुत्र,
सज्जन और लक्ष्मी कोई भी नहीं बच सकते । लक्ष्मी वहीं की वहीं धरी रह गई
और वह मृत काया भी वहीं पड़ी रही । उन प्रमारों ने अपने धार राज वंश का उद्धार
किया (धार राज वंश को निष्कलंक रक्खा) और तलवार के धारण कर्ता छह पुत्रों
और साथियों सहित खड्ग-धार द्वारा कट कर गिर पड़े । इस प्रकार निश्चय रूप से
बढ़ कर भीम ने शुक्ल पत्त की पूर्णिमा के दिन दुर्ग को ले लिया । इधर गढ़ पर
भीम को चढ़ा हुआ (अधिकार किये हुए) सुन कर सलख जैत्र का शरीर नभ से
जा लगा (क्रोध से उन्मत्त हो गया)

दोहा

एक मास दिन पंच रहि, गढ़ मुक्यौ तिन बार ।

पट्टनवै पट्टन गयौ, अक्वूवै सिर भार ॥ ३१ ॥

शब्दार्थः—तिनवार=उस समय । पट्टनवै=पट्टन पति । अक्वूवै=आवू वाले के । सिर-भार=
गढ़ रक्षा का भार ।

अर्थः—सलख जैत्र के दुर्ग पर एक मास और पांच दिन रह कर पट्टन पति ने
दुर्ग को छोड़ दिया और उसकी रक्षा का भार आवू वाले (धारा वर्ष) के सिर पर
देकर पट्टन को प्रस्थान किया ।

कवित्त

वाहन बटि सौ तुरंग, चमर पसमी चौरगा ।

पंच-घाट-पंचास, अस्सि तवोली खंगा ।

उभय मत्त गजराज, सेत चलभद्र समान ।

लिखि कग्गर चालुक्क, वोलि सारंग मकवानं ॥

सा लोभ अंग नन भूठ मन, चित उदार सच्चै कहन ।

इन दूत मुलच्छिन होंहि नृप, तव सु राज हस्थह गहन ॥ ३२ ॥

शब्दार्थः—वाहन वटि=अच्छे घोड़ों वा ना देश, कूड, काठियावाड़ । चौरंगा=चार रंग वाले, या चौसरें दलने योग्य । पच-घाट पचाम=पाँच कम पचास-४५ । अस्सि=असि, तलवारे । तवोली=ताम्रवर्ण की आमन (जलह, एक प्रकार की कलई या चमक जो तलवार पर की जाती है) की हुई । खंगा=काट करने योग्य । सेत=श्वेत । बलमद्र=बलराम, कृष्ण के बड़े भाई । मकवान=मकवाना (भाला) क्षत्रिय । सा=वह । नन=नहीं । राज-हथह-गहन=राज्य-व्यवस्थार्थ हस्तगत रखना चाहिये ।

अर्थः—तव (भोरा भीम ने गौरी शाह के पास) सारगदेव द्वारा कच्छ देशीय सौ घोड़े, चौसरें चलाने योग्य मुलायम चमर, ताम्रवर्णी (आमन की हुई) और अच्छा काट करने वाली ४५ तलवारें, बलराम के समान दो श्वेत गजराज भेजने का निश्चय किया । उस सारगदेव मकवाने के अग को लोभ और मन को भूँठ ने नहीं छुआ था । वह उदारचित्त और सत्य बोलने वाला था । कवि कहता है कि इन लक्ष्णों वाले दूतों को भली प्रकार राज्य-व्यवस्थार्थ हस्तगत रखना चाहिये ।

दोहा

सुनि कगर गौरी गरुध्र, कर खची कम्मान ।

कै भजौ मेछानि दल, कै रजौ खुरसान ॥३३॥

शब्दार्थः—गरुध्र=गर्वीले । खंची=पैची । मेछानि दल=अपने साथियों के दल को, यवन सेना को । रजौ=प्रसन्न कर दूंगा ।

अर्थः—सारगदेव मकवाने द्वारा प्राप्त हुए पत्र को सुनकर अभिमानी गौरीशाह ने कमान को हाथ में लेकर खींचा और बोला कि या तो मैं अपनी यवन सेना को नष्ट करवा दूंगा अथवा खुरासान प्रदेश को प्रसन्न कर दूंगा ।

कवित्त

खा ततार खुरसान, खान न्याजी खा रुस्तम ।

खा पिरौज पाहार, वली निमुरत्ति जुद्ध जम ॥

तु गोखा निरहुति, अगिगवानी मुख पानी ।

द्वै उज्जवक्क उजाक, रेह रक्खन मैदानी ॥

चालुकक लिवै कगद जुवै, वखत वान दस्सन दुनम ।

हमीर मिले हमीर वर, वर भीमानी भीम रम ॥३४॥

शब्दार्थः—निरहुति=नृशसकारी । वल्लतवान=अच्छेदिन वाला । दस्सन=दर्शन-स्वरूप । दुनम=दुनिया में । हंमीर=अमीर । भीमानी=भयावनी खड्ग ।

अर्थः—भीम ने पत्र में लिखा था- हे सुलतान ! आपके वल्लवान योद्धा-तत्तारखां, खुरासानखां, न्याज्जीखां, रुस्तमखा, पहाड़खां, निसुरत्तियां और नृशंसकारो तु गीखां यम-स्वरूप हैं, जिनके मुख पर कान्ति प्रतिभासित होती है और जो युद्ध-स्थल में सदा अग्रगण्य रहने वाले हैं । अतः आज आपके अच्छे दिन हैं और इसी लिए दुनिया में आप दर्शनीय हैं । आप जैसे अमीर यदि मुझ अमीर से मिल जाय तो मेरी (भीम की) भयावनी खड्ग युद्ध स्थल में ठीक तरह से (शत्रुओं का) दमन कर सकेगी ।

दोहा

कही वत्त सुलितान नै^१, रे^२ सारंग वर वीर^३ ।

दान खगग विद्याविभौ, ए वत्तां न्हँ सीर^४ ॥ ३५ ॥

प्रा० पा० १, २, ३, ४ दे० ।

शब्दार्थः—सुलितान=सुलतान । विभौ=वैभव । वत्तां=वातें । सीर=साम्ने में, शामिल ।

अर्थः—(पत्र को सुनकर) सुलतान बोला-हे श्रेष्ठ वीर सारंगदेव ! सुन, दान, खड्ग, विद्या और वैभव-इतनी वातें वीरों को सम्मिलित रूप में शोभा नहीं देती ।

गाथा

भूमी द्रवै सु लच्छी, वंका वीराइ वंक्रियं भूमी ।

न्हँ वंकी धर कव्वं, वंका वीराइ वंक्रिय होई ॥३६॥

शब्दार्थः—वंका वीराइ=वांके वीरों से ही । वंक्रियं=वांकी । कव्व=कमी मी ।

अर्थः—वांके वीरों से ही भूमि वांकी कहलाती है, वह (वांकी) भूमि उन्हें लक्ष्मी खवती रहती है । केवल पृथ्वी कमी वांकी (भयावनी या अजयी) नहीं हो सकती, वांके वीरों के कारण ही वह वाकी कहलाती है ।

कवित्त

वीर भोग वसुमती, वीर वका अनुसरई ।

वीर दान भोगवै, वीर खगह गुर करई ॥

अन्न पान रस द्रवै, लगे काइर नह अन्छी ।
 है खुर खगह धार, वीर भोगह वर अन्छी ॥
 जपैन वीर सारंग तें, भोरा नाम अभग भर ।
 भुगवै कौन को भुगि है, करौ चरक्का खग वर ॥३७॥

शब्दार्थः—भोग=भोक्ता । अनुसरई=अनुसरण । दान=दान के जल से । भोगवै=भोग होता, संयोग होता । गुर=सारीपन या गर्भवती तथा विस्तार । द्रवै=स्रवती, देती । काइर=कायर । है खुर=घोड़े के सूम । वर=बल से । तें=तू ही । भुग वै=भोग रहा है । भुगि है=भोगेगा । चरक्का=चटाका, वार ।

अर्थः—पृथ्वी वीर-भोग्या होती है, वह वांके वीरों का ही अनुसरण करती है । वीरों के दान स्वरूप जल के द्वारा उसका भोग होता है और वीरों की तलवार से ही उसमें भारीपन (अर्थात् गर्भावस्था या क्षेत्र विस्तार) होता है । इस संयोग से वह अन्न पान रस को जन्म देती है (स्रवती है) । कायर को वह अन्छी नहीं लगती, उसको तो वीर पुरुष ही घोड़े के सूम एवं तलवार की धारा के बल पर अन्छी तरह भोग सकता है । हे सारंगदेव ! तू ही कह, जिसका नाम भोरा है, वह अभग योद्धा कैसे हो सकता है ? इस भूमि को अभी कौन भोग रहा है और आगे को कौन भोगेगा-यह नहीं कहा जा सकता । मैं तो केवल खड्ग का श्रेष्ठ वार करना ही ठीक समझता हूँ ।

श्लोक

न कस्यापि कुले जाता, न कस्य नर नारियम् ।
 हय चुर लड्ग धारा च, वीर भोग्या वसुन्वरा ॥ ३८ ॥

शब्दार्थः—कस्यापि=किसी भी । जाता=उत्पन्न हुई । चुर=चुर ।

अर्थः—यह पृथ्वी न तो किसी कुल में उत्पन्न हुई है और न किसी पुरुष की स्त्री ही है । घोड़े के चुर और तलवार की धारा के बल पर ही वीर पुरुष इसका उपभोग कर सकते हैं ।

दोहा

सुणी^१ वत्त^२ सारंग वर, केहा देहा नेह ।

देई दुह्थ्ये^३ पिंजरह^३ ह्यं दु मिच्छन^४ छेह ॥ ३६ ॥

ग्रा० पा० १, २, ३, ४, दे० ।

शब्दार्थः—केहा=क्या है । देहा=शारीरिक । नेह=सम्बन्ध । दुह्थ्ये=दो हाथ । पिंजरह=पिंजरा, शरीर । ह्यं दु=हिन्दू । मिच्छन=मुसलमान । छेह=किनारा, पक्षपात ।

अर्थः—यह बात सुन कर सारंगदेव बोला—शरीर से प्रेम करना बृथा है, क्योंकि वह नाशवान है । ईश्वर ने सबको दो हाथ दिये हैं; उसने हिन्दू और मुसलमान का पक्षपात नहीं रखा (अर्थात् युद्ध में सामना होने पर दोनों दल वाले अपना हस्त-कौशल प्रदर्शित कर सकते हैं) ।

कवित्त

सुनि^१ गज्जनवै गज्जि^२, कहै भोरा भीमदे ।

धर पाखड निदान, वीर विद्या^३ दिय-वंदे ।

दीहा दू ती^४ ममम्, मोहि चहुवान चरक्का ।

ता पच्छै^५ गल्हवान, गल्ह करि है धर धक्का ॥

पाखड डंड रच्चै नहीं, जिम्मी जर ककर उरा^६ ।

संभरिय काल कंटक हनों, ता पछै गुज्जर धरा ॥ ४० ॥

ग्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थः—गज्जनवै=गजनी पति । गज्जि=गर्जनाकर । निदान=कारण । दिय-वंदे=वंदना करदी, विदा देदी । दीहा=दिन । दू ति ममम्=दो तीन दिनों में । ता पच्छै=उसके बाद । गल्हवान=यश निर्माता । धक्का=धक २ कर, बढ़ २ कर । गल्ह=यश । जर=जड़ । उरा=हृदय । पछै=पश्चात् ।

अर्थः—यह सुनकर गजनीपति गर्जना करके बोला—भीम यद्यपि भोला कहा जाता है, किन्तु उसको धरा (देश) पाखण्डों के कारण स्थिर है, उसने वीर विद्या को नमस्कार कर लिया है (वीर विद्या वहाँ नहीं है) । जीवन के दो तीन दिनों में (कम आयु में) मुझे चौहान पृथ्वीराज से टक्कर लेनी है । हम दोनों के वाद (भविष्य में) यश निर्माता हमारा बढ़ २ कर मनमाना यश वर्णन करेंगे । यह शरीर तो जड़ हृदय

के कारण ककरीली जमीन के समान है, जहाँ पावण्ड-दण्ड (वृक्ष) की रचना नहीं हो सकती। मैं पहले काल-कटक स्वरूप सभरी नरेश का नाश करके, पश्चात् गुजरात का नाश करूँगा।

सुनै सद सुलितान, बोल चासीठ उसट्टै^१ ।

रस रसाल फेरी फरक्कि, कर चपि लुहट्टै^२ ॥

भीमा सौँ भारथ्य, चाव^३ लगनै सुलिताना^४ ।

मुसलमान दीवान, वक बुल्ल्यौ मकवाना^५ ॥

चालुक्य राइ चालत दल, कालु^६ कलहु^७ छडन करै ।

मेवार अजैपुर गजनै, तीनि राइ तिज्जर डरै ॥४१॥

ग्रा० पा० १ से ७ दे० ।

शब्दार्थः—सद=शब्द, वचन। उसट्टै=उमस कर। रस रसाल=नजराने की चीजों को। फेरी=लौटायी। फरक्कि=फड़कते हुए। लुहट्टै=तलवार। भारथ्य=युद्ध। चाव=उत्साह। दीवान=पागल। वक=वाका। कालु=काल। तिज्जर=उमकी ताप से।

अर्थः—सुलतान के वचन सुन कर वह वीर मकवाना वसीठ वद २ कर बोलने लगा और उसने अपने शरीर को फड़काते हुए भेंट को हुई वस्तुओं को वापस लौटायी। उस वॉके वीर ने तलवार को हाथ में पकड़ कर कहा—हे सुलतान। भीम से युद्ध करने के लिये उत्साहित होना मुसलमानों का (तुम्हारा) पागलपन है। जब चालुक्य नरेश का दल चलाता है, तो काल भी उसके सामने युद्ध करना छोड़ देता है। उसकी ताप से मेवाड़, अजमेर तथा गजनी-तीनों स्थानों के राजा डरते हैं।

नहि जालधर-वार, वग चगी न तिलगी ।

कुकरन कच्छ पुरोठ, ठट्ट स्यधू^१ सरवगी ॥

गवरि गोर गुज्जरिय, सवर सैरठ^२ अरु पड ।

मुरि मरहठ नँदवार, राइ मालव गुन छड ॥

चामिली वार अरु स्यध उर, सकदि न मडरु खग रुकि ।

चालुक्य राइ चालत दल, कालु कलहु मट्टै न भुकि ॥ ४० ॥

ग्रा० पा० १, दे० । २ घ० ।

शब्दार्थः—जालंधर=वार=जालधर-प्रदेश । वंग=बंग, बंगाल । तिलगी=तिलंगाना । कुंकन=कौकण । पुरोठ=जगन्नाथ पुरी के आस पास का स्थान । ठड्ड=ठड्डा । स्यंधु=सिंधु, सिन्ध । सरवगी=समस्त । गवरि=गोर-प्रदेश । गोर=गोडों का स्थान, गौडवाना । गुज्ररिय=गुजरात प्रांत । सवर=सवल । सेरठ=सौराष्ट्र । पंडव=पांडव-प्रदेश । मुरि=मुरइ जाते हैं । नंदवार=नदराय । गुनछड=अपने क्षत्रियत्व के लक्षणों को छोड़ कर । चामिली वार=चंबल नदी । स्यध=सिंध । सकहिन-मडर=नहींमैंड सकते, कदमों पर सावित नहीं रह सकते, नहीं डट सकते ।

अर्थः—उसके (भीम के) समक्ष जालधर, बंगाल, तिलगाना, कौकण, कच्छ, पुरोठ (जगन्नाथ पुरी के आस पास के स्थान-विशर, उडोसा, आदि), ठड्डा, समस्त सिन्ध, गौड प्रदेश, गौडवाना (गौडों का स्थान), गुजरात, सवल सौराष्ट्र, पाण्डव प्रदेश, महाराष्ट्र, नदराय और मालव के राजा भी अपने क्षत्रियत्व के लक्षणों को छोड़ कर लौट जाते हैं । चंबल नदी से लगा कर सिंधु नदी के क्षेत्र तक के वीर उसके सामने नहीं टिक सकते और उसकी तलवार को नहीं रोक सकते । उस चालुक्य नरेश का दल जब चलता है, तब उससे टेढ़ा होकर कालभी कलह नहीं कर सकता ।

जिन जूना जगाल, वाढ़ वाढेल उछट्टी ।

जिन आसावलि अङ्ग, देस^१ वाघेल पलट्टी ॥

जिन भरि भोरा भीम, सीम^२ चंपी आसेरी ।

(जिन) जगवेग जहोनि, कट्टि अब्बूअ तसेरी ॥

मकवान वोलि अगवान सौं, मकरि तास उम जुद्ध सचि ।

ए धरनि भीम भंजन घढन^३, अप्प कियौ करतार रचि ॥ ४३ ॥

प्रा०पा० १ दे । २ पा० । ३ घ० ।

शब्दार्थः—जूना=प्राचीन । जगाल=जगल-प्रदेश । वाढ=खड्ग । वाढेल=खड्गधारी । उछट्टी=घाघात किया । जंग वेग=सवेग युद्धकर्ता । अब्बूअ=आतुराज वशी । तसेरी=वस्त किये । अगवान=मुसलमानों के अग्रगण्य को, समक्ष खड़े हुए को । मकरि=मतकर । ताम सम=उसमें । सचि=सत्य है । घढन=गढ़ों को ।

अर्थः—वीर मकवाना यवनों के अप्रणी (शहाबुदीन) से कहने लगा कि जिस खड्ग धारी ने प्राचीन जङ्गल प्रदेश पर अपनी खड्ग का आघात किया, जिसने

आसावली के अङ्ग स्वरूप बघेल देश को पलट दिया, जिसने आसेरी की सीमा को दवाया, जिसने सवेग युद्ध-कर्ता यादवों को हटा दिया और जिसने आवू राजवंशियों को त्रस्त कर दिया, ऐसे उस (भीम) से युद्ध करने की मत सोच । मैं स य कहता हूँ—सृजता ने स्वयं अपने हाथों से इस पृथ्वी पर दुर्गो के नाश हेतु ही भीम की रचना की है ।

कलहु न मंडे^१ काल, देस पुञ्चैस पुलगी ।
अग्निवान दखि^२ प्रभा, वाई—कू ना रस मगी ॥
मुसलमान दीवान, साहि अग्गे इह^३ तुल्लौ ।
(जौ)लरै चपि चहुवान(तौ)कार खगगा रसु^४ तुल्लौ” ॥

सुनि स्रवन किये^६ रत्ते नयन, वयन साहि तत्तो तमसि ।
जाने कि अग्गि स्यची^७ सुघृत, ताम तेज वढ्यौ वहसि ॥ ४४ ॥

प्रा० पा० १ से ७ दे० ।

शब्दार्थः—अग्निवान=अग्नि तुल्य । दखि=देखकर । वाइ—कूना=त्रायुकोण । रसमगी=वीर रस की इच्छा करने वाले, युद्ध की इच्छा करने वाले । स्यची=सींच दी । ताम=तैसे । वहमि=वहस के कारण ।

अर्थः—मकवाना के वचनों को सुनकर शाह के नैत्र लाल हो गये और वह तमतमाकर आतुरता से बोलने लगा—हे वीर मकवाना ! सुन, मेरे समक्ष काल भी कलह का मडन नहीं कर सकता । मेरी अग्नि तुल्य प्रभा को देख कर, मुझ से वीर रस की (युद्ध की) इच्छा रखने वाले (मेरी अग्नि-प्रभा को अधिक प्रज्वलित करने के लिए) वायु कोण तुल्य बनजाते हैं । मेरे (शाह के) सामने तू मुमन्तगानों को पागल कहता है, किन्तु तेरा राजा (भीम) यदि चाहुवान (पृथ्वीराज) को दवाकर मुझ से लडना चाहें तो मैं वीर रस से युक्त होकर काल के समान खड्ग को उठाऊँगा । उस समय उस दूत के (कुतर्क) वहस करने से, शाह का तेज इस प्रकार बढ़ गया, जैसे प्रज्वलित अग्नि में घृत सींच दिया गया हो ।

मदयानी कि करै, कि न^१ जपे मनिहीना,
कि वायम ना भरवै, कि न कवि करै मु हीना ॥
अबुध बाल कि कहै, खलह सों कि नहँ होई ।

त्रासवंत किं करै, खुधावंतह किं जोई ॥
 किं करै कामअती कठिन, किं न करै लोभी नवन ।
 किं करै न तसरु त्रप वर, अबुध इष्ट सत्तह सुमन ॥ ४५ ॥

प्रा० पा० १ पा०, का० ।

शब्दार्थः—मदपानी=मद्यपी । किं=क्या । हीना=बुराई । खुधावंतह=लुधित । जोई=जोना, देखना । काम अंती=अंतर में जिसके काम दमता है, कामी । त्रप=तृप्ति, संतोष ।

अर्थः—मद्यपि क्या नहीं करता, मति हीन क्या नहीं कहता, वायस क्या नहीं खाता कवि किसकी तुच्छता पर (बुराइयों पर) प्रकाश नहीं डालता, अवोध बच्चा क्या नहीं कहता, दुष्ट क्या नहीं करता, त्रसित क्या करने को बाध्य नहीं होता, लुधित क्या नहीं देखता, कामी कोनसा कठिन कार्य नहीं करता और लोभी किससे नहीं नमता (अर्थात् क्रोधित शाह के कथन भी उसी प्रकार झान शून्य थे) ।

रमण^१ रोस सुलितान, हसम हाजुर फुरमान ।
 वर वजीर वरजत, ऐव लग्गी सुविहानं ॥
 अयध वसीठ रु भट्ट, नीति ह्यंदू तुरकानं ।
 स्वामि सकज वोलंत, वध अरु सप्पा खान ॥

जल्लान आन साहाव दो, हल हलाल किज्जै गमन ।

अल्लह^२ न आलि लभ्भै रवा, खल्लक खान खग्गह इसन ॥ ४६ ॥

प्रा० पा० १, २, दे० ।

शब्दार्थः—रमण=रम गया । हसम=मेना । हाजुर=हाजिर, उपस्थित । ऐव=बुराई, कलक । सुविहानं=सुवहान, मुस्लिम । अयध=अयध्य । ह्यंदू=हिन्दू । वध=व्याघ्र, सिंह । सप्पा=सर्प । खान=खाना, डसना । जल्लान आन=जलन मत ला । अल्लह=अल्लाह । आलि=अली । लभ्भै=प्राप्त । रवा=रव, ईश्वर ।

अर्थः—जिसकी आज्ञा के साथ ही सेना उपस्थित हो जाती थी, ऐसे शाह के हृदय में क्रोध रमने लगा । यह देख कर श्रेष्ठ वजीर मंत्री ने उसे निषेध किया कि इस प्रकार क्रोध करने से मुस्लिम धर्म को कलंक लगेगा, क्योंकि हिन्दू और मुसलमान

आसावली के अङ्ग स्वरूप बघेल देश को पलट दिया, जिसने आसेरी की सीमा को दबाया, जिसने सवेग युद्ध-कर्ता यादवों को हटा दिया और जिसने आवू राजवंशियों को त्रस्त कर दिया, ऐसे उस (भीम) से युद्ध करने की मत सोच । मैं स य कहता हूँ—सृजता ने स्वयं अपने हाथों से इस पृथ्वी पर दुर्गों के नाश हेतु ही भीम की रचना की है ।

कलहु न मंडे^१ काल, देस पुण्वेस पुलगी ।
 अग्निवान दखि^२ प्रभा, वाई-कू ना रस मगी ॥
 मुसलमान दीवान, साहि अग्गे इह^३ बुल्लौ ।
 (जौ)लरै चपि चहुवान(तौ)कार खग्गा रसु^४ तुल्लौ ॥
 सुनि स्रवन किये^५ रत्ते नयन, बयन साहि तत्तो तमसि ।
 जाने कि अग्नि स्यची^६ सुघृत, ताम तेज बढ्यौ वहसि ॥ ४४ ॥

प्रा० पा० १ से ७ दे० ।

शब्दार्थः—अग्निवान=अग्नि तुल्य । दखि=देखकर । वाइ-कूना=वायुकोण । रसमगी=वीर रसकी इच्छा करने वाले, युद्ध की इच्छा करने वाले । स्यची=सींच दी । ताम=तैसे । वहसि=बहस के कारण ।

अर्थः—मकवाना के वचनों को सुनकर शाह के नैत्र लाल हो गये और वह तम-तमाकर आतुरता से बोलने लगा—हे वीर मकवाना ! सुन, मेरे समस्त काल भी कलह का मदन नहीं कर सकता । मेरी अग्नि तुल्य प्रभा को देख कर, मुझ से वीर रस की (युद्ध की) इच्छा रखने वाले (मेरी अग्नि-प्रभा को अधिक प्रज्वलित करने के लिए) वायु कोण तुल्य बनजाते हैं । मेरे (शाह के) सामने तू मुसलमानों को पागल कहता है, किन्तु तेरा राजा (भीम) यदि चाहुवान (पृथ्वीराज) को दबाकर मुझ से लड़ना चाहें तो मैं वीर रस से युक्त होकर काल के समान खड्ग को उठाऊँगा । उस समय उस दूत के (कुनक) बहस करने से, शाह का तेज इस प्रकार बढ़ गया, जैसे प्रज्वलित अग्नि में घृत सींच दिया गया हो ।

मद्यानी कि करै, कि न' जपै मतिहीना,
 कि वायम ना भरवै, कि न कवि करै सु हीना ॥
 अघुच वाल कि वहे, खलद सौं कि नहँ होई ।

वासवंत किं करै, खुधावंतह किं जोई ॥
 किं करै कामअती कठिन, किं न करै लोभी नवन ।
 किं करै न तसकर त्रप वर, अबुध इष्ट सत्तह सुमन ॥ ४५ ॥

प्रा० पा० १ पा०, का० ।

शब्दार्थः—मठपानी=मधपी । किं=क्या । हीना=बुगई । खुधावंतह=लुधित । जोई=जोना, देवना । काम अती=अतर में जिसके काम बमता है, कामी । त्रप=तृप्ति, संतोष ।

अर्थः—मद्यपि क्या नहीं करता, मति हीन क्या नहीं कहता, वायस क्या नहीं खाता कवि किसकी तुच्छता पर (चुराइयों पर) प्रकाश नहीं डालता, अवोध वच्चा क्या नहीं कहता, दुष्ट क्या नहीं करता, त्रसित क्या करने को बाध्य नहीं होता, लुधित क्या नहीं देखता, कामी कोनसा कठिन कार्य नहीं करता और लोभी किससे नहीं नमता (अर्थात् क्रोधित शाह के कथन भी उसी प्रकार ज्ञान शून्य थे) ।

रमण^१ रोस सुलितान, हसम हाजुर फुरमान ।
 वर वजीर वरजत, ऐव लग्गै सुविहान ॥
 अवध वसीठ रु भट्ट, नीति ह्यंदू तुरकानं ।
 स्वामि सकज वोलन, वट्ठ अरु सप्पा खान ॥

जल्लान आन साहाव दो, हल हलाल किञ्जै गमन ।

अल्लह^२ न आलि लभ्भै रवा, खलक खान खग्गह हसन ॥ ४६ ॥

प्रा० पा० १, २, दे० ।

शब्दार्थः—रमण=रम गया । हसम=सेना । हाजुर=हाजिर, उपस्थित । ऐव=बुगई, कलक । सुविहान=सुवहान, मुस्लिम । अवध=अवध्य । ह्यंदू=हिन्दू । वट्ठ=व्याघ्र, सिंह । सप्पा=सर्प । खान=खाना, डसना । जल्लान आन=जलन मत ला । अल्लह=अल्लाह । आलि=अली । लभ्भै=प्राप्त । रवा=रव, ईश्वर ।

अर्थः—जिसकी आजा के साथ ही सेना उपस्थित हो जाती थी, ऐसे शाह के हृदय में क्रोध रमने लगा । यह देख कर श्रेष्ठ वजीर मन्त्री ने उसे निषेध किया कि इस प्रकार क्रोध करने से मुस्लिम धर्म को कलक लगेगा, क्योंकि हिन्दू और मुसलमान

दोनों की नीति में दूत और वदीजन सदा अवध्य कहे गये हैं। ये अपने स्वामी के कार्य के लिये कुछ भी कह सकते हैं। इन दोनों का स्वभाव सिंह और सर्प के समान होता है, जो दूसरों को काटना या डसना ही जानते हैं (कटु सत्य कह कर दुःख ही पहुँचा जानते हैं)। इसलिये हे शहाबुद्दीन! आप इस मकवाने (दूत) के कथन को सुन कर मन में रोष उत्पन्न मत करिये। आप तो हलाल के (धर्म के) रास्ते पर ही चलिये। ऐसा करने से अल्लाह, अली और रव की प्राप्ति नहीं हो सकती और ससार में मुस्लिम खड्ग का परिहास ही होता है।

दोहा

कड़ी वक्त मकवान नै, नहि मनी सुलतान ।

आपुन आपुन सथलै, वल मण्डौ चहुवान ॥४७॥

शब्दार्थः—मनी=मानी। वल=वल।

अर्थः—मकवाने वीर ने शाह से बहु तेराकहा, किन्तु सुलतान ने उसकी बात को नहीं माना। तब उस भोलाभीम के प्रतिनिधि ने कहा कि अब तो अपने २ साथियों को साथ लेकर चौहान से अलग २ हा शक्ति का परोक्षा करनी होगी।

कवित्त

करि सिद्धानो आन, वग जे सुनहित ह्यदू^१ ।

ते हिन्दू मुख निंद, निगम अगो^२ जिन^३ ज्यन्दू^४ ॥

टक्क वार सुनि वग, सहस पातक रजपूतनि ।

नक्क^५ मोधि नक्क^६ परत्त^७, कवन कट्टै तिन^८ भूतनि^९ ॥

रजपूत मुक्ति खिति^{१०} खग^{११} विरि^{१२}, विधि विनान यौ न्रम्ययो

कलि जाहि मिटै महि मडलहि, पै न मिटै तनु^{१३} श्रम्यौ ॥४८॥

प्रा० पा० १ से १२ दे० ।

शब्दार्थः—सिद्धानी=मिद्वराज से। आन=दुहार। वग=वांग, वृदा से पुकार। सुनहित=सुनने हे।

एद=हिन्दू। जिन=जो। ज्यदू=जिन, पैत। नक्क=नर्त। मोधि=खोचर, ज्ञान उभर। भूतनि=

प्राणियों से। खिति=क्ति। खग=खिरि=खर्ग टांग कट पे। विनात=वेज्ञान, विवान। श्रम्यो=

यत् १ म, यत् पीदा।

अर्थ:—मकवाना पुन सिद्धराज की दुहाई देता हुआ कहने लगा—जो हिन्दू अपने कानों से बाँग सुन लेता है वह निन्दनीय और शास्त्रानुसार प्रेत तुल्य कहा जाता है । यदि कोई क्षत्रीय एक बार भी मुसलमानों की बाँग सुनले तो वह सहस्रों पापों का भागी बनता है और घोर नरक में पड़ता है । उसके उद्धार करने की सामर्थ्य किसी प्राणी में नहीं होती । अतः क्षत्रियों की मुक्ति एक मात्र पृथ्वी पर खड़्ग द्वारा कट पड़ने में ही है । उनके लिये यही विधि-विधान है । भू-मण्डल से कलि काल का मिटना सम्भव है, किन्तु मेरे शरीर में शाह द्वारा स्वामी के अपमान की जो पीड़ा हुई है, उसका मिटना असम्भव है ।

गाथा

सञ्जय^१ सेन सुराज^२, उपम चद जंपीय^३ वरय ।

जानिजै परिमान, है हल्ले^४ वहल छाह^५ ॥४६॥

प्रा० पा० १ से ५ दे० ।

शब्दार्थ:—है हल्ले=घोड़े चले ।

अर्थ:—(वह कहता ही गया)—राजा भोरा भीम की सेना जब सजती है, तो कवि उमकी तुलना करते हुए कहते हैं कि उसके घोड़े चलते हुए इस प्रकार दिखाई देते हैं मानों पृथ्वी पर बादलों की छाया चल पड़ी हो ।

दामिनि तेग तरिछ, घनय सेन टोपय वगय ।

त्रित्त वाजि त्रिभगी, घुघर घमक ददुर रवय ॥४७॥

शब्दार्थ:—तरिछ=टेढ़ी, तिरात्री । घनय=घटा । वगय=वक्रपक्ति । त्रित्त=नाचते हुए । वाजि=घोड़े । घुघर=घुघर । घमक=घ्रावाज । ददुर=मेंढक ।

अर्थ:—उमकी तिरछी तलवारें ही विजली, सेना ही घटाएँ, सिरस्त्राण ही वक्र पक्ति और त्रिभगी गति से नृत्य करते हुए घोड़ों के पैरों के नूपुरों की मकार ही दादुर=ख बन जाता है ।

कवित्त

वहल दलवल उभरि, सेन धुंभर घट घुमरि,

सवन वयन^१ सचयन^२, मयन मत्ते जनुखुंमरि ॥

अरि अरिष्ट मम दिष्ट, विष्ट वारन धर धुं मर ।

अग्नि भाल वितु धु म, इमै दिग्द्वय गज भु मर ॥

चालुक्यकराड मञ्जै सयन, ह्य हिंसारन उच्छरै ।

सिद्धान वस सिद्धान गति, सिद्ध इष्ट गुन विस्तरै ॥ ५१ ॥

प्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थः—सेन-धु मर=सेना द्वारा उड़ती हुई धूल, (धूम्र वर्ण रज राशि) । घट=घटा । मवन=श्रवण । मचयन=मचार नहीं करपाते, नहीं सुनाई देते । खु मरि=खुमारो, तद्रा । अरि=अटती, पडती । विष्ट=घुट । गु मर=गूम, उपात । भुमर= भ्रमके, समूह । हिंमारन=हिन-हिनाते हुए । सिद्धान वस=सिद्धगज का वशज । सिद्धान गति=सिद्धराज की तरह ही ।

अर्थः—उस (भीम) की मैन्य शक्ति का उभार वादलों की तरह दिखाई पडता है और उसके चलने से उडनी हुई धूम्र वर्ण रज राशि घुमडती हुई घटा सी दीखाई पडती है । जिस प्रकार कामान्व पुरुष तन्द्रा के वशीभूत होकर कुञ्ज भी नहीं सुनता, उमी प्रकार (सेनाके चलने पर) कानों को वचन नहीं सुनाई पडते है । शत्रुओं पर उसकी अरिष्टकारी दृष्टि पडते ही वे दुष्ट शत्रु पृथ्वी पर धूम मचाना छोड़ देते हैं । उसका गज-समूह गेमा दिग्माई पडता हे मानो अग्नि ज्वाला रहित धूम्र हो । उस चालुक्य नरेश की सेना के सञ्जित होने पर घाडे हिन-हिनाते एव कूदते-फादते हुए चलते है । इस प्रकार सिद्धराजका वशज सिद्धराज की तरह ही अपने दष्ट-सिद्ध के गुण का विस्तार करता है ।

सुनि साहाय वजोर, बोलि बलकी अघाना ।

क्रकम करते वर भ्रमान, तानो लागि काना ॥

छल छुटत छातीह, इनन मारग सु पाना ३ ।

मार मार उच्चार, तेग कट्टी मरवाना ॥

हैजम हुजाव मिर उच्छ्रुति, विञ्जलि कै अवर अरी ।

क्र नान भजि तुपरि खला, मही अग्नि उच्छ्रुति परी ॥ ५२ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—साहाय=साहायुजान । वर शी=वन मिया । अघाना=अपना । क्रकम=केश, कठोर । छल=छले में, प्रयत्न के मय साग ने । सुभान=थपने तथा मे । वनान=कानों को, कानों की दाहियो ना । तु परि=लेपना । खला=वन, गुप्त ।

अर्थ:—मकवाने के वचन सुन कर शाह ने वजीर को बतलाते हुए (वजीर ने नीति वाक्य कहे थे, इसलिए यह कहते हुए कि दूत आदि इतनी बकवास नहीं करते) क्रोधित होकर अपनी सम्पूर्ण शक्ति से कान तक कमान को खींच कर प्रत्यचा पर लगे हुए बाण को सारंगदेव पर मारा । बाण के छाती पर लगते ही उस वीर मकवाने ने मार-२ शब्द का उच्चारण करते हुए तलवार निकाली और पास ही खड़े हुए शाह के अंगरक्षक अश्वारोही (हेजम) हुआब के सिर पर इस प्रकार प्रहार किया मानो आकाश-स्थित विजली टूट पड़ी हो । उस प्रहार से दुष्ट हेजम (अश्वारोही) के कानों की टोहियों के साथ-२ उसका मस्तक भी कट कर पृथ्वी पर गिर पड़ा ।

हेजम धुकि धर पर्यौ, पर्यौ मांभी मकवानां ।
 रस रसाल लुट्टीय, औव लग्गिय सुरतानां ॥
 गयौ साहि औसाफ, साख भग्गिय दुनियाना ।
 बुरो बुरो सब कोइ, कहत सजम सुनियाना ॥
 करतार हथ्य केती कला, कियौ सु लम्भै अप्पना ।
 पापंग देह मट्टी मिलै, दीदे देखि सु सप्पना ॥ ५३ ॥

शब्दार्थ:—धुकि=लड़खड़ाकर । रस-रसाल=प्रेमोपहार । औसाफ=इन्साफ, न्याय । साख=सारी, विश्वास । सं=उसे । जम=जिमि, जैसे ही । सुनियाना=सुनने वालों ने । पापंग=पापपूर्ण । दीदे=मुख, दर्शन ।

अर्थ:—इस प्रकार हेजम और वीर मकवाना दोनों ही धराशायी हुए । तब भीम द्वारा प्रेमोपहार में भेजी हुई समस्त सामग्री लूट ली गई । मकवाने को मार देने से शाह की अत्यन्त निन्दा हुई । इस प्रकार शाह की न्याय परायणता नष्ट हुई और दुनिया से उसकी प्रतिष्ठा उठ गई । जिसने यह बात सुनी, उसने शाह को बुरा ही कहा । ईश्वर के हाथों में कितनी ही कला है—जो जैसा करता है वह वैसा ही पाता है । यह पाप पूर्ण देह एक दिन मिट्टी में मिल जाती है, फिर उसका दर्शन स्वप्न तुल्य हो जाता है ।

सुन्यौ भीम वध्यौ^१ वसीठ, खिभिम्भ^२ खुल्लिय^३ खज्जीना ।
 करि सिद्धानी आन, मेटि मिच्छाइन दीना ॥

वंग सह कंना न, जीह जंना जन वट्टौ ।
 असी सहस सेना सजत, गोरी जर कट्टौ ॥
 ढल्लानि माल* ढींचाल जनु, असम ममुव सेना फिरी* ।
 मह* मोह छंडि रत्ते विखम, दइ दिवान गुन दुस्तरी ॥४४॥
 पा० पा० १, २, ३ ५, ६ दे० । ४ पा० घ० दे० ।

शब्दार्थः—वभ्यो=मार दिया । वभीठ=दूत । खज्जीना=खजाना । मिच्छाइन=म्लेच्छ धर्म को ।
 कना न=कानों पर नहीं । जीह=जिह्वा । जंनाजन=जैन२ । जर=जड़, मूल । ढल्लानि माल=ढलेतों की
 पक्ति । ढींचाल=सयकर । असम=विषम । मह मोह=महान् मोह । दिवान=पागलपन, उन्मत्तता ।
 दुस्तरी=दुस्तर ।

अर्थः—दूत के मारे जाने की बात सुन भीम ने क्रोधित होकर युद्ध व्ययार्थ खजाने
 खोल दिये और सिद्धराज की दुहाई देते हुए प्रतिज्ञा की कि मैं म्लेच्छ धर्म को
 मिटा दूँगा, चाग शब्द को कानों पर नहीं आने दूँगा, प्रत्येक व्यक्ति की जिह्वा पर
 जिन २ (जैन) शब्द की वृद्धि कर दूँगा और अस्सी हजार सेना के सजने पर
 गौरी शाह को जड़ से उखाड़ दूँगा । उसके इस प्रकार प्रतिज्ञा करने पर समुद्र के
 समान विषमता लिये हुए भयकर ढलेतों (ढाल धारियों) की पक्ति उमडचली । उस
 समय वीरों ने अपने महान् मोह को छोड़ दिया और उन्होंने विषमता में लीन होकर
 उन्मत्तता के दुस्तर गुणों को प्राप्त किया ।

दोहा

ढल्लान हल्लौ हल, चौरान चम दत ।
 भोरान भुव उपरै, मै छुट्टा मैमत ॥४५॥

शब्दार्थः—ढल्लान=ढलेतों की । हल्लौ हल=हलचल । चौरान=चमार । चम=चारों ओर । दत=
 दतियों पर, हाथियों पर । भोरान=भोला भीम के (वीर) । मै=हाथी । मैमत=मतवाणे ।

अर्थः—(सेना के चल पडने पर) ढलेतों की हलचल मच गई । चारों ओर
 हाथियों पर चमार चलते हुए दिखाई पड़े । उस समय भोरा भीम के वीर इस प्रकार
 दिखाई पड़े मानों पृथ्वी पर मतवाले हाथियों को शृंगलाओं से छोड़ दिया गया हो ।

चौरान चम दत, भोरान मयान ।
 सारन्नी पम्पर चरी, हेमानी गचान ॥४६॥

शब्दार्थः—घोरानं=घोड़ों से । छर्तं=छिति, पृथ्वी । मोरानं=मोर, मोहर, हरावली सेना । सारन्नी पाखर=लोह पाखरें । जरी=जटित । हेमानी=स्वर्ण से । गत्तान=तरह ।

अर्थः—अश्वों और छत्रों से पृथ्वी आच्छन्न हो गई । सेनाप्रभाग (हरावल) शत्रु मंथन के लिए तत्पर हो गया । लोह पाखरें स्वर्ण से जटित भासित होने लगीं ।

कवित्त

नीलानी नीजूह, धाम लगी चालुक्कां ।
 हंकारी हाकंत, सत्य सत्तरिवै मुंकां ॥
 गोम गाज उच्छरिय, धोमधर कंप हलक्किय ।
 नागभाग सत दीह, नीय तन कंप सलक्किय ॥
 प्राजाल माल हींचाल हलि, कलि कलाप कलि उल्लटिय ।
 पहुराइ पित्य छित्तंगं छिति, नित नियग सुर उच्छटिय ॥ ५७ ॥

शब्दार्थः—नीलानी=कालिमा, अपयश । नीजूह=कूर समूह । हंकारी=बुलाई । मुंकां=भोंक दी । गोम=आकाश । गाज=गर्जना । उच्छरिय=उठी, चल पड़ी । सत दीह=सात दिनों तक । सलक्किय=कलवलाने लग गया । प्राजाल माल=प्रज्वलित ज्वाल-माला । हींचाल=अश्व समूह । नियग=निखंग, माता (जिसमें तीर रखे जाते हैं) । सुर=सर, शर । उच्छटिय=मारा ।

अर्थः—उन चालुक्यों पर शाह को बुलाने की नील कालिमां (अपयश) तो लगी ही, किन्तु उन्होंने अपनी ७० हजार सेना को भी युद्ध में भोंक दिया । सेना की गर्जना आकाश में फैल गयी । धूमित (कुचली हुई) पृथ्वी काँपकर चलायमान हो गई । शेष नाग का कपाल शरीर के निकट सिमट कर सात दिन तक किलविलाने (छटपटाने) लग गया । घोड़े प्रज्वलित ज्वाल माला के समान तीव्र वेग से बढ़ चले, जिससे इस कलियुग में इतना शोर हुआ मानों स्वयं कलियुग उलट चला हो । किन्तु पृथ्वी का छत्र स्वरूप राजा पृथ्वीराज, ऐसे शत्रुओं पर हमेशां अपने निखंग से बाण निकाल कर मारता ही रहा ।

दोहा

बोलां वद्धनियांह धन, पामारां चहुवान ।
 वीरंदाइ वसीठियाँ, सो हिन्दू सुरतान ॥ ५८ ॥

शब्दार्थः—बद्धनियाह=बढ़ने वाले । धन=धन्य है । वीरदाह=वीर । वसीठियाँ=दूतों द्वारा निमंत्रित कर लिया ।

अर्थः—बोल (युद्ध के लिए ललकार) पर बढ़ने वाले प्रमार और चौहान वीरों को एव इस हिन्दू सम्राट पृथ्वीराज को धन्य है, जो मुस्लिम वीरों को दूतों द्वारा युद्धार्थ निमंत्रित करते रहते हैं ।

जित्ती धर चहुआन की, जित्ती ताइ तुखार ।

परठी पट्टनवै परत, मग्गा दान सवार ॥ ५६ ॥

शब्दार्थः—जित्ती=जितनी । जित्ती=विजय की । ताइ=ताते, तेज । तुखार=घोड़े । परठी=ज्ञान । परत=पढती । मग्गा=रास्ते । दान-सवार=दान से सँवारे हुए, दान द्वारा साफ किये हुए ।

अर्थः—चौहान सम्राट ने जितनी भूमि विजय की है, वह सब अपने तेज घोड़ों के बल पर ही की है, किन्तु पट्टन पति की अधिकृत भूमि का रास्ता केवल दान द्वारा ही साफ किया हुआ है, (अर्थात् चालुक्यों ने जितनी भूमि अधिकार में की है, वह धन राशि खर्च करके ही की है—युद्ध करके नहीं) ।

कवित्त

गज्जनेस गोरी नर्यंद^१ सेन दुस्तर^२ अस^३ सज्जिय ।

खा ततार खुरसान, मीर माहीव^४ विरज्जिय ॥

हय गय नर असुराण^५, सुनी चावदिभि वत्त ।

पट्टनवै पट्टन पलानि^६ वीर गोरा जुव मत ॥

मयमत राज पृथिराज पर, अञ्चूवै उपर करै ।

सुरतान सेन^७ सज्यौ सुनै, धर गिर जल रज उञ्छरे ॥६०॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० । ७ दे०, घ०, का० ।

शब्दार्थः—अस=इस प्रकार । असुरान=असुर, यवन । पट्टन-पलानि=पट्टनी मेना सजाई । पर=पत्त ।

अर्थः—उधर गजनी पति गौरीशाह ने ऐसी दुस्तर सेना सजाई, जिसमें तत्तार-खा, खुरासान खा, मीर माहिव आदि वीर सुशोभित होते थे, हाथी, घोड़े और यवन

वीरों के सज्जित होने की बात चारों ओर फैल गई। पट्टन वालों ने भी पट्टनी सेना सजाई तथा गौरीशाह भी युद्धोन्मत्त हुआ। आवू राज वशी सलखजैत्र भी मतवाले पृथ्वीराज की सहायतार्थ तैयार हुआ। शाही दल की तैयारी को सुनकर पृथ्वी, पहाड़, जल और रजराशि सभी एकमेक हो गये।

दोहा

दिल्लीवै सेना सजय, रंजन रन रावत्त ।

मधुर महुव्वति खान वर, दिय कग्गद गुन मत्त ॥६१॥

शब्दार्थः—दिल्लीवै=दिल्लीश्वर । रंजन=प्रसन्न करने वाली । रावत्त=राजवंशी । मधुर=मृदुभाषी । गुन मत्त=गुण प्रद मंत्रणा देने वाला, हित प्रद मंत्रणा देने वाला ।

अर्थः—इधर हितप्रद मंत्रणा देने वाले मृदुभाषी मुहव्वतखा ने पृथ्वीराज को गुप्त पत्र द्वारा सूचित किया, जिससे दिल्लीश्वर (पृथ्वीराज) ने भी युद्ध स्थल में राज-वशियों के मन को मोहित कर देने वाली अपनी सेना को सजाया ।

कवित्त

चाहुआन सामत, मंत कैमास उपाइय ।

वंदि लग्ग हुंकार, वध वंधान उचाइय ॥

दस गुन्नां बल देखि, साजि साधन सु सुगंधह ।

दुहु मुक्खाहीं लग्गि, वीच चम्पौ सुमृदंगह ॥

गोरीय एक गुब्जर धनी, मुख विचित्र धनि संभरी ।

हब्जार दून द्वादस भरह, दोमि लग्गि दुह दिसि वुरी ॥६२॥

शब्दार्थ—वदि=वदना करके । वंध वंधान=एक दूसरे माई को, एक दूसरे को । उचाइय=उठाया, खड़ा किया । सुगंधह=गौरम, प्रशंसा । मुख=पामने । हब्जार दून=एक हजार से दूने, दो हजार । द्वादस भरह= बारह हजार से मिडे । दोमि=दावाग्नि ।

अर्थ—मुख्य मन्त्री कयमास द्वारा निश्चित की हुई मंत्रणा को पृथ्वीराज के सामतों ने मानकर, इष्ट वंदना करके, हुंकार करते हुए एक दूसरे को युद्धार्थ खड़ा किया । उनकी शक्ति उस समय दस गुनी दीख पड़ी । उनके युद्ध साधन की तैयारी की सौरभ (प्रशंसा) चारों ओर फैल गई । दोनों ओर शत्रु सेनाओं के छ्त्रा जाने

से उनकी स्थिति दोनों ओर से द्वाकर वजायी जाने वाली मृदंग के समान हो गई । एक और गौरीशाह और दूसरी और गुर्जरेश्वर जैसे प्रबल शत्रु चढ आये थे, किन्तु सम्भरी नरेश (पृथ्वीराज) को धन्य है, जिसने विचित्र ढंग से दोनों का सामना किया । उसके दो सहस्र योद्धा , बारह सहस्र विपत्नी-योद्धाओं से इस प्रकार भिड़ गये, मानों दोनों विपत्नी-दलों के बीच में भयंकर दावाग्नि प्रज्वलित हो गई हो ।

सारूँडे साहाबदीन, सुलितान विलगौ ।
 सोभक्ती भर भीम, राउ लखन असि दगौ ॥
 नागौरँ सामत, ईस-चहुवान पिथार्ई ।
 असर्पाति गुवजर पती, जानि मिरदग वजाई ॥
 दुहुँ वीच हजारी अट्ट चव, प्रेहां मत परट्ट्यौ ।
 चामडराय कैमास सम, खींची खग वरट्ट्यौ ॥६४॥

शब्दार्थः—साहाबदीन=शहाउदीन । विलगौ=लगा, थड़ा । सोभक्ती=सोजत्री । लखन=लाखों । असिदगौ=तलवार से दागने लगा । ईस=स्वामी । पिथार्ई=पृथ्वीराज । दुहुँ=दो हजार । हजारी अट्ट चव=बारह सहस्र । वरट्ट्यौ=बल प्रदर्शित किया ।

अर्थः—सारूँडे नामक स्थान पर आकर शहाबुद्दीन सुलतान अड गया और सोजत्री की और भाला भीम लाखों सामतों सहित तलवार की ज्वाला से शत्रुओं को दग्ध करने लगा । स्वामी पृथ्वीराज चौहान के सामन्त नागौर की ओर बढे । एक ही पृथ्वीराज के दोनों ओर चालुक्य और गौरीशाह इस प्रकार से प्रतीत हुए , मानों एक ही मृदंग दोनों ओर से ताल लगाकर वजाई जा रही हो । दोनों शत्रुओं के बारह सहस्र योद्धाओं के बीच में पृथ्वीराज के दो सहस्र वीरों ने गृह मत्रणा करके कैमास और चामडराय को नेता बनाया । तब उक्त दोनों वीरों ने सेना का नैतृत्व प्रदण करते हुए तलवार खींचकर बल प्रदर्शित किया ।

मतौ मडि नागौर राउ कयमाम विचार ।
 दल समूह सुलितान^१, मिल्यौ नाहर परिहार ॥
 सोभक्ती चालुककी राउ, भोरा वडि लगौ ।
 तुट्ट अगज सचि जट्ट जियन कउचै नन^२ भगौ ॥

चामंड जैत उच्चारयौ, बावारो लंबी सु भुव ।

सुलतान सेन कित्तिक कहौं, हम ठिल्ले खुरसान घुव ॥६५॥

ग्रा० पा० १, २ दे० ।

शब्दार्थः—सोभती=सोजत्री । तुछ श्रवाज=तनिक सी बात पर । जूह=यूथ । जियन=जीवन के लिये । बावारो=बड़े बाप का पुत्र । लंबी सु भुव=लम्बी भुजा वाला । घुव=घुव, अटल ।

अर्थः—मत्रणा का मंडन करते हुए कैमास ने नागौर का भार लेना निश्चय किया और नाहरराय परिहार भी सुलतान की सेना को समूह रूप में (विशेष संख्या में) सुनकर पृथ्वीराज से मिल गया । सोजत्री की ओर से चालुक्य नरेश भोराभीम बढ़ा । उसने तनिक सी बात पर ही अपनी सेना के यूथ को सजाया । अतः सामन्तों ने निश्चय किया कि जीवन के मोह में पड़ कर, पीछे पैर नहीं देना चाहिये । इस पर पृथ्वीराज के बड़े बाप का लम्बी भुजाओं वाला पुत्र (गोविन्दराय), चामंडराय और और जैत्रसी को सम्बोधित करते हुए बोला कि शाही सेना हमारे सामने क्या वस्तु है ? (अर्थात् नगण्य है) अतः हम निश्चय रूप से अटल खुरासानी दल को पीछे ढकेल देंगे ।

कहौ तो बंधौ साहि, धाइ चालुकक विडारौं ।

स्वामि काज सामंत, मरण तन तिनुक विचारौं ॥

अपु अंगवै सुजीव, पुत्त बधव लिम्कि भान ।

चक्रवती त्रिन वत्त, बीत रागी करि जान ।

अतरौ एह^१ कैमास सुरण^२, मरण^३तुच्छ मारण^४ बहुत ।

उन आस मोह नन आस हम, त्रिगुन^५एगुन^६तजि^७रहत^८ ॥६५॥

ग्रा० पा० १ से ८ दे० ।

शब्दार्थः—कहो तो=यदि तुम कहो तो । बंधौं=बांधों, बंधन में लूं । साहि=शाह को । चाह=इच्छा करके । विडारौं=नष्ट कर दो । तिनुक=तिनके के समान । अपु अंगवै=स्वयं स्वामी अपनाता है । वत्त=पमान । बीतरागी=गण रहित । अतरौ=अतर । उन आस मोह=रात्रु पद वाले मोह की आशा में रहते हैं । नन=नहीं ।

अर्थः—वह वीर पुनः कैमास को सम्बोधित कर कहने लगा कि हे मंत्रीवर ! यदि तुम कहो तो मैं शाह को बांध लूं, या आगे बढ़कर चालुक्य (या चालुक्य सेना)

का नाश कर दूँ। हम सामन्तगण अपने स्वामी के लिए शारीरिक मृत्यु को तुल्य समझते हैं। यदि स्वामी हमें प्राणों से अपना लें तो हम उसके लिए अपने पुत्र और वधु बांधवों को क्रोधित होकर (युद्ध में) कटवाने को तैयार हो जाते हैं चक्रवर्तीपन को तृणवत मानने के कारण ही हम राग रहित कहे जाते हैं। हमसे और शत्रु पक्ष वालों में केवल इतना ही अन्तर है कि हम थोड़ों को मरना है किन्तु वहुतों को मारना है और उन्हें (शत्रु पक्ष को) मोह की आशा है किन्तु हमे मोह की आशा नहीं क्योंकि जिस प्रकार निर्गुणी ममत्व का त्याग करके रहता है उसी प्रकार हम भी ममत्व रहित होकर रहते हैं।

पहिलै भजौ भीम, बोलि बग्गरी विसाले ।

महनसीह परिहार, देहदुज्जर मुच्छाले ॥

रा जहुन जज्जीह, जीह जहो-जामानी ।

ओछाही सारग, देव पच्छे परवानी ॥

चालुकक चपि धूनी धरा, सा सुरतानह संभरी ।

वेदल वधाइ वद्धाइया, बोल उचाए^१ डंमरी^२ ॥ ६६ ॥

ग्रा०पा०१, २, दे०च०पा० ।

शब्दार्थः— देह दुज्जर=नष्ट नहीं होने वाली काया वाला । मुच्छाले=मूछवाला । जज्जीह=जज्र, काल । जीह=जो । ओछाही=उत्साही । पच्छे=पक्ष में । परवानी=निश्चय । वद्धाइ=बढा । वधाइया=बुलाया । उचाये=उठाये, कहे । डंमरी=ग्राहम्बर युक्त ।

अर्थः— विशालकाय देवराज बग्गरी, कठिनाई से नष्ट होने वाली काया वाला मूछाला महनसी परिहार, यमतुल्य यादव नरेश जामराय और उत्साही वीर सारगदेव ने प्रामाणिक शब्दों में कहा कि पहले हम भीम का नाश करेंगे, क्योंकि उस चालुक्य ने पृथ्वी को दबाकर कपित कर दिया है, एव अपनी सेना को बढाते हुए शाह को भी सूचित किया है और इसीलिए वह भी बढा है। साथ ही उसने हमे आडम्बर युक्त (अभिमान पूर्वक) वचन भी कहे हैं।

रा प्रथिराज प्रसग, राउ बोले वड गुज्जर ।

तिन तोली तरवारि, साहि उपर दल दुज्जर ॥

कयमासह गड सौपि, कयौ कोटा रा ररखन ।

तु मत्री सस्त्रवार, भार भारी भर भरखन ॥

आलोप अचारी संभरिय, मत्त^२ विहत्तति^३ वत्त हुअ ।

अचारी हजारी पच सैं, चाहुवान खल घत्तुअ ॥ ६७ ॥

प्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थः—तोली=उठार । दुव्वर=दुग्ध । सौपि=सौपा । कोटारा=अन्य गदों की । रक्खन=रक्षा का भार । मारी=बड़े । मर=मट, योद्धा । मक्खन=नष्ट करने वाला । आलोप=लुप्त करने वाली । अचारी=कुसमय में । संभरिय=संध्या । विहत्तति=दोनों । वत्त=वात । अचारी=अक्षपडने वाले । सैं=सब । चाहुवान=खल=चाहुवान के शत्रु । घत्त=नाश करना ।

अर्थः—प्रसगराय खींची और रामराय वड़ गुज्जर ने राजा (पृथ्वीराज) से कहते हुए शाह के दुरुह दल पर तलवार उठाई । तब पृथ्वीराज ने कैमास को नागौर सौपा और कहा-हे मन्त्री ! तू हमारे दुर्गों का रक्षक है और तूही शस्त्रधार द्वारा युद्धभार ग्रहणकर बड़े २ शत्रुओं को नष्ट करने वाला है । इस कुसमय में लुप्त करने वाली (शत्रुओं की सेना रूपी) संध्या छागई है और यह दो मस्त हाथियों से भिड़ने जैसी वात है । वे सभी पांच हजार चालुक्य भिड़ पडने वाले हैं । अत तू उन दुष्ट शत्रुओं से भिड़कर उनका नाश करदे ।

लोहानौ भयौ अग्गु, तोन सैं पच हकेरिय ।

पच हजारह सेन^१, एकदस अट्टह भेरिय ॥

उच्छङ्गी सनाह, टारि ते सुभट सनेरिय

मिले जाय जहा अग्ग, फौज चहुअन सुफेरिय ॥

उत्तंग ढाल वैरख वनिय, पज्जूनह सो टारियह ।

अस पत्ति सेन नख खग्ग कहि, सावन सारसुवत्त^२ इह^३ ॥ ६६ ॥

प्रा० पा० १, का । २, ३, घ० पा० ।

शब्दार्थः—तोन=त्रोण, माथे । तोन से पच=पांचसौ तरकस धारी । हकेरिय=बढाये गये । सेन=सेना । एक दस अट्टह=गुन्नीस । उच्छङ्गी=अच्छी, सुन्दर । सनेरिय=पास में धाये हुए । फेरिय=फेरदी, विचरण कराया । वैरख=पताका । असपति=असुरपति, शाह । सेन=राज । सावन=सार=लोह कुत । सुवत्त=श्रवत, बरसाना ।

अर्थः—उस समय वीर लोहाना आजानवाहु आगे वढ़ा । उसके साथ ही तरकस धारी ५०० वीर भी वढ़े । उसके साथ मे ५००० संख्या वाली सेना थी, जिसमें उन्नीस भेरियाँ थीं । श्रेष्ठ कवचों से जिनका शरीर मडित था, ऐसे पास में रहने वाले वीरों

को चुना गया । वे, सब जहाँ चहुआनी सेना थी, उसमें सम्मिलित होगये । उसी समय वीर पञ्जून उठी हुई ढालें और फहराती हुई पताकाओं वाले वीरों को अपने साथ में लेकर आगे बढ़ा और उसने नीचण नखों वाले वाज पत्नी तुल्य शाह पर लोहकृत बरसाना (चलाना) प्रारम्भ किया ।

मतौ मडि सामत, सेन बटे चहुवान ।
 रा चार्वंड^१ जैतसी^२, मुक्कि कयमासह थान ॥
 अट्टे ए सवोधि, चपि चालुक मुख लग्गा ।
 जितै मिले सभरी, जोग सद्धै अप भग्गा ॥
 वटई फौज प्रथिराज त्रिप, अर्क वीर^३ राका हरी ।
 अपु^४ लज्ज लई धर सभरी, संभरवै कवह धरी ॥ ६६ ॥

प्रा० पा० १, २ घ० पा० । ३, ४ दे० ।

शब्दार्थः—मतौ मडि=मत्रणा करके । बटे=विभाजन किया । अट्टे=अर्गला स्वरूप । ए=इस प्रकार । जितै=जितने भी । मिले=सामना किया । जोग=जैसा लिखा वैसा योग । सद्धे=साधा, भोगा । अपभग्गा=अपने भाग्य में । राका=निशि, अघकार । हरी=नाश किया । समरवै=संभर पति, चाहुवान नरेश (पृथ्वीराज) ।

अर्थः—इधर सामतो से मत्रणा करके पृथ्वीराज ने अपनी सेना का विभाजन किया और जिस स्थान (नागौर) पर कैमास नियुक्त किया गया था, वहीं चामडराय और जैतसी को भी नियुक्त किया । उन्हें यह सन्वोधित करते हुए कहा कि तुम दोनों हमारी अर्गला स्वरूप हो, अतः गुर्जरी सेना से सामना करके उसे दबा देना । जिसने भी आकर चौहान पृथ्वीराज से सामना किया उसने अपने भाग्य में जैसा लिखा था वैसा ही भोगा । इस प्रकार सेना का विभाजन कर, उस सूर्य स्वरूपी वीर पृथ्वीराज ने शत्रु रूपी छाये हुए अवेगे का नाश किया और उस सभरी नरेश पृथ्वीराज ने चाहुआन वश की लज्जा और भू भाग का भार अपने कंधों पर धारण किया ।

दोहा

खीची खग पराट्टि वर, वर भीमंग चालुक ।
 तिहुँ दिम तिहुँ वर वाटया, न्यौ पिन्डमि आरक ॥७॥

शब्दार्थः—खीची=ऐंचली, म्यान से निकाली । परङ्कि=प्रवेश करके । तंहुं दिसि=चामुण्डराय, जैतसी और कैमास की ओर । तिहूँवर=उस समय । धाव्या=बड़े, धावा किया । पिच्छमि=पश्चिमी, सायंकाल समय का । आरक्क=शर्क, सूर्य ।

अर्थः—चामुण्डराय, जैत्रसिंह और कयमास ने विपत्ती दल में प्रवेश करके तलवारों को म्यान से निकाली । यह देखकर श्रेष्ठ वीर भीम और उसके साथी चालुक्यों ने उन तीनों (चामुण्डराय, जैतसी और कयमास) की ओर, पश्चिम दिशा में दूबते हुए निरतेज सूर्य की तरह होते हुए भी, धावा किया ।

रोकि मुख्य सुरतान को, चाहुवान दै वांन ।

वर वसीठ भोरा सुभर, चलि नागोरणि 'थान ॥७१॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—मुख्य=मुहाना । दै=वांन=वचन देकर, आज्ञा देकर ।

अर्थः—चौहान ने आज्ञा देकर सुलतान के मुहाने को रोक लिया है यह जानकर भोराभीम ने अपने दूत और कुछ वीरों को कैमास के पास जाने के लिए नागौर को रवाना किया ।

कवित्त

मिलिधर भीमंग राव, चाव पत्तौ पति गुञ्जर ।

विखम वैर उद्वार, मार वीरत्त सु दुञ्जर ।

चाहुआन सुरतान, काम कंदल क्रत लग्गं ।

देवंग वहल सीम, मार जरजी जसु जग्गं ॥

कलमलिय उअर परताप तन, लुध पियास निद्रा गमिय ।

अनुराग तरुनि खल खेध जिय दुअर दुराह चालुक दमिय ॥

शब्दार्थः—चवि=चाह, उत्साह । दुञ्जर=श्रमण । देवंग=देव तुल्य श्रेष्ठ वाला (पृथ्वीराज) ।

वहल सीम=वादल तुल्य अपार सीमा वाली शाही सेना । मार=कामदेव । जरजी=जारी,

व्यभिचार । जसु=यश । उअर=उर । दुअर=दोनों के लिये । दुराह=दुरा रास्ता । दमिय=दमन किया ।

अर्थः—चाहुआनी भूभाग में आकर गुर्जरेश्वर भीम उत्साह युक्त होगया, किन्तु उसका पृथ्वीराज के विपम वैर से मुक्त होना कठिन था, क्योंकि उस (पृथ्वीराज)

का लोहा और वीरत्व दोनो ही असह्य थे । इसीलिये भीम ने उस वैर से मुक्त होने के लिए एक ओर तो शाह को चाहवान नरेश पृथ्वीराज से भिडा दिया और दूसरी ओर कयमास को काम कदला (एक सुन्दरी) के सुरति प्रसंग मे लगा दिया । देव-तुल्य पृथ्वीराज तो सीमा प्रदेश पर शाह के विरुद्ध चढा हुआ ही था, इधर भीम ने कैमास को काम और व्यभिचार मे फँसाकर यश प्राप्त किया; क्योंकि पृथ्वीराज के प्रताप ने उस (भीम) के हृदय और शरीर को कलमला दिया था (जलन पैदा करदी थी) जिससे उसकी लुधा, प्यास और निद्रा नष्ट हो गई थी । इसीलिये उसने एक (कैमास) को तरुणी के अनुराग में फँसाकर और दूसरे (पृथ्वीराज) को दुष्ट (गौरी) द्वारा पीडा पहुँचाकर, शिकार बनाया । इस तरह चालुक्य भीम ने दोनों वीरों (पृथ्वीराज और कयमास) का दो बुरे रास्तों द्वारा दमन करना चाहा ।

सोभन्ती है गै उभार, दल अरि सपत्तो ।

सुभर सार भीमग, गर्जि गज्जनअसिरत्तो^१॥

आयस रहसि विचार, मुग्ध मत्री आभासिय ।

निहि निसाह परधान, अथ लक्ष्मी उपासिय ॥

पामार राग रन उद्वरन, गुर गुरीठ^२ पैरग गुर ।

रानिग भाल गग भालि^३ वल^४, वीर देव वध्वेल धुर ॥ ७३ ॥

ग्रा० पा० १ से ४ घ० पा० ।

शब्दार्थः—सोभन्ती=सौजन्ती । उभार=उभरता, उठाना, बढ़ाता । आयस=आज्ञा, आदेश । रहसि=रहस्य । आभासिय=आभास कराया, रहा । गुर=गुरु । गुरीठ=गरिष्ठ, कठिन । पैरग=पैरने वाला, पार करने वाला । गुर=मारी, अधिक ।

अर्थः—सौजन्ती की ओर से हाथी घोड़ों को बढ़ाता हुआ शत्रु दल आगे बढ़ा । इस प्रकार (पृथ्वीराज पर) एक ओर से भोराभीम के सशस्त्र योद्धाओं और दूसरी ओर से मङ्ग-रस में लीन गचनेश्वर ने गर्जना की । राजाज्ञा के रहस्य पर विचार करने को भोराभीम ने अपने मुख्य मंत्री को सूचित किया, तब उस रात्रि को, अथवा जैसे लक्ष्मी की उपासना करता है (उद्योग रहित होकर लक्ष्मी चाहता है) उसी प्रकार मनमानी विजय की कल्पना करने वाले उसके मंत्रीगण एकत्रित हुए । युद्ध द्वारा भुक्ति देने वाला गुरु तुल्य प्रकार रामराय, वलपूर्वक खड्ग प्रयोग करने वाला रानिग मरुताना, धुरा मन्त्री वीर देव वाधेला

सोढा सारंग देव, गग ढाभी सु गुञ्ज-गुर ।
 वर चाचिग सुदेव^१, धीर^२ वाघेल भ्रमधुर ॥
 अमर सीह सेवरा, वीर विद्या बल जास ।
 मित्र अट्ट मिलि काज, चित चितिय विसवास^३ ॥
 उच्चरै गरुव भीमग तव, करौ मत्र उच्चार चित ।
 पमार सरन बहुआन गय, लहो सगापन हीर हित ॥ ७४ ॥

प्रा० पा० १, २ घ० पा० का० । ३ पा० ।

शब्दार्थः—गुञ्ज-गुर=मारी गर्जना करने वाला, ऊर्ध्व घोषणा करने वाला । सगप्पन=सम्बन्ध, सम्बन्धी । हीर=सीर, पत्त ।

अर्थः—सोढा सारंग देव, ऊर्ध्व घोषणा करने वाला गगढाभी, श्रेष्ठ वीर चाचिग देव, धर्म की धुरा स्वरूप वाघेलाधीर और वावन ही वीरों को वश करने की विद्या जानने वाला अमरसिंह सेवरा इन आठों मंत्रियों ने मिलकर विश्वास पूर्वक चित्त से चिंतन किया । तब भोरा भीम उनसे गर्व पूर्वक कहने कहने लगा कि तुम सब चित्त मे सोचकर अपनी २ मंत्रणा कह सुनाओ; क्योंकि प्रमार (सलख-जैत्र आदि) बाहुवान (पृथ्वीराज) की शरण में गये हैं और उसने (पृथ्वीराज ने) भी अपने सम्बन्धी का पत्त लिया है ।

दोहा

इह कहि वहि^१ वञ्जन विलसि, वञ्जि निसान निहाइ^२ ।
 करि पाखंड जु^३ अमर धर, वंधन दाहिम राइ^४ ॥ ७५ ॥

प्रा० पा० १, २, ४, घ० दे० पा० । ३ दे० ।

शब्दार्थः—वहि=वहन किये, बढ़ाये । वञ्जन=वग़जि, घोड़े । निहाइ=भयकर स्वर से, ओरों से । पाखंड=प्रपच । वंधन=वधन में लेने को, वश में करने को ।

अर्थः—यह कह कर उसने उससाह पूर्वक घोड़ों को बढ़ाया । उसी समय जोरों से नक्कारे धजने लगे, और तभी अमरसिंह सेवरा ने दाहिमा क्रयमास को वश में करने का प्रपच शुरू किया ।

कवित्त

वर पट्टन वै रान, तेन भाला अधिकारिय ।
 मतो मडि चालुकक, अमर सेवर मुधि भारिय ॥
 भैरौ भट्ट प्रमान^१, बुद्धि कायथ^२ अधिकारिय ।
 सो मत्ते सो मत्त, बुद्धि सेनह विच्चारिय ॥
 दल मलहि मेंन चहुआन कौ, अरु भजै सुरतान दल ।
 मन्त्री सुराज कैमास वर, साम दाम कीजै सु छल ॥ ७६ ॥

प्रा० पा० १, २ घ० ।

शब्दार्थः—तेन=उसका । मतो-मडि=मंत्रणा की । मुधि=सावधानी । प्रमाण=प्रमाणिक, प्रसिद्ध । बुद्धि=बुद्धिराय । सो-मत्ते=उस मन्त्र से । सो मत्त=सब सहमत हुए । सेनह=सेन, सज्जन, हित चाहने वाले ।

अर्थः—पट्टन पति भीम अधिकारी रानिग भाला, धन्य चालुक्य वीर, विशेष सावधान अमरसिंह सेवरा, प्रसिद्ध भैरव भट्ट और अधिकारी बुद्धिराय कायस्थ सभी ने मिलकर मंत्रणा की और निश्चय किया कि चाहुवानी सेना को कुचल कर शाही दल को नष्ट कर दिया जाय, किन्तु पहले पृथ्वीराज के श्रेष्ठ मन्त्री कयमास को सामदाम और छल द्वारा किसी तरह वश में करना आवश्यक है । इस विचारपूर्ण मंत्रणा से भीम का हित चाहने वाले सभी साथी सहमत हो गये ।

गाथा

चडिय चालुक सेन, चहुआन सावन भीर ।
 दिसि कैमास प्रमान, अमरसिंह मुक्किय मत्र ॥ ७७ ॥

शब्दार्थः—चडिय=चटारि की, सजाई की । भीर=मजह । मुक्किय=चलाया, प्रचार किया, माधन किया । मत्र=मन्त्री को ।

अर्थः—इम मंत्रणा के निश्चित हो जाने पर चालुक्य ने इवर तो चौहान पृथ्वीराज के सैन्य समूह पर युद्ध मायन करने के लिए सेना मजाई और उवर अपने मन्त्री अमरसिंह सेवरा को साम दाम की ओर भेजा ।

कवित्त

जिह अमरसिंह सेवरा अति तेवम परतान ।

जिह अमरसीह^३ सेवरा, द्रव्य आन्यौ अनि श्रवत ॥
 जिह^४ अमरसीह^५ सेवरा, चद मावसि उग्गाइय ।
 जिह^६ अमरसीह^७ सेवरा, पदमनी मात रिक्काइय ॥
 गवट उभै कोस उद्धोत हुअ, विप्रसीस मु डिय सकल ।
 चित मत ध्रम आध्रमवर, सुवर मंत्र किज्जै सकल ॥ ७८ ॥
 प्रा० पा० १ से ७ दे० ।

शब्दार्थः—अनि=अन्यका, अन्यत्र से । श्रवत=सव । मावसि=अमात्रस्या को । उद्धोत=ऊर्ध्व, उन्नत ।

अर्थः—जिस अमरसिंह सेवरा ने देवताओं को पर्वतों पर स्थापित किया, सब ओर से दंडरूप द्रव्य ले २ कर सग्रह किया, अमावस्या को चन्द्रोदय कर दिया (असंभव को संभव कर दिया), पद्यावती (देवी) को प्रसन्न किया, वारह २ कोस के घेरे में जो उन्नत माना गया और जैन धर्म का प्रचार करके जिसने सब ब्राह्मणों का मुण्डन कराया, उसने अपने चित्त में धर्म अधर्म के मंतव्य को नहीं सोच कर केवल अपनी मंत्रणा के प्रचार करने को ही श्रेयस्कर माना ।

गाथा

न-को-न-को नरपती, पत्नी चालुक्क ढाइयो सरिसा^१ ।

किं चहुवान, सु-मती, कैमासं जानयं वीर ॥ ७९ ॥

प्रा. पा. १, घ. ।

शब्दार्थः—न-को-न-को=अन्य कोई नहीं । सरिसा=समान । किं=क्या । सु-मती=श्रेष्ठ मन्त्री ।

अर्थः—अमरसिंह सेवरा ने कयमास मन्त्री को लिखा— हे श्रेष्ठ मन्त्री कैमास ! चालुक्येश्वर भीम के समान अन्य कोई राजा नहीं हो सकता, तब तुमने चाहुवान (पृचीराज) को वीर कैसे समझ रक्खा है ?

साटक

स्वस्ति श्री जय भूप भूपति भयं, भीमं भयं वर्तते ।

पायाये त्रजवन^१ देव खिनयो, संत्रा मही नक्खते ॥

हेमं कूट^२-कुठार^३ खग^४ खलयं, देवा चरित्तं भयं ।

गरिद्र यदईव आननरयो, ट्रिष्टा^५ सया पावयं^६ ॥८०॥

प्रा. पा. १ से ७ पा ।

शब्दार्थः—जय भूप=विजयी राजा दाहिमा नरेश कयमास । भूपति भय=राजा हो गये । भीम भय=भीम का भय । वर्तते=काम में लेने, मानते । पात्राये तलवर्त=उसके चरण तल के समीप । देव खिनयो=क्षण भर में देव तुल्य । मन्त्रा=मन्त्रणा । मही=पृथ्वी पर । नक्खते=नहीं जत होती । हंमकूट=हिमाचल के शिखर तक । कुठार=कठोर, दुष्ट । खग्ग=खङ्ग । खलयं=खलयम्, प्रवादित होता है, नष्ट करती, चलती । भय=हो गये । यद ईव=अगर । आनन रयो=अन्य कोई राजा नहीं । तिष्ठा=देखो । म या=उसके । पावय=चरण ।

अर्थः—स्वस्ति श्री दाहिम राज (कयमास) तुम्हारी जय हो । सुनो जो भोरा भीम के भय को मानते हैं, वे नरेश तुल्य होजाते हैं । इसके पद तल के समीप रहने वाला क्षण मात्र मे ही देव तुल्य माना जाने लगता है । इसकी मन्त्रता पृथ्वी पर अक्षय है (पृथ्वी से लेकर) हिमाचल के शिखर तक कोई भी दुष्ट नर नहीं रह सकता है, क्यों कि इसकी खड्ग वहाँ तक चलती रहती है । इसी कारण इस राजा का चरित्र देव तुल्य होगया है । यदि किसी को दारिद्र्य ने घेर रक्खा हो तो उसे चाहिये कि वह इस राजा भोरा भीम के चरणों की ओर देखे (अर्थात् इनके चरणों का सहारा ले), क्योंकि उसे दूर करने वाला इसके अतिरिक्त अन्य कोई राजा नहीं है ।

ज त वारिधि वध नेव चलय, भीम भयान वल ।

कल्पं केलि मरोरि मारव दिसा, वध्य पुर वन्दर ॥

वीव देवय देव हव्वस पुर, हव्वसी हव्जाव पुर ।

सोय भीम वलिष्ठ मध्य वलय, तेन कतिद्रु स्तर ॥२५॥

या पा २ पा ।

शब्दार्थ—ज=जैम । त=तमोऽण तमाऽण । वधनव=वाधने को, निर्माण करने को, खोदने का । कल्प=कल्प के प्रारम्भ में । केलि=कल वत् । वध्य=नष्ट किया । वन्दर=व दर, समुद्र तटीय स्थान । दान=दातिमान । ह वय=हव्व का वन का । कतिद्रु=कतिद्रु । वन्दर=वन्दर ।

अर्थ—जैसे समुद्र के साठ सहस्र तमोगुण वारी पुत्र समुद्र को वाधने (खोदने) को चल ये वमी ही नाम की भयानक शक्ति है जिसने कल्पादि से चली आनी हुई मालव धरा को क्रीडा मान मे तोट मरोह दिशा और समुद्र तटीय नगरो को ध्वंस कर लिया । यह मानते हैं किमान देवय देव है वही हव्वसी और हव्वजव पुरो

(मुस्लिम नगरों) को भी होम देने वाला है । वह (भोलाभीम) अत्यन्त बलिष्ठ है और कालिन्दी के दुस्तर भू भाग (दिल्ली) को लेने में मयर्थ है ।

गाथा

इंदो वारिधि बंधं, वारिधि मद्धे सु इंद्रं द्रिष्टा ।

वारिधि अचन इंदो, सा भीम रूपयं भूयं ॥८२॥

शब्दार्थः—इ-दो=इन्द्रमा । वारिधि=समुद्र । बंध=बंध, अन्तर्गत । न=नहीं । द्रिष्टा=दीक्षता । अचन=आचमन करने वाला, अंजुली द्वारा पी जाने वाला ।

अर्थाः—समुद्र के अन्तर्गत चन्द्रमा दिखाई देता है, चन्द्रमा के अंतर्गत समुद्र नहीं दिखाई देता; किन्तु इस पृथ्वी पर भीम स्वरूपी ऐसा चन्द्रमा है जो समुद्र को (शत्रु सेना को) अंजुली करने पीजाने वाला है (अपने से समा देने वाला है) ।

भूपति भीम नरिंद्रं, भू भारं काज अवतारं ।

तुं कैमास न जानं, तो नंतो हृदि चहुवान ॥ ८३ ॥

शब्दार्थः—नतो=नाता, सम्बन्ध ।

अर्थः—पृथ्वी के स्वामी राजा भीम ने पृथ्वी का भार उतारने के लिए ही अवतार धारण किया है । हे कैमास ! तू ने अभी तक उसे नहीं पहचाना है । अतः अब भी पहचान ले और चाहुवान (पृथ्वीराज) से सम्बन्ध छोड़ दे ।

कवित्त

गुञ्जरधै धर देहि, देहि धोरहरा ग्रामं ।

मति सपूर कैमास, देइवहु द्रव्य सु तामं ॥

मध्य पहर जंमद्धि, द्रव्य आवै वट^१ बंदर ।

सो अपकै^२ चालुक्क, करै कयमास इन्द्र घर ॥

को सुनै^३ कहै को जंपि को, को उत्तरु तिहि^४ देइ फिरि ।

कैमास मंत्रि किन्तौवसै, मनुहु चित्र पुत्तलि लिहरि ॥ ८४ ॥

प्रा० प० १ से ५ दे० ।

शब्दार्थः—मति सपूर=सम्पूर्ण मतिवाला, मतिमान । सु ताम=तुम्हको । मध्यपहर=एक प्रहर में ।

बदर= बदरगाह, समुद्रतटीय स्थान । अर्पण=अर्पण, अर्पित करेगा । इन्द्र घर=इन्द्र तुल्य मधन ।
वसै=वश में । लिहरि=लीक, (रेखा) ।

अर्थ:—हे मतिमान कैमास । वह गुर्जरेश्वर तुझे धोरहरा ग्राम के साथ अनेक भूभाग और बड़े बड़े बन्दरगाहों से एक प्रहर में प्राप्त होने वाला बहुत सा द्रव्य देकर तेरे घर को इन्द्र तुल्य वैभव सम्पन्न कर देगा । दूत द्वारा इस प्रकार की सूचना मिलने पर (कवि कहता है कि) कौन सुने और कौन उत्तर दे, कैमास कुछ न बोल सका । उस समय वह (लोभ से) वशीभूत होकर चित्र लिखित पुत्तलिका के मन्त्र (स्तब्ध) हो गया ।

दीहा

अमरसिंह पास प्रसन्न, मति^१ मन्त्री^२ जल जुथ^३ ।

तत्त तरुणि^४ आनी चहुनि, सुनौ सुमगल कथ^५ ॥ ८५ ॥

प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थ:—पार्षे=पास, द्वारा । जल जुथ=जाल । चहुनि=चारों ने ।

अर्थ:—अमरसिंह के द्वारा प्रसन्नता पूर्वक जाल में फँसे हुए उस मतिमान् मन्त्री (कैमास) के समस्त, अमरसिंह और उसके चारों साथियों ने एक तरुणि वाला प्रस्तुत की । उसका सुमगल वृत्तान्त सुनो ।

कवित्त

कुटिल केस त्रय स्याम, गौर गुन वाम काम रति ।

थोर^१थनी^२उन्नित नितव, जानि रवि व्यव वीय^३ गति ॥

चख चचल उदियन रीह, करी मनु ब्रह्म अण^४ कर ।

ता समान कोद आन, नाहि असमान यान धर ॥

वैनीय दडु डुल्लइ^५ तनह, तिहि उणम^६ कवि चद कहि ।

जुन्वन तुरग सुमुनह - करण, मनहु मार औगी सु गदि ॥ ८६ ॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थ:—गार=गारी । थोर धनि=छाटे स्तनों वाली (कम उम्र वाला) । वीय=दो । गति=तरह ।

उदियन रीह=उदोपन की सीमा । शममान यान धर=मानमान, (नभ मडल) और भू मण्डल पर ।

सुमुनह-कण्ठ=पुंन पाणी । मार=कामदेव । योगी=चातुर्य ।

अर्थः—वह वाला कुटिल केश वाली (घु घराले वाल वाली) और शोडप वर्षीया थी। उसके स्त्रियोचिन् गुण गौरी के समान थे। वह वामा साक्षात् कामदेव की स्त्री, रति के समान और लघुस्तनी (कम उन्न वाली) थी, उसके उभरे हुए नितम्ब ऐसी शोभा पाते थे मानों मूर्य और उसका प्रतिबिम्ब (गोलाकृति) दोनों पास २ सुशोभित हो रहे हो। उसके चपल नैत्र उद्दीपन की सोमा तुल्य थे। ब्रह्मा ने मानों उसे अपने ही हाथों से रचा हो। उसके समान नभ मडल और भू मडल पर अन्य कोई सुन्दरी नहीं देखी गई। कवि चद कहता है कि उसका वेणी-दण्ड शरीर पर इस प्रकार भूमना था मानों यौवन रूपी घोड़े को अधिक तेज करने के लिये पुष्पपाणि कामदेव ने चावुक गुदण किया हो।

चद वदन चरव कमल, भूव^१ जनु भ्रमर गंधरत ।

कीर नास विवोष्ट, दसन दामिनी दसकत^२ ॥

भुज अनाल कुच कोरु, स्यंध^३ ल्यंकी^४ गतिवारुण^५ ।

कनक कति दुति देह, जंध कदली दल आरुण^६ ॥

अलसंग नयन मयनह^७ मुदित, उदित अनंगह अगतिहि ।

आनी सुमंत्र आरभ वर, दिरलत^८ भुल्लत^९ देव जिहि ॥ ८७ ॥

मा पा. १ से, ६ दे ।

शब्दार्थः—भूव=भोंह । स्यंध=सिंह सिंध । वारुण=वारुण, हाथी । कति=कति । दल=पान, पाणि, हाथ । आरुण=अरुण वर्ण । अलसंग=अलसित, आलस युक्त । उदित=अकृति । भुल्लत=भूल जाते, सुध-बुध खो बैठते ।

अर्थः—जिसका चन्द्रमाँ सा मुख, कमल से नैत्र, गंधरत भ्रमरों सी भोंहें, शुक सी नासिका, विम्वाफल से अरुण ओष्ठ, चमकती हुई विजली सी हृद पंक्ति, अनाल दंड सी भुजायें, चक्रवाक से कुच, सिंह सी पतली कमर, हाथी सी चाल, स्वर्ण कांति सी देह छुति, कदली स्तम्भ सी जघाएँ, अरुण वर्ण हाथ (हथेलियों) काम की उमंग में भरे हुए अलसाये नैत्र थे, उसके अंग प्रत्यंग से काम अंकुरित हो रहा था। जिसके दर्शन मात्र से देवता भी अपनी सुध-बुध खो बैठते थे, ऐसी उस वाला को अमरसिंह आदि ने मन्त्रणा करके कैमास के पास भेजी ।

अंग चरित्र कि चित्त, चित्त मन मत्थ विकारिय ।

मानहु मयन^१ तुरग^२, अंग आनंग प्रचारिय ॥

मदर= गदरगाह, साम्प्रदायीय स्थान । शपक=शप, शपित श्रेया । इत धर=इत तुल्य मगन ।
नमै=वश में । लिहुरि=लीह, (रेखा) ।

अर्थ:—हे भातिमान कैमास । वह गुर्जरीश्वर तुझे धोरहरा गाम के साथ अनेक भूभाग और बड़े बड़े बन्दरगाहों से एक प्रहर में प्राप्त होने वाला बहुत सा द्रव्य देकर तेरे घर को इन्द्र तुल्य वैभव सम्पन्न कर देगा । दूत द्वारा इस प्रकार की सूचना मिलने पर (कवि कहता है कि) कौन सुने और कौन उत्तर दे, कैमास कुछ न बोल सका । उस समय वह (लोभ से) वशीभूत होकर चित्र लिखित पुत्तलिका के सदृश (स्तब्ध) हो गया ।

दीक्षा

अमरसिंह पाभे प्रसन, मति^१ मत्री^२ जल जुथ्य^३ ।

तत्त तरुणि^४ आनी चहुनि, सुनौ सुमगल कथ्य ॥ ८५ ॥

प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थ:—पाभे=पास, द्वारा । जल जुथ्य=जाल । चहुनि=चारों ने ।

अर्थ:—अमरसिंह के द्वारा प्रसन्नता पूर्वक जाल में फँसे हुए उस मतिमान् मन्त्रो (कैमास) के समक्ष, अमरसिंह और उसके चारों साथियों ने एक तरुणि वाला प्रस्तुत की । उसका सुमगल वृत्तान्त सुनो ।

कवित्त

कुटिल केस वय स्याम, गौर गुन वाम काम रति ।

थोर^१थनी^२उन्नित नितव, जानि रवि व्यव वीय^३ गति ॥

चख चचल उदियन रीह, करी मनु ब्रह्म अप्पु^४ कर ।

ता समान कोइ आन, नाहि असमान थान धर ॥

वैनीय दड्डु डुल्लइ^५ तनह, तिहि अप्पम^६ कवि चद कहि ।

जुन्वन तुरग सुमुनह - करण, मनहु मार औगी सु गदि ॥ ८६ ॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थ:—गौर=गारी । धोर धनि=धाटे स्तनों वाली (कम उम्र वाली) । वीय=दो । गति=तरह । उदियन रीह=उद्दीपन की सीमा । शममान थान धर=माममान, (नभ मडल) और भू मण्डल पर । सुमुनह-करण=पुं'प पाणी । मार=मारनेत्र । औगी=चात्रक ।

अर्थ:—वह बाला कुटिल केश वाली (छु धराले बाल वाली) और शोडष वर्षीया थी। उसके स्त्रियोचित् गुण गौरी के समान थे। वह वामा साक्षात् कामदेव की स्त्री, रति के समान और लघुस्तनी (कम उन्न वाली) थी, उसके उभरे हुए नितम्ब ऐसी शोभा पाते थे मानों सूर्य और उसका प्रतिबिम्ब (गोलाकृति) दोनों पास २ सुशोभित हो रहे हो। उसके चपल नैत्र उद्दीपन की सीमा तुल्य थे। ब्रह्मा ने मानों उसे अपने ही हाथों से रचा हो। उसके समान नभ मडल और भू मडल पर अन्य कोई सुन्दरी नहीं देखी गई। ऋचि चंद्र कहता है कि उसका वेणी-दण्ड शरीर पर इस प्रकार झूमना था मानों यौवन रूपी घोड़े को अधिक तेज करने के लिये पुष्पपाणि कामदेव ने चावुक गुदण किया हो।

चंद्र वदन चरव कमल, भूव^१ जनु भ्रमर गंधरत ।

कीर नास विवोष्ट, दसन^२ दामिनी दमकत^३ ॥

भुज भ्रनाल कुच कोक, स्यंघ^४ ल्यकी^५ गतिचारुण^६ ।

कनक कति दुति देह, जघ कषली दल आरुण^७ ॥

अलसंघ नयन मयनह^८ सुदित, उदित अनेंगह अगतिहि ।

आनी सुमंत्र आरभ घर, दिखलत^९ भुल्लत^{१०} देव जिहि ॥ ८७ ॥

ग्रा पा. १ से, ६ दे ।

शब्दार्थ:—भूव=भोंहे । स्यंघ=सिंह सिंघ । वारुण=वारुण, हाथी । कति=कान्ति । दल=पान, पाणि, हाथ । आरुण=अरुण वर्ण । अलसंघ=अलसित, आलस युक्त । उदित=अकुरित । भुल्लत=भूल जाते, सुध-बुध खो बैठते ।

अर्थ:—जिसका चन्द्रमाँ सा मुख, कमल से नैत्र, गंधरत भ्रमरों सी भोंहे, शुक सी नासिका, विम्बाफल से अरुण ओष्ठ, चमकती हुई विजली सी हृद पंक्ति, भ्रनाल दंड सी भुजायें, चक्रवाक से कुच, सिंह सी पतली कमर, हाथी सी चाल, स्वर्ण कान्ति सी देह द्युति, कदली स्तम्भ सी जघाएँ, अरुण वर्ण हाथ (हथेलियों) काम की समंग में भरे हुए अलसाये नैत्र थे, उसके अंग प्रत्यंग से काम अकुरित हो रहा था। जिसके दर्शन मात्र से देवता भी अपनी सुध-बुध खो बैठते थे, ऐसी उस बाला को अमरसिंह आदि ने मन्त्रणा करके कैमास के पास भेजी ।

अंग चरित्र कि चित्त, चित्त मन मत्थ विकारिय ।

मानहु मयन^१ तुरग^२, अग आनेंग प्रचारिय ॥

फिधो जोग मन भजन, रघन ' साई' मुख मागर ।
 मानहु मथन मवाम', सेन मन्जी रति नागर ॥
 मलिता सु रूप लोथन लहरि, रहे मीन मन' भोंग परि ।
 घन हाड भाड गुन प्राह सम, कवि का व्र ननु ' सकड करि ॥ ८८ ॥

प्र पा. १ से, ७ दे ।

शब्दार्थः—मयन=मतवाले, तेज । प्रचारिय=प्रचारा, चाबुक मारा । भजन=भजन । रघन=रमणी । साई=स्वामी । मवास=मेवासी । रति=प्रेम । नागर=नागरपन, चतुरता । मलिता=सरिता । मनु=मन । भौर =भंवर, जलचक्र, चक्कर । हाड भाड=हाव-भाव । गुण=गुणे गये, माने गये । व्र ननु=वर्णन ।

अर्थः—उसका अंग शारीरिक चंचलता से और चित्त काम विकार से युक्त दिवाई पडता था, मानों मस्त (तेज) घोड़े के शरीर पर कामदेव ने चाबुक मार दिया हो । वह रमणी योगियों के मन का भजन करने वाली थी अथवा अपने स्वामी के लिये मृग का समुद्र रूप थी । मदन मेवासी (चोर) द्वारा प्रेम और चतुरता की सेना रूप में मानों वह सजाई गई हो । उसका रूप सरिता के समान था जिसमें नैत्रों की चितवन लहरों के समान दिखाई देती थी । उसकी भँवर (चक्कर) में मन रूपी मीन पड़ जाते थे । उसके हाव-भाव ही प्राह स्वरूप थे । इसका वर्णन कवि कहीं तक कर सकता है ।

गाथा

आचिउज बाल चरिय, कि होजम्म जम्म विन हरिय ।

के विधि पुद्वह लिखिय, जोमन मारुत्त सुख सुखवाई ॥ ८९ ॥

शब्दार्थः—आचिउज=आश्चर्य । बाल-चरिय=नाला का चरित्र । होजम=होमा गया । जम्म=जन्म । विन=उसका । हरिय=हरा मरा । पुद्वह=पहले में ही । जोमन=यौवन । सुखवाई=सुखा देगा, सुख जावेगा ।

अर्थः—उस बाला का चरित्र आश्चर्य प्रद था । जिस कैमास का जन्म सदा हरा-मरा था (रसिक चित्त बाला था), उस बाला के द्वारा होम दिया गया, या यही कहना पडता है कि ब्रह्मा ने उस (कैमास) के भाग्य में पहले से ही यह बात लिख दी थी, कि उस बाला के यौवन रूरी पवन के सचार से उसका वह सरस जीवन मृग जावेगा ।

दोहा

दूरति^१ वाले बाल गुन, रही चित्र परिमांन ।
कै आई अहि लोकते, कै अमरेख बखान ॥ ६० ॥

ग्रा. पा. १, घ. पा. का ।

शब्दार्थः—दूरति=दुराती हुई, छिपाती हुई । बाल गुन=बाल स्वभाव, स्त्री स्वभाव । अमरेख=इन्द्र बरवान=प्रशंसित ।

अर्थः—कयमास के समक्ष आकर वह बाला स्त्री स्वभाव के कारण ठिठक कर चित्र पुचलिकासी स्तम्भित हो गई । उस समय वह ऐसी दिखाई दी मानों वह नाग लोक से आई हो (, नाग कन्या हो) या इन्द्र द्वारा प्रशंसित देवाङ्गना हो ।

सुरपुर नरपुर नागपुर, इह आचिञ्ज सु कीन ।
धनि मन्त्री सेवर अमर, दाहिम्मा^१ बल^२ छोन^३ ॥ ६१ ॥

ग्रा. पा १ से ३ पा. ।

शब्दार्थः—आचिञ्ज=आश्चर्य । धनि=धन्य ।

अर्थः—स्वर्ग पृथ्वी और नाग लोक के निवासियों ने भी यह देख कर आश्चर्य प्रकट किया और कहा कि भीम के मन्त्री अमरसिंह सेवरा को धन्य है जिसने वाहिमें कयमास को सहज में शक्ति रहित कर दिया ।

यों वसि^१ भौ कैमास वर, ज्यों रोगी भेखेज ।
ज्यों नट वसि कपि नंचई, ज्यों त्रिय वसि पति सेज ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः—वसि=वश में । भेखेज=भेषज, औषधी । नट=वादीगर । नंचई=नाचता । सेज=शैया पर, शयन समय ।

अर्थः—कैमास उस बाला के वश में इस प्रकार होगया, जैसे रोगी औषधी के, बन्दर वाजीगर के और पति शयन समय स्त्री के वश में होजाता है ।

कवित्त

आनि फिरी भीमंग, नयर नागौर घरघर ।

वसि किन्चौ दाहिग्ग, धरनि भो उप धरन्नर ॥
 सुपन वीर वरदाइ, भरकि उठि सुठि सचरि तहँ ।
 जहँ मन्त्री भर सुभर, करिण वसि वसन देव जहँ ॥
 धूमग धूप डवार परिय, किल किलत डोरु करह ।
 दनु देव नाग सब वसि करन, कितिक वात बुद्धिग नरह ॥ ६३ ॥

शब्दार्थ.—गानि फिरि=दुहाई दी गई । भरकि=बोक कर । सुठि=युति, सनने पर, तात होने पर । सचरि=गया । भर सुभर=योद्धाओं में श्रेष्ठ या द्वा । वसन=वश में । धूमग=धूम । उपरि परिय=उठने लगा । किल किलत=किलकारी करती हुई । डोरु=उमरु ।

अर्थ.—फिर नागोरान्तर्गत प्रत्येक गृह में भीम की दुहाई फेर दी गई । केमाम को वश में कर लेने के कारण पृथ्वी भी काँप उठी । इस बात की सूचना देवी ने चन्द्र वरदाई को स्वप्न में दी, जिससे वह भी चौंक उठा । फिर वह सुन्दरी देवी, देवताओं को भी वशीभूत करने वाले किन्तु, इस समय स्वयं कामकन्दला वाला के वश में हुए, श्रेष्ठ वीर मन्त्री कैमास के पास पहुँची । उसके वहाँ पहुँचने पर धूप का धूम उठने लगा और देवी कर में डमरु लिए हुए किलकारी करती हुई दोखाई पड़ी । वह महामाया देवता, जानव और नागादि को वश में करने वाली थी, फिर मनुष्य की बुद्धि तो उसके समक्ष कितनी है ।

दोहा

इह चरित्त दिखी मात तहँ, कटक सँपत्ती आय^१ ।

चद जायौ जप जुगति सम, निसि सुपनतर पाय^२ ॥ ६४ ॥

प्रा० पा० १, २, घ० का० ।

शब्दार्थ:—दिखी=दिखा कर, वतलाकर । कटक=मेना । सपत्ती=पहुँची । जुगति सम=युक्ति पूर्वक ।

अर्थ:—इस घटना से चन्द्र को अवगत कर, देवी नागोरान्तर्गत चहुवानी सेना में पहुँची । इधर इस स्वप्न को देख कर चन्द्र ने युक्ति पूर्वक देवी का स्मरण किया ।

मुकवि चद चळ्यो सु निज, पुर नागौर निधान ।

जहँ^१ कैमास पलटि तन, करत केलि आदान ॥ ६५ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—निज=स्वयम् । केलि=क्रीडा ।

अर्थः— फिर कविचंद्र स्वयं नागौर को रवाना हुआ, जहाँ कैमास की काया पलट होने से वह रतिक्रीडा का आह्वान कर रहा था ।

दिखि नयन भल हलि मयौ, हल हल हल्लयौ अग ।

क्रोध लगि कलि कुपयौ, दिखित हिंमन रग ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—भल हलि मयौ=जावज्वल्यमान, ज्वाला युक्त । हल हल हल्लयौ=कंपित हुआ । क्रोध लगि=क्रोध के वश में देखकर । किली=कीलने, रोकने को । कुपयौ=क्रोधित हुआ । हिंमन=दमियों का । रंग=चरित्र, पाखण्ड ।

अर्थः—अमरसिंह सेवरादि दमियों के पाखण्ड को देखकर कविचंद्र के नैत्रों से ज्वाला प्रकट होने लगी और उसका अग प्रत्यंग क्रोध के कारण काँपने लगा । विपत्तियों को क्रोधित देख वह क्रोध के चरीभूत होकर उनके उस पाखण्ड का कीलन करने (रोकने) को उद्यत हुआ ।

साटक

चामडा वर खग मंडित करा, हुंकार सहाधरं ।

प्रभास^१ सह स्थंघ^२ सत्य तपस, रुंडाल माता उरं ॥

लगना हस्त मुखी प्रचंड नयना, पायातु दुर्गेश्वरी ।

काली कल्प कराल काल वदनां, अगे कलिगे जया ॥ ६७ ॥

ग्रा० पा० १, २ दे० ।

शब्दार्थः—सहा=शब्द । प्रभासं=प्रभायुक्त । सह=महित । स्थंघ=सिंह । सत्यतपसं=सत्य तपस्वी । रुंडाल=रुंडमृंड । लगना=लगन स्वरूप, अभिलाषा स्वरूपी । हस्त मुखी=प्रसन्न वदना । प्रचंड नयना=जावज्वल्यमान नैत्रोंवाली । पायातु=रक्षा कर । कल्प=कल्प काय ।

अर्थः—वह देवी की स्तुति करने लगा—हे चामुण्डे ! हाथ में श्रेष्ठ खड्ग रखने वाली, हुंकार शब्द करने वाली, मुण्ड माता धारण करने वाली, प्रभा युक्त, सिंह एवं सत्य तपस्वी (शिव) सहित, अभिलाषा स्वरूपी, प्रसन्न वदना, जावज्वल्यमान नैत्रोंवाली, हे दुर्गेश्वरी ! तू हमारी रक्षा कर । हे काली ! कल्पकाय, भयंकर काल के समान मुख वाली, कलिङ्ग देश की अग स्वरूपा तेरी जय हो ।

माया तू^१ विंदार^१ माल कलया, जाता^२ जगद् ब्रह्मनी ।
 माया तू^१ माहेश्वरी जह कह, अगोचरं गोचर ॥
 सिक्ख रिक्ख सपट्ट नचत्त वसा, हिंगोल हुँ हू कर ।
 सा हुकार हहक्क^३ सद्^४ सुनय, जात दल दुर्जन ॥ ६८ ॥
 प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दाथः—विदार माल=वृन्दार वृत्त के फूलों की माला । कलया=सुन्दर । जाता जगद्=जगत जननी ।
 ब्रह्मनी=ब्रह्माणी । जह कह=जहाँ तहाँ । अगोचरं=अज्ञात । गोचरं=ज्ञात । सिक्ख रिक्ख=ऋषि
 शिरोमणि, शिव । सपट्ट=पट्टाधारी (सिंह सहित) । सा=वह, उस । हहक्क सद्=हूँ हू स्वर, हुँकार ।
 जात=पलायन हो जाता है ।

अर्थः—हे महामाया । तू सुन्दर वृन्दार पुष्पों की माला से सुशोभित है, तू ही
 जगत-जननी है, तू ही ब्रह्माणी है । हे माहेश्वरी । जहाँ तहाँ अज्ञात और ज्ञात रूप
 में तू ही है । ऋषियों में शिरोमणि शिव के वश मे होकर सिंह सहित नृत्य करती हुई,
 हे हिंगुलाज देवी । जब तू हूँ हूँ शब्द करती है तब उस हंकार को सुनकर शत्रु सेना
 पलायन कर जाती है ।

खग भामिति^१ भाम भाम भमिय, तस्यास्य मन्त्रे मुख ।
 सा मन्त्रे उच्चार धार धरिय, भग^२ अभगा भरी ॥
 जग्यान^३ जय जोग जोग पतय, पाखड खडायन ।
 कालील किललंति कति त्रिपुरा तस्यासि ध्यान धर ॥ ६९ ॥
 प्रा० पा० १, २ पा० । ३, घ० पा० ।

शब्दाथः—भामिति=भामाके के साथ, शीघ्रता पूर्वक । भामरं=भमाम्रम । भमिय=भड़ती ।
 धार=धारा, खग । जग्यान=जागृत हो जाते । जय=जिससे । जोग=योगी । जोगपतय=योगेश्वर, शिव ।
 कालील=काली । किललति=क्रीडा करती । ऋति-त्रिपुरा=त्रिपुर सुन्दरी ।

अर्थः—तू तलवार को भमभ्रमाती, भ्रमडती हुई अपने मुख से जिस मन्त्र का उच्चा-
 रण करती रहती है, उसका उच्चारण कर जो व्यक्ति खड्ग धारण करता है वह अभग
 शत्रुओं का नाश कर देता है । उस मन्त्र से पाखडों का खण्डन करने वाले योगेश्वर
 महायोगी शिवभी जाग्रत हो जोते हैं । ऐसा मन्त्रोच्चारण करने वाली एव वीर क्रीडा
 करने वाली हे काली त्रिपुरा सुन्दरी । मैं तेरा ध्यान करता हूँ ।

आई तू उमया अखड तनुया' दाता दुरी नासिनी ।
संतुष्टा सुर नाग किंनर गना दैत्यानि सं आसिनी ॥
यस्या चारु चवंति चारु कमल, संतुष्टय साधुन ।
जैनं वर्धस, वद्धयाइ चरनं, जै जै सु जिह्वासन ॥ १०० ॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—आई=माता । अखंड तनुया=अखंड काय । दाता=दात्री । गना=गण । नासिनी=सताप देने वाली । चारु=श्रेष्ठ । चवंति=कहकर । चारु कमल=श्रेष्ठ कमल मुख । वर्धस=वृद्धि पाया हुआ । वद्धयाइ=नाश होगा ।

अर्थः—हे माता । हे उमा । हे अविनाशी शरीर वाली । हे दुरी वासनाओं का नाश करने वाली । हे सुर, नाग और किन्नरगणों को प्रसन्न करने वाली । हे दैत्यों को सताप देने वाली । हे कमलवत् श्रेष्ठ मुख से श्रेष्ठ वचन कहकर साधु पुरुषों को संतुष्ट करने वाली । हे जिह्वासन पर बैठने वाली । तेरी जय हो । तेरे पदार्पण से वृद्धि पाये हुए जैन धर्मावलम्बियों का नाश होगा ।

दोहा

वद्धा-जैन सु जैन लगि, नीता चद चारत्त ।

भामीं भट्ट सुमंत क्रिय मरन जियन करि हित्त ॥

शब्दार्थः—वद्धा-जैन=जैन धर्मावलम्बियों ने वृद्धि प्राप्त की । जैन-लगि=जहाँ तक । भामीं=विश्वामी । भट्ट=भट्ट, कविचद ।

अर्थः—जैन धर्मावलम्बियों ने कैमास को वश में करके, अपनी जो कुछ गौरव वृद्धि की थी, उस पर कविचद ने देवी की कृपा से विजय प्राप्त की (कयमास को पुनः रास्ते पर लाया) । तब उस विश्वासी भट्ट कवि (चंद) ने एक यही श्रेष्ठ मन्त्रणा कह-सुनाई कि हे मंत्रीवर कैमास ! तुम्हें मृत्यु और जीवन के हित की (यश प्राप्ति की) बात ही करनी चाहिये [इसी में तेरे जैसे वीर की शोभा है] ।

कवित्त

उठ्ठावै नहँ सीस, लज्ज दाहिम चहुवान ।

उठे सीस नहँ लीस, लज्ज कुलपन कुलपानं ॥

उठै सीस नहँ लीस, करै भारथ बहुकाजं ।

उठै सीस नहँ लीस, देव गति देवनि साज ॥

उट्टै न मीम मगुह मरस, लज्ज विरहा भार मिर ।

कैमास काज लग्गी गवनु, विसर वीर दिक्करयोविवर ॥ १०० ॥

शब्दार्थः—कुलपान=कुल का आपान, वशबल । देवनि साज=देव स्वरूप । लग्गी-गवग= गमन करने लगे, चल पड़े हों । विसर=भिर रहित । धर=धड़, शरीर ।

अर्थः—कविचन्द की सुमत्रणा सुनकर दाहिमे कैमास ने पृथ्वीराज के सक्कोच से, वश लज्जा और वश बल की हीनता के भय से, अपने द्वारा किये हुए बहुत से युद्धों पर पानी फिर जाने से, देवताओं की अपनी गति (चाल चलन) और अपने स्वरूप में धब्बा लगने से, और वश विरुद्ध के भार की लज्जा से उसके (कविचन्द के) समक्ष सिर नहीं उठाया । उस समय ऐसा दिखाई पडा, मानो उस वीर की विशाल काया सिर रहित हो । किन्तु साथ ही यह भी ज्ञात हो रहा था कि उस (कयमास) द्वारा किये हुए दुष्कृत्य भी उससे चल पड़े हो ।

दोहा

वर वरदाइ नरिन्द कवि, है आसिख छिति-राज ।

तू लज्जिन कैमास वर, मंत विरोधन काज ॥१०३॥

शब्दार्थः—नरिन्द कवि=राजा पृथ्वीराज का कवि, (या कविराज) । आसिख=आशीष, आशीर्वाद । छिति-राज=पृथ्वीराज, पृथ्वीभट्ट [या हे पृथ्वी पति] । लज्जिन=लज्जित न हो । मंत=मन्त्रणा । विरोधन=विरोधियों की ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज का श्रेष्ठ वरदाई कवि 'पृथ्वी भट्ट' आशीर्वाद देता हुआ कहने लगा— हे वीर ! (या हे पृथ्वी पति कैमास !) तू सब तरह से श्रेष्ठ है, अतः तुझे लज्जित नहीं होना चाहिये । यह जो कुछ हुआ है, वह विरोधियों की मन्त्रणा के ही फलस्वरूप हुआ है । तू तो निष्कलक है ।

कवित्त

चन्दह^१ चडि प्रताप, मन्त्रि^२ कयमास लुडाइय ।

मेटि आन चालुक्क, आन चहुवान फिराइय ॥

लज्ज^३ रज्ज^४ कयमास, सीस दवकै न उघारै ।

सवला सों सप्राम, लरन रति वाह विचारै ॥

उज्जली रैन उज्जल दिसा, जसु उज्जल को वाइया ।

दाहिग्म राइ दाहर तनै, गिनह मुरग वनाइया ॥१०४॥

प्रा० पा० १, ३, ४ दे० । २ का० घ० ।

शब्दार्थः—अन=दुहाई लज्ज रज्ज=राजा के सकोच से । सवला सौं=सबल शत्रु से । रतिवाह=रात्रि को छापा मारकर । उज्जल दिसा=पवित्र भू भाग की ओर । सिलह=कवच, साजवाज ।

अर्थः—चन्द्र ने चडी के प्रताप से मन्त्री कयमास को उस बाला के प्रेम जाल से छुड़ाया और नागौर से चालुक्क की दुहाई मिटाकर चौहान की दुहाई फिरा दी । राजा के सकोच से कैमास ने मुँह छिपा लिया और तत्र (उस सकोच को मिटाने के लिए) उसने सबल शत्रु पर रात्रि में छापा मार कर युद्ध करने की बात सोची । उसने (दाहराय के पुत्र दाहिने ने) अपने यश को उज्ज्वल करने के लिये शुल्क पत्न की रात्रि में पवित्र भू भाग की ओर चलने का विचार करके उसी समय युद्धार्थ सुरगी सलह (कवच) धारण किया ।

सथ्य राउ^१ चामंड, सथ्य सज्जिय परिहारं ।

महनसिंह वल्हार^२, नाम रनौ^३ खग म्भार ॥

रा—भौहा — चंदेल, राउ — भट्टी महनंगी ।

भर भट्टी बहु सथ्य, सार अगगी तन दंगी ॥

जाजुल्य तैज नरस्यंध^४ नर, चहुवानह कूरंभ गुर ।

सामत सूर^५ सत्तह सुमति, सुवर वीर भारथ्यभर ॥१०५॥

प्रा. पा. १ से ५ दे ।

शब्दार्थः—सथ्य=साथ में । वल्हार=वलहरा । रंनौ=रनराय । दंगी=दागने वाले, जलाने वाले । नरस्यंध=नृसिंह । कूरभ-गुर=कछवाहों में वडा, कछवाहों का मुखिया । सत्तह=सात । भर=मिड़ने योग्य ।

अर्थः—उस (कयमास) के साथ में (उसका भाई) चामडराय, प्रतिहार वीर महनसी, युद्ध में खड्ग चलाने वाला वलहरा रनराय, चंदेला भौहाराय, शस्त्र की आग से शत्रु काया को जलाने वाले बहुत से भट्टी वीरों सहित भट्टीराज महनसी, जाज्वल्य मान तेज वाला चाहुवान वीर नृसिंह और कछवाहों का मुखिया (पञ्जून) ये सातों श्रेष्ठ मति वाले और युद्ध में भिड़ पड़ने वाले बहादुर सामन्त थे ।

परम पवित्र पवार, जानं उद्यांन पंचाइय ।

सारंग सिसु चालुक्क, राउ^१ रघुवंश सुभाइन ॥

रत्तिवाहु रण^२ च्यति^३, सेनु मज्यौ विनु राज ।
 तरणि^४ तेज तम हरण^५, मेघ मत्ते जनु गाज ॥
 कलहंत केलि मंडिय विखम, गरुअ प्रव्व गहिलौत गुर ।
 लगरिय लौह लगगौ रसै, स्वामि धुंभ^६ जिहि भार धुर ॥१०६॥
 प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थः—पचाइन=सिंह । सुमाइन=अच्छे भाव वाला । रत्तिवाहु=रात्रि को आपा मारना । च्यति=चितनकर, सोचकर । गुर=भारी, विशेष । प्रव्व=गर्व । रसै=रस में । गु म=धर्म । धुर=ध्रुव, निश्चय ।

अर्थः—वन में विचरण करते हुए सिंह तुल्य परम पवित्र वीर पँवार, छोटी उम्र वाले चालुक्य वीर सारगराय और अच्छे भावों वाले रघुवशीराय ने मिल कर शत्रु सेना पर रात्रि को ही छापा मारकर युद्ध करना निश्चय किया और पृथ्वीराज की अनुपस्थिति में ही सेना को सजा ली । उनका तेज, शत्रु रूपी तम का नाश करने के लिये सूर्य के सदृश था और मस्ती में वे मेघ के समान गर्जना करते थे । उन्होंने जिस समय विषम कलह केलि का मण्डन किया, उसी समय विशेष गर्व को धारण करने वाले वीरवर गुहिलोत और लघरीराय भी, जिनके कंधों पर निश्चय रूप से स्वामि धर्म का भार था, वे वीर लोह रस में (युद्ध रस में) लीन हो गये ।

अचल अरुण^१ अनताइ, कन्ह विनु^२ वीर व्रसग ।
 रा-निडुर रट्टयौर^३, सार भिल्लन रण^४ रग ॥
 वावारौ वरस्यघ^५, रेह रक्खन अजमेर ।
 दहियाँ जगल राउ^६, जग मग्गह धर मेर ॥
 ठठरी टाक चाटा चपल, अकल मत्ति जिहि^७ उद्धरिय ।
 ठिल्लै सु वज्र वज्रंग तन, खल खडै वज्रनि वन्निय ॥१०७॥
 प्रा पा १ दे पा । २ से ७ दे ।

शब्दार्थः—अचल=निश्चल, अटल । विनु वीर=जिसके समान कोई वीर नहीं, उसके समान दूसरा वीर नहीं । व्रसग=भ्रसगी, भ्रष्टा, हाथी । भिल्लन=भेलने वाला । वावारौ=वावा का पुत्र । रेह=रेखा, मर्यादा । अकल मत्ति=अज्ञान बुद्धि, जिसकी बुद्धि का पार नहीं । उद्धरिय=भोल पाया ।

अर्थः—क्रोधावेश से अरुण काय हुआ अटल वीर आतताई, जिसके समान अन्य कोई वीर नहीं, ऐसा मस्त हाथी के समान कन्ह चाहुवान, रणाङ्गण में शस्त्राघात

को मेलने वाला राष्ट्रवर निडडुरराय अजमेर की मर्यादा को रखने वाला पृथ्वीराज के बाबा का पुत्र वरसिंहराय, युद्ध मार्ग में सुमेरु पर्वत के समान डटने वाला और जंगल प्रान्त के (किसी) भू भाग पर शासन करने वाला जगलराज) दहिया वीर, ठठरीराय राय टांक और महान् बुद्धिमान तथा मोक्ष प्राप्ति करने वाला चपल वीर चाँटा आदि उन सब वीरों ने वज्र के समान शरीर धारियों को वज्रव्रत होकर ठेल दिया और उन्हीं बलवानों ने वज्रघात स्वरूपी शस्त्राघात द्वारा शत्रुओं को खण्ड कर दिया ।

वर लहव जै स्यंघ^१, राउ^२ जंघारौ सुभ्रमर ।
 किल्हन कनक नर्यद^३, इंद्र दल दिखिय दुभ्रमर ॥
 बली बाहु हर स्यघ, रेह रखन चहु आनिय ।
 सुवर वैर वाहरु बलिय, संभरि घर जानिय ॥
 अजमेरि मुक्ति चहुवान कौ, एघाए उपर^४ करण ।
 दिन इक्क वार बलिवड खल, उभै लभिम लडहू जिरण ॥१०८॥
 प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थ —सम्भर=अच्छा योद्धा । नर्यद=राजा । दुभ्रमर=दुग्ध, मुश्किल से । रेह=रेखा, मर्यादा । वैर=वदला । वाहरु=महायुद्ध । उपकरण=महायुद्ध करने को ।

अर्थ: —श्रेष्ठ वीर जयसिंह यादव, श्रेष्ठ योद्धा जंघाराभीम, इंद्र की सेना में भी कठिनता से प्राप्त होने जैसी राजा पद धारी कल्हनराय और कनकराय, कुलकी मर्यादा रखने वाला और चाहुवान के भूभाग का वदला लेने में सहायक होने वाला पृथ्वीराज का भुजास्वरूपी (उसका छोटा भाई) हरिसिंह (हरिराय) इत्यादि वीर पृथ्वीराज से विदा होकर, अजमेर को छोड़ नागौर में कयमास की सहायता के लिए रवाना हुए और उन वरिवंड (बलवान) वीरों ने एक ही दिन में दोनों शत्रु (शाह और चालुक्य) रूपी जीण (कठार, जो मुश्किल से भाये जाय ऐसे) लड्डुओं को दोनों हाथों में प्राप्त कर लिये ।

दोहा

रुके^१ सेन चालुकक रण^२, रहे लोह करि कोट,
 पय दल गज बल हय चपल, भये आनिसव लोट ॥१०९॥

प्रा० पा० १, २ दे० ।

शब्दार्थः—आनि=आकर । जोट=जुटगये ।

अर्थः—उन वीरों ने लोह-कोट बनकर चालुक्य की सेना को रोक लिया और वे पैदल तथा हाथियों और घोड़ों के बल पर आकर जुट पड़े ।

कवित्त

कलह अग सामत, काम कैमास कुसल्लिय ।
गज्जु^१ अज्जुअरु^२ जज्जु^३, अनुज भिरि^४ पर्यौ दुसल्लिय ॥
धाराणी^५ भरफुट्टि, छुट्टि छक्का^६ सामता ।
पारधी^७ पारारि, धींग लग्यौ^८ धावता ॥

असमानं हल्लि भुंमी धरिय, धाइ धमक धमक धर ।

वदि यहि वाहु वाहुज्ज^९ दल, प्रथीराज राजंग भर ॥ ११० ॥

ग्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थः—अग=अग्रणी । गज्जु=गर्जना । अज्जुअरु=आर्य, आर्यवीर । जज्जु=जज, (यम) काल । दुसल्लिय=पुरी तरह से घुमने वाला, शल्य, (नटशाल स्वरूप) । धाराणी=तलवार में । भर=भड़, आग । छुट्टि छक्का=घायल होकर प्राणान्त होगा । पारारि=परिन्दों पर । धींग=धींगाना, उत्पात । धावता=बढकर । अपमान=आपमान । धाइ=वावने ने, आक्रमण से । धमक धमक=धम-धमाना, आवाज करना । वाहुज्ज=वाहु स्वरूपी, आता । राजग=राजा का अग स्वरूपी । भर=भट, योद्धा ।

अर्थः—सामन्तों और कार्य कुशल कैमास से आगे होकर चलने वाला और काल सदृश गर्जना करने वाला पृथ्वीराज का भाई आर्य वीर हरिराय शत्रुओं के लिये शल्य स्वरूप होकर भिड गया । उस समय उसकी तलवार से आग फडने लगी जिससे शत्रु घायल होकर मरने लगे । शिकारी जिस प्रकार पक्षी समूह में उत्पात मचा देता है उसी प्रकार उसने शत्रु दल में उत्पात मचा दिया, जिससे आसमान भी हिल गया और उसके आक्रमण से पृथ्वी धम धमा गई । यह देख कर समस्त सेना पृथ्वीराज के अग और वाहु स्वरूपी उस योद्धा को भुजाओं की वन्दना करने लगी ।

भर-भिरि चौकि चपि चलि, मिलि ठिलि जहँ दल राइ ।

सवर जुद्ध दरवार भौ, चट्टि चालुक्य रिसाइ ॥१११॥

शब्दार्थः—मर-मिरि=योद्धा से मिड़ते हुए । चौकी=पहरा देने वाली सेना । दलराई=सेनापति । सवर=सव । दरबार=खास डेरों में ।

अर्थः—पृथ्वीराज के सामन्त मिड़ते हुए और चालुककी सेना की चौकी (राजा के आसपास पहरा देने वाली सेना) को दबाते हुए आगे बढ़ चले और जहाँ उनका सेनापति था, वहाँ एक दूमरे को ठेलते हुए एकत्रित हो गये । उन सबल वीरों के उस मुख्य वितान पर युद्ध छेड़ने से चालुककी वीर क्रोध करके लड़ने को तत्पर हो गये ।

कवित्त

मिले मल्ल आलंग, जंग भोरा मुञ्चग जगि ।
 कै कुलाह कतार, धार' डहूर पूर लगि ॥
 हे हुल्लह छुछ्यौ कि, सिंघ मंगल मे मत्ता ।
 कै अपाना^२ आप, राव रावत्त विरत्ता ॥
 आवर्त सयन उत्तर दिसा, इन लग्गी लहरि ॥
 धावंत धींग सामन्त सौ, सूर समर लग्गे समरि ॥११२॥

ग्रा० पा० १ का० । २ दे० ।

शब्दार्थः—आलंग=अलघो, जिनको पार कर आगे कोई नहीं बढ़ सकता । जगि=जागृत किया, उत्तेजित किया । कुलाह=एक पत्नी विशेष । कतार=कतार । धार=खड्ग । डहूर=कड़ों की । हे हुल्लह=हा हुल्लड़ करता, गर्जना करता । अपाना=सामर्थ्य, शक्ति । आवर्त=लगातार । लग्गी लहरि=हवा लगी आघात का असर पहुँचा ।

अर्थः—जब भोरा भुवंग के मल्ल समान अलघनीय वीर आमिले और उन्होंने युद्ध को उत्तेजित कर दिया तब ऐसा प्रतीत हुआ मानों कुलाहों की कतार बढी हो, या खड्ग धारा खण्डों की पूर्ति कर रही हो, या भीषण गर्जना करता हुआ सिंह मस्त हाथियों पर छूट पड़ा हो । इस प्रकार कई राजा और राजवंशी अपनी सामर्थ्य के बल पर युद्ध में विरक्त (मोह रहित) दिखाई पड़े । लगातार उत्तर दिशा की सेना पर घात होने लगी जिससे ईशान कोणवाली सेना पर भी उस आघात का असर पहुँचा । (पृथ्वीराज के) सौ सामन्तों को उत्पात करते हुए बढ़ते देखकर, चालुककी सेना के योद्धा संभल कर समर में प्रवृत्त हुए ।

चंडिय देवि पसाई, हस्ति तौरे गैमत्ता ।
 चढ्यौ राउ भीमग, चौर मोरह सिलहत्ता ॥
 का आपानी रारि, काइ वाइ^१ हि डडूरी ।
 कै छुट्यौ सग्राम, स्यधु^२ सकर निज्जूरी ॥

कै वीर धाम धुजिय धरा, के उलाल^३ कल पत हुआ ।

जा जपु जपि जंपन कहै, जंपि राज भीमग भुअ ॥११३॥

ग्रा पा १ घ । २, ३ पा ।

शब्दार्थः—चंडिय=चंडो पुत्र, देवी पुत्र, कविचन्द । पसाई=कृपा से । मै मत्ता=मदमस्त ।
 चौर=चवर । मोरह=मोर छल । सिलहत्ता=कवच से सुशोभित । आपानी=आपान की । वाइ हि-डडूरी=
 डडूरी हवा (वात चक्र) । स्यधु=सिंह । सकर निज्जूरी=शृंखला से बँधा हुआ । उलाल=उल्कापात ।

अर्थः—भवानी की कृपा से देवी पुत्र (कविचन्द) ने भी युद्ध करते हुए अनेक
 मदमस्त हाथियों को नष्ट कर दिया । उसी समय चँवर, मोरछल और कवच
 से सुशोभित होकर भीमगराय चढ़ा । वह आपान (ताकत) की लडाई थी, अथवा
 डडूरी-हवा (वात चक्र) थी । उस समय सग्राम में ऐसा दृश्य दिखाई पड़ा मानों
 शृंगला से शेर छूटा हो अथवा बावन ही वीरों का उत्पात या कल्पान्त हुआ हो
 ऐसा दिखाई पडा । इस प्रकार जो भी कुछ कहता वह यही कथन करता कि पृथ्वी
 पर यदि कोई राजा कहा जा सकता है तो वह भोरा भीमग ही है ।

ना आपानी रारि, नाहिं वाई सु डडूरी ।

ना छुट्यौ सग्राम, स्यधु^१ सकर निज्जूरी ॥

हैहक्का धर कप, चप उत्तर थी लगिय ।

चौकी गस्त गुराइ, कोट ओटह उत भगिय ॥

सा दुर्ग देव सत्तरि पती, पति पहारु पिल्यौ^२ करिय ।

आहन हन हते वहत^३, निसि निसान सहह भरिय ॥११४॥

ग्रा पा १, से ३ दे ।

शब्दार्थः—आपानी=जोशीली । है हक्का=हुंकार गुराइ=मारी । सत्तरि=७० सीत्तर । पति पहारु=
 पहाड़राय । पिल्यौ=पढाया । सहह=ध्वनि । भरिय=परिपूर्ण होगई ।

अर्थः—किन्तु चालुक्यों का न तो वह जोश युक्त युद्ध ही बना रहा न वात चक्र स्वरूप
 आक्रमण ही रह पाया और न वे (चालुककी वीर) शृंखला से छूटे हुए सिंह ही

कहे जा सके । हुँकार करती हुई चाहुवान की सेना ने उन्हें धर दबाया, जिससे पृथ्वी कम्पायमान हो गई और पहरा देने वाली दिवाल तुल्य प्रतिद्वारी-सेना की आड़ टूट गई । उस सिन्धर दुर्गों के स्वामी (गुर्जरेश्वर) पर पृथ्वीराज के सामंत पहाड़राय तोमर ने हाथी को बढाया । उस समय उस रात्रि में मार २ ध्वनि के साथ साथ नक्कारों की ध्वनि से दिशायें परिपूर्ण हो गई ।

दोहा

सहा सह उसह हुव, वज्जा वज्जिय लग्ग ।

जूना जंजर वैर वल, भई सुरासर जग्ग ॥११५॥

प्रा. पा १ दे. ।

शब्दार्थः—सहासह=आवाज के साथ आवाज । उसह=प्रतिध्वनि । वज्जा=वाजे । वज्जिय=वजने । जजर=जजर, यमराज । जूना=जोये गये, देखे गये, दिखाई पड़े । जग्ग=जागृत ।

अर्थः—वीर घोष पर वीर घोष प्रतिध्वनित होने लगा और वाजे बजने लगे । प्रति शोध के जोश में आये हुए वे वीर ऐसे दिखाई पड़े, मानों यमराज हों या देव और दानव जागृत हुए हों ।

संभार सौ लग्गे समर, अंमर कौतिग एव ।

घरी सत्त सत्तमि दिवस, उग्यौ उडगगन देव ॥११६॥

शब्दार्थः—संमरी=चाहुवान हरिराय । अंमर=धमर, देवता । एव=इस प्रकार । उडगगनदेव=तारापति, चन्द्रमाँ ।

अर्थः—देवतागण चाहुवान (हरिराय) के युद्ध कौतुक को देखते ही रहगये । उसके युद्ध करते २ उस सप्तमी तिथि के दिन सातघड़ी रात्रि जाने पर चन्द्रमाँ भी उदय हो गया ।

है पग गौ पग रथ अ-रत्थ, बढि बढी नर लग्गा ।

के घायां घननंत भयें, भभरिं मर लग्गा ॥

चालुकका चंपौ सयन, सैं-दल सामंता ।

गौ गिरद कैमास, भूप भोरां धावंता ॥

रथ सिलह सत्थ सव्जन कह्यौ, गहकि गज्जि भोरा सुभर ।

को करै काल सौं चाल कित, महन रंभ मानों अमर ॥११७॥

तुटिदंत^१ अत पायक दुहि, वहर रूप धावै अछग ।

पग पगति सिंभ पग पगमुगति, मुगति लभ्य कित्ती सुजग ॥ १२० ॥

प्रा० पा० १ दे०

शब्दार्थः—तारि=ताड़ना देकर । थौडन= चापपर । धखि=धके, बढे । नरथ्वै=नर वीर । वहररूप= कटे हुए, क्षत-विक्षत । अछग=अक्षत । सिंभ=शम्भू के ।

अर्थः—सामंत समूह ने युद्ध मे शत्रुपक्ष वालों को ताड़ना देकर उन्हें भगा देने के लिए तलवारें उठाईं, तब चालुक्या-वीर धनुष की चाप पर हाथ डालकर आगे बढ़ा । उस समय रुड कट २ कर पृथ्वी पर लौटने लगे और लोथों पर लोथे अड गईं । श्रोणितधारा कल कल करके बहने लगी और सांसारिक मोहमाया का भ्रम नष्ट हो गया । रद पक्ति और आँतडियाँ टूट टूट कर छिन्न भिन्न होकर बिखर गयीं । कितने ही पैदल सैनिक घायल होकर लुढ़कने लगे और कितने ही क्षत विक्षत होते हुए भी रणाङ्गण में अक्षत रूप होकर फिरने लगे । वहाँ पग २ पर शिव के दर्शन होने लगे और पग २ पर मुक्ति प्राप्त होने लगी । साथ ही सचेत योद्धा कीर्ति के यश लाभ को प्राप्त करने लगे ।

दोहा

कित्ती सजन जग्यौ^१ नृपति, सुर विध्वसन काल ।

बीस सहस पारस परिय, मनो वीर वर माल ॥ १२१ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—कित्ती=कीर्ति । सजन=सजन । पारस परिय= घेग ढाला ।

अर्थः—जब चालुक्य नरेश अपनी कीर्ति का सृजन करने को जग उठा तो ऐसा प्रतीत हुआ, मानों देवताओं के महत्व का ध्वंस करने को स्वयं यमराज जागृत हुआ हो । उसी समय बीस सहस्र चालुक्यी योद्धाओं ने सामंतों को इस प्रकार घेर लिया, मानों उस चाहुवानी दल के गले में वीरों की वरमाल डाल दी गई हो ।

भर पर भर वज्रै सुभर, हय गय दल बल टुट्टि ।

चद उगिग मथ्यह चढ्यौ, वर अष्टमी अहुट्टि ॥ १२२ ॥

शब्दार्थः—भर पर भर=एक वीर दूसरे पर झपटते हुए । वज्रै=वार किया । अहुट्टि=चूट पड़ने पर ।

अर्थः—उन श्रेष्ठ वीरों ने एक दूसरे पर झपटते हुए अनेकों वार किये, जिससे हाथी, घोड़े और सेना का बल नष्ट हो गया। इस प्रकार अष्टमी की रात्रि को युद्ध करते २ श्रेष्ठ चन्द्रमौ उदित होकर सिर पर आगया। (अर्थात् अर्ध रात्रि हो गई)।

सै वधन वंघन्न ब्रह्म, पंच पंच ले तत्त ।

दल द्विक्रक छिप्पै मुकति, अप्पु भूत अपुतत्त ॥ १२३ ॥

शब्दार्थः—सै=वधन=बधन सहित । वधन्न ब्रह्म=ब्रह्मा के 'धन' में पड़ गये । पंच ले तत्त=पंच तत्वों में मिल गये । द्विक्रक=पार करते हुए । छिप्पै=लिप्त हो गये । अप्पु=अपनी । भूत=भौतिक आत्मा । अप्पु=अर्पण करदी ।

अर्थः—जो वीर सासारिक वधनों से युक्त थे, वे मरने पर ब्रह्म के वधन में पड़ गये । उनके पांचों तत्व पांचों तत्वों में मिल गये । वे सेना को पार करते हुए मोक्ष में लिप्त हो गये । उस समय उन्होंने अपनी भौतिक आत्मा को तत्वमय परमात्मा को समर्पित करदी ।

सिसिर आइ काइर तनह, ग्रीपम सूर प्रमान,

वे तट्टे ये तत्त गुन, विधि विधान देवान ॥ १२४ ॥

शब्दार्थः—सिसिर=शिशिर ऋतु । आइ=आगया, प्रवेश कर गया, दिखाई पड़ा । सूर=बहादुर । तट्टे=त्रसते, तृपित त्रसित, कपित । तत्त=तप्त, तेज । देवान=देवता ।

अर्थः—उस समय कायरों के शरीर में शिशिर और वीरों के शरीर में ग्रीष्म ऋतु दिखाई पड़ी । उनमें से पहले (कायर) त्रसित (कम्पित) और दूसरे (बहादुर) तप्त (तेजयुक्त) दीख पड़े । कायरों और वीरों के लिये विधाता और देवताओं द्वारा निर्मित ऐसा स्वाभाविक नियम सदा से ही कहा गया है ।

बालापन जुव्वन पन, लई बडपन कीत्ति ।

धनि हालाहल वित्ति तहाँ, भई कन्ह जिमि कित्ति ॥ १२५ ॥

शब्दार्थः—जुव्वनपन=युवा होने पर । धनि=धन्य है । हालाहलवित्ति=हलाहल तुल्य युद्ध होने पर ।

अर्थः—धन्य है, उस नर नाह कन्ह को, जिसने जिम प्रकार बालपन से युवा होने तक बडपन द्वारा कीर्ति प्राप्त की, उसी प्रकार हलाहल तुल्य युद्ध के वातावरण में भी कीर्ति को प्राप्त किया ।

कवित्त

धनि^१ सूर सामत, नौन हौ मिले अरिणि^२ अट ।

इकक भाग^३ हुइ रखा, भाग चव सट्टि खार घट ॥

ते दुसेन मुख धरिण^४, लज्ज सौ निट्टि उतारै ।

मार मार उच्चार^५ सार सम्हौ गहि भारै^६ ॥

उर धरयो सिंधु सिंधव सनर^७, उदर मद्धि फुट्यौ सुभट^८ ।

चामड राइ दाहर तनै, नो न^९ नेह वध्यौ सुघट ॥१२६॥

प्रा पा १, २, दे । ३, ५, दे पा । ४, ६, से ६ दे

शब्दार्थः—अरिणि अर=शत्रुओं रूपी आटे में । दुसेन=दूसर । धरिण=धारण करने, उतारने । निट्टि=सुशिक्षित से । सम्हौ=सामने, समक्ष । सिंधु=समुद्र या सिंधु नदी से बना हुआ । सिंधव=सैंधव नमक ।

अर्थः—पृथ्वीराज के उन बहादुर सामन्तों को धन्य है, जो शत्रु रूपी आटे में नमक रूप होकर मिल गये । जहाँ आटे रूपी शत्रु समूह का वजन ६४ गुना था, वहाँ नमक स्वरूपी चाहुवानी वीरों का परिमाण केवल एक गुना ही था । यद्यपि उन खार-स्वरूपी योद्धाओं को मुख में लेना दुःसह्य था फिर भी उन चालुक्यों ने लज्जित होते हुए बड़ी कठिनाई से उन्हें (खार-स्वरूपी वीरों का) अपने में उतरने दिया । (अर्थात् वे रोके न रुके सेना के मुहाने में प्रवेश कर गये) । वे वीर मार मार शब्दोच्चारण करते हुए शत्रुओं के समक्ष लोहा म्हाडने लगे । फिर वे सिंधु से उत्पन्न क्षार (नमक) स्वरूप योद्धागण शत्रु समूह के उर में (मध्य भाग में) प्रवेश कर गये । अन्य सामन्त तो वहाँ जाकर भी कुछ नहीं कर पाये, किन्तु उस उदर स्वरूप मध्य भाग में जाकर एक ही सामन्त ने उसका (उदर स्वरूपी मध्य भाग का) विस्फोट कर दिया । वह वीर दाहिर का पुत्र चामण्डराय था, जिमका शरीर स्वामी के नमक औह स्नेह के संयोग से बना हुआ था ।

एक बीस इकईस, एक इक तीस सहस वर ।

इकक सहस इकक डेढ, इकक बल उभय मस्त्रभर ॥

एक एक इक लख, विलख^१ बल वीरणि देव ।

(ते) जगि^२ वीर वीराधि, वीर वीरा रस सेव ॥

मारु महन नांहर वली, हली कित्ती दखिखण—वयह ।
निड्डुर नरिन्द पजून बल, हाइ हाइ करि दिसि दसह ॥१२७॥
ग्रा पा. १, २, दे ।

शब्दार्थः—विलख=दो लक्ष । वीरणि=वीर ।

अर्थः—उन वीरों में शस्त्र भङ्गी लगाने वाला एक एक वीर कोई बीस, कोई इक्कीस, कोई इकतीस, कोई एक हजार, कोई डेढ़ हजार, कोई दो हजार, कोई एक लक्ष और कोई दो लक्ष वीरों के समान था । उन सबका बल देवताओं के सदृश था । वे श्रेष्ठ वीर, वीर रम की उपासना के लिये बावन ही वीरों के समान जग पडे । उनमें मारु महनसी, जिसकी वश सूचक उपाधि नाहर थी और जिसकी कीर्ति दक्षिण के राजाओं में फैल चुकी थी, उसकी तथा राजा निड्डुरराय व पज्जूनराय की शक्ति से दसों दिशाओं में हाहाकार मच गया ।

दोहा

हय हय गय नह सूर वर, दिखिख भयानक देव ।

जवूरा हम्मीर सों, भर भारत्य वितेव ॥१२८॥

शब्दार्थः—हय=मारे गये । नह सूर वर=श्रेष्ठ योद्धा न रहे (बचे) । जंवूरा=जंवू पति । मर=मट, योद्धा । मारत्य=युद्ध । वितेव=बीत गये, समाप्त होगये ।

अर्थः—उस युद्ध में हाथी घोड़े और ब्रह्मादुर कोई भी नहीं बच पाये । उस समय जवू-पति हाहुली हमीर भयानक देव-स्वरूपी दिखाई पडा और उसी की शक्ति से उस युद्ध में विपत्ती (चालुक्य के) योद्धा समाप्त हो गये ।

कवित्त

हय गय नर आहुटे, लुथि आहुट्टि लुथि पर ।

इक हत्य दुअ वि हथ, उच्च चढि खित्त मद्धि धर ॥

वलि बावन रामह सुप्रीव, पच पंडौ बल भारी ।

जरारिंसिध नरकेस, नरनि नर सिध उचारी ॥

इन समह समर इत देव मय, क्रत द्वापर कलियुग मम्भि ।

इन करिय सोह करि है न को, करो सु कोइन वत्त बुम्भि ॥१२९॥

ग्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—आगे मित्र पड़े। आरिषि भयं गर्ह, पां गर्ह। हत्य हत, मारा जाता हत्या भी। निहय मार गिरता। उष्य जरि जेवा अडता, उजा जाता, रस्य गमन करता। मारा जे।। मारि मे। पर पां, रुग्ण। नरुस, नयेन, नष। गत विथा। प्रीक, पप्रभा, पदना, सुनना।

व्यर्थः—उस समय हाथी घोड़े और मनुष्य परस्पर मित्र पड़े। लोभों पर लोभे पड़ गई। उस रण क्षेत्र में एक वीर मरता हृष्या भी दो को मार गिरता था। यद्यपि उसका रुग्ण पृथ्वी पर ही पड़ा हृष्या दिरघार्ई देता था फिर भी यत् सदेह स्वर्ग में जाता दिरघार्ई देता था। उन वीरों में कोई बलि, कोई (पृथ्वी का तीन पैर करता हृष्या) वामन, कोई सुभीच, कोई राम, कोई पाणों पांडव, कोई जराराध, कोई नृप और कोई मनुष्यों में नसिंह तुल्य कहा जाता था। उन सबका वह गुण देव-गुण तुल्य था। उन्होंने कलियुग में भी क्षापर के भगान महाभारत कर बताया। उन्होंने जैसा युद्ध किया वैसा कोई नहीं करेगा। अतः उनके सदृश माल्य करने की बात के विषय में किसी का कहना सुनना वथा है।

तरनि तेज तप हरन, भरन पोखन दोखन यल ।

उदर वृत्ति ज कारिय, उदर कडै सु मध्यमल ॥

बल भड़ी जंकरिय, करिय कर दत्त भक्त गदि ।

घरी एक एक पाप, खग्ग टिक राग्ग रोत रति ॥

जगूर लग्न भग्गान तड, पर बुल्लै ताभस वयन ।

पाल्पक ज्ञान जंघे सुवुड, रत्ता मुरख प्यग्गो नान ॥१३ ॥

मा० १ प० ।

शब्दार्थः—उप पताप। पोखन पोषण। दोखन दूषित करने पारो। उदर गता मज्जका ज जेवा। मल मेल, निरपता। जसू जसू, जज्ञात क्षानि हग्गोर। लग्न लगने पर, मित्रने पर, नरो हय, नरो मया। थान दहाई।

व्यर्थः—उन वीरों का तेज सूर्य के समान था जो दूसरों के पताप का हरण करने और अपने साधियों का भरण पोषण करने वाला तथा विपक्षियों को दूषित करने वाला था। ऐसे तेज धारियों ने शत्रुओं को भिन्नक बना दिया और उनके उदर से निकलता को निकाल दिया। उसी समय पाल्पक पक्षीय वीर भनी ने अपने क्षत्रियों से हस्ति दन्त गृहण कर बल प्रदत्त किया और वह एक ही पैर पर एक घड़ी तक चलवार

को टेक कर रण क्षेत्र में खड़ा जंवूपति हाहुलीराय हम्मीर के भिड़ने पर भी वह नहीं हटा। वह तमोगुण युक्त वचन कहने और चालुक्य की दुहाई देने लगा। उस समय उसका मुख अरुण वर्ण गया और नैत्रों से आग बरसने लगी।

दोहा

नयन वयन तन अग्नि जगि, कित्ति अग्नि जगजगि।

वर विताल जगम विहँसि, दये सीस नर खगि ॥१३१॥

शब्दार्थः—अग्नि=अग्नि। अग्नि=आगे, सामने। जगजगि=जगमगा उठी। विताल=वेताल।

अर्थः—उसके नैत्रों से, वाणी से और शरीर से अग्नि प्रज्वलित हो गई, जिससे उसकी कीर्ति जगमगा उठी। उस वीर ने जब अपना मस्तक युद्ध में कटवा दिया तब यह दृश्य देखकर रणस्थल में डोलते हुए वीर वेताल उसकी वीरता पर हर्षित हो गये।

रण-खग्गा भग्गा-न को, पत्ता चालुक राइ।

हमीरां हम्मौर वर, भो वर वीर विमाइ ॥१३२॥

शब्दार्थः—रण-खग्गा=युद्ध में कट पड़ा। भग्गा-न को=नहीं मगा। पत्ता=चल पड़ा, हट गया।

हमीरा हम्मौर=अमीर योद्धाओं से अमीर योद्धा। विमाइ=कूर भाव युक्त, भयानक।

अर्थः—उस युद्ध में चाहुवान के वीर सामंत तलवार से कट पड़े; किन्तु भागे नहीं। उन वैभव सम्पन्न वीरों के एक दूसरे से भिड़ने पर, वीर रस ने भयानक स्वरूप धारण कर लिया। यह देखकर चालुक्य नरेश रणस्थल से चलपड़ा।

कवित्त

सुअन सूर सामत, मत लग्गे विरुभानं।

रा चामण्ड जैतसी, राम बड गुज्जर दान ॥

उद्दिग वाह पगार, कन्ह कूरभ पजू न।

खीची राव प्रसंग, चंद पुण्डीर सु दून ॥

महनंग मेर मारू मरद, देव राज बग्गरि सलख।

देवकन^१ कुअर अल्हन अनुज, इन वीरा रस लखि अलख ॥१३३॥

शब्दार्थः—सूचन=पुत्र, वशज । मत=मतवाले । निरुभानं=उलभे । दान=दानी, दान गीर ।
सदून=दुयुना । मेर=मेरु, सुमेरु । अलक्ष=अलक्ष ।

अर्थः—वीर सामंतो के वशज (पुत्रादि) मतवाले होकर विपक्षियों से उलभपडे ।
जिनमे प्रमुख, चामडराय, जैत्र प्रमार, दानवीर रामराय वड गुज्जर, उद्दिगपगार,
कन्ह, कडवाहा पञ्जून, प्रसगराय खींची, दुगुना श्रेष्ठ वीर चन्द पुण्डरी, सुमेरु
तुल्य, मरुदेशीय मरदाना महन्सी, देवराज वगरी, सत्तख, कुमार देव क्रन्त,
और उसका भाई अल्हन आदि थे, जिनका वीरत्व अलक्ष (नभूतो न भविष्यति)
देखा गया ।

निहूर वर नर सिंघ, वीर भोंहा भर रूप ।
वीर सिंह वर सिंघ, गरुअ गोइठ अनूप ॥
रा वड गुज्जर राम, बलिय वभन रस वीर ।
दाहिम्मौ नर सिंघ, गरुअ सारंग रन धीर ।
चालुकक वीर रन सिंघ दे, दे दुवाह दुज्जन दहन ।
सुरतान गहन मोखन चहै, चालुकका लग्गो महन ॥ १३४ ॥

शब्दार्थः—भररूप=योद्धाओं की शोभा स्वरूप । गरुअ=बड़ा, मारी । वभन=वभन राय । दे दुवाह=
दोनों हाथ फैलाये । महन=महान, विशेष तौर मे ।

अर्थः—श्रेष्ठ वीर निडडुराय, नरसिंह, योद्धाओं का शोभा स्वरूपी वीर भोंहा,
वीरसिंह, चरसिंह, अनुपम वीर वडा गोविन्दराय, वड गुज्जर रामराय, वीर रम
स्वरूप, बलवान ब्रह्मराय, दाहिमा नरसिंह युद्ध मे धैर्य रखने वाला भारी वीर सारग-
राय, और रनसिंह देव-चालुकक आदि वीरों ने शत्रुओं का दमन करने के लिये दोनों
हाथ फैलाये, वादशाह का पकड़ने और छोड़ने की इच्छा रखने वाले वे वीर चालुक्यों
को ग्रहण स्वरूप होकर विशेष रूप से लग गये (भिड गये) ॥

घट्टिय घट्टनि घट्ट, कीन दिखे इन भतिय ।
(ज्यो) प्रात उडगन चद, दीह दीपक ज्यो कतिय ।
तमसि तमसि सामत, जाइ वर वीर सुरु ध्यौ ।
उभयपुत्त इक वधु, भीम भारथ बल वध्यौ ॥
औ हनय हृथ्य लग्गी तनह, उपम चद सारह करिय ।
भूमती रत्ति मे वक खग, मनोचद ह्यै विस्तरिय ॥ १३५ ॥

शब्दार्थः—घट्टिय=घड़ी। घट्टनि=घटी। घट्ट=शरीर। मंतिय=माति। कंतिय=काति। भीम=पृथ्वीराज का सामंत जघारा भीम। चद-सरह=भार वशी, बंदीजन कविचद।

अर्थः—उस समय वीरों के शरीर पर ऐसी घड़ी (विषम काल) के बीतने पर युद्ध स्थल में वे ऐसे दिखाई पड़े, जैसे प्रात काल होने पर प्रभाहीन तारे और चन्द्रमाँ तथा दिन में जलता हुआ कांतिहीन दीपक दिखाई देता है। यह देख कर क्रोधित हो तेहुए श्रेष्ठ वीर समन्त जघारा भीम ने शत्रुओं को रोंध दिया। और उसने अपने दो पुत्रों और एक भाई के सहित युद्ध में बज वृद्ध को, उसके हाथ चलाने और शत्रुओं के शरीर पर भार करने की तुलना करते हुए सारवशीय कविचंद कहता है कि उस समय ऐसा प्रतीत होता था मानों उसकी वांकी अलवार ने धूमिल निशा में चन्द्ररूप धारण करके विस्तार पाया है।

नर नाहर ज्यो लर्यौ, अयुत नाहर धर खंडिय।

नाहर राइ नरिंद, खेत माया तन छडिय १ ॥

ढढौरी जै २ ढाल, हाल चालुक्कह बड्ढौ।

आंन राज प्रथिराज, लाज सांई सिर चड्ढौ ॥

हसि कहिरु बाग कड्डिय वली, मिलि मर्यौरि सम्हौ लर्यौ।

जाने कि अगि लगली वनह, बस दाव दव प्रज्जर्यौ ॥१३६॥

ग्रा० पा० १ पा०। ० घ० पा० का०।

शब्दार्थः—नर नाहर=नृसिंह। अयुत=दस हजार। ढढौरी=ढटोल ली। जै=ढाल=अजेय ढाल, स्वरूपी वीर। हाल=चरित्र। मर्यौरि=मरोड़ता हुआ। सम्हौ=समझ। बस=बास। दव=दावाग्नि।

अर्थः—वीर नाहरराय (प्रतिहार) नृसिंह के समान ही लड़ पड़ा और उसने दस हजार सिंह सदृश वीरों को पृथ्वी पर खंड २ करके ढाल दिये और तब उसने भी रण क्षेत्र में माया रूपी (पचतत्वमय) शरीर से छुटकारा पा लिया। (युद्ध करने के समय) उसने अजेय ढाल स्वरूपी वीरों को ढटोल कर चालुक्कों के चरित्र को प्रकट कर दिया। स्वामी-लज्जा को सिर पर चढ़ाकर उसने पृथ्वीराज की दुहाई फिरा दी। इस कर वीर घोष करते हुए उस बलवान ने घोड़े की रास बढ़ाई और शत्रु दल में प्रवेश कर वह शत्रुओं को मरोड़ता हुआ, समझ होकर लड़ने लगा। उस समय ऐसा प्रतीत हुआ मानों वन में आग लग गई हो या दावाग्नि से दग्ध होकर बास प्रज्वलित हो गये हों।

वड गुञ्जर रा जैत, छत्र देवै पट्टनवै ।
 वै नीसानी मार, घाट गिर वर घट्टन वै ॥
 अघरा खडन खग्ग, भग्ग भूरे सु पमारह ।
 मनो सराली जंग, पान कुट्टै गसारह ॥
 रा रामदेव देवत्त तुव, जाजै जोरि जुहथ्य किय ।
 नर नाग देव देवी विहसि, पजुलि पजु प्रहास दिय ॥१३५॥

शब्दार्थः—अत्र=छत्रधारी । पट्टन वै=पट्टन वाले । निस्वानी मार=लक्ष्मी वेधी वार । घाट=तरह । घट्टन वै=घटने जैसे, ध्वंस करने जैसे । अघरा-खडन=ओष्ठ दवाता हुआ । भग्ग=भङ्गि, भाङ्गता हुआ । भूरे=भाङ्ग दिये । सराली=साल, चावल । प न=पाणि, हाथ । गमारह=गँवार, जगली ग्रामीण । तुव=स्तुव, स्तुति किया हुआ । जाजै=जूझवार । जोरि=खड्ग को घुट्टी में मिला कर, प्रहण कर । हथ्यकिय=वार किया । प्रहास=अट्टहास ।

अर्थः—रामदेव वड गुञ्जर और जैत्र प्रमार ने पट्टन पति के छत्रधारी वीरों की ओर देखा । उस समय उनके लक्ष्य वेधी वार पहाड़ों को ध्वंस करने जैसे (वज्रघात से) प्रतीत हो रहे थे । यह देखकर ओष्ठ दवाता हुआ और खड्ग के प्रहार की झडी लगाता हुआ प्रमार वीर भी शत्रु दल को इस प्रकार नष्ट करने लगा मानों युद्धस्थल रूपी जैत्र (खेत) में ग्रामीण लोग (वीर) हाथों से साल (चावल) कूट रहे हों । उसी तरह देवताओं द्वारा स्तुति किये हुए जुझवार वड गुञ्जर रामदेव ने भी अपनी खड्ग को घुट्टी में प्रहण करते हुए वार किया । जिसे देखकर नर, नाग, देवी, देवताओं ने हर्षित हो कर पुष्पाजलि अर्पित की । (अर्थात् फूल वरसाये) ।

जिन थक्का जरि देव, सेव थक्की मातगी,
 धर थक्की धर भार, थक्यौ^१ शिव माल सुरगी ।
 धर थक्का करिवार, वान थक्का कमाना ।
 मुख थक्का मुखमार, ठान थक्का तुर काना ॥
 थक्कान जैत जञ्जर बली^२, कलिन राम गुञ्जर अरी ।
 चालुक्क राय गुञ्जर पती, धाइ धाइ धु मर परी ॥ १३६ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—जिन=जैनधर्मावलम्बी, चालुक्य । मेव=मेवा करती हुई, उत्तर देती हुई । मातगी=रण-चर्ची । ठान=ठानते हुए, स्थापित करते हुए । तुरकाना=तुरक । जञ्जर=काल, यम । कलिन=कल

गिये, दल २ में फँसा दिये । घाड-घाड=माग २ कर । धुमर परी=दिशाओं को धूमिल कही ।

अर्थ:—जैन धर्मावलम्बी (चालुक्य) देव मंदिरों को जलाते हुए, रण चण्डी उन (चालुक्यों) के क्रूर कर्मों को उत्तर देती हुई, पृथ्वी उन भार स्वरूपी (चालुक्यों) वीरों का भार वहन करती हुई, शिव सुरगी मुण्डमाला पिरोते हुए सामन्तों के हाथ वार करते हुए कमानों से बाण चलाते हुए, वीरों के मुख मार २ घोषणा करते हुए और विपत्ती चालुक्य मुमलमानों को दिल्ली के भूभाग पर स्थापित करने के लिए निमन्त्रण देते हुए थक गये, किन्तु यम स्वरूपी जैत्र प्रभार और रामराय बड़गुज्जर शत्रुओं को दल २ में फँसाते हुए नहीं थके । उन वीरों की मार से चालुक्येश्वर और चालुक्यकी वीर के मागने पर दिशाएँ रजान्छादित होकर धूमिल वर्ण की होगई ।

दोहा

परि रारि हिन्दुवान सों, सोजत्ती रति वाह ।

दिल लगगा वरदाइ वल, जे हदे हथ वाह ॥१३६॥

शब्दार्थ:—सोजत्ती=सोजत्री, गुजरात, काठियावाड़ में एक स्थान । रतिवाह=रात्रि का युद्ध, (रात में छापा डालना) । जे हदे=हनदे, जिन्होंने चलाये । हथ वाह=हाथ (तलवारों का वार किया) ।

अर्थ:—इस प्रकार सोजत्री नामक स्थान पर हिन्दुओं में रात्रि का युद्ध हुआ और तलवार चलाने वाले वीरों की कीर्ति का वर्णन करने में (मुझ) वरदाई कवि का भी दिल लग गया ।

कवित्त

हय-हय-हय उच्चार, देव देवासुर भञ्जिय ।

रह-रह-रह उच्चार, घाइ घाई घट वञ्जिय ॥

त्रह त्रह त्रह त्रासंत, वहुल खग खगंग गहन ।

ठूक ठूक उत्तरिय, वाजि नर सुभर पहन ॥

हरि-वास हार-हर-हरु भुलिय, धुअ मडल सहह डुलै ।

मंगल धनेव भारथ्य किय, जिन सुब्रह्म साधन खुलै ॥१४०॥

शब्दार्थः—हय-हय-हय=मार, मार प्नि । रह-रह-रह=ठहरो, ठहरो । नटुल-नटुत से । गहन=गहन, गांठी, जोशी, भिलाई । ठूक ठूक=ठहक ठहक, ठनठनाती हुई । उत्तरिय-उतार दिये, पार कर दिये । पास=स्थान । हरु=हरा, पार्वती । मंगल=मंगल पदा । मनेव=भय है ।

अर्थः—देव तुल्य वीरों के मार २ उच्चारण से देवता और दानव भयभीत होकर भागने लगे । उन वीरों ने ठहरो ठहरो कहते हुए एक दूसरे के शरीर पर शस्त्राघात किया । उन वीरों द्वारा व्रसित शत्रु त्राहि त्राहि करने लगे । उस समय बहुत से वीरों ने तलवार से तलवार को भिलाई । जिससे ठनठनाती हुई उसने पट्टन पत्ति के (गुर्जरेश्वर के) घोड़े, सैनिक और कितने ही श्रेष्ठ योद्धाओं को (भवसिंधु से) पार कर दिया । उस युद्ध को देखने में लगकर हरि अपने निवास स्थान को और हर मुण्ड माल तथा हरा (पार्वती) को भूजगये । उन सामन्तों के ऊर्ध्व घोष से ध्रुव मण्डल भी कपित हो गया । धन्य है उन वीरों को जिन्होंने विपत्तियों के लिये यह मङ्गल प्रद युद्ध किया, जिससे उन जैन धर्मावलम्बियों (चालुक्यों) के लिये ब्रह्म प्राप्ति के साधन का द्वार खुल गया ।

दोहा

सर्ध ध्यान बंधन सु ब्रह्म, पच पच लै तत्त ।

पच पंच पंचह मिलै, अप्प भूत अह वत्ता ॥१४१॥

शब्दार्थः—धन=बंधागये, ध धन में था गये । पच-पच=दसों (शक्तियों) । अप्प अर्पित कर गये । भूत=प्राणियों को । अह-वत्त=यह धात, अपने यह यश ख्याति ।

अर्थः—मृत्यु को प्राप्त करने वाले वे वीर ब्रह्म के ध्यान के बंधन में बंधगये । वे दसों इन्द्रियों के तत्त्व (शक्ति) को साथ ले गये, और तब दसों इन्द्रियाँ पचतत्त्व में मिल गई । (अर्थात् उन्हें वे शून्य रूप में शरीर के साथ छोड़ गये) इस प्रकार वे वचने हुए प्राणियों को अपनी यश ख्याति (तहानी) अर्पित कर चलते बने ।

दोहा

दस सहस्र दुअभुज परिग, रहि दरवार जुभाई ।

हसग सहित हैवर समित, कतिहुन वान मिराइ ॥१४२॥

शब्दार्थः—दुश्-भुज=दोनों तरफ के भुजा स्वरूपी वीर । छुभाई=जूझने पर, हमला करने पर । परिग=चल वसे । वान=तीर । सिराई=चल सकते थे ।

अर्थः—मुख्य खेमे पर आक्रमण होने से दोनों ओर के दस हजार यौद्धा अपने घोड़ों और सेना सहित युद्ध में काम आये । उस समय रणस्थल में इधर उधर पड़ी हुई लाशों के ढेर के कारण बाण नहीं चल सकते थे ।

लुत्थि रही दरवार गुथि, घरी पच असि रीस ।

तिन महि सक कयमास सथ, रहिग अठारह बीस ॥१४३॥

शब्दार्थः—असि रीस=क्रोध पूर्वक खड्गाघात हुआ । सक=साका करने योग्य ।

अर्थः—इस प्रकार क्रोध के कारण खड्ग युद्ध द्वारा खास खेमे में पाँच घड़ी तक लोथों से लोथें गुथ गई (गुत्थम गुत्था हो गई) । उनमें से कयमास के शाका करने (प्रसिद्ध युद्ध छेड़ने) योग्य केवल अठारह या बीस साथी ही शेष रहे ।

अप्पा ही अप्पां जरिग, भग्गा धरवर घाइ ।

सुवान को अत जाकरह, कट्टी कट्टन खाइ ॥ १४४ ॥

शब्दार्थः—अप्पां ही अप्पां =आपस में ही । सुवान को=कोन नहीं मारा गया । अत=मोत के आगे । जा करह=उसके हाथ से । कट्टी=काठी की । कट्टन खाइ=डंडे की मार खाकर ।

अर्थ—भोले के अंग रक्तक काठी वीर के डंडे की मार के आगे बहुत से तो आपस में ही भिड गये और उनके श्रेष्ठ धड़ बढ़ते हुए नष्ट हो गये । ऐसा कौन शेष रहा, जो उसके हाथ से नहीं मारा गया [अर्थात् कोई मारा गया और कोई घायल होकर ही बचा] ।

कवित्त

आयौ कट्टी स्वामि काज साहन सामंता ।

वारह सैं वानेत, सुअत हूढन धावंता ॥

है वे लग्गे हत्य तत्य, भोरेरा कज्जै ॥

जो वित्त कु वित्तयौ, देव दरवार सुगज्जै ॥

संग्राम लगिग संकट सु पहु, पहु प्रहास पिगीय पहरू^१ ।

डुट्टै^२ जि सस्त्र छत्री सिरणि^३, गिनत होइ^४ ब्रह्मा गहरू ॥ १४५ ॥

प्रा० पा० १, ४ दे० ।

शब्दार्थ —सहन=ग्रहण करने योग्य बानेत=धनुर्धारी । स-गत=ने गत गीरों को । ते नै=तेर, घोड़े । मारें—रा-कञ्जै=भोरा भीम के युद्ध में । वितक=नात । लगि=लग गये, टोने लगे । स पटु=राजवंशी योद्धा । पटु=राजा, चालुक्येश्वर । प्रहास=परिहास । विभियपरु=विंगल उर्ण समय होने पर, उषा समय । जि=जितने । ज्ञात्री क्षत्रियों के । सिरणि=सिर । गहरु=देरी, समय ।

अर्थ:— इस प्रकार युद्ध करता हुआ सामन्तों को ग्रहण करने योग्य कट्टी वीर अपने स्वामी के कार्य के लिए मारा गया । उस समय बारह सहस्र धनुर्धारी वीर मृत वीरों के शवों को खोजने में लग गये । उन्हें भोरा भीम के साथ होने वाले उस युद्ध में विपक्षियों के बहुत से हाथी और घोड़े हाथ लगे । जो होनहार था वही होकर रहा । वे देव स्वरूपी वीर विजय होकर विपक्षियों के मुख्य खेमे में प्रवेश करके गर्जना करने लगे । कट्टी वीर के मरने पर उपाकात होते २ वे राज वशी मामत विपक्षी चालुक्येश्वर पर युद्ध-आपत्ति होने लगे, जिससे उस (भोरा भीम) का परिहास ही हो पाया । वहाँ पर शास्त्रागत द्वारा जितने क्षत्रियों के मस्तक कटारडे, उनकी गिनती करने में ब्रह्मा को भी देर लगी ।

का कट्टी जुम्क्यौ, रह्यौ राणिंग^१ देउ^२ दर ।
जेन सहू धरि छत्र, मंत्रु निव्वह्यौ मडि सिर ॥
गरुव राइ पैरभ, रह्यौ ग्यारह सै सेभर ।
पहारिय^३ राइ पवार, नेहु निव्वह्यौ सु निव्वर ।

जानै न चद आनँद अनँत, सहस तीन- तेरह परिय ।
गुज्जजरिय ग्रेह सदेह मिटि, सहस मत दह निव्वरिय ॥ १४६ ॥

प्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थ —का=क्या, [कहाँ तक प्रशंसा की जाये] । दर=द्वार पर, [द्वार रक्षक होकर] । सहू=सब । धरि=धनुर्धारी । मडिसिर=सिरपर केलसर । गरुव राइ=बड़ा गोविन्दराय । पैरभ=पैरने वाला, पार लगाने वाला । ग्यारहसै=ग्यारहसौ । सेभर=सभरो, चाहुवानी वीर । पहारिय राइ=पहाड़राय तोमर । पवार=प्रवार, [सिंह प्रवार] । निव्वह्यौ=निमाया । निव्वर=निम्बर, निर्मल, पवित्र । मत=मतवाले । निव्वरिय=निपट पाये ।

अर्थ —कट्टीवीर के जूझने की प्रशंसा कहाँ तक की जाय (कथनीय है) उस युद्ध में रानिद्ध देव (मरुताना) मुख्य खेमे का द्वार रक्षक होकर डटा रहा और भी जितने

छत्रधारी जैन धर्मावलम्बी (चालुक्य) थे, उन्होंने आपत्ति को सिर पर भेलते हुए, आपस में जो युद्ध सत्रणा हुई थी उसको निभाया। उस समय बड़े गोविन्दराय (चाहुवान) ने ग्यारहसौ चाहुवान वीरों को उस युद्ध-आपत्ति से पार किया (बचाये) उस समय पहाडराय तोमर और प्रमार वीर (सिंह प्रमार) ने भी पवित्र प्रेम को निभाते हुए साथ दया कवि चन्द कहता है कि मैं उस हर्ष प्रद चरित्र को नहीं जान सका, जिनके आघातों से एक हजार विपत्ती तीन तेरह होकर (तितर वितर हांकर) नाश को प्राप्त हो गये और जिससे गुर्जर देशीय वीरों के मन में, जो शङ्का (चाहुवानों सेना को तुच्छ समझने की) थी वह मिट गई। उन सहस्र विपत्तियों से केवल दस मतवाले चाहुवानी सामन्त ही निपट गये [दस सामन्तों ने एक सहस्र विपत्तियों पर विजय प्राप्त की]।

जिस्यौ रति रतिवाह, सिंघ लीनौ गज धेरिय ।

बलि दाहिम कैमास, दियौ चालुक मुख-फेरिय ॥

वरति-संग वे थान, राइ भोरा हय मडिय ।

दिसि दिसान कग्गद प्रमान आव आवन-लगि छडिय ॥

ढुँढ्यौ खेत सामत भर, आपन पर उत्तार्यौ ।

तिन रति^१ रारि चहुवान दल, मत सुमत विचार्यौ ॥१४७॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—रति=रात्रि । सिंघ=सिंह प्रमार । मुख-फेरिय=पुँह फिरा दिया, युद्ध से हटा दिया । व ति-संग=साथियों में वीती । वे-थान=उस स्थान पर । हय-मंडिय=बोहों को पलाने, विदा हुआ । आव=थाना । आवन-लगि=अवसर आने तक । उत्तार्यौ=उतारे, पार किये ।

अर्थः—इस प्रकार (सामत वीरों ने) रात्रि में छापा मारकर विजय प्राप्त की । सिंह प्रमार ने चालुक्येश्वर के हाथी को घेर लिया और दाहिमें कयमास ने उसको युद्ध स्थल से हटा दिया । अपने साथियों के साथ ऐसी घटना घटित होने पर भोराराय ने अपने घोड़े पलाने (विदा हुआ) और दसों दिशाओं में अपने पक्ष वालों को आज्ञा पत्र भेज कर यह संदेश दिया कि अबसर आने पर जब बुलाया जाय, तब वे आकर उपस्थित हों । इधर सामन्तों ने रण क्षेत्र की खोज की और अपने तथा पराये मृतवोरों का अंतिम संस्कार द्वारा उद्धार किया (मोक्ष प्राप्ति करवाई) । उस रात्रि के युद्ध में चाहुवानी सेना के मतवाले वीरों ने अपनी सुमंत्रणा का इस प्रकार भलिभाति निर्वाह किया (जैसी प्रतिज्ञा थी उसका अंत तक पालन कर विजय प्राप्त की) ।

सलख युद्ध

(समय २१)

दोहा

प्रह^१ पगह^२ उगह^३ ति रण^४, भिरण^५ भूप चहुवान ।

स्यघालोकन^६ कथ^७ कहि, सुकवि चन्द वखवान ॥ १ ॥

प्रा० पा० १, घ०, १, २, का० १, ३ से ७ दे० ।

शब्दार्थः—पगह=पहुंचे । उगह=उगाहना, श्रमगाहन करके, मन्थन करके । ति=वे । भिरण=गिहा ।

स्यघालोकन=सिंहावलोकन ।

अर्थः—पृथ्वीराज के सामन्त भोला भीम की सेना का युद्ध मे महार (मन्थन) कर अपने घर पहुँचे । उसी समय गौरीशाह के साथ पृथ्वीराज ने युद्ध छेड़ दिया, जिसका वर्णन मैं (कविचन्द) करता हूँ और चालुक्यों के साथ हुए युद्ध का भा प्रारम्भ मे सिंहावलोकन कराता हूँ ।

धन त्रिधन दोइ धपहि, धपहि रन वीररु काइर ।

छुट्टे^१ वज्र-वे पान, वीर हक्के बल साइर ॥

अधम जुद्ध नहँ आदि, जुद्ध हिंदवान हिन्दु वर ।

चाहुआन सुरतान, कदौ कलहत केलि भर ॥

आ देवसेय चहुआन किति, चालुकका लगगे^१ भिरन ।

सम मुगति वध वधै बलिय, सुवर वीर लगगे ति रण ॥ २ ॥

प्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—धन=वनिह । त्रिधन=निर्धन । धपहि=तृप्त होते, गतीव करते । छुट्टे=छूटे, वधे ।

धन-न=धनवानों ह । पान=पाणि, हाथ । हक्के=पढ़े, आक्रमण किया । आ=इस । देवसेय=

देवताली । किति=कति । लगगे=लग गये, गि? ।

अर्थः—जिम प्रकार धनवान और निर्धन दोनों ही तृप्त (धनवान सुख से और निर्धन दुःख से) डीगते हैं, उसी प्रकार वीर और कायर युद्ध मे (मारते हुए और मार सहते हुए) समुष्ट दिग्गई देते हैं । कायर (चालुक्य) बलवानों के हाथों से छूट कर (बच कर) और प्रचण्ड वीर (चाहुआन-सामन्त) आक्रमण कर प्रसन्नता का

अनुभव करने लगे, क्योंकि हिन्दुस्तान के श्रेष्ठ हिन्दू आदि काल से ही निकृष्ट तरीकों से युद्ध नहीं करते हैं। इसलिये अब मैं चाहुआन (पृथ्वीराज) और सुलतान (शाहबुद्दीन) की युद्ध-क्रीडा का वर्णन करता हूँ। चालुक्यों के साथ हुए युद्ध में भी पृथ्वीराज चाहुआन की कीर्ति देवताओं के समान ही रही थी; इसी प्रकार शाह के साथ हो रहे युद्ध में भी शक्तिशाली वीर मोक्ष प्राप्ति की इच्छा कर युद्ध-रत हुए।

गाथा

दिल्लिय ढाहन सस्त्र, वज्जिय आवाज राज राजेन्द ।
ग्रामपुर अजमेर, जग्गे सय वीर विककंदं ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—ढाहन=ढहाने, ध्वस्त करने। दिल्लिय=दिल्ली। राजराजेन्दं=राज राजेश्वर पृथ्वीराज। जग्गे=जागृत हो गये, तत्पर हो गये। विककंदं=निकंद करने वाले, नष्ट करने वाले।

अर्थः—जिस समय राजराजेश्वर पृथ्वीराज और अजमेर नगर के सौ सामन्तों ने विपत्तियों द्वारा दिल्ली को ध्वस्त करने वाली शस्त्रों की खनखनाहट सुनी, उसी समय वे उनका नाश करने के लिये तत्पर हो गये।

दोहा

सयन-सिंह लगा सु अरी, सुनि करी वर प्रथिराज ।
सारुँडे सम्हो चह्यौ, तहँ गोरी प्रतिवाज ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—सयन-सिंह=सुयुप्तसिंह। लगा=लग गये, आघमके। सम्हो=सामने। चह्यौ=चढा, चलपडा। वाज=वाजी लेने की, वाजी मारने की।

अर्थः—सोये हुए सिंह के समान पृथ्वीराज ने जब सुना कि हाथी के समान शक्तिशाली शत्रु गोरी आगया है, तब वह उससे (गौरी से) युद्ध करने के लिये सारुँडे की ओर रवाना हो गया।

गाथा

भारद्वाज सु पखी, उगयो^१ मुख उदरयो इक्कं ।
त्यौं इह^२ कथ्य प्रमानं, जानिज्यो कोविदं लोई ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—भारद्वाज=एक पत्नी जिसके दो मुह होते हैं । इह कथ=यह बात । लोई=लोगों ।

अर्थः—हे कोविदों । इन दोनों युद्ध घटनाओं को इस प्रकार समझना चाहिये, जिस प्रकार भारद्वाज पत्नी के एक पेट और दो मुँह होते हैं । दोनों मुखों से यह पत्नी जिस प्रकार अपने खाद्य को पेट में लेता है, उसी प्रकार चाहुआन-सेना ने चालुक्यों और सुलतान दोनों से एक साथ युद्ध ठाना ।

दोहा

उत भोरा भीमग सौ, सूरणि^१ सध्यौ^२ सार ।

इत पृथिराज नर्यद^३ के, दूत आइ दरवार^४ ॥ ६ ॥

ग्रा० पा० १ से ४, दे० ।

शब्दार्थः—सूरणि=सामन्तों ने । सध्यौ=साधन किया । नर्यद==राजा ।

अर्थः—उधर भोरा भीम (के साथियों) के साथ सामन्तों ने लोहा लेना प्रारंभ किया, इधर उसी समय राजा पृथ्वीराज की राज सभा में कुछ दूत आकर उपस्थित हुए ।

अग भसम जगम जु गति, जटा जूट सिर मडि ।

कमि लॅगोट म्रिग चर्मपट, वड आडवर हडि ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—मडि=सजा हुआ । वड=वड़े । आडवर=आडंबर से । हडि=चलते थे ।

अर्थः—उन दूतों के अगों पर भस्म मली हुई थी और उनके रहन सहन का ढग चलते-फिरते साधुओं के समान था । उनके सिर पर जटा जूट बंधा था और लगेट कसी हुई थी तथा मृग-चर्म पहने हुए थे । उनकी चाल आडंबर-युक्त थी ।

नयनि जोति वत्तनि चिदुख, अस न दभ कहु आन ।

खवरि होत वुल्ले निकट, टुवा दिन्न^१ चहुवान ॥ ८ ॥

ग्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ—वत्तनि=जाते ; चिदुख=विद्वता युक्त । अस=ऐसा । न=नहीं । आन=अन्य में । टुवा=आशीर्वाद । दि न=दी, दिग ।

अर्थः—उनके नैत्रों से ज्योति प्रगट होती थी, उनकी बातें विद्वत्तायुक्त थी और उनके समान दूसरे में दम्भ नहीं था। उनके आने की सूचना पाकर चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) ने उन्हें बुजाया। उन्होंने उपस्थित होकर राजा को आशीर्वाद दिया।

साटक

श्रै चहुवान-नर्यद^१, इंद अवनीभूपाल-भूपालय ।
जवू द्वीप महीप दीपणि^२ बलं, कीत्तिति विस्तारय ।
खगं त्रास मेवास त्रास त्रसन, गर्भानि गर्भं गलं ॥
तोय जैति जिहांन भांन तपनं^३ त्वनं^४दिष्टा जे बल ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १, २ दे० । ३, ४ पा० ।

शब्दार्थः—इंद अवनि=अवनि पति । दीपणि=दीप्तिमान । बल=शक्ति से । गर्भानि=अभिमानीयों के । गल=निगल गया । जिहांन=जहाँ=जहाँ-न, पृथ्वीपर । त्व-नं=तेरे समान नहीं । दिष्ट=दिखाई देता । जे बलं=जो भी अन्य बलवान ।

अर्थः—वे दूत कहने लगे, हे अवनिपति, जम्बूद्वीप के राजाओं में तेजस्वी और राजाओं के राजा-चहुवान राजा ! आपने अपनी शक्ति से कीर्तिका व्यापक विस्तार किया है; आपकी तलवार से भयभीत हो मेवास प्रान्त त्रस्त रहता है और आपने अभिमानीयों के अभिमान को भी नष्ट किया है; ऐसे हे सूर्य के समान तेजस्वीराजा-आपकी जय हो। आपके समान बलवान राजा संघार में दूसा नहीं देखा गया।

दोहा

सुनि दुवाह जंगम चरणि, आडम्बर तिन तिच्छ ।
रिभिन्मय गल्हों गुर सुनत, कहौ खवरि की मिच्छ ॥ १० ॥

शब्दार्थः—दुवाह=दुवा, आशीर्वाद । चरणि=दूतों से । तिच्छ=तत्क्षण, उसी समय । गल्हों=बखान । रिभिन्मय=प्रसन्न हुआ । खवरि=खबर । मिच्छ=मुस्लिम की । की=क्या ।

अर्थः—आडम्बर युक्त शारीरिक वेशभूषा वाले चलते फिरते योगियों रूपी दूतों के मुख से आशीर्वाद और अपनी कीर्ति का वर्णन सुनकर राजा प्रसन्न हुआ और उनसे पूछा कि मुस्लिम शत्रुओं की क्या खबर है ? (उसे मेरे समक्ष कहो) ।

कहै दूत दिल्लीस सुनि, चरचि^१ वत्त^२ सुरतान^३ ।

हम आए तव उनि^४ कियौ, बाहिर नगर मिलान ॥ ११ ॥

प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थः—सुनि=सुनिये । चरचि=रचना पूर्वक । उनि=उसने । बाहिर=बाहर । मिलान=प्रस्तान किया, डेरा डाला ।

अर्थः—दूतों ने रचना पूर्वक (बात बनाकर) कहना शुरू किया, हे दिल्लीश्वर । सुनिये , जब हम वहाँ से खाना हुए, तब उसने (बादशाह ने) शहर के बाहर प्रस्थान किया (डेरा डाला) ।

कहै विवरि साँई सुनौ, गज्जनेस सह भेउ ।

तीनि लक्ख साहन सबल, अबल अमत अतेउ ॥ १२ ॥

शब्दार्थः—भेउ=भेद । साहन=अश्वारोही । अकल=ज्ञान नहीं हो सकता । अमत=कुमत्रणा । अतेउ=अपार ।

अर्थः—वे कहने लगे, हे स्वामी । गजनी पति के भेद को सुनिये, (हम उसका वर्णन व्यौरवार, क्रमश करते हैं) । उसके अधीन तीन लाख सबल अश्वारोही हैं, जिनकी अपार कुमत्रणाओं का ज्ञान नहीं हो सकता ।

वके मुख वके चखनि^१, वकी करणि^२ कमान ।

वक दीह सम करि गिनै^३, वके खग्ग अमान ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १, २, दे० । ३ दे० पा० ।

शब्दार्थः—वकै=वाँके । चखनि=नयन । करणि=हाथ में । वकदीह=आपत्ति के दिनों को । अमान=अश्वारोही, नहीं मानने वाले, हठी ले ।

अर्थः—उनकी आकृति-मुँह और आँखें-वक्र है और सदा हाथ में रहने वाली कमानें भी टेढ़ी हैं । वे कठिन समय को भी सम-भाव से मानते हैं । उनके पास टेढ़ी तलवारे हैं तथा वे जिद्दी (हठी) हैं ।

दोहा

कहै दूत पृथ्वीराज सम, मिच्छ सयन^१ वर जोर ।

सहर निकसि डेरा भए, वव वज्जि घन घोर ॥ १४ ॥

प्रा० पा० १, २ दे० ।

शब्दार्थ—सम=से । मिच्छ सयन=म्लेच्छ सेना । बरजोर=बलशाली । वंव=रणवाध ।

अर्थ:—दूतों ने आगे कहा—हे राजन्, मुसलमानी सेना शक्तिशाली है । जब उसने शहर से बाहर आकर खेमा डाला, तब उसके रणवाद्य तुमुल घोष से वज्र उठे ।

कवित्त

सुनत सुवन^१ सोमेस, भिखल^२ भयभीत^३ भयउ^४ तन ।

रोस रंग प्रज्जुलिग, मंगि संताह-अमर जन ॥

हयनि^५ हुक्म किय दैन, मत्त गज^६ अंदुणि^७ खुल्लिय ।

नालि गोल जुत जम, हसम हाजर सह बुल्लिय ॥

लोहान बुल्लि^८ आदर अनंत, विवरि वत्त दूतनि^९ कही ।

विष्फुरे वीर हुंकनि^{१०} सुनत, जनुकि पुंछ म्यडी^{११} अही ॥ १५ ॥

प्रा० पा० १ से ४, ६ से १० दे० । ५ पा० ।

शब्दार्थ:—मिखल=मेल । भयभीत=भयंकर । सनाह-अमर=अक्षय कवच । जन=दास । हयनि=घोड़ों की । दैन=देने की वितीर्य करने की । अंदुणि=शृंखलाओं से । जम=जंमूरे, छोटी तोपें । हसम=सेना । हाजर=उपस्थित । विष्फुरे=उन्मत्त हो गये । हुंकनि=हुंकार । म्यडी=मसल दी गई ।

अर्थ:—दूतों की बातों को सुन कर सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज की शरीराकृति भयंकर हो गई और वह क्रोध से जल उठा । उसने दासों से अपना अक्षय कवच भंगवाया और सामन्तों को घोड़े देने की आज्ञा दी । मस्त हाथियों को जजीरों से खोला गया और यान्त्रिक आग्नेयास्त्रों को तय्यार किया गया । उपस्थित सैनिकों को तय्यार होकर आने की आज्ञा दी और सम्मान के साथ लोहाना आज्ञानवाहु को बुलाया तथा दूतों द्वारा दिया गया विवरण सुनाया । दूत-वाक्यों और स्वामी की आज्ञा से बहादुर इस प्रकार उन्मत्त हुए मानो सांप की पूँछ ममल दी गई हो ।

पुछ^१ चपि जनु चील, स्यंघु,^२ सोवत जग्गाइय ।

हक्काल्यौ^३ कि वराह, दग जनु अग्गि लगाइय ॥

वरड छता के छेरि, गाइ न्यानी वग्गानिय ।

कै जग्गाए वीर, भीर भारथ मग्गानिय ॥

विरचयौ एम लोहान सुनि, जत्र कत्र मिच्छनि^४ करौ ।

सोमेस आन सुरतान धर, तर उप्पर गज्जन^५ धरौ ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १ से ४ दे० । ५ भी० पा० ।

शब्दार्थः—पुंङ्ग=पूङ्ग । स्यधु=सिंह । हवकाव्यौ=ललकारा, घेरा गया । दंग=चिनगारी । धरहृता=मधु मक्खियों का छाता । छेरि=छेड़ा । वग्गानिय=याग्रनी, सिंहनी । मग्गानिय=रास्ता । एम=हस तरह । धर=पकड़ कर । धरौ=धर दूंगा ।

अर्थः— (वीर इस प्रकार उन्मत्त हो उठे) मानों चील द्वारा सर्प की पूछ दवादी गई हो, अथवा सोये हुए सिंह को जगाया हो, या वराह को घेरा गया हो, अथवा चिनगारी द्वारा आग लगादी गई हो, अथवा मधु मक्खियों के छाते को या व्याही हुई गाय तथा शेरनी को छेड़ दी गई हो, अथवा युद्ध मार्ग पर सहायतार्थ वाचनही वीर जगाये गये हों । उसी तरह राजा की आज्ञा को सुन कर वीर लोहना क्रोध में आकर कहने लगा कि मैं मुसलमानों को तितर बितर कर दूंगा । मुझे राजा सोमेश्वर की आज्ञा है कि मैं निश्चित ही गौरी शाह को पकड़ कर गजनी को उथल पुथल कर दूंगा ।

सुनि अवाज सुविहान, सलख अब्बू लज^१ रक्खन ।
 सहस सत्त सजि सेन, गिलन गौरी भर भक्खन ॥
 गजनि^२ पति दुलि ढाल, तत्त तुक्खार^३ पक्खरिय ।
 जत्र गोर गहराण, मिलन मिच्छान मरुवरिय ॥
 अनभूत भूत संनाह सजि, वजि निसान धन घुम्मरिय ।
 इम जैत सु वन दु वननि दहन, लरण^४ लोह मनु^५ गु मरिय ॥ १७ ॥
 पा० पा० १ से ५ दे० ।

शब्दार्थः—सुविहान=सुमान, 'मुसलमानों का खुदा स्वरूपी शहाबुद्दीन । अब्बू=आवू राज वश की । गिलन=गिल जाने के लिये । तत्त=तेज । तुक्खार=बोड़े । पक्खरिय=पारवर्तों से सजाये गये । गहराण=गहराये, गहरी आज्ञा होने लगी । मक्खरिय=मच्छर, मस्ती । सुवन=मली प्रकार से सुसजित होकर । मनु=मन में । गुमरिय=गहर ले आया ।

अर्थ— मुसलमानों की ललकार को सुन कर आवू वश की आज्ञा रखने वाले वीरवर सलखानी ने गौरीशाह को भस्मसात करने और उसके साथियों को नष्ट करने के लिये सात हजार बहादुरों की सेना सजाई । हाथियों पर ढालें हिलने लगी, तेज गति से चलने वाले घोड़ों पर पाखरे डाली गई, आग्नेयास्त्र गभीर नाद करते हुए छूटने लगे, चादलों की गड़गडाहट के समान युद्ध के नक्कारे बजने लगे । और

मुसलमानों के साथ युद्ध में जूझ पड़ने के लिये लोहाना वीर उन्मत्त हो उठा। उस असाधारण वीर ने अपना कवच धारण किया। इस प्रकार प्रमार-वीर जैत्र सुसज्जित होकर शत्रुओं रूपी वन को अपनी लोह ज्वाला द्वारा जलाने को तत्पर हुआ।

पुनि गुज्जर वलि वंड, लोह अनडंडनि डडन ।
 रहसि राम रण^१ रंग^२, नथन अन नथन संडन ॥
 अट्टु ससस असवार, सार पाहार प्रव्रत्तिय ।
 दान ध्यान असनान, सोक संसार त्रिवत्तिय ॥
 अनन्यत^३ आइ सारोड सह, जनु अकाल पावस मँडे ।
 आवाज साहि श्रवननि^४ सुनत, सकल सुख विभ्रम छँडे ॥ १८ ॥
 प्रा० पा० १ से ३ दे० । ४ सर्वप्रति

शब्दार्थः—गुज्जर=वडगुज्जर । रहसि=रहस्य । संडन=वृषभ । पाहार=प्रहार । त्रिवत्तिय=निवृत्त । अनन्यत=अचानक, बिना बुलाये ।

अर्थः—दण्डित नहीं किये जाने वाले वीरों को अपनी शक्ति से दण्डित करने वाला कौतुक से आयोजित की गई रण क्रीड़ा में नहीं नाथे जाने वाले शक्तिशाली वीरों के समान वीरों को काबू करने वाला, शस्त्राघात में प्रवृत्त रहने वाला, स्नान, ध्यान, दान आदि सुकर्म करने वाला, तथा सांसारिक दुखों से निवृत्त रहने वाला बलवान बड़ गुज्जर रामराय अपने आठ हजार अशवारोही साथियों के साथ सारुँडे नामक स्थान पर इस प्रकार अचानक आ पहुँचा; जैसे प्रलय काल में मेघ आकर अचानक उमड़ पड़े हों। उसके आ पहुँचने की आवाज सुनते ही बादशाह के सांसारिक सुख-रूपी भ्रम विलीन होगये ।

फूनि आइथ^१ गुरराम, माम भुज डंड समर जिहि ।
 जनु^२ भारथह^३ द्रेन, श्रोन वर खंत सत्र जिहि ॥
 अश्व अयुत तिहि तीनि^४, ग्यान विग्यान विनांनिय ।
 मंत्र जत्र आराध, सथ्य जिन वीर विग्यांनिय ।
 आसीस आनि चहुआन है, कहा विरम साजि-न-चलौ ।
 चपै न सीम साहाव सक, धकधकि घर करि हौं प्रलौ ॥ १९ ॥
 प्रा० पा० १ भी० पा० घ० । २ का० घ० । ३ घ० दे० । ४ दे० ।

शब्दार्थः—माम=मान, समान । शोन=शोणित । त्रिनाभिय=विनय । सीम=सीमा, भूभाग । साहाब=सरु=यवन शहाबुदीन । धरु=धकि-धर=धक्क पैदा कर, क्रोधाग्नि प्रगट कर । प्रलौ=प्रलय ।

अर्थः—इतने मे गुरुराम पुरोहित भी आपहुँचा, जिसके भुज दण्डों का युद्ध मे सम्मान होता था, जिसमे महाभारत के द्रोणाचार्य के समान शौर्य और शक्ति थी, जिसके शस्त्र-प्रहारों से युद्ध क्षेत्र मे खून की धारा बहती थी और जिसमे दस सहस्र अश्वारोही वीरों के समान ज्ञान, विज्ञान एवं विनय-तीन शक्तियाँ थी । मत्र, यन्त्र और आराधना ही जिसके वीर साथी थे, ऐसे गुरुराम पुरोहित ने आकर पृथ्वीराज को आशोर्वाद् और दिया कि क्या देर है ? सज्जर शीघ्र प्रस्थान करना चाहिये और शहाबुदीन जब तक अपने भूभाग पर कब्जा नहीं करे उससे पूर्व ही हमे सचेत हो जाना चाहिये और क्रुद्ध हो-प्रलय मचा देना चाहिये ।

दोहा

दिखि^१ डरान^२ डम्बर सयन, गहकि गज्जि नीसान ।

वर धु मर अवर मिलिय, मुदिन रोस रीसान ॥ २० ॥

प्रा० पा० १, २ दे० ।

शब्दार्थः—डरान=डरने लग गये । डम्बर=आडम्बर । धु मर=धूम्रवर्ण की रज । मुदिन=उत्साह युक्त । रोम=क्रोध करके । रीसान=तम तमा उठे ।

अर्थः—तत्काल सेना सजाई गई । सेना की सजावट को देखकर लोग भयभीत हो गये । गम्भीर घोष से नक्कारे वज्र उठे और पृथ्वी से धूम्रवर्ण की धूल (रज) उड़ कर आकाश में मिलने लगी । यौद्वागण उत्साहित हो उठे और क्रोध से उनकी आकृति लाल होगई ।

कवित्त

सहस पच दस सेन, अलप चहुअन सँघातिय ।

वाल पोस प्रित्यग^१, सस्त्र सत्रग निघातिय ॥

चमर तवल टकार, हक हकार हकारिय ।

लोह छक्क धर धक्क, कक अनसक वकारिय ॥

सहस तीस सह सेन मिलि, गिलन मिच्छ गज्जे गहर ।

तिन सग वीर वेताल चडि, पढत मत वट्टे कहर ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—नाल पोस=वचन से ही साथ साथ पले हुए । प्रियंगु=प्रेम । सप्रंग=शत्रुओं के अग को । घातिय=घात काने वाले । छक्क=छके हुए । घक्क=धाक, आतक । कंक=ककाल, शरीर-धनसंक=निर्मय । वक्कारिय=ललकारने लगे ।

अर्थः—चाहुवान के अल्प संघाती १५००० पन्द्रह, हजार थे, जो बाल्यकाल से ही साथ-साथ पले थे (अर्थात् बालमित्र थे), और जो शस्त्रों द्वारा शत्रुओं के अगोंपर आघात करने वाले थे, ऐसे वीरों पर चँवर दुलने के साथ २ तबलास्त्र की टकारें होने लगी और वे हुँकार करते हुए आगे बढ़कर शत्रुओं को विचलित करने लगे । लोहे से छके हुए वे वीर आतक फैलाते हुए निर्भयकाय शत्रुओं को ललकारने लगे । तीस सहस्र सगठित म्लेच्छ सेना को नष्ट करने के लिये वे गंभीर गर्जना करने लगे । उनके साथ मंत्र पढ़ते हुए वीर वेताल चल पड़े, जिससे रण क्रीड़ा में और भी वृद्धि हो पाई ।

सजि धायौ चहुवान, साहि सारौड सु सभरि,

उत जित्यौ रतिवाह^१, चपि चाल्लुक निसंकरि^२ ॥

धनि सुभाग पृथिराज, राह भोरा विडार्यौ ।

अरि अनत कलहंत, सेनु सामंतनि म्फार्यौ ॥

यौ (यो) लग्ग एखग्ग उडि ह्दथत्तें, (ज्यौं) त्रीय-नयन मत्ते मयन ।

गाहंन गहन दुज्जन दलन, सुवर मूर सज्जिय सयन ॥ २२ ॥

आ० पा० १, २ पा० दे० ।

शब्दार्थः—सारौड=सारंझा नामक स्थान । सभरि=सुनकर । निसंकरि=निशंक, निर्भय । विडार्यौ=विहारादिया, मयमीत कर दिया, मगा दिया, परास्त किया । त्रीय-नयन=तृतीय नैत्र । मत्ते मयन=मतवाला कामदेव ।

अर्थः—इधर बादशाह के 'सारुडे' पहुँचने की खबर सुन कर पृथ्वीराज चहुआन तय्यार होकर रवाना हुआ और उधर चाहुआन के सामन्तों ने रात्रि में धावा कर चालुक्यों को दबा लिया तथा पृथ्वीराज के सौभाग्य से भोजा भीम को परास्त कर रास्ता साफ कर दिया एव उन्हीं सामन्तों ने शहाबुद्दीन की अपार सेना पर हमला कर दिया उनके हाथों की तलवारें इस प्रकार तेजी से उठ उठ कर प्रहार करने लगी मानो मदोन्मत्त कामदेव के लिये शिव का तीसरा नैत्र खुल गया हो । ऐसा लगता

था उन शक्तिशाली वीरों ने भयकर शत्रुओं को नष्ट कर देने के लिये ही सेना को सजाया हो ।

लोहानो अगिवान, सैन सै-पच हलक्किय ।

पच सहस सो सोम-पुत्त, करि तोन खलक्किय ॥

गै^१-डडा-नीसानं, एक दह^२ अट्टह भेरिय ।

ओ छगी सनाह, फौज चहुवान हकेरिय^३ ॥

उत्तंग ढाल कीवै रखे^४, को हके अट्टारहां ।

निसि जाम तीनि बित्ते पतिय, पंजूराय सुदारहां ॥

प्रा० पा० १ पा० । २ से ४ दे० ।

शब्दार्थः—सै-पच=पांचसौ । हलक्किय=हलकारा, बढ़ाया । करि=कर, हाथ । तोन=त्रोण, माथा । खलक्किय=खलफाया, खाली किया । गै=हाथी । डड-निसान=ध्वजदंड । पु-दह-अट्टह=युनीस । ओछगी-सनाह=कवच ऽग में नहीं समाता । हकेरिय=हकारा, आगे की । उत्तंग-ढाल=ढालें ऊँची उठाई । कीवै रखे=रक्षार्थ । को=कोई २ । हके=चलाने लगे । अट्टारहां=अठारह टकी कमाने । पतिय=पहुँचा । पंजूराय=पञ्जवाहा पञ्जूनराय । सुदारहां=भली प्रकार में टाहने वाला, पछाड़ने वाला (या सुडोल) ।

अर्थः—उधर वीर लोहाना ने आगे होकर पांच सौ सैनिकों को बढ़ाया और इधर सोमेश्वर का पुत्र पृथ्वीराज पांच हजार सैनिका सहित आगे बढ़ कर बाण वृष्टि करने लगा और अपने तरकस को खाली करने लगा । गुन्नीस रण भेरियों बजने लगी और हाथियों पर ध्वज दण्ड फहराने लगे । उस समय रणोन्मत्त वीरों के अग में कवच नहीं समा पाते थे । चाहुआन राजा ने शत्रु सेना को आगे कर लिया और भगा दिया । कोई भागता हुआ शत्रु अग रक्षणार्थ ढालों को ऊँचा उठाता और कोई अठारह टकी कमानों से बाण चलाता जाता था । इस प्रकार रात्रि की तीन प्रहर युद्ध करते हुए वीत गई । उसी समय शत्रुओं को ओर अधिक त्रस्त करने और कुचलने के लिये वीर वर पञ्जूनराय भी आ पहुँचा ।

दाहा

दल सज्जिग सुलितान^१ ने, द्वै गै गगन गँभीर ।

जनुभहों भर उन्नमत, नाट भान वनि^२ वीर ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १, दे० । २ पा० ।

शब्दार्थः—गँभीर=गहरे । मद्दों=माद्रपद । उन्नमत=उमड़े । वाह=वायु पवन । मान=मात्र, सूर्य ।

अर्थः—सुलतान की सजाई हुई सेना, घोड़े और हाथियों के कारण घने बादलों के समान दिखाई देती थी और सुलतान के यौद्धा भाद्रपद में उमड़ते हुए मेघों के समान मालूम होते थे, उनका संहार करने के लिये चाहुआन और उसके अविचल यौद्धा पवन और सूर्य के समान बने हुवे थे । (वायु के चलने और सूर्य के उदय होने से बादल नहीं ठहरते) ।

कवित्त

खां खुरसांन ततार खांन, रुस्तम्म अधिकारी ।

वल्लिय^१ खांन पेरोज^२, मियां^३ रोजन रजधारी ॥

खां-रुमी^४ हवशी हुजाव, खानि^५ खाना रुस्तम खां ।

जमन जुद्ध वर मुद्ध, मुद्ध अनिरुद्ध मुस्तखां ॥

सुरतान चमाउ हथ्य धरि, गहकि गज्जि खग हथ्य लिय ।

रक्खे सुजीय हम साह सुनि, जौ बंधै चहुवांन जिय ॥ २५ ॥

प्रा-पा. १ दे । २ पा दे. । ३, ४, ५, दे. ।

शब्दार्थः—पेरोज=पिरोज । खानि=वंशज । जमन=यवन । युद्ध=युध, अशुरागी । अनि=सेना ।

रुद्ध=रौंघने वाला । चमाउ=सेना । हथ्य धरि=हाथ में लेकर, नियन्त्रण करते हुए । गहकि=गहरी ।

जिय=जीता ।

अर्थः—खुरसांन खां, ततार खां, अधिकारी रुस्तम खां, बलवान पीरोज खां, राजसी ठाट-चाट रखने वाला मिया रोजन (रमजान खां) रुमी खां, हवशी खां, हुजाद-खां, खांन वंशज रुस्तम खां और युद्धानुरागी, शुद्ध मन वाला एवं सेना को कुचलने वाला मुस्त खां (मुस्तफा खां) आदि ने सुलतान की सेना का नियन्त्रण कर गर्जना करते हुए हाथों में तलवारें लीं और कहा — हे शाह ! यदि हम पृथ्वीराज को जीवित पकड़ लेंगे तब ही हम जीवित रहेंगे (अन्यथा नहीं) ।

कवित्त

बोल^१ मंनि^२ सुलतांन^३, वाह लंबी पत्सारिय,

है हिंना सुरसान, मरण ताई^४ अधिकारिय ।

सरण जाइ खुरसांन, वधि मारुफ^५ मुह गगल^६ ॥

खैलि खांन सजि प्रांन, सेंनु सज्यौ दिसि जंगल ।

बढि सु बर भिस्त अरु वचन जिय, आनंद्यौ गौरी गरुव,
धाए सुधूय बहर मनौ, सस्त्र धार धावै धरुव ॥ २६ ॥

ग्रा० पा० १ से ६, दे० ।

शब्दार्थः—मनि=मानकर । हिना=हीन, तुच्छ । खुरसान=मुल्क । ताई=तक । जाइ=जिसके । सुइ=पुष्प । गल=गले में । खैलि=खेल ले, वाजी लगाले । खान=गौरी । भिस्त=बहिश्त । धरुव=धुर वा बादल ।

अर्थः—सुलतान की बात मान कर मारुफ खाने लम्बी वॉहें कर कहा -खुरासान मुल्क हमारे लिये तुच्छ हैं, और मृत्यु पर्यन्त हम उसके अधिकारी हैं । जिसकी (शहाबुद्दीन की) शरण में खुरासान मुल्क है, वह मुझ मारुफ के गले में बंधा हुआ है । मेरा सिर कटने पर ही उसका अतिशय हो सकता है । हे खान ! (गौरी) तुम सज्जित होकर प्राणों को वाजी लगादो, क्योंकि जगती राजा (पृथ्वीराज) के विरुद्ध तुमने सेना सजाई है । यदि हम कट जायेंगे (मर जायेंगे) तो बहिश्त नसीब होगी और जीत जायेंगे तो वचन का पालन होगा । मारुफ के इन वचनों को सुनकर गौरीशाह बहुत प्रसन्न हुआ । उसी समय सेना इस प्रकार आगे बढ़ी मानों धूम्र वर्ण के बादल बढे हों, शस्त्रों की धारें भी बादलों से छूटती हुई वारि-धारा के समान दीखने लगी ।

दोहा

पाइ दाइ धरवर धरै, सद मद रोसतु जग ।

दुअन दिखाए दिखियै^१, जनु विस भरे भुअग^२ ॥ २७ ॥

ग्रा पा १ दे । २ का ।

शब्दार्थः—पाइ=पैर । दाइ=दाव । सद=शीघ्रता से । रोसतु=क्रोध करते हुए । दुअन=विवक्षी शत्रु । भुअग=भुजग, सर्प ।

अर्थः—युद्ध के लिये क्रुद्ध सेना के मदमस्त हाथी इस प्रकार चलने लगे मानो दावने के लिये चले हों । महावतों के सकेतानुसार शत्रु-सेना की ओर देखते हुए वे ऐसे प्रतीत हुए, मानों विषधर भुजग देख रहे हों ।

निसि पद्वरी नरिन्द तौ, सजिसेन चहुआन ।

भिले पुव्व पच्छिम हुते, चाहुआन सुरतान ॥ २८ ॥

शब्दार्थः—पद्धरि=अच्छी । पुव्व=पूर्व ।

अर्थः—कवि कहता है :— हे चहुआन नरेश्वर । तेरे लिये यह रात्रि अच्छी है, जिसमें तुमने यह सेना सजाई है । उसी समय पूर्व से चहुआन और पश्चिम से सुलतान ससैन्य युद्ध के लिये आकर मिले ।

हय गय दल वदल सु वन, नर भर मिलि चतुरंग ।

चाहुवान सुरतान^१ सौं^२, वढिय रारि रन जंग ॥ २६ ॥

ग्रा पा १, २ पा ।

शब्दार्थः—वदल सु वन=वदल के समान बनी ठनी थी । कित=करने को ।

अर्थः—हाथी घोड़ों से युक्त सेना-बादलों के समान मालूम होती थी और सैनिकों के साथ सामन्तों के मिलने पर चतुरंगिनी की भांति दिखाई पड़ती थी, दोनों सेनाओं के मिलने पर चहुआन और सुलतान क्रुद्ध हो युद्ध के लिये सन्नद्ध हो गये ।

घरी इक्क^१ पल-विपल-हुअ, लोह खोलि खुरसांन ।

उररि परै दुव दलनि वल, चाहुआन तुरकांन ॥ ३० ॥

ग्रा पा. १ पा ।

शब्दार्थः—पल-विपल-हुअ=एक दूसरे की पलकें विपल (स्थिर) हो गईं, जजर से नजर मिली । उररि-पडे=उमड़ पडे, तीव्र गति से बढे ।

अर्थः—एक पल के लिये एक दूसरे की नजर मिली और मुसलमानी सेना ने शस्त्र खोले (उठाये) । चाहुवान तथा मुसलमान दोनों अपने-२ दल के बल पर तीव्र गति से बढ़ चले ।

लै सभरि पति सगुन वर, पुट्टि पवन प्रथिराज ।

जुगिनि चक्र अचक्क^१ वर, सा^२ सम्ही^३ अरिकाज ॥ ३१ ॥

ग्रा पा १ दे । २, ३ दे. का ।

शब्दार्थः—सगुन=शकुन । पुट्टि पवन=पीछे की हवा नौकादि को बढान में जिस प्रकार सहायक होती है, उही प्रकार स्वपत्नी वीरों का बल पाकर । जुगिनि चक्र=योगिनी पुर (दिल्ली) का चक्रवर्ती । अचक्क=कु चक्र कु चक्र स्वरूपा खड्ग । सा=उसे । सम्ही=सम्हाई, पकड़ी ।

ऐसी किसकी सामर्थ्य थी, जो पृथ्वीराज का सामना कर सकता, क्योंकि उसके साथ ही वीर सलख, मीरों को नष्ट कर रहा था। उसकी शक्ति के आधार पर पृथ्वीराज हँसता हुआ तलवार लेकर आगे बढ़ा। उसकी तलवार से हाथी कट कट कर गिरने लगे और शेष नाग भी डगमगाने लगा। इस दृश्य को देख कर दानव, देवता और नाग गण पृथ्वीराज की जय-जयकार करने लगे। पृथ्वीराज ने उस समय निर्दयी बनकर अद्भुत युद्ध किया और ब्रह्मयज्ञ संभूत वीर होते हुए भी उसने मानव प्राणियों को निर्जीव करना शुरू किया। (ब्रह्मा-सृष्टि बनाता है, किन्तु उसी के द्वारा उत्पन्न किये हुए चहुआन ने सृष्टि-संहार-कर्ता का रूप धारण किया)।

बड गुज्जर वलिवड-राम^१, तत्तार मँडिय^२ रन ।

सार धार उभक्करिय, श्रोन भंभरिय गगन तन ॥

लोह हड्ड उड्डुत, हंस छुड्डुत^३ श्रीर सर ।

फिरत रुड विन मुंड, दति^४ विन सुंड सार भर ॥

अद्भुत भयान समहर^५ मचिय, रचिय-रक्तु^६ कालिय^७ कहर ।

इक लरत गिरत घुंमट घटनि^८, भटक नट्ट मंडिय वहर ॥ ३६ ॥

ग्रा पा १ से ३ दे, ४ पा । ५ भी पा दे । ६ का । ७, ८ दे ।

शब्दार्थः—राम=रामराय । मँडिय=खेड़ा । उभक्करिय=भड़ने लगी । श्रोन-भंभरिय=शोषित भरने लगा । गगन-तन=गगनवत उन्नत शरीरों से । हंस=मराल तुंग्य, प्राणात्मा । श्रीर-सर=शरीर रूपी सरोवर । समहर=समर, युद्ध (या युद्ध कर्ताओं ने) । रचिय-रक्तु=रक्त रजित । वहर=इ द्रजालिक दृश्य, कृत्रिम हाथ, पैर, सिर आदि कटे हुए वतलाना ।

अर्थः—उसी समय शक्तिशाली रामराय बडगूजर और तत्तारखा मे युद्ध छिड गया । शस्त्रों की धारें भड़ने लगी ऊँचे शरीरों से खून वहने लगा । खड्ग-प्रहार से हड्डियाँ कट कट कर उड़ने लगी और शरीर रूही सरोवर को प्राण रूपी हँस छोड़ने लगे । मस्तक रहित धड और खड्ग प्रहार से सूड रहित हाथी दौड़ने लगे । उस स्थान पर उस समय अद्भुत और भयानक मार-काट मच गई । इससे विघ्न स्वरूपा काली भी रक्त रंजित हो गई । कोई वहाँ लड़ रहा था तो कोई गिर रहा था और अनेकों शरीर भूम रहे थे । इससे रणागण का दृश्य ऐसा हो गया । मानां नट ने इन्द्रजाल का खेल रच दिया हो ।

भांन दिख्लि धुम्मलौ^१, रेण^२ उड्डिय^३ धर धुंमर ।
चकित^४ देव गंधर्व, ईस चकित गुन^५ अंमर ।
भं नयन-सुधि^६ विद्ध, अग्नि उड्डिवि असि टोपं ।
मनु त्रिनेत तियनेत, उघरि दिख्लत त्रय कोपं ॥

घरि एक एक इक^७ सिक्क हुअ, महनरंभ मच्चौ कि विय^८ ।

इक गिरहि परहि तुट्टहि^९ तननि^{१०}, इमि छत्रिय छितिपर सुभिय ॥ ४० ॥

प्रा० पा० १ पा० दे० । २ से ४ दे० । ५ पा० । ६ दे० । ७ भी० घ० । ८ से ११ दे० ।

शब्दार्थः—मान=मानु, सूर्य । रेण=रज, धूलि । ईस=शिव । गन=शिवगण । अमर=आकाश ।
म-नयन=नेत्रों को हुआ । सुध=सुधि, ज्ञान, (भ्रम) । विद्ध=विधि, तरह । अग्नि=आग । उड्डिवि=उड़ी, भड़ी । असि=खड्ग । टोपं=टोप; शिरस्त्राण । त्रिनेत=तृतीय नैत्र । तिय नेन=तृतीय नेत्र, तीसरा नैत्र । त्रय=तीनों को, त्रिलोकों को । इक सिक्क=एक मेक, गुल्थम गुल्था । महन रम=महान रम, आरम महायुद्ध, महामारत युद्ध । विय=दूसरा, द्वितीय । तननि=शरीर को, शरीर से । सुभिय=सुरोमित हुए शोभा प्राप्त की ।

अर्थः—उस समय पृथ्वी पर से धूम्रवर्ण की धूलि के उड़ने से सूर्य धुंधला होगया । आकाश-स्थित देवता, गंधर्व, शंकर तथा शंकर के गण चकित मालूम पड़े । शिरस्त्राणों पर खड्ग के आघात से आग भड़ने लगी, उसे देख कर ऐसा ज्ञात होता था मानो शिव ने अपना तीसरा नैत्र खोला हो और उससे तीनों लोकों पर-कोप-दृष्टि की हो । वे वीर एक दूसरे से एक घड़ी तक इस प्रकार उलझ गये, जैसे दूसरा महा भारत युद्धही छिड़ गया हो । उस समय कोई गिरता हुआ और कोई कट कर टुकड़े होता हुआ दिखाई देता था । ऐसा भयानक युद्ध करते हुए चत्रिय-गण युद्ध-स्थल में सुशोभित हो रहे थे ।

दोहा

कन्ह हते घर अप्पने, सुधीन पाई रारि^१ ।

तनक भनक सी सुनत ही, जानि करक्को^२ धारि ॥ ४१ ॥

प्रा. पा. १, २ दे ।

शब्दार्थः—हते=थे, था । जानि=मानों । करक्को=कड़का हो, गर्जना की हो । धारि=धारा, नारिधर, मेघ ।

अर्थः—नरनाह कन्ह, भोलाराय से युद्ध कर सीधा घर (जागीर) चला गया था, इसलिए उसे सारुंडे के युद्ध की सूचना नहीं मिली, किन्तु जब युद्ध छिड़ने की थोड़ी सी बात कान में पड़ी तो वह युद्ध स्थल में आकर ऐसा गर्ज जैसे मेघ घुमड़ कर अचानक गर्ज उठा हं।

कवित्त

धारि धाप धपि कन्ह, आनि अनच्यत' परिय रण ।
 हवस^२ हसम सघरण^३, जानु दव^४ दग सुक्क वन ॥
 आपाढी - डंडूर, तोरि तर - मूल उखारिय ।
 कै व्याई व्याधिनि सुपत्त, उकति आखेट उछारिय ॥
 रुट्टौ कि रिछु^५ रच्छस^६ दलणि^७, समर सेनु^८ धक्कह धरिय ।
 नखतु^९ जानि सरवर सुभर, कडि सरोज मत्तौ करिय ॥ ४२ ॥
 ग्रा पा १ से ६ दे ।

शब्दार्थः—अनच्यत=अचानक । हवस हमम=मुस्लिम सेना । दव=दावागिनि । सुक्क=सुखा दिया या सूखे वन में । ददूर=वात चक्र । सुपत्त=सोती हुई । उखारिय=उखली, भपटी । रिछु=जामवत । नखतु=हवाते हुए ।

अर्थः—कन्ह लम्बी मजिल पार कर छलांगे मारता हुआ अचानक आकर युद्ध करने लगा, जिससे मुस्लिम-सेना का इस प्रकार सहार हुआ मानो युद्ध-स्थल रूपी अरण्य को दावागिनि ने जला दिया हो । या आपाढ के वात चक्र ने वृक्षों को जड़ से उखाड़ दिया हो अथवा सेती हुई प्रमूता सिंहनी शिकारी द्वारा घिर जाने पर भपट पड़ी हो । या यों कहिये, राजाओं को नष्ट करने के लिये रिच्छराज जामवत क्रुद्ध हुआ हो । क्रोध में आकर उसने शत्रु-सेना को भगा दिया (आगे कर दिया) । युद्ध रूपी वारिधि में उसने सरोज रूपी सामन्तों को डूबते हुए जान कर निकालने का दृढ निश्चय कर लिया ।

करिय पारि सोभत, रुधिर जल रज्जि सज्जि' मर ।
 केस भेम^२ सैवाल, मकर कर जघ मीन नर ॥
 गुपरि कच्छ सु अच्छ, वसहि^३ तहँ मिद्व गिद्वर ।
 रभ अम तहँ भरै, फुलि पोयनि मुग्वनर ॥

जलु दैहि ताहि त्रै रिण^५ छुटै, मात पित्त" गुर मंनि धुअ ।
नन करिय देव दानव दुवनि^६, करत जोइ सामंत भुअ ॥ ४३ ॥
मा पा १ से ६ दे. ।

शब्दार्थः—करिय=हाथी । पारि=पाज, पाल । केव-मेघ=केशों का रूप । सैवाल=काई । खुपरि=खोपड़ी । कच्छ=कच्छप । र म=र म। [अप्सरा] । अत्र तहँ-मरे=वहाँ पानी मरती है, पनिहारिन है । पोयनि=पद्म, कमल । जलु=जल । पित्त=पिता, पित्र । गुर=गुरु । धुअ=धू निश्चय । नन करिय=नहीं किया । दुवनि=दोनों ने । भुअ=धू, पृथ्वी पर ।

अर्थः—जहां पाल-रूप मे हाथी, जल-रूप मे रुधिर, काई रूप में केश, हाथ और जंघाएँ, मकर और मीन, कच्छप रूप मे खोपड़ियाँ, सिद्ध रूप में गिद्ध, पनिहारी रूप में रंभा, और कमल-रूप मे मुख शोभित हैं—ऐसे युद्ध-सरोवर मे रक्त रूपी जल देने से मातृ-ऋण, पितृ-ऋण और गुरु-ऋण से निश्चय ही मुक्ति मिल जाती है । जैसा सु कृत्य पृथ्वीराज के सामंत करते हैं वैसा देव दानवों ने भी कभी नहीं किया ।

दोहा

पुनित गुनित गुर मंत्र गुर, धुर बहल दल गाजि ।
सूर अमर सचरि समर, दिखनराम गज साजि ॥ ४४ ॥

शब्दार्थः—पुनित=पुनीत, पवित्र । गुनित=गुना हुआ, पढ़ा हुआ, प्राप्त किया हुआ । धुर=धुरवा, या निश्चय रूपसे । सूर=बहादुर । अमर=देवता । संचरि=संचार कर, चलकर । दिखन=देखने को । गज साजि=हाथी पर सजा हुआ, हाथी पर चढ़ा हुआ ।

अर्थः—गुरु द्वारा प्राप्त किये हुए पवित्र मंत्र को पढ़ कर हाथी पर चढ़े हुए गुरुराम (पुरोहित) ने गर्जना कर मेघ का स्वरूप धारण किया । उसके युद्ध को देखने के लिए बहादुर योद्धा तथा देवता-गण भी युद्ध स्थल मे आउपस्थित हुए ।

कवित्त

जंग^१ अग्नि^२ जनु जग्गि, पवन वसि, मंत्र वीर वर ।
धर अमर धमधमिय, क्रमिय सह सेन हयनि-हर ।
तीर तुपक^३ तरवारि, कुंत^४ किरवान कटारिय ।
दुरहि^५ ढाल गज-माल, जानु जल जोर अटारिय ॥

हुअ धुंवि^६ धरणि^७ सुभिक्त नयन, श्रवन वयन न सभरहि ।

अच्छरि^८ अकास आनंद मय, विट्टि^९ विवाननि वर^{१०} वरहिं ॥ ४५ ॥

प्रा० पा० १ से ३ दे० । ४ भी० दे० । ५ पा० । ६ से १० दे० ।

शब्दार्थः— हयनि हर=हयधर, अश्वारोही । दुरहि=छूट पडे, लुढक पड़े । गज-माल=गजपति ।

जातु=जतु, मानो । विवाननि=विमान ।

अर्थः—उस समय ऐसा दिखाई पडा, मानों पवन के सहारे युद्ध-भूमि मे आग प्रज्वलित हो गई हो, अथवा मंत्रोच्चारण के कारण वायन ही वीर प्रगट होगये हो । गुरुराम के आक्रमण से पृथ्वी और आकाश संतप्त हो गया, समस्त अश्वारोही सेना विचलित होगई और विपत्तियों के हाथों से तीर, तुपक, तलवार, बर्छा, कटारी, ढाले आदि छूट पडीं । गज पंक्ति इस तरह लुढकती हुई दिखाई देने लगी मानों जल के प्रवाह से अटारियो गिर रही हो । पृथ्वीपर धूँधल के छा जाने से न नैत्रों को कुछ दिखाई देता था, न कानों से ही कोई आवाज सुनाई देती थी । आकाश-स्थित अप्सराएँ भी विमानों मे बैठकर आनन्दित हो वरों का वरण कर रही थीं ।

गेहा

राम मंत्र इक जंत्र लिखि, कग्गद सर मुख रखि ।

खचि कठिन कंभान कर, मेखि^१ सयन पर रांखिव^२ ॥ ४६ ॥

प्रा० पा० १, २ दे० ।

शब्दार्थः—सगमुख=तीर के घु ह पर । मैखि-सेन=पुस्लिम सेना रांखि=डाला, छोडा ।

अर्थः—गुरुराम ने एक जत्र पर मंत्र लिखकर, तीर के मुख पर रक्खा और कठिन कर्मान को खींच कर मुसलमानी सेना की ओर चलाया ।

पुनि^३ विभूति पढि हथ्यधरि, समुह समर उड़ाइ ।

अचल चित्त जिन जिन तनह, धीरज तिनही लुड़ाइ ॥ ४७ ॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—विभूति=मंत्रित छार । समुह समर=युद्ध के सामने । तनह=तने, के । लुड़ाइ=लुड़ादी ।

अर्थः—उसके बाद हाथ मे विभूति ले, मंत्रोच्चारण कर युद्ध के मंत्रित विभूति सामने उड़ाई, जिससे अचल चित्तवाले वीरों का धैर्य भी जाता रहा ।

सुनि सहाव - साहाव दीं, है छंडिव गज-तक्कि ।

मिले सामि-कर भर-सुभर, चल चहुवानं सुरुक्कि ॥ ४८ ॥

शब्दार्थः—सहाव- सहाव दीं=शाह शहाबुद्दीन । है=हय, घोड़ा । छंडिव=छोड़कर । गज तक्की=हाथी को देखा, हाथी पर सवार हुआ । मिले= एत्रित हुए । सामि-कर=साम नीति को काम में लेकर । भर-सुभर=श्रेष्ठ वीर ।

अर्थः—जब शह-बुद्दीन ने सुना कि गुरुराम ने मंत्रोपचार किया है तब, वह अपनी सेना को ढाढस बँधाने के लिये घोड़े को छोड़ कर हाथी पर सवार हुआ और साम-नीति को काम में ले अपने विचलित हुए श्रेष्ठ वीरों को एकत्रित किया, जिससे चाहुवान की सेना रुक गई ।

कहै मीर मारुफखॉ, परीभीर सुलितान^१ ।

तिन तसवी नंरवी करह, जिन कंठनि खुरसांन ॥ ४९ ॥

ग्रा. पा १ दे. ।

शब्दार्थः—मीर=आपत्ति । तसवी=तसवी, माला । नखी=जाल दी ।

अर्थः—मीर मारुफ खॉ हतोत्साह हो बोला-हे बादशाह, बड़ी आपत्ति का समय है क्योंकि जिनके कंठ में खुरसांन मुल्क बँधा हुआ है, उन्होंने भी (विपत्तियों के संमुख) हाथ से तसवी जाल दी । (खुदा में अविश्वास कर लिया) ।

कवित्त

तोन खग्ग वर खत, टोप उप्पर चहुवानी ।

जैत खभ पर रत्त, वीर पावस बुड्डानी ॥

घरी एक दुव दलनि, खित्त वरखंति रवग्ग भर ।

तव प्रथिराज नर्यंद, सार वळ्यौ अपार कर ॥

अहमद खान इक अयत पति, मुख चळ्यौ वळ्यौ कहर ।

पखर समेति पट्टन सुवर, धर दुळ्यौ लग्यौ सुधर ॥ ५० ॥

ग्रा० पा०-विशेषकर देवलिया प्रतिक पाठ हैं । प्रकाशित प्रति में भिन्न पाठ हैं ।

शब्दार्थः—तोन=उसने । वरखन=वर्षाने लगा, चलाने लगा । बुड्डानी=वरमाई । अयत पति=अयुत पति, दस हजार सेना का स्वामी । पट्टन=पतन हुआ ।

अर्थः— यह कह कर उस ने बाहुवांन (पृथ्वीराज) के शिर स्त्राण पर इम प्रकार खड्ग की वर्षा की, मानो जैन स्तंभ पर रक्त वर्षा की वर्षा हुई हो । दोनों दलों में एक घड़ी तक खड्गाघात होता रहा । उस समय राजा पृथ्वीराज ने भी अपने हाथों से अपार शस्त्र-प्रहार किये । उधर से दस हजार सेना का स्वामी अहमदशाह पृथ्वीराज से सामना कर उत्पात वृद्धि करने लगा किन्तु घोड़े सहित उम श्रेष्ठ योद्धा का पतन हो गया और उसका धड़ नष्ट होकर पृथ्वी पर गिर पडा ।

पल्लव लखलख, भयउ खुरसान खान दल ।

इक्क^१-इक्क भुज अमित, सेन रूक्कण अकल खल ॥

धार धार वज्रै प्रहार, गुरज वज्रै तन रज्रै ।

मनहु घट धरियार, पहर^२ पूरण^३ प्रति वज्रै ॥

यौ वज्रिय सार आतुर उतिय, ज्यो डडूरी वुट धर ।

पंमार सार धारह धनी, ईग अनदिय माल गर ॥५१॥

प्रा. पा १ से ३ दे ।

शब्दार्थः—पल्लव=पल्लव अश्वारोही । अकल=अगणित, असंख्य । गुरज=गदा, शस्त्र विशेष । गर = गले में ।

अर्थः—उसी समय अकेला अश्वारोही वीर सलख, खुरासांनवा के दल के लिये एक लाख वीरों के समान हो गया और उसकी एक एक भुजा अनेक भुजाओं की भांति काम करने लगी । उसने असंख्य शत्रु-सेना को रोक दिया । उस समय शस्त्र-प्रहार के कारण धार से धार टकरा कर वज्रने लगी और गदा-प्रहार शत्रु-शरीर पर इस प्रकार ध्वंसित होने लगा मानो घड़ी वज्राने वाला प्रहर के समान होने पर घड़ी वजा रहा हो । शस्त्रों के आघात इतनी तेजी से होने लगे जैसे प्रवल हवा के कारण वर्षा की वृद्धि तेजी से पृथ्वी पर गिर रही हो ।

इस तरह उस धार-राजवशी प्रमार ने अपने शस्त्र-प्रहार से शिव के गले में मुटु माला पहना कर उन्हें प्रमन्न कर दिया ।

दोहा

गरल धरण^१ गर माल धरि, टपकति बुंदिनि रत्त ।

भिखल^२ भयानक भंति तिहि, कंपति दिखि गिरिजत्त ॥ ५२ ॥

ग्रा. पा. १, २ दे. ।

शब्दार्थः—गरल धरण=गरल धरन, शिव । रत्त=रक्त । भिखल=भेष, स्वरूप । भति=भँति । गिरिजत्त = गिरिजा ।

अर्थः—शिव के गले में धारण की हुई मुंड-माला से रक्त की बूंदें टपक रही थीं, जिससे उनकी वेश-भूषा भयानक हो गई जिसे देखकर गिरिजा कांपने लगी ।

कोइ कमलु कह-कह हसतु^१, कोइक हंकतु^२ हंक ।

मार - मार कोई कहतु^३, मुदित माल सित्र अंक ॥ ५३ ॥

ग्रा. पा. १, २, ३ दे. ।

शब्दार्थः—कमलु=शिर । हसतु=हँसना । हंकतु=हंकार । हक=चल कर, उछल कर । मुदित=प्रसन्न ।

अर्थः—शिव के गले में पड़ी हुई माला से कोई मुंड कहकहा (ठहाका) मारकर हँस रहा था । कोई हुंकार करता हुआ उछल रहा था और कोई मार मार उच्चारण करता हुआ प्रसन्न हो रहा था ।

कवित्त

खुरासान तत्तार, खान रुस्तम अधिकारिय ।

एक स्वामि रन अगग, वांह-धे^१ - वधधारिय^२ ॥

पुठ्ठि पवन विल्लोच, साहि रक्खे सुरतान ।

मावसि राह नरिंद, आह चह्यौ मुख भानं ॥

मध्यान टरिय निसि मुँदित भय, कमल विमल, छक्किय विच्छुटि ।

सारस सुरंग कोतरनि-तर, उडि पंखि अंखी निजरि ॥ ५४ ॥

ग्रा. पा १ पा. । २ का पा. घ. ।

शब्दार्थः—वाह=वाँ हँ, हाथ । वधधारिय=वधाये, बढाये । मावसि=अभावस्था । राह=राहु । नरिन्द=राजा पृथ्वीराज । चह्यौ=मुख=सामने डया । मा=मातु (सूर्य तुल्य जहाबुद्दीन) । मुँदित भय=भ्रंद

गये । विमल=पवित्र । छक्किय=चक्किय, चक्रवाक दंपति । सुरग=प्रसन्न । कोत रनितर=कोटरों में । अखी निजरि=आँखों देखे गये ।

अर्थः—शाह के अधिकारी खुरासानखों, तत्तारखों और रुस्तमखों एक एक व्यक्ति ही थे फिर भी युद्ध के समय अपने स्वामी के सम्मुख दोनों हाथों को युद्ध के लिये बढ़ाया । नौका के पीछे की हवा जिस प्रकार उसको आगे बढ़ाने में सहायक होती है, उसी प्रकार बादशाह ने सहायता के लिये विलोची वीरों को पीछे रखा । उसी समय सूर्य के समान शाह को प्रसन्ने के लिये अमावस्या के राहु के समान पृथ्वीराज उसके सामने आ खड़ा हुआ । उस समय मध्याह्न समाप्त होगया था और रात्रि होने पर पवित्र कमल खिले हुए वन्द हो गये थे । चक्रवाक-दम्पति का विछोह होगया और सारस प्रसन्न होगये । (रात्रि में सारस-पक्षी तालावों के पास आनन्द पूर्वक बोलने लगे) पक्षी-गण घोंसलों की ओर उड़ कर जाते हुए दिखाई देने लगे ।

साटक

मोदं-मोद हसत कंसुद-कला, चक्कीय चक्की चित ।
चदं^१ चद-वढंत-तत्त कलयो, भान कला छीनय^२ ॥
मत्त मंमथ^३-भान^४-वानति-वर-अगुष्ट ते उच्छह ।
सा सतपत्रय तत्र काइर मुख, वीरा-रसं सूरय ॥ ५५ ॥

प्रा० पा० १, ३, ४ दे० । ० भी० ।

शब्दार्थः—मोद-मोद=अत्यधिक प्रसन्नता । हसत=हँसने लगी, खिलपड़ी । कमुद=कुमोदिनी । चक्कीय=चक्की । चक्की=चकित । चद=कविचद । तत्त=उस समय, तहाँ । कलयो=कला । भान=मातृ-सूर्य । मत्त=मतवाले, उनमत्त (युवक) । भान=ज्ञान, ज्ञात । उच्छं=उच्छेदित, वेधे गये । सा=वे । सतपत्रय=सतपत्र, शतपत्र, कमल ।

अर्थः—अत्यधिक प्रसन्नता प्राप्त कर कुमोदिनी खिल पड़ी । उस की कला को देख कर चक्की का चित्त चकित हो गया (पति-विछोह के डर से चौक पड़ी) । कवि कहता है—कि उस समय चन्द्रमाँ की कला में वृद्धि हो रही थी और सूर्य की प्रभा-क्षीण हो चुकी थी । उनमत्त युवकों को ऐसा ज्ञान हो रहा था—माना कामदेव अपने उत्तम वारण को अगुली के सहारे अगुष्ट से बल पूर्वक धींच कर छोड़ता

हुआ वेध रहा हो । जिस प्रकार उस समय कलख मुरझा रहे थे । उसी प्रकार कायरों के मुख भी मुरझा गये थे किन्तु जो वीर रस के उपासक थे वे रात्रि में भी युद्ध-स्थल के बीच सूर्य के समान प्रतीत हो रहे थे ।

दोहा

जहँ मसन्द गोरिय गिरत, लटत सुभट चहुवान ।
कै भारतय कै लरु विनु. यह न भति कहु आन ॥ ५६ ॥

शब्दार्थः—मसन्द=मसन दधाती वीर । लटन=निपटारा कर दिया ।

अर्थः—जिस स्थान पर गौरी शाह के मसनद धारी वीर धराशायी हुए थे वहीं पर सामन्तों ने उनका निपटारा कर दिया था (समाप्त कर दिया था) । यह तरीका या तो महाभारत के युद्ध में या लंका के रावण युद्ध में ही हुआ था । ऐसा अन्य कहीं पर नहीं देखा गया (अर्थात् ऐसा युद्ध अन्य कहीं नहीं हुआ) ।

कवित्त

चलन मेर नन चलहि, चलन सब सत्थ ह्थ चलि ।
चलन भान नन चलहि, चित्त नन चलै मोह खुलि ॥
अश्व चलन नन चलहि, चलन रहियो असु-असुमय ।
सो ओपम कविचर, कहिय आनद हत्त सय ॥
नि-धनिय नारि, अकुला सत्तिय, अग्यानी जी-मुहई ।
इम अश्व खान तत्तार को, सार-धार वर तुटई ॥ ५७ ॥

शब्दार्थ—चलन=चलनेपर, ढिगने पर । नन=नहीं । चलहि=ढिगा, हटता । चलन=आगे बढ़ता । चलन=गति । भान=माउ, सूर्य । मोह-खुलि=ममता से खिला, ममता से प्रसन्न । चलन-रहियो=चलने लगा, मृत्यु को प्राप्त करने लगा । असु=प्राण । असुमय=प्राणों के समान । ओपम=उपमा, तुलना । हत्त-सय=उसके मरने पर । नि-धनिय=विना-पति के । अकुला=थकुलीन । जी-मुटई=जी-मुराव, अभिमान ।

अर्थः—सुमेरु पर्वत के चलने की सम्भावना की जा सकती है किन्तु तत्तारखां के घोड़े की युद्ध स्थल से हटने की सम्भावना नहीं की जा सकती । युद्ध में एक साथ जिवर वीरों के कर-प्रहार (शस्त्राघात) होते थे, उधर ही वह बढ़ जाता था ।

सूर्य की गति (सूर्य-रथ की) भी उसके बराबर नहीं थी । ममता से प्रसन्न (चचल) मन भी उसके समान नहीं चल पाता था और अन्य चचल घोड़े भी उसे नहीं पहुँच पाते थे (समता नहीं कर सकते थे) । ऐसे उस सवार के प्राणों से भी प्रिय घोड़े के प्राण युद्ध-भूमि से चले गये । घोड़े के मारे जाने से उस पर मुग्ध होकर, कवि चन्द तुलना कर कहता है कि जिस प्रकार पति हंता स्त्री सती होते समय, अकुलीन स्त्री-प्रेम के कारण और अज्ञानी मन-मुटाव (अभिमान) वश, हठ करके मारा जाता है, उसी तरह तत्तारखां का घोडा हठ पूर्वक आगे बढ़ता हुआ श्रेष्ठ शस्त्र की धार से मारा गया ।

दोहा

भै भग्गा सुरतान दल, ले लग्गा चहुवान ।

ताप तेज तुगी भिरण, पृथ्वीराज फिरि आन ॥ ५८ ॥

शब्दार्थः—भै=भग्गा=भय पाकर, मागने लगा । लै=लय, लीन, अनुरक्त । लग्गा=लगा गया, पीछा किया । ताप=संतप्त । तेज-तुंगी=तेज घोड़े, तेज अश्वारोही । भिरन=भिड़ने पर । आन=दुहाई ।

अर्थः—तत्तार के घोड़े के मारे जाने से शाही दल भयभीत होकर भागने लगा । यह देखकर युद्ध में अनुरक्त हुए चहुवान (पृथ्वीराज) ने उसका पीछा किया । तेज घोड़े पर चढ़े हुए उसके सेनिकों के भिड़ जाने पर विपत्ती सतप्त हो गये और युद्ध स्थल में पृथ्वीराज की दुहाई फिरने लगी ।

कवित्त

हय हथी^१ किननकि, वाजि^२ भनन कि^३ भनक्कहि^४ ।

दति दत उडि^५ परहि खड खडेनि^६ ठनक्कहि ॥

घट घट्टह^७ लागि सर्गि^८, फुट्टि^९ पित्ती^{१०} पितवान^{११} ।

जनु खचै वलराम, हथ हथिनापुर जान ॥

खचै कि द्रोण हनवत कपि, (कै) कन्ह खचि गोवर्धनह ।

कर करिणि^{१२}सगि^{१३}सलखह धरत^{१४}, यौ सुभै हथी रणह^{१५} ॥ ५९ ॥

ग्रा० पा० १ से ८ दे० । ९ पा० । १० से १५ दे० ।

शब्दार्थः—किननकि=आवाज । वाजि=वाजे, वाध । खड=खंडित करते हुए । खटेनि=खांटे, खङ्ग । ठनक्कहि=आवाज, खन खनाहट । घट=घट्टह=प्रत्येक अंग पर । लगि-सगि=सांग (लोह कुत) का प्रहार । पिच्छि=पक्ति (गज पंक्ति) । पितवानं=पंक्ति वाले (गजारोही) । हथ्य=हाथों से । हथिनापुर=हस्तिनापुर । हनवत=हनुमान । कन्ह=कृष्णा । करिणि=हाथियों ।

अर्थः—हाथी, घोड़ों की आवाज और वाधों की कूनकूनाहट होने लगी । हाथियों के दाँत टुकड़े २ होकर गिरने लगे । गजपंक्ति के प्रत्येक अंगों पर (सलख जैन द्वारा) साँग (लोहकुत) के दिये गये वार से गजारोहियों सहित गज विंध गये और साँग के साथ ही वे हाथी इस प्रकार खींच लिये गये, मानों हलायुद्ध (वलराम) ने अपने हाथों के बल पर हल द्वारा हस्तिनापुर को खींच लिया, अथवा हनुमान ने द्रोणाचल को या कृष्ण ने गोवर्धन को उठा लिया हो, इस प्रकार उसके हाथ में साँग प्रहरण करने और उसके द्वारा खींचे जाने पर युद्ध स्थल में हाथियों की ऐसी ही छटा (दृश्य) दिखाई दी ।

खिञ्जि राज पृथिराज, गहिय करिवान चपि कर ।

रोस मुट्टि^१ निरोधरिय, दति^२ वाही सुकुंभयर ॥

धार मुत्ति आहुरिय, पति लगिय रसुवीरं^३ ।

रोल चपि खगु^४ चुवै, धरह^५ धाराहर रगीरं^६ ॥

कै दुतिय चन्द वडल विचह, पति लगि उडगन रहिय ।

धर धुकत मंत इमि पिक्खियहि, इन्द्र वज्र पर्वत ढहिय ॥ ६० ॥

ग्रा० पा० १ पा० । २ दे० । ३ भी० पा० । ४, ५, ६ दे० ।

शब्दार्थः—करिवान=कृपाण, तलवार । निचरिय=निपट गई (कुम्भस्थल को विदीर्ण कर दिया) कुंभ=धर=कुम्भस्थल । मुत्ति=मोती । आहुरिय=अड़ गई, लग गई । पति=पक्ति, लही, धार । रसु=रस । रोस=चपि=क्रोध पूर्वक दबाई हुई । खगु=खङ्ग । धारा हर=धाराधर, खङ्ग और वारिधर, (वादल) । रगीर=वीर । दुतिय=द्वितीया का, दूज का । धर धुकत=पृथ्वी पर झुकता हुआ, धाराशायी होता हुआ । मत=मतवाला हाथी ।

अर्थः—क्रोध में आकर राजा पृथ्वीराज ने तलवार को दृढ़ता से पकड़ा । क्रोध पूर्वक मुट्टिका में दबी हुई खड्ग ने हाथी के कुम्भस्थल पर पड़कर उसका निपटारा (विदीर्ण) कर दिया । उस खड्ग से बहती हुई (वरसती हुई) शोणित धारा के साथ २ विदीर्ण

गज कुम्भ से भरती हुई मुक्ताओं की लड़ी से ऐसा दृश्य दिखाई दिया मानों खड्ग से वीर-रस चूर रहा हो या कोध पूर्वक पकड़ी हुई वह खड्ग, वारिधर (मेघ) रूप हो पृथ्वी पर जल वृष्टि कर रही हो, अथवा द्वितीया का चन्द्रमा वादल में प्रवेश कर रहा हो और उससे नक्षत्र माला लगी (चिपटी) हुई हो। उस समय मतवाले हाथी के धराशायी होने पर ऐसा ज्ञात हुआ मानो इन्द्र ने वज्रास्त्र चला कर पर्वत को ढहा दिया हो।

दोहा

जिन लग्ने तिन^१ ब्रन^२ क्रिय, धर धर धुक्क्रिय धार ।
पहर इक्क पर हथरै, सिर सिर वुट्टिय^३ सार ॥ ६१ ॥
प्रा पा. १, २, ३ दे ।

शब्दार्थः—ब्रनक्रिय=वर्णन किया, कहा। धर-धर=धडाधड़। धुक्क्रिय=पड़ी। धार=शस्त्र धारा। पर हथरै=दूसरे के हाथों से। वुट्टिय=बगसा।

अर्थ—जिन पर शस्त्राघात हुआ था उन बोरों ने वर्णन किया (कहा) कि एक दूसरे के हाथों से प्रत्येक व्यक्ति के मुँह पर लोहास्त्र की धार एक प्रहर तरु धडाधड़ वरसती रही।

सस्त्र अस्त्र सिर-सिर परहि, डरहि न जनुकि मदग ।
भीर स्वामी सकट लखत, परत कि दीप पतग ॥ ६२ ॥

शब्दार्थ—जनुकि=जनु, मानों। मदग=मृदग। भीर=भीड़।

अर्थ—प्रत्येक वीर के सिर पर शस्त्राघात होते हुए भी मृदग के समान निर्भय (आघात सहते) थे और उस युद्ध की भीड़ में स्वामी पर आपत्ति दिखाई देते ही जिस प्रकार दीपक पर पतग गिरते हैं उसी प्रकार वे शत्रुओं की ओर झपट पड़ते थे।

गाथा—

पतन पतग रूप, भ्रूष धरा जानि विपमाई^१ ।
हरण^२ स्वामि भय चित्त, हित वियन जम्म मरनाई ॥ ६३ ॥
प्रा० पा० १ पा० २ दे ।

शब्दार्थः—धूपधरा=खङ्गधारी । विषमार्ह=विषम, मयानक । वियन=अन्य नहीं ।

अर्थः—वे खङ्गधारी वीर भयानक रूप से युद्ध में पतंगे के समान झपट पड़ते थे । उनके मन में जन्म-मरण का हेतु, अन्य न होकर, केवल स्वामी के चित्त से भय को हटाने का ही था (युद्ध शंका दूर करना ही था) ।

ठाम ठाम स्यंधू^१ वजहि, वजहि सार, मुख मार ।
तन तर वर जहँ तहँ ढरहि, जे जुभार मुच्छार ॥ ६४ ॥
ग्रा. पा. १ दे ।

शब्दार्थः—ठाम २=स्थान २ पर । स्यंधू=सिन्धु राग । जुभार=योद्धा । मुच्छार=मुछाले ।

अर्थः—स्थान २ पर सिन्धु राग में रणवाद्य वजते थे और शस्त्रों के आघात की ध्वनि के साथ २ युद्ध में वीरों के मुख से मार २ शब्द उच्चारण होता था । उन में से जो मूँछ वाले वीर थे, उनके शरीर वृत्त के समान कट २ कर यत्र तत्र गिर पड़ते थे ।

स्वामि सलख लखिखय^१ लरत, भंजि मीर चहुँआन ।
हुँकार्यौ^२ नां जाहि मिछ, तो सम को पहुँआन ॥ ६५ ॥
ग्रा. पा. १, २ दे ।

शब्दार्थः—हुँकार्यौ=हुँकार की, ललकारा, उच्चेजित किया । मिछ=म्लेच्छ । पहुँ=राजा, राजवंशी ।
आन = अन्य ।

अर्थः—उस समय जब पृथ्वीराज ने वीर सलख को लड़ता हुआ देखा तब पृथ्वीराज ने भी मीरों का नाश करते हुए सलख को ललकारा कि तेरे समान राजवंशी अन्य कौन हो सकता है ? देखना ? सामने से मुसलमान (शाह) जाने न पावे ।

कावित्त

तूँ अन्वूधर^१ लज्ज^२, रज्ज^३ रखवन दिल्ली धर ।
तूँ चालुक्क चंपनो, भार भंजन गुज्जर धर ॥
अडर अकल अज्जान-पान, भंजन मिच्छाइन^४ ।
अपु^५ मुख आयौ साहि, ताहि साहिन^६ इच्छाइन ॥

प्रथिराज प्रवृद्धिय धार - धर, हंकि साह उपर परिय ।
जाने कि अग्नि उद्यान वन, वंस थूर दव प्रज्जरिय ॥ ६६ ॥
ग्रा पा १ से ५ दे । ६ पा. घ. ।

शब्दार्थः—रज्ज=राज, राग्य । चंपनो=दवाने वाला । अकल=अज्ञात, अलक्ष । अपु मुख=तेरे सामने । इच्छाइन=इच्छा युक्त । अग्जान पान=लम्बे हाथ । मिच्छाइन=म्लेच्छ । वस थूर=वाँसों के झुंड । दव=दावाग्नि ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने कहा— हे सलख ! तू आवू-धरा की लाज स्वरूप, दिल्ली राज्य का रक्षक, गुर्जर धरा के भार स्वरूपी चालुक्यों को दवाने वाला और उन्हें नष्ट करने वाला तथा निर्भय (दीखने में सीधा किन्तु बांका वीर) है । तेरी लम्बी भुजाये यवनों को नष्ट करने वाली हैं । हे वीर ! देख, तेरे सामने वादशाह पड़ गया (आगया) है । उसे पकड़ने का इच्छुक होकर भी क्यों नहीं पकड़ता ? इस प्रकार पृथ्वीराज के सचेत करने पर उस खड्गधारी वीर सलख ने घोड़े को आगे बढ़ाया और शाह के ऊपर इस तरह झपटा (आक्रमण किया) मानों घने जंगल में वाँसों के झुंड में आग प्रज्वलित हो गई हो ।

फुनि पृथिराज नर्यंद^१, करिय उपर जैतह रण^२ ।

भरणि^३ भार भभरिय, हकि हु करिय स्यघ जन ॥

मद गज दहनकि तरणि^४, तरणि^५ लुपन जनु जल धर ।

अकह कथ करिवार, कालु^६ कुपिय जीवन पर ॥

सोमैस सुअन विरचंत रण, चट पट घट भट्टह लुटहि ।

इय अजुत वत्त पिखलत रणह, भुजत भार अन कि फुटहि ॥ ६७ ॥

ग्रा पा १ से ६ दे ।

शब्दार्थः—फुनि=पुनि, पुन । नर्यंद=नरेन्द्र । करिय उपर=सहायता की, साथ दिया । जैतह=सलख वंशज जैत्र प्रभार । भरणि=मिड़ने वाले त्रिपत्नी । भभरिय=मामना, हाहाकार करना । स्यघ=सिघ, सिंह । तरणि=नौका । तरणि=पूर्य । अकह कथ=अकथक, अत्रर्थांनीय ख्याति । कालु=काल, यम । विरचत=विरचने पर, छेड़ने पर, क्रोध करने पर, विफुरने पर । चटपट=शीघ्रता पूर्वक । घट=शरीर । भट्टह=वीर । लुटहि=तोड़ने लगे, तट फाड़ने लगे । इय=यह । अजुत=अयुक्ति, सगत । भुजत=भूँजे जाकर, भूने जाकर, तपाये जाकर । अ=अन्न कण । फुटहि=फूटते, फूलते ।

अर्थः—तव राजा पृथ्वीराज ने भी युद्ध में सलख-जैत्र का साथ दिया जिससे युद्ध करने वाले विपत्ती वीरों पर दवाव पड़ने लगा और कायर हाहाकार करने लग गये । उस समय पृथ्वीराज इस प्रकार वड़ा- जिस प्रकार हुंकार करता हुआ सिंह, नौकाओं को डुवाने के लिए मस्त हाथी, सूर्य को लुप्त करने के लिये बादल या प्राणी मात्र पर वार करता हुआ- यमराज कुपित हुआ हो । वह सोमेश्वर का पुत्र (पृथ्वीराज) युद्ध में क्रोधित हुआ- तव विपत्ती वीरों के शरीर पृथ्वी पर शीघ्रता पूर्वक इस प्रकार छट-पटाने (तड़कने) लगे और युद्ध स्थल में वात ऐसी अयुक्ति संगत (दयनीय) दिखाई दी मानों भाड़ में भूने (तपाये) हुए अन्न के दाणें फोड़ें (फुलाये) जा रहे हों ।

भरणि^१ भीर खल भलति^२, रेण^३ चल मलति पमन करि ।
 लुथ्यि^४ लुथ्यी^५ पर परति, अर्क नहिं सकत गवन करि ॥
 शोन छिछि उच्छरति^६, सुभट सुभित जनु कि सुव ।
 गजनि ढाल कं दुरति, मार संघरत कमध भुव ॥
 विरचंत विफुरि सोमेस सुअ, सहस करन वर कर वदिय ।
 वन-व्यंद पियन वडवानल कि, कृत्न जानु समुह कदिय ॥ ६८ ॥
 प्रा० पा० १ से-३, ६, ७ दे० । ४, ५, दे० पा० ।

शब्दार्थः—भरणि भीर=विपत्ती वीर समूह । खल मलति=खलवली मच गई । रेण=रेणु, रजकण । चलमलति=चलकर मिल गई, चल-पडी, छा गई । पमन-करि=पमन से करके, पमग से करके, घोड़े के कारण, घोड़े के चलने से । छिछि=धारा, पिचकारी- । उच्छरति=उधलती, छूटती । कि सुव=पलाश । गजनि ढाल=गज-पक्ति । कं=कहीं पर, कू पृथ्वी । दरति=लुडकती । मार=मार करते हुए, वार करते हुए । कमध=कमध, मुड विहीन रुण्ड । विरचंत=छेड़ा नाकर । सहस-करन=सूर्य । वर=किरणे । वदिय=कैलाई । वन-व्यंद=वृ दावन । समुह-कदिय=समुह, प्रत्यक्ष हुए ।

अर्थः—जव सोमेश्वर का पुत्र पृथ्वीराज उन्मत्त हुआ, तव युद्ध-भूमि में विपत्ती-वीर-समूह में खल वली मच गई । घोड़ों की तीव्र गति से रजकण उड़ने लगे । लोथों पर लोथे पड़ गई, जिससे सूर्य की गति रुक गई । लहू की पिचकारियों के चलने से वहादुर रक्त रजित होगये, जिससे वे कुसुमित-पलाश के समान दिखाई देने लगे । गज-पंक्ति धरा पर लुडकने लगी और मस्तक विहीन धड़ वार करते हुए

संहार करने लगे। उस समय पृथ्वीराज ऐसा मालूम पड़ रहा था मानो सूर्य ने प्रखर किरणों फैलाई हो या वृन्दावन में रहते हुए श्री कृष्ण वाड़वाग्नि का पान करने के लिये सम्मुख खड़े हुए हों।

दोहा

हालाहल हुआ पिथ्य जहँ, भाला हल भंकाल ।

उतरण कुपौ सलख लखि, काला हल कंकाल ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—पिथ्य=पृथ्वीराज । भालाहल=ज्वाला । भंकाल=भोंक देने वाली । उतरण=उतर पड़ा, युद्ध करने लगा ।

अर्थः—इस प्रकार इधर पृथ्वीराज हालाहल या भयंकर ज्वाला के समान दिखाई देता था, उधर वीर सलख को क्रोधित हो कर आक्रमण करते हुए देख देहधारियों में कोलाहल मच गया ।

मिच्छ^१—सयन^२ बहुभारि परिय, कै विडुरि गय डगि ।

फिर्यौ मुख सुलतान को, हथि छंडि हय मगि^३ ॥ ७० ॥

ग्रा० पा० १ पा० । २ दे० । ३ का० ।

शब्दार्थः—मिच्छ सयन=मूसलमानी सेना । भारि परिय=कट पड़ी । विडुरि=मयभीत होकर । गय टगि=हट गये । मगि=मांगा ।

अर्थः—इस प्रकार पृथ्वीराज और सलख के आक्रमण से बहुत सी मुस्लिम सेना कट गई । कितने ही भयभीत होकर वहाँ से हट गये और बादशाह का मुख भी युद्धस्थल से फिर गया । बादशाह ने हाथी छोड़ घोडा मांगा (भागने का इरादा किया) ।

कवित्त

चामर छत्र रखत, तरवत लुट्टै सब कोई ।

जस लभ्यौ पामार, सेन - सागर मथि जोई ॥

रतन कीत्ति सम्रही, रज्ज श्रव्यू तन धोई ।

हय-गय दल-उल मथनि, कित्ति फल लभिय सोई ॥

बंध्यौ सु चंप खुरसान पति, रति वाहै चालुक जितिय ।

जै जै सु देव जंपत जसह, तवसु चन्द किन्ती सजिय ॥ ७१ ॥

शब्दार्थ—रखत=रसद, खाद्य वस्तु^१ । जस=यश । लम्प्यौ=प्राप्त किया । किन्ति=कीर्ति । रज्ज=रज, कालिमा । अन्वू=आवू (या उस आवू राजवशी ने) । सोई=वैसा ही । रति वाहै=रात को छापा मार कर । सजिय=सँवारी, सुन्दर ढग मे वर्णन की ।

अर्थः—सब ने मिल कर शाही-छत्र, रसद-सामान (लाद्यवस्तु^२) और तख्त लूट लिया । वीर प्रमार ने इस युद्ध मे जो यश प्राप्त किया है, वह सिन्धु के समान शत्रु-सेना के मंथन से ही प्राप्त हुआ है । उसने रत्न के समान कीर्ति का संग्रह किया और आवू पर लगी हुई रज-रूपी कालिमा को धो दिया । पृथ्वीराज ने भी शक्ति द्वारा मंथन किये गये सैन्य-सिन्धु से हाथी, घोड़े और उन्हीं के समान कीर्ति-रूपी फल प्राप्त किया ।

इस प्रकार बादशाह को दवाकर बंधन मे ले लिया और साथ ही रात में सामंतों द्वारा चालुक्यों पर हमला करवा कर विजय प्राप्त की । इन दोनों विजयों से देवता गण पृथ्वीराज की जय २ कार के साथ यश-गान करने लगे और तभी मैंने (कवि चन्द ने) इस कीर्ति का सुन्दर वर्णन किया ।

दोहा

जीति लियो^१ जय-पत्त रिन^२, वर चतुरंगी मोरि ।

पक्खर लख्ख सलख्ख हुआ, गौरी ढाल ढंदोरि ॥ ७२ ॥

भा पा १, २, घ. ।

शब्दार्थः—जय-पत्त=जय पत्र । रिन=रण, युद्ध में । मोरि=मोड़ कर । पक्खर=पल्लोत, अश्वारोही । लक्ख=लक्ष । ढाल=ढाल स्वरूपी (अग रत्नक) । ढंदोरि=खोज कर, टटोल कर, परख कर ।

अर्थः—इस प्रकार युद्ध मे शत्रु की श्रेष्ठ चतुरंगिनी सेना को पराजित कर पृथ्वीराज ने जय-पत्र प्राप्त किया । इस युद्ध में शाह गौरी के ढाल-स्वरूपी वीरों को परखता हुआ अकेला अश्वारोही वीर सलख ही लक्ष वीरों के तुल्य बन गया ।

कवित्त

जीति लियौ जै - पत्त, चारु चतुरग मु मोरी ।
 इक्क लक्ख पक्खर प्रमान, डाल गौरी ढंढोरी ॥
 खा-निमुरति^१ परि खेत^२, खेत गौरी उपायी ।
 रिन हु द्यौ चहुआंन, गाह भोरी करि डारी ॥
 वज्जे सु वीर वज्जन नृपति, गहु लुट्टे मुरतान गै ।
 निस्मान खांन खुरमान पति, चामर छत्र रखत्त भै^३ ॥ ७३ ॥

ग्रा पा. १ भों । २ पा. घ । ३ का ।

शब्दार्थः—जै पत्त=जय पत्र । प्रमान=अनुमानन । खेत=रण जैत्र । उपायी=उठाया गया । गिन-
 द्यौ=युद्ध जैत्र की खोज की । भोरी=भोजी । वीर-वज्जन=वीर वाद्य । खुरमान-पति=खुगमानियों
 का स्वामी, मुसलमानों का स्वामी । रखत्त भै=ओढ़ने पड़े ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने चतुरगिनी सेना को भगाकर जय-पत्र प्राप्त किया । उसने
 गौरीगाह के लगभग एक लक्ष अग रक्षक अश्वारोहियों को पराजित किया । समराङ्गण
 में लड़ने पर निमुरतखा धराशार्ड हुआ मिला और शहाबुद्दीन को भी बायल अवस्था
 में उठा कर भोजी में डाल कर लाया गया । फिर राजा पृथ्वीराज ने वीर-वाद्य
 वज्रावाद्य और शाही सेना को लूटा, मुसलमानों के स्वामी (शहाबुद्दीन) को उस युद्ध
 में नक्कारे चमर-छत्रादि राज चिन्ह वहीं छोड़ने पड़े ।

कहि जित्यौ चहुवान, गरुव गोरी दलु^१ भज्यौ ।
 कहि जित्यौ चहुवान, ईस सीमह धरि^२ रज्यौ ॥
 कहि जित्यौ चहुवान, चड नागौर मुनगे ।
 कहि जित्यौ चहुवान, मत्त मामन अभगे ॥
 जित्यौ मु सोम-ननु^३ कहिय, महिय सह मुरलोक हुअ ।
 पामार परखव सलचनद, वरणि काज धर कर धुअ ॥ ७४ ॥
 ग्रा पा १ से ३ के ।

शब्दार्थः—रहि=रहा गया । ईस=शिव । मनगे=मुना गया । मद्=विषय नाद । मुअ=धुन,
 निरचय ।

अर्थ:—लोग कहने लगे— पृथ्वीराज की विजय हुई और शाह की भारी सेना नष्ट हो गई। शिव मुण्ड माला धारण कर प्रसन्न हुए। चंद्र के कारण नागौर के युद्ध में भी उसकी विजय हुई। पृथ्वीराज के १०० सामन्त सही-सलामत रह पाये और उसका विजय-नाद स्वर्ग में हुआ। यह युद्ध सलख प्रमार की परीक्षा के लिये और अपने भू-भाग के लिए हुआ। उस समय (उसके अंतक के कारण) पृथ्वी भी कंपायमान हो गई।

छत्र धारि सुविहान, खत्रधारी^१ लौहानौ ।
 पत्र धारि जुगिनिय^२, कुक्कि लगिय आसानौ ॥
 लोहधार^३ पामार, सलख भंज्यौ मिच्छानौ^४ ।
 ज्यौ गुवाल गो डंड, सेनु हंज्यौ सुलितानौ^५ ॥
 जित्यौ जुवान चहुवान रिण^६, मुरिग वयर वलि वंडवल ।
 धर गवरि नाह नंचिय रहसि, गह्यौ साहि^७ भंज्यौ सु खल ॥ ७५ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति । २ पा० दे० । ३ से ७ दे० ।

शब्दार्थ:—सुविहान=सुवहान, धर्म का धारण करने वाला शाह। खत्र धारी=क्षत्र धर्म धारक। आसानौ=आसमान। गो=गायें। डंड=डंडा, लकड़ी। मुरिग=मुड़ गये। वयर=वैरी, शत्रु। गवरि नाह=शिव। रहसि=रहस्य, या रस पूर्वक।

अर्थ:—इस युद्ध में शाही-छत्र को छीन कर क्षत्र-धर्म धारी लोहाने ने धारण कर लिया और किलकारियों से आकाश को गुंजायमान करती हुई योगिनियों ने भी शोणित-पात्र गृहण किया। सलख प्रमार ने लोहा (शस्त्र) गृहण कर मुसलमानी दल को नष्ट प्रायः कर दिया। जिस तरह ग्वाल डंडे के बल पर गायों को आगे कर लेता है उसी तरह बादशाह की सेना को भी उसने आगे कर लिया (भगा दिया)। युवक पृथ्वीराज चौहान ने रण में विजय प्राप्त की और उस (बलवान पृथ्वीराज) के बल से शत्रु लौट गये। पृथ्वीपर इस रहस्य पूर्ण युद्ध-घटना को देख कर शिव ने ताण्डव नृत्य किया और उसी क्षण मार काट के साथ बादशाह को पकड़ लिया गया।

साहि डंड डडियो, मेहु^१ मड्यौ नागौरी ।
 भट्टिरा भटनैरि^२, राव सिंघा तन तौरी ॥

जाराणी' जगदश्व, गंभिः गंभेवर पाराद ।
 जै जै जै गभिराज, देव सदेति 'गाराद' ॥
 'गारब्ज लब्ज मुलतान गभिः', गभिर गिलान् 'गंभे' पुरां ।
 वब्जत जेत वब्जा विविध, पृथीराज पत्तो पुरां ॥ ७६ ॥

मा० पा० १ से ३, ५, ६, दे० । ४ मा० पा० ।

शब्दार्थः—भट्ट, भट, भेष, लोह गणि । भटनेरी भटनेर, राज शयन । जाराणी जालानो, जालोन । सदे गहा । गाराद गाराश से । गारब्ज—लब्ज 'गार्यो' की लब्जा रारणी । गिलाग-कु व । गंभे गिया, गिया । पुरां पुरणी शेर, राजधानी जै शेर । जेत । जै विजय पाप । पत्तो पट्टना ।

अर्थः—शाह पकवा जाकर दंडित किया गया । नागौर—गुड से लोह भट्टि हुई । भटनेर राजवशी भट्टी—राज सिंहा गारा गया, जालोन 'शेर गंभेवर' के निकट गमार ने जाग्रत होकर धालुगर्भों से लोहा लिया । इन सभी विजया का शेर प० गीराज हो है । देवताओं ने 'गाराश' से उगका जय जय कर किया । 'गार्यो' की लब्जा हो रखने वाले शीर—(पृथीराज) ने शाह को पकवा कर पुनः अपनी राजधानी की शेर कंबल किया तथा विविध प्राण नजवाता हुआ 'गपने' पर पट्टना ।

दीक्षा

गृह गभिर्यु' मुक उच्चरगौ, गेभ सद्धित 'गारब्ज' ।

गालुगहा सोर्गात गायो, गारोडे' से लट ॥ ७७ ॥

मा पा १, पा ६ । २, दे ।

शब्दार्थः—गभी राणीय (१२ गपनी राणीय), गपनी राणीय (पकवा नायक भी वर) ।

अर्थः—गंभे (भट्ट ने) 'गपनी' की से परान्न होकर प्रम-पर्वक कटा, है प्रिये । धालुगर्भों से सोज ती से 'शेर गाराद' से गारोडे' से, उपर्युक्त कवचानुसार गुद-पुपा ।

धन कथा

(समय २२)

दोहा

१

खट्टू आखेटक रमै, महा मुरस्थल^१ थांन ।

नागौरे गौरी ग्रहन, मति त्रिमल परधान ॥ १ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—महा=महान । 'मुरस्थल=मरु भूमि, मारवाड़ । त्रिमल=निर्मल, पवित्र । परधान=प्रधान ।

अर्थः—(कवि कहता है कि) महान् मरु भूमि में स्थित खट्टू नामक स्थान पर पृथ्वीराज का शिकार खेलना एव मुख्य मन्त्री कयमास की पवित्र बुद्धि का परिचय देना इस समय में वर्णन किया जाता है ।

कवित्त

मत्र जोग कयमास, मत्र प्रथिराज सु पुच्छन ।

तू मन्त्री मंत्रग, मंत्र जानहि सुभ लच्छन ॥

सांम दाम^१ अरु भेद, डंड निरनै करि लक्खै ।

वहु मंत्रह उप्पाइ, राज मत्रह करि रक्खै ॥

मत्रह सुमंत्र मन अनुसरै, (अरु) मंत्र भेद जानै सकल ।

अदभुत चरित्त पाखान लिखि, वचि न किन आवै अकल ॥ २ ॥

प्रा० पा० १ का० भी० ।

शब्दार्थ—मत्र जोग=योग्य मन्त्री । मत्रग=मंत्रणा के अग । डड=दंड । निरनै=निर्णय ।

मत्रह-उप्पाइ=प्रयत्न करके । पाखान=पाषाण । वचिन किन आवै=क्यों नहीं पढता, क्यों नहीं स्पष्ट करता । अकल=अज्ञात, अस्पष्ट ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज ने कयमास की प्रशंसा करके उससे पूछा कि हे मन्त्री-कयमास । तुम योग्य मन्त्री हो । मंत्रणा और उसके अंगों के शुभ लक्षणों को जानते हो । तुमने सांम, दाम दण्ड और भेद को निर्णय करके देखा है । अपने प्रयत्नों से ही राज मंत्रणा को (मर्यादा को) तुमने स्थापित कर रक्खी है । तुम अपनी

श्रेष्ठ मंत्रणा से ही सबके मन को वश में कर लेते हो और मंत्रणा के सब भेदों को जानते हो। अतः किसी की वृद्धि में नहीं आने लायक, इस पाषाण में लिखे हुए दृढभुत चरित्र (लेख) को तुम पढ़ कर क्यों नहीं स्पष्ट करते ।

तू मन्त्री कैमास, मन्त्र पय पय उपावहि ।
 तूं मन्त्री मंत्रग, मन्त्र मन्त्रीन दिखावहि ॥
 तूं मन्त्री सामन्त, स्वाम धर्मं विचचारै ।
 धर समूह सप्रद्वै, मन्त्र करि अरिन विडारै ॥
 तुम जोग मन्त्र, मन्त्री न कोइ, सह बत्तन उच्चारकै ।
 ससार सार मन्त्रह प्रबल, कहो सुमन्त्र^१ विचारिकै ॥ ३ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थ—पय पय=पद पद पर, कदम कदम पर । धर्म=धर्म । विडारै=विदारने वाला । जोग=योग्य, लायक ।

अर्थ—हे मन्त्री कैमास ! तुम पद पद पर मन्त्रणा उत्पन्न (सुझाने) वाले, मन्त्रणा और उसके अर्थों को अन्य मन्त्रीगणों को दिखाने वाले, सामन्त होकर स्वामी वर्म को सोचने वाले, भूभाग की वृद्धि करने वाले और मन्त्रणा द्वारा शत्रुओं को विदीर्ण करने वाले हो । तुम्हारे समान न तो किसी अन्य की मन्त्रणा होती है और न तुम्हारे समान ही सब बातों को कहने वाला दूसरा कोई मन्त्री ही है । ससार के तत्व और प्रबलता का कारण मन्त्रणा ही है । इसीलिए (इस पाषाण लिपि को पढ़ कर, इसमें जो कुछ लिखा है उस पर) विचार कर श्रेष्ठ मन्त्रणा कह सुनाओ ।

सलिल सुवर पाखान, मध्य पूतली अचभ ।
 सलिल मन्त तनजा विसाल, उररि उपर-रिस^१ रभ ॥
 ता उपर विय नाम, प्रगट आकार उचारै ।
 भूलि भूलि भ्रम लोइ, मुद्ध मनसा करि डारै ॥
 वचौ सु वीर कैमास तुम, वियौ वच नाही बनिय ।
 भूतह भविख्व अरुत्रत्त मन, इह अपुत्र कथ मैं सुनिय ॥ ४ ॥

प्रा० पा० १ सर्व प्रति ।

शब्दार्थः—सलील=जल । सलील=जल देव, वरुण । तनजा=तनुजा । उरि=उपर-रिस=ऊपर उठ रही है । रंम=रम्भा । विय नाम=वीजक के अंक (विवरण) । लोइ=लोग । मुद्र, मनसा=मन मुग्ध । वियो=अन्य । भविकल=म.वप्य । व्रत्तमन=वर्तमान । इह=यह । अपुव्व=अपूर्व । कथ=कथा ।

अर्थः—जल में एक श्रेष्ठ एव आश्चर्य दायक पाप्माण, पुत्तलिका है । वह स्वयं जलदेव (वरुण) की मस्त पुत्री (लक्ष्मी) के समान विशाल है । वह जल से उठी हुई (निकली हुई) रम्भा के समान सुन्दर प्रतीत होती है । उसके निकटस्थ स्थित दीवाल पर अंकित विवरण भी इसी कथन का द्योतक है । उक्त विवरण को पढ़ कर लोग भ्रमित हो जाते हैं, तब वह पुत्तलिका भी उनको मन से मुग्ध कर लेती है । हे कैमास ! इसे केवल तुम ही पढ़ सकते हो—अन्य नहीं पढ़ सकता । इसके बारे में भूत, भविष्य और वर्तमान में अनेक अपूर्व कथाएँ कही जाती हैं (जिन्हें तुम ही स्पष्ट कर सकते हो) ।

दोहा

— सिर- कट्टै धन सप्रहै, सिर-सट्टै^१ धन जाइ ।

— सो - मत्री कैमास तू, मत्रहि करै उपाइ ॥ ५ ॥

— प्रा० पा०-१ पा० ।

शब्दार्थ—सट्टै=सटारहने पर । धन जाइ=धन प्राप्त नहीं होता [हाथ से धन चला जाता] । मत्रहि=मंत्रणा से । उपाइ=उपाय, प्रयत्न ।

अर्थः—उस पर लिखा है कि सिर कटने से धन की प्राप्ति हो सकती है और सिर के बचे रहने पर धन हाथ से चला जाता है (प्राप्ति नहीं होती) । अतः हे मत्री कयमास ! तुमही अपनी मंत्रणा द्वारा उस धन की प्राप्ति का प्रयत्न कर सकते हो ।

कवित्त

श्रवन राज दृग रत्त, श्रवन जानहि परि मान न ।

वेद दिष्ट देखै सु भेद, अभ्भेद सु ग्यान-न ॥

पसुअ नयन आचरहि, धनह परिमानं सु लखवइ ।

विपति लोइ ससार, सार दृग इक्कय दिक्खइ ॥

मन्त्रीन दिष्ट मत्र तनी, मत्र भेद अनुसर स—रति ।
त्रिमान वीर जाने सकल, मूढ ग्यांन प्रौढह सुमति ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—श्रवन=श्रवण । राज=राजाओं के । श्रवन=सुनते । रत्न=लीन । परिमान न=प्रमाण नहीं मानते [सत्यासत्य नहीं सोचते] । वेद दिष्ट देखे सु=वेद तुल्य मानते । धनह=वित्त, धन । विपति=दुखी । लोई=लोग । सरति=उसीसे रति, लीन । त्रिमान=निर्माण ।

अर्थः—कैमास कहने लगा कि राजाओं के कर्ण ही दृग होते हैं और वे उसी में लीन रहते हैं (सुनी हुई बात पर विश्वास कर लेते हैं) वे केवल सुन जानते हैं किन्तु उसका प्रमाण (सत्यासत्य का विचार) नहीं जानते । वे सुनी हुई बातों को अपनी दृष्टि से वेद के समान देखते हैं । (वेद वाक्य मानते हैं) । उनको भेदाभेद का ज्ञान नहीं होता, उनके नैत्र पशुओं के नैत्रों के समान आचरण करने वाले होते हैं (जिस प्रकार पशुओं के नैत्र केवल आहार खोज पाते हैं) । उसी प्रकार राजाओं के नैत्र धन के परिणाम को ही देख पाते हैं (लक्ष्मी का ही दर्शन कर पाते हैं) । लेकिन दु खी पुरुष संसार के तत्व को केवल एक दृष्टि (सत्यता पूर्वक) से ही देखता है । मंत्रियों की दृष्टि मन्त्रणा की ओर ही होती है और वे मन्त्रणा के भेद (सधि विग्रह) का प्रचार करते और उसी में लीन रहते हैं । वीरों की मति प्रौढ होते हुए भी वे मूढ ज्ञान का ही (उद्वण्डता का ही) निर्माण कर पाते हैं ।

तिष्ण तरगनि पर्यौ^१, मत्र तारक हरि सुद्धरि ।

वदरि अध कल्हार^२, राज दडह लिय उद्धरि ॥

सार खख जकजीव, नयन त्रिघात घात जुरि ।

अखिल अखेटक भुल्लि, डुल्लि जव चित्त मित्त परि ॥

भुल्लहि सु दान त्रिम्मान गति, मरन मन्न^३ नहँ लिखखवै ।

मन्त्रीन-मत्र भुल्लै तत्रै, विधि विचार-विवि दिखखवै ॥ ७ ॥

प्रा० पा० १, पा० का० भी० । २ ३ पा० ।

शब्दार्थ—तिष्ण=वृष्णा । सुद्धरि=उमे धरा रक्खा, नहीं रटता । वदरि=वजुरि, वज्रुई, वदर्ई । कल्हार=कुल्हार, कुल्हाड़ा । उद्धरि=उसने वर लिया, उपने ग्रहण रर लिया । सार=पारना, उठाना । खख=खाख, क्षार । जरु=वियाम, स तीव । नयन=पाय नहीं, न्याय का अभाव । त्रिघात-घात=

बुरेवार । -चुरि=चुरता, भगइता । अखिल-अखेटक=संसार की शिकार में लगा हुआ । इल्लि=इल्ल
जाता । लिखवै=लखता, देखता । विधि=ब्रह्मा । विचार-विधि=विचार का तरीका ।

अर्थः—तृष्णा की तरंगों में पड़ा हुआ प्राणी संसार सागर से पार कर देने वाले हरि-नाम के मंत्र का स्मरण नहीं करता है । - जिस प्रकार अंधे बड़ई (सूत्रधार) के हाथ में कुल्हाड़ा दे दिया गया हो उसी प्रकार वह (राजा) राज-दण्ड को गृहण करता है और जब उसकी चिता की चार उठाली जाती है तब ही उसको संतोष होता है अन्यथा वहाँ तक तो उसके पास न्याय नहीं फटकता । वह बुरी तरह वार करता हुआ अन्य से भूमता (भगइता) ही रहता है और संसार की शिकार में लगा हुआ स्वयं वेसुष हो जाता है । उसका चित्त तृष्णा से तभी हटता है । जब वह मृत्यु शय्या पर सो जाता है । उस समय तक वह दान और निर्माता की गति की स्मृति नहीं करता और न मन से मृत्यु को ही वह देख सकता है । मंत्रियों और उनकी सुमंत्रणाओं को भी वह ध्यान में नहीं लाता । वह तो अपने विचारों की पूर्ति के तरीके (प्रयत्न) में स्वयं ब्रह्मा बना हुआ दिखाई देता है ।

दोहा

हरखि राज प्रथिराज कहि, मति के वास दे नाम ।

मति के वास के मास तुम, सकल सुमति के धाम ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—मति के वास=बुद्धि के आगार, ब्रह्मा । मति-के-वास=(कैमास शब्द का विकृत रूप) बुद्धि के घर ।

अर्थः—इन उपदेश वाक्यों को सुन कर राजा पृथ्वीराज ने प्रसन्न होकर कहा हे कैमास ? बुद्धि के आगार ब्रह्मा ने तुम्हें मति-के-वास (बुद्धि के घर) नाम वास्तव में विचार पूर्वक ही दिया है, क्योंकि तुम सब प्रकार से सुबुद्धि के आगार हो ।

जामत्रह प्रव्वत^१ नृपति, साई अंग सु काज^२ ।

समर सिंघ रावर मिले, तव धन कडिय^३ राज ॥ ९ ॥

प्रा० पा० १ का० । २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—जामत्रह=जामात, जेवाई । प्रव्वत=पहाड़ी प्रदेश का स्वामी । साई=अंग=हे स्वामिन आपका अंगस्वरूही । कडिय=निकाले ।

है तो आप मुंज (मालवेश प्रमार मुंज) या मुंज वंशजों पर विजय प्राप्त कर उनके नाश करता है । ऐसे आपके विरुद्ध हैं । शिव और आप दोनों नाग मुखी और सैली से सुशोभित रहते हैं । आप और वे दोनों चित्तौड़ के अर्गला स्वरूप हैं (दोनों का भेद भाव बाह्य है, वास्तव में आप दोनों एक ही हैं । अस्तु-हम महान् आरम्भ (धन निकालने के वहाने युद्ध) का मडन कर (छेड़) रहे हैं । इसीलिये इसे श्रेष्ठ मानकर इसमें सम्मिलित होना स्वीकार क्रीजिये ।

वचि वीर कग्गद नृपति, हमिय चित्त वर वक्र ।

कछु लज्जा सगपन सुहित, रख पुंड़ीरौ सक ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—वाच=वाचकर, पढकर । कग्गद=कगद, पत्र । वर=वक्र=श्रेष्ठ वांछा । हमिय=हँसा ।

अर्थः—चन्द्र पुडीर के चित्तौड़ पहुँचने पर वीर नृपति समर विक्रम ने उस पत्र को पढा और वह चित्त में पु डीर की शका रखता हुआ पृथ्वीराज से अपने सम्बन्ध और प्रेमका विचार करके कुछ कुछ लज्जाशील होकर मन ही मन हँसा ।

कवित्त

हँसि जोगिन्द्र नरिन्द्र, वत्त समुख उच्चारी ।

एक ग्रन्थ समूह, मंम लद्धौ पल हारी ॥

श्रव्य धिद्व विटयो, मम चपौ जैकारिय ।

तव सु मन्त उपनौ, मम लद्धौ गहि डारिय ।

भुगर्पति कोइ गडुँति कोइ, कोइक पढ कोइ लभवै ।

देवान दुमंकरह हँव गति, जो त्रिम्मान सू त्रिम्भवै ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—संमुख=समुख । श्रव्य=श्रव्य । विटया=वेरलिया । मन्त=मतवाला । उपनौ=उत्पन्न हुआ ।

भुगर्पति=भोगता है । गडुँति=गाइता है । दुमकरह=दुमह । सुत्रिम्भवै=वैसाही होता है ।

अर्थ—उम योगिन्द्र नरेन्द्र ने हँसकर पु डीर के सम्मुख यह बात कही एक पल भङ्गी गृह समूह ने माम प्राप्त किया, और मचने उम माम पिंड को धेर लिया । उनसे से जो मच पर विजय करने वाला (बलवान) था, उमने उम माम के लोथ को दवा लिया (प्राप्त किया) । जब उमसे भी कोई बलवान पैदा हुआ तब उमने प्राप्त किये हुए उम माम को छोड़ दिया (अपने अधिकार में कर लिया) । मत्स्य है इसी तरह कोई लक्ष्मी को भोगता है, कोई गाइता है, कोई पढता है-और कोई प्राप्त

करता है। दैवगति देवताओं के लिए भी दुःसह है। ईश्वर ने जैसा रच दिया है, वैसा ही होता है।

सुनिरु वत्त पुंढीर, वत्त जंपी सु तत्त जोइ ।

तुम जोगिन्द्र नरिंद्र, मत्त जपौ सु तत्त होइ ॥

सुअ सोमेस नरिंद्र, वत्त सगपन मिस पुच्छिय ।

तुम लहुआना गरुअ, मुक्ख कड्ढौ किम उच्छिय ॥

सामन्तनाथ सामन्त बल, मेर ठेलि दच्छिन्न धरहि ।

प्रथीराज आज राजिन्द्र गुर, इन्द्र फनिन्द्र न सों डरहि ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—तत्त=तत्व । जोइ=देखकर, समझ कर । तत्त-होइ=तत्र युक्त हो । लहुआना=लोह के । गरुअ=गर्भ में । इन्द्र=इन्द्र । फनिन्द्र=सर्पों के स्वामी, शेषनाग ।

अर्थः—समर विक्रम की बात को सुन कर और उसके तत्व को समझ कर चन्द्र पुंढीर-बोला-हे योगिन्द्र नरेश्वर । आप इस समय अन्य बातों को जाने दीजिये । और केवल तत्र युक्त मंत्रणा ही कहिये । राजा सोमेश्वर के पुत्र ने आपसे सम्बन्ध होने के कारण ही यह बात पूछी है । आप लोह (शस्त्र) के अभिमान में आकर अपने मुँह से ऐसी तुच्छ बात क्यों निकालते हैं ? वह मामन्तों का स्वामी पृथ्वीराज सामन्तों के बल पर सुमेरु पर्वत को धकेल कर दक्षिण दिशा में रख सकता है । हे राजेन्द्र गुरु । वह इस समय ऐसा वीर है जो इन्द्र और नागों के स्वामी (शेषनाग) से भी नहीं डरता है ।

अगगौइ रावर समर, करन साहस चहुवानिय ।

हालाहल अग प्रचंड, सम्भ सौभै गरवानिय ॥

अगगौ अगि जुगिन्द्र, अगि लगौ विरुमानिय ।

अगगौ के हरि तिडर, दड्ढ चम्पै पर-वानिय ॥

अगगेव काल सुनियै दु सहु, सह पिच्छै फिरि ठड्ड्यौ ।

चित्रंग राव रावर समर, सम्भरिवै दिसि चड्ड्यौ ॥ १७ ॥

शब्दार्थः—अगगौइ=पहले से ही । करन=करने वाला । हालाहल=हलाहल । अग=आगे से, पहले से ही । प्रचंड=तेज । सम्भ=शम्भु, शिव । गरवानिय=श्रीवा । अगगौ=पहले से ही । अगि=आग, क्रोध । जुगिन्द्र=योगिन्द्र, शिव । अगि लगौ=आग प्रवृत्तलित, तृतीय नेत्र से आग प्रगट ।

विरुभानिय=उलभ पड़ने पर । अग्ने=पहले से ही । केहरि=केशरी, सिंह । दडूढ-चम्पे=दाढ चपाता हो । पर चानिय=अन्य द्वारा ललकारने पर । अगौव-पहले से ही । दुसहु=दुम्सह । सह=सहगामी होकर । पिच्छै=पीछे होने वाली घात, होनहार, मन्विष्य । फिरि=फिर । ठडुयौ=ठाढा खड़ा । चित्रंगराव=चित्तौड़ेश्वर । सम्मरि वै=सम्मरेश्वर । दिसि=घोर, मदत पर ।

अर्थः—हे चित्तौड़ेश्वर रावल समर (समर विक्रम) । चहुवान राजा (पृथ्वीराज) पहले से ही पराक्रमी है फिर आपके संपर्क से वह इस प्रकार बलशाली हो जायगा जैसे पहले से ही तेज जहूर हो और फिर वह शङ्कर की ग्रीवा में शोभित हो गया हो । अथवा योगेश्वर शिव पहले से ही आग स्वरूपी (क्रोधी) है फिर उनसे उलभ पड़ने पर उनके तृतीय नैत्र से आग सुलग पड़ी हो अथवा पहले से ही सिंह निडर होता है फिर वह अन्य के ललकारने पर दाढ़े चबाने लग जाता है अथवा पहले ही काल (यम) दुस्सह होता है फिर बाद में होने वाली वात (भविष्य) उसकी सह गामिनी होकर खड़ी हो गई हो । अतः आप सभरी नरेश (पृथ्वीराज) की मदद पर चढ़ कर सहायता कीजिये ।

रिंग्यौ सबर नरिंद, सज्जि है गै चतुरगिय ।

है गै दल चतुरग, जम्पि माहाभर जगिय ॥

महामत्त गज्जंत, खूदि खुर धर आहुट्टिय ।

सेस सहस फन फट्टि, सकिलि सलमलि सा हुट्टिय ॥

फट्ट्यौ सु सेस फन चद कहि, तव फू कर करि जग्ग्यौ ।

फन किन्न उद्ध कु डल करिय, तव सु सेस बल भग्ग्यौ ॥ १८ ॥

शब्दार्थ—रिंग्यौ=खानगी की । सबर=सवल, सर विक्रम, विक्रम केशरी । है =हय, घोड़े । गै=गय, हाथी । माहाभर=बड़े २ वीर । जगिय=युद्ध वीर, रणदत्त । मत्त=मतवाले, हाथी । गज्जंत=गर्जना करने लगे । खूदि=कुचली गई खुर=अश्व टाप । आहुट्टिय=आघात । सकिलि=सिकुड़ कर । सलमलि=हिलता हुआ । सा=ब्रह । हुट्टिय=बट खाने लगा । बलभग्ग्यौ=सैन्य बल को बेकार किया सैन्य बल को बरबास्त कर सका ।

अर्थः—यह सुनकर राजा विक्रम (विक्रम केशरी रावल) ने अपने हाथी घोड़े और चतुरगिनी सेना को सजाया, अपने बड़े २ रण दत्त वीरों को साथ चलने की आज्ञा दी बड़े २ मतवाले हाथी गर्जना करने लगे और घोड़ों की टापों के आघात से

पृथ्वी कुचली जाने लगी। शेष नाग के हजार फन फटने लगे। (विशेष कष्ट पहुँचा) जिससे वह सिकुड़कर हिलता हुआ बँट खाने लगा। कवि चंद कहता है कि जब उसके सहस्र फन फटने लगे। तब वह फुंकार करके सावधान हुआ और कुडलाकृति होकर उसने अपने फन को उठाया तब ही वह (शेष नाग) सैन्य बल को सहन कर सका।

जाइ सपत्तो समर, चपि दिल्ली धरवानं ।

चहुवाना रै हथ्य, दूत धन्तो फुरमान ॥

असम विषम साहसी, रत्त माया अनु-रत्तं ।

मनौ कमल जल पत्त, मधि, अरु न्यारो नित्तं ।

छिप्यै न कल्लक, कट्टन कल्लक, राज बंध बध्यौ नहीं ।

दस कोसे कोस दिल्लीय तैं, राज मुक्कि राजन तहीं ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—जाइ=सपत्ते=जा पहुँचा। चपि=दवाये जानेपर। दिल्ली धर-वान=दिल्ली के भूभाग वाला, दिल्लीश्वर। चहुवाना-रै=चहुवान के पृथ्वीराज के। हथ्य=हाथ। धन्तौ=दिया। फुरमानं=फरमान, परवाना, खलीता। असम=जिसके कोई समान नहीं। विषम=साहसी=अतुल्य, पराक्रमी। रत्त=लीन। अनु=अन, नहीं। जल-पत्त=पानी में रहता हुआ। यद्धि=मध्य में, अंतर में। न्यारो=अलग। नित्त=नित्य, हमेशा। छिप्यै=न कल्लक=जो कल्लक छिप नहीं पाता। कट्टन=कल्लक=कल्लक नाशक। राज-बंध=राज्य बंधन। दस-कोस-कोस=ग्यारह कोस। राज मुक्की=राजा (रावल) को छोड़कर। तहीं=उसे, वहाँ।

अर्थः—दिल्लीश्वर को धन निकालने के कारण शत्रुओं द्वारा दवाये जाने की सूचना पाकर रावल समर बहाँ जा पहुँचा। उसके आने की सूचना लेकर दूत दिल्ली पहुँचा, और पृथ्वीराज के हाथ में पत्र देकर कहने लगा—उस (रावल समर विक्रम) के समान विषम साहसी (अतुल्य पराक्रमी) दूसरा कोई भी नहीं है। वह माया में लीन होता हुआ भी इस प्रकार विरक्त है, जैसे कमल पानी में रहता हुआ भी हमेशा अलग प्रतीत होता है (जल से उसका सम्पर्क नहीं होता, दृवता नहीं)। जो कलक छिपाये छिप नहीं सकता (प्रकाश में आगया है) उसे वह नष्ट कर देने वाला है। राज्य के बन्धन में होते हुए भी वह निर्वन्ध है। हे राजन् ! ऐसे राजा (रावल समर विक्रम) को दिल्ली से ग्यारह कोस दूर छोड़कर मैं आपकी सेवा में उपस्थित हुआ हूँ।

राज्यं दै दरवार, सुवर आनंद उपन्नौ^१ ।

पुठव पाप कट्टनह, समर जित समर सपन्नौ ॥

सुवर वीर जोगिन्द, चद विरदावलि दिन्नौ ।

दिल्ली ते अधकोस, राज अगौ ह्यै ल्यन्नौ^२ ॥

डमरिय सेन आडंब रह, आडम्बर चहुवांन मिलि^३ ।

जंगल अहूठ जब मिलिय दुव, सुखिव अडंबर बहुत^४ इलि ॥ २० ॥

प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थः—राज्यं दै=दरवार=राज सभा । सुवर=उसी समय । उपन्नौ=पैदा हुआ, छा गया ।

पुत्र=पूर्व । कट्टनह=काटने वाला, नाश करने वाला, मेटने वाला । समर=जित=युद्ध विजयी ।

सपन्नौ=आया, आ रहा है । सुवर=सबल, सह विक्रम, विक्रम नरेश । विरदावलि=दिन्नौ=विरदाया ।

राजा=राज पृथ्वीराज । अगौ ह्यै=सामने जाकर, प्रस्थान करके । ल्यन्नौ=लिया, लाया । डमरिय=उमड़

पड़ी । जंगल=जंगल नरेश, पृथ्वीराज । आहुट्ट=आहडा नरेश । दुव=दोनों । सुखिव=सुख ।

अडम्बर=आडम्बर । इलि=पृथ्वी ।

अर्थः—जिस समय दूत द्वारा पूर्वकृत पापों का नाश करने वाले युद्ध विजयी रावल

समर के आने की सूचना मिली, उसी समय राज सभा में हर्ष हुआ गया । राजा

(पृथ्वीराज) ने दिल्ली से आध कोस प्रस्थान करके उसकी (रावल की) अगवानी की ।

कविचन्द ने उसे विक्रम नरेश और वीर योगीन्द्र कह कर विरुदाया । उधर

से रावल की सेना आडम्बर युक्त उमड़ पड़ी और उधर से चाहवान की सेना भी

आडम्बर युक्त आगे बढ़ कर उससे मिली । जब जगलेश्वर (पृथ्वीराज) और आहडा

नरेश्वर (रावल) दोनों परस्पर मिले तब पृथ्वी पर सुख के आडम्बर ने बहुत विस्तार

पाया (सुख का विस्तार होगया) ।

अनग पाल ग्रह जो^१ विसाल, तत्थ^२ उत्तरिय प्रिथापति ।

विधि अनेक भोजन सु अन्न^३, राज उद्धार^४ सार भति ॥

उभय दिवस वित्तिय प्रमान^५, सव्व सामत सु पुच्छिय ।

साम दाम^६ अरु भेद, करु भजि कट्टय^७ लच्छिय ॥

क कहन वंकर तुम अनुसरहु, समर स्यघ^८ रावल सुमन ।

उपाइ मिटे सो मत करि, सुवर वीर कट्टौ सु धन ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १ से ५ दे० । ६ भी । ७, ८, दे० ।

शब्दार्थः—तथ्य=तहा । उत्तरिय=ठहराये गये । प्रिया-पति=पृथा कुमारी के पति । सार=साल, शाला, ग्रह । मति=माँति, योग्य । प्रमान=सोच, विचार । सव्व=सब । कंक-मजि=शत्रु कंकालों को नष्ट कर, दण्ड देकर, युद्ध करके । कं=क्या । कहन=कहें, निवेदन करें । समर स्यंघ=समर केशरी । उप्पाइ मिटै=प्रयत्न न करना पड़े । मंत=मंत्रणा । सुवर=सबल, विक्रम ।

अर्थः—अनगपाल के विशाल महल में पृथाकुमारी के पति रावल समर को ठहराया गया, और उदार राजा पृथ्वीराज के गृह योग्य श्रेष्ठ अन्न से बने हुए विविध व्यंजन बनवाकर उनका स्वागत किया । आतिथ्य सत्कार करते हुए दो दिन बीतने पर सब सामंत रावलजी से कहने लगे, शत्रुओं के शरीर को दण्ड द्वारा नष्ट करके हमें किसी भी प्रकार साम दाम या भेद द्वारा लक्ष्मी को प्राप्त करना चाहिये । हे श्रेष्ठ मनवाले रावल समर केशरी ? हम आपसे क्या निवेदन करें ? आप स्वयं वांकेपन (वीरता) का अनुसरण करते हैं । हे वीर विक्रम नरेश ! ऐसी मंत्रणा दीजिये जिससे बिना ही प्रयत्न किये ही धन निकाला जा सके ।

मति सु चारु कयमास, द्रव्य कठून उच्चारिय ।
सेन मुख सुरतांन, राज दिज्जै प्रथुभारिय ॥
चालुक्कां चणै न सीम, रावल मुख दिज्जै ।
आप आप मुख रक्खि, कइ लच्छी वर, लिज्जै ॥

आलाभ जुच्छ पय लाभ तुछ, सु कछु काम किज्जै नही ।
गोइन्द्रराज खीची सुमति, मिलि विभूति कहुँ मही^१ ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—मुख=मुहाना । रक्खि=रक्षा करे । लच्छी=लक्ष्मी, द्रव्य । आलाभ=अलाभ, हानि । जुच्छ=क्षुत्थ, युत्थ । पय=पै, के लिये । तुछ=तुच्छ । सु=ऐसा । विभूति=लक्ष्मी, द्रव्य ।

अर्थः—चन्द्र पुण्डरीर ने कहा—श्रेष्ठ बुद्धि सम्पन्न मन्त्री कैमास द्रव्य निकालने में लगे । विशिष्ट बलवान राजा पृथ्वीराज स्वयं शाही सेना के मुहाने पर डट जाँय और मुहाना रोकने के लिए चालुकों की सीमा पर रावलजी को नियुक्त किया जाय, ताकि वे (चालुक्य) सीमा को न दबा सकें । इस प्रकार सभी अपने २ मुहानों पर रह कर रक्षा करते रहें, तभी द्रव्य निकाला जाय, ऐसा काम नहीं किया जाय जिससे

लिया । (सब वृत्तान्त जान लिया और उन्होंने वहाँ से न पुण्डरी के पुत्र लक्ष्मण पुण्डरी के बलको भी भौंप लिया । उन्होंने देखा कि नागौर से चार कोस पर चाहुवान और दो कोस पर चित्तौड़ पति है । वे दूत आवागमन (आने जाने के रास्ते) की सारी बातों को जानने वाले, अपनी २ मंत्रणा के पथ का अनुसरण करने वाले, मन में हिताहित को सोचने वाले, बड़े बहादुर और निर्भीक तस्कर तुल्य थे । उन्होंने जब सब प्रकार से वास्तविक भेद को जान लिया, तब वे गज्जनेश्वर (शहाबुद्दीन) के पास लौट गये ।

दोहा

कलि-चरित्त नागौर-पहु, दूत सपत्ते आइ ।

दिल्ली^१ वै कहुँ सु धन, वज्जा वज्जन वाइ ॥ २६ ॥

प्रा० पा० १ पा० घ० का० ।

शब्दार्थः—कलि-चरित्त=निश्चित वृत्तान्त । नागौर-पहु=नागौर से । सपत्ते आइ=आ पहुँचे ।

दिल्ली वै=दिल्लीश्वर । वज्जा=बाजे, वाद्य । वज्जन वाइ=वजवा कर ।

अर्थः—नागौर की निश्चित खबर लेकर शाही दूत शाह के पास पहुँचे और कहा कि दिल्लीश्वर बाजे वजवाकर (डंके की चोट) पृथ्वी से द्रव्य निकलवा रहा है ।

कवित्त

वज्जा वज्जनवाइ, दिखि^१ दैवान दुसकह ।

चित्र कोट रावर नर्यन्द^२, भार भिल्लन^३ भुज-अकह ॥

सभरवै आहूट, लच्छि कहुन बत्ती सह ।

गज्जन वै सुलितान^४, दूत लै आइ चरित्तह ॥

सुनि सह^५ नह^६ नीसांन किय, वोलि उँमरौ खान सह ।

सज्जौ सु सेन^७ संभरि दिसह^८, चाहुआन किजौ वसह ॥ २७ ॥

प्रा० पा० १ पा० । २, ३, ७, ८ दे० । ४ दे० पा० । ५ दे० पा० घ० का० ।

६ का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—दिखि=देखकर । दुसकह=क्षशक्ति । भार भिल्लन=भार भेलने वाला, उठाने वाला ।

भुज-अकह=ग्राहुपाश में, भुजाओं पर । समरवै=सैमरेश्वर (पृथ्वीराज) । आहूट=आहूट, महिला-

वंशी । कहुन=निकालने में । बत्ती-सह=सहमत । गज्जनवै=गजनेश्वर । सुलितान=सुलतान ।

आह=आये । चरितह=चरित्र, वृत्तान्त । सह=सथ, उसी समय, शीघ्रा नह=नीलान किय=नक्कारे वजवाये । उम्भरां=उमराव । संभरि=चाहुवान राजा, पृथ्वीराज । दिसह=दिसा । किञ्जै=करें । वसह=वश में, कावू में ।

अर्थः—दूत कहने लगे—जिसके रण बाघों के रव को सुनकर देवता भी सशक्ति हो जाते हैं, ऐसा वह चित्तौड़ का रावल वशी राजा (समर) अपनी भुजाओं पर युद्ध-भार को मेलने वाला है । संभरेश्वर (पृथ्वीराज) और आहड़ा (रावल समर) दोनों ही द्रव्य निकालने में सहमत हैं । हे गव्जनेश्वर सुलतान ! हम इसकी सही सूचना प्राप्त करके आये हैं । यह सुनते ही शाह ने शीघ्र ही अपने उमरावों (वीरों) और मुसलमान सैनिकों को बुलाकर नक्कारे वजवाये और आज्ञा दी कि चौहान राजा (पृथ्वीराज) की ओर सेना सजा कर उसे वश में किया जाय ।

सज्जि^१ सेन^२ सुलतान, चकाव्यूह रचि चल्लिय ।
इक्क इक्क^३ असवार, वीच पाइक्क तिन^४ हल्लिय^५ ॥
ता पच्छे गजपंति, पत्ति असवार समूहं ।
जवर—जंग औराक्क, गोर जवूर ति जूह ॥
ता पच्छ पंति खुरसानखां, ता पच्छे गव्जने^६ अनिय ।
तत्तार खां निसुरत्तिखां, पछ^७ हासिम खोखर पनिय ॥ २८ ॥

प्रा० पा० १, २, ४ से ७ दे० । ३ दे० पा० ।

शब्दार्थ —चकाव्यूह=चक्रव्यूह । पाइक्क=पैदल । हल्लिय=चलते थे । जवरजंग=ऊँचे कद के, बड़े । औराक्क=ऐराकी घोड़े । गोर जवूर ति जूह=गोले और जमूरे चलाने वालों का यूथ । अनिय=अनि, सेना । पनिय=पलिय, चलते थे ।

अर्थः—सुलतान चक्रव्यूहाकार सेना सजा कर चला । एक २ सवार के पीछे एक-एक पैदल चल रहा था । उसने पीछे क्रमशः गज पंक्ति, बड़े २ ऐराकी अश्वारोहियों का समूह, गोले और जवूरों (छोटी तोपों) का प्रयोग करने वालों का यूथ, खुरसानखों की सैन्य पंक्ति, गजनी की सेना तथा तत्तार खॉ, निसुरत्तिखॉ, हासिम और खोखर चल रहे थे ।

वाम कोद पृथिराज^१, मुक्कि^२ सुलतानं सु चल्लिय ।
सज्जि सेन चतुरंग, समर दिसि समर सु हल्लिय ॥

भूमि धसिय, धस-मसिय सेस-कस-मसिय^३ उसस्सिय^४ ।
 कमठ विमठ हुव पिट्ट, दट्ट कोलंम" करस्सिय ॥
 रिंगयौ सबल सुलितान दल, करि मुकाम सक्कयो न कुइ^५ ।
 मुर^६ अद्ध कोस नागौर तैं, सुनि अवाज वडह्यौस सुइ ॥ २६ ॥

प्रा० पा० १, ३, ४, पा० । २ पा० भी० । ५, ६ दे० । ७ पा० भी० दे० ।

शब्दार्थः—वामकोद=वाँई ओर । धसिय=घुसने लगी । धस मसिय=कुचली जाकर । कम मसिय=सिकुड़ कर । उसस्सिय=उठा । कोलंम=कौल, फवल, वागह । करस्सिय=खिचपड़ी, हिलपड़ी । रिंगयौ=चला । कुइ=कोई । मुर=मुड़कर कूंच कर । सुइ=वह मी ।

अर्थः—पृथ्वीराज जिस मुहाने पर डटा हुआ था, उसे वाँई ओर छोड़ कर वाद-शाह चतुरगिनी सेना सजाये हुए रावल से युद्ध करने के लिये सीधा चल पडा । सेना के चलने से पृथ्वी कुचली जाकर नीचे को घुसने लगी, जिससे शेष नाग सिकुड़ कर उकस पड़ा, (उपर उठ गया) । कच्छप की पीठ दबकर समतल हो गई और वाराह की दाढ़ भी हिलने लगी । इस प्रकार बलवान् वादशाह अपने दल के साथ चल पडा, और रास्ते में कोई भी सैनिक मुकाम (विश्राम) न कर सका । उधर नागौर से आधे कोस की दूरी पर रावल समरसिंह मुकाम किये हुए (पड़ाव डाले हुए) था, शाह के आने की आवाज सुनकर वह भी सामने की ओर बढ़ा ।

समरस्यघ सुनि समर^१, वीर निस्सान दियदे^२ ।
 सच्चि सेन चतुरग, तख्खि^३ तुख्खार^४ चट्ट दे ॥
 थिर थण्यौ^५ कयमास, लच्छि ऊपरि^६ गहि रख्खिय ।
 तरकि तौन सजि द्रौन, वलिय पारथ सम दिख्खिय ॥
 भारथ कथ्य काव चद कहि, समर सार वर चल्लवै ।
 उच्छारि सेन सुलितान कौऊ, हय अट्टिनि करि हल्लवै ॥ ३० ॥

प्रा० पा० १, ३, ४, ५ दे० । २ भी० । ६ पा० ।

शब्दार्थः—निस्सान दियदे=नक्कारे बजवाये । तख्खि=तेत्र, तीखे । तुख्खार=घोटे । तरकि=क्रोधित हो । तौन=गोण । वर=वल, साहम, विक्रम । उच्छारि=उच्चारना, पञ्चाङ्गना । अट्टिनि=हैंटर ।

अर्थः—युद्ध की खबर सुनकर समर-केशरी ने भी नक्कारे वजवाये। वह अपनी चतुरंगिनी सेना को एकत्रित कर तीव्रगामी घोड़े पर चढ़ा। उसने द्रव्य प्राप्त होने वाले स्थान को सुरक्षित रखने के लिये वहाँ पर कैमास को स्थायी रूप से नियुक्त कर दिया। उस समय रावल समर-विक्रम इस प्रकार दिखाई दिया मानों तूणीर से सज्जित द्रोणाचार्य हो, या बलवान पार्थ हो। कवि (चंद) कहता है कि समर-विक्रम ने श्रेष्ठ शस्त्र प्रहार किया जिसकी (युद्ध) ख्याति महाभारत युद्ध की कथा की समता करने लगी। उसने सुलतान की सेना को नष्ट करने के लिये रास खींचकर घोड़े को बढ़ाया।

दोहा

साहस कर पत्तिय समुद्र, कमुद प्रफुल्लिय रंग ।

उतरि सेन सुरतान तँह, सह आई समरंग ॥ ३१ ॥

शब्दार्थः—साहस-कर=समर साहस (विक्रम रावल) के हाथ, सह कर सूर्य । पत्तिय-समुद्र=उत्साह पूर्वक चलने लगे, समुद्र में उतर पड़ा, अस्त हो गया । कमुद=उत्साह हीन, कुमोदिनी । उतरि-सेन=उतर पड़ी, डेरा ढाल दिया । आई-समरग=युद्धार्थ आई हुई ।

अर्थः—इधर समर साहस (विक्रम रावल) के हाथ उत्साह पूर्वक चलने लगे, युद्ध करने के लिये उत्साहित हो गये और उनमें युद्ध-रंग सूर्य) समुद्र में प्रवेश करगया (अस्त हो गया) और यह देखकर (रात्रि हो जाने से) युद्धार्थ आई हुई । दिया (युद्ध बन्द कर दिया)

रत्त रंग, समर समर दिसि जगिग ।

सुलतान के, खेह सु उड्डन लगिग ॥ ३२ ॥

यै रक्त वर्ण धारण करके उदय हुआ। उस समय वीर उद्यत हो गया। इतने में शाही सेना भी सजकर आगे

खहति^१ खेह डंमरिय, दिसा अबरिय^२ सुराजै ।
 श्रग मग उच्छरै, चित्त उच्छरै पराजै ॥
 पवन वेग संचरै, श्रवन लगगा असि मतं ।
 रथकु मेरु^३ चट्टए, वान षट्टए सुमतं ॥
 दऊ दीन करण^४ वल^५ दुन्द दल, लरण^६ लोह सज्जै सुवर ।
 चप्यौ^७ नर्यद^८ आहुट्ट पति, अग्नि सार उडिय दुम्बर ॥ ३३ ॥

प्रा० पा० १, २, ६ से ८ दे० । ३ पा० । ४, ५ दे० पा० ।

शब्दार्थः—खहति=आकाश में विशेष रूप से । डंमरिय=फैल गई, छा गई । श्रग-मग=स्वर्ग-मार्ग । पराजै=पराजय । श्रवन=सुनने, बरसाने । मतं=मतवाले । रथकु=सूर्य । मेरु=सुमेरु । षट्टए=षट्पाये, चलाये । करण=करने को । दुन्द=द्वन्द । लरण=लड़ने को । दुम्बर=मयकर ।

अर्थः—आकाश में विशेष रूप से रज के छाजाने से ऐसा प्रतीत हुआ मानों दिशाओं ने उस रजकरण का ही वस्त्र धारण किया हो । उस समय वीरों के चित्त अपने प्रति पक्षियों को पराजय देने एवं स्वयं स्वर्ग-को (मोक्ष) प्राप्त करने के लिए उछलने लगे । वे मतवाले वीर तीव्रगति (पवन गति) से बढ़ते हुए खड्गाघात करने लगे । उन उन्मत्त वीरों ने सुमेरु पर्वत से सूर्य-रथ के उपर उठते ही वाण-वर्षा करना प्रारम्भ कर दिया । जिस समय दोनों धर्मों के श्रेष्ठ योद्धाओं (हिन्दू और मुसलमान) ने द्वन्द्व युद्ध करने को शस्त्र उठाये, उसी समय एक ओर से पृथ्वीराज ने और दूसरी ओर से आहडे नरेश (समर विक्रम) ने शत्रुसेना को धर दवाया, जिसमें भयकर लोहाग्नि उड़ने लगी (फैलने लगी) ।

धनि^१ नर्यद^२ सुलितान^३, पान दुव^४ वीच समाहिय ।
 उभय^५ मुक्ख अरि रुक्कि, स्यघ^६ वन की गति साहिय ॥
 धार धार वज्जै प्रहार, नह गज्जै^७ निरसानं ।
 भभरि^८ सेन सुलितान^९, मीर उट्टे^{१०} फुकि खान ॥
 दोड दीन भीन घन धुम्भि, घर उसरि^{११} सेन लगगे लरण^{१२} ॥
 घरिच्यारि लगिगतरवारि भरि, अग्नि^{१३}-भार लगगी^{१४} भरण^{१५} ॥ ३४ ॥

प्रा० पा० १, ७ पा० । २ से ६, ८ से १४ दे० ।

शब्दार्थः—धनि=धन्य है। ममुरि=मयभीत हो गई। उट्टै=खड़े हुए, उमड़ पड़े। भुकि=टेढ़े होकर। मीन=तर हो गये। धुम्मि=भूमने लगे। घट=शरीर। लरण=लड़ने लगे। भरण=भड़ने।

अर्थः—धन्य है, उन दोनों राजाओं (पृथ्वीराज और समर विक्रम) को जिन्होंने दोनों ओर से शाह को उसी प्रकार दवाया जिस प्रकार किसी वस्तु को दोनों हाथों से दवाया जाता है, या जैसे किमी प्राणी को एक ओर से सिंह और दूसरी ओर से वन (की भयानकता) दुखी कर देता है। परस्पर प्रहार के कारण तलवार से तलवार टकराने लगे और नक्कारों का स्वर मेघ गर्जना के समान होने लगा। जिससे शाही सेना भयभीत हो गई। यह देख कर मीर और खान (मुसलमान योद्धा) टेढ़े होकर तलवारें निकाल कर आगे बढ़े। उस समय दोनों धर्मों के योद्धाओं के शरीर रक्त से तर होकर भूमने और सेना को उत्साहित कर भिड़ने लगे। जिसके कारण चार घड़ी तक तलवारों के परस्पर प्रहार से अग्नि-ज्वाला बरसने लगी।

बलिय पुंज^१ पाहार दुविय भारथ्य जिन मंड्यौ ।

अरि अच्छरि वर ल्यंन धार धारह तन खंड्यौ ॥

ईश सीस सप्रह्यौ हृथ्यते^२ हृथ्यन मुक्यौ ॥

सूर^३ सुरस^४ कह जानि गवनु अम्भरते^५ चूक्यौ ॥

जान्यौ गवरि कह मानु^६ किय, कहा जानि नन्दी हस्यौ ।

जान्यौ चन्द यह काव्व करि चन्द लिलाटह ते खस्यौ ॥ ३५ ॥

प्रा० पा० १ स० । २, सर्वप्रति । ३, ४ पा० । ५, ६ दे० । ७ दे० पा० ।

शब्दार्थः—भारथ्य=महामारत के समान। सर=त्रैव योनि। धारह=प्रहारों। सूर=सूर्य। सुरस=सरस। चूक्यौ=भूल गया (रूक गया)। काव्व=काव्य।

अर्थः—पुंज पहाड़ नामक बलवान योद्धा ने द्वितीय महाभारत के समान ही युद्ध छेड़ दिया। उसने शत्रुओं से भिड़कर एवं अपने शरीर को तलवारों के प्रहारों से खण्ड-खण्ड करवा कर अप्सराओं को वरण किया। शिव ने उसके मस्तक को (अपनी मुडमाला के लिए) हस्तगत करके नहीं छोड़ा। सूर्य भी उस युद्ध की सरसता पर विचार करते हुए आकाश में, गमन करना भूलसा गया। न जाने गौरी ने भी (शिव से) मान क्यों किया? नन्दी भी क्या समझ कर हँस पड़ा। कवि चन्द

कहता है कि काव्य रचना द्वारा केवल मैं ही उस रहस्य को समझ पाया हूँ कि शिव के मस्तक से चन्द्रमों के खिसक पडने से ही यह सब कुछ हुआ। पार्वती इतने दिनों तक शिवको चन्द्रमों का प्राकृतिक चिह्न ही समझ रही थी किन्तु युद्ध की हलचल में जब चन्द्रमों अपने स्थान से हट गया तब उसको यह आभास होगया कि वह सिर का भूषण कृत्रिम है। उसने यह भी विचार किया कि शिव ने इसे मुझे न देकर अपने ही सिर पर धारण क्यों किया? इसी कारण उसने मान किया। नन्दीगण के हँसने का कारण पार्वती का अज्ञान है, क्योंकि चन्द्रमों वास्तव में भूषण नहीं है।

मुक्ति लहत सामत, सिद्ध मन डोलन लगगा ।

चुकि समाधि जगि सिंभ, बभ आराधन भग्गा ॥

आपु तुचा तजि सूर, तुचा मृग न आराधी ।

तन तुष्टिग असिधार, मग नहि अन्धरि वाधी ॥

अचिरञ्ज एक आतम गमन, देह-मटी मुक्की निमुख ।

खखेरि खाल मुक्किय जगत, सुकर कित्ति चल्लिय सु रुख ॥ ३६ ॥

शब्दार्थः—मुक्ति=मुक्ति, मोक्ष। लहत=प्राप्त करने पर। सिंभ=शभू। बभ=ब्रह्म। मग्गा=मिट गई, बाधा पड़ गई। आपु तुचा=अपनी त्वचा। सूर=सूर, बहादुर। आराधी=सेवन की, काम में ली। वाधी=बाधक। आतम=आत्मा। देह-मटी=मिट्टी की बनी हुई काया। मुक्की=छोड़ दी। निमुख=निमेष मात्र में। खखेरि=ऊपर तले करके जला दी। खाल-मुक्किय=छोड़ी हुई त्वचामयी देह को। जगत=ससार, लोगों ने। कित्ति=कीर्ति। रुख=रूढ़, आत्मा अक्षुण्ण स्वरूप।

अर्थः—उस वीर ने मोक्ष प्राप्ति के लिए कभी भी मृग त्वचा को काम में नहीं लिया (अर्थात् जिस आसन पर बैठकर व्यक्ति ईश्वरोपासना करते हैं उसे उसने काम में नहीं लिया) और केवल मात्र अपने त्वचामय शरीर को खड्ग द्वारा कटवाकर ही मोक्ष प्राप्त कर लिया। उसकी मोक्ष प्राप्ति में आसराओं ने भी बाधा नहीं दी (अर्थात् उसे वरण करने का साहस नहीं किया) और उसकी आत्मा ने मृत्तिका निर्मित देह को क्षण मात्र में ही छोड़कर आश्चर्य उत्पन्न कर दिया। लोगों ने यद्यपि उसकी देह को जला दिया किन्तु उसकी आत्मा अपना यश फैलाती हुई स्वर्गस्थ होगई (अर्थात् उसने बिना ईश्वरोपासना के ही युद्ध करके परमगति को प्राप्त कर सबको आश्चर्यान्वित कर दिया) उस सामन्त के इस प्रकार मोक्ष प्राप्त करने को देखकर सिद्धों के

मन-भूलने लग गये और शिव की समाधि भी भग होगई, जिससे उनकी बहोपासना में बाधा पड़गई ।

दोहा

खां ततार रुस्तम सुभर, अरु जे मीर मसंद ।

सोइ तत्ते गहि तेग खरि, वर वीरां-रस^१ मंद ॥ ३७ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—सोइ=उन्होंने । तत्ते=तेजी से । खरि=खड़कर, बढ़कर । वर-वीरां=श्रेष्ठ वीरों । रस=प्रेम, युद्धेच्छा । मंद=हीन, तुच्छ ।

अर्थः—उस (पुंज पहाड़) के समक्ष यद्यपि अच्छे २ योद्धाओं ने जैसे तत्तार खां, रुस्तमखां, और भी कितने ही मसनद-धारी मीरों ने, बढ़कर तीव्र वेग से खड्ग गृहण किये किन्तु उन श्रेष्ठ वीरों का युद्ध-प्रेम उस समय हीन रूप में ही दिखाई दिया ।

चद बंध पु डीर वर, लखन लख्खां-सार ।

मिले मीर मरदान मुख, धरि कर खग करार^१ ॥ ३८ ॥

शब्दार्थ—बंध=बंधु । लख्खां-सार=लाखों में श्रेष्ठ । मिले=मिला, मिड़ा । मुख=संगुल ।

प्रा० पा० १ पा० ।

अर्थ—पुंज पहाड़ के मारे जाने पर, लाखों वीरों में श्रेष्ठ लखन नामक चन्द्र पुंजीर का भाई हाथ में भीषण खड्ग गृहण कर मीर योद्धाओं से जा भिड़ा ।

कवित्त

खां ततार रुस्तम हुजाव, खान^१ मुस्तफा महंमद ।

है सज्जै वरसार, तत्थ आये मीरं वद ।

मार मार कहि धोर, मिले लखन लख्खे सर ।

सार धार वज्जत^२ पहार, भिरे मुख मुखह मीर गुर^३ ॥

पु डीर सवर^४ साहस वरह, करिव हक्क^५ खदे सु^६खल ।

कौतिग देव देखत सिर, अरिय भूत नंचे अकल ॥ ३९ ॥

प्रा० पा० १, २ सर्व प्रति । ३, का० घ० भी० । ४ पा० । ५, ६ पा० भी० ।

शब्दार्थः—है=सज्जै=बोझों पर चढ़े हुए । तत्थ=तहाँ पर । मीरं=मीर । चढ=प्रदते हुए, ललकार करते हुए । लखे=सर=लाखों के सिर पर, लाखों से । पहार=प्रहार । गुख गुखह=प्रत्येक के मुँह से, चारों ओर से । गुर=गुरु, बड़े, । स=वर=उस समय । करिव=करके । हनक=हुंकार । सद्=सा गया, नष्ट कर दिये, खदेड़दिये । अरिय=अड़ने वाले । भूत=प्राणी । नचे=नृत्य करने लगे । अकल=कल रहित=धैरेन, पीड़ित ।

अर्था—अश्वों पर चढ़े हुए तत्तारखां, हुजात्रखां, मुस्ताफलां और मुहम्मद आदि मीरों ने श्रेष्ठ शस्त्रों को गृहण किया, एवं ललकारते हुए उस (लक्ष्मण) के समक्ष आ-पहुँचे । तब वह धीर वीर (लक्ष्मण पुंडीर) भी मार २ शब्दोच्चारण करता हुआ उन लाखों शत्रुओं से जा भिड़ा । उधर से बड़े २ मीर भी प्रहार द्वारा शस्त्रों को ध्वनित करते हुए चारों ओर से आ जुटे । उस समय वह श्रेष्ठ पराक्रम धारी वीर पुंडीर भी हुँकार करते हुए शत्रुओं को नष्ट करने लगा । उससे भिडने वाले वे प्राणी (घायल होकर) पीड़ित अवस्था में रणाङ्गण में नृत्य करने लगे । देवतागण इस दृश्य को गगन मण्डल से देख रहे थे ।

कवित्त

चन्द बंध पुण्डीर नाम, लखवन लख्ये सुर ।

दु द देवि पचारि' दीन, हुंकार हकि गुर ॥

ईस सीस आनन्द, त्यडु^३, गिध्धिनि मन भाइय ।

हूर सूर अन्धरि विमान, चट्टि दिखवन^३ नभ आइय ॥

आतम्म सोइ उत पति, चलयौ देव थान विश्राम भय ।

जमलोरुलोपि वसि ब्रह्म पुर, जपि सेन दुव^४ सह जय ॥ ४० ॥

प्रा० पा० १ पा० का० । २ से ४ दे० ।

शब्दार्थः—बंध=बंधु, भाई । दु द=द्वन्द, युद्ध । पचारि=प्रचार कर, ललकार कर । प्यड=पिंड, शरीर । उतपति=वहाँ से चलकर ।

अर्थः—चन्द पुण्डीर के लखवन नामक भाई को देवताओं ने युद्ध करते हुए देखा । उस समय हुँकार करती हुई स्वयं देवी भी वहाँ आकर शत्रुओं को ललकारती हुई बड़े २ वीरों को विचलित करने लगी । उस वीर के मस्तक (को प्राप्त करने)

के लिए शकर प्रसन्न हुए और उसका शरीर गिद्धनियों के मन को अच्छा लगाने लगा। हूरें, अप्सराएँ और सूर्य-सभी अपने-अपने विमानों और रथों पर आरूढ़ होकर उस कौतुक को देखने के लिए नभ में आगये। उसकी आत्मा वहाँ से चलकर देवलोक में पहुँची और वहाँ विभ्राम कर, बाद में यमलोक का लोप करती हुई ब्रह्म लोक में जा बसी। यह देखकर दोनों ओर को सेनाएँ जय जय कार करने लगीं।

दोहा

स व्रत सखन उव्वरिय, मन-वर छुट्टिय नाहि ।

ज्यों मध्या-प्रिय तुच्छ-निसि, सेंरो सहर समांहि ॥ ४१ ॥

शब्दार्थः—सत्र=शत्रु। छुट्टिय-नाहि=नहीं छूटा, लगा रहा। मध्या प्रिय=मध्या स्त्री का पति। तुच्छ निसि=छोटी रात्रि। सेंरो=तोड़ा सबका सो जाना। सहर, स=शहर के। माहि=भ्रंदर।

अर्थः—उस वीर के शस्त्राघात द्वारा कोई भी शत्रु नहीं बच पाया (सभी रणशय्या पर सो गये) फिर भी उसके श्रेष्ठ मन की इच्छा उसी प्रकार तृप्त नहीं हुई जिस प्रकार मध्या स्त्री के पति की इच्छा, शहर में सबके सोजाने पर भी छोटी रात्रि होने के कारण प्रेयसी के साथ सुरति सुख की प्राप्ति में अधिक आतुर बनी रहती है।

दोहा

कित्ति-जोग-करनह समथ, मिले सक्क सा सेन ।

आये मीर सु कूह करि, परिय सिंह सिर जेन ॥ ४२ ॥

शब्दार्थः—कित्ति-जोग-करनह=कीर्ति करने योग्य, कीर्ति फैलाने योग्य। समथ=सामर्थ्यवान। सक्क=शाह। शाह। सा=उसकी। सेन=सेना। कूहकरि=किलकारी की, किलकारी करके। परिय=आक्रमण किया। सिंह=केशरी रावल (समर केशरी रावल)। सिर जेन=उन पर।

अर्थः—[लखखून पुण्डीर के मारे जाने पर] कीर्ति फैलाने योग्य सामर्थ्यवान शाह और उसकी सेना तथा मीर किलकारी (हर्ष-ध्वनि) करके आगे बढ़े। उन पर "सिंह रावल" (समर केशरी) ने आक्रमण किया।

कवित्त

घरी अद्ध दिनु रहयौ, साहि साह्व "वल" भगिय ।
 गात-खभ नृघात हाथ सामंतन लगिय ॥
 परयौ खान आकूब जेन सेना ढढोरिय ।
 केलीखाँ कुंजर कुलाह तुष्टि तन तुंग^१ विछोरिय ॥
 चहुवान सेन चवदन च तनुढि तत्तिन^२ वरि^३ नंखयौ ।
 सुरतान मीच पचौ परत सूर^४ दिन^५ अथयौ^६ ॥ ४३ ॥
 प्रा० पा० १, २, ४ से ६ दे० । ३ पा० ।

शब्दार्थः—वल=वल, विक्रम (रावल) । मागोय=भगा दिया । नृघात=बुरे आघात । जेन=जिसने । तु ग=उत्तंग । चवदत=अति समीप । तनु नचिन=तत्तार खाँ के शरीर को । वरि=फिर । नखयौ=पटक दिया, धराशायी कर दिया ।

अर्थः—अर्ध घड़ी दिन के शेष रहने पर रावल समर विक्रम ने शाहबुद्दीन को भगा दिया । उस समय चाहुवानी सामन्तों ने भी अपने हाथों से स्तम्भ-काय शत्रु वीरों पर बुरी तरह से आघात किया जिससे याकूब खा, जो कि सेना को टटोल (परल) चुका था, धराशायी हो गया । उसी प्रकार उन्होंने केलीखा, कुजर खा, और कुलाह खाँ आदि वीरों के उत्तंग शरीरों को भी नष्ट प्राय (घायल) कर उन्हें युद्धस्थल से भगा दिया । चाहुवान की सेना ने अत्यन्त समीप पहुँच कर तत्तारी के शरीर को भी धराशायी कर दिया । इस प्रकार सुलतान के उक्त पाचों भयकर वीरों के धरा-शाई होने पर, फितने ही बहादुरों के साथ २ उस दिन का सूर्य भी अस्त हुआ ।

गाथा

अध वत दीह सुधीर, साहिब सेरन हति निडुरय ।
 करि प्राक्रम अपार, जल निधि भद्धि गत्त पतग ॥ ४४ ॥

शब्दार्थः—सुधीर=श्रेष्ठ धैर्यवान । साहिब-सेरन=शेरन=शेरन शाह । हति=आहत किया । गत्त=गया, दृढा, प्रवेश किया । पतग=पतंग, सूर्य ।

अर्थ—सूर्यास्त होते होते श्रेष्ठ एव धैर्यवान निडुरराय ने अपार पराक्रम प्रदर्शित कर शेरनशाह को भी आहत कर दिया । इतने में सूर्य भी समुद्र में प्रवेश कर (गया अस्त हो गया) ।

कवित्त

जल निधि मध्य पतंग, पतत^१ दिक्खिय तम प्रासिय ।
 कायर पंकज मुदिग, कुमुद उच्चरि अलि वासिय ॥
 कोतर चितव विहग, वाम विरहनि दुख वढिड्य ।
 संजोगिनि शृ गार, चित्त कामह — रथ चढिड्य ॥
 चक्रवाक चित्त चकित्त हुअ, चोर विटी^२ मन उल्लसिय ।
 ऊसरी^३ सेन विय उत्तरिय, स्वामि धर्म मन मह वसिय ॥ ४५ ॥

प्रा० पा० १ भी० । २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—पतत=गिरता हुआ, डूबता हुआ । उच्चरि=खिल पड़ी । वासिय=वासगये, विराम किया । कोतर=घोंसले । विटी=बिट (सखा विशेष) उल्लसिय=उल्लास युक्त, सोल्लास । ऊसरी=उमड़ी हुई । विय=दोनों । उत्तरिय=उतर पड़ी, विश्राम किया ।

अर्थः—तम-प्रसित सूर्य समुद्र में डूबता हुआ दृष्टि गोचर हुआ । कायरों के साथ-साथ कमल भी मुँद गये । कुमोदिनी प्रफुल्लित हुई । भ्रमरों ने विश्राम लिया । पक्षियों ने घोंसलों का विचार किया (घोंसलों की ओर चल पड़े) । वियोगिनी स्त्रियों की वियोग व्यथा में वृद्धि हुई । संयोगिनी स्त्रियों ने शृ गार किया और उनके चित्त स्मर स्यदन (कामदेव के रथ) पर सवार हो गये । चक्रवाक दम्पति के चित्त (वियोग का स्मरण कर) चकित्त होगये । तस्करों और विटों (स्त्री पुरुष को परस्पर मिला देने वाले सखाओं) के मन उल्लास युक्त दिखाई पड़े । इस प्रकार निशाका आगमन होने पर उमड़ती हुई दोनों सेनाओं ने भी, स्वामी धर्म को मन में स्थान देते हुए (बितानों में), विश्राम किया ।

दोहा

निस—चर वर चर चित्त, चित्तं जाग्रत उभय सयनेय ।

जाम सर—सरि हितं, वामाय काम सयनायं ॥ ४६ ॥

शब्दार्थः—निस-चर=रात्रि व्यतीत होती है । वर=श्रेष्ठ । चरचित्त=चलचित्त, चंचल चित्त । चित्त=देखे गये । जाग्रत=जागृत काम द्वारा उत्तेजित । उभय=दोनों, दम्पति ।

अर्थः—ज्यों ज्यों रात्रि व्यतीत होती थी, त्यों त्यों प्रेमी और प्रेमिका दोनों के श्रेष्ठ चित्त चंचल और जागृत (काम से उत्तेजित) दिखाई देते थे । काम शैया

पर कामिनियों और उनके पतियों का एक दूसरे के प्रति प्रेम इस प्रकार प्रदर्शित हो रहा था जिस प्रकार समुद्र और सरिता दोनों का परस्पर रमास्वादन (जल द्वारा सहयोग) होता है ।

जवहि राज प्रथिराज, सेन उत्तरिय रयन गत ।

तवहि सु राजन कज्ज, रहे सामत सु जग्गत ॥

रा—चामड निड्डुर कमंध, अत्ताईय, ईस वर ।

सु गुरु जैत पामार, अरिय भजन अलक्खभर ॥

अवरे सु सच्च सामत भर, चडे राज चौकी समथ ।

गुर—लज्ज अवरभर सज्जि रहि, है—पक्खर चवरार हथ ॥ ४७ ॥

शब्दार्थः—उत्तरिय=उतर पड़ी, पड़ाव डाला । त्यन=गत=रात पहुचने पर, रात्रि होने पर । राजन-कज्ज=राजा की रक्षा की । जग्गत=जागृत । ईस=ईश्वरदास (चाहुवान) । गुरु=बडा, मारी वीर । पामार=प्रमार । अवरे=अवर, अन्य । राज=चौकी=राजा के पहरे पर । है=घोड़े सजाये हुवे । चवरार हथ=हाथों से चमर चलाये जाने जैसे । या चरवादारों (सइसो) द्वारा ।

अर्थ - रात्रि हो जाने पर पृथ्वीराज ने युद्ध बन्द करके जब सेना का पड़ाव डाला, तब राजा की रक्षा के लिये चामडराय, कमधज-निड्डुराय, अत्ताताई श्रेष्ठवीर ईश्वरदास (चाहुवान) और शत्रु नाशक अलक्त वीर जैत्र प्रमार और अन्य सामर्थ्यवान सामतादि जगते हुए चौकी (पहरा) देते रहे । अपने गुरु की लज्जा रखने वाले अन्य वीरों ने भी अपने २ प्रमुख अश्वों को, जिन पर चँवर डुलाये जाते थे, सजाये रखा (अर्थात् वे सजधज कर सावधान रहे अथवा सईसों द्वारा अपने घोड़ों को सजाकर सावधान रहे) ।

दोहा

रामरेन पावार भर, अरु सु कन्ह भत्तीज ।

फुनि रघुवशी, राजगुर^१ सव चौकी सनि नीज ॥ ४८ ॥

शब्दार्थः—पावार=प्रमार । भत्तीज=भतीज, भतीजा, भ्रातृ पुत्र । फुनि=पुनि, फिर । राजगुर=राजाओं के गुरु स्वरूपी रावल समर । सजि=नीज=स्वयम् सजकर ।

अर्थः—प्रमार रामरेन, नरनाह कन्ह का भतीजा और स्वय वीर रघुवशी तीनों सजकर राजगुरु रावल समर के प्रहरी (रक्षक) नियुक्त हुए ।

कवित्त

खां-रुस्तम तत्तार-खांन, चौकी वे लग्गा ।
खां-नूरी हुज्जाव-खांन, महमद असि जग्गा ॥
केली-खां भक्खरी, रोम खोखर-खांपन्नी ।
वर भट्टी महनग, स्वामि मँड्यौ साबन्नी ॥

वीरग वीर वज्जर वि-रज, वर चरित्त चिहुँ दिसि लगे ।
सुरतांन काम अरि भजनो, सुवर वीर वीरह जगे ॥ ४६ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—चौकी=पहरे पर । वे=दोनों । लग्गा=लगे, नियुक्त हुए । असि जग्गां=तलवारें जग-मगाई । (चमचमाई), नगी तलवारें लिये हुए फिरने लगे । भक्खरी=पहाड़ी । खांपन्नी=खाप के, खान दान के । स्वामि=स्वामी ने, राजा पृथ्वीराज ने । सा-बन्नी=उस ओर को ससैन्य । वज्जर=वज्र तुल्य । वि-रज=वह सुरोमित हुआ । वर चरित्त=श्रेष्ठ चरित्रवान । चिहुँ दिसि=चारों ओर । लगे=नियुक्त हुए । काम=कार्य, उद्देश्य, कर्तव्य । अरि-भजनों=शत्रुओं का नाश करना । सु-वर=उस समय । वीर-वीरह=वीर शिरोमणि, श्रेष्ठ वीर ।

अर्थः—उधर शाह की चौकी (रक्षा) पर रुस्तम खा और तत्तार खां दोनों नियुक्त हुए । पहाड़ी, रोमी और खोखर खानदान (वश) के नूर खां, हुजाव खा, महमूद (मुहम्मद) खां, और केली खां, भी सावधान रहते हुए चमकती तलवारें लिये हुए फिरने लगे । पृथ्वीराज ने उस ओर श्रेष्ठ वीर महनसी भट्टी को सेना सहित नियुक्त किया । उसी और नियुक्त होकर वज्र काय वीरग वीर भी सुरोमित होने लगा । इस प्रकार चारों ओर ऐसे वीर नियुक्त हुए, जो चरित्रवान थे । सुल्तान का मुख्य कर्तव्य (उद्देश्य) शत्रुओं का नाश करना ही है इस बात को सोचते हुए श्रेष्ठ वीर उस समय जागते हुए सावधान रहने लगे । ॥ ४६ ॥

भग्गिवान उजवक्क, धाइ धावड़ सुलतानी ।
ता पच्छै^१ साहाव, खांन वध्यौ तुल सानी ॥
ता पाछे नूरी हुजाव, काली^२ संचारी ।
केली खां कुजर कुलाह, किन्नी कुटवारी ॥

वानिक विराह दुल्लाह बर, भाई खा भट्टी सु सिर ।
प्रिथिराज राज आहुट्टे, बर निसांन बज्जै दुसर ॥ ५० ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—अग्निवान=अगुआ । धाह=वदा । धावइ=धावृ वंशु । सुरतांनो=सुलतान का, शाह का । ता=उसके । पच्छै=पीछे । काली =कालेखा । सचारी=चलाया । किन्नी=की, किया । कुटवारी=कोट वाली, नेतृत्व । वानिक=तुल्य । विराह=दोनों (शृ गार और वीर) रास्तों पर । दुल्लाह=दुलहा । भाई=भ्राता, अर्थात् लगता । खामट्टी=खाप में रहने वाला म्यान में रहने वाला खड्ग, (खड्गाघात) । राज-आहुट्टे=आहडे नरेश (रावल समर विक्रम) । दुसर=दुस्रह ।

अर्थः—वादशाह की आज्ञा से उसका धावृ बधु उजवक उन प्रहरी वीरों का अग्रणी होकर आगे बढ़ा । उसके पीछे शहाबुद्दीन ने उसके ही समान वीर मान कर ग्वान को, एव उसके पीछे नूरखा, हुजावखा और कालेखा को बढ़ाया । इस क्रम से नियुक्त किये हुए वीरों का नेतृत्व शृ गार और वीर दोनों रसों के रसिक केलीखॉ, कुजरखॉ और कुलाहखा ने किया । उन वीरोंने, जिन्हें सिरपर खड्गाघात अच्छा लगता था, प्रात काल होता देखकर पृथ्वीराज और आहडे नरेश्वर (रावल समर विक्रम) से युद्ध प्रारम्भ करने के लिए दुस्रह नकारे बजवाये ।

सुलताना रै मुख, समर उत्तरयौ नरिंद ।

मनौ विद्धि^१ विद्वान, माड मज्जाद समुद ॥

दोउ सेन उत्तरिय, ध्र म अप-अपन उचारिय ।

अरि समूह करि प्रान, जुद्ध बर मडि उछारिय ॥

पहु फट्टि निसा पह फट्टिकर, घरिय वज्जि घरियार घन ।

प्राचीसुमत दिसि बर भिलिय, अमर कित्ति चिंते सुमन ॥ ५१ ॥

प्रा० पा० १ भी० का० घ० ।

शब्दार्थ—सुलताना=शाह । रै=कै । मुख=समुख । विद्धि-विद्वान=विधि विधान । माड-मज्जाद=मर्यादा का मण्डन कर्ता, मर्यादावित । अप-अपन=अपने अपने । उचारिय=उचारा, घोषित किया । अरि-समूह-करि=शत्रू समूह की श्रेय । उछारिय=उछाले, उछलने लगे । पहु-फट्टी=राजा फट गये, राजा पृथ्वीराज और समर-विक्रम स सैय अलग अलग चल पड़े । निसा-पह-फट्टि-

करि=अरुण वेला ने रात्रि को चीर दिया (समाप्त कर दी) । प्राची=पूर्व । मत=मित्र, सूर्य ।
दिसिवर=श्रेष्ठ दिशाओं को । भिलिय=भिलमिलादी, चम चमादी । धमर=कीर्ति=अच्छुण कीर्ति ।

अर्थः— उस समय अमिट विधि विधान स्वरूप और समुद्र के समान मर्यादित समर नरेश्वर युद्ध करने के लिए शाह के सम्मुख आगया । श्रेष्ठ युद्ध का प्रारम्भ करते हुए वीरों के प्राण शत्रु समूह का नाश करने के लिए उछलने लगे । जब अरुण वेला होने पर रात्रि समाप्त हो चली, घड़ी बजाने वाले ने प्रात काल सूचक घड़ी को जोर से बजायी और पूर्व दिशा में सूर्योदय होने से समस्त दिशाएँ भली प्रकार प्रकाशित होगई तब अपने अपने धर्म की दुहाई देती हुई दोनों (हिन्दू और मुस्लिम) सेनाएँ परस्पर युद्ध करने के लिए एक दूसरे के सामने बढ़ीं । उस समय वीरों ने अपने मन में अच्छुण कीर्ति का चिंतन किया ।

कवित

अद्ध सूर उगगत, ढाल दुक्की सुरतानिय ।
ठांम ठांम मदगध^१, सज्जि चल्लै अगवानिय ॥
घर तर गिरधावत समूह, जूह चतुरंग जगाइय ।
दिल्ली वै सुरतांन, धुक्कि नीसान वजाइय ॥
जा हत्य हत्य कचि चंद कहि, अल्लह देइसु पाइयै ।
तत्तार खांन निसुरत्तिखा, सुवर सेन रिंगाइयै^२ ॥ ५२ ॥

१ प्रा० पा० १ पा० का० घ० । २ पा० भी० ।

शब्दार्थः— अद्ध=अर्थ, आघा । सूर=सूर्य । उगगत=उगते, उदय होते, निकलते । ढाल=ढाल स्वरूपी, अंगरक्षक सेना । दुक्की=लग गई, तत्पर हुई । सुरतानिय=शाह की । ठांम ठांम=जगह जगह, यत्र तत्र । मदगध=मद सौरम युक्त, मतवाले हाथी । अगवानिय=आगे । घर-तर=घरातल पर । गिर=गिरि । धावत=विचरण करते । जूह=युत्थ समूह । जगाइय=जागृत हो गये, उत्तेजित हो गये । दिल्ली वै=दिल्लीश्वर [पृथ्वीराज] । धुक्कि=धोक्ते हुए, जोर से । जा=जिसके । हत्य हत्य=हाथों हाथ । अल्लह=अल्ला, खुदा, ईश्वर । सुवर=सबल । रिंगाइयै=चलावो, ।

अर्थः— जब आघा सूर्य निकल गया, तब शाह की अग रक्षक सेना युद्ध करने के लिए तत्पर होगई । अग्रगामी मतवाले हाथी इस प्रकार सुशोभित हो रहे थे मानों

पृथ्वी पर गिरि समूह विचरण कर रहे हों। चतुरगिनी सेनाओं के यूथ के यूथ युद्ध करने के लिए उत्तेजित हो गये। तब दिल्लीश्वर पृथ्वीराज और सुलतान ने नक्कारे बजवाये। यह देखकर कविचंद्र, तत्तार खॉ और निसुपत्ति खॉ को सम्बोधित कर कहता है कि तुम चाहे जितनी सबल सेनाएं बढ़ाओ, किन्तु खुदा (ईश्वर) जिसके हाथों में जो कुब्ज (जय पराजय) देता है, वही उसे प्राप्त होता है।

प्रातः समर रावर नरिंद, साहस गत पुच्छिय ।
 कहै सब्ब सामन्त, मत्ति जंपौ गति अछिय^१ ॥
 कौन वीर को धीर, कौन साहस को कातर ।
 कवन्दूत अवधूत, जोग को वध समातर ॥
 बंधनह कौन कौ बधियै, किन बंधन तन छुट्यै^२ ।
 चित्रग राज राजग गुर, रहसि मत वर जुट्यै^३ ॥ ५३ ॥
 प्रा० पा० १ पा० । २, ३ सशोधित ।

शब्दार्थः—साहस=गत=पराक्रम की गति, पराक्रम के हालात, पराक्रम का विषय। मति=मंत्रणा, समति। जंपौ=कहो। गति=अच्छिय=श्रेष्ठ गति। को=कौन। कातर=कायर। अवधूत योगी (शिवस्वरूप)। जोग=योग्य। वध=बधु, माई। समातर=ममान, तुल्य। चित्रग राज=चित्तौड़ेश्वर। राजग गुर=राजगुरु। रहसि=रहस्य मय। मत=मंत्रणा। छुट्यै=छुटाइये, कहिये।

अर्थः—प्रातः काल युद्धार्थ विदा होते समय सामन्तों ने समर रावल नरेश्वर से पराक्रम के विषय में पूछा कि श्रेष्ठ गति किसे कहते हैं? कौन पुरुष धीर और वीर कहलाने योग्य हैं? किसे साहसी और किसे कायर समझना चाहिये? हे अवधूत योगी (शिवस्वरूप)। कौन माई तुल्य योद्धा माना जा सकता है? वधन किसे कहते हैं, उस वधन से वधा हुआ कौन है और कौनसे वधन में पडकर शरीर को छोड़ना चाहिये? हे चित्तौड़ेश्वर। हे राज गुरु? यह रहस्यमय श्रेष्ठ मंत्रणा हमको कहिये।

इहै वीर अवजोग, प्रानपति सत्यन छुट्यै ।
 चुके न वीर अवमर प्रमान, जोग^१ जिहि जोग अहुट्यै ॥
 इक वधन वधियै, यहत तन ववन अग्यै ।
 स्वामि सकरे छाडि^२, स्वामि हक्कारति भग्यै ॥

सोइ वीर धीर साहस सुई, सुइ रनवीर सु वीर हुइ ।

चित्रंग राव रा-वल चवै, जल डूवत रन कीर सुइ^३ ॥ ५४ ॥

प्रा० पा० १.से ३ पा०

शब्दार्थः—हहै=ऐसा, वह । अवजोग=अयोग्य । पति=स्वामि । चुकेन=नहीं चूकते, हाथ से नहीं जाने देते । प्रमान=सोचते, विचारते हुए । जोग-जिहि-जोग=अपने ही समान से । अहृद्वै=मिडपड़ता । इक बंधन=एकता के बंधन में । यहत=यह तो, ऐसे को तो । अग्गे=आगे को, भविष्य में । संकरै=आपत्ति समय । छडि=छोड़ देता । हक्कारति=ललकारने पर भी । मग्गे=भाग जाता । वीर-धीर=वैर्य-वीर साहसी, पराक्रमी । सुई=वही । रन-वीर=युद्ध वीर । सु-वीर=श्रेष्ठ वीर, वीर शिरोमणि । हुइ=होता, हो सकता । चित्रंगराव=चित्तौड़ेश्वर । रा-वल=वलराय राजा विक्रम । चवे=कहता । कीर=मल्लाह ।

अर्थः— तब चित्तौड़ेश्वर रावल समर विक्रम कहने लगे—हे वीरों ! सुनो । वह वीर अयोग्य है, जो स्वामी के साथ (आपत्ति पड़ने पर) अपने प्राणों को नहीं छोड़ देता । वीर पुरुष उपयुक्त अवसर प्राप्त कर उसे हाथ से नहीं जाने देता, किन्तु अपने ही समान वीरों से भिड़कर एकता के बन्धन में बंध जाता है । जो व्यक्ति स्वामी को आपत्ति में छोड़कर, ललकारने पर भी स्वामी का साथ नहीं देते हुए, झुठु को पीठ दिखाकर भाग जाता है, उसके लिए भविष्य में भी यह शारीरिक बंधन (आवागमन) तैयार रहता है, किन्तु स्वामी के युद्ध सलिल में (युद्ध-सिन्धु में डूबने पर जो व्यक्ति मल्लाह स्वरूप हो जाता है, वही धीरवीर, युद्धवीर और वीर शिरोमणि तथा पराक्रमी कहा जाता है ।

दोहा

उदित अर्क दिसि पुव्व पहु, जगे सेन दोड^१ जग ।

अस्व अप्प वल वट्टए, वल वज्रंगी अग ॥ ५५ ॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—पहु=प्रात समय । जगे=छेड़ा । अप्प=अपने । वल=वलपर । वल=विक्रम रावल । वज्र गी-अंग=वज्रकाय ।

अर्थः—(प्रातःकाल) पूर्व दिशा में सूर्य के उदित होने पर दोनों सेनाओं ने युद्ध छेड़ दिया । उसी समय वज्रकाय महावीर रावल विक्रम ने अपने ही वल पर घोड़ों को आगे बढ़ाया ।

कवित्त

तव पृथिराज नरयंद समर उत्तरिय चढाइय ।
 सज्जि सेन चतुरंग वाम को दह^१ बल साहिय^२ ॥
 स्याम सेत धज बद्धि नेत निक्करि निक्क्याइय ।
 वंदि वीर विभूति, लुलिय लिल्लाट लगाइय ॥
 नारद नद तु वर सुचिर सिव ममाधि जग्गाइवसि ।
 अद्भूत जुद्ध दोर दीन कौ, अप्पु आन दिख्खे रहसि ॥ ५६ ॥

ग्रा० पा० १, २, दे० ।

शब्दार्थ—उत्तरिय=उत्तर को । वाम कोदह=वाम पार्श्व पर । बल=विक्रम । साहिय=डट गया । युद्ध के लिये उद्यत हुआ । स्याम=स्वामी, राजा । निक्काइय=अच्छापन । रहसि=रहस्यमय । लुलिय=भुक्कर । जग्गाइवसि=जगादी ।

अर्थ—तब राजा पृथ्वीराज ने रावल समर को उत्तर की ओर बढ़ने के लिये निवेदन किया । इस बात को मानकर विक्रम रावल ने अपनी चतुरंगिनी सेना को सजाया और मुख्य चाहुआनी सेना के वाम पार्श्व पर युद्ध करने को उद्यत हुआ । जिस समय उसने ईश्वर की श्वेत रंग की ध्वजाएँ फहराती हुई आगे बढ़ चलीं उस समय प्रमुख वीरों की रण दक्षता प्रगट हो गयी । उस (नरेश्वर) ने शिव से वन्दना करते हुए भुक्कर ललाट (भाल) पर विभूति (भस्म) लगाई । उसी समय नारद के तानपूरे का नाद होने लगा और शिव भी समाधि से जाग गये । स्वयं शिव, दोनों धर्मावलम्बियों के उस अद्भुत रहस्य मय युद्ध को रणागण में आकर देखने लगे ।

दोहा

सुनि रु वत्त सुरतान चढि, सजि नख सिख अप सिद्ध ।

अरु भर सकल सनाह कसि, चढि अवधूत्त सनद्ध ॥ ५७ ॥

शब्दार्थ—अप=आप, स्वयम् । सिद्ध=सिधायी, चलपड़ा । सनाह=कवच । अवधूत=शिव स्वरूप रावल । सनद्ध=सनद्ध ।

अर्थ—अवधूत (शिव स्वरूप) रावल (मेवाडेश्वर) को सन्नद्ध हुआ (चढा) । सुनकर बादशाह ने अपने को नख से शिखा तक सजाकर और समस्त योद्धाओं ने कवच कसकर उस पर चढ़ाई की ।

जब हिन्दू दल जोर हुआ, छुट्टि मीर धर ध्रम ॥

असम समै साहस करि, आरव खां प्राक्रम ॥ ५८ ॥

शब्दार्थः—जोर=शक्ति । छुट्टि=छूटे, भपटे । धर ध्रम=धर्म धारके । असम=विषम । प्राक्रम=पराक्रम, रावल ।

अर्थः—इधर जिस समय हिन्दुओं ने सैन्य शक्ति में वृद्धि की उधर से उसी समय अपने धर्म को दृढ़ धारण करने वाले मीर भूपट पड़े । ऐसे विषम (आपत्ति प्रद) समय में साहस करने वाले आरवखां और रावल पराक्रम (मेवाडेश्वर) ही दिखाई दिये ।

इत राजन उत समर वर, दुअ दल सजिज असंख ।

तन तुरग गिन वर करन, नमिय तेज ह्य नख ॥ ५९ ॥

शब्दार्थः—राजन=राजा [पृथ्वीराज] । समर-वर=समर-वल, समर-विक्रम । असंख=असंख्य, अपार । तन=ताना रास ऐंची । वर-करन=वल करने को । नमिय=टेढ़ा हुआ । नख=बढाया ।

अर्थः—इधर से पृथ्वीराज और उधर से रावल समर-विक्रम ने शत्रुओं से युद्ध करने के लिए अपने अपार सैन्य समूह को सज्जित किया । जब एक और पृथ्वीराज ने वल-प्रदर्शित करने के लिए घोड़े की रास को खींचा तो दूसरी ओर रावल समर ने भी झुक कर घोड़े को तीव्र गति से आगे बढ़ाया ।

कवित्त

धरी^१-चारि दिन चढ्यौ, उमडि^२ आरव खांन खरि ।

ह्यं^३ दु^४ सेन समूह मोह-छंड्यौ सु कंक करि ॥

असि पहार चढिधार, मनुन^५ तुट्यौ तनु^६ तुटिय ।

अस्त वस्त वज्री कपाट दधीचन जुटिय ॥

पग पगति संभ^७ पग पग मुकति, भुगति भुम्मि किन्ती चलिय ।

धनि सुभट^८ सेन^९ सुलितानं, दल दरिय वीर मुत्ती खुलिय ॥ ६० ॥

प्रा० पा०, १ से ६ दे० ।

शब्दार्थः—उमडि=उमड़ कर । खरि=खड़ा, बढा । ह्यन्दू=हिन्दू । कक=युद्ध । मनु=मन । तनु=तन । पग पगति=कदम कदम पर । संभ=शंभू । दरिय=दल-कर । पुक्ति खुलिय=मोक्ष मार्ग को खोल दिया ।

अर्थः—जब चार घड़ी दिन चढ़ गया, तब आरव खॉ सेना सहित आगे बढा । हिन्दुओं का दल भी शारीरिक मोह को छोड़ कर युद्ध करने लगा । वीर गण एक दूसरे पर तलवार का प्रहार करते हुए करने-मरने लगे । युद्ध करते २ उनके शरीर टूट गये (खण्ड २ हो गये) किन्तु मन नहीं टूटे (युद्ध से विरक्त नहीं हुए) दधीचि ऋषि की हड्डियों से बने हुए वज्र के समान वज्र स्थल वाले वे वीर युद्ध मे एक दूसरे से भिड गये । उस समय उन वीरों को पग पग पर शिव और मोक्ष मिलने लगा । उन पृथ्वी के भोग करने वाले वीरों को कीर्ति चारों ओर फैल गई । धन्य है उन वीर सामन्तों को जिन्होंने सुल्तान की सेना का दलन कर उनके लिए मोक्ष के द्वार खोल दिये ।

एका दक्षि दिन जुद्ध उमडि आरवखॉन जुरि ।

षल घट्यौ पतिसाहि^१ खिभिर^२ खुम्मान वान^३ तुरि^४ ॥

परि अरिष्ट सुविहान, भयै सब सत्थ उतारै ।

अप्य आप मुख छडि मंडि करि वार करारै ॥

घरियार सम सु^५ घन घाड^६ वजि, लरत लोह भये लल्लरिय ।

दोउ दीन दद दारुण^७ दुरदु^८ करहि^९ कहर^{१०} गुर गल्हरिय ॥ ६१ ॥

प्रा० पा० १, ५, १०, दे० । २, ३, ४ पा० ।

शब्दार्थः—खिभिरि=खदेडे । वान तुरि=त्राण वर्षा करके । परि अरिष्ट=अरिष्ट दृष्टि पड़ी । सु विहान=सुबहान, सुमान, स्वरूपा शाह । उतारै=उतर पडे, (लड़ने को तैयार हुए) । मुख=सुहाना, नियुक्त स्थान । घाड=घाव, आघात । लल्लरिय=लाल रंग के, रक्त रजित । दुरदु=द्विरद, हाथी । गर गुल्हरिय=मारी गल्ह, विशेष ख्याति ।

अर्थ—आरव खा ने गङ्गादशी के दिन भीषण युद्ध किया । वीर खुम्मान (रावल समर विक्रम) ने भी वाण चर्पा कर शत्रुओं को खदेड दिया, जिससे बादशाह की ताकत (सैन्य शक्ति) कम होती चली गई और उस सुबहान (स्वरूपी शाह) की पराजय निश्चित हो गई । यह देख कर सब मुसलमान एक साथ उतर पडे (लड़ने

को तैयार हो गये) । सवने अपने २ मुहाने (निश्चित स्थान) को छोड़कर, शाह की रक्षा के लिये कटिबद्ध होकर भीषण वार करने शुरू किये । एक दूसरे पर होने वाले तलवार के आघात घड़ियाल के समान वजने लगे और लड़ते हुए उन सबके शरीर रक्त रंजित हो गये । दोनों धर्मावलम्बी (हिन्दू और मुसलमान) योद्धा विधनकारी दारुण हाथियों के समान थे । वे युद्ध में शत्रु के लिए आपत्ति उत्पन्न करते हुए प्रचुर ख्याति प्राप्त करने लगे ।

खा खुरसांन ढहाइ, खान खुरसांन गहन पति ।

सत्त इन भर समर, समर आहुति मंदि छिति ॥

सैन नवत भ्रत नवत नवत गजराज साज नव ।

ते समस्त नव मत, जंत्र तंत्रन नवत सब ॥

दित अदित हंस इक सथ उदत, रण^२ आहुट्टिय वीरवर ।

दिख्खहिंति जख्य गधर्व गन^३, जपत जीह कित्ती सभर ॥ ६२ ॥

प्रा० पा० १ पा० । २, ३, दे० ।

शब्दार्थः—ढहाइ=ढहाकर, धराशायी करके । गहन=गृहण । सत्त=दूत=दोषी । आहुति=आहुति । मंदि=दी । नवत=भुकपडे, टूट पड़े, नष्ट हो गये । नवमंत=नमने पर, भुक पड़ने पर । जत्र=यंत्र, [आग्नेयास्त्र आदि] । तंत्रन=तंत्र [मंत्रे हुए तावीज आदि] । दित=दिति से उत्पन्न, देवता स्वरूपी हिन्दू । अदित=अदिति से उत्पन्न, दानव स्वरूपी मुसलमान । हस=प्राणपखेर । जख्य=यत् । जीह=जिह्वा । कित्ती=कीर्ति ।

अर्थः—खुरसांन खां को धराशायी करके रावल चित्तौडेश्वर खुरासानी खानों और उनके स्वामी (वादशाह) को प्रमने के लिए गृहण के समान हो गया । उस युद्ध में स्वयं रावल समर के दो सौ योद्धाओं ने भी अपने प्राणों की आहुति दे दी । उस समय सेना सेवक, नवीन साज सहित हाथी और यंत्र (आग्नेयास्त्र) तंत्र आदि नष्ट होगये । देवता और दानव स्वरूपी हिन्दू और मुस्लिम वीरों के प्राण पखेरू एक साथ उड़ने लगे । उस युद्ध में श्रेष्ठ वीर परस्पर भिड़ गये, जिसे देखते हुए यत् और गधर्व उन वीरों का यशगान करने लगे ।

परयो समर खावास समर, जित्यौ^१ सुल्लितांनी^२ ।

जुटि भट्टी महनग छत्र^३ नख्यौ^४ सुविहानी ॥

पर्यौ गौर केहरी, रेह अजमेरां रक्खी^५ ।
 स्वामि धम्म रस रक्त, कित्ति भारथ भर भक्खी ।
 रघुवंश पच पचह मिले, वर पञ्चानन नाँउ^६ कवि^७ ।
 चित्रग भीच^८ पचौ परत, भय^९ भयान^{१०} मध्यान्ह रवि^{११} ॥ ६३ ॥
 प्रा० पा० १ से ११ दे० ।

शब्दार्थः—खावास=पास में रहने वाले, अग रक्त । छुटि=छुटकर । नंख्यौ=पटक दिया ।
 सुवर्गन=शाह का । गौर=गौड़, क्षत्रीय । भीच=मयानक । भयान=मयानक ।

अर्थ — उस युद्ध में समर विक्रम के अग रक्त योद्धाओं के धराशायी हो जाने पर भी ऐसा प्रतीत हुआ कि उस (रावत समर) की ही विजय होगी । महनमी भट्टी ने भी युद्ध करके शाह के छत्र को गिरा दिया । अपने पूर्वजों के “अजमेर पति” (नामक) विरुद्ध (मर्यादा) को निभाता हुआ तथा स्वामी-धर्म और वीर रत्न से लीन रहता हुआ केहरी गौड़ भी धराशायी होगया । जिसका कीर्तिगान समस्त भारत ने किया । श्रेष्ठ पचानन (सिंह) के समान पाँच रघुवंशी वीर भी अपना नाम अमर कर पचतत्त्व में मिल गये । चित्तौड़ पति के कुजवाले वे भयानक योद्धा जिस समय धराशायी हुए, उस समय मध्यान्ह के सूर्य ने भी भयानक रूप धारण कर लिया ।

चढत भान मध्यान, विरचि गखर उघरि^१ खर ।

सिमटि^२ सेन सामन्त, उमडि^३ तत्तार खान पर^४ ॥

वञ्ज घात आरिष्ट, वीर वालिष्ट^५ गरिष्टिय ।

हत्त^६ वत्त^७ विस्तरिय, लुथिथ लुथिथन^८ पर लिट्टिय^९ ॥

धारंग लुट्टियन^{११} छडि^{१२} है इड^{१३}, हक^{१४} वञ्जी खलक^{१५} ।

कल^{१६} कूह मचि^{१७} मानहु^{१८} महन^{१९}, उघरि स्यभ^{२०} दिख्लिय^{२१} पलक^{२२} ॥ ६४ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० घ० । २ से २२ दे० ।

शब्दार्थ — चढत भान=सूर्य के उपर उठने पर । विरचि=तलनागते हुए । उघरिखर=उपर बटे, धाक्रमण किया । सिमटि=एकत्रित होकर । वालिष्ट=वलवान । गरिष्टिय=प्रमना शुरू किया । हत्त=हाथ, कर प्रहार । वत्त=वात । रुथानि । धारंग=वायल वीर । छडि है=घोड़े छोड़कर । हक्क=कूदते हुए । हक्क=हकार । वञ्जी=नी । कलकूह=अँवेली रात्रि [अमावस्या] । मचि=हो गया, हो गई । स्यभ=साम्भ ।

अर्थ — मध्याह्न के समय गक्खरी वीर ललकारते हुए आगे बढ़े, यह देखकर सब सामन्त ससैन्य एकत्रित होकर तत्तार खों पर उमड़ पड़े। उन बलवान वीरों ने अनिष्टकारी वज्राघात करते हुए शत्रुओं को ग्रसना (नष्ट करना) शुरु कर दिया, जिमसे उनके कर प्रहार की ख्याति फैलने लगी। लोथों से लोथे अड़ गईं, किन्तु वीर घायल होकर भी युद्ध से नहीं हटे। वे घोड़े छोड़कर पृथ्वी पर कूदते हुए हुंकार करने लगे। उस समय ऐसा दिखाई दिया, मानों घनघोर अँधेरी रात्रि (अमावस्या) हो गई हो, अथवा शिव ने पलक (तृणोय नैत्र) खोल कर देखा हो।

पल उध्वरि दिखि स्यम्भ^१, ब्रह्म दिक्खिय^२ ब्रह्मासन ।

प्रकृति पुरुष दिक्खियन, ^३प्रकृति दिक्ख्यौ पुरखातन^४ ॥

थान थान जम पुच्छि, रम्भ पुच्छ्यौ^५ नभ^६ फिरि^७ फिरि ।

भौ अचंभ कवि चंद लोक भगौ^८ सु देवसरि^९ ।

लम्भी सु मुकति छिन खगग मग, जोग मग्गु जिन^{१०} दुक्क्यौ ।

सामन्त सूर मिलि सूर ग्रह, फिरिन तिनन तनु मुक्क्यौ^{११} ॥ ६५ ॥

प्रा० पा० १ से ३, ५ से ११ दे० । ४ पा० ।

शब्दार्थः—स्यम=शंभू । प्रकृति पुरुष=विष्णु । दिक्खियन=देखा । पुरखातन=पुरुषातन, पौरुष, शौर्य । पुच्छ्यौ=तलाश की । लोक-भगौ=लोगों के आवागमन के रास्ते पर । देव सरि=गंगा, आकाश गंगा । लम्भी=प्राप्त की । दुक्क्यौ=टूक दिया, ठेल दिया, धकेल दिया । सूर-ग्रह=सूर्य ग्रह, सूर्य मण्डल । तिन न=तिन ने, नहीं, उन्होंने नहीं । तनु-पुक्क्यौ=शरीर त्याग दिया ।

अर्थः—पलक (नैत्र) खोलते हुए शिवने, ब्रह्मासन स्थित ब्रह्माने, प्रकृति पुरुष (विष्णु) ने और प्रकृति ने युद्ध से मारे गये वीरों के शौर्य को ही देखा किन्तु उनकी लुप्त आत्मा जो मोक्ष प्राप्त कर चुकी थी, वे भी नहीं देख सके । यम ने भी यत्र तत्र खोज की, रभा ने आकाश मार्ग में भ्रमण कर बहुत तलाश की, किन्तु किसी ने उन्हें नहीं पाया । कवि चंद कहता है कि लोकों में आवागमन के मार्ग पर स्थित गंगा (आकाश गंगा) को भी उनके यकायक अदृश्य होने पर आश्चर्य हुआ । उन मृत वीरों ने योग-मार्ग को छोड़ कर खड्ग मार्ग से ही मोक्ष को प्राप्त कर लिया । सूर्य-मण्डल में मिलकर उन्होंने फिर से अपने शरीर (ग्रहण और) त्याग का अवसर नहीं आने दिया ।

दोहा

उभय सहस्र गस्खर परिग, थल व्यञ्च्यौ सुविहान^१ ।

समर स्यंघ^२ रावल समुख-परिग, वीर विय खानं ॥ ६६ ॥

ग्रा० पा० १ दे० घ०, २, दे० ।

शब्दार्थ—उभय सहस्र=दो महस्र । परिग=घराशाई हुए । थल=गणस्थल में । व्यञ्च्यो=घेर लिया । समुख-परिग=सामने पड़े, सामना किया ।

अर्थ—दो हजार गस्खर वीरों के घराशाई हो जाने पर सुलतान को गणस्थल में घेर लिया गया यह देख कर दो मुस्लिम वीरों ने रावल समर-केशरी का सामना किया ।

रहिग जाम तन अद्ध घटि, टरिन वीर जुधवार ।

खा-निसुरत्ति तत्तारखा, लथौ मैन सिर भार ॥ ६७ ॥

शब्दार्थ—रहिग=रह गया । जाम=जव । तन=तिन, वह दिन । टरिन=नहीं टले, नहीं हटे । जुधवार=जुधवार, युद्ध कर्ता ।

अर्थ—युद्ध करते २ दिन आधी घड़ी शेष रह गया, फिर भी युद्ध कर्ता वीर युद्ध से नहीं हटे । तब निसुरत्तखां और तत्तारखा ने सेना का भार ग्रहण किया (रावल समर केशरी से युद्ध छेड़ा) ।

अति प्राक्रम-रावर सुभर, कुरँभ नरसिंघ जगिग ।

रघुवशी अति क्रम्म गुर, कत्थ करन कलि लगिग ॥ ६८ ॥

शब्दार्थ—अति=इधर से । प्राक्रम=रावल=पराक्रम रावल, विक्रम रावल, समर=विक्रम । सुभर=योद्धा । जगिग=जग पड़ा, उत्तेजित हो गया । अतिक्रम=विशेष । गुर=मारी, गोरव मई । कत्थ=रयाति । करन=ररने, पनाने । लगिग=लगा ।

अर्थ—(दोनों मुस्लिम वीरों के आक्रमण करने पर) श्रेष्ठ वीर रावल समर-विक्रम भी कच्छप और नृसिंहावतार के समान जग पड़ा (उत्तेजित हो गया) । (युद्ध करते हुए) उन रघुवशी राजा ने कलियुग में अपनी रयाति को विशेष गौरवमयी बना लिया ।

कवित्त

जवहि सेन चतुरग, साहि अरि जग आइ जुहि^१,
 तवहि राज रघुवस, मुक्ति वर खड्ग अप्प गहि ॥
 हनिय मत्त गजराज, सिंघ कर मत्थ सिंघ^२ वहि ।
 मनो वास^३ रंगरेज, मट्ट फुट्टयो सुरग ढहि ॥
 दौरे मसद किलकार करि, धुअ समान साहस धरै ।
 वज्जै वहून असिवर सवर, सुकवि चद कीरति करै ॥ ६६ ॥

प्रा० पा० १ घ०, का०, भी० । २, ३, पा०, घ, का० ।

शब्दार्थ — माहि=शाह । अरि=अज्ञ, छटा । आई=आकर । जहि=जो कर, देखकर । मुक्ति=मुक्त कर, टेढ़े होकर (या लटकती हुई) । सिंघ=सिंह । सिंघ=सिंघली जाति का हाथी । मट्ट=मटका, पात्र । किलकार=किलकारी । धुअ=धुव । वज्जैव=वजाई, चलाई । सवर=सहबल, विक्रम (रावलो) ।

अर्थ :—जव चतुरंगिनी सेना सहित बादशाह ने आकर युद्ध करना प्रारम्भ किया, तब रघुवशियों के राजा (रावल) ने टेढ़े होकर अपनी श्रेष्ठ तलवार से शाह के मतवाले हाथी पर इस प्रकार प्रहार किया, मानों सिंह ने सिंघली हाथी के मस्तक पर कराघात किया हो । इस आघात से खण्ड न होकर वह हाथी इस प्रकार लुढ़क पड़ा, मानों रंगरेज के घर (हाट) पर रंग से भरा हुआ पात्र फूट कर लुढ़क गया हो । शाह के हाथी को इस तरह लुढ़कता देखकर, शाह के मसनद धारी योद्धा किलकारी करते हुए रावल की ओर दौड़ पड़े । फिर भी विक्रम रावल ने, ध्रुव के समान अटल रहते हुए धैर्य धारण किया और द्विगुण वेग से तलवार चलाई । ग्रह देखकर मैंने (कविचंद ने) भी उसका कीर्ति गान किया ।

हुइ^१ तत्तौ रघुवस भीर भजन चहुवानी,
 भौ^२ दुल्लह तिहिवेर वरण वरणी मुलितानी^३ ।
 वीर मत्र उच्चार लोह अच्छित उच्चारै ।
 मिलि अछरि करि गान लौन गिद्धनी मु उत्तारै ॥

पूजतु कलस धपि धवल सिर कलह केलि भौवरि^४ फिरहि ॥
 मंडप्प खेत मानिनि युगल^५ सस्त्र कटाच्छसि मुक्ति करहि ॥ ७० ॥

प्रा० पा० १ से ३ दे० । ४ पा० भी० । ५ संशोधित ।

शब्दार्थः—हृष्टतचौ=तेज हुआ, तेश में ष्याया । मीर=प्रापति । मौ=मयो, हुआ वना । वरणी=वरण की हुई, अधिकार में रहने वाली । उलितानी=शाह की । अन्धित=प्रसूत । उच्छारै=अपसराएँ । धपि=तृप्त । धवल=वृषभ ।

अर्थः—चाहुवान पर आई हुई प्रापति को दूर करने के लिये रघुवशी रावल-समर विक्रम उत्तेजित हो गया । वह एक सेना (रूपी नायिका) का पति होते भी (दूसरी-मुस्लिम सेना के लिए) दुलहा स्वरूप बनकर शाह की वरण की हुई (शाह के अधिकार में रहने वाली) सेना (रूपी नायिका) को भी वरण (अधिकार में) करने के लिए तैयार हो गया । वहाँ पर वैवाहिक मन्त्र के स्थान पर वीर मन्त्र का उच्चारण होने लगा । अन्त के स्थान पर शस्त्र उखलने जाने लगे । अपसराओं द्वारा मगल गान होने लगा । गिद्धनियों राई-लोन वारने लगीं (दृष्टि नहीं लगने के लिये वीरों पर पल फैलाकर चक्कर देने लगी) । युद्ध रस से तृप्त (छके हुए) वीरों के सिर कलश के वजाय पूजे जाने लगे । कलह-क्रीड़ा (युद्ध क्रीडा) के रूप में भावरी होने लगी । रणक्षेत्र विवाह मंडप बन गया । तब दोनों (हिन्दू, मुस्लिम) विपक्षियों की सेनाएँ मानवती नायिका के रूप में झुक-झुक कर, शस्त्र प्रहार के रूप में एक दूसरी पर कटाक्ष करने लगीं ।

दस हिंमर^१ कटि समर, छोरि गज-गाह-हृथ लिय ।
 श्रोन छिछि सब अग, पुहप जनु वृष्टि देव किय ॥
 किल-किंचित रसु भयौ^२, लुत्थि पर लुत्थि अहुष्टिय ।
 सोस दुष्टि धर दुष्टि^३, जुष्टि^४ अरियन फिरि जुष्टिय ॥
 विडर्यौ देख सुलतान मन, सेन सव्व मन विडुरिय ।
 अटिहार कोइ पूज्जै नहीं, वल अभूत आतम करिय ॥ ७१ ॥
 ग्रा० पा० १, ३, ४, दे० । २ का० भौ० पा० ।

शब्दार्थः—हिंमर=हैबर, घोड़े । छोरि=छोटे, चलाये, प्रहार किया । गज गाह=हाथियों को कुचल देने वाला सिंह । हृथ लिय=हाथल, हाथ । किंचि=धारा, पिचकारी । पुहप=पुष्प । किल किंचित रस=किल किंचित हाव में पास, हास, रस और मोघ एक साथ तथिक उत्पन्न होते हैं । अहुष्टिय=अड़ गई, छुट गई । धर=धड़, रुएड । जुष्टि=जुगफर, कपकर । जुष्टिय=छुट पड़े । विडर्यौ=डरा भयातुर हुआ । अटिहार=गटल करने वाले, युद्ध में बड र र आक्रमण करने वाले । पूज्जै नहीं=नहीं पटुच सके । आतम=आत्मा ।

अर्थः— उस युद्ध में समर विक्रम के दस घोड़े मारे गये । लगातार एक के बाद दूसरे पर सवार होता हुआ, वह क्रोध में आकर शत्रुओं पर सिंह तुल्य कर-प्रहार करने लग । उसका सारा शरीर खून की पिचकारियों से तर होकर ऐसा दिखाई पड़ा, मानों देवताओं ने उसके शरीर पर विविध रंग की पुष्प वृष्टि की हो । वहाँ पर किल किंचित् हाव (समर विक्रम के आतंक से शत्रुओं में त्रास, भिन्नो में प्रसन्नता, अप्सराओं में रस, (प्रेम) स्वयं समर विक्रम में या विपत्तियों में क्रोध) छा गया । लोथों पर लोथें अड़ गईं, वीरों के सिर फूट गये, रुढ़ टूट गये, फिर भी वे, उन्हें बाँधकर, शत्रुओं से बराबर युद्ध करते रहे । इस प्रकार समर-विक्रम और उसके साथियों के युद्ध में जुट पड़ने पर शाही दल का और शाह के साथियों की सेना का मन भयातुर हो गया । रावल ने जिस अद्भुत आत्म बल का प्रदर्शन किया । उसकी समानता, युद्ध में बढ़ बढ़ कर आक्रमण करने वाले वीरों में से उसे कोई भी नहीं कर सका ।

तब पृथ्विराज नर्यद^१ साहि सम्मुह^२ असि^३ साहिय ॥
 पंचवान कम्मान साहि गौरी भुकि वाहिय ॥
 सरकि सेन सव धरकि पच्छ जगल भए ठहूँ ।
 प्रथ जेम भारथ कृष्ण सारथ सम गहूँ ॥
 कर करकि करकि कम्मान कर, पख तेज छुट्यौ सवल ।
 नट डौरि जानि पट्टह चढ्यौ, रूधिर धारि मंडी सुकल^४ ॥ ७२ ॥

आ० पा० १, २, ३ दे० । ४ दे० का० घ० ।

शब्दार्थः—साहि=शाह । असि=तलवार । साहिय=पकड़ी । साहि=ग्रहण कर, पकड़ कर । धरकि=कंपित होकर । पच्छ=पक्ष । जगल=जगलेश्वर [पृथ्वीराज] । भए ठहूँ=उठगया । पथ्य=पार्थ, अर्जुन । जेम=जेते । सारथ=सारथी । गहूँ=टढवीर । करकि=कड़क कर, ललकारकर । करकि-कमान=टंकार करती हुई कम्मान । पख=पत्र, पत्री, बाण । तेज= तेजी से, शीघ्रता से । छुट्यौ=झोड़ा, चलाया । पट्टह=पट्टा [एक प्रकार की तलवार] ।

अर्थः—इधर राजा पृथ्वीराज ने भी शाह के सामने होकर तलवार पकड़ी, उधर गौरी शाह ने हाथ में लेकर पांच बाण चलाये, जिससे समस्त चाहुवानी सेना कम्पित होकर पीछे की ओर हट गई । यह देखकर जंगलेश्वर (पृथ्वीराज) महाभारत कालीन

पार्थ के समान उस सेना की सहायता के लिए डट गया, और दृढ़ वीर रावल समर भी पृथ्वीराज के पक्ष में कृष्ण के समान ही सारथी बन गया। उस समय चलवान पृथ्वीराज ने शत्रुओं को ललकारते हुए टप्पार करती हुई कमान को उठाकर, इस प्रकार शीघ्रता पूर्वक वाण वृष्टि की मानों नट, डोरी पर चढ़कर शीघ्रता पूर्वक तलवार चला रहा हो। इसके कारण सब ओर रक्तधारा प्रवाहित हो गई।

गाथा

इत असुराण नर्यदं (उत) हिंद इद चम्पि चहुवानम् ॥
तकि तिरछे पच मसंद, हंके हक चक विखमाही ॥ ७३ ॥

शब्दार्थ—असुराण नर्यदं=तुल्यक पति, असुरपति, वादशाह। हिंदं इदं=हिन्दू राजा। चम्पि=दवाया। तकि=ताक कर, देखकर। तिरछे=टटे। मसदं=मसनद धारी, जिनकी गादी मोडे पर बैठने का सम्मान था। हके=वडे। हक=बढाये, आगे किये। चक=वाके। विपमाही=विपम।

अर्थ—इधर से ज्योंही वादशाह आगे बढा त्योंही उधर से हिन्दू राजा चाहुवान पृथ्वीराज ने उसे धर दवाया। यह देख कर पाँच मसनद धारी मुसलमान सैनिक अपने बाँके और विपम वीरो को आगे करते हुए बढे।

दोहा

अलीखॉन आलम असद, सूर सरोफ सलेम।
बन्न वान वज्जै बलिय तक्यौ राज जगलेम ॥ ७४ ॥

शब्दार्थ—सूर=शूवीर। सलेम=सलोम। बन्न वान=बन्न के समान वाण। वज्जै=बन्नकाय। तक्यो=देखा। राज जगलेम=जगलेश्वर, नरेश।

अर्थ—उन पाँचों वीरों को जिनके नाम अलीखॉ, आलमखॉ, असदखॉ, शरीखॉ, और सलोमखॉ थे, और जिनके वाण तथा अग दोनों बन्न तुल्य थे, (ऐसे उन वीरों का) बढते हुए जगलेश्वर (पृथ्वीराज) ने देखा।

कवित्त

तन्त्रिराज तन हन्त्रि वन्त्रि वीरुदैत वीर जनु।
चाहुवान रूपान, वान वज्जैय मेव जनु ॥

अलीखान, इकवान, सगि आलम उद्धारिय ।
 असिवर असद असंध उधरि सारीफ कटारिय ॥
 सल्लेम सीस कर चम्पि विय, रूधिर भेजि इकत उडिय ।
 जयजया सद दुव-दीन, विन प्रान पच करि कर छुडिय ॥ ७५ ॥

शब्दार्थः—तक्कि=देखकर । तन=तनकर, क्रोधकर, खिंचकर । हक्कि=घटा । वक्कि=वाका । विरुदैत=विरुदाया हुआ, उत्तेजित हुआ । वान वज्जिय=वज्र बाण । संगि=साथी । उद्धारिय=उद्धार किया, नष्ट किया, मोक्ष किया । असि=तलवार । असद=असदखां । असघ=सघ रहित, जोड़ रहित । सारीफ=शरीफखां । सल्लेम=सलीम खां । विय=दोनों । भेजि=भेजा, गूदा । इक्कत=एक साथ । उडिय=निकल पड़ी । दुवदीन=दोनों दीन । पच=पांचों की । करिकर=करके । छुडिय=छोड़े ।

अर्थ—यह देखते ही पृथ्वीराज क्रोधित होता हुआ उत्तेजित किये गये वीर के समान उनकी ओर बढ़ा और कमान से वज्र-बाणों को मेघ के सदृश बरसाने लगा । उसके एक ही बाण ने अलीखां और उसके साथी आलमखां का उद्धार कर दिया [मोक्ष कर दिया] । उसकी श्रेष्ठ तलवार ने असदखां के जोड़ खोल दिये (अग-काट दिये) उसकी कटारी से शरीफखां का मोक्ष हो गया । उसने सलीम के शीश को हाथों से धर दवाया, जिससे रूधिर और मज्जा, एक साथ निकल पड़ा ।

पच पहु मि परि पिख्लि, भँवरि तुरकान सेन दूरि ।
 अहुटि प्यंड पचास, त्रास भयभीत पिख्लि करि ॥
 हक्कारिय चहुवान, जान पावहि कँह गौरिय ।
 अतक वर वर कहर, कहर खिल्लिय जनु होरिय ॥
 सोमेस सूर सुवनह मरह, वाज विद्धि पक्खर सहित ।
 विय वाज सज्जि गज्जिय गजन, इमि सुहिंद पिख्लिय अहित ॥ ७६ ॥

शब्दार्थः—पंच=पांचो । पहुमि परि=पृथ्वी पर पड़े, घराशायी हुए । भँवरि=भमरि, डरकर, महारा कर । अहुटि=भिड़पड़े । प्यंड पंचास=पचास पिंड, शरीर, वीरकाय । हंकारिय=बोड़े को बढाया । अतक=काल । वरवर=लगातार, बारवार । कहर=विघ्न । कहर=आपत्ति । होरिय=भाग । सरह=शार, बाण । वाज=वाजि, घोड़ा । पक्खर=पाखर । विय वाज=दूसरा घोड़ा । गजन=गजनेरवर, राहबुदीन गौरी ।

अर्थ—उपर्युक्त पांचों गुसलमानों को धराशाथी होते देखकर मुस्लिम सेना डरकर छिप गई (सामने से हट गई)। उसे भयभीत और प्रसित देखकर पचाम गुसलमान योद्धा पृथ्वीराज से भिड़ गये। तब चाहुवान (पृथ्वीराज) ने भी गौरी शाह की ओर अपने घोड़े को बढ़ाया उस समय ऐसा प्रतीत हुआ मानों यगराज और विघ्न लगा-तार शापत्ति की होली खेल रहे हों। उसी समय सोमेश्वर के पुत्र (पृथ्वीराज) ने एक ही बाँण से गौरीशाह के घोड़े को पावर सहित वेध दिया। तब गजनी पति (गौरीशाह) दूसरे घोड़े पर चढ़कर गर्जना करने लगा। जिसको मुनकर हिन्दुओं को अपने अहित की ही सभावना दिखाई पड़ी।

सुवर वीर गज्जन^१ नर्यंद^२, खान^३ तत्तार वत्त मुनि ।
 राज रखिख^४ कीजै^५ विचार, रीति^६ नर नाग देव दुनि^७ ॥
 मुशि^८ गज्जनवै साहि^९, दाउ^{१०} दिज्जै नहिं दुज्जन ।
 जस अपजस हुई^{११} मरन, भोग गुगवइ धर^{१२} कुज्जन ॥
 मुखव दुखव लाभ^{१३} अदसा दसा, मे शरीर लग्गा रहै ।
 उँच नीच चअपत चक्रगति, पति-पवित्र जिय सब सहै ॥ ७७ ॥

ग्रा० पा० १ से ५, ७ से १३ दे० ६ सर्वप्रति ।

शब्दार्थ—राज ररिख=राज ररा क। दुनि=दुनियाँ, ससार। कुज्जन कोन मरुय। यदगा = दशा पर, मली बशा। ऊचनीच=उच, नीच। चअपत=जापता है, जाता है। पति-पवित्र = पवित्र स्वामी।

अर्थ—तब शहाबुदीन बोला—हे तत्तार या मेरी जान मुनो, नर, नाग, देवता और दुनिया की यह रीति है कि राज्य रचा के लिए विचार करते रहना चाहिये। तब तत्तार यो बोला—हे गज्जनेश्वर। इस समय शत्रु पर घात करने का अवसर नहीं है। यश अपयश तो होता ही रहता है, मृत्यु होने पर पृथ्वी को न जाने कौन भोगेगा? सुख-दुख, लाभ-हानि अन्तरी और मर्याद दसा तो शरीर के साथ लगी ही रहता है। ससार सब ऊच-नीच होता है, प्राकृतिक सदैव दत्ता रहता है। अतः हे पवित्र स्वामी! जीवन प्रचाये रखने के लिये सा सद्गता पहा है (अतः आप अपना रक्षा करने लिए युद्ध से हट जाय)।

दोहा

का काया मायातिका, का ग्रहनी ग्रह कौन ।

अप्यौ अख्यौ मिहचतें, जो देखियै सुलौन ॥ ७८ ॥

शब्दार्थ—का=क्या। अप्यौ=अपनी। मिहचतें=मीचते, बंद होते, मृत्यु से पूर्व। सुलौन=सुलोने, सुन्दर।

अर्थ—काया, माया, गृहिणी और घर किसी के नहीं होते। अपने नैत्रों के बंद होने के पहले २ ही ये सब सुन्दर दिखाई पड़ते हैं (वास्तव में मृत्यु हो जाने पर ये सब निस्सार मिट्ट हो जाते हैं)।

कवित्त

सुनहि खान तत्तार, अप्प स्वारथ सह लग्गै ।

पसु पंखि वर जित्तै, तत्त सोई तन मग्गै ॥

त्रिय वधव^१ सेवक सुमित^२, अप्प तन पै तन चाहैं ।

सुर एर^३ गन गधर्व^४, जग्ग जापहि अरवगाहैं ॥

आचेत अवर परवस परै, भोयन विन मरदग कह ।

जम्म हथ्य जीव पजर परै, पच सत्ताकह तुच्छ सह ॥ ७९ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० । ३ दे० । ४ पा० दे० ।

शब्दार्थ—सह=सव। पसु=पशु। तत्त=तत्व। वंधन=बंधु। सुमित=मित्र। एर=नर। अगाहे=अवगाहन करते, खोज करते। आचेत=अचेत। भोयन=भुवन, पृथ्वी। मरदंग=मरदानगी, पौरुष। पच=पंच तत्व मय।

अर्थ—शाह बोला=हे तत्तार खों ? मेरी बात सुनों, सभी अपनी २ स्वार्थ-सिद्धि में लगे हैं। पशु-पक्षी आदि जितने श्रेष्ठ जीव हैं, वे भी इसी तत्व को (स्वार्थ को) मुख्य तत्व समझते हैं (और इसी मार्ग पर चलते रहते हैं)। स्त्री, बन्धु, सेवक और मित्र भी अपने ही शरीर सुख लिये एक दूसरे को चाहते हैं। सुर, नर और गधर्व गण आदि भी अपने स्वार्थ के लिये ही जप यज्ञादि करते हैं। पराधीन होने से ही वे सब अचेतन अवस्था में पड़े हुए समझे जाते हैं। किन्तु पृथ्वी के स्वामित्व बिना पौरुषत्व कैसा ? एक न एक दिन यह मित्रडा (शरार) जिसमें रहता है, यम के हाथ में पड़

जाता है और तब यह पंच तत्व मय शरीर (पजर) ज्योति रहित होने पर तुच्छ (हीन) हो जाता है ।

दोहा

जम्मर काल सु व्याल भ्रम, पंजर तुटत तेम ।

खा तत्तार अरदासि सुनि, मो आलम-मति एम ॥ ८० ॥

शब्दार्थः—जम्मर=जवर, मारी । पजर=शरीर । तुटत=टूटता, नष्ट होता । तेम=तैसे ही, योंही, स्वत । आलम-मति=संसार की बुद्धि में । ऐम=ऐसा ।

अर्थः—तत्तार खा ने कहा मेरी प्रार्थना सुनिये, सांसारिक बुद्धि मे काल रूपी भय कर सर्प द्वारा नाश को प्राप्त होना केवल भ्रम मात्र ही है । शरीर तो स्वत नाशवान है ।

कवित्त

सोइ सेवक सुनि साहि,^१ स्वामि संकरै^२ छुडावै ।

सोइ सुमित्त^३ आपनौ, चित्त मित्तौ न दुरावै ॥

सोइ सुवध^४ आपनौ, दसा अवदसा न कथ्यै ।

साइ सुतीय आपनी^५, अरसु^६ मुक्कै असु सथ्यै ॥

मति सोइ जोइ^७ पय अपजै, तत्त^८ सोइ तत्तहि मिलै ।

हम भिरत^९ परत सुलतान सुनि, गज्जन वै गज्जन चलै ॥ ८१ ॥

ग्रा० पा० १ से ४, ८ दे० । ५, ६, दे० पा० । ७, ९, पा० ।

शब्दार्थः—साहि=वादशाह । सकरै=आपत्ति से । मित्त=मित्र । चित्त मित्तौ=चित्त की बात मित्र से । नदुरावे=नहीं छिपाता है । वध=वध, मार । दसा अवदसा=भली बुरी बात । कथ्यै=कहता है । अरसु=अशु, शरीर । मुक्कै=छोड़ देती । पय=पद, पद पर शीघ्र । तत्तु=तत्त्व । गज्जन वै=गजनेश्वर । गज्जन=गजनी को ।

अर्थः—हे वादशाह ! सुनिये श्रेष्ठ सेवक वही है जो स्वामि को आपत्ति से छुडावे, श्रेष्ठ वही है जो मित्र से कोई बात नहीं छिपावे, श्रेष्ठ वन्द्य वही है जो अपनी भली बुरी बात को प्रगट नहीं करे, श्रेष्ठ स्त्री वही है जो पति के शरीर के साथ ही अपने शरीर को छोड़ दे, श्रेष्ठ मति (बुद्धि) वही है । जो शीघ्र उत्पन्न हो जावे और तत्त्व मे

मिल जाना ही सच्चा तत्व है । अस्तु हम आपके लिये शत्रु से भिड जाने को तैयार हैं । अतः हे गजनेश्वर । आप गजनी को लौट जाइये ।

तमकि तेज गौरी नर्युद्ध^१, चित्त डोलै बलु^२ साह्यौ ।
 अग्रम भक्त विनु अम्व, पुष्टि गौरीण समायौ ॥
 सुवर वीर सुलितान, सेन चहुवान ढँढोरी ।
 पगी जानि पारखिख, जेम दरिया हिल्लोरी ॥
 पखिलौ बल न सुलितान लखि^३, स्यंध-बलोकन लखख्यौ^४ ।
 मुरि गयौ सेन सुलितान कौ, छत्र सीस तत्र रणरक्ख्यौ^५ ॥८२॥

आ० पा० १, से ३, ५, दे० । ४ पा० ।

शब्दार्थ—चित्त डोले=विचलित चित्त को स्थिर करके । बलु=साह्यौ=बलको गृहण किया । अग्रम=नीच । अक्त=नौकर । अम्व=जल, नूर, कांति । पुष्टि=पीठ पत्र । गौरी खान दान के योद्धा । समाह्यौ=डटे रहे । पगी=थाह लेने वाला । पारखिख=परीख, चतुर । जेम=जैसे । पखिलौ=पीछेका । स्यंध-बलोकन=सिंहावलोकन, शेर की तरह पीछे । सेन=सेना । रणरक्ख्यौ=नख्यौ, डालदिया, हत्यादिया ।

अर्थ—गौरीशाह ने जोश में आकर अपने विचलित होते हुए चित्त को स्थिर कर बल ग्रहण किया । इस पर कान्ति रहित नीच सेवक चलते बने, केवल गौरी खान दान के योद्धा ही उसके पक्ष में डटे रहे । उस बहादुर सुलतान ने अपने ही बल पर चाहुवानी सेना को इस तरह टटोल (परख) लिया, जैसे कोई थाह लेने में चतुर मल्लाह समुद्र को फूकमोर कर थाह लेलेता है । शेर जिस प्रकार पीछे देखता है, उस प्रकार पीछे फिर कर देखने पर उसे पार्श्व सेना नहीं दिखाई दी । उसके (पार्श्व सेना के) पीठ दिखाकर भाग जाने पर, उसने पहचान में नहीं आने के उद्देश्य से, अपने मस्तक पर से शाही छत्र को हटवा दिया ।

छत्र सीस धर परत, फिरिय तत्तार खान रणु ।
 बहवानल बलिबंड, समुद्र चहुवान दहन जुनु ॥
 हूह हक्क उच्छरिय, तेक तच्छरिय सु रञ्जिय ।
 समर भ्रमर परि सूर, हूर अच्छारी सुरञ्जिय ॥

पल पुञ्जि सद जम्बुक गिधिय, रुद्धि चवस्मटि रज्जई ।

घन घुम्मि घाइ तत्तार धुकि, जुद्ध वत्त जग वज्जई ॥ ८३ ॥

शब्दार्थः—समुद्र=समुद्र । हूह हक्क=हुंकार करता हुआ । उच्छरिय=उछला । तेक=तलवार । तच्छरिय=तराशती हुई, काटती हुई । समर-अमर=युद्ध के चक्कर में । पल-पुञ्जि=पल प्राप्त करके । सद=आवाज करने लगी । गिधिय=गिद्धनियाँ । रुद्धि=रुधिर । चवस्मयी=चौमठ योगिनिया । रज्जई=रजई, तृप्त हो गई । घुम्मि=भूमता हुआ । धुकि=भुका । जग वज्जई=मसार में फैल गई ।

अर्थः—शाही छत्र के जमीन पर पडते ही तत्तार खा युद्ध करने के लिए मुड़ गया । उस समय समुद्र रूपी चाहुवान को जलाने के लिये वह वीर बडवानल के समान हो गया । हूं-हू-हुंकार करता हुआ वह उछल पडा, और उसकी तलवार शत्रुओं को काटती हुई (नष्ट करती हुई) सुशोभित होने लगी । उम युद्ध-चक्र मे कई वीर पड़ गये (पड़ कर नष्ट होने लगे) अत वहाँ हूरे और आसराएँ सुशोभित होने लगीं, गीदड और गिद्धनिया माँस प्राप्त कर आवाज करने लगीं और चौमठ ही योगिनियाँ रुधिर से तृप्त हो गईं । उसी समय घने घावों से छककर (घायल होकर) भूमता हुआ तत्तारखाँ पृथ्वी की ओर भुका, जिससे उसकी युद्ध ख्याति ससार में फैल गई ।

पच खान सुलितान, पच खावास सु चट्टिय ।

पास वान सुलितान, पास विय विय दस ठट्टिय ॥

रण रुद्धिय सुलितान, सेन विय तन वल भज्जिय ।

मन पलट्ट्यौ नट्टु भेख, वीर करुणा रस सज्जिय ॥

भर भीर तीर छुट्टिय दिखिय, तवसु ओट आलम गदिय ।

तत्तार खान खुरसान खा, मन्त मण्डि पव दिखि कहिय ॥ ८४ ॥

शब्दार्थः—सुलितान=शाह उपाधिवारी । खावास=अगरत्नक । पासवान=अगरत्नक । पास विय=दोनों ओर । वियदस=वीस । रुद्धिय=रोक लिया गया । मेन विय=शाह और उमने माधियों की सेना, दोनों । नट्टु=नट । भेख=भेष भग-भार=वामत समूह । ओट=आड । आलम=मंत्र मत मटिय=युद्ध स्थिति पर विचार करने से । मन दिखि=मंत्र की ओर देखने हुए ।

अर्थः—यद्यपि पाँचखान, पाच शाह-उपाधिवारी वीर और उनके पाच अंग रत्नक तथा शाह के वीम प्रमुख अंग रत्नक उसकी और (बादशाह के पक्ष में) डट गये,

फिर भी वह (सुलतान) रण स्थल में रोक लिया गया जिससे उसकी और उसके साथियों की सेना की ताकत नष्ट हो गई। वीर रस से हटकर करुण रस को धारण करता हुआ शाह का मन इसी प्रकार पलट गया, जिस प्रकार नट भेष पलट देता है। सामन्त समूह ने वाणों की वर्षा करना प्रारम्भ किया। उन्हें देख कर सब शत्रुओं ने आइ लेली। तब तत्तार खां और खुरासान खां ने उनकी ओर देखते हुए युद्ध स्थिति पर विचार करने को कहा।

जब सु खान खावास, भरर लगिगय भय तपन ।

बहिय सार मुख मार, छंडि गोरिय वल अप्पन ॥

लाल डड सिर छत्र, दिक्खि^१ सुरतान साहि पर ।

तब दोरे भर सुभर, हले हल हल्ल धराधर ॥

विच्चलिय फोज सुरतान लखि, तब छुट्टिय धर वीर सचि ।

खानह सु पच खावास भिरि, सिर^२ परि आवध रीठ मचि ॥ ८५ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—मर=उम्हकर। मय तपन=तृप्त होकर, तपतमाकर। साहि=पर=अन्य ने गृह्य करके तन दिया। भर=सुमर=श्रेष्ठ योद्धा। हले-हल=हल्ला करते हुए। हल्ल=हिल पड़े। धराधर=पर्वत। सचि=संचय की हुई। सिर=परि=सिर पर। आवध=आयुध, शस्त्र। रीठ=भड़ी। मचि=हुई।

अर्थः—यद्यपि उस समय खवास खां ने क्रोध में तम तमाकर मार-मार उच्चारण करते हुए हिन्दू सेना पर शस्त्र प्रहार करना प्रारम्भ किया, फिर भी गौरीशाह ने अपनी शक्ति छोड़ दी। तब सुजतान के मस्तक पर उसके अन्य वीरों ने लाल दडे वाले छत्र को जो पहले हटा दिया गया था, पुनः तान दिया। यह देखते ही हिन्दू सेना के श्रेष्ठ योद्धा उस (शाह) की ओर हल्ला (शोर गुल) करते हुए दौड़े जिससे पहाड़ हिल पड़े और शाही सेना विचलित हो गई। यह देख कर शाह द्वारा संचित किया हुआ अवशिष्ट धैर्य भी जाता रहा। उसी समय पाँच खांन योद्धाओं के बल पर खवास खां ने आगे बढ़कर युद्ध करते हुए वीरों के सिर पर शस्त्र प्रहार करना प्रारम्भ किया।

इत सुखान खावास, उतह "सामंत" सिंघ भर ।

रिस रिन मत्ती रीठ, तुट्टि ताइय मसंद धर ॥

गह गहंत उच्चार, कही राजेन्द्र राज-गुर ।

तबह खान रिस प्रव्व, हथ बाहत हम धर ॥

जै जै सुसह जुगिनि करहि, कर खथर उनमत मत ।

दुअ जरै दीन बल खांग केँ, घुरत त्रंव त्रवान घत ॥ ८६ ॥

शब्दार्थः—सामंत=सामत सिंह नामका । सिंह-मर=सिंह रावल (चित्तौड़ेश्वर विक्रम केसरी) का रिन=रण, युद्ध । मत्ती=मची, की । रीठ=शस्त्रास्त्र की झड़ी । तुट्टि=टूट पड़े, फट पड़े । ताहय=तस, तेज । गह-गहंत=उच्च स्वर । राजेन्द्र=राज राजेश्वर, पृथ्वीराज । राजगुर=राजगुरु [रावल समर विक्रम] । खान=खवास खा । प्रव्व=गर्व । हंस-धर=चंद्रहास खड़ा । सद्=शब्द । उन मत-मत=उन्मत्तवत, उन्मत्त की तरह । स्याम=स्वामी । घुरत=बजवाते हुए । त्रंव त्रवान=तामे आदि रणवाद्य । घत=घात, चोट ।

अर्थः—इधर से खवास खाँ और उधर से सिंह रावल चित्तौड़ेश्वर (विक्रम केसरी) का योद्धा सामंत (सिंह) नामक वीर आगे बढ़ा । उस सामत ने क्रोध में आकर युद्ध भूमि में शस्त्र प्रहार की झड़ी लगादी जिससे कितने ही मसनद धारी मुस्लिम वीर कट पड़े । यह देखकर राज राजेश्वर (पृथ्वीराज) और राजगुरु (रावल समर-विक्रम) ने उच्च स्वर से प्रशंसा करते हुए उसे और भी अधिक उत्तेजित किया । तब खवास खा भी गर्व और क्रोध से भरकर खड्ग चलाने लगा । यह देखकर हाथ में खपर लिये हुए योगिनियाँ उन्मत्त होती हुई दोनों के लिये जय २ शब्दोच्चारण करने लगी । इस प्रकार दोनों ही वीर (खवास खा और सामत सिंह) रणवाद्य बजवाते हुए अपने धर्म और स्वामी के बल पर भिड़ पड़े ।

दोहा

परे खित्त खुरसान खा, ढहि घन घाय अचेत ।

फिरि दल हिंदू जोर हथ्र, बजि बरताई खेत ॥ ८७ ॥

पा० पा० १ पा० । २ पा० भी० ।

शब्दार्थः—खित्त=लौ । जोर हथ=परजोर हुआ । बजि=बजवाई, तनवार चलाई । बरताई=भरदी ।

अर्थः—गहरे घावों से बेसुध होकर खुरसानखा रणक्षेत्र में बराशायी होगया । इस पर हिन्दू सेना के बल (माहस) में और भी वृद्धि हो गई और उसने अपने शस्त्राघातों द्वारा रणक्षेत्र को (शत्रु-शर्वां से) पाट दिया (भर दिया) ।

अति-सकर वर जुद्ध हुआ, इत राजन उत साहि ।

दोऊ नैन अकुरि परै, वजि वीरा रस ताहि ॥ ८८ ॥

शब्दार्थः—अति-सकर=विशेष कष्ट प्रद [मयानक] । अंकुरि परे=उठे, मिले । वजि=कहे जाने योग्य । वीरारस=वीर रस ।

अर्थः—तब राजा पृथ्वीराज और शहाबुद्दीन में भयानक युद्ध छिड़ गया । एक दूसरे की दृष्टि मिलते ही वे दोनों, वीर रस की साक्षात् मूर्ति कहे जाने योग्य दिखाई पड़े ।

उअ रूख आइ सहाबदी, इय रूख आइय राज ।

इय कर खोले खग वर, उअ कामान कर साज ॥ ८९ ॥

शब्दार्थः—उअ रूख=उधर से । सहाबदी=शहाबुद्दीन । इय रूख=इधर से । राज=राजा पृथ्वीराज । इय=इसने, पृथ्वीराज ने । कर खोले=तलवार निकाली । उअ=उसने, शहाबुद्दीन, बादशाह ने ।

अर्थः—इधर से शहाबुद्दीन और उधर से पृथ्वीराज आगे बढ़ा । बादशाह ने हाथ में कमान ली और पृथ्वीराज ने श्रेष्ठ खड्ग निकाला ।

कवित्त

जवहि साह आलम्भ, भुक्कि कम्मान अप्प गहि ।

तवहि राज प्रथिराज, तेग पक्करिय अप्प रहि ॥

वह वरखत वर तीर, रवचि वरखत सार ढहि ।

इहै तेज खग भूमहि, करी तुट्टे कमध वहि ॥

आलम्भ राज दुअ जुद्ध हुआ, नह दिख्यौ दानव रू सुर ।

वर दाय चद हम उक्करै, करत कित्ति गैनह अमर ॥ ९० ॥

शब्दार्थः—साह-आलम्भ=संसार का बादशाह, शहाबुद्दीन । वरखत सार=लोहा चलाने वाले । इह=इधर से, पृथ्वीराज । खग=खड्ग । भूमहि=चम चमाती, भन भनाने लगी । क्वध=घुंड रहित रुंड । वहि=बहन करने लगे । आलम्भ=बादशाह । राज=राजा, पृथ्वीराज । गैनह=आकाश ।

अर्थः—जब बादशाह ने टेढ़े होकर कमान पकड़ी, तब पृथ्वीराज ने भी तलवार मढ़ण की । उधर से बादशाह ने कमान को खींचकर तीर चलाना शुरू किया, जिससे

शस्त्रधारी वीर धराशायी हुए। इधर से पृथ्वीराज ने भी खडगाघात प्रारम्भ किया। जिससे कितने ही हाथी कट पड़े और युद्ध स्थल में रुड फिरने लगे। इस प्रकार बादशाह और पृथ्वीराज में युद्ध हुआ। ऐसा युद्ध देवताओं और दानवों से भी होता हुआ कभी नहीं देखा गया। चंद्र बरदाई कहता है कि इस समय आकाश मडल से देवतागण भी उन दोनों का कीर्तिगान करने लगे।

दोहा

भगी अनी सुरसांन खां, छुट्टि मीर धर ध्रम ।

गलौ^१साह आलंम कर, विचलि सुभर तजि श्रम ॥ ६१ ॥

ग्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—अनी=सेना। ध्रम्म=धर्म। श्रम्म=शरम।

अर्थः—इस प्रकार भयानक युद्ध होने पर, जब शाही सेना भाग गई, खुरासानखा जैसे धर्म पर दृढ़ रहने वाले अच्छे^२ मीर भी धर्म से पतित हो गये और अन्य मुस्लिम वीर भी लज्जा का परित्याग कर पलायन कर गये, उसी समय शाह पकड़ा गया।

कवित्त

गहि लीनौ सुरतान, समर लिन्नौ जसु भारी ।

चामर छत्र तखत^१, रखत^२ लुट्टै रन रारी ॥

चित्र कोट चव रग, साहि दिन्नौ चहुआन ।

चतुर दसी रवीवार, वीर वज्जे परवान ॥

बुल्लयौ वीर कैमास तव, धन कहुन चल्लो समुह ।

आरव्व राव भौरा^३ सुभर, चपि जु रक्खौ गजि उह ॥ ६२ ॥

ग्रा० पा० १, २, पा०। ३, पा०, का०, भी०, घ० ।

शब्दार्थ—रखत=रसद, सामान। चवरग=चौयुना रग है, चौयुना धन्य है। परवान=प्रमाण युक्त, सत्य। आरव्व राव=शुद्धराजवशी प्रमार। सुभर=योद्धा। उह=उसे, या वह।

अर्थ—बादशाह को पकड़ लेने पर रावल समर विक्रम को विशेष ख्याति प्राप्त हुई। उसने युद्ध कर शाह से उसका चमर, छत्र, तखत और रसद का सामान छीन

लिया। उस चित्तौड़ेश्वर को चौगुना धन्य है-जिसने बादशाह को पकड़ कर चाहुवान पृथ्वीराज को सौंप दिया। इस विजय की तिथि चतुर्दशी रविवार थी। उस दिन वीर वाद्य बजवाये गये। उसी समय वीर कयमास ने सम्मति दी कि द्रव्य तो निकाल ही लिया है, अतः अब हमें वर्त्तमान आवू नरेश (धारावर्ष) को, जो भोला भीम का योद्धा (साथी) कहलाता है, दवाकर नष्ट कर देना चाहिए।

दोहा

परे सेन गोरी गरु, गेहि लिन्नौ' सुरतान।

सोमेसर नदन सुकर, जै लिन्नौ जय पान ॥ ६३ ॥

प्रा० पा० १ पा०।

शब्दार्थ—परे=धारावाही हुआ। गरु=मारी वीर। जै=जय, विजय। जय-पान=जय पत्र।

अर्थ:—इस प्रकार वीरवर गौरीशाह के घायल होकर पृथ्वी पर गिर पड़ने पर, उसे पकड़ लिया गया, जिससे सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज के हाथों में जयलक्ष्मी के साथ ही जय-पत्र भी प्राप्त हुआ।

कवित्त

गह्यौ साहि आलम्भ, सुजस लिन्नौ चहुआन।

खलक खान भगिगय विहाल, परै है गै धर थान ॥

मीर मसद मसंद, कटे सामत हथ्य भर।

दुअ्य राजन भर जुरे, सुवर लिन्नौ सु अप्प कर ॥

जै जै सवद जुगिगनि करै, सीस गहे ईसनि समथ।

कवि कहै चद भारथ्य वर, करिय राज प्रारभ कय ॥ ६४ ॥

शब्दार्थ:—खलक खान=सब मुस्लिम वीर। विहाल=घबरा कर। है-गै=हाथी घोड़े। -मर=भट।

खरे=छूटे। सुवर=सवल, विक्रम रावल। ईसनि=ईश ने, शिव ने। कय=कथा, ख्याति।

अर्थ:—बादशाह के पकड़े जाने के कारण चाहुवान राजा ने यश प्राप्त किया। जितने भी मुस्लिम योद्धा थे, वे सब घबरा कर भाग गये। युद्ध भूमि में बहुत से हाथी-घोड़े कट पड़े। सामतों के हाथों से बहुत से मसनद धारी वीर नष्ट हो गये। दोनों राजाओं (पृथ्वीराज और रावल समर विक्रम) के योद्धाओं

द्वारा विपत्तियों से गिर पड़ने पर ही विक्रम रावल (समर विक्रम) अपने हाथों से बादशाह को पकड़ने में समर्थ हुआ। उस समय रणस्थल में गोगनियाँ जय जय शब्दोंबाराण करने लगीं, शत्रु ने बलवान वीरों के सिरों को अपनी गुण्ट माला के लिये गढ़ण किया। कवि चन्द कहता है कि राजा ने श्रेष्ठ युद्ध कर गश ख्याति का प्रारम्भ कर दिया (वृद्धि करदी)।

वजि नर्युद्ध^१ जय पत्त, वीय वज्जा पन वज्जे ।

ताश्य^२ धर^३ गज राज राज, दरभारणि^४ गज्जे ॥

चामर छत्र रखत्त, तखत लिन्नी सुलितानी^५ ।

उत्तर वद्द उत्तग^६ गयौ, गुलतानंह पानी ।

छन्ड्यौ छत्र सुलितानं सिर, राज-छत्र सिर मन्ग्यौ ॥

वाजत नद्द निस्सानं घन, वधि साहि दँडि छत्र्यौ ॥ ६५ ॥

पा० पा० १, ३ से ६ दे० । २ पा० भी० घ० ।

शब्दार्थः—मजि=महलाकर । जय पत्त=जय पति, विजय वधू का पति । वीय दोनों (पृथ्वीराज और समर विक्रम) । वज्जा=वाजे । पन वज्जे=जोर से बजाये, उच्च स्वर से बजाये । ताश्य = तपायी, पशित गी । धर=भू भाग । गज=गजनी । दरभारणि=सभा में । सुलितानी=शाही । उत्तर=उत्तर भारत के स्वामी, (पृथ्वीराज और समर विक्रम) पानी तूर, कर्तित । दँडि=दंडित करके ।

अर्थः— विजय वधू के स्वामी कहला कर दोनों राजाओं (पृथ्वीराज और समर विक्रम) ने उच्च स्वर से विजय वाग बजावाये । गजनी के भूभाग को पस्त करते हुए हिन्दू वीर राज सभा में गर्जना करने लगे । शाह के चवर, छत्र, सिंहासन और रसद सामग्री को लूट लिया गया । उत्तर भारत के स्वामी पृथ्वीराज और समर विक्रम के गौरव में वृद्धि हुई और गुलतान प्रदेश वाले शाहजुरीन की कान्ति नष्ट हो गई । गुलतान के सिर से छत्र को हटाकर राजा पृथ्वीराज के मस्तक पर सुशोभित किया गया । इस प्रकार नवगजों की आराज के साथ ही शाह को नन्दी बनाकर दंडित कर छोड़ दिया गया ।

गाथा

जित्ते वज्जन, वज्जम, जै जं नद्द नम्भ मुर^१ करई ।

सुखे खेत सु सूख उपाय, किवके सुभटारई ॥ ६६ ॥

पा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थ—जित्ते=जीत के । वज्जन=वाजे । वज्जम=वजवाये । करई=करने लगे । सुद्धै=सोधे, खोजे । विकक=वईक, कितने की ।

अर्थ:—विजय वाद्य वजवाये गये, आकाश से देवता भी जय २ की ध्वनि करने लगे । राणक्षेत्र से कितने ही बहादुर सामन्तों को, जो घायल हो गये थे, खोजकर उठाया गया ।

सित्त^१ कलस त्रवकिय, सत्त अथ मडि रज्जि ह्य ।

हेम कलस सत पच, कलस पाखान सतविकिय ॥

सत्त अद्ध वाजित्र, सहस अध खग्ग प्रमान ।

हेम हीर हिंडोल, एक आचभ सु थानं ॥

जान्यो न देव देवाधि गति, दैव जोग सिंहासनह ।

चित्रग राव रावर समर, सम सु राज प्रथु आसनह ॥ ६७ ॥

प्रा० पा० १, का० ।

शब्दार्थ—सित्त=सौ । त्रवकिय=तांवे के । सत्त अथ=पच्चास । रज्जाकय=रूपे के । हेम=हर्म, सोना । सत्त-पच=पाच सौ । सतविकिय=सौ । वाजित्र=वाद्य । सहस-आध=सहस्र के आधे, पांचसौ । हीर=हीरे । हिंडोल=हिंडोला, झूला, हिंयलाट । आचभ=आश्चर्य । सम,सु=समान ही, एक ही ।

अर्थ:—जिस वितान में राजा पृथ्वीराज और समर विक्रम एक ही आसन पर बैठे हुए थे, वहाँ पर निकाला हुआ द्रव्य लाया गया । उसमें सौ घडे तांवे के, सौ चांदी के, पांच सौ सुवर्ण के और सौ पाषाण के, द्रव्य से भरे हुए थे । इसके अतिरिक्त उसमें ५० वाद्य यंत्र, ५०० तजवारों और स्वर्णिम शृंखला वाला, हीरोंसे मंडित एक हिंडोला (झूला) भी था । इन सबसे आश्चर्य दायक एक सिंहासन था । जिसकी रचना देवाधिदेव भी नहीं जान सकते थे ।

मगि सिंघासन राज, लच्छि चतुरंग सु अप्पिय ।

समर सिंघ रावर नरिंद, अग्गै धरि जप्पिय ॥

रजि राज आहुठ्ठ, राज दिल्लीय दिस आइय ।

वर पट्टन जहों नरिंद, लिखि दूत पठाइय ।

श्रोतान-राग चहुआन हुआ, कथा जपि ससि वृत्त किय ।

पावस प्रमान कट्टिय विकट, सुवर राज यों मत्तकिय ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—मंगि=मंगवाकर । लच्छि=लक्ष्मी । चतुरंग=चार प्रकार की । अर्पिय=अर्पित की । जर्पिय=कहा, विनम्र वाक्य वहे । रंजि=रजन कर, प्रसन्नकर । राज-आहुड=आहडे नरेश के । जर्दो=यादव । कथा-जपि=सुन्दरता की ख्याति । ससिवृत्त=शशिवृता कुमारी । क्रिय=की । मत्क्रिय=मतवाला ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने उस सिंहासन सहित चार प्रकार की लक्ष्मी को रावल समर केशरी के समक्ष सविनय रखदी । इस प्रकार आहडे-नरेश्वर को प्रसन्न कर (विदाकर) वह दिल्ली की ओर चल पड़ा । उसी समय पट्टन पति यादव राज ने पत्र लिखकर पृथ्वीराज के पास दूत भेजा । उस दूत द्वारा शशिवृता की प्रशंसा सुनकर पृथ्वीराज को श्रोतानुराग हो गया, जिससे उस मतवाले राजा की प्रेम विह्वल दशा पावस ऋतु के तुल्य होगई ।

बंघि राज कैमास, सोई अतर सिल लीनह ।

द्रव्य ताम उधरिय^१, भरिय करहासे—तीनह ॥

एकादस गज पूर, पथ सभरि पुर थानह ।

वासुर सत सक्रमे, भरिय भडार विधानह ॥

संचरिय राज मृगया बहुरि, पुर खट्टू पारस रवन ।

कर पत्र रूढ जट जूट पह^२, आइ राज भेट्रो^३ सु जन ॥ ६६ ॥

ग्रा० पा० १ का० घ० भी० । २, ३ का० घ० ।

शब्दार्थः—सोई=सौ, जो । सिल=शिला । लीनह=लिया । ताम=तब, उसमें से । उधरिय=उछाड़ा, निकाला । करहा=उठ्ट, ऊँट । से=तीनह=तीन सौ । पूर=परिपूर्ण, भरे । सत=सात (या सौ) । सक्रमे=चले । भडार=माडागार, कोष । विधानह=तरीके से । संचरिय=गया । राज=राजा पृथ्वीराज । पारस=पास । रवन=रमने जो, खेलने को । रूढ=थारुढ । जटजूट=उठ्ट । पह=पर ।

अर्थः—कैमास ने पापाण लेख को पढने के बाद शिला को उखाड कर जो द्रव्य निकाला, वह ३०० ऊँटों ओर ११ हाथियों पर लादा जाकर सात (या सौ) दिन चलने पर दिल्ली पहुँचा और कोष में सुरक्षित कर दिया गया । उस समय पृथ्वीराज रास्ते में ही खट्टू पुर के पास शिकार खेलने रुक गया । (कैमास द्वारा भेजे गया) राजा का एक विश्वास पात्र व्यक्ति, हाथ में पत्र

(द्रव्य की सूची) / लिये हुए और ऊँट पर चढ़ा हुआ पृथ्वीराज के पास आया। उसने आकर राजा की वन्दना की।

वटि-दियौ पृथिराज, भाग किन्नै सह श्रव्वर ।
 एक भाग कैमास, तीय आपे नर सिंघ नर ॥
 पंच भाग चावड, भाग अद्धौ वर कन्ह ।
 द्वादस भाग नरिष्ठ, दियौ परिगह सब थनं ॥
 प्रथिराज दिष्ट आये नहीं, चिकट कुमव्यों जल अभिद ।
 लगौ न नीर पत्रह कमल, भिदै न मति-छीवै उछिद ॥ १०० ॥

शब्दार्थः—वटि दियौ=वितीर्ण कर दिया। श्रव्वर=वरावर, समान, यथायोग्य। तीय=तीन। अप्ये=अर्पित किया, दिया। परिगह=कुटुम्बी, या पाम में रहने वालों को। थनं=स्थान। दिष्ट=दृष्टि। चिकट=चिकने। मति-छीवै=बुद्धि ने जिसे स्पर्श कर लिया, बुद्धिमान। उछिद=बुरे छिद्र अन्य की निन्दा।

अर्थः—पृथ्वीराज ने उस द्रव्य-को समान भाग में बाँटकर-वितरण-कर दिया। उस द्रव्य में से १ भाग कैमास को, ३ भाग नृसिंह को, ५ भाग चामुंड को, ३ भाग कन्ह को और १२ भाग अपने कुटुम्बियों तथा आश्रितों को दिया। पृथ्वीराज ने स्वयं उस द्रव्य पर अपने मन को चलित नहीं किया। स्वार्थ ने उसे-उसी प्रकार नहीं छुया जैसे चिकने घड़े पर जल नहीं ठहरता या कमल पत्र को जल नहीं छूता, या बुद्धिमान व्यक्ति की दूसरों की निन्दा करने की प्रवृत्ति नहीं होती।

दोहा

एक भाग दिय विप्रकर, करै राज सुख कृद ।
 धन लभिय प्रथिराज धन, कथी कथ्य कवि चद ॥ १०१ ॥

शब्दार्थः—धन=द्रव्य। लभिय=प्राप्त किया। धन=धन्य। कथी-कथ्य=वर्णन किया।

अर्थः—धन्य है राजा पृथ्वीराज को जिसने इस प्रकार धन को प्राप्त किया। उसमें से एक भाग ब्राह्मणों को भी देकर वह सुख पूर्वक शासन करने लगा। उसी का वर्णन मैंने (कविचंद ने) किया है।

कवित्त

अ तितोरन-उच्छ्वह, आइ दिल्लीय निकट वर ।
 रैन कुमार सु आइ, सुवर सामत मधुत्तर ॥
 सत्त दूअ असवार, कहन नामी अगौ भर ।
 छंडि तुरिय पय लगिग, दीय सा चढन सीख गुर ॥
 बंदैब चढै तुरियं समथ, आए नद उच्छाह घर ।
 जित्ते मलेच्छ लभ्यौ सु धन, अति तोरन उच्छ्व नयर ॥ १०२ ॥

शब्दार्थ—तोरन-उच्छाह=विशेष हर्ष जैमे अक्सर पर राज द्वार पर तोरण लटका कर उत्साह मनाया जाना । दिल्लीय=दिल्ली के । मधुत्तर=मधुशाह । सत्त-दूअ=दो सौ । कहन-नामी=कहने में नामी, वर्णन करने योग्य । छडि-तुरिय=घोड़े को छोड़ा, घोड़े से उतरा । पय-पगि=पैर लगा, चरण छुये । सीख=आज्ञा । गुर=गुरु ने । नंद-उच्छाह=राजकुमार (छोटे राजकुमार गोविन्दराय) के उत्पन्न होने का उत्साह । जित्ते-मलेच्छ=बादशाह पर विजय प्राप्त की ।

अर्थ—जिस समय राजा तोरणोत्सव मनाने के लिये दिल्ली के निकट पहुँचा, उसी समय राजकुमार रयनसिंह को साथ लेकर श्रेष्ठ सामत और मधुशाह अगवानी के लिए आये । राजा की सेना के हरावल भाग में प्रशंसा करने योग्य और प्रसिद्ध दौ सौ अश्वारोही योद्धा थे । राजा राज गुरु को आता देखकर पृथ्वीराज घोड़े से उतर पड़ा और उसने गुरु के चरण छुए । इसके पश्चात् जब गुरु की आज्ञा से राजा घोड़े पर चढ़ा तब उसके सामर्थ्यवान साथी भी गुरु की वन्दना करके घोड़े पर चढ़े और राज महलों में प्रवेश किया । सारे शहर में राजकुमार (छोटे राजकुमार गोविन्दराय) के जन्म होने, बादशाह को जीतने और धन की प्राप्ति होने के उपलक्ष्य में तोरणोत्सव मनाया जाने लगा ।

गाथा

अति तोरन उच्छाह, आए जेठ सुदि त्रयोदसिय ।
 सुभ जोग रविवार, गहन साह वडि जस भार ॥ १०३ ॥

शब्दार्थ—गहन साह=बादशाह को पकड़ने में । वडि=बड़ा, फैला । मार=मारी, विशेष ।

अर्थ—ज्येष्ठ शुक्ला त्रयोदशी रविवार के शुभ योग में राजा ने दिल्ली में प्रवेश किया और तोरणोत्सव मनाया। बादशाह को पकड़ने के कारण उसका यश विशेष रूप से चारों ओर फैल गया।

दोहा

ग्रहन साहि जस वडिय धर, आइ धवल मधि साल ।

त्रिया सकल मुजरा करन, आइय ^१ तत्थ सहाल ॥ १०४ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० घ०

शब्दार्थ:—धवल=वृषभ तुल्य बलवान। मधि=अन्दर। साल=शाला, महल। मुजरा करन=वंदना करने, अभिवादन करने। तत्थ=तहाँ। सहाल=शाल, शाला, महल।

अर्थ:—बादशाह को पकड़ लेने के कारण पृथ्वीराज का यश पृथ्वीपर फैल गया, जब उस वृषभ तुल्य बलवान पृथ्वीराज ने राजमहलों में प्रवेश किया, तब सब रानियाँ राजा से अभिवादन करने के लिए महलों में आईं।

गाथा

दाहिम्मी पृथु भट्टी, पुण्डीरी आइ नृप दिगं ।

करि न्यौझावरि सकलं, नृप दी सीख गइय प्रह अपं ॥ १०५ ॥

शब्दार्थ:—सीख=विदा। अपं=अपने।

अर्थ:—दाहिमी, भट्टियानी और पुण्डीरनी रानियाँ, पृथ्वीराज की बहिन पृथा-कुमारी के साथ राजा के पास आयीं और उसकी बलैयाँ ली। उसके बाद राजाज्ञा से वे सब महलों में लौट गयीं।

राजा धवल संपत्तं, गये ग्रह रत्ति तथ्य पुण्डीरं ।

करि रस अनंग क्रीड़ा, वडिय सुवेलि सुमन मनमत्थी ॥१०६॥

शब्दार्थ:—धवल=महल। संपत्तं=गया। पुण्डीरं=पुण्डीरनी रानी।

अर्थ:—रात्रि होने पर राजा अन्त.पुर में गया और वहाँ पुण्डीरनी रानी के साथ सुरति-सुख में लित हो गया। उस काम क्रीड़ा से वह कामलता (रानी) विस्तार प्राप्त

कर पुष्पवती हो गई अथवा उसकी काम-क्रीडा में अनुरक्त मनरूपी वेली ने वृद्धि प्राप्त की (अत्यधिक प्रसन्न हुई) ।

सुमन बेलि मनमथी, करि क्रीडा हूअ वर प्रात ।

अंतर साल वयट्टं, मन विचचार साहय दडं ॥१०७॥

शब्दार्थः—अंतर साल=एकान्त मवन । वयट्टं=बैठा ।

अर्थ—उस काम लता से क्रीडा करते हुए प्रात काल हो जाने पर राजा बाहर आकर एकान्त महल मे बैठा और बादशाह से दड मे लिये हुए घोडे, हाथी आदि पर विचार किया ।

कवित्त

दंड सुवर पतिसाह, दीय हय बटि राज वर ।

बीस सुभर हय कंन्ह, बीस हय ऊचह निड्डुर ।

बीस दूअ रघुवंस, बीस उभभय दाहिम्म ।

अत्तताइ अलहन पहाइ, बीस हय जैत गुरंम ॥

औरह सु सकल भर बीस अध, बटि बंदि दिय सवर नर ।

रखवन सु गल्ह राजंद गुर, जस रक्ख्यौ निज वर सुकर ॥ १०८ ॥

मा० पा० १, घर० ।

शब्दार्थः—ऊँचह=उच्च, ऊँचे, उन्नत काय । गुरम=गुरराम । बीस-अध=बीस के आधे, दस । गल्लह=ख्याति ।

अर्थ—बादशाह से दण्ड में प्राप्त घोड़ों का उसने अपने सामन्तों मे वितरण कर दिया । उसने रघुवशीराय और कैमास को वाईस-वाईस (या चालीस-चालीस), श्रेष्ठ यौद्धा कन्ह, निड्डुराय, अत्ताताई, अलहन, पहाइराय, जैत्र प्रमार और गुरराम पुरोहित को बीस-बीस और अन्य सभी सामन्तों को दस दस घोडे दिये । पृथ्वीराज ने तो अपनी महान् ख्याति अल्लुण्ण रखने के लिए केवल यश ही अपने पास रखा ।

गाथा

जस रक्ख्यौ कर अप्पं, मुत्तिय माल लालय द्रव्वं ।

आरोही पुर दत्तं, कवि दीनौ सु अवर कर साहं ॥१०९॥

शब्दार्थः—दत्तं=दान में । ऋ साहं=शाह से लिया हुआ दण्ड ।

अर्थः—केवल यश को ही अपने हिस्से में रखने वाले उस राजा पृथ्वीराज ने मुक्ता और लालों की मालायें, बहुतसा द्रव्य तथा शाह से लिया हुआ शेष दंड और आरोही नामक पुर मुझे (कवि चंद्र को) दान में दिया ।

दोहा

सकल दंड पतिसाह कौ, वटि दियौ सब सूर ।

तपत राज अति खित्ति वर, ग्रीखम वित्तिय पूर ॥११०॥

शब्दार्थः—खित्ति=वर=श्रेष्ठ वृत्रिय । पूर=सम्पूर्ण ।

अर्थः—जब पृथ्वीराज ने वादशाह से दण्ड स्वरूप लिये हुए समस्त द्रव्य को सामन्तों में बाँट दिया तब उस श्रेष्ठ वृत्रिय नरेश ने प्रताप युक्त शासन करते हुए ग्रीष्म ऋतु व्यतीत की ।



शशिवृत्ता-समय

(समय-२३)

दोहा

आदि कथा शशिवृत्त की, कहत अच्च समूल ।

दिल्ली वै पतिसाहि ग्रहि, कट्टि लच्छि उनमूल ॥ १ ॥

शब्दार्थ—आदि=प्रारम्भ से । अच्च=अन । समूल=समूची, सम्पूर्ण रूप से । दिल्ली वै=ल्लिश्वर ।

ग्रहि=पकड़ा । लच्छि=लक्ष्मी । उनमूलन=उखाड़ना, खोदना ।

अर्थ:—दिल्लीश्वर ने चादशाह को पकड़ लिया और खोदकर लक्ष्मी निकाल ली अब प्रारंभ से अन्त तक शशिवृत्ता की कथा सम्पूर्ण रूप से वर्णन की जाती है ।

कवित्त

लग्गि सीत कल मद्, नीर निकट सुरजत घट ।

अमित सुरग सुगं^१, तनह उवटत रजत^२ पट ॥

मलय चद् मल्लिका, धाम-धारा-ग्रह सुच्चर ।

रजि त्रिपन वाटिका, सीत^३द्रुम छांह रजति तर ॥

कुम कुमा अग उवटत अधि, मधि केसरि^४ धनसार घति ।

क्रीलत राज प्रोखम सुरिति, आगम पावस भइय भति ॥ २ ॥

पा० पा०, १, पा० का० घ० । २, पा० । ३, सर्वप्रति । ४ पा० दे० स० ।

शब्दार्थ:—कल=कला, तेज, प्रताप, [या चन्द्रमा की शीतल कला] । रजत=रौप्य । मलय=

चदन । रजत=शोभित होते । मल्लिका=मौक्तिक नामक पुष्प विशेष । धारा ग्रह=कोहारों युक्त ग्रह,

एक प्रकार का कुज जिममें यत्र द्वारा जल उपर पहुँचाया जाकर ऊपर से टपकता रहता है (ऐसे पुज

को भावण, भाद्रपद नाम से भी कहा करते थे) सुच्चर=गति श्रेष्ठ । तर=तले । अधि=ऊपर । मधि=

में । केसरि=केशर । घति=डाली हुई, मिथित । क्रीलत=क्रीडत, विनोद करने लगा । रिति=रतु ।

भति=भाति ।

अर्थ:—ग्रीष्मागमन से सर्दी का प्रभाव कम होगया । जल से परिपूर्ण चांदी के घड़े सदा पास में रखे जाने लगे । सुगवित पदार्थों का शरीर पर लेप किया जाने

लगा और अच्छे रंग के वस्त्र पहने जाने लगे। चन्दन, चन्द्र, चन्द्रिका, मल्लिका और जल के फव्वारों से युक्त घर बहुत सुन्दर लगने लगे। वृद्धों की छाया से वन-उपवन आनन्द प्रद हो होगये। राजा पृथ्वीराज गरमी में केसर-और कपूर मिश्रित कुंकुम का शरीर पर लेप कर आनन्द करने लगा। इस प्रकार ग्रीष्म ऋतु के वीतते ही मन-भावन पावस ऋतु आगई-।

गाथा

ग्रीष्म वित्तिय कालं, आगम पावस दीह ममभेनं ।

दिसि दखिखन वर देशं, नाइक आइ चंद्रोदय ताम ॥ ३ ॥

प्र[० पा०, १, का० ।

शब्दार्थः—ममभेनं=में। नाइक=नायक, प्रमुख नर्तक।

अर्थः—ग्रीष्म के वीतने और पावस के आने पर (दिल्ली से) दक्षिण दिशा की ओर से चन्द्रोदय नामक नर्तक आया।

सभा विराजित राजं, तहा नट आइ पत्त-सगीतं ।

मिलत मान दिय राज, पुच्छिय विगति देस-रह ममभं ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—नर=नर्तकी। पत्त-सगीतं=गाना शुक किया। विगति=विगत, व्यौरवार, वृत्तान्त। देस-रह-ममभं=मध्य प्रदेश में रहता था (अतः उससे वहाँ का वृत्तान्त पूछा गया)।

अर्थः—जब राजा (पृथ्वीराज) सभा में बैठा हुआ था, तब वहाँ पर वह नर्तक आकर गाने लगा। राजा ने उसका यथोचित सम्मान किया। वह मध्य प्रदेश का रहने वाला था, इसलिये उससे वहाँ का वृत्तान्त पूछा।

तब नट नमि करि उच्चरिय, सुनहु राज दिल्लीस ।

सोम वंश जहव नृपति, देव गिरि वसि जीस ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—सोम वंस=चंद्रवंशी। जहव=यादव। देवगिरी=देवास [देवास में देवगिरि कहलाता था]। वसि=वसही, वस्ती। जीस=जिसकी।

अर्थः—नर्तक ने सिर नवाकर निवेदन किया:—हे दिल्लीश्वर ? जिसकी वस्ती देवगिरि (देवास) है वहाँ का राजा चद्रवशी यादव क्षत्रिय है।

कवित्त

देवगिरी जहव नरेश, अति प्रवल तपत तय ।
 संगीतरु वर कला, लहन शुभ ग्यान सुभत वय ॥
 तान सु गुन्न लहन, भेद सुभ ग्यान विचारं ।
 तास राज संमीप, रहों नट—विद्य उचारं ॥
 ता प्रह सु पात्र अन्नेक गुन, रहे सु तहँ निशि दीह पर ।
 राजत राज जहव नृपति, ज्यों सु देव-पति नाक गुर ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १, का० ।

शब्दार्थः—तय=वह । सुमत=सुशोभित । वय=वह । तान=तवन पाल । सुगुन्न=श्रेष्ठ गुण । लहन्न=लेकर, प्राप्त करके । भेद=भेदनीति । तास=उस । नट-विद्य=नृत्य विद्या । उचार=उच्चारण करता, प्रकाश में लाता । नाक=स्वर्ग । गुर=गुरुता ।

अर्थः—देवगिरि (देवास) का वह यादव राजा प्रभाव शाली ढग से शासन करता है । संगीत आदि कला का अच्छा ज्ञान होने से वह विशेष रूप से सुशोभित है । यादव नरेश तवन पाल ने श्रेष्ठ गुणों को प्राप्त कर लिया है । भेद नीति तथा उत्तम ज्ञान को वह विचारने वाला है । ऐसे उस राजा के पास में नृत्य (संगीत) विद्या को विकसित करता हुआ रहता हू । उसके यहाँ हमेंशा अन्य भी अनेक पात्र (पुरुष) रहते हैं । इस समय वह यादव-राज स्वर्ग स्थित इन्द्र के तुल्य प्रभुता लिये हुए सुशोभित है ।

गाथा

तिहि प्रह नटवर रूप, आए मगेव सीख कुरखेत ।

तुम गुन अति सभरिय, आवन' हुआ एम दिल्ली मभमेन ॥ ७ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—मगेव=मांगकर, आहा लेकर । सीख=विदा । सभरिय=सुनकर । आवन हुआ=आना हुआ । एम=इस तरह । मभमेन=में ।

अर्थः—मैं उस राजा के यहाँ श्रेष्ठ नर्तक के रूप में रहता हूँ । उससे कुरुक्षेत्र-यात्रा की विदा लेकर निकला हूँ और आपके विशेष गुणों को सुनकर ही मैं दिल्ली आया हूँ ।

कहि सभरि नृप राजं, हो नट राइ सुनहु वर वचन ।

किहि व्याहन वर सग, को राजैन-कवन धर-मभक्त ॥ ८ ॥

शब्दार्थ—नटराह=नर्तकेश्वर, प्रमुख नर्तक । किहि-व्याहन=किसके यहाँ विवाह करने पर । वर संग=श्रेष्ठ समानता हो सके, हमारे योग्य हों । को=कहो । राजैन=राजा । कवन=कौन । धर-मभक्त=मध्य प्रदेश में ।

अर्थः—नृपराज सभरी (पृथ्वीराज) ने तब कहा —हे प्रमुख नर्तक ! मध्य प्रदेश में कौन ऐसा राजा है जो हमारे योग्य हो और जिसके यहाँ हमारा विवाह होना ठीक माना जा सके ।

दोहा

सुनि राजन क्योंकरि कहौं, जो शशिवृत्ता रूप ।

जीह एक व्रन्न न बने^१, तिन गुन व्रन्न अनूप ॥ ९ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ—जीह=जिह्वा । व्रन्न=वर्णन करना । न बने=नहीं बनता, नहीं हो सकता । व्रन्न=वर्णन । अनूप=अनुपम ।

अर्थः—नर्तक ने कहा हे नरेश्वर (पृथ्वीराज) । मैं राजकुमारी शशिवृता के सौन्दर्य की प्रशंसा कहों तक करूँ, उसमें अनेक अनुपम गुण हैं । मैं अपनी एक जिह्वा से उनका वर्णन नहीं कर सकता ।

तव राजन ऊठी सभा, फिरि दिन्नी,^१ सब सीख ।

अन्दर नट बुलाइकै, पुच्छिय विगति विसिख^२ ॥ १० ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—तव=तब । ऊठी=समा=समा वरखास्त की, समाप्त की । दिन्नी=दी । सब=सबको । सीख=विदा । विसिख=विशेष ।

अर्थः—राजा (पृथ्वीराज) ने यह सुन कर उपस्थित सब सामन्त आदि को विदा कर समा को समाप्त कर दिया और नर्तक को एकान्त महल में बुला कर शशिवृता के विषय में विशेष पूछताछ की ।

कवित्त

कहै सु नट राजेंद^१, ब्रह्म आमोद इक्क^२ दिन ।

चद कला मुख कज, लच्छि सहजह^३ सरूप तन ॥

नैन सु मृग शुक नास, अधर वर विव्र पक्क भति ।

कँठ कपोत भुज वर^{१५} मृनाल, युगल^{१६} नारगि^{१७} डरज सति ॥

कटि लक सिंघ जघ रँभ, चलत हस-गति गयद लजि ।

सा नृपति काज न्र भिय तरुनि, मनो मेनिका रूप सजि ॥ ११ ॥

प्रा० पा० १, ३, ८, पा० । २, सर्वप्रति । ४ पा० का० घ, । ५, पा०, घ० । ६,
७ का० भी घ० ।

शब्दार्थ—आमोद=प्रसन्न होकर । लच्छि=लक्ष्मी । पक्क=परिपक्व । भति=तरह । सति=सत्य ही या सटे हुए, जोड़पर । रँभ=कदली । सा=ब्रह्म । न्रंभिय=निर्मित की ।

अर्थ—नर्तक ने कहा:—हे नरेश्वर ! चन्द्र-रुला के समान जिसकी कान्ति है, कमल के समान जिसका मुख है और लक्ष्मी के समान जिसका प्राकृतिक सौन्दर्य है, ऐसी इस शशिवृत्ता के, नैत्र मृगी के समान, नासिका शुक के समान और ओष्ठ पके हुए विव्र के समान तथा कठ कपोत के सदृश, भुजायें मृनाल डडिका-सदृश श्रेष्ठ और दोनों कुच नारगी के सदृश हैं । सिंह के समान जिसकी कटि है, कदली के समान जिसकी जघाये हैं, और हाथियों को लज्जित करने वाली हँस के समान जिसकी चाल है । ऐसी उस तरुणी को ब्रह्मा ने मानो स्वयं अपने हाथों से एक दिन प्रसन्न होकर आपके लिये ही मेनका आसरा के रूप में निर्मित किया हो ।

दोहा

कह गुन घरनौ राज कहि, कुँअरी जहव नाथ ।

विवना रचि पचि कर करि, मनु मेनिका समाथ ॥ १२ ॥

शब्दार्थ—कह=कहाँ तक । पचि=श्रम करके । समाथ=मस्तक पर रहने योग्य, शिरोमणि ।

अर्थ:—हे नरेश्वर (पृथ्वीराज) ! मैं उस यादव राजकुमारी के गुणों का कहाँ तक वर्णन सुनाऊँ । उसे तो स्वयं विधाता ने मानों श्रम पूर्वक रचकर मेनका आसरा की भी शिरोमणि बना दिया है ।

दोहा

पुनि नटवर यौ उच्चरिय, फिरि कहि हौं राजिद ।

जो मुझ कीयौ होइ है, तो करिहौ नृपइद ॥ १३ ॥

शब्दार्थः—मुझ कीयों होह है=मेरे से हो सका ।

अर्थः— फिर उस श्रेष्ठ नर्तक ने कहा-हे नरेश्वर । मैं इस विषय में फिर कभी निवेदन करूँगा और मुझ से होसका तो आपकी अभिलाषा को पूर्ण करने का भी प्रयत्न करूँगा ।

तव राजन नट सीख दिय, गज सु इक्क^१ है पच ।

चल्यौ दिसा^२ कुरखेत प्रति, परसन हरि चरनंच ॥ १४ ॥

पा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—है=हय, घोड़े । परसन=स्पर्श करने को । चरनंच=चरण ॥

अर्थ—तव राजा ने एक हाथी तथा पांच घोड़े देकर नर्तक को विदा किया । नर्तक कुरु क्षेत्र की ओर हरि के चरण स्पर्श (तीर्थ) करने के लिये विदा हुआ ।

हर सेवा राजन करत, क्रमिय मास जव संग ।

अद्ध निसा शिवआइ कै, दिय सु वचन मन रंग ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—क्रमिय=समाप्त हुआ । संग=सिंघ, सिंह-सक्राति । अद्ध=अर्ध । मन-रंग=मन को प्रसन्न करने वाला, मन इच्छित, मनोरथ ।

अर्थः— राजा (पृथ्वीराज) ने शशिवृता की प्राप्ति के लिये शिव की उपासना की, जिस मास में सिंह-सक्रान्ति आती है, उस (भाद्र पद) मास के समाप्त होने पर अर्धरात्रि के समय शिव ने (स्वप्न में) आकर (मनोरथ) इच्छा-पूर्ण होने का वर दिया ।

जो कामन मन सद्धई, सो पूरे हर ईस ।

नन चिंता करि राज गुर, आयौ गुन तुछ दीस ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—कामन=कामिनी, सुन्दरी । मन-सद्धई=मन से साधना करता है, मन में चाहता है । पूरे=पूर्ण करेगा । हर-ईस=शिव का स्वामी, विष्णु भगवान । नन=नहीं । गुन=कल । दीस=दिखाई ।

अर्थः—शिव ने (स्वप्न में) कहा-हे राजाओं के गुरु (पृथ्वीराज) । तुमने जिस सुन्दरी को मन से चाहा है । तेरी उस इच्छा को भगवान पूर्ण करेगा । इस विषय

में तुम्हे चिंता नहीं करनी चाहिये—क्योंकि इसका कुछ सफल परिणाम मुझे दिखाई दिया है ।

कवित्त

हुअ प्रभात जब राज, सुपन मन मद्धि राज रस ।

प्रसन होइ शिव शिवा, काम मिद्धै^१ सु इद जस ॥

मन जाने वर अप्प, लग्गिओ तान राज उर ।

चित्र महावत^२ गयँद, बहुरि उतरँन अवर पर ॥

ननधीर करय पावस सु रिति, छिन-छिन जुग जुग जान जिय ।

वर मोर सोर दहुर वचन, लग्गि तपति^३ तन असम किय ॥ १७ ॥

प्रा० पा० १ पा० । २, सर्वपति । ३ पा० घ० ।

शब्दार्थः सुपन=स्वप्न । मद्धि=मध्य में । रस=रसित, प्रसन्न । प्रसन=प्रसन्न । सिद्धै=सिद्ध ।

इन्द=राजा । जस=जो, जैसा भी । लग्गिओ=लग गया, चटपटी लग गई । राज=राज्य । रिति=ऋतु । दहुर=दादुर । तपति=तप्त, ज्वाला । असम=विषम ।

अर्थः—रात्रि के स्वप्न से राजा (पृथ्वीराज) को प्रातःकाल प्रसन्नता हुई । शिव पार्वती के प्रसन्न होने से उस कार्य के सिद्ध होने की आशा हो आई । इस बात को उसका मन ही जानता था । (अन्य पर यह प्रेम कथा प्रगट नहीं हो पाई थी) । उसके हृदय में तवनपाल के राज्य में जाने की आतुरता बढ़ गई । वह इस प्रकार नहीं मिटती, जैसे भित्ति पर चित्रित किये हुए हाथी पर महावत को चित्रित कर देने पर वह उससे नीचे नहीं उतरता और न वह दूसरे पर सवार किया जा सकता है । पावस ऋतु में राजा धैर्य नहीं रख पाता था और उसका एक २ क्षण युग के समान बीतता था । मयूरों के शोर गुल और दादुरों के बोलने से उसके शरीर में विषम (विरह) ज्वाला प्रज्वलित हो गई ।

मोर सोर चिहुँ और, घटा आसाढ वधि नभ ।

वच दादुर भिगुरन, रटत^१ चातिग रजत सुभ ॥

नील वरन वसुमतिय, पहरि^२ आभ्र न अलकिय ।

इद्र-वधू^३ सिर व्यद^४, धरे वसुमती सु रज्जिय ॥

वरखत वूद घन मेघ सर, तव सुमरै जदव कुँअरि ।

नन हस वीर धीरज सुतन, इव फुट्टै मन मथ्य करि ॥ १८ ॥

प्रा० पा० १, भी० । २, पा० । ३ संशोधित । ४ पा० का० घ० ।

शब्दार्थ—विहु=चारों ओर । नील वरन=हरितवर्ण । घ्राभ्रंन=घामरण, वस्त्र । अलकिय=अलंकृत । इन्द्रधू=इन्द्रधूटी, एक प्रकार का लाल वर्ण का जीव जो वर्षा के साथ ही प्रगट होना है, जिसे राज-स्थान में सावन की डोकरी भी कहते हैं । व्यद=विन्दुका । सर=शर, बाण । हष=आत्मा, प्राण । इल=इषु, आशुग, बाण । मनमत्थ-करि=कामदेव द्वारा, कामदेव के हाथों ।

अर्थः—चारों ओर मयूरों का शोरगुल होने लगा, आकाश में आषाढ के बादलों की घटा छागई, दादुर और फिंगुर घोलने लगे, चातक बोलकर चित्त को प्रसन्न करने लगे, पृथ्वी हरित वर्ण के आभरणों (वस्त्रों) से अलंकृत हो गई और उसने इन्द्रधूटी को भाल पर विन्दु के समान स्थान देकर शोभा प्राप्त की, ऐसी पावस ऋतु में जब बाण तुल्य मेघ की बूँदें बरसने लगती थी, तब राजा को यादव-कुमारी का स्मरण हो आता था । उसके प्राण और शरीर को रच मात्र भी धैर्य नहीं होता था । कामदेव के बाणों ने मानो उसे वेध दिया ।

दोहा

गत पावस आगम शरद, गई गुडल नभ मान ।

(ज्यों) सद गुरु मिलि^१ अदर दरस, मिलि प्रगट^२ गुरु ज्ञान^३ ॥ १६ ॥

ग्रा० पा०, १, घ० । २, पा० । ३, का० भी० घ० ।

शब्दार्थः—गत=जानेपर । गुडल=गुदलापन, मेलापन, श्यामता ।

अर्थः—पावस ऋतु के जाने पर शरद ऋतु आई और आकाश इस प्रकार स्वच्छ हो गया, जैसे सदगुरु के द्वारा अंतर में दर्शन प्राप्त होते (सत्य विभू को जान-लेते) ही विशेषज्ञान की प्राप्ति हो जाती है ।

सुक्कि पंक उत्तरि सरित, गय वल्ली^१ कुमिलाय^२ ।

जलधर विनयों मेदिनी, ज्यों पति हीन त्रियाय^३ ॥ २० ॥

ग्रा० पा, १, २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—सुक्कि=सूख गया । उत्तरि=उतर गई, प्रवाह कम हो गया । गय=गई । वल्ली=वेली, लता । मेदिनी=गृष्णी । त्रियाय=त्रिया, स्त्री ।

अर्थः—पंक (कीचड़) सूख गया, सरिताओं का प्रवाह कम हो गया, लतायें मुरझा गईं, और पृथ्वी विना बादल के इस प्रकार (कुरूप) दिखाई दी जैसे कोई पति-हीन स्त्री हो ।

कवित्त

सम सिकार कजि राज, सबर चतुरग सु सज्जिय ।

सघन सूर सामंत, अप्प अप्पन भर गज्जिय ॥

रंजि राज पृथिराज, राज क्रीलन मन भाइय^१ ।

वर पट्टन जदौन^२, दूत राज पै पठाइय ॥

श्रोतान राग चहुआन हुअ, कथा जपि ससिवृत्त किय ।

अब कहौ^३ कथा^४ विस्तार करि^५, ज्यों राजन^६ दूतन करिय ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १, घ० । २ पा० घ० का० । ३, से ६, पा०, का०, घ० ।

शब्दार्थः—सम=सप्रहाकर, तत्पर होकर । कजि=के, लिये । सबर=उस समय । सघन=गहरे, बहुत से । मर=मट साथी, योद्धा । क्रीलन=क्रीड़ा । पट्टन-जदौन=बड़ी यादव रानी (पृथ्वीराज के शशिवृता और हसावती दो यादव रानियों थीं उनमें शशिवृता बड़ी थी)। श्रोतान राग=श्रोत्रानुराग ।

अर्थः—उस समय पृथ्वीराज ने शिकार के लिये अपनी चतुरगिनी सेना सजाई । बहुत से बहादुर सामंत भी साथियों सहित गर्जना करते हुए, राजा के साथ चल पड़े । प्रसन्न होकर राजा पृथ्वीराज शिकार की क्रीडा (विनोद) में लग गया, उसी समय बड़ी यादव रानी (कुमारी शशिब्रता) ने भी राजा (पृथ्वीराज) के पास दूत भेजा । उसने शशिब्रता का परिचय दिया, जिससे उस चाहुवान नरेश को श्रोत्रानुराग हो गया । उसी कथा का अब मैं विस्तार से वर्णन करता हूँ । दूतों ने आकर जैसा कुमारी का परिचय दिया और राजा ने कुमारी पर मोहित होकर उसे लाने में जैसा पुरुपार्थ प्रदर्शित किया उसे मैं कहता हूँ ।

गाथा

तुछ-दिन अन्तर क्रमिय, राजन^१ क्रीलत अप्प धर मभम् ।

एक सु दिन राजान, क्रीलन आखेट अप्प चढि चलिय ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—तुछ-दिन-अन्तर=कुछ ही दिनों में । अप्प=स्वयं । धर-मभम्=मध्यप्रदेश में ।

अर्थः—कुछ ही दिनों में शिकार करता हुआ पृथ्वीराज स्वयं मध्यप्रदेश पहुँचा, वहाँ एक दिन पृथ्वीराज घोड़े पर सवार होकर शिकार के लिये निकला ।

दोहा

क्रील राज आखेट चढि, अन्तर दिन हुअ-आदि ।

मिलिन जोग विधि लिखियवर, करि सनद्ध चढि-सादि ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—क्रील=क्रीड़ा । अन्तर दिन=दिन में, दिनको ही । हुअ-आदि=स्मृति हो आती । सनद्ध=सावधान । चढि सादि=चढ़ाई की आवाज, चढ़ाई के वाघों की ध्वनि ।

अर्थः— [मन बहलाने को] राजा घोड़े पर सवार होकर शिकार के लिये चल पड़ा परन्तु उसका मन नहीं लगता था । उसे दिन में भी (शशिवृता की) स्मृति हो आती थी; किन्तु उसकी चढ़ाई (के रण वाघों) की आवाज उसे सावधान किये देती थी कि—हे राजन् ! विधाता ने उस (शशिवृता) का मिलन-योग आपकी भाल-स्थली पर ही लिखा है ।

कवित्त

चढिय राज प्रथिराज, साज आखेट लिये सजि ।

सज्ज सुभट सामत, संग सेना सु तुच्छ रजि ॥

जाम देव का-कन्ह, अत्ताताई निडुर गुर ।

मति मत्रि कैमास, राव चामड जुमभ-भर ॥

परमार सिंघ सूरन समथ, रघुवसी राजन सु वर ।

इत्तने सहित भर सैन चलि, उड़ी रेनु आयास भर ॥ २४ ॥

शब्दार्थः—तुच्छ=थोड़ी संख्या में । गुर=मारी, विशेष वीर । मति=बुद्धि । जुमभ-भर=युद्ध में मिटने वाला । इत्तने सहित=इतने सामंतों युक्त । आयास=आकाश ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने शिकारी साज सजा चढ़ाई की । बहादुर सामंत और थोड़ी संख्या में सेना भी साथ चली । सामन्तों में से जामराय यादव, काका कन्ह, अत्ताताई, निडुरराय, बुद्धिमान मंत्री कयमास, युद्ध में लड़ने वाला चामुण्डराय, सामर्थ्यवान योद्धा सिंह प्रमार तथा उत्तम वीर रघुवशाराय आदि साथ में थे । इतने सामन्तों सहित सेना के चलने से धूल उड़कर आकाश में आच्छादित होगई ।

वग्गुरि^१ जाल वयल्ल, हिरन चीते सु स्वानं गन ।

काल चूत भ्रग विहंग, विविह तट्टीय चलत वन ॥

सर नावक वट्टक, हरित जन वसन विरज्जिय ।

गै जिमि गिरि करि अगग अप वन सपति छज्जिय^३ ॥

है भार भरिय^३ कानन सकल, मग अमगग दल सचरिय ।

खिल्लन सिकार चह्विय नृपति, प्रथियराज महि संभरिय ॥ २५ ॥

पा० पा० १, २ पा० का० भी० । ३ पा० घ० ।

शब्दार्थः—वग्गुरि=वागरिये, (जाति विशेष जो अब सजूर के बुझारे व चटाइया बनते हैं और पक्षियों को फांसने के फंदे भी बनाते हैं और आज भी वे पक्षियों को फाम कर शिकार करते हैं) कदा डालने वाले । वयल्ल=वहलिये, छोटी गाड़ियाँ । हिरन=हेर रहे ये देख रहे ये । काल-वृत=काल । व्योत, अनक तुल्य । विवह=विविध । तट्टीय=तट, किनारे, समीप । सर-नावक=तार, वाण । वन्दुरु=तुपक । गै=नाथी । छज्जिय=सोभा बढ़ा दी । सचरिय==चली । खिल्लन=शिकार खेलने के लिये, शिकार करने के लिये । महि-मभरिय=पृथ्वी ने सुना, पृथ्वी पर शोर गुल हो गया ।

अर्थः—जाल सहित जाल फेरने वाले और छोटी गाड़ियाँ आगे आगे चल रही थीं । पालतू मृग, चीते और श्वान शिकार की लाज में यत्रतत्र मृग और पक्षियों को फुमला और घेर कर लाने में अतक स्वरूप थे, वे वन के किनारे ० विहर रहे थे । वाण और तुपक वारी शिकारी-समूह हरे रंग के कपड़े (जिससे जानवर उन्हें भाँन न सके) पहने हुए सुशोभित थे । गिरि-तुल्य उन्नत हाथियों को आगे बढ़ाया जा रहा था, जिससे वन वैभव की शोभा ओर भी बढ़ गई थी । सारे वन में बड़े २ अश्वारोहियों की भीड़ सी लग गई । सेना राह-वेराह चलने लगी, इस प्रकार चाहुवान राजा पृथ्वीराज ने शिकार के लिये चढाई की । जिसका शोर गुल पृथ्वी पर मच गया ।

इन सु साज मृगया सु, वाज उताग अग वर ।

निमख निमख सचरहि, निमिख जोजत जोजन सर ॥

छित्त लिये जित पवन, वेग जगौ जिम अगिय ।

घट छुट्टै जिम सह, उरह चक्रवाक विसगिय^२ ॥

यों बधि राज आखेट वर, वपु सु वमुत्र दिखे सुचव ।

थह^३ मगि अखि मगज पवन, सवै होइ जोवन^३ समख ॥ २६ ॥

पा० पा० १, २, ४, घ० । ३, पा०, भी०, घ० ।

शब्दार्थः—इन=इम, ऐसे । वाज=वाजि, घोड़े । निमख-निमख=वृण मर में । सचरहि=मचार करते, उड़ते । निमिख=निमेष मात्र में । जोवन मय=नई योवन को । छित्त=पृथ्वी (पृथ्वीपर)

लिप्-जित=जीत लिया । जगै=जग उठे ममक पड़े । घट-छुट्टै=मुख से निकल कर फैला हो । सह=शब्द । उरह=हृदय वक्षस्थल । त्रि-मगिय=दो साथ में हों, दो छुड़े हुए हों । बंधि=दंग रचा, व्यवस्था की । वसुध=वसु, आठों दिग्गज । धद्र=पृथ्वी । भगि=याचना की । पवन=पाने को, देखने को । जोवन=देखने को । समख=संमुख, टक टकी लगाये ।

अर्थः — इस साज वाज के साथ शिकारार्थ चढ़ने पर उन्नत काय छोड़े क्षण २ में उड़ने वाले तीर की तरह कई योजन भूमि को इस प्रकार पार करने लगे, मानों पृथ्वीपर वे पवन गति प्राप्त किये हुए हों तथा अग्नि के समान भभक उठे हों, या मुख से शब्द निकल कर फैल गया हो ।

ऐसे उन वेगवान घोड़ों के वक्षस्थल, दो जुड़े हुए चक्रवाकों के तुल्य थे । इस प्रकार राजा पृथ्वीराज ने शिकार की उत्तम व्यवस्था की, उस दृश्य को देखने के लिये अच्छे शरीर वाले दिग्गज भी अपनी दृष्टि प्रसारने लगे, पृथ्वी ने भी इस भागलिक दृश्य को देखने के लिये चक्षु की याचना की, और सब कोई उसे देखने के लिये समन्त हो गया (टक टकी लगाली) ।

धुर धुरत घन स्वान, आप पजर तीतर वर ।

मच्छ जाल वगुरिहि. फद फदैत^१ सुवर धर ॥

धनकवान हक्का सुरान^२, सिंघ पजर जर^३ लक्वन^४ ।

खाट खैरविस भिल्ल^५, तार तारक्क चित्र पन ॥

सर हद चोट^६ लगै रमत, मुलै साथ श्री नाथ पति ।

कविचद विरद व्रन्नन^७ करै, श्रवन सुनै दिल्लिय न्रपति ॥ २७ ॥

प्रा०पा० १, २, का०पा०भी० ३, ४, पा०घ० ५, घ पा मीं । ६, घ. । ७ पा. ।

शब्दार्थः—अप्य=दिये, छोड़े । पजर=पिंजड़ा । हक्का=हाक, हुंकार । सुरान=वीरों की । जर=जड़कर पकड़कर । खाट=खैरविस-भिल्ल=खाट, खैरवी, मील आदि जंगली जाति के । तार=ताड़-कर, माँपकर । तारक्क=माँपने वाले, घताने वाले । चित्र-पन=हाथों में चीतों को ग्रहण किये हुए । सरहद चोट=तीर द्वारा निशाना मारने का । लगै रमत=खेल करने लगे । मुलै=भूल गये । साथ=साथियों को । श्रीनाथ=लक्ष्मीपति, ईश्वर । व्रन्नन=वर्णन ।

अर्थः—शिकार में गुराँते हुए बहुत से शिकारी कुत्ते और पिंजड़ों से वन्द किये हुए पालनू तीतर (जो छोड़ देने पर अन्य जंगली तीतरों को फुसला कर पिंजड़ों या फंदों

मे डाल देते थे) छोड़े गये । मच्छियों को पकड़ने के लिये जाले डाली गई । तथा पृथ्वी पर विचरण करने वाले जानवरों को फांसने के फदे-(वग्गुरी आदि) फंदा डालने वालों के द्वारा डाले गये । धनुष-बाण धारी वीरों की हुँकारें होने लगी-सिंहों को पकड़ कर पिंजड़ों में रक्खा जाने लगा—

खांट, खेरवी, भील आदि शिकारी लोग शिकार किये जाने वाले जानवरों को भांप कर हाथ में गृहण किये हुए पालतू चीतों को बताने लगे, इस प्रकार अन्य जीवों को तीरों का निशाना बनाने के खेल में लीन होकर शिकारी अपने साथियों को ही नहीं ईश्वर को (ईश्वर के डर को) भी भूल गये । इस शिकार में मैं (कविचद) राजा के विरुद्धों का वर्णन कर रहा था, और दिल्लीश्वर उन्हें सुन रहा था ।

गाथा

जित तित छुट्टै-पखी^१, थावर जलह जंगम जोती ।

ससि पाल हरि पाल^२, भूपाल काल प्रति पाल ॥ २८ ॥

भा० पा० १, २, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—छुट्टै-पंखी=उड़ते हुए पत्ती । थावा=स्थावर । जलह=जलचर । जंगम=जगम । जोती=देखते हुए । ससिपाल=शशपाल, शशाक, चद्रमा, कन्नोजेश्वर, जयचद और कवि चद । हरिपाल=सिंह को पालना करने वाली, सिंहवाहिनी, गौरी, शहाबुद्दीन गौरी, और सिंह तुल्य वीर । प्रति पाल=प्रति पालन करिये, रक्षा करिये ।

अर्थः—शिकार के भयानक दृश्य को देखकर यत्रतत्र उड़ते हुए पत्ती और स्थावर जगम तथा जलाश्रित जीव कहने लगे, जयचन्द और गौरी जैसे राजाओं के अतक-स्वरूपी है राजा (पृथ्वीराज) । हमारी रक्षा करिये —

श्लेषाथ

उड़ते हुए पत्ती स्थावर जगम और जलचर कहने लगे-चद (कवि) और सिंह स्वरूपी वीरों के प्रति पालक एव शत्रु राजाओं के अतक स्वरूपी है राजा (पृथ्वीराज) । हमारी रक्षा करिये ।

दोहा

दिल्ली वै है गौ गहन, रवन आखेटक राज ।

चावदिसि सुर जपई, धन^१ चहुआन समाज ॥ २९ ॥

भा० पा० १, भी० ।

शब्दार्थः—दिल्ली वै=दिल्लीश्वर । है-गौ=घोड़े, हाथी । गहन=गहरे, बहु संख्यक । रवन-आखेटक=शिकार खेला, शिकार की । सुर=स्वर ।

अर्थ—बहुत से हाथी घोड़ों को माथ में लेकर दिल्लीश्वर ने शिकार की, जिसे देख-कर चारों ओर से दर्शक गगन उच्च स्वर से कहने लगे—चाहुधान नरेश्वर के इस वीर समुदाय को धन्य है।

कवित्त

उभय सत्त मृग मुदित, वधि फदैत^१ इहति^२ वर ।

यो वधै मृगवीय, कहै उप्पमा^३ चन्द वर ॥

मनवधै कुजटा वितय^४, ग्यान वधि मुकतिसु^५ आवै ।

दिन वधि आवै कुमति, काल नर बुद्धि हुलावै ॥

आनई लज्ज गुन जस पकरि. आनि^६ संचि आवै अजस ।

आनई क्रोध वर कलह को, यौ आने म्रगवीय गस ॥ ३० ॥

प्रा. पा. १ पा का भी. घ । २ का. भी. । ३ पा. घ. । ४, ६ पा. । ५ पा का. घ. ।

शब्दार्थ—उभय सत्त=दो सौ । इहति=वर=उसी समय । मृगवीय=मृगादि को फंदे में डालने वाले, या पालतू मृगों को रखने वाले, उन पालतू मृगों द्वारा फुसला कर जंगली मृगों को फासने वाले । वितय=विट, स्त्री पुरुष को प्रेम बंधन में लाने वाला एक सखा । दिन=दुरे दिन । आनि=घान, अभिमान । संचि=संचय करने पर । आवई=लाता है । गस=प्रसकर, फासकर ।

अर्थ—उस समय शिकार में फंदा डालने वालों ने प्रसन्नता पूर्वक दो सौ मृगों को इस प्रकार बंधन में लिया, जिस प्रकार कुलटा स्त्री का मन विट के, मोक्ष-ज्ञान के, कुमति दिन (समय) के, बुद्धि काल के, यश-लज्जा के, अयश अभिमान के और कलह क्रोध के कावू में हो जाता है ।

दोहा

सम्भ सपत्तौ त्रपति पै, दूत सु जह्वराइ ।

वर कगद त्रप हथ्य दै, कहि श्रोत्रान वधाइ ॥ ३१ ॥

शब्दार्थ—संभ=संभ, सायकाल । सपत्तौ=पहुंचा । कहि=कहते हुए, शशीवृत्ता की प्रशंसा करते हुए । श्रोतान=श्रोतानुराग । वधाइ=वृद्धि ।

अर्थ—सायकाल हो जाने पर (देवास के) यादवराज का भेजा हुआ दूत, राजा (पृथ्वीराज) के पास पहुँचा उसने राजा के हाथ में पत्र देकर शशिव्रता की प्रशंसा की और श्रोतानुराग में वृद्धि की ।

कह्यो दूत मन आपनै, जो ब्रंनो विधि जोइ ।

दोषु जानि नन ब्रंनवहि, न्रप श्रोतान न होइ ॥ ३२ ॥

शब्दार्थ—विधि जोइ=दृग से । दोषु=दोष ।

अर्थ—दूत ने अपने मन में विचार किया कि कुमारी के सौन्दर्य को ठीक ढग से वर्णन करना दोष है, किन्तु यह सोचकर यदि रूप वर्णन न किया जाय तो राजा पर श्रोतानुराग का ठीक असर न होगा ।

इह कहि वत्त ठठुक्कि रहि, उत्तर एक न आइ ।

मानों उरग छछून्दरी, कंठ लगावन धाइ ॥ ३३ ॥

शब्दार्थ—उरग=सर्प, सांप । छछून्दरी=छछून्दर ।

अर्थ—ऐसा सोच वह (चुप) खड़ा रहा कुछ भी न बोल सका । उस समय उसकी ऐसी दशा थी, मानों सांप ने मुह से छछून्दर को पकड़ लिया हो (साप छछून्दर को पकड़ लेता है फिर उसे छोड़ता है तो वह फूक मारकर उसे अधा कर देती है और वह खा जाता है तो मर जाता है) वही दशा दूत की थी । (कहता है तो कुमारी के अंगों का वर्णन करना दोष है और सौन्दर्य पर प्रकाश नहीं डालता है तो राजा का चित्त कुमारी की ओर आकर्षित करने में वह सफल नहीं होता है) ।

गाथा

मुख जपी नन^१ वत्त, दूत^२ जे नवाइ सिर^३ पुच्छ ।

वर चहुआन कमान, किम जहों नमों नमनाऊ ॥ ३४ ॥

ग्रा० पा० १, ३, का०, पा०, घ०, । २, का० ।

शब्दार्थ—किम=कैसे । जहों=यादव कुमारी, शशिव्रता । नमों=नमाया जाय । नमनाऊ=नमने वाला ।

अर्थ—दूत ने मुख से कुछ न कहा, और कुमारी की स्मृति करके मन ही मन उससे सिर नवा अपराध की क्षमा मांगकर मन में ही बोला, हे यादव । (राज कुमारी जो चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) कमान तुल्य (प्रेम सदेश पर) नमने वाला है । उसे तेरी ओर कैसे भुकाया जाय । (अर्थात् अंग वर्णन आवश्यक है और ऐसा करना दोष है । जिसके लिये मैं क्षमा चाहता हूँ) ।

दोहा

इह अखली चहुआंन सों, नतो मार कहि आइ ।

सुनिवे को ससिवृत्त गुन, सारदऊ ललचाइ ॥ ३५ ॥

शब्दार्थः—अखली=कहा, निवेदन किया । नतो=नहीं । मार=मेरे से । कहि आइ=कहा जा सकता ।

अर्थः—इसके पश्चात् वह दूत चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) से निवेदन करने लगा — कुमारी शशिव्रता का वर्णन करना मुझसे नहीं बन सकता । उसके गुणों को सुनने के लिये सरस्वती भी लालायित रहती है ।

राका अरु सूरिज्ज^१ विचि,^२ उदै अस्त दुअ वेर^३ ।

वर शशिवृत्ता सोभई, मनो शृङ्गार सुमेर ॥ ३६ ॥

प्रा० पा० १, ३, पा० घ० । २ घ० ।

शब्दार्थः—विचि=बीच । दुअ=दोनों । सुमेर=सुमेरु पर्वत ।

अर्थः—जितने भूभाग पर चन्द्रमा और सूर्य क्रमशः दोनों उदय और अस्त होते हैं उतने भूभाग में कुमारी शशिव्रता शृंगार किये हुए देदीप्यमान सुमेरु पर्वत (स्वर्णिम) के समान शोभायमान है ।

विशेषार्थ

चन्द्रमा और सूर्य उदय और अस्त होते हैं उनके बीच वह शृंगार माला की सुमेरु (मध्य के बड़े अक्षत मणि) के तुल्य है । माला फेरने वाला मेरु तर्क पहुँच कर लौट जाता है । इसी प्रकार चन्द्रमा और सूर्य उस तक पहुँच कर लौट जाते हैं लेकिन स्पर्श नहीं कर पाते [अर्थात् वह कुमारी अन्य को तो बात ही क्या, चंद्रमा और सूर्य द्वारा भी अस्पर्श की हुई है] ।

इन वै इन रूपह तरुनि, इन गुन आवै मान ।

सौ वरवर कविचंद्र कहि, सुनहु तो कहूँ प्रमान ॥ ३७ ॥

शब्दार्थः—इन=ऐसी । वै=वय । आवै=मान=मानने में आ सकता है, अनुमान लगाया जा सकता है । सो=उसने, दूतने । वर=वार २ । प्रमान=प्रमाण करके, द्रष्टान्त देकर ।

अर्थः—कवि चंद्र कहता है.—कि दूतने राजा से वार २ कहा.—हे राजन ! उस कुमारी के रूप और गुण का इस प्रकार अनुमान लगाया जा सकता है । यदि आप सुने तो मैं सप्रमाण (द्रष्टान्त देकर) निवेदन करूँ ।

कवित्त

ससिर अंत आवन वसत, अत^१ बालह सैसव गम ।
 अलिन पंख कोकिल सुकठ सज्जि पौगु ड^२ मिलत भ्रम ॥
 मुर मारुत मुरि वेलि^३, मुरे मुरि वैस प्रमान ।
 तुळ्ळ कौपर सिस फुट्टि, आंन किस्सौर रँगान ॥
 लीनी न अमी नक-स्याम मन^४, मधुप मधुर धुनि धुनि करिय ।
 जानी न वयन आवन वसँत, अग्याता जोवन अरिय ॥ ३८ ॥

प्रा० पा० १, २, सर्वप्रति । ३, ४, पा० ।

शब्दार्थ—गम=गमन कर, विदा होकर । पोगुं ड=प्रौढता, प्रौढत्व । मुर=मारुत=पवन के मुड़ने (भोके) से । मुर-वेलि=लचकीली लता । मुरे=नमने लगी । मुरि वेस=प्रथम अवस्था के मुड़ जाने (चले जाने) पर । कौपर=कोपलें, पल्लव । सिस=ऊपर । फुट्टि=निकली । किस्सौर=किशोरावस्था । अमी=अमिय, रस । नक-स्याम=नक श्याम (स्वामी), मकरध्वज, कामदेव । वयन=वय, अवस्था ।

अर्थ—जिस प्रकार वसन्त के आगमन पर शिशिर्ऋतु का अन्त हो जाता है उसी प्रकार उष बाला से शैशावस्था विदा होकर अन्त को प्राप्त हो गई । जिस प्रकार कीट पंख प्राप्त करके भ्रमर रूप में हो जाता है, उसी प्रकार उस कोकिल कठी ने प्रौढत्व को प्राप्त कर लोगों को आश्चर्यान्वित कर दिया, अपनी शैशावस्था के चले जाने पर वह लचकीली लता तुल्य कुमारी वय की हवा के भोके से नमने लगी और वह पल्लवित हो गई, जिसपर किशोरावस्था का रंग छागया, उसकी अगवास (सुगंध) पर भ्रमर सिर धुन २ कर मधुर गुन्जार करते हैं लेकिन रस (अधर रस) का पान इस लिये नहीं करते कि उसके मन में कामदेव ने निवास कर लिया है । (भ्रमरां को डर है कि इसके मन में स्थित कामदेव जिसने भ्रमर पक्षि की चाप कर रक्खो है । जो पुरानो हो जाने से कहीं हमें पकड़ कर पुन यह नई प्रत्यचा न बनाने लग जाय) वसन्त के तुल्य युवावस्था उसमें प्रवेश कर गई फिर भी उसे वह न जान सकी ।

कवित्त

पत्त पुरातन भरिंग, पत्त अकुरिय उठु तुळ्ळ ।
 ज्यौ सैमप उत्तरिय, चढिय सैसव किमोर कुट्ट ।

शीतल मद सुगध^१, आड रितिराज अचान ।

रोम राइ अकुचि नितव, तुच्छ^२ तुच्छ सरसान ॥

वहूँ न सीत कटि छीन व्है, लज्ज मान ठकनि^३ फिरै ।

ढकै न पत्त ढकै कहै, बन बसत मत जु करै ॥ ३६ ॥

प्रा० पा० १, २, ३ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—पत्त=पत्ते, लज्जा । उत्तरिय=उतर गई, दूर होगई । रितिराज=ऋतुराज । अचान=अचानक । रोम राइ=रोम राजी । अ=उसी तरह । लज्ज मान=लज्जवंती के समान । ठकनि=टुटकर, संकुचित । न=पत्त=पत्ते रहित । ढकै=न=नहीं ढकती, नहीं छिपाती, संकोच नहीं करती । ढकै=ढाक, पलश । कहै=कहीजाती मत=ञ्ज=करै=मतपर चलती, समता करती ।

अर्थः—जिस प्रकार पुराने पत्ते झड़कर नये पत्ते थोड़े २ अंकुरित होते हैं उसी प्रकार उस वाला की शैशावावस्था दूर होकर उस पर कुछ २ युवापन के साथ-साथ लज्जा झलकने लगी है । जिस प्रकार ऋतुराज के अचानक आगमन पर शीतल, मद, सुगंधित पवन चलता है, उसी प्रकार उसके रोमराजि, कुच, और नितवों में कुछ २ सरसता बढ़ चली है । जिस प्रकार शीत की वृद्धि में कभी हो जाती है उसी प्रकार उसकी कमर क्षीण होती गई है । जिस प्रकार लज्जवंती (एक पौधा जिसको छूने से उसके पत्ते सिकुड़ जाते हैं) सिकुड़ जाता है उसी प्रकार वह कभी २ संकुचित हो जाती है, जिस प्रकार ढाक पत्ते रहित होते हैं उसी प्रकार वह अनभिन्न कभी कभी निसकोच कही जाती है, इस प्रकार वह वनाच्छादित वसन्त के मत पर चलती है (समानता करती है) ।

दोहा

श्रवणन भौ^१ श्रोतान नृप, मन वछै चहुआन ।

मनु ससिवृत्त कुंआरि कौ, पर्यौ उरद्वर वान ॥ ४० ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—श्रोतान=श्रोतानुराग । वछै=चाहने लगा । उर द्वर=उरस्थर, हीतल, हृदय ।

अर्थः—राजा यह सुनकर श्रोतानुरागी होगया और वह शशिव्रता को मन से चाहने लगा । उसकी सौन्दर्य-चर्चा कानों में क्या पड़ी मानों राजा के हृदय में (कामदेव का) वाण लग गया ।

कवित्त

निसि नरिंद चहुआन, चित्त मनुस्थ विचारै ।
भई दीह सब निशा, निशा सपनतर^१ धारै ॥
सपनतर^२ ससिवृत्त, चाट्ट चट्ट बौन उचारै ।
चारू चारू बर वचन^३, मान माननि सभारै ॥

दैवान मनोरथ चित्त बर, भत्र भवच्छ-नन-कह-करै^४ ।

भौ प्रात दूत पुच्छै नृपति, जदौवै^५ चित्तै धरै ॥ ४१ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० का० भी० घ० । ३ का० । ४, घ० । ५, का० घ० ।

शब्दार्थ—मनुरथ=मनोरथ । सपनंतर=स्वप्न में । धारै=देखता रहा । चाट्ट=जादू । चट्ट=चट, शीघ्र । मान=तुल्य । सभारै=सुने । देवान=दैविक, देव तुल्य । मत्र=ससार । भवच्छ=मविष्य । न-कह-करै=कुछ नहीं कर सकता, वश नहीं चलता । जदौवै=यादव राजकुमारी को ।

अर्थ—चाहुवान नरेश्वर रात भर मन में अपनी इच्छा का चिन्तन करता रहा । निशा उसके लिये दिन हो गई । अर्धजागृत अवस्था में वह रात्रि भर स्वप्न देखता रहा । उसे स्वप्न में कुमारी शशित्रता जादू करती हुई मालूम पड़ी और ऐसे ही सम्मोहक शब्द कहती हुई जान पड़ी । उसके वे वचन मानवती के मान-वाक्य के समान राजा को सुनाई पड़े । कवि कहता है जिनका श्रेष्ठ चित्त है । उनके मनोरथ देवतुल्य होते हैं । ससार में भविष्य का वश उन पर नहीं चलता । प्रात होने पर यादव कुमारी को चित्त में वसाता हुआ राजा पृथ्वीराज दूत से उस शशित्रता के विषय में पुनः पूछने लगा ।

दोहा

वीर चद जैचद बंधु, दे वरु पु ज कुआरि^१ ।

त्रप पठये चहुआन पै, दै शशित्रता नारि ॥ ४२ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थ—दैं-वरु=वरादेगा, विवाह करेगा । पु न=यादव-राज का भाई, शशित्रता का पिता पुत्र ।

अर्थ—दूत कहने लगा—हे चाहुवान नरेश्वर । जय चद के भाइयों में एक वीर चद है उससे यादव राजा के भाई "पुत्र" ने अपनी कुमारी शशित्रता का विवाह करना निश्चित किया है । इसीलिये यादव-राज ने मुझे आपके पास कुमारी शशित्रता को समर्पित करने के लिये भेजा है ।

आगम वीर वंसत कौ, शिशिर संपत्ते अत ।

प्रीतम पतन सु प्रीति कौ, दै न-ठाह सो कत ॥ ४३ ॥

शब्दार्थः—संपत्ते=जॉय, मिट सकती अंत=अंतर । दै=न-ठाह=स्थान नहीं देती । कंत=कांता ।

अर्थः—हे वीर (पृथ्वीगज) ! आपके वसन्त तुल्य आगमन पर ही उम वाला के अन्तर से वह शिशिर तुल्य कपन (अन्य के साथ विवाह करने का भय) मिट सकता है । हे प्यारे ! वह कान्ता (कुमारी) पवित्र प्रेम को अपने पास से दूसरों को देना नहीं चाहती, (आपके प्रति जो उसका पवित्र प्रेम है । उसे वह नहीं छोड़ना चाहती ।

कवित्त

शशिर सु विश्रुत वन वियोग, विश्रुत^१ वन कते ।

दुहन आस रहि सास, कत आयौ न वसंते ॥

उपवन पत्त भंभरिय, विरह पजर स भंभरि ।

आस अनहिन हुलसि, विपन हुलसै सुसमभरि ॥

अनमेख^२ जपत इच्छा सघन आनद उर भूषण तजै ॥

दोरु न होइ कवि चन्द कहि, असु रत्नखरु धज सम सजै ॥ ४४ ॥

प्रा० पा० १, स० । २ पा० ।

शब्दार्थः—विश्रुत=विस्तृत । वन-कते=विना स्वामी के बिना आपके । दुहन=दुःख, मुश्किल । पत=पत्ते । भंभरिय=जर्जरित कर देता । पंजर=शरीर रूपी पिंजड़ा । स=उसका । भंभरि=भंभेड़ दिया । आस-अन हिन=आशा हो आती । हुलसे=खिल पड़ता । सुसन-भरि=सूक्ष्म भङ्गी (वर्षा) से । अनमेख=अनिमेष, निरन्तर । अघु=प्राण । धज-सम-सजै=ध्वजा के समान प्रकपित रहे ।

अर्थः—जिस प्रकार शिशिर वन में विस्तार पाता है, उसी प्रकार हे प्यारे, आपके बिना, वियोग ने उसमें विस्तार पा रक्खा है । आपकी आशा में ही उसके श्वास इतने दिन मुश्किल से रह सके हैं । वह सोचती है कि वसन्त तुल्य कत (आप) अब तक क्यों नहीं आये । उपवन के द्रुमों की पत्रावलि को जिस प्रकार शिशिर जर्जरित कर देता है, उसी प्रकार उसके शरीर रूपी पिंजड़े को विरह ने भंभेड़ दिया है । जब आपके आने की आशा होती है तब वह कुछ २ इस प्रकार प्रसन्न हो जाती है, जिस प्रकार वन, तनिक भङ्गी (वर्षा) से खिल उठता है । आन्तरिक

शब्दार्थः—उत्तिम=उत्तम, शुभ । लच्छिन=लक्षण । केरु=कितने ही, अनेकों ।

अर्थ—हंस नामक दूत कहने लगा— हे नरेश्वर । विवेक पूर्वक उम यादव कुमारी का कहाँ तक वर्णन किया जाय ? आपकी उस प्रियतमां मे अनेकों शुभ लक्षण हैं ।

श्लोक (काव्य)

पीनो-रु-पीन उरजा शशि सम वदना^१, पद्म पत्रायताक्षी^२ ।

व्यबोष्टी तु ग नासा, गज पति गमना, दक्षना वृत्त नाभि ।

सुस्निग्धा^३ चारु केशी मृदु प्रथु जघना,^४ वाम मध्या सुवेसी ।

हेमांगी कंति हेला वर रुचि^५ दसना, काम वाना कटाक्षी ॥ ५० ॥

प्रा० पा० १, पा० । २ से ४, सर्वप्रति ।

शब्दार्थ—पीनो-रु-पीने=पेने से भी पेने । उरजा=उरोज, कुच । सम=समान । पद्मपत्रायताक्षी=कमल पत्र से चक्षु । तुंग=उत्तंग, उठी हुई । दक्षनावृत्त=दाहिनी ओर से चक्राकृति । सु-स्निग्धा=श्रेष्ठ प्रेम युक्त । मृदु=कोमल । प्रथु=प्रस्थूल, स्थूल । वेदी=त्रेम, अवस्था । वति=कान्ता । हेला=एक प्रकार का हाव, (विनोद सूचक विलास मुद्रा) ।

अर्थ—उस वाला के कुच विशेष पेने, मुख चंद्रमा के समान, चक्षु कमल-पत्र के समान, औष्ठ विम्ब फल की भांति, नासिका उठी चाल हथिनी की तरह, नाभि दक्षिणावृत्त (दाहिनी ओर से चक्राकृति), प्रेम श्रेष्ठ, केश मज्जुल, स्थूल और कोमल जघाय, वय मध्या, काया सर्वाङ्ग स्वर्णिम, हाव भाव (विलास क्रीडा) युक्त, रद पक्ति रुचिकर और कटाक्ष कामदेव के वाणों के तुल्य हैं ।

दोहा

कही हंस जदौन^१ कथ, लागि श्रोतान सु राज ।

छिनन हस वीरज धरै, लगै वान सम साज ॥ ५१ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थ—हस=दूत विरोध । जदौन कथ=यादव कुमारी का वर्णन । हस=प्राण । साज=सधे हुए ।

अर्थ—इस प्रकार हस नामक दूत ने यादव-कुमारी का वर्णन कह सुनाया, जिसमें राजा (पृथ्वीराज) को ओर भी श्रोतानुराग होगया । उसके (पृथ्वीराज)

प्राणों को क्षण मात्र भी धैर्य नहीं हुआ। दूत द्वारा शशिवृत्ताकी प्रशंसा में कहे हुए वचन सचे हू! कामदेव के बाणों के समान काम कर गये।

कहै हंस वर राज सुनि, तिअ^१ अनेक है जाति ।
पदमनि है जहव कुंअरि, आन तरुनि अनि भाति ॥ ५२ ॥

ग्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—तत्र=तत्र, स्त्रिये । अनि=अन्य ।

अर्थः—फिर हंस (दूत) कहने लगाः— हे नरेश्वर सुनो । स्त्रियों की अनेक जातियाँ हैं, जिनमें अन्य स्त्रियाँ अन्य जाति की हो सकती हैं, किन्तु यादव-कुमारी (शशिवृता) वास्तव में पद्मिनी जाति की ही है ।

राज कहै दुजराज सुनि, करि वरनन कथि सोइ ।
को लच्छिन उत्तिम त्रिया, कहियै सो सब जोइ ॥ ५३ ॥

शब्दार्थः—दुजराज=द्विजराज । कथि=कहो । को=कौन रे, क्या रे । जोइ=जोकर, सोचकर ।

अर्थ—तब राजा ने कहा, हे द्विजवर (विप्रवर) । स्त्रियों के लक्षणों को सोचकर हमें उनका वर्णन सुनाओ । उत्तम स्त्रियों के क्या लक्षण होते हैं ?

चारि जाति हैं त्रीय तन, पदमिनि हस्तिनि चित्र ।
फुनि संखिनिय प्रमान इह^१, मन नह रजिय मित्र^२ ॥ ५४ ॥

ग्रा० पा० १, २, पा० का० घ० भी ।

चारि=चार । तन=शारीरिक रचना, स्वरूप । चित्र=चित्रनी । फुनि=पुनि और । प्रमानइह=प्रमाने गये, माने गये । रजिय=रंजित, प्रमन्न ।

अर्थ—दूत कहने लगाः—स्त्रियों के शारीरिक स्वरूप चार प्रकार के हैं । उसी के अनुसार क्रमशः पद्मिनी, हस्तिनी, चित्रनी, और शखिनी भेद माने गये हैं । हे मित्र ! उनसे शखिनी से मन रंजित नहीं होता ।

गाथा

कहै -विवेक सु हंस, त्रीय प्रकार चारि^१ लहि इंद्रं ।
सुनि राजन सुभ वानी, आनंदे श्रवत मममेनं ॥ ५५ ॥

पा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थ—इद=राजा । मभभेन=में, से ।

अर्थ—फिर (दूत) हंस विवेक पूर्व ४ यह कहने लगा, हे राजन । स्त्रियाँ चार प्रकार की पाई जाती हैं । तब उसके वचनों को सुनने के लिये राजा के मन लालायित होगये ।

दोहा

तत्र दुजराज सु उच्चरिय, रे सभरि पुर इद ।

पदमिनि हस्तिनि चित्रनी, सखिनि सखन नद ॥ ५६ ॥

शब्दार्थ—नद=निघ, निन्दनीय ।

अर्थ—फिर द्विजराज (विप्र) बोला - हे सभरी नरेश (पृथ्वीराज) । पद्मिनी, हस्तिनी, चित्रनी, और शखिनी ये चार प्रकार की स्त्रियाँ होती हैं, जिसमे शखिनी निन्दनीय है ।

कवित्त

दुटिल केस पदमिनी, चक्र हस्तिन^१ तन सोभा ।

स्निग्ध दत सोभा विसाल, गध पद्म^२ आलोभा ॥

सुरस मूह^३ हसी प्रमान, अलप^४ निद्रा तुष्ट जपै ।

अलप वाद मित काम, रत्ति^५ अभया भै कपै ॥

धीरउज छिमा लच्छिन सहज, असन वसन चतुरग गति ।

आवक लोइ लगै सहज, काम वान भूलत रति ॥ ५७ ॥

पा० पा० १, पा० । २, पा० घ० । ३, घ० । ४, सर्वप्रति । ५ दे० ।

शब्दार्थ—कुटिल=टेटे मेरे, स्वाभाविक बने हुए । हस्तिन=हाथ । तन-सोभा=शरीर शोभा युक्त, सुन्दर । स्निग्ध=चिक्ने, चमकीले । दत=दात । गध=सुवास पद्म=पद्म, कमल । आलोभा=लुभाने वाली, मुदित करने वाली, या-अलभ्य । सुरस=सरस । मूह=एह, मुख । अलप=गल्प । तुष्ट जपै=भिनभाषी । मितकाम=मृदम कामेच्छा । रत्ति=रति समय, सुरति समय । भै=भय छिमा=तमा । लच्छिन=लक्षण । चतुर ग=चतुर । या रज जोइ लग=उपमी प्राप्ति चितवन लगने पर, कटाक्ष होने पर ।

अर्थः—जिसके केश टेढ़े मेढ़े (स्वाभाविक बने हुए), हाथ चक्र चिन्हों से सुशोभित, सुन्दर शरीर, विशेष शोभा युक्त चमकीली रदर्पक्ति, मोहित करने वाली कमल के समान अगवास, मुँह पर सरस हँसी, तुच्छ निद्रा, मितभाषी, अल्पवाद, सूक्ष्म कामेच्छा, सूरति समय निर्भय और सक्रम समय, धैर्यवान, सहज ही लमावान, स्वाभाविक सुलक्षणवती, भोजन बनाने और वस्त्र पहनने में चतुर एवं उसके स्वाभाविक ही कटाक्ष करने पर स्वयम् कामदेव भी अपने शरासन और अपनी प्रियतरा रति को भूलसा जाता है। ऐसे लक्षणों वाली स्त्री पद्मिनी है।

वर्द्ध^१ केस हस्तिनी, वक्र अस्तन दसननि^२ दुति ।

मधुन^३ गध गरणाट, भुल्लि-भ्रम काम वाम रति ॥

गूढ सवद मन-जा विखान, रंग रगन^४ छामोदरि ।

चित्र नयन चंचल विसाल, श्याम^५ वरनी जामोदरि" ॥

ञ्जितु^६ रुदय हसय विहसय लसय, वभि चित्तह चित-पुत्तलिय ।

नीवीय मान जानई बहुत, कत चित्त जाइ न कलिय ॥ ५८ ॥

ग्रा० पा० १ दे० । २, ३, ४, सर्व प्रति । ५ घ० ।

शब्दार्थः—अस्तन=भूतन, कुच । दसननि=दात, दन्त । दुति=दोनों । मधुन=मधु (रस) तुल्य । गरणाट=गहरी । भुल्लि-भ्रम=भूलकर भ्रमित । गूढ-मवद=व्यंग्य वाक्य । मन-जा=जिसका मन । विखान=विषयों में । छामोदरी=क्षीय कटि, कुशोदरी । चित्र=चित्रक हिरण्य से । जामोदरि=यामिनी से दलित, यामिनी से मोह, रात्रि में अभिसार करती रहने वाली ।

अर्थः—जिसके केश उठे हुए हों, कुच और दंत पंक्ति जिसके दोनों ही वक्र हों, मधु (रस) तुल्य गहरी जिसकी अगवास हो, काम में लीन हो, सुधबुध भूलकर भ्रमित हो, जो व्यंग्य बोलने वाली हो, मन जिसका विषयानुरक्त रहता हो, विविध रंगों में जो रगी हुई हो, जिसका उदर सम हो, पतली जिसकी कमर हो, चित्रक हिरण्य के समान जिसके विशाल चंचल नैत्र हों, जिसका श्याम वर्ण हो, यामिनी से जिसका प्रेम हो (कृष्णाऽभिसारिका हो), जिसका रोना, प्रसन्न होना, तथा विलास क्षणिक हो, जो चित्त में चित्र-पुरालिका के तुल्य बसने वाली हो । अन्य कुछ नहीं केवल मान करना जानती हो, ऐसी स्त्री हस्तिनी जाति की है । उसके पति के चित्त में उससे कीड़ा विषयक तृप्ति नहीं होती ।

दीर्घ^१ केस चित्रिनी, चित्त हरणी^२ चन्द्राननि^३ ।
 गध म्रगमद^४ विदे,^५ कोक शब्दनि उच्चारणि^६ ॥
 सोल नील लज्जा प्रमान, रत्तिभै भय घन मारै ।
 अलस-नयन रस वलित, कलित कल बोल उचारै ॥
 धीरज्ज छिमा छव^७ लोक करि^८, अवलोकन गुन औसरे ।
 विस्तीर्ण मत्र मोहन पटै, चित्त वित्त कथ्या^९ हरै ॥ ५६ ॥
 ग्रा० पा० १ से ३, ६, ६ दे० । ४, ५, ७, ८ सर्व प्रति ।

शब्दार्थः—दीर्घ=बड़े, लम्बे । म्रगमद=मृगमद, कस्तुरी । विदे=वदे, कहीजाती । नील=सौ अरब सख्या का एक नील । रत्ति-भै=रात्रि होने पर । मारै=मार, काम [क्रोडा] । अलस नयन=अलसित नैत्र । रस-वलित=रस से ओत प्रोत, सरसता युक्त । कलित=खिली, प्रसन्न । कल=मधुर, सुन्दर । छिमा=क्षमा । छव=छवि, शोभा । लोक-करि=लोक की, ससार की । अवलोकन=देखने पर । औसरे=टपके, बरसे । मोहन=मोहनी । कथ्या=कृत, पति । हरे=चुराती ।

अर्थः—लम्बे केशों वाली, चित्त को हरने वाली, चन्द्रमों के समान मुख वाली, कस्तूरी के समान अंग-वास वाली, कोक शास्त्र के अनुसार शब्द बोलने वाली, शील और लज्जाअपरिमित रखने वाली, रात्रि में भय और काम की इच्छा रखने वाली, अलसित नैत्रों वाली, रस सिक्त मधुर बोलने वाली, धैर्य और क्षमा भावना रखने वाली, ससार में शोभा युक्त, दिखने में गुणवाली-ऐसे लक्षणों से युक्त स्त्री चित्रणी जाति की होती है । वह ऐसी होती है, मानो मोहिनी-मत्र का पठन किया हो । ऐसी स्त्री सहज ही अपने पति के चित्त को चुरा लेती है ।

अलप केस कुच थूल^१, थूल^२ दती उच्चारन ।

थूल उदर लकीस, जघ किसल गॅव वारुण^३ ॥

घोर णिद्र^४ तन तास, अलप रसणा^५ रस छडै ।

अलप सोल गभीर, सबद कलहतर मडै ॥

आचार ध्र म^६ नहि सुद्व मन, विधि विचार विभचार घन ।

आसख-सख सखिनि गुनत्ति, सुख्ख नाह पावै न तन ॥ ६० ॥

ग्रा पा० १, २ स० । ३, ४, ५ दे० । ६ सर्वप्रति ।

शब्दार्थ—अलप=छोटे, सूक्ष्म, तुच्छ । थूल=बड़े, उच्च, मोटे, मारी । उदर=पेट । लंकीस=कमर । किसल=कृष, पतली । णिद्र=निद्रा । तन तास=त्रमित काय, मयावने शरीर वाली । रसणा=रसना । छडे=छोडती, बरसाती

गंमरि=गहरे, उच्च । सवद=शब्द, आवाज, स्वर । विधि=विविध । आ=इस प्रकार । संख-संख=विशेष संख्या में । नाह=पति ।

अर्थः—छोटे केश और बड़े रकुच, बड़े रदांत वाली, भारी पेट और भारी कमरवाली, पतली जघाओ वाली, हथिनी के समान अग-वास वाली, गहरी निद्रा में सोने वाली, भयावने शरंर वाली, वाणी में तुच्छ सरसता रखने वाली, तुच्छ शील वाली, उच्च स्वर से कलह-वाक्य कहने वाली, आचार, धर्म और मन को शुद्ध नहीं रखने वाली; विविध विचार वाली तथा व्यभिचार में विशेष रुचि रखने वाली—स्त्री शखिनी होती है । ऐसी स्त्री से उसके पति को कभी सुख नहीं मिलता ।

दोहा

जंषि राज दुज राज सम, तुम मति-रूप अलोई ।

कथन काज अवतार इह^१, सत्ति^२ कहो तुम सोइ ॥ ६१ ॥

प्रा० पा० १, पा० का० घ० । २, घ० ।

शब्दार्थः—जषि=कहा । मति-रूप=बुद्धि का स्वरूप । अलोई=अलौकिक । इह=इसका । सत्ति=सत्य, स्पष्ट ।

अर्थः—तब राजा (पृथ्वीराज) ने द्विज (दूत) से कहातुम्हारी बुद्धि का स्वरूप अलौकिक है । अतः ऐसी राजकुमारी (शशिप्रता) का अवतार पृथ्वी पर किस लिये हुआ, उसका स्पष्ट वर्णन सुनाओ ?

हस कहै राजान सुनि, कहों उत्पत्ति त्रियेन ।

सुनहु राज मन प्रसन होइ, विवरि कहों सब वैन ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः—राजान=नरेश्वर । त्रियेन=स्त्री की, कुमारी की । सुनहि=सुनने से । विवरि=व्यौरवार, सविस्तार ।

अर्थः—तब हंस (नामक द्विज) कहने लगा—हे नरेश्वर ! जिसके सुनने से मन को प्रसन्नता होती है, उस स्त्री (कुमारी) की उत्पत्ति, मैं आपसे सविस्तार कहता हूँ ।

कवित्त

इक्क^१ समै सुर ईस, अप्प पुरइंद थान गय ।

आगम देव सुनेव, नागपति अति उच्चाह भय ॥

अरघ पाद करिधूप, करै मंगल अपुञ्च सुर ।
 सुभ आसन रजि रुद्र, करै घनसार^२ वारितर ॥
 अस्तुति करन लगौ सुरिँद, तव प्रसन्न भय ईस प्रति ।
 उच्चरिय कूट-जट इद्रसों, सुभ दिक्खौ^३ अच्छरि^४ नृपति ॥ ६३ ॥
 ग्रा० पा०, १, पा० । २, सर्वप्रति । ३, का० पा० । ४ घ० ।

शब्दार्थः—इक्क-समै=एक समय । सुरईस=महादेव, शिव । अप्प=स्वयम् । पुर इ-द=पुरेन्द्र, इन्द्र । गय=गये । नागपति=स्वर्गाधिप, इन्द्र । मय=हुआ । घनसार-वारि--तर=तव वहा पर विशेष कर्पूर (दीप) जलाये । प्रति=उस (इन्द्र) के प्रति । कूट-जट=जटाशेखर, शिव । सुभ=मंगल रूप में, मंगल मुखियों को । अच्छरि=अप्सरार्यें । नृपति=राजन, देवेन्द्र ।

अर्थः—एक समय महादेव, इन्द्र के स्थान पर गये । महादेव का आगमन सुनकर इन्द्र ने विशेष रूप से उत्सव मनाया । उनके चरणों में अर्घ्य देकर उसने धूप दीपादि का मंगल कार्य किया । शिव जब आसनारूढ हो गये तो वहाँ कर्पूर दीप जलाये गये । स्तुति करने पर शिव ने प्रसन्न हो इन्द्र से कहा—हे देवेन्द्र ! आपकी मंगलमुखी अप्सराओं को (उनकी नृत्य कथा को) देवना चाहता हूँ ।

रभ घृताची मैन, मँजु घोषा सुरग त्रिय ।
 उरवसि केसी नारि, तुरत तिल्लोत्तमानि पिय ॥
 क्रिय शृगार सुदरिय, आइ उम्भी सुर वाम ।
 दिक्खि^५ त्रियामन प्रमुदि, हुआँ मनउदित काम ।
 अव सरस नृत्य कारनह कजि, जत्र मृदग उपग^२ सजि ।
 अस्तुति अनेक पढि घोष त्रिय, पहु पजुलि सुर इद्र-कजि ॥ ६४ ॥
 ग्रा० पा० १, पा० । २, पा०, घ०, ।

शब्दार्थः—रभ=रभा । घृताची=घृताञ्ची । मैन=मेनका । सुरग=सुरंगी, सुन्दर । उरवसि=उर्वशी । केसी=सुकेशी । तिल्लोत्तमानि=तिलोत्तमा । पिय=प्रिय । उम्भी=खड़ी । दिक्खि=देखने से । प्रमुदि=प्रमुदित, प्रसन्न । कजि=लिये । जत्र=यत्रि, तत्रि । उपग=वाद्य विशेष । घोष=पञ्चघोष । पहु गजुलि=पुष्पाञ्जलि । इन्द्र-कजि=इन्द्र को ।

अर्थः—तव-रभा, घृताञ्ची, मेनका, मञ्जुघोषा, उर्वशी, सुकेशी, तिलोत्तमा आदि सुन्दर अप्सरायें जो इन्द्र को अधिक प्रिय थीं, वे सब सुर सुन्दरी (सुर वालायें)

शृंगार किये हुए सामने आ उपस्थित हुई, जिनको, देखने मात्र से मन को प्रसन्नता और कामोदीपन हो जाता था । उन्होंने सरस नृत्य करने के लिये तन्त्र वाद्य, मृदंग तथा ढपग को तय्यार किया, एवं प्रारंभ में पुष्पाञ्जलि देने के लिये मजुघोषा आगे बढ़ी और स्तुति कर इन्द्र को पुष्पाञ्जलि समर्पित की । (उसने अतिथि रूप में आये हुए शिव को समर्पित न कर इन्द्र को समर्पित की, जिससे उसके द्वारा शिव ने अपना अपमान समझा) ।

तव सु कोप धरि ईस, दियौ सुर-आप पतन घर^१ ।
 और रभ^२ किय नृत्य, सुवर अन्नेक विद्धि पर ॥
 बहु विवेक कल मान ताल मढै त्रिगन^३ सुर ।
 रजि राज-सुर ईस, दीन-वर-वानि रंभ गुर ॥
 अति प्रमुहि चित्त कैलाम पति, उभय देव आनद हुअ ।
 सुभ सभा विराजै राज-सुर, सुवर प्रमोदिय मन सँभुअ ॥ ६५ ॥
 पा० पा० १ पा० का० । २ सर्व प्रति ।

शब्दार्थः—सुर-आप=आप वाक्य । पतन-घर=पृथ्वी पर जन्म लेने का । विद्धि पर=दंग पर, दंग से । कल=कला । त्रिगन=तीन । राज-सुर=सुरराज । दीन-वर-वानि= श्रेष्ठ वाणी कही । गुर=वही, श्रेष्ठ उमय=दोनों । सँभुअ=शम्भु ।

अर्थः—इससे शिव ने (मजुघोषा पर) क्रुद्ध होकर आप दिया कि तेरा पतन होगा और तू भूमि पर जन्म लेगी । इसके बाद शिव को प्रसन्न करने के लिये रंभा ने अनेक प्रकार से नृत्य किया और विशेष कला-युक्त तीन स्वरों में ताल की रचना की । जिससे इन्द्र और शिव दोनों ने उसे सबसे श्रेष्ठ कहा । जब शकर का चित्त प्रसन्न हुआ तो इन्द्र को भी हर्ष हुआ । इस प्रकार दोनों प्रसन्न दीख पड़े । उस श्रेष्ठ सभा में बैठे हुए शम्भु के मन को इन्द्र ने भी प्रसन्न किया ।

दोहा

करि प्रसन्न सुर-राज त्रिय, मुख अस्तुति सुर कीन ।
 वर वानी पुर इंद्र के, यह सु वाक्य सिव दीन ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—त्रिय=ही रूप में अप्परायें । दीन=दिये, कहे ।

अर्थः—आसराओं, देवताओं और इन्द्र ने जब स्तुति करके शिव को प्रसन्न किया। तब शिव ने इन्द्र को सम्बोधित कर कहा —

परै—तुभक्त उत्तम धरनि^१, पुत्री भूमि नरिंद ।

दुअ परखां सिर छत्र है, करि सेवा हर इद ॥ ६७ ॥

शब्दार्थः—परै—तुभक्त=पडेगी तू, जन्म लेगी। दुअ—पत्रखां=दोनों पत्र, नेहर और सुसराल। इद=इन्द्र।

अर्थः—हे इन्द्र। यह (मजुघोष आसरा) उत्तम (मालव) भूमि पर राज वंश मे जन्म लेगी, वहाँ पर इसे चाहिये कि शिव की उपासना करे, जिससे इसके दोनों पत्र (नेहर और सुसराल) छत्र से सुशोभित होंगे।

वचन ईस तें वर लहै, हरन होइ तुअ दार^१ ।

कलह केलि भावन भवन, ह्वै ह्वै युद्ध अपार ॥ ६८ ॥

प्रा० पा० १ पा० घ०

शब्दार्थः—दारा=दारा, स्त्री। भावन=मन भावन पति।

अर्थः—मेरे वचनों के प्रभाव से इसका अपहरण होगा, और अपने मन भावन (पति) के भवन मे जाते समय कलह होगा और भयानक युद्ध होगा।

गाथा

तुछ दिन अतर क्रमिय, आगम भरतार पामि^१ उध लोक^२ ।

फिरि अछ्छरि अवतार, पामै तुभक्त ईस वर-वानी ॥ ६९ ॥

प्रा० पा० १ का० । २ पा० ।

शब्दार्थ—तुछ=तुच्छ, कुछ। आगम-भरतार=पति के स्वर्गारोहण पर, आने पर। पामि=प्राप्त करेगी। उधलोक=उर्ध्व लोक, स्वर्ग। फिरि=फिर। पामै=पायगी।

अर्थ—कुछ समय व्यतीत होने पर पति के स्वर्गारोहण के साथ २ ही ऊर्ध्व लोक (स्वर्ग) को प्राप्त कर यह अमरा रूप मे फिर परिवर्तित होगी। यह मेरी श्रेष्ठ वाणी इसे फलेगी।

द्वै मराप^१ सुर नारि, आप करि ईस यान चलि ।

घन अम्बुनि कर ऋ, प्रमुनि अनि ऋद्वानि कलि ॥

चलै यान कैलास, परी अच्छरी मृत-पुर ।

जहव ग्रह त्रिय जाइ, उअर उप्पजी कुँअरि वर ॥

देवास थान तपि मांन नृप, तिहि पुत्री ससिवृत कुँअरि ।

सोइ वाच रुद्र देवह सुत्रिय, तुअ कारन साथह उअरि ॥ ७० ॥

ग्रा० पा० १, का० पा० भी० ।

शब्दार्थः—सराप=आप । मुर-नारि=अपसरा । अय्य-करि=अपनाकर, क्षमाकर । घन=विशेष । परि=पक्षी, अन्म लिया । मृतपुर=मृतपुर, मृत्युलोक । उअर=उर, कुत्ति । उप्पजी=उत्पन्न हुई । तिहि पुत्री शशिव्रत कुँअरि=उसकी (मानुराय की) पुत्री और (पुंज की) कुमारी शशिव्रता । वाच=वाचा, वरदान । साथह=साथ २ ही । उअरि=कुत्ति में पक्षी, उत्पन्न हुई, या उर्वरा पर आई, पृथ्वीपर जन्म लिया ।

अर्थः—इस प्रकार आप देकर पुनः क्षमा कर (वरदान देकर) शिव अपने स्थान के लिये रवाना हुए । इन्द्र के अधिक स्तुति करने से ही शिव प्रसन्न हुए और उनकी वाणी (उस अपसराको) फली । उधर शिव ने कैलाश के लिये प्रस्थान किया और इधर वह अपसरा मृत्यु लोक में यादव (पुंज) की स्त्री की कुत्ति से कुमारी (शशिव्रता) के रूप में उत्पन्न हुई । इस समय देवास नामक नगर पर भानु नाम का राजा शासन करता है । उसी की पुत्री के अतिरिक्त वहाँ वह (शशिवृत्ता) भी कुमारी रूप में है । वे दोनों (मान कुमारी-हंसावती और पुंज कुमारी-शशिव्रता) शिव के वरदान से आपके ही लिये दोनों साथ साथ ही पैदा हुई है ।

गाथा

जपै दुज सम राजं, तव—गुन व्रंन कौन अप्पारं ।

हम गुन किम समरिय, लग्गे श्रोतान राग किम जहों ॥ ७१ ॥

शब्दार्थः—सम=ये । तव-गुन=अपने यहाँ के गुण, शशिव्रता के गुण । अप्पारं=अपार । हम=हमारे । संमरियं=सुने । जहों=यादव कुमारी, शशिवृत्ता ।

अर्थः—तव रजा (पृथ्वीराज) ने द्विज-दूत से कहा-तुमने अपने यहां के (कुमारी शशिव्रता के) गुणों का काफी विस्तार पूर्वक वर्णन सुनाया है, किन्तु हमारे गुणों को उसने (कुमारी ने) किस प्रकार सुना है और उस को कैसे श्रोतानुराग हुआ उसे भी हमें सुनाओ !

दोहा

हंस कहै राजन्न सुनि, इह उतपति अनुराग ।

श्रवन सुनौ सभरि सु पह, कहौ वृत्त—स—लाग ॥ ७२ ॥

शब्दार्थ—इह=इस प्रकार । वृत्त-स-लाग=वह व्रत में लगी, उसने व्रत ग्रहण किया ।

अर्थ:—तब हंस (दूत) ने कहा — हे सभरी-नरेश । उसकी उत्पत्ति के सम्बन्ध में तो जैसी मैंने कही है, वैसी ही हुई है और उसको आपके प्रति जिस प्रकार अनुराग हुआ है तथा जैसा व्रत उसने लिया है, उसे मैं कहता हूँ ।

कवित्त

देवगिरि नृप भान, सोमवंसी सुतपै नृप ।

तिन अनत बल तेज, बहुल है गै पैदल तप ।

नयर मध्य कोटीस, बसै बानिक अनतलखि ।

धम तप नह पार, नहीं कोउ दास रहै इच्छु ।

सा एक लख पयदल पुलत, खगजोर खूनी^१ वहे ।

जहव नरिंद सब गुन कुसल, धन प्रताप दिन दिन लहै ॥ ७३ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति ।

शब्दार्थ:—देवगिरि=देवास । बहुल=बहुत से । है-गे=हाथी घोड़े । तप=तहप, तहापर । कोटीस=कोटाध्यक्ष, कोटीध्वज, करोड़पति । बानिक=वणिक, वैश्य । लखि=लक्ष्मी । तप=तप । इच्छु=इच्छुक । सा=उसके । पुलत=पलायन करते, चलते । वहे=चलते बनते, मगा देता ।

अर्थ:—देवगिरि (देवास) पर इस समय भानु चन्द्रवशी राजा श्रेष्ठ ढग से शासन करता है । उसका बल और तेज अपार है । उसके यहाँ हाथी, घोड़े और पैदल सेना बहुत है । अपार श्री सम्पन्न करोड़ पति वैश्य उसके नगर में बसते हैं । उसके धर्म और तप का पार नहीं है । उसके सेवकों को किसी बात की इच्छा नहीं है । (सब प्रकार से वैभव सम्पन्न है) उसके चलने से एक लाख सेना चल पडती है और वह अपने खड्ग-बल से खूनी शत्रुको भगा देता है । ऐसा वर यादव-राजा सब गुणों से युक्त है । उसके चित्त और प्रताप की हमेशा वृद्धि होती रहती है ।

तिन-राजन कै मत्रि, नाम आनन्द चन्द भर ।
 तिन भगिनी चन्द्रिका, व्याह व्याही सु दूर धर^१ ॥
 नैर कोट हिस्सार, तास खित्रीय प्रथम वर ।
 अति सु प्रीति नर नारि, सुख्ख अनुभवै दाह पर ॥
 कोइक्क दिवस भरतार वहि, तुच्छ दीह परलाक गत ।
 आनई वहिनी फिर अप्प गृह, अति सु दुक्ख निमिदिन करत ॥ ७४ ॥
 प्रा० पा० १ का०, पा० ।

शब्दार्थः—तिन राजन के=उस राजा के । भर=वीर । व्याह व्याही सु=उसे व्याही । दूरि-धर=दूर देश में । हिस्सार=हीसार । तास=जो । खित्रीय=खत्री जाती में । प्रथम=प्रमुख । दीह-पर=प्रतिदिन, हमेशा । को इक्क=कोई, किसी । भरतार=पति । वहि=वह । तुच्छदीह=कुछ ही दिनों में, तुच्छ वय में । आनई=ले आया ।

अर्थः—उस राजा के वीर मन्त्री आनन्दचन्द की वहिन चन्द्रिका का विवाह दूर देश नैर कोट हिस्सार में किया गया था । उसका पति खत्रियों में प्रमुख था । दम्पति में विशेष प्रेम था । प्रति दिन वे सुख का अनुभव करते थे । कुछ ही दिनों बाद चन्द्रिका का पति स्वर्ग लोक सिधार गया । तब मन्त्रा आनन्दचन्द अपनी वहन को अपने घर ले आया और वहिन के विधवा हो जाने से वऽ रात-दिन दुःखी रहने लगा ।

दोहा

अति प्रवीन विद्या लहन, गान तान सुभ ग्राज ।
 केइक दिन अतर वहिग, गइ अंतवर राज ॥ ७५ ॥

शब्दार्थः—लहन=लेने, प्राप्त करने, अध्ययन में । वहिग=वातने पर । अंतवर-राज=राजा के अंतपुर में ।

अर्थः—उसकी वहिन चन्द्रिका विद्या में अति प्रवीण और अच्छे राजराज के गाय (श्रेष्ठ वाद्यों पर) लय से गाने वाली थी । कुछ दिन वातने पर वह राजा के अंतपुर में आई ।

तिन सगढ ममिन्नत्त सुअ, पढन विद्य सुभ काज ।
 देखि कुवरि अद्भुत अयय, रजित ह्व भाने लाव ॥ ७६ ॥

प्रा० पा० १, भौ० घ० ।

शब्दार्थः—तिन सगह=उमके साथ, उसके द्वारा । सुश्र=उम । श्रवय=श्रवयव, श्रग स्वरूप ।

अर्थः—उसके द्वारा शशिव्रत्ता का विद्याध्ययन प्रारम्भ हुआ । चन्द्रिका, कुमारी के अद्भुत स्वरूप को देखकर प्रसन्न हुई और विशेष सकोच में पड़ गई (योग्य वर सोचकर सकोच पूर्वक आपका परिचय देने का विचार किया) ।

कवित्त

जब खिन्निनी चंद्रिका, कहै गुन नित चहुवान ।

जेस पराक्रम राज, तेइ बरने दिन मान ॥

राज कुंअरि जब सुनै, तवै उभरै रोम तन ।

फिरि पुन्छै ससिवृत्त, सदि एकत मत^१ गुन ॥

जे जे सु पराक्रम राजकिय, सोइ कहै खिन्निनि समथ ।

श्रोतान राग लग्यौ उअर, तो वृत्त लीनौ^२ सुकथ ॥ ७७ ॥

प्रा० पा० १, पा० घ० । २ का० पा० ।

शब्दार्थ—खिन्निनी=खत्राणी, वैश्य जाति में खत्री गौत्र की । जेस=जैसा । पराक्रम=पुरुषार्थ । तेइ=तैसा । दिनमान=प्रत्येक दिन, हमेशा । उभरै=उठते । फिरि=वार २ । सदि=बुलाकर । मत=मन्त्रणा । समथ=समस्त या कार्य साधने में विशेष साहस रखने वाली । उअर(=हृदय ।

अर्थ—चन्द्रिका ने आपके गुण उसे (कुमारी को) बताये और जैसा आपका पुरुषार्थ है वैसा ही वर्णन वह सदैव कुमारी के समक्ष करने लगी । जब आपके शौर्य-वर्णन को कुमारी सुनती तब उसका शरीर रोमाञ्चित हो जाता और वह (शशिव्रत्ता) उससे वार २ आपके विषय में पूछती तथा एकान्त में चन्द्रिका को बुला कर मन्त्रणा करती । वह खत्राणी आपके समस्त पराक्रम का वर्णन सुनाया करती, उसी से कुमारी को श्रोतानुराग हुआ, और आपकी सुन्दर ख्याति को सुनकर ही उसने आपको वरण करने का व्रत लिया ।

दोहा

यों बरक्ख दुअ वित्ति गय, भइय वैस वर उच ।

तव कामन सु कलेव सुर करे सेव सुचि सच ॥ ७८ ॥

शब्दार्थः—बरक्ख=वर्ष । वैस=वय, आयु । उच=वड़ी । कामन=नामिनी, सुन्दरी । कलेव=सुर=केलवेश्वर शिव । सुचि=शुचि, पवित्रता । तच=मचय ।

अर्थः—इस प्रकार दो वर्ष वीतने पर जब वह बड़ी हुई तब वह (शशिवृता) पवित्रता का संचय कर (बाह्य और अंतर से शुद्ध हो) केलवेश्वर शिव की उपासना करने लगी ।

हर सेवा नित प्रति करे, मन वाचा^१ क्रम बंध ।

वर चहुआन सु कामना, सेवा ईस सुगंध ॥ ७६ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—वध=वैधी हुई । वर=पति । कामना=चाह, इच्छा ।

अर्थः—हे चाहुआन नरेश (पृथ्वीराज) ! आपको पति रूप में प्राप्त करने की इच्छा से वह (कुमारी) मनसा, वाचा, और कर्मणा से शिवकी सेवा सदैव करने लगी और सेवा में केवल सुगन्धित पदार्थ ही भेंट करती थीं (पत्र पुष्प ही भेंट कर श्रद्धा से ही सत्पुष्ट करती थी) ।

कवित्त

कहै हंस सुनि राज, करों व्रनन सु कह्यौ गुर ।

दिवस च्यारि^१ प्रज्जत, ओं-णमो^२ सरन जहो पर ॥

सेवत नितप्रति ईस, मास पचह वित्तय^३ वर ।

एक सुदिन सिव सिवा, वचन सपुट लग्यो कर ॥

देवाधिदेव सुनि ईस वर, करिसुचित्तकूंअरि सूव्रत ।

प्रारथ्य^४ मुडमाली^५ सरस, परसंसा^६ गवरी करत ॥ ८० ॥

प्रा० पा० १, ३ घ०-। ४, ६ पा० घ० भी । २, ५ स० ।

शब्दार्थः—गुर=गुरु । च्यारि=चार । प्रज्जंत=पर्यंत । ओं-णमो=ॐ नमो । संपुट=नोड़े । सुचित्त=सूचित, या सचेत । प्रारथ्य=प्रार्थना । परससा=प्रशसा ।

अर्थः—हंस (दूत) कहने लगा — हे नरेश्वर । कुमारी की शिरोपासना के विषय में जैसा मेरे गुरु ने मुझसे कहा, वही बात आपसे कहता हूँ । राज कुमारी (शशिव्रता) ने चारदिन तक ॐ नम (शिवाय) मंत्र की शरण ली (ॐ नम शिवाय रटती रही) निरंतर शिव की सेवा करते हुए जब उसे पाँच मास व्यतीत होगये तब पार्वती ने दोनों हाथ जोडकर शिव-शिव उच्चारण क्रिया । उस शब्द को (समाधिस्थित) देवाधिदेव शिव ने सुना, उन्हें सजग देखकर पार्वती ने

कुमारी के व्रत लेने के विषय में सूचित किया और प्रार्थना करती हुई गौरी ने उस कुमारी के व्रत ग्रहण की प्रशंसा की।

दोहा

इह सुनि दस दिन गए-बहि सुनि रहि वचन सुईश ।

इक्क^१ सु दिन ससिवृत्त ने, किय दृढ नेम जगीश ॥ ८१ ॥

गा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—गये=बहि=चले गये, बीत गये । रहि=रह गये, चुप रहे । नेम=नियम, विश्राम । जगीश=जगतपति, शिव ।

अर्थः—कुमारी के व्रत की प्रशंसा सुनकर भी शिव चुप रहे । इस प्रकार दस दिन बीत जाने पर एक दिन शशिव्रता ने जगतपति (शिव) का दृढ नियम (विश्वास) लिया ।

वर बरिहों सभरि सुपहु, वियौ पुरुष मुझ आत ।

मिलन कियौ^१ हर मास प्रति, भखि वैसनर घात ॥ ८२ ॥

गा० पा० १, पा० का० घ० ।

शब्दार्थ—सभरि सु पहु=समरी नरेश पृथ्वीराज । वियो=अन्य । मुझ=मेरे । मिलन कियो=मिला लिया । मास-प्रति=एक महिने में । भखि=मन्त्रण की जा कर । वैसनर=अग्नि । घात=मृत्यु ।

अर्थ—उस (कुमारी) ने प्रतिज्ञा की कि मैं सभरी नरेश (पृथ्वीराज) को ही पति रूप में वरण करूँगी, क्योंकि अन्य पुरुष मेरे लिये भाई तुल्य है । यदि शिव ने एक मास में उन्हें (पृथ्वीराज को) मिला दिया तो ठीक है नहीं तो अग्नि द्वारा भस्म होकर शरीर का त्याग कर दूँगी ।

वचन सिवा सिव-वाच दिय, पति पावै चहुआन ।

वर प्रमुदिय प्रमयाधिपति, हुअ सुपनतर मान ॥ ८३ ॥

शब्दार्थः—वाच दिय=वचन दिया, वचन कड़ा । प्रमुदिय=प्रसन्न हुए हैं । प्रमयाधिपति=शिव । सुपनतर=स्वप्न में । मान=मान जा, या अत्र मेरे वाच्य मानकर शरीर को कष्ट मत दे ।

अर्थः—तब शिव के वचनों को पार्वती ने स्वप्न में कुमारी से कहा—कि पति रूप में तू चाहुवान (पृथ्वीराज) को प्राप्त करेगी । तुझ पर शिव प्रसन्न है । तू मेरे इन वचनों को ध्रुव तुल्य समझना ।

कै जानै मन अरपनौ, कै खित्रिन कै ईस ।

और शिवा सुनि ईस प्रति, किय अस्तुति वर-दीस ॥ ८४ ॥

शब्दार्थः—कै=या । वर-दीस=वर दिया ।

अर्थः—इस बात को कुमारी का मन खत्रानी तथा शिव और पार्वती ही जानती हैं । जिसने वर-प्राप्ति के विषय में कुमारी के लिये शिव को स्तुति करके प्रसन्न किया और वर दिया (उसे अन्य कोई नहीं जानता) ।

कवित्त

हुअ प्रसन सिव सिवा, बोलि हूँ पठय तुभम् प्रति ।

इह-रवनी^१ तुम जोग, चंद-जोसना वान-वृत ।

ज्यों रुकमिनि-हरिदेव, प्रीति अति वढै प्रेम पर^२ ।

इह गुन हंससरूप, नाम दुजराज भनिय चर ॥

बुल्लिय सु पिता कमधज्ज नर, व्याहन पठयौ सु गुर दुज ।

आवै सु भ्रात-जैचद सुत, कमधपुज व्याहन सु कज ॥ ८५ ॥

प्रा० पा० १, पा० घ० । २ का० ।

शब्दार्थः—हू=मुझे । पठय=भेजा । इह-रवनी=यह रमणी, वह सुंदरी । जोसना=ज्योत्स्ना ज्योति । वान-वृत्=अत ग्रहण करने वाली । प्रेम-पर=प्रेम करने पर । भ्रात-जैचद=जयचन्द का भाई वीर चन्द । सु=तश्रुत, सुना है । पुंज=पुंजानी पुत्रपुत्री शशिव्रता ।

अर्थः—शिव पार्वती के प्रसन्न होने पर मुझे बुलाया और कुमारी ने तुम्हारे पास सदेश देने के लिये भेजा है । अत-ग्रहण करने वाली कुमारी चन्द्र की ज्योति स्वरूपा है । जो तुम्हारे वरण करने योग्य है । हे देव (पृथ्वीराज) । जिस प्रकार कृष्ण और रुक्मणी में प्रेम था वैसा ही उससे प्रेम करने पर आप में और उसमें प्रेम वृद्धि होने की संभावना है । इस प्रकार हम द्विज ने कुमारी के ये सब गुण वर्णन किये, और कहा-उस (कुमारी) के पिता ने अपने पुरोहित को भेजकर कमधज (कन्नो-जेश्वर के भाइयों में से वीर चन्द) को कुमारी से विवाह करने के लिये बुलाया है । अत सुना है कन्नोजेश्वर जयचन्द का भाई उस (पुंज पुत्री शशिव्रता) से विवाह के लिये आने वाला है ।

दोहा

फिरि राजन यों उच्चरिय, सुनि दुजराज सुजान ।

पिता व्याह क्योकरि रचिय, क्यो प्रोहित पठवान ॥ ८६ ॥

शब्दार्थः—पठवान=पठायी, भेजा ।

अर्थः—राजा (पृथ्वीराज) ने तब कहा —हे पटुद्विज । ऐसा होते हुए कुमारी के पिता ने क्यो विवाह रचा, और क्यो अन्य को व्याह ने के लिये बुलाने को पुरोहित भेजा

कवित्त

कहि दुजेस कल वानि, अहो दिल्ली नरेस सुनि ।

देगिग्वरी जहव नरेस, रचिच बहु भति^२ व्याह गुनि ॥

अति रचना विधि करिय, तासु गुन कहि न सकों बर ।

सखेपक दुज कही, सुनि रु राजन वहै नर ॥

प्रोहित सु हत्थ जदुनाथ लै, पठइय श्रीफल सुदिन धरि ।

कनवज्ज दिसा इकमास प्रति, चलि राजन गुर मिलि सुजुरि ॥ ८७ ॥

प्रा० पा० १ पा० । २ घ० का० ।

शब्दार्थ —दुजेस=द्विजेश, द्विज, दूत । जहव नरेश=यादव राजवशी । गुनि=सोच समझकर । गुन=सोचते हुए । सखेपक=सन्नेप में । राजन=प्रमुख यादवराज । जदुनाथ=यादव नरेश । सुदिन-धरि=विवाह के लिये श्रेष्ठ दिन निश्चित करके । सुजुरि=साथियों सहित, छुटकर [एकत्रित होकर] ।

अर्थः—सुन्दर वाणी में तब द्विज कहने लगा —हे दिग्जीश्वर (देवास) के राज-वशज उस यादव (पुंज) ने सोच समझकर विशेष ढंग से विवाह की रचना की है, जिसके लिये सोचते हुए भी मैं उस रचना का वर्णन नहीं कर सकता । फिर भी सन्नेप में कहता हूँ । जय यादव राजवशी (पुंज) ने (वीरचद के विषय में) सुना तो आज्ञा देकर विवाह के लिये श्रेष्ठ दिन निश्चित कर पुरोहित के द्वारा कुमारी के सवध का श्रीफल भेजा । वह पुरोहित एक मास तक चल कर कन्नोज गया और अपने साथियों सहित वहाँ के राजा से मिला ।

मिले राज जयचद, सु गुर प्रोहित ममत्थ ।

पठए जहव — नाथ, वन श्रीफल सुभ सत्थं ॥

हय साकृति सजि पंच, सहस इक वस्त्र पटंबर ।

मुक्ति माल जुरि पच, अवर जो वस्त व्याह पर ॥

हेमंग पंच सत लेइ दुन, सुर राजन अगौ धरिय ।

ते वस्त अनेकं विधि सुवर, रंजि राज अप्पन सुजिय ॥ ८८ ॥

शब्दार्थः—समत्य=सामर्थ्यवान । जद्व=नाथ=यादव राज वंशी पुज । वस्त=वस्तु । सुम=शुभ, मांगलिक । साकृति=जीन । पटंबर=रेशमी वस्त्र । मुक्तिमाल=मोतियों की मालायें । छुरि=जोड़ी । व्याह=विवाह, सम्बन्ध । हेमंग=स्वर्णिम मुद्रायें । सत=सौ । दुन=सुर=द्विज देव । अगौ=आगे, सामने । रंजि=प्रसन्न हुआ ।

अर्थः—वह सामर्थ्यवान राजगुरु पुरोहित, राजा जयचन्द्र से मिला, और यादव राज वंशी (पुज) ने जो, जो मांगलिक वस्तुएँ श्रीफल के साथ भेजी उन्हें और सजे हुए पाँच घोड़े एक सहस्र रेशमी वस्त्र, पाँच जोड़ी मोतियों की मालायें तथा अन्य सामान जो सम्बन्ध-समय में भेजा जाता है वह सब एवं पाँच सौ स्वर्ण मुद्रायें सम्मुख रक्ती । उन विविध मूल्यवान वस्तुओं को देखकर राजा मन से प्रसन्न हुआ ।

मिलि प्रोहित जैचन्द्र, दियौ श्रीफल सु विंद-कर ।

जे पठई वर वस्त, अग लै धरिय राजवर ॥

सोइ श्रीफल कमधञ्ज, दियौ सुई अत्रज पुंज नर ।

अति उछाह मान निय, मिले रस हास परस पर ॥

बोलयौ तन्व प्रोहित सुवर, अहों राज पगुरन सुनि ।

लै चलै वींद नन करि विलौव, दिन तुच्छै साहौ सु पुनि ॥ ८९ ॥

शब्दार्थः—विंद-कर=वन्दना करके । कमधञ्ज=कमधन, वीर चन्द्र को । अत्रज=अत्रधि, लगन पत्र । पु अ=यादव पुंज, शशिवृता के पिता । निय=नजदीक, सटकर । राज पगुरन=पगुराज, कन्नौजेश्वर । वींद=दुखहा । दिन-तुच्छै=घोड़े ही दिनों में, निकट ही सा हो=लगन दिन ।

अर्थः—पुरोहित ने मिल कर कुमारी के सम्बन्ध का श्रीफल वन्दना करके जयचन्द्र को दिया और जो श्रेष्ठ वस्तुएँ भेजी थी वे भी सब सामने रक्ती । यादव पुञ्ज द्वारा श्रीफल और लगन पत्र जो जयचन्द्र के यहा भेजा था । वह जयचन्द्र ने कमधज (वीरचन्द्र) को बुला कर समर्पित कराया और विशेष हर्ष प्रकट किया । एक दूसरे

से हास्यपूर्वक (सम्बन्धियों में व्यंग वाक्य कहे जाते हैं उस ढंग से) गले मिले। तब पुरोहित ने कहा—हे पगुराज (कन्नोजेश्वर) ! दुल्हे को लेकर चलिये, इसमें विलम्ब न कीजिये, क्योंकि लगन दिन निकट ही आ गया है।

दोहा

है प्रसन पहु पगुरै^१, दियो हुकुम सुअ्र बध ।

प्रेरि सथ जब आप पर, अति पर घर सुअ्र नध^२ ॥ ६० ॥

प्रा० पा० १ का० पा० घ० । २ पा० ।

शब्दार्थः—सुअ्र—उस। बंध=बंधु, साईं को। प्रेरि=बुलालो। अप्प-पर=अपने और पराये। सुअ्र=उसे। नध=नोधकर, सोचकर, विचार कर।

अर्थः—प्रसन्न होकर पगुराज (जयचन्द्र) ने अपने भाइयों में से उस वीरचन्द्र को आज्ञा दी कि पराये घर (कन्या के पिता) की स्थिति को देख कर अपने और परायों को साथ में ले जाने को बुलालो।

सजि सेन चतुरग वर^१, देवगिरि कज व्याह ।

अति अगनित सथ द्रव्य लिय, नर उन्द्धव करनाह ॥ ६१ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—कज=व्याह=विवाह के लिये। करनाह=करने को, मनाने को।

अर्थः—फिर देवगिरि नगर (देवास) में विवाह के लिये जाने को चतुरगिनी सेना मजाई और साथ में असख्य द्रव्य उत्सव मनाने के लिये लिया।

कह सभरि^१ वर हम सुनि, कहि^२ जहों सकेत ।

कोन थान हम मिलन है, कहन बीच समेत ॥ ६२ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—सवेत=सवेत स्थान, मिलन स्थान।

अर्थः—सभरी नरेश (पृथ्वीराज) ने तब हम से कहा—थादव कुमारी का सकेत (मिलन) स्थान कौनसा है और हग किम स्थान पर उससे मिलें तथा मध्यस्थ कौन होगा ? यह सब हमसे रहो।

गाथा

कहि इय^१ दुज सकेतं, हो राख्यंद धीर ढील्लीसं^२ ।

तेरसि उज्जल माघे, व्याहन वरनीय थान हरसिद्धी^३ ॥ ६३ ॥

ग्रा० पा०, १, पा०, का०, १, २, पा० का० घ० । ३, पा० ।

शब्दार्थः—तेरसि=तेका, बुलाया । उज्जल=उज्जवल, शुक्ल पत्त । माघे=माघ । वरनीय=कहा ।

अर्थ—द्विज कहने लगा.—हे धीर वीर दिल्लीश्वर । माघ मास के शुक्ल पत्त मे त्रयोदशी को हरसिद्धि नामक स्थान पर व्रण करने के लिये आने को कहा है ।

दोहा

तव राजन फिरि उच्चरै, हो देवस दुजराज ।

जो सकेत सु हम कहिय, सो अक्खौ^१ त्रिय काज ॥ ६४ ॥

ग्रा० पा०, १, पा०, का० घ० ।

शब्दार्थः—देवस=देवास निवासी । अक्खौ=कहो । त्रिय-काज=स्त्री के लिये, कुमारी को ।

अर्थ—तव राजा (पृथ्वीराज) ने कहा:—हे देवास निवासी द्विजराज । जिस संकेत-स्थान के लिये तुमने हमें कहा है वही स्थान हमारे मिलने का निश्चित है । तुम जाकर यह सब कुमारी से कह देना ।

दस सहस्र हेंवर चदिय, त्रप दिल्ली चहुआन ।

हुकम सदि साहन कियौ, दै सूरनि^१ विलहान ॥ ६५ ॥

ग्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—हेंवर चदिय=अश्वारोही वीर घोड़ों पर चढे । सदि=बुलाकर । साहन=माहनी, हय-शाला के अधिकारी । सूरनि=बहादुरों को । विलहान=विलहने, (वे घोड़े जो खासाहय शाला से प्रमुख वीरों को चढने के लिये दिये जाते थे ।)

अर्थ—दिल्लीश्वर चाहुवान (पृथ्वीराज) दस सहस्र अश्वारोहियों को लेकर चलने लगा और हयशाला के अधिकारी को बुलाकर आज्ञा दी कि वीरों को विलहने (खासा घोड़े) चढने को दो ।

अगम-निरागम जानि के, चलि त्रप सुकह वार^१ ।

माह वदि पचमि दिवम, चढि चल्लिये^२ तुक्खार^३ ॥ ६६ ॥

ग्रा० पा० १, २, पा० का० । ३, संशोधित ।

शब्दार्थः—गम-निरागम=गमनागमन । जानिके=सोचकर, सुहूर्त दिखाकर । माह=माघ । वहि=विद, कृष्णा । तुक्खार=घोड़े पर ।

अर्थः—इसके बाद गमनागमन का सुहूर्त दिखाकर माघ कृष्णा पंचमी शुक्रवार को राजा (पृथ्वीराज) घोड़े पर चढ़कर रवाना हुआ ।

चट्टि चलिय प्रथिराज बर, देवगिरि धर राज ।

तव सु कन्ह बरदाय बर, पुच्छिय विगनि^१ सु काज ॥ ६७ ॥

प्रा० पा० १, पा० भी० ।

शब्दार्थः—विगत-सु-काज=कार्य की विगत, कार्य का व्यौरा, विषय ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज, देवगिरि (देवास) के भू भाग की ओर चढ़ चला, तब काका कन्ह ने चन्द बरदाई से चढाई किस लिये की गई, इस विषय में पूछा ।

कहत कन्ह बरदायबर, अहो राज-सुभ-मानि ।

कहो पथान सज्ज्यो कहा, सो हम कहो प्रमान ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—राज-सुभ-मानि=राजा का शुभ मनाने वाले, राजा के शुभ चिंतक । पथान=पृथ्वीराज । प्रमान=सोचकर, स्पष्ट ।

अर्थः—कन्ह ने कहा-हे राजा के शुभ चिंतक बरदाई (कविचन्द) । पृथ्वीराज ने किस पर चढाई की है, इस बात को हमें स्पष्ट बताओ ।

चढत राज पृथिराज, सगुन भैभीत उपन्नौ ।

स्याम अंग तन छिद्र, कलस समुह^१ सपन्नौ ॥

रत्त वस्त्र आरुह्य, रत्त तिलकावलि छुट्टिय ।

गुकत माल छुट्टिय विसाल^२, केस छुट्टिय कस दुट्टिय^३ ॥

लुट्टिय अनग भयभीत गति, मन अलुभ्भ निद्रा असति ।

विभ्भाइ भाइ उनमोद पति, मद मद सक्रति हसति ॥ ६९ ॥

प्रा० पा० १, पा० का० भी० । २, पा० । ३, दे० ।

शब्दार्थः—भैभीत=धयानक । उपन्नौ=हुआ । समुह=सामने । सपन्नौ=मित्रा । रत्त=रक्त, शरण । आरुह्य=पहने हुए । लुट्टिय=लुट रही थी, छटा दे रही थी । दुट्टिय=मृगी हुई, टूटी हुई । लुट्टिय=

टूटी । लुट्टिय, घनग=काम क्रीड़ा से श्रमित । गति=दशा । अलुम्भ=अलुब्ध, अप्रसन्न । असेति
=अलसित । विम्भार्ह=विभाव । माह=भाव । उनमोद=अनुमोदन । सकृति=सिकृष्टी, संकुचित होती हुई

अर्थ:—उसी समय विदा होते ही राजा पृथ्वीराज को भयानक शकुन हुआ । ए
स्त्री सामने मिली जिसके सिर पर कृष्ण वर्ण का सख्द्रि कुम (काली हाँडी) था
उस स्त्री के वस्त्र रक्त वर्ण के थे और तिलक भी रक्त वर्ण का था । वह टूटी हु
मोतियों की बड़ी माला पहने हुए थी । उसके सिर के बाल खुले हुए थे । कंचुक
की कसें टूटी हुई थीं । उसकी दशा काम-क्रीड़ा से श्रमित और भयातुर थी । वा
मन से अप्रसन्न, निद्रित तथा अलसित अवस्था में थी । भाव-विभावों द्वारा वा
पति का अनुमोदन करती हुई सकृचाती और मँद २ हँसती हुई दिखाई देती थी ।

दोहा

पाछे वीर सगुन्न भय, ते कहंत कविचद ।

कै दंदय गुन रापजै, के नवीन ग्रह दद ॥१००॥

प्रा० पा० १, पा० का० भी० ।

शब्दार्थ:—पाछे=पीछे, पश्चात् । कै=या, अथवा । दंदय=पुद्ग । गुन=कल उप्पजै=होगा
दद=कलह ।

अर्थ:—पश्चात् वीरतापूर्ण शकुन हुए । उन्हें देखकर कवि चन्द ने कहा—या तो
इस युद्ध से फल की प्राप्ति होगी अथवा इससे घर में नया कलह छिड़ेगा ।

कवित्त

सीम डुल्लि^१ कविचद, चित्त अदेह उपन्नौ ।

पुव्व वीर चहुआन, वीर कमयज्ज दिपन्नौ ॥

सवर^१ जोर संप्राम, निवर अगम्यौ न जाइय ।

को जम हथ्य पसारि, लेय^२ ग्रह आप बुलाइय ॥

मडाय पेट डकिन सरसि, कोन वाह मायर तिरै ।

अप सगुन जानि चहुआन चलि, वैवि-घान निग्मित^३ करै ॥१०१॥

प्रा० पा० १ दे० । २, ३ भी० घ० ।

शब्दार्थः—डुलि=डुलाया, हिलाया । अदेह=संदेह, शंका । पुव्व=पूर्व, पहले से । दिपचौ=उद्दिप्त हुआ, वृद्धि को प्राप्त हुआ । सवर=सवल । जोर=जोड़ी, समानता । निवर=निर्वल । अगम्यो=अपनाना, समानता करना । मडाय=माडे, सामने करे, हाथ फिराये । डंकिन=डायनी, पिराचिनी । सरसि=से । बाह=बे हैं, हाथ । सायर=समुद्र । अपसगुन=अपशकुन । देवि=धान=देवी का ध्यान । निभित्त=निमित्त, लिये ।

अर्थः—अप शकुन से चित्त में सशंक हो कविचन्द ने सिर हिलाया और कहने लगा.— चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) की कमधज (जयचन्द) के साथ पहले से ही शत्रुता है फिर इस कलह के कारण वह और भी बढ़ जायगी । सबल शत्रु की समानता सबल ही कर पाता है । निर्वल उनका सामना नहीं कर सकते वह मूर्ख है जो बलवान को छेड़ता है । यमराज को हाथ फैलाकर कौन अपने गृह पर बुलायेगा ? डायन को पेट पर हाथ फेरने को कौन कहेगा ? (वह यों ही कलेजे का भक्षण कर जाती है), समुद्र को अपने हाथों के बल पर कौन पार करेगा ? इन अपशकुनों को जान कर भी पृथ्वीराजने चढाई की है, यह सोच कर उन अप शकुनों की शांति के लिये कविचन्द देवी का ध्यान करने लगा ।

वेम मद् बलमद्, और वध्यौ सुरतानी ।

राज मद् उनमद् काम मद्द परिमानी ॥

अरु श्रवनौ श्रौतान, तौन वध्यौ चहुवान ॥

दल वहल पावस^१ नरिद, चलयौ दच्छिन धरवान ॥

छत्तीस कुली वर वम विय, चढि पृथोराज नरिद चलि ।

उप वन्न वव वज्जी विषम, थान थान^२ द्विगपाल हलि ॥ १०२ ॥

प्रा० पा० १ पा०, घ० । २, का०, भी०, घ० ।

शब्दार्थः—वेस=थायु जवानी । उनमद्=उन्मत्त । काम=कामदेव, पुरुषार्थ । परिमानी=माना गया । तौन=त्रोण, माथा । दच्छिन=दक्षिण दिशा से थोर । धर-वान=पुमिपति । विय=अन्य । उप=पास । वन्न=वन, अरण्य । वव=वध विशेष । द्विगपाल=द्विगपाल ।

अर्थः—जवानी के, बल के, चादशाह को ववनमें लेने के कारण और राज एव काम-देव के मद में उन्मत्त हुआ चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) श्रोतानुरागी होकर (शशित्रता

के रूप की प्रशंसा सुनकर) भाथा कसकर वर्षा-कालीन वादलों के तुल्य सेना सजा कर दक्षिण (दिशा) की ओर चल पड़ा । पृथ्वीराज की चढाई सुनकर छत्तीस ही वंश के क्षत्रिय साथ हो गये । उस अरण्य के समीप भयानक रणवाद्यों के वजने से दिग्पाल अपने २ स्थानों से विचलित हो हिल पड़े ।

दोहा

इन-अगँ कम धञ्ज लै, आई सँपत्तौ जान^१ ।

माघ नवमि त्रवक वजै, चहुआना परिमान ॥ १०३ ॥

गा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—इन-अगँ=इनसे पहले, पृथ्वीराज से पूर्व । कमधञ्ज=कमधज वीचंद । सपत्तौ=पहुँचा । जान=वरात त्रवक=तासे, बाघ विशेष ।

अर्थः—पृथ्वीराज से पूर्व ही, कमधज-वीरचंद वरात सजाकर देवगिरि (देवास) पहुँच गया । इधर माघ मास की नवमी को चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) के भी वहाँ (देवास) पहुँचने से वाजे वजने लगे ।

वाल प्राण कडूत सु फुणि^१, सगुन एक मन मान ।

बढि अवाज चहुआन की, अली सुन्यौ अपुकान^२ ॥ १०४ ॥

गा० पा० १, २, दे० ।

शब्दार्थः—वाल=वाला, शशिव्रता । मनमान=मन माना, मनोइच्छित । बढि अवाज=शोरगुल । अप्प=अपने ।

अर्थः—वीरचंद के आगमन पर वाला (शशिव्रता) ने अपने प्राण त्यागना निश्चित किया, उसी समय मनवांछित शकुन उसको हुए और चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) के आगमन का भी शोरगुल उसके कानों पर पडा ।

यों सु सुनिय त्रप भान नै, पुत्रि प्रलय त्रन-कीन ।

चर छिप्पय^१ चहुआन पै, जहव मोकलि^२ दीन ॥१०५॥

गा० पा० १ का० । २ पा० घ० ।

शब्दार्थः—प्रलय-त्रन=प्राण त्याग ने की प्रतिज्ञा । चर=चूत । छिप्पय=विप्र गुप्त । मोकलिदीन=मेन दिया ।

अर्थः—यादव राजा भान ने सुना कि कुमारी शशीव्रता ने (यदि उसको वीरचन्द से विवाह करने के लिये बाध्य किया तो) प्राण त्यागना निश्चित किया है। तब उसने चाहवान राजा के पास गुप्त रूप से दूत भेज दिया।

मुक्काए मति वंतिनी, नृप कग्गद दै हथ्य ।

पूजा मिसि बाला सुभर, संभु थान मिलि तथ्य ॥१०६॥

शब्दार्थः—मुक्काए=भेजा। तथ्य=तहाँ पर।

अर्थः—उस दूत द्वारा यादव राजा के पत्र के साथ २ बुद्धिमति शशिव्रता ने भी संदेश भेजा कि पूजा के बहाने शिव-मंदिर में आकर मैं आपसे मिलूंगी।

कवित्त

हय गय दल चतुरग, कक मड्यौनि कन्ह सिर ।

राजद्व वग्गरी, राम रघुवस जुद्ध जुर ॥

निड्डुर रा-रठ्ठौर, सेन सज्जै भ्रत रज्जै ।

एक एक सपज्ज, एक एकह^१ गुन लज्जै ॥

जुग्गिनि डहक्कि ववरि लसय^२, जिम जिम शकर सिर धुनिय ।

अतताइ उत्त उत्तांग वर, बावारो सारह सुनिय ॥१०७॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—कक=खड्ग, युद्धभार। मंड्यौति=मँडदिया, दे दिया, सोंप दिया। कन्ह सिर=कन्ह के सिर पर, कन्ह को। रा जद्व=रामराय यादव। खड्ग खर=युद्ध में मिड़ पड़ने वाला। भ्रत=भ्रात्य, सेवक, साथी। सपज्ज=पप, मेल। एक-एकह=एक के जैसी ही दूसरे में, साम्य रूप में। लज्जै=लज्जा। डहक्कि=डह डहाना, हुँकार करना। ववरि=वव, वाय विशेष। बावारो=पृथ्वीराज के बड़े बाप का पुत्र, गोविन्द राज चाहुयान। सारह=मार, लोहा।

अर्थः—हाथी-घोड़ों और चतुरगिनि सेना को सजाकर युद्ध का भार कन्ह को सौंपा गया। उसकी सहायता के लिये जगदेव यादव, देवराज वग्गरी, युद्ध में अड़ पड़ने वाला रघुवशी रामराय, और निड्डुरराय राष्ट्रवर अपनी २ सेना और साथियों सहित सुसज्जित हो सुशोभित हुए। वे सब एक दूसरे से मेल रखने वाले तथा गुण और लज्जा में साम्य रखने वाले थे। उसी समय योगिनियाँ हुँकार करने

लगी; बब (वाद्य) बजने लगा, शिव प्रसन्न होकर मस्तक को हिलाने लगे । सर्व प्रथम वहाँ दन्नत वीर अत्ताताई और गोविन्द राज (चहुवान) का लोहा बजता हुआ सुनाई दिया ।

गाथा

सार प्रहारति भेवो, देवो देवत्त जुद्धयौ बलयं ।
गंधर्वी प्रति व्याहं, सा व्याह सूर कलयामी ॥ १०८ ॥

प्रा० पा० १ पा० घ० ।

शब्दार्थ—भेवो=भेद युक्त, भ्रमदायक । जुद्धयो=युद्ध शक्ति । गंधर्वी=गंधर्व । सूर=शूरवीर । कलयामी=सुन्दर ।

अर्थ:—उनका खड्ग प्रहार भ्रम दायक था । उनकी युद्ध-शक्ति देव-तुल्य थी (यह सब विवाह के निमित्त हो रहा था) अतः गंधर्व विवाह ही वीरों के लिये सुन्दर विवाह माना गया है ।

कवित्त

सेन^१ सद्धि संमुहिय, भान आवाज राज सुनि ।
पान लद्धि जो मद्धि, लाज लम्भी जु सूर-धुनि ॥
प्रिय बिरहिनि रिधि रंक, ध्यांन लम्भै जोगिन्द ।
बलह काम कलहत, किकह विश्वासन इदं ॥
सभरिय कान संभरि नृपति, वीरचंद आगम विषम ।
निहकाल काल भजन गढै, वढै सार सारह विभ्रम ॥ १०९ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ—समुहिय=समूहाया । लद्धि=प्राप्त किये । मद्धि=शरीर के मध्य । लम्भी=प्राप्त की । सूर-धुनि=वीर ध्वनि, वीर घोष । प्रिय-विरहिनी=प्यारी विगोगिनी शशिव्रता । रिधि=रिद्धि । लम्भे=पापे । जोगिन्दं=योगिन्द, शिव । बलह=बलवान । कलहत=कलह स्वरूप । किकह=कितने ही कहने लगे । विश्वासत=विश्वास पूर्वक । इन्दं=इन्द्र । निहकाल=निकाल, काल रहित, मृत्यु रहित । भजन-गढै=दुर्गों का नाराक, दुर्गों को दहाने वाला । वढै=बढाया, मिलाया । विभ्रम=भ्रान्ति दायक ।

अर्थः—सेना मजाकर सामना करने के लिये पृथ्वीराज को तय्यार सुनकर यादव राजा भान के मन और शरीर को शांति मिली। उसकी वीर-ध्वनि सुनकर उसको अपनी लज्जा की रक्षा का भी विश्वास हुआ। पृथ्वीराज की प्रिया-वियोगिनी (कुमारी शशिब्रता) जो रक्त तुल्य थी। वह पृथ्वीराज के आने पर रिद्धि रूप होगई (स शृंगार, आश्रितों के लिये उदार बन गई)। उसने ध्यान में स्वयं शिव को प्राप्त कर लिया। उस समय वह बलवान राजा (पृथ्वीराज) किसी की दृष्टि में काम के समान किसी की दृष्टि में कलह-स्वरूप और किसी की दृष्टि में इन्द्र तुल्य दिखाई पड़ा। उस सभरी नरेश्वर का विषम ढंग से आना वीरचन्द ने भी सुना। अतः जिनकी मृत्यु कभी सम्भव नहीं ऐसे वीरों का भी वह काल-स्वरूपी पृथ्वीराज शत्रुओं के दुर्गों को ढहाने वाला था। उसने लोहे से लोहा वजा कर यकायक वहाँ भ्रांति पैदा कर दी।

दोहा

सार धार पूजै नहै, खिति सामतन नाथ ।

अवृत वीर क्यों पूजई, दैव दैवतह साथ ॥११६॥

शब्दार्थः—सार-धार=शस्त्रधारा, शस्त्र प्रहार। पूजै नहै=नहीं पहुँचते, समानता नहीं कर सकते। खिति=खिति, पृथ्वी। अवृत=अड़कर, भिड़कर। वीर=वीर चन्द। पूजई=पहुँचेगा, सफल होगा।

अर्थः—सामतों के स्वामी (पृथ्वीराज) की लोह-धारा (शस्त्र प्रहार) की समानता पृथ्वी पर कौन कर सकता है? क्योंकि उसके सब साथी श्रेष्ठ देवताओं तुल्य हैं। तब वीरचन्द उससे लड़कर कैसे सफलता प्राप्त कर सकेगा?

गाथा

दुअ वस अम^१ सरिसं, वअ बाहु वअयो^२ बलय ।

वअ दृष्टिति रिष्ट, सा निष्ट अष्टयो कुलय^३ ॥११७॥

प्रा० पा० १, भी। २, घ०। ३, पा०।

शब्दार्थः—अस=अश, तेज। दृष्टिति=दृष्टि। रिष्ट=अरिष्ट। सा=वह। निष्ट=नष्टकारी।

अष्टयो=कुलय=अष्ट कुली पहाड़।

अर्थः—दोनों (पृथ्वीराज और वीरचन्द) वश और तेज में समान ही हैं तथा वज्राङ्ग और वज्र तुल्य द्वाहुबल रखने वाले हैं। एव दोनों की अरिष्टकारी अष्ट कुली पहाड़ों को ढहा देने वाली, समान वज्र दृष्टि है।

कविता

अति प्रचंड बलवड, वैर वाहरू तताइय^१ ।
 माया हीन मसद, दद दारुन डर नाइय ॥
 दल दुदन सिंधुरहि, वाहु दंतन उखारहि ।
 एक एक सग्रहे, एक शस्त्रन^२ करि मारहि^३ ॥
 दैवत्त वाह दैवत्त भर, देवगिरि सन्धौ चलिय ।
 वर वीर धीर साधन सकल, अकल महरति मति कलिय ॥ ११२ ॥

प्रा० पा० १ घ० पा० । २ प० । ३ भौ० ।

शब्दार्थः—वैर=शत्रुता, बदला । वाहरू=सहायता करना । तताइय=तेज आतुर । माया=मोह, प्रपच, कलक । हीन=रहित । मसद=मसनद, गद्दी, सिंहासन । दद=द्व द युद्ध । दारुन=दारुण, भयानक । डरनाइय=डर नहीं, निर्भय । दु दन=द्वदन, मिटने वाला । सिंधुरहि=हाथियों से । संग्रहै=पकड़ने वाला । वाह=वाहु, भुजा । सन्धौ=सामने, ओर । अकल=युगल । महर्ति=मुहूर्त मनेच्छा । कलिय=कलि, सुन्दर ।

अर्थः—(फिर भी) पृथ्वीराज विशेष बलवान था जो वदना लेने और सहायता करने के लिये आतुर रहता था । जिसका सिंहासन माया (कलक) से रहित था । जो युद्ध में भयानक और निर्भय था । सेना में हाथियों से लड़कर उनके दाँतों को अपने हाथों से वह उखेड़ लेता था । एक को धरपकड़ता था, तो दूसरे को शस्त्र प्रहार द्वारा काट देता था । ऐसा वह देव तुल्य भुजाओं वाला (पृथ्वीराज) और सामत भी जिसके देव तुल्य हैं, देवगिरि की ओर बढ़ा । उम श्रेष्ठ धीर वीर (पृथ्वीराज) के सब साधन और मति श्रेष्ठ होते हुए भी उसका मनेच्छा गुप्त थी ।

दोहा

अकल वीर रस अकल^१ भुज, कलि-न जाहि सामत ।

भीम भयानक बल सु वृत, जे भजे गज दन ॥११३॥

प्रा० पा० १, सर्वप्रति ।

शब्दार्थ—अकल=वेचैन करने वाला । कलि-न=कल नहीं पडती, चैन नहीं पडती । वृत=प्रविष्ट ।

अर्थ—जिस (पृथ्वीराज) की वीरता और भुजायें शत्रुओं को वेचैन करने वाली हैं, जिसके सामन्तों को युद्ध किये बिना चैन नहीं पडती है, जिसका वज्र प्रतिज्ञा

तथा जिसकी भयानकता भीम के समान है। जो हाथियों के दांतों को तोड़ देने वाला है।

लभ्मै—जस लिखलीय वर, दैवजोग नह हथ्य ।

पुव्व-दई पृथिराज कौ, सोइ प्रनमन समरथ ॥११४॥

शब्दार्थः—लभ्मै—जस=यश लाम, यश की प्राप्ति। देवजोग=दैवयोग, देवाधीन। नह हथ्य=हाथ में नहीं, हाथ की बात नहीं। पुव्व-दई=पहले से ही देदी। सोइ=वह।

अर्थः—(विधाता ने) लिखने वाले ने जिसकी भाल-स्थली पर यश प्राप्ति लिख दी है उसी को वह प्राप्त होती है। यह बात देवाधीन है-हाथ की बात नहीं। वह यश-प्राप्ति पहले से ही ईश्वर ने पृथ्वीराज को देदी। इसीलिये वह प्रण से और मन से सामर्थ्यवान है।

चहुआना' कै कृतस यन, मरन सरन प्रथिराज ।

उमै सिंघ दुअ ब्रीच पल, उमै सिंघ सिरताज ॥११५॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—कृतस=कार्य, चरित्र। यन=ऐसे। मरन=मृत्यु। उमै=खड़े, डटे हुए। पल=मांस।

अर्थः—चाहुवान राजा पृथ्वीराज के ऐसे कार्य थे कि मृत्यु भी (आपत्ति पडने पर) उसकी शरण लेना चाहती थी। उस समय देवगिरि के पास डटे हुए पृथ्वीराज और वीरचन्द्र इस प्रकार दिखाई देते थे मानों सिंहों के सिरताज दो सिंह खड़े हो और उनके बीच में उनका भक्ष्य (मांस) हो।

गाथा

घटिका उभय सु देवो, रहियं निकट राजन ग्राम ।

जानिज्जै नृप नैर, दिक्खन-काजैव सोभिय नैन ॥११६॥

शब्दार्थः—जानिज्जै=मानो। नृपनैर=यादव राजा का नगर, देवगिरि, (देवास)। दिक्खन-काजैव=देखने के लिये।

अर्थः—वह देव तुल्य राजा (पृथ्वीराज) दो घड़ी तक देवगिरि के निकट खड़ा रहा। उस समय यादव राजा का वह नगर ऐसी शोभा पा रहा था मानों पृथ्वीराज को देखने के लिये आँखें खोल रहा हो।

दोहा

रंध गवक्खनि नैर सधि, जारिन चित प्रमान ।

मानहु नृप प्रथिराजकौ, रंध नैन प्रत प्रान ॥ ११७ ॥

शब्दार्थः—रप्र=छेद । गवक्खनि=गवाक्ष, भरोखे । नैर=नप्र । चित=देखकर । प्रमान=अनुमान, ज्ञान । रप्र नैन=रधों से लगे हुए नैत्र । प्रत=प्रत्येक के, या पहुँच रहे हैं ।

अर्थः—नगर के गवाक्ष (भरोखे) और जालियों के रधों (छेदों) को देखने से यही अनुमान होता था कि मानां उन रंधों से लगे हुए जिन (सुन्दरियों) के नैत्र थे उन सबके प्राण उन (रधों) के द्वारा पृथ्वीराज के पास पहुँच रहे हों (ममर्पित ही रहे हों) ।

कवित्त

दुहूँ पास नृप नयर, राज दिक्खै प्रति राजं ।

मनों हथ्य वर नयर, राज समुह प्रति साज ॥

कोट कठिन मेखल सु, रंध^१ द्विग पलक उघारिय ।

राज कीत्ति सभरन, गोख श्रवन्न सभारिय ॥

किंकिनि सु पाइ घु घुर सु गज, राज निसान सबद प्रति ।

चहुआन राव आगम सुव्रत, कम्ल हीय बढिदय सुरति^२ ॥ ११८ ॥

पा० पा० १ सर्वप्रति । २ पा० का० भी ।

शब्दार्थः—दिक्खे=देखने लगे । कोट=दिवाल । मेखल=मेखला, किंकिनी । रप्र=गवाक्षादि के छिद्र । गोख=गवाक्ष, भरोखे । सबद प्रति=राजा के प्रति स्वर, समान स्वर । सुव्रत=श्रेष्ठ है जिसका व्रत (श्रेष्ठ व्रत वाली शशिव्रता) ।

अर्थः—समीप आने पर राजा पृथ्वीराज की ओर देखते हुए वहाँ के दोनों राजा इस प्रकार मालूम पड़े मानों देवगिरि (देवास) ने स्वागत करने के लिये अपनी दोनों भुजायें बढाई हों और (शहर की) दृढ़ दिवार ही उसकी (देवास की) कटि किंकिनी बन गई हो । गवाक्षादि के रध ही (पृथ्वीराज को देखने के लिये) खुले हुए नैत्र हों । गवाक्ष (भरोखे) ही राजा (पृथ्वीराज) का यशगान सुनने को कर्ण बने हों । हाथियों के पैरों में ध्वनित, घुंघरु द्वारा ही किंकिनी की ध्वनि की हो और राजद्वार पर बजने वाले नक्कारों ने ही स्वागत-स्वर से उसका (पृथ्वीराज का) सम्मान किया हो इस प्रकार चाहुआन राजा का आया हुआ

जानकर श्रेष्ठ व्रत वाली (शशिव्रता) के हृदय-कमल में पृथ्वीराज के प्रति श्रेष्ठ प्रीति थी, उसमें ओर भी वृद्धि हो गई ।

दोहा

काम कलह रत बद्धि प्रति, सुनिय भान नृप कान ।

आनदह दुख उप्पज्यौ, मरन सु निश्चय मान ॥११६॥

शब्दार्थः—काम कलह=कामी, कलही । मरन=मृत्यु ।

अर्थः—कामी-कलही राजा (पृथ्वीराज) के प्रति कुमारी के प्रेम की वृद्धि सुनकर राजा भान को प्रसन्नता और दुख दोनों हुए और उसने निश्चय मान लिया कि अब मृत्यु से सामना करना होगा ।

श्लोक

मगलस्य सदा व्याहं, अव्याहं अमंगल अगी^१ ।

ब्रह्मा चकित समो द्रष्टे, कज्जे कज्जसु^२ ककजसि ॥१२०॥

प्रा० पा० १, पा०, घ० । २, का०, घ० ।

शब्दार्थः—अगी=आगे जाकर । समो द्रष्टे=देखकर । कज्जेकज्जसु=युद्ध पर युद्ध । ककजसि=किस लिये ।

अर्थः—विवाह वही है जो वर वधू के लिये सदा मंगल कारी हो । वह विवाह बुरा (खराब) है, जो आगे जाकर उनके लिये अमंगलकारी सिद्ध हो । पृथ्वीराज और शशिव्रता के विवाह को देखते हुए ब्रह्मा भी चकित थे और सोचते थे कि इसके कारण युद्ध पर युद्ध किस लिये छिड़ रहा है । (वास्तव में यह तो पृथ्वीराज के लिये ही निर्मित की गई है) ।

कवित्त

फिरिग पति चिहुपास, सूरउभै^१ चावहिसि ।

अतित जुद्ध आवद्ध, मत^२ वरखत वीर असि ॥

और व्याह मगलह, व्याह मगल अधिकारिय ।

परि पिशाच दानव सु बुद्धि, योग^३ मगह विचारिय ।

नन करहु तात दुख पुत्त कौ, घर लोनौ जम सहि कै^४ ।

पृथ्वीराज राज राजन बलिय, को पुज्जे रन वहिकै ॥१२१॥

प्रा० प० १, भी०, का०, घ० । २, पा० का० घ० । ३, ४, घ० ।

शब्दार्थः—पति=पति । विहुपास=चारों ओर । चावदिसी=चारों ओर । अतित=अतीत, आगन्तुक महमान । आबद्ध=वाधा रहित, वे रोक टोक । मत= मतवाले । असि=तलवार । परि=परन्तु, किन्तु । पिशाच=पैशाचिक विवाह । नन=नहीं । जम=यमराज । सदिकै=बुलाकर, निमंत्रित करके । पुञ्जै=पहुंचे, मानता करे रन=ब्रह्मिके=युद्धार्थ बुलाकर, रण का निमंत्रण देकर ।

अर्थः—यादव-राजकुमार (लखन) बोला-हे पिता (यादव राज भान) सुनिये । सैन्य-पक्ति और वीर सामन्त नगर के चारों ओर हो गये हैं विना रोक टोक के आये हुए आगन्तुक मेहमान युद्ध करने के लिये उद्यत हैं और उनके मतवाले वीर खड्ग प्रहार करने लगे हैं । जहाँ मागलिक विवाह के अधिकारी जुट जाते हैं वह विवाह मागलिक ही माना जाता है, किन्तु इन्होंने तो पैशाचिक विवाह करना निश्चय कर योग मार्ग प्राप्त करने की सोची है । अतः आप पुत्र की चिन्ता न करें, क्योंकि आपने स्वयम् ही जानबूझ कर यमराज को घर पर निमंत्रित कर लिया है । राजा पृथ्वीराज सब राजाओं में बलवान है । उसे रण का निमंत्रण देकर कौन उसकी समानता कर सकता है ?

दोहा

को पुञ्जै बद्ध सु रन, वयन सयन प्रथिराज ।

अवृत जित्ति जित्तिय सयल, को मंडै कृतकाज ॥१२२॥

शब्दार्थः—बद्ध=बाद, छोड़कर । वयन=अन्य नहीं । सयन=सेनाओं में । अवृत=अवृता । जित्ति=जितने, जो । जित्तिय=जीत लेता । सयल=सहज ही में । मंडे=मँडता, प्राप्त करता । कृतकाज=कृतकार्य, सफलता ।

अर्थः—युद्ध का वाद-विवाद छिड़ने पर उससे समानता कौन कर पाता है, क्योंकि सेनाओं में पृथ्वीराज सा वीर अन्य नहीं देखा गया । उससे जो अड़ता है उसको वह सहज ही में जीत लेता है उसके आगे युद्ध में सफलता प्राप्त करना कठिन है ।

गाथा

को मंडै कृत काज, साज जुद्धाय^१ सूर गो वंन^२ ।

तारिञ्जै सजि राज, वकिम भूमाइ^३ विपमय होई ॥ १२३ ॥

प्रा० पा० १ पा० भों । २, ३ पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—साज=सजने पर । उद्धाय=युद्ध के लिये । तारिञ्जे=उद्धार करिये । बकिम=वीर । भूमाह=भूमि, पृथ्वी ।

अर्थः—इस युवक वीर (पृथ्वीराज) के युद्धार्थ सजने पर कौन युद्ध में सफल हो सकता है ? अतः हे नरेश्वर ! ऐसे के समक्ष सजकर अपनी वीर भूमि का उद्धार करना (रक्षा करना) ही बड़ी बात है ।

देवालय भगवती, पूजैव पु जयो^१ बाल ।

सु वर पुख्यौ पृथिराज, कज^२ ससा वीरयो हथ्य ॥ १२४ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति । २, भी ।

शब्दार्थः—पूजैव=पूजेगी, या पहुचेगी । पुजयो=बाल=पुत्र कुमारी । पुख्यौ=पूजेगी, याचना करेगी, मागेगी, उसी के पक्ष में रहेगी । कज=कार्य । सपा=संशय, बाधा । वीरयो=वीरचद के । हथ्य=हाथ में ।

अर्थः—जब वह पुत्रकुमारी (शशित्रता) भगवती के देवालय पर जाकर भगवती को पूजेगी, तब वह पृथ्वीराज को ही वर-रूप में मागेगी और इससे स्पष्ट है कि वीरचद के कार्य में बाधा पैदा होगी ।

दोहा

बिखम ठौर बकिम^१ बिखम, कल सोभित वृत कद ।

को^२ पृथिराजह अगमे, मनो प्रथी पुरइद ॥१२५॥

प्रा० पा० १ घ० । २ पा० का० भी० घ० ।

शब्दार्थः—ठौर=स्थान । बकिम=बाका । बिखम=विषम । कल=सुन्दर । वृत कद=शत्रु नाशक प्रतिज्ञा । को=कौन । अग में=समानता कर सकता है । पुर इद=पुरेद, इन्द्र ।

अर्थः—जो कठिन स्थान का स्वामी है और जो स्वयं बाका और प्रचण्ड वीर है तथा सुन्दर और सुशोभित है । जिसकी प्रतिज्ञा शत्रु नाशक है ऐसा पृथ्वीराज मानो इन्द्र का साक्षात् अवतार है । उसे युद्धार्थ कौन निमंत्रित कर सकता है ?

मनो राज पृथमी^१ पुरइ, धनि सु धम्म धवलेश^२ ।

मानहु वीर—नरिंद कौ, रति आयौ अविशेष ॥१२६॥

प्रा० पा० १ का० घ० । २ पा० का० ।

शब्दार्थः—प्रथमी=पृथ्वी । धनि=धन्य है । धवलेश=धवल वृषभ । वीर-नरिन्द=वीर रूप धारी राजा । रति=प्रेम । अविशेष=धवरोष ।

अर्थः—धन्य है इस नरेश्वर (पृथ्वीराज) को, यह वास्तव में पृथ्वीपर धर्म रूपी धवल वृषभ है और वीर-रूप एव प्रेम का केवल यही अवशेष-स्वरूप धारण करके समस्त आया हो ।

यों करत दुदिय^१ वियौ, कथा श्रमन सुनि मत ।

जाकौ तें पतिवृत्त लियौ^३, सो आयौ अलि कंत ॥ १२७ ॥

भा० पा० १, टी० १, २, ३, सर्वप्रति ।

शब्दार्थ—दुदिय=द्व द्व । वियौ=दोनों (नैत्र और कान) ।

अर्थः—उधर शशिव्रता के नैत्र और कान मगड़ने लगे । उसी समय उसके कानों ने शशिव्रता से कहा:—हे कुमारी ! जिसका तुमने पतिव्रत गृहण कर रक्खा है वही तेरा पति (पृथ्वीराज) आगया है ।

श्रवन नयन का मैल-कै, भन चचल चल चित्त ।

श्रोताने दिष्टानं अरु, मिलि पुच्छै दोइ मित्त ॥ १२८ ॥

शब्दार्थः—मेल-कै=मैल कराती हुई । श्रोताने=श्रोतानुराग । दिष्टान=दृष्टानुराग ।

अर्थः—फिर वह चचला (कुमारी शशिव्रता) चल चित्त हो (क्या होगा इस दुविधा में पड़ी हुई) अपने कानों और नैत्रों में मेल कराती हुई श्रोतानुराग और दृष्टानुराग का ज्ञान, कर्ण और नैत्रों से पूछकर करने लगी ।

नैन श्रवन्नन पूछई, तुम जानौ^१ बहु भति^२ ।

मेरेजिय अदेश है, कही नमैं पिय जति^३ ॥ १२९ ॥

भा० पा० १, पा०, का०, घ० । २, घ० । ३, पा० ।

शब्दार्थः—बहु मति=विशेष प्रकार से । अदेश=शका । कही=किमी अन्य की ओर । नमैं=नम जायगा । पिय=प्यारा (पृथ्वीराज) । जति=जाय ।

अर्थः— शशिव्रता के श्रवणों ने उसके नैत्रों से प्रश्न किया किया कि हे नैत्रों— हम श्रवण तुमसे इसलिये पूछते हैं कि तुम विशेष जानकारी रखते हो, अत हमें इस बात की शङ्का है कि कहीं प्यारा (पृथ्वीराज) किसी अन्य (सुन्दरी) की ओर तो नहीं झुक जायगा (अन्य सुन्दरी के वश में तो नहीं हो जायगा) ।

श्रवणन सन नेना कही, तुम जानौ चहुआन ।

काम नृपति कौ रूप धरि, आवत है इन थान ॥१३०॥

शब्दार्थः—इन=इस । थान=स्थान ।

अर्थः—श्रवणों के प्रश्न का नैत्रों ने उत्तर दिया -तुम चाहुवान को जानते ही हो, वह (शशिव्रता के प्रेमवश) साक्षात् कामदेव का स्वरूप धारण करके इस स्थान को आता है ।

ताम इस आयो समखि, कह्यो अहो शशिवृत्त ।

चाहुआन आयौ प्रछन, मिनन थान हरसित्त ॥ १३१ ॥

शब्दार्थः—ताम=तव, इतने में । हस=हस नामक दूत । समखि=समक्ष । प्रछन=पुछ रूप से । हरसित्त=हर सिद्धि ।

अर्थः—उसी समय हस नामक दूत भी (शशिव्रता के पास) आ पहुँचा । और कहने लगा हे शशिव्रता ! चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) तुम से मिलने को हरसिद्धि नामक स्थान पर आगया है ।

कवित्त

घेरि^१ गांम जह्व नरिंद, सिघ उभमै चिहु पास ।

पल—नखिय रभा सु, करन आरभ प्रवास ॥

एक एक गुन करहि, सच्च फूले सतपत्त ।

तिन मध्यह शशिवृत्त, भई कम्मोदनि मत ॥

पित पुच्छि पुच्छि परिवार सब, पुच्छि वध-रजन सकल ।

आवृत्त तात अग्या सुमहि, भईय वाल बुध्या विकल ॥ १३२ ॥

प्रा० पा० १, २ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—पल—नखिय—पलकें ढाली, दृष्टि ढाली । प्रवास=प्रवास, अन्यस्थान की जाने को, युद्ध भूमि में आने को । गुन—करहि=गुणकर, हित चाहने वाले । सव्व=पत्र । सतपत्त=शतपत्र, कमल । कम्भोदनी=कुमोदिनी । मं तं=मान, समान । पित=पिता । बंध-रज्जत=राजा के बंधुवर्ग । श्रावृत्त=वार वार । तात=पिता (बड़े पिता यादवराज मान) । अग्य=आज्ञा । बुध्या=बुद्धि ।

अर्थः—यादव राजा के गांव (देवास) को घेर कर सिंह तुल्य वीर (पृथ्वीराज के सामन्त) चारों ओर छा गये हैं । यह देखकर रभा अप्सरा ने युद्ध भूमि में आने को दृष्टि ढाली । कुमारी शशिव्रता का मनोरथ सफल होता देखकर, जो शशिव्रता के हित को चाहने वाले थे (स्त्री पुरुष) थे, वे सब कमल के समान विकसित होगये । उनके बीच में शशिव्रता कुमोदिनी सी बनी हुई थी । कमल-पुष्पों के साथ कुमोदिनी नहीं खिलती । अतः वह उदास मुख थी । उसने अपने पिता, परिवार, राजा के बंधु वगैरे आदि से इस विषय में (हरसिद्धि के स्थान पर जाने को) पूछा और बड़े पिता भान की आज्ञा प्राप्त को, उस समय वह वालिका व्याकुल थी और बुद्धिःकुण्ठित थी ।

दोहा

विकल बाल जहँ सकल हुअ, बुद्धि विकल प्रति-साज ।

तान वचन सच्चै सुकरि, जिन आपी प्रथिराज ॥ १३३ ॥

ग्रा० पा० १ टि० ।

शब्दार्थः—प्रति साज=प्रत्येक सजकर, सब तत्पर होकर ।

अर्थः—वालिका (शशिव्रता) को विकल देखकर सब विकल होगये और सब यही मनाने लगे कि यादव राजा भान (या तान) ने जो पृथ्वीराज को शशिव्रता अर्पण कर दी है उस बात को ईश्वर सत्य कर बतावे ।

गाथा

वीरं चद सु व्याह, सो व्याहं जोगिनी पुरयं ।

सभरि क्रन शशिव्रत्त, आगम^१ वीराइ मंजन तनयौ^२ ॥ १३४ ॥

ग्रा० पा० १, पा० का० । २, पा० ।

शब्दार्थः—जोगिनी पुरयं=योगिनी पुरेश्वर, दिल्लीश्वर, पृथ्वीराज । संभरि=सौमल कर, सुनकर । क्रन=कान, या किया । मंजन तनयं=शरीर मजन ।

अर्थः—वीरचंद्र के बजाय योगिनी पुरेश्वर (दिल्लीश्वर पृथ्वीराज) के साथ विवाह होने का निश्चय और पृथ्वीराज का आना सुनकर शशिव्रता ने शृङ्गार करने के लिये शरीर का मजन किया ।

कवित्त

पुच्छि मात पित पुच्छि, पुच्छि परिवार प्रेह सव ।
 मैं वृत लियौ निबद्ध, गवरि पुञ्जन बाल जब ॥
 तिन थानरु सव देव, नीति आरम्भ व्रत लिन्नौ^१ ।
 तव प्रसाद उप्पनौ, मोहि इच्छाव्रत दिन्नौ^२ ॥
 तिन काल व्रत लिन्नो सु मैं, गवरि प्रसाद सु पुञ्ज फल ।
 वारज बात तुअ मोह हुअ, कहै और अबलहि अफल ॥१३५॥
 प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—पुच्छि=पूछर । निबद्ध=अबाध्य । नीति=नित, नित्य, हमेशा । पुञ्जफल=फल प्राप्ति । वारज=वार, अमी । अबलहि=अबला ।

अर्थः—सख (शशिव्रता) ने माता, पिता परिवार तथा घरवालों से पूछा और कहा—मैं जब बालक थी तब गवरी पूजन का अक्षय व्रत लिया था । यह ऐसा स्थान है जहाँ देवताओं ने भी सदा से शुभ कार्य के आरम्भ में व्रत लिया था । आपकी कृपा से मुझे भी व्रतेच्छा हुई है और मैंने भी उसी समय (वचन में) व्रत गृहण किया है । और गवरी की कृपा से फल-प्राप्ति का वर मिला है । अगर अभी आप ममत्व-वश वहाँ जाने की आज्ञा नहीं देंगे तो मुझ अबला का व्रत निष्फल कहा जायगा ।

दोहा

दुख देवल कौ छडनह, उर सिंचन-अकूर ।
 दीह काल वल वीची वदि, लिय सामान^५ संपूर ॥१३६॥
 प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—देवल=देवालय । सिंचन-अकूर=प्रेम के अकूर पैदा होना । दीह-काल=दिवस और समय । वल=वलवान । वीचि=बीच में, हृदय में, मन में । वदि=रहती हुई, मानती हुई । सामान=

अर्थः इष्ट-स्थान देवालय को छोड़कर हृदय में प्रेम का अक्रूर पैदा होने से (पृथ्वीराज के साथ जाने से) स्वजनों के विछोह का दुःख हुआ, किन्तु मन में दिवस और समय को बलवान मानती हुई वह (शशिवृता) संपूर्णतः पूजन सामग्री साथ में ले चली।

वाला वेनी छोरि करि, छुट्टै विहुर' सुभाइ ।

कनक थभ तें उत्तरी^२, उरग सुता दरसाइ ॥१३७॥

प्रा० पा० १, २, पा० का० ।

शब्दार्थः—वेनी=चोटी। छोरिकि=छोड़दी, खोल दी। छुट्टै=खुले हुए। विहुर=केश। सुभाइ=शोभित हुई। उरग-सुता=नाग कन्या।

अर्थः—उस वालिका ने अपनी देगी को खोल दी और खुले हुए केशों के कारण वह ऐसी सुशोभित हुई मानों स्वर्णिम स्तम्भ पर नाग-कन्यायें (नागिनियां) उतरती हुई शोभा पा रही हो।

कवित्त

तजि भूखन वर बाल, इक्क^१ आचिज्ज उपत्ती ।

लता हेम पर चंद, उमै खजन दिग चिन्हौ ॥

श्रीफल उरज विसाल, वाव वर भ्रङ्ग-सु-पत्ती ।

सुकि सु तरग अरन्नि, करी भग्गावल-वती^२ ॥

सोभंत उरग पति भुअ शरन, हस-मुत्ति-चर वर करी ।-

सुघ काज चढै पपील सुत, काम-पत्तिनी दुख डरी ॥ १३८ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—भूखन=भूषण। आचिज्ज=आश्चर्य। उपत्ती=पैदा हुआ। लताहेम=सुवर्णलता, कनक-लता। उमै=दो। चिन्हौ=देखे गये। वाव=वापी, कुशा। अ ग-सु-पत्ती=श्रेष्ठ अ ग पत्ति। तरंग=तरंगिनी, सरिता। भग्गावल=भागल, अर्गला। उरगपति=सर्प [शेषनाग]। भुअ शरन=पृथ्वी की शरण लेता हुआ, नाचे को भूमता हुआ। हस-मुत्ति-चर=पुक्ता मर्ल हंस। सुघ=मीठी, उपर। पपील=पिपीलिका, चिटियां। काम-पत्तिनी=कामदेव की पत्नी, रति।

अर्थः—उस बालिका (शशिव्रता) ने जब तन मजन करने के लिये (स्नानार्थ) आभूषण उतारे तो एक आश्चर्य प्रद बात हुई। उस समय कनक-लता पर स्थित चन्द्रमा के पास ही दो खजन (एक प्रकार की चिड़िया), श्रीफल, श्रेष्ठ वापी, भ्रग पंक्ति, सुकी, सरिता, अर्गला, नीचे को भूमता हुआ सर्प, मुक्ताभक्षी हंस, श्रेष्ठ हाथी और ऊपर को चढ़ती हुई पिपीलिका दिखाई पड़ी, जिससे कामदेव की स्त्री रति दुःख से संकुचित हो डर गई। (कवि ने इसमें रूपकातिशयोक्ति अलंकार के द्वारा केवल उपमान का वर्णन करके उपमेय का बोध कराया है। अतः कनकलता के समान शशिव्रता का गौरवर्णन, पतला शरीर, चन्द्रमा के समान मुख, खजन के समान नेत्र, श्रीफल के समान उरोज, वापी के समान नाभि, भ्रग पंक्ति की भांति भोहें, शुक के समान नासिका, सरिता की तरह त्रिवली, अर्गला के समान दोनों भोहों के बीच की आड (लींजी हुई रेखा), नीचे की ओर भूमते हुए सर्प के समान वेणी (चोटी), मुक्ता हारी हंस सा शशिव्रता का प्रेम (या भूषण ध्वनि), श्रेष्ठ हाथी सी चाल और ऊपर की ओर चढ़ती हुई पिपीलिका से नाभि और उरोजों की ओर चढ़ती हुई रोम राजि समझना चाहिये)।

दोहा

ते दासी दस बाल ढिग, तिर चरने कवि चद ।

तिन में बाल सु सोभियै, मनो पृथी पुर इद ॥१३६॥

शब्दार्थः—तिर=तारा (तारा मडल) । पृथीपुर=भूमण्डल पर । इन्द=इन्दु, चन्द्रमा ।

अर्थः—उस कुमारी के आस पास जो दस दासियाँ थी, उनके लिये कवि कहता है —वे तारा-मण्डल-तुल्य थी और उनमें वह (बालिका) भूमण्डल पर अवतरित चन्द्रमा के समान सुशोभित थी ।

छुटि मृग-मद कैकांन छुटि, छुटिसुगध की वास ।

तु ग मनो दो तन दियै, कचन लभ प्रकास ॥१४०॥

प्रा० पा० १, पा०, भी०, घ० ।

शब्दार्थः—मृग मद=मतवाला मृग ज्ञाति का हाथी । कैकांन=चोड़ा, तुरग । छुटि=खुल पड़ा । छुटि=हैल गई । वास=यात्रा, निवास स्थान । तु ग=तुर्ज । प्रकाश=प्रकाशवान, चमचमाते ।

अर्थः—(हस्तिशाला से) मतवाला मृग जाति का हाथी या (हयशाला से तेज) अश्व खुल पड़ा हो, इस प्रकार कुमारी (देवालय को जाने को) स्वच्छन्दता पूर्वक चला पड़ी । उसकी तन-सौरभ सारे आवास में फैल गई । शरीर पर दोनों उरोज ऐसे सुशोभित थे मानों चमचमाते स्वर्णम स्तंभ पर दो तुंग (बुजें) रच दिये गये हों ।

निमिर वीर गवनं कुवट, त्रिगुन तेज रवि^१ त्रास ।

चवनित विक्रम परि-सकी, काम-ज्वाल बल हास ॥ १४१ ॥

प्रा० पा० १ भी ।

शब्दार्थः—वीर=वीर चद । गवन=गमन किया, चल पड़ा । कुवट=राह, वे राह । रवि=रवि, (सूर्य स्वरूपी पृथ्वीराज) । चवनित=चौगुने । परि-सकी=शक्ति, स शक्ति हुआ । हास=परिहास, हास ।

अर्थः—तम-स्वरूपी वीरचद, त्रिगुन तेजोमय रवि-स्वरूपी (पृथ्वीराज) के डर से राह बेराह चलपड़ा और उस (पृथ्वीराज) के चौगुने पराक्रम के सामने वह सशक्ति हुआ । उसकी काम ज्वाला तथा बल का हास हो गया ।

सजि शृंगार शशिवृत्त तन, चदि चौडोल सुरग ।

पूजन कू वर^१ अविा, आई वाल सु-अग ॥ १४२ ॥

प्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—चदि=सवार हुई । चौडोल=चौडोल, पालकी । सुरंग=सुन्दर । अविा=देवी । सु-अंग=श्रेष्ठ काय ।

अर्थः—राज कुमारी शशिव्रता शृंगार करके सुन्दरपालकी पर-सावार हुई, और वह देवी का पूजन करने के लिये चली (रवाना हो गई) ।

सज्जि सेन जद्व-नृपति, दसत तीन चौडोल ।

लकरि लाल से-पच अग, दस-दिसि दिक्खन^१ लोल ॥ १४३ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—जद्व-नृपति=यादव राजा । दसत तीन=दस और तीन, तेरह, या तीस । लकरि=छड़ी । से-पच=पांचमौ । दस-दिसि=दसों दिशाओं में, चारों ओर । दिक्खन=देखते थे । लोल=चपल ।

अर्थः—यादव-राजा ने भी कुमारी के जुलूस के लिये सेना मजाकर साथ में कर दी। उसके साथ तेरह (या तीस) पालकियों, पाच सौ लाल रंग की छड़ी लिये हुए पुरुष, पालकियों के आसपाम चलते हुए चारों ओर चपल दृष्टि से इवर उधर देख रहे थे।

अरुणोदय उद्यमह, मन्व^१ लिन्नै सु वध भर ।

उभय सहस वाजित्त, ढोल त्रैवक्कि मत्त गुर ॥

अद्ध सहस नफेरी, सहस सहनाइ सुरगी ।

सुवर वीर पूजा प्रमान, बाल^२ किन्नी^३ मति चगी ॥

विनु^४ पुज संग सेना सकल, अकल अपूरब वत्त वर ।

चर सकल विकल अलि कुचन कौ, सुचित मित्त इक्कइ सुथिर ॥ १४४ ॥

प्रा० पा० १ से ४, पा० ।

शब्दार्थः—उद्यमह=उगने पर, होने पर। वध=वधु। मर=मट, सामत। वाजित्त=वाजित्र। त्रैवक्कि=तासे। मत्त=गुर=मस्ताने स्वर से बजने वाले। अद्ध-सहस=अर्ध सहस। नफेरी=नफेरी, वाद्य विशेष। सहनाइ=शहनाई, वाद्य विशेष। प्रमान=मानकर, सोचकर। चगी=धोटे, उमग पूर्ण। विनु=विना, अतिरिक्त। पुज=राशिब्रता के पिता पुजराज। अकल=अज्ञान। वत्त=वात, घटना। चर=दूत। अलि कुलिन=शत्रु वशज शत्रु। सुचित=सूचित करने वाला। मित्त=मित्त, सूर्य। इक्कइ=एकमात्र। सुथिर=सुरिषर, डटा हुआ।

अर्थः—अरुणोदय होने पर भ्राताओं और सामन्तों को साथ में लिया। तदुपरान्त साथ में दो सहस्र बड़े २ ढोल, (वाद्य विशेष) तासे आदि बाजे मस्ताने स्वर से बज रहे थे। अर्ध सहस्र नफेरियाँ एक सहस्र सुन्दर शहनाइयाँ, (वाद्य विशेष) बज रही थीं। देवी-पूजा के वहाने वीर पूजा (पृथ्वीराज की पूजा, स्वागत) करने की मन में सोचकर उम बालिका (कुमारी शशिब्रता) ने अपनी मति को उमग पूर्ण और स्वस्थ करली, केवल कुमारी के पिता पुजराज के अतिरिक्त मव सेना उसके साथ में थी। उसे देखने से ज्ञात होता था कि कोई अज्ञात और अपूर्व घटना घटने वाली है। सब दूतों और व्याकुल हुए शत्रुओं को (इम घटना से, अरुणवर्ण उदय होकर) एक मात्र नभ पर प्रकाशित सूर्य ही इम (युद्ध छिडने विषयक) वात से सूचित कर रहा था।

कवित्त

दहति-तीन चौडोल, मध्य चौडोल बालभय ।
 भमर टोल मंकार, दासि विंटिय सु पंच सय ॥
 सित्त पंच असवार, पंति मंडिय चावदिसि ।
 अद्ध लक्ख पाइल प्रचंड^१, सथ्य आयो सु अंगकसि ॥
 मगल विवेक विधि उच्चरे, वधी वंदनमार करि ।
 उत्तरी बाल देवल सु दिग, लगि पाइ परदक्खि फिरी^२ ॥१४५॥

ग्रा० पा० १, २, दे० ।

शब्दार्थ—दहति-तीन=दस और तीन, तेरह । मय=हुआ, थी । भमर-टोल=भमर समूह, भ्रंग समूह विंटिय=घेरे हुए थी । पच-सय=पांचसौ । सित्त-पंच=पांचसौ । पंति=पांक्ति । चावदिसि=चागें और, आसपास । अद्ध-लक्ख=अर्धलक्ष । पाइल=पैदल । सथ्य=सच, समूह । विवेक=ज्ञानी, बुद्धिमान द्विज । वदनमार=वन्दन माला । उत्तरी=उतरी । देवल=देवालय । लगि-पाइ=पाँव लगी, वन्दना की । परदक्खिफिरी=प्रदक्षिणा देकर ।

अर्थ:—तेरह पालकियों (सहेलियों) आदि के बीच में कुमारी शशिव्रता की पालकी थी । कुमारी की पालकी के आस पास पाचसौ दासियाँ शोभित थी । जिनके अग-वास के कारण उनपर भ्र ग समूह मँडराते हुए गुँजार कर रहे थे । उस पालकी के आस पास पक्ति वद्ध होकर पाचसौ सवार चल रहे थे, और अर्धलक्ष प्रचंड पैदलों का समूह भी आ उपस्थित हुआ था । बुद्धिमान द्विज विधि पूर्वक मङ्गल पाठ पढ़ रहे थे । और देवालय के द्वार पर वदन माला बाँधी गई थी । इस प्रकार वह कुमारी जुजूम के साथ देवालय के समीप आकर पालकी में उतरी और प्रदक्षिणा देकर (शिव पार्वती से) वन्दना की ।

गाथा

उतरि बाल चौडोल तें, प्रीति हेत प्रथिराज ।
 जिन देवत्त जु मपज्यौ, सो मडन प्रथिराज ॥ १४६ ॥

शब्दार्थ:—प्रीति-हेत=प्रीति के कारण, प्रीति के वश में । देवत्त=दे देव । मपज्यौ=पैदा किया मडन पृथि=पृथ्वी का मडन स्वरूपी । राज=राजा ।

अर्थः—पृथ्वीराज के प्रेम को हृदय में बसा कर बालिका पालकी से उतरी और कहने लगी, हे देव ! जिस राजा को तुमने मेरे लिये पैदा किया है ? वह (पृथ्वीराज) तो पृथ्वी का मंडन स्वरूपी है ।

मंडन रन छडन कलह, दल दैवत्ता सु जुद्ध ।

बर वज्जे चाजित्र घन^१, भै सामन्त विरुद्ध ॥ १४७ ॥

प्रा० पा० १ पा० घ० ।

शब्दार्थः—छडन-कलह=कलह से छुड़ाने वाले, आपत्ति को मिटाने वाले । दल=सेना । दैवत्त=देवताओं तुल्य । घन=विशेष, जोर से, उच्च स्वर से । भै=हो गये ।

अर्थः—युद्ध का मंडन (करने) वाले, अपने स्वामी (पृथ्वीराज) की आपत्ति को मिटाने वाले और सेना में देवताओं के समान युद्धकर्ता सामंत शत्रुओं से विरुद्ध होकर श्रेष्ठ रण-बाद्यों को उच्च स्वर से बजवाने लगे ।

विरुध जुद्ध बधन-सुदल, स्वामि ध्रम्म चित पान ।

दुतिय ध्रम जानै नहीं, धनि सामंत बखान ॥ १४८ ॥

शब्दार्थ—बधन-सुदल=सेना को पक्ति बद्ध करने वाले । चितपान=जिनका चित्त अपने हाथ में है । ध्रम=धर्म । धनि=धन्य है । बखान=वाखान, प्रशंसा ।

अर्थः—युद्ध में शत्रुओं के विरुद्ध रहने वाले, सेना को श्रेष्ठ ढंग से पक्ति बद्ध करने वाले, स्वामी धर्म को निभाने वाले और चित्त जिनका अपने हाथ में है एव जो दूसरों के धर्म को नहीं मानते हैं, ऐसे उन सामंतों के यश को धन्य है ।

गाथा

बद्धे-दल समूर, लख्ख सैनाय अच्युत बलय ।

ते जग्गे रस वीर, जानिज्जे जोग जग्गाय^१ ॥ १४९ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ—बद्धे दल=दल में बढ़ाया । समूर=संपूर्ण । लख्ख-सैनाय=लाखों की संख्या वाली सेना । अच्युत बलय=नगातार बल प्रदर्शित करते हुए । जानिज्जे=मानों । जोग-जग्गाय=योगमाया जागृत हुई हो ।

अर्थः—रस समय सारी सेना आगे बढ़ी और लाखों सैनिक शक्ति के साथ भिड़ गये, (बारबार अपना बल बताने लगे) जिससे वीर-रस की इस प्रकार जागृति हुई मानो योग माया जागी हो ।

दोहा

भयौ वीर वीरह त्रिगुण, नच्यौ रुद्र बहु-भेद ।

सौ दिख्यौ दिख्यौ नहै, सो देखन गुन छेद ॥ १५० ॥

शब्दार्थः—भयो=डूआ, फैल गया । बहु-भेद=विविध भाँति, भाँति भाँति । छेद=छिदना, क्षत विक्षत होना ।

अर्थः—उन वीरों के कारण वीर रस त्रिगुण रूप में फैल गया । और भाँति २ से शिव-नृत्य करने लगे । ऐसा दृश्य देखा गया जैसा पहले कभी नहीं देखाया । ऐसे दृश्य को देखने के लिये क्षत विक्षत होने के गुण होने चाहिये (युद्ध में सम्मिलित होने की शक्ति होनी चाहिये) ।

नह तारक्क^१ सु जुद्ध वर, नह देवा सुर मान ।

सो दिख्यौ कमधज सौ^२, चाहुवान बलवान ॥ ॥ १५१ ॥

प्रा० पा० १ पा० । २ घ० ।

शब्दार्थः—तारक्क=तारकासुर ।

अर्थः—कमधज (वीरचंद्र) के साथ बलवान चाहुवान (पृथ्वीराज) का जैसा युद्ध हुआ वैसा न तो तारकासुर का, न देवासुर का ही युद्ध श्रेष्ठ कहा जा सकता है ।

चाहुवान कमधज वर, वेर खटक्क सु वह ।

देवगिरि उगाहिये, करि भारथ्य सनद्ध^१ ॥ १५२ ॥

प्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—स वह=श्रेष्ठ वाद । उगाहिये=गाहे, कुचले । सनद्ध=सनद, सिद्ध, स प्रमाण ।

अर्थः—चाहुवान और कमधज दोनों में एक दूसरे के प्रति वैर भाव खटक रहा था और इसीलिये देवगिरी में युद्ध छिडा । जिसमें एक दूसरे को कुचलने का प्रयत्न करते हुए महाभारतयुद्ध के दृश्य को प्रमाणित कर दिया ।

चढ्यौ पुंज नव साज बर, अरुभर लिन्ने सथ्य ॥

शभु थान पूजन मिसह, चलि बर आयौ तथ्य ॥१५३॥

शब्दार्थः—बर=वर, दुल्हा, वीर चन्द । तथ्य=तहाँ, वहाँ ।

अर्थः—यादव पुंज (शशिव्रता के पिता) ने सुना कि पूजा के बहाने शिवालय में दुल्हा (वीरचन्द) गया है तो (युद्ध की संभावना से) वह भी अपने योद्धाओं को साथ में ले नूतन-युद्ध-साज सजाकर वहाँ पहुँचा ।

कवित्त

सहस सत्त कपपरिय, भेख क्यनौ^१ तिन वारं ।

कपट कध कावरि समूह^२, धसिय देवी दरवार ॥

सर्व शस्त्र आरंभि^३, हस्त प्रारभि^४ सु रीसल ।

धसिय भीर सम्मूह, जूह पाइक मडिगल ॥

दल प्रबल उदधि ज्यों मथन कजि^५, भूज सु किस्न चहुआन किय ।

शशिवृत्ता बाल रभह समह, मिलिय गंठि वंधन सुहिय ॥१५४॥

प्रा० पा० १, से ४, दे० । ५, घ० ।

शब्दार्थः—कपपरिय=कपाली, कापालिक । तिनवार=उसी समय । कावरि=डोली । रीसल=क्रोध पूर्वक । पाइक=पैदल, सेना । मडिगल=मडन किया । कजि=लिये । किस्न=कृष्ण, विराट रूपधारी ।

अर्थः—उसी समय पृथ्वीराज के सात सहस्र साथियों ने कापालिक (शिवभक्त) साधुओं का वेश बनाया और छल पूर्वक कंधे पर डोलियाँ ले-समूह के अन्दर मिल गये और देवी के मंदिर में प्रवेश कर गये । क्रोध पूर्वक सबने हाथ चला कर शस्त्राघात शुरु किया । उसी प्रकार पैदल सैनिकों का समूह भी भीड़ में मिल गया और वह भी सुन्दर ढंग से युद्ध करने लगा । इधर चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) ने भी विपक्षियों की समुद्र तुल्य सेना का नाश करने के लिये, विराट रूपधारी कृष्ण की मुक्ता तुल्य अपनी मुञ्जाओं को बनालिया । उसी के फल स्वरूपी रभा तुल्य कुमारी शशिवृता उसे प्राप्त हुई और दोनों के हृदय का उमी समय गठ-बंधन होगया ।

दिठ्ठु दिठ्ठु लग्गी समूह, जूह^१ उतकठ सु भगिगय ।
 निय^२ लज्जानिय नयन, मयन माया रस पगिगय ॥
 छल बल कल चहुआन, बाल कुअरीपन^३ भज्यौ^४ ।
 दोष त्रीय म्यटयौ^५, उमय भारी मन रज्यौ^६ ॥
 चौहान हथ्य वाला गहिय, सो ओपम कविचन्द कहि ।
 मानो किँ लता कचन लहरि, मत्त बीर गजराज गहि ॥ १५५ ॥

प्रा० पा० १, २, सर्वे० । ३ पा० घ० । ४ से ६, दे० ।

शब्दार्थः—लग्गी=भिल्ली । समूह=सामने । जूह—उतकठ=अभिलाषा के विविध विचार । म्यंटयौ=मिट गया । भगिगय=दूर हुए । निय=निकट । मज्यौ=दूर किया, मिटा दिया । लहरि=लहताती हुई ।

अर्थः—सामना होने पर एक दूसरे (पृथ्वीराज और कुमारी शशिवृता) की नजर मिली और अभिलाषा (प्रतीक्षा) के विविध विचार दूर हो गये । उम समय पृथ्वीराज को निकट देखकर कुमारी के नैत्र सलज्ज हो गये और प्रेम में पड़े हुए दम्पति पर कामदेव की माया का जाल द्वा गया । उस सुन्दर चाहुवान (पृथ्वीराज) ने छल और बल द्वारा कुमारी के कौमार्य को अपहरण द्वारा मिटा दिया और वह कुमारी सत्य प्रेम के कारण निर्दोष सिद्ध हो गई । दम्पति एक दूसरे को देखने पर विशेष प्रसन्न हो गये । उसी समय चाहुवान (पृथ्वीराज) ने उस बालिका का हाथ पकड़ लिया । उसकी तुलना कविचन्द करता है कि मानों मतवाले हाथी ने लहलहाती हुई स्वर्णवल्ली को पकड़ लिया हो ।

गाथा

मृग मदकस यति चित्ते, मित्तं पुनरोपि चित्तय वसयं ।

अजहूँ कन्ह वियोगे, कालिंदी कन्हयौ नीरं ॥ १५६ ॥

शब्दार्थः—मृग मदकस यति=मृग मद तिसमें है ऐसा कस्तूरी हिरण । कन्ह=कृष्ण । कन्हयो-नीर = कृष्णमय नीर, कालिन्दी का जल ।

अर्थः—तिस (कुमारी) के चित्त की दशा कस्तूरी वाले हिरण के समान थी (नाभि में कस्तूरी होते हुए भी हिरण सुगन्धी की खोज में भटकता है । उसी प्रकार उसका प्रियतम पृथ्वीराज हृदय में बसा था फिर भी वह दूर मानती थी), किन्तु वही प्रिय

समस्त होते ही (सब भ्रम दूर हो गया) पुनः चित्त में बस गया । सत्य है-प्रिय विछोह रहते प्रेयसी की दशा शोचनीय [एव ज्ञान शून्य] होती है । कृष्ण विछोहसे आज भी कालिन्दी का नीर कृष्णमय दीख पड़ता है [प्रिय-प्रेयसी ऐक्य रूप होते हैं । विछोह होने पर ज्ञान शक्ति दूर होते हुए भी एक दूसरे में तन्मय दीखते हैं] ।

गहियं गह-गह-कंठो, वचनं सजनाइ निठृत्यो कहिय ।

जानिज्जै सतपत्र, वंधे सहाइ भवरय करिय^१ ॥ १५७ ॥

प्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—गह-गह-कठो=गदगद कठ । सजनाइ=सज्जन से, प्यारे मे । सतपत्र=शतपत्र, कमल । बंधे=बधा हुआ, रुद्ध । सहाइ=शब्द, गुंजार ।

अर्थः—पृथ्वीराज के द्वारा हाथ पकड़ते ही कुमारी का कठ गद २ हो गया । वह प्रिय-तम से इस प्रकार मुश्किल से बोल सकी, जैसे कमल-रुद्ध-भ्रमर गुंजार करता है ।

तपत दिल मे रहिय, अग तपताइ उपर होई ।

जानिज्जै स कुलाल,^१ घटनो अग इक्यौ^२ सरिसौ ॥ १५८ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—तपत=तप्त, ताप । उपर=ब्राह्म । कुलाल=कुलाल, कुम्हार ।

अर्थः—शारीरिक ताप बाह्य चीज है, किन्तु दिल का ताप दिल में ही बना रहता है जैसे कुलाल-घट ताप सहकर भी वैसा ही बना रहता है जैसा उसका पूर्व स्वरूप होता है (यही दशा कुमारी की थी । उसके दिल का विरह-ताप दिल में ही रह गया और प्रियतम के मिलने पर वह स्वस्थ सी दिखाई दी) ।

अप मगल अल बाले, नेन-नख्वाइ नक्व किं लसयो^१ ।

जानिज्जै घन कृपन, सपनतरो दत्त य धनय ॥ १५९ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—अप मगल=अपने मगल समय । अल=अलि, सखि । नेनं-नख्वाइ=नेत्रों के ममीप (समस्त) आने पर । नक्ख=नखरा । किं-लसयौ=क्यों करती । सपनतरो दत्तय=स्वप्न तुल्य देना ।

अर्थः—दृष्टा सखी कहने लगी.—हे वाले (शशिव्रता) अपने मंगल-समय प्यारे के नैत्रों के समक्ष होते ही यह नखरे वाजी इस प्रकार क्यों करती है ? जैसे महान कृपण, धन होते हुए भी उसका देना स्वप्न तुल्य है, इच्छा होते हुए भी बनावटी अनिच्छा प्रकट करना कृपण तुल्य है) ।

गहि शशिवृत्त नरिंद सिद्धि^१ लघत ढहि-थोरी ।
 काम लता कल्हरी, पेम मारुत मक भोरी ॥
 वर लीनी करि साहि, चपि उर पुट्टि लगाई ।
 मन सुरग सोई वत्त, कत लगि कान सुनाई ॥
 नृप भयौ रुद्र करुना सुत्रिय, वीर भोग वर सुभर गति ।
 सगपन सु हास वीभच्छ रिन, भय भयान कम धज्ज दुति ॥१६०॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—लघत=लघते, चढ़ते । ढहि-थोरी=जरा लुढ़की, जरा सी खिसकी । कल्हरी=कामल । पेम=प्रेम । करि=साहि=हाथ पकड़ कर । पुट्टि लगाई=पीठ से लगाई, घोड़े के पीठ पर चढ़ाली । सगपन=सम्बन्धियों में । हास=हास्य । वीमच्छ=वीमत्स । रिन=रण । भयभयान=भयानक हुआ ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज ने देवालय की सीढियाँ चढ़ने ही शशिव्रता का ज्योंही हाथ पकड़ा त्योंही कुमारी कुब्ज इस प्रकार भिम्ककी (कपित हुई) जिस प्रकार कोमल काम-लतिका प्रेम-पवन के लगने से भकभोर दी गई हो । उस दुल्हे (पृथ्वीराज) ने हाथ पकड़ कर कुमारी को हृदय से लगा घोड़े की पीठ पर चढ़ा लिया । उसी समय पवित्र मन ने प्यारे के कानों में अपनी बात कह दी । उस समय पृथ्वीराज में रौद्र, कुमारी में करुणा, सामन्तों में वीर, सम्बन्धियों में हास्य, युद्ध में वीमत्स और कमधज वीरचन्द मे भयानक रस दिखाई दिया ।

दाहा

वीर गत्ति सधिय सुमित, वृत्त अवृत्त न-जाइ ।
 घरी एक आवृत्त रखि, सुवर बाल-अनु-राइ ॥ १६१ ॥

शब्दार्थः—वीर=पृथ्वीराज । वृत्त=व्रत । अवृत्त=अड़ने का । न-जाइ=नहीं हटा । आवृत्त रखि=घेरे रक्खा । सुवर=उस समय । बाल-अनु-राइ=बालिका और राजा को, बालिका सहित राजा को ।

अर्थः—श्रेष्ठ मतिवाले वीर (पृथ्वीराज) ने वीर मति का साधन किया । उसने युद्ध करने का व्रत गृहण किया था, इसीलिये वह वहा से नहीं हटा । उस समय शत्रु-वीरों ने भी एक घड़ी तक कुमारी सहित राजा पृथ्वीराज को घेरे रक्खा ।

बाल-सुवैर स वैर-त्रिय, भान विरुद्ध न कीन ।

सकल सेन साधन घरी, कलहकृत गति चीन ॥ १६२ ॥

शब्दार्थः—बाल=सुवैर=बालिका का श्रेष्ठ समय, कुमारी का मांगलिक अवसर । वैर=त्रिय=स्त्री का बदला, बालिका के अपहरण की शत्रुता । गति=हालत, मार्ग । चीन=चिन्ह, सोना, अनुसरण किया ।

अर्थः—बालिका (शशिघृता) के श्रेष्ठ मांगलिक अवसर को मोच कर बाला के अपहरण का वैर (बदला) होते हुए भी यादव राजा भान ने उम (पृथ्वीराज) के विरुद्ध छेड़ छाड़ नहीं की, किन्तु शस्त्र-परीक्षा की घड़ी सोचकर अन्य वीरों ने स्वतः कलहप्रद-मार्ग का अनुसरण किया ।

घरिय पच दिन रह्यौ, मत जहव प्रारभिय ।

मिलि कमधञ्ज नरिंद, सकट व्यूह^१ आरभिय ॥

अर्द्ध मथ्य आपनौ, चरन मडिय वाम^२ दिसि ।

व्यूह चक्र विय पाइ, सथ्य उभ्यौ नरिंद कसि ॥

उद्ववन भार अगत सकट, मवर पुंज आपन सजिय ।

रघुनाथ साथ वलिय विहसि, हकि सुलक्षिमन तहँरजिय ॥१६३॥

पा० पा० १, पा० घ० । २, घ० ।

शब्दार्थः—मत=भ्रमणा । चरन=पैरे, पैया । विय=दूमरा । पाइ=पैया । नरिन्द=कमल राज, वीरचंद । उद्ववन-भार=भार उठाने (टोने) । अगत=अग, स्थान । लक्षिमन=लक्ष्मण ।

अर्थः—जब पाच घड़ी दिन शेष रहा तब यादवों ने युद्ध करने का निश्चय किया और कमधज नरेश वीरचंद ने भी यादवों से मिल कर शकट व्यूह की रचना की । अपनी अर्ध सेना को वाम पैये के स्थान पर कर दाहिने पैये के स्थान पर स्वयम् वीरचंद डट गया । भार ढोने के स्थान पर (ऊपर का ढाचा या धरुडे की जगह) की ओर स्वयम् पुंज (शशिव्रता का पिता) बढा और जिम प्रकार रामचन्द्र की सहायता पर बलवान लक्ष्मण थे उन्ही प्रकार प्रमन्नता पूर्वक पुंज का साथ देने के लिये यादव-कुमार लक्ष्मण युद्ध भूमि में सुशोभित हुआ ।

सुनि वज्जी घरियार^१, लाग नीसानन वज्जिय^२ ।

इक दिन दोऊ सेंन, चपि चावहिसि सज्जिय^३ ॥

महन रंभ सां-जग्य, मध्य मोहन शशिवृत्त^४ ।

असुर सु सुर मिलि मथहि, सूर वसी रजपूतं ॥

आरंभ पत्र मंड्यौ कपट, कपट मुक्कि कट्टिय लपट ।

दुहू वीच जहौ कुंअरि, उभय सिंह सारह कपट ॥ १६४ ॥

प्रा० पा० १, पा० घ० । २, ३, पा० ।

शब्दार्थः—घरियार=वंट । महन रम=महार्यव, समुद्र । सा-जग्य=वह जगह, वह स्थान, युद्ध-भूमि । मोहन=मोहिनी स्वरूप । सूर-वंसी=सूर्य वंशी [चाहुआन और कमधज] । सारह=सार, लोहा, शतस्त्रास्त्र ।

अर्थः—घंट-निनाद के साथ २ नक्कारे बजने लगे, और एक ही दिन में दोनों सेनायें सुसज्जित होकर एक दूसरे को दबाने लगी । वह युद्ध-भूमि, समुद्र स्वरूप होगई । उस स्थान पर शशिव्रता ही मोहिनी स्वरूपा कही जाने लगी । देव दानव तुल्य दोनों सूर्य वंशी (चाहुआन और कमधज) त्रित्रिय उस युद्ध-वारिधि का मथन करने लगे । शशिव्रता द्वारा भेजे गये पत्र की ही यह सब कपट लीला थी । वह वहाँ प्रकट होकर दोनों ओर से वाइवाग्नि की ज्वाला तुल्य क्रोधाग्नि की ज्वाला फैलने लगी । चाहुआन (पृथ्वीराज) और कमधज (वीरचद) के बीच में यादव-कुमारी को प्राप्त करने का प्रश्न था और उन दोनों सिंहों (पृथ्वीराज और वीरचद) में शस्त्रास्त्र को कपट थी (लड़ाई थी) ।

दोहा

चाहुआन कमधज वर, मिले लोह जल छोह ।

भर-भर टट्टर वज्जही, वसह लगिगय कोह ॥ १६५ ॥

शब्दार्थः—जल-छोह=नूर के उत्साह में । भर-भर=एक दूसरे के । टट्टर=अग । वंसह=वाँतों में । कोह=लो, छे, आग ।

अर्थः—श्रेष्ठ चाहुवान और कमधज वीरों ने तेज बनाये रखने के लिये उत्साह से अपने २ लोहों (शस्त्रों) को मिलाया । वह एक दूसरे के अंगों पर पड़कर इस प्रकार बजने लगा, मानों वासों के घर्षण से अग्नी प्रज्वलित होगई हो ।

गाथा

उच्चरियं अरि भाय, सायक कस्सेव आप्प अप्पाय ।

कहूँ लोह करारं, मार मार' जपि जीहाय ॥ १६६ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० भी० ।

शब्दार्थः—उच्चरियं=उचारे, कहे, प्रगट किये । मायं=माव । कस्सेव=ऐंवे । जपि=कहे । जीहायं=जिहा से ।

अर्थः—शत्रुओं पर अपने २ भाव प्रगट करते हुए वीरों ने धनुष को ऐंचे और करारे शस्त्र निकालकर मार २ शब्दोच्चारण किया ।

अवृत-घाइ घट-भंग-कौ, करन मतहु वरवीर ।

मनहु काल कपि दल निरति, लेन लक मति धीर ॥ १६७ ॥

शब्दार्थः—अवृत-घाइ=लगातार आघात । घट-भंग-कौ=शरीर नाश के लिये । मतहु=मता, विचार । निरति=निरत, लीन ।

अर्थः—श्रेष्ठ वीर सामन्तों ने शरीर-नाश के विचार से लगातार आघात किया, मानों काल स्वरूपी कपि-सेना लका-विजय के लिये निरत हो गई हो (युद्ध में लीन हो) ।

धन धीरत्तन वीर वर, करिय न पग प्रवाह ।

चच्चर सीचव रग गति, वधि^१ वधन रिन चाह ॥ १६८ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—धन=धन्य है । धीरत्तन=धैर्यधारी । पग=पगु, (कमधजी सेना) । प्रवाह=परवाह । चच्चर=चाचरे, माल । सीचव=सींच दिये । रग-गति=रग दिये हो उम तरह । वधि=वढकर ।

अर्थः—धन्य है उन धैर्यधारी श्रेष्ठ वीरों को जिन्होंने पगु (कमधजी) सेना की कुछ भी परवाह न की और उन्होंने युद्ध में उत्साह-वृद्धि करने के लिये अपने माल-स्थल को शोणित से रजित कर दिया (रग दिये) ।

गाथा

मानिक्क प्रति ताज, हेम हेमेल विद्ध साधरिय ।

जानिजै निसि मद्ध, निरमल तारक सोभिय गैन ॥ १६९ ॥

शब्दार्थः—मानिकक=माणिक-या, मणि । प्रति=प्रत्येक । ताज=ताज, मुकुट । हेम=हर्म्य, स्वर्णिम । हेमेल=हिमाचल । विद्ध=विधि, तरह, तुल्य । तारकक=तारे । गौन=नम में ।

अर्थः—हिमाचल-तुल्य उन वीरों के मस्तक पर मणि जटित स्वर्णिम मुकुट थे, जिससे ऐसा आभास होता था, मानों रात्रि में निर्मल तारे नभ पर जग मगा रहे हों ।

मुच्छी उच्चस वकी, बाल चंद सुभिमय नभभ ।

गत गुर^१घन नीसानं, रीसानं खग खलयाई ॥ १७० ॥

प्रा० पा० १ पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—मुच्छी=पूछें । गत-गु(=जोर से आहत होने पर, जोर से वजने पर । रीसान=क्रोधित हो उठे । खग=नाशकर्ता । खलयाई=दुष्टों के, शत्रुओं के ।

अर्थः—नभ-स्थित अर्ध चन्द्र की आकृति लिये हुए जिनकी उठी हुई वक्र मूँछे थीं, ऐसे वीर जो शत्रुओं के नाश कर्ता थे, वे विशेष जोर से नक्कारे वजने पर क्रोधित हो उठे ।

कवित्त

सवर वीर कमधञ्ज, अरघ अप्पिय खग मगग ।

इखु^१ अच्चित्त उच्चरहि, जानि परिमान नमग्गं ॥

सार धार पुंखियै, वीर मंगल उच्चारै ।

सवै साथ वंदियहि, सकल पूजा संभारै ॥

वर मुक्कि वरन वरनी सुवर, इह अपुच्च पिख्यौ नयन ।

उप्पनौ वीर सिंगार सँग, रुद्र वीर चौरी सयन^१ ॥१७१॥

प्रा० पा० १, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—सवर=उस समय । अप्पिय=दिया । खग-मगग=खड्गमार्ग से, खड्ग द्वारा । इखु=इच्छु, वाण । अच्चित्त=अचत । उच्चरहि=उछाले गये । नमग्गं=निमग, निगम, अगम, अपार । पुंखिये=पकी । मुक्कि=झोड़ दिया । वरनि=दुलहन । अपुच्च=अपूर्व । चौरी=महप । सयन=सेना ।

अर्थः—उस समय वीरचद् कमधञ्ज ने खड्ग द्वारा रक्त का अर्घ्य देना प्रारंभ किया । वहाँ वाणों को ही विभिन्न अक्षत विधि से रक्त उछाला गया । शस्त्राघात और गिद्धनियों आदि पक्षियों की ध्वनि ही वीरों का मंगल गान बन गया ।

वदना मे सब साथियों ने भाग लिया । वही वहाँ पूजा मानी गई । दुल्हे वने हुए वीरचन्द ने दुलहन को वरण करने की इच्छा छोड़ दी । उस समय वह अपूर्व वीर दिखाई पडा । उसके साज बाज शृंगार-रसकी छटा छाने वाले थे, किन्तु स्वरूप वीर और रौद्र रस पूर्ण था । सेना-स्थल ही उसके लिये मडप बना हुआ था ।

दोहा

सिर सोहत बर सेहरौ, टोप ओप अति अग ।

बगतर बागे केसरें, रुधि भिञ्जत^१ विपमग ॥ १७२ ॥

प्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थः—ओप=उपमा, तुलना, शोभा । बगतर=वस्त्र, कवच । केसरें=केशरियां । रुधि भिञ्जत=रुधिर से मीजा हुआ, रक्त रंजित । विषमंग=विषम ।

अर्थः—सिर पर बँधा हुआ सेहरा शिरस्त्राण की भांति विशेष शोभा युक्त था और रक्त रंजित केसरियां बागा कठिन कवच की छटा दिखा रहा था ।

सकट भग्ग लइ बग्ग बर, कमधज वीर विसेज ।

मिले वीर वीरत^१ बर, दोऊ दैवत तेज ॥ १७३ ॥

प्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—सकट=शकट, गृह । भग्ग=तोड़कर । लइ=ली, उठाई । बग्ग=रास । विसेज=वैसे में, उस समय ।

अर्थः—अपनी और यादवी सेना को शकट व्यूहाकार रूप दे रक्खा था । कमधज (वीरचद) ने उस क्रम को उस समय तोड़ दिया, जब वह अपने घोड़े की रास उठाकर वीर श्रेष्ठ पृथ्वीराज से जा भिडा । उस समय दोनों [पृथ्वीराज और वीरचद] का तेज देव तुल्य दिखाई दिया ।

गाथा

देव ते-ज दैवत्त गुन, अवृत मत्ति गुन कति ।

शशिवृत्ता चहुआन सौँ, सुवृत्त मत गुनयति^१ ॥ १७४ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—ते ज=वे । अवृत मत्ति=अङ्गने की मस्ती, भिङ्गने की मस्ती । कति=फाति । सुवृत्त-मत=मत्त का मतवाला । गुनयति=गुनागया, माना गया ।

अर्थः—वे दोनों [पृथ्वीराज और वीरचंद] स्वयम् देव-तुल्य थे, वैसे ही उनमें गुण, वैसे ही। उनमें शक्ति और काति थी, किन्तु उस समय चाहुआन (पृथ्वीराज) ही शशिप्रता के वृत् का मतवाला अधिक वीर माना गया ।

सांइ सूर सांई सु गति, दल दुंदुभि दैवत्त ।

विध रंकर वीरह करह, सु वर वीर मारुत्त ॥ १७५ ॥

शब्दार्थः,—सांइ=स्वामी । विध=विधि, विधाता । रंकर=रंक । वीरह=वीरचंद को । करह=कर दिया । मारुत्त=मारुतीय हनुमान ।

अर्थः—स्वामी पृथ्वीराज के समान ही उसके सामंत बहादुर थे । वैसे ही उनकी युद्ध में गति थी, वैसे ही सेना थी, वैसे ही दुंदुभि थी और वैसे ही वे भी देव तुल्य थे, उन मारुती (हनुमान) तुल्य वीरों के द्वारा विधाता ने वीरचंद को रंक बना दिया । [सेना रहित कर दिया] ।

काल कूट कीनौ विषम, कोलाहल घन कीन ।

अवृत्त वृत्त अंतह भखै, सो भारथ्य प्रवीन ॥१७६॥

शब्दार्थः—कालकूट=जहर, हलाहल । कीनौ=किया, फैलाया । अवृत्त-वृत्त=मिड़ने की प्रतिज्ञा । अंतह=घन्त में । भखै=नाश किये । भारथ्य=युद्ध में ।

अर्थः—जो भयानक हलाहल फैलाते हैं और जो विशेष शोरगुल मचाते हैं वे वीर नहीं होते । युद्ध प्रवीण तो वे वीर माने गये हैं । जो लड़ने की प्रतिज्ञा करके अन्त में शत्रुओं का नाश कर देते हों ।

भारथ-दिखिखय तत्त मति, अवृत्त चित्त बल छीन ।

जिन गुन प्रगटित पिंढ-किय, सो भारथ्य प्रवीन ॥१७७॥

शब्दार्थः—भारथ-दिखिखय=युद्धारम में देखे गये । तत्त=तत्त्व । अवृत्त=मिड़ने पर । चित्त=चित्तन किये गये, सोचे गये, देखे गये । छीन=क्षीण । प्रगटित=प्रकट करते, प्रकाश में लाते हुए पिंढ-किय=पिंढ स्वरूप बन गये अन्तिम पिंढ दान करा गये ।

अर्थः—युद्धारंभ में जिनकी बुद्धि तत्वमय दिखाई देती है, किन्तु लड़ने पर जो क्षीण-बल मालुम होते हैं वे वीर नहीं कहे जा सकते । रण-दक्ष योद्धा वही है जो युद्ध में अपने वीर-गुणों को प्रकाश में लाकर पिंढ स्वरूप बन जाते हैं।

कंठ-कील कीलह^१-सुवृत, वृतत जुद्ध सम पाइ ।

सुचर वीर भारथ्य गुन, उठे वीर विरुम्हाइ ॥ १७८ ॥

प्रा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—कंठ-कील=कठों को कील दिये, बोलना बंद कर दिया, कठों को रुद्ध कर दिये ।
कीलह-सुवृत=वृत पालने में बाधक हो गये । वृतत=वरतते, करते । गुन=गुने गये, माने गये ।

अर्थः—शत्रुओं के युद्ध को समान देखकर उनके कठों को रुद्ध कर दिया (बोलना बंद कर दिया) । और उनके वृत पालन में बाधक होगये । (पृथ्वीराज के) वे वीर सामंत ऋगडते (बल्य गुत्थ होते) हुए ऐसे दिखाई दिये मानों महाभारत-युद्ध-समय के श्रेष्ठ वीर हों ।

खल सकुल अकुल-प्रकृति^१, चतुर चित्त विरुम्हाइ ।

मनु बडवानल मध्य तें, समुद्र सत्त गुन भाइ ॥ १७९ ॥

प्रा० पा० १ स० ।

शब्दार्थः—खल=शत्रु । सकुल=एकत्रित हो गये । अकुल-प्रकृति=आकल वृषभ की प्रकृति वाले, [आका हुआ वृषभ सूर्य का साँझ कइलाता है वह न तो नथा जाता न जोता जाता वह स्वच्छन्द विचरण करता है] । समुद्र=समुद्र । सत्तगुन=सौगुन । भाइ=भाया, सुशोभित हुआ ।

अर्थः—उन स्वच्छन्द वृषभ तुल्य चतुर चित्त वाले वीरों को उलझा हुआ देखकर शत्रु भयातुर हो एकत्रित हो गये । उन समय वह, विपत्तियों का समुद्र तुल्य समूह, (पृथ्वीराज के) बाइवाग्नि तुल्य सामन्तों के कारण सौगुन सुशोभित हो पाया ।

वीर थान विभ्रम भइय, नयन रत्त सम सार ।

मानहु वर धरि अद्ध में, नाकपत्ति गिरि भार ॥ १८० ॥

शब्दार्थः—वीर=वीरचंद । विभ्रम=भ्रमित । भइय=हुआ । रत्त=ग्रहणवर्ण^१ । सार=नोहा, शस्त्र । वर-धरि=बल ग्रहण करता हुआ । अद्ध में=नीचे को, पृथ्वीपर । नाकपत्ति=स्वर्ग का स्वामी, इन्द्र । भार=झाड़ रहा हो-पटक रहा हो, टना रहा हो ।

अर्थः—जिस (पृथ्वीराज) के नैत्र और शस्त्रों को समान ही अरुणवर्ण देख कर वीरचन्द अपने स्थान (युद्ध भूमि) से भ्रमित होगया । उस समय पृथ्वी-राज आघात करता हुआ ऐसा दिखाई दिया मानों बल प्राप्त करता हुआ इन्द्र, पृथ्वी-पर पर्वतों से गिरा रहा हो ।

कवित्त -

नाक-पत्ति, संभरिय, उमै काया अधिकारिय ।
 वह जित्यौ बलि राइ, यहन दुञ्जन सम सारिय ॥
 छित्ति पत्ति अति अम्भ, दुहुन आभा पति बुद्धं ॥
 इह गोरी सुरतान, उहति दानवह^१ विरुद्ध ॥
 खग खुलै दुहुन पुञ्जैन को, दोऊ वाउ वर वीर रन ।
 लै चलयौ हरिव शशिवृत्त को, पहुंपंजलि पुञ्जै तरुन^२ ॥१८१॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—नाक-पत्ति=स्वर्ग का स्वामी, इन्द्र । समरिय=चाहुवान राजा । उमै=दोनों । काया=शरीरधारियों का । यहन=यह । दुञ्जन=शत्रु । सम-सारिय=लोहा चलाने में समानता रखता है । छित्ति-पत्ति=पृथ्वी का स्वामी । अति-अम्भ=सघन वादलों (मेघों) युक्त, विशेष नूर । आमा-पति-बुद्ध=मेघों का तथा विवृधों का स्वामी, नूर धारियों और पंडितों का स्वामी । खग-खुलै=खह (नम) मार्ग पर चलने वालों को प्रसन्न करने वाला, नंगी खन्न वाला है । पुञ्जे=पूजे । वाऊ=वायु, पवन । रन=रण, अरण्य, युद्ध । तरुन=तरुणाई ।

अर्थः—इन्द्र और पृथ्वीराज दोनों शरीर धारियों के (एक देवरूप दूसरा राजा रूप में) स्वामी है । एक राजा बलिको, दूसरा शत्रुओं को जंते वाला है । एक विशेष मेघों (वादलों) के कारण, दूसरा विशेष प्रताप के कारण पृथ्वीपति माना गया है । एक मेघों का स्वामी दूसरा तेज-धारियों का स्वामी है । दोनों विवृध (देवता और पंडितों के) पति हैं । एक दानवों के दूसरा गौरीशाह के विरुद्ध है । एक नभ-मार्ग पर विचरण करने वालों (देवताओं) को प्रसन्न करने वाला है, और दूसरा सदा खड्ग निकाले हुए रहता है । दोनों को कौन नहीं पूजता ? दोनों में से एक पवन के सहारे रण (अरण्य) में विचरण (मेघ द्वारा वर्षा) करता है, दूसरा श्रेष्ठ वीरों को माथ में लिये रण में सुशोभित होता है । इन प्रकार इन्द्र की ममानता रखने वाला धीर पृथ्वीराज शशिव्रता को लेकर चन पडा । यह देख कर स्वयम् तरुणाई ने उसको पुष्पाञ्जलि समर्पित कर पूजा की ।

दोहा

तरुन तेज तम हरन वर, बाल वहिक्रम उच्छिद्र ।

मानों रति आरुह करि, वर वारधि मति लच्छिद्र ॥ १८२ ॥

शब्दार्थः—तरुन=युवक, पृथ्वीराज । तम-हरन=तम हर, सूर्य । वहिकम=वयकम, आयु । उच्छ्रि=अच्छी । रति-आरूढ-करि=प्रेम को हृदय में बसाकर । वारधि=वारिधि, समुद्र । लच्छि=लक्ष्मी ।

अर्थः—उस युवक [पृथ्वीराज] का तेज श्रेष्ठ तमहर (सूर्य) के समान था, उसी के योग्य वालिका की आयु भी अच्छी थी, वह प्रेम को हृदय में बसाये हुए (शशिव्रता) लक्ष्मी तुल्य समुद्र के समान गहरी मति लिये हुए थी ।

लच्छि सु मत्थि^१ रु लिन^२ हरि, इह लीनी समाम ।

घटि बढि मत्रह समन बरि, दोऊ बीर बढि वाम ॥ १८३ ॥

प्रा० पा० १ का० । २ सर्वप्रति ।

शब्दार्थ — मत्थि=समुद्र मथन करके । लिन=ली, प्राप्त की । इह=इसने, पृथ्वीराज ने । घटि बढि=घटा बढ़ी, कम ज्यादा । मत्रह=सम्पत्ति से, सोचने पर । समन=समान नहीं । वाम=वामायें, लक्ष्मी और शशिव्रता ।

अर्थ — लक्ष्मी को [वष्णु ने समुद्र मथन करके और पृथ्वीराज ने शशिव्रता को युद्ध करके प्राप्त किया । इस प्रकार सोचने पर एक (विष्णु) कम और दूसरा (पृथ्वीराज) उससे बढ़कर प्रतीत होता है, किन्तु दोनों वामाङ्गनायें [लक्ष्मी और शशिव्रता] उन दोनों वरों से बढ़ गईं । वे दोनों समान गुणों को लिये हुए थीं । [किसी में कोई कमी नहीं दिखाई देती थी] ।

गाथा

चावहिसि नृप बिंथ्यौ, पुज सेनाय^१ सेनयौ वीरं ।

वर धरनी आधार, सा धार डुल्लिय शीश ॥ १८४ ॥

प्रा० पा० १, भी०, घ० ।

शब्दार्थः—चावहिसि=चारों ओर । बिंथ्यौ=घेर लिया । धर=धड, रु ड । सा=उनके । धार=तलवार की धारा । डुल्लिय=डोल रहे थे ।

अर्थः—उसी समय चारों ओर से यादव पुज और वीरचंद की सेना ने पृथ्वीराज को घेर लिया । उस समय वीरों के रुड पृथ्वीराज पर खड़े थे । किन्तु उनके मुँह तलवार की धारों पर इधर से उधर उजाले जा रहे थे ।

दोहा

कोपि वीर कायर धरकि, परखि पर्यंपन जोग ।

यह गति छंडे वीर वर, परै परत्तर भोग ॥ १८५ ॥

शब्दार्थः—धरकि=धड़कने लगे, कपायमान हुए । परखि=देखकर । पर्यंपन=प्रयाण । जोग=योग । परै=प्राप्त करता, उपभोग करता । परत्तर=परस्त्र, स्त्रर्ग । भोग=विलास, सुख ।

अर्थः—युद्ध भूमि में अंतिम प्रयाण के समय योग को देखकर वीर पुरुष क्रोधयुक्त और कायर कम्पायमान होगये । कवि कहता है— शरीर छोड़ कर ऐसी गति को प्राप्त करता है, वही स्वर्ग के सुख का उपभोग कर पाता है ।

कवित्त

वान पथ्य वल भीम, सत्त सिवरं अधिकारी ।

गभीरा-गुर सिंघ, नेह करनह क्रत भारी ॥

वल सु जग्य सक्रह विसाल, वलह^१पुरषारथ सारी ।

सुर सिंघि बुद्धि गनेश, क्रम्मन ध्रु^२अधिकारी ॥

सामन्त सूर सूरह विरुध, वीर वीर पारस फिरिय ।

वर सिंघ-सिंघ रक्खै मरन, वर को विद को विद डरिय ॥१८६॥

पा० पा० १, पा० । २ घ० ।

शब्दार्थः—पथ्य=पार्थ । सिंघ=शिवि । गभीरा-गुर=गहरी गजना । क्रतमारी=भारी कार्य करने वाला । वल=वली । जग्य=यज्ञ । सक्रह=क्रन्द । विसाल=वद्वपन, वड़ा । वलह=वलराम । सारी=श्रेष्ठ । ध्रु=निश्चय । पारस-फिरिय=चारों ओर फिर गये, घेर लिये । सिंघ-पिंघ=मिहों में श्रेष्ठ । रक्खै-मरन=मृत्यु को बचाया । वर-को-विद=श्रेष्ठ किम प्रकार । को-विद=चुरी तरह से ।

अर्थः—ब्राह्मण चलाने में अर्जुन, वल में भीम, सत्यव्रत पालन में शिवि, गहरो गर्जना करने में मिह, विशेष प्रेम निभाने में कर्ण, यज्ञ करने में वली, वद्वपन में इन्द्र, पुरुषार्थ से वलराम, सिद्धि में देव, बुद्धि में गणेश और निश्चित किये हुए रास्ते पर चलने वाला ऐमा पृथ्वीराज और उसके मामन्त ध्रुव-तुल्य थे । उनके वीरचन्द्र और उनके योद्धा उनके विरुद्ध होकर उन्हें घेर लिये, किन्तु उन श्रेष्ठ मिह तुल्य वीरों ने मृत्यु को बसा लिया । उनके समस्त विराजियों को किम प्रकार श्रेष्ठ कहा जाय, जो मृत्यु से चुरी तरह डर गये ।

दोहा

सु रिधि बुद्धि बुध्यंत-रन^१, भिरन^२ सूर दुति राज ।

चाहुआन पृथ्वीराज कल, मडि वीर सिर ताज ॥ १८७ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० भी० घ० ।

शब्दार्थः—सु रिधि=देव तुल्य । बुध्यंत-रन=रण में जब बढा । सूर-दुति=सूर्य सा तेज । कल=सुन्दर । मडि=मडन ।

अर्थः—देवतुल्य बुद्धि वाला, सुन्दर चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) युद्ध में बढा और लडने लगा, तब उसका तेज सूर्य के समान दिखाई दिया और उस समय वह वीरों के ताज के समान (शोभा बढाने जैसा) भासित हुआ ।

चाहुआन कमधज्ज वर, मिले लोह-छुटि खोह ।

धार मुरै मुख ना मुरै, मरट मुच्छ-कृत जोह ॥ १८८ ॥

शब्दार्थः—मिले=सामने होगये । लोह-छुटि=शस्त्र बरसाते हुए, चलाते हुए । खोह=उत्साह पूर्वक । धार-मुडै=शस्त्र धारा मुडगई । मरट=बैट । मुच्छ-कृत=मूर्खों पर देते हुए । जोह=जो ।

अर्थः—चाहुवान [पृथ्वीराज] और कमधज्ज (वीरचद्) दोनों श्रेष्ठ वीर थे वे मूर्खों पर बल देकर एक दूसरे पर तोहा बरसाते हुए उत्साह पूर्वक सामने होगये । उनके आघात से शस्त्रों की धारें मुड़ गई, किन्तु उनके मुख युद्ध से नहीं मुडे ।

चाहुआन कमधज्ज दुति, रति नाइक प्रति धीर ।

मारगी सारग बल, इह लगी अति वीर ॥ १८९ ॥

शब्दार्थः—रति नाइक=कामदेव । प्रति=प्रत्येक । मारगी=धनुष धारी । सारग-बल=धनुष के बल पर । इह=वे । लगी अति=लग गये, मिड़ गये ।

अर्थः—चाहुआन (पृथ्वीराज) और कमधज्ज (वीरचद्) दोनों विशेष धीरवीर थे । और उनकी कान्ति रति-नायक (कामदेव) सी थी । वे धनुषवारी अपने २ धनुष के बल पर एक दूसरे से मिड़ गये ।

कहा पच पचौ बसत, कहा प्रकृति प्रति अग ।

कहा हस हंसह बसै, कौन करै रन जग ॥ १९० ॥

शब्दार्थः—कहाँ=कहाँ है। नहीं सा है। पंच=पंच तत्व मय शरीर। हम=प्राण पखेर, आत्मा।

अर्थः—पंच तत्व, प्रकृति और आत्मा अमिट होती हुई भी पंच तत्वों से बने शरीर मे आत्मा नहीं दीख पड़ती है। उसी तरह युद्ध करने वाला कौन है। यह भी स्पष्ट नहीं कहा जा सकता। [अर्थात् शरीर प्रकृति और आत्मा का युद्ध से सम्बन्ध नहीं। कर्म ही सब कुछ करता कराता रहता है और कर्मानुसार करना चाहिये यह ईश्वरीय वाक्य माना गया है]।

इह कहि कट्टिय सार कर, खोलि खग दोउ पानि ।

मानहु मत्त अनग द्वै, धृत छुट्टे जम जानि ॥ १६१ ॥

शब्दार्थः—इह=ऐसा सार=लोहा, शस्त्र। खोलि=कसा खोलते हुए। धृत=धृति, पृथ्वी छुट्टे=छूट पड़े, टूट पड़े, छूट पड़े। जम=यम।

अर्थः—ऐसा कहकर पृथ्वीराज और वीरचन्द ने हाथों से तलवारों के कसे खोल शस्त्र गृहण किये। उस समय ऐसा दिखाई दिया मानों अनग शरीर धारी दो मतवाले योद्धा यय-स्वरूप हो पृथ्वी पर भूमने लगे हों।

विषम जग्य आरभ, वेद प्रारंभ शस्त्र वल ।

है गै नर होमियै, शीश आहुति सुस्ति^१ कल ॥

क्रोध कुड विस्तरिय, कित्ति मडप करि मडिय ।

गिद्धि सिद्धि वेताल, पेखि पल साकृत छंडिय ॥

तुंवर सु नाग क्यनर^२ सुवर^३, अच्छरि अच्छ-सु-गावहीं ।

मिळि दान अस अप्पन जुगति, भुगति मुगति तत पावहीं ॥ १६२ ॥

प्रा० पा० १, २ दे०। ३, पा० घ०।

शब्दार्थः—है=घोड़े। गै=हाथी। सुस्ति=स्वस्ति वाचन। गिद्धि=गिद्धिनि। सिद्धि=सिद्धिनि, योगिनी। पल=मास। साकृत=शाकन्य, हविर्द्रव्य। छडिय=छोड़ा। क्यंनर=किनर। अच्छरि=अप्सरा। अच्छ-सु गावहीं=अच्छा गान, मगल पाठ। अस=असु, प्राण। अप्पन=अर्पण, देना। मुगति=मक्ति। भुगति=भुक्ति। तत=तत्काल।

अर्थः—उस समय कठिन यज्ञ आरम्भ हुआ। शस्त्र द्वारा चल-प्रदर्शन ही वहाँ वेद-विधान था। हाथी, घोड़े और मनुष्य ही वहाँ होमे जा रहे थे, सिर की आहुति के साथ

ही स्वस्ति वाचन होरहा था । क्रोध का ही वहाँ विस्तृत अग्नि कुंड था । कीर्ति का ही मण्डप तना हुआ था । गिद्धनि सिद्धनी (योगिनी) और वैताल वीर द्वारा आमिप फेंका जाना ही वहाँ पर शाकल्य (हविर्द्रव्य) था । तुम्बर, नाग, किन्नर और अप्सराओं का गान ही मगल पाठ था, और वहाँ एकत्रित हुए वीर, मोक्ष-प्राप्ति के लिये अपने प्राणों का ही दान कर रहे थे, जिसके द्वारा भक्ति और मुक्ति का वे तत्काल प्राप्त करते थे ।

दोहा

करि सुचार आचार मव, समद कित्ति फल दीन ।

गुरुजन मिसि करुना करिय, कायर हा हर कीन ॥ १६३ ॥

शब्दार्थः—सुचार=सदाचार । आचार=आचरण, व्यवहार । समद=समुद, प्रसन्नता पूर्वक । कित्ति=कीर्ति लता की फल स्वरूपा [शशिवृता] । दीन=दिया, ले जाने दी, रोक न की । मिसि=मिस ।

अर्थः—जो कायर थे, वे गुरुजन हाने का वहाना करके सदाचार को व्यवहार में लाते और दया बतलाते हुए हा शिव ! हा शिव ॥ कहकर प्रसन्नता पूर्वक कीर्ति-लता की फल स्वरूपा शशिव्रता को पृथ्वीराज द्वारा ले जाने में रोक नहीं की [वे युद्ध से हट गये] ।

कवित्त

मिलि जहव कमधउज अहिय^१-व्यूह आरभिय ।

पुन्ध सु लखि मनि ववि^२, पाइ गुज्जर पारभिय ॥

सुधर माड वर वीर, पग-वधह रचि गठु^३ ।

फन अपन भय पुज, जीभ क्रूरभ सु ठठु^३ ॥

हयनारि गोर^४-जवूर घन, दसन द्रहु^५ द्रग मुख करि ।

मनि भयौ मेर मारुफला, चचवर सी चौरग परि ॥ १६४ ॥

प्रा० पा० १ घ० । २ पा० । ३ पा० घ० ।

शब्दार्थः—अहिय-युद्ध=सर्प युद्ध । लखिमनि=लक्ष्मण । ववि=दृग्वा । सुधर=श्रेष्ठ धड़ । पग-वधह=पगुराज का भार्द, कन्नोजेश्वर जयचन्द का भार्द । गठु=द्रष्ट । ठठु=खड़ा । हयनारि-गोर-जत्रु=नुपके आर छोटी तापें आदि । चचवर=चपाल । सी=उन्होंने, या उस समय । चौरग=चारों ओर ।

अर्थ — यादव और कमधजों ने मिलकर पुन अपनी सेना को सर्प-व्यूहाकार रचा, पूछ के स्थान पर यादवराज कुमार लक्ष्मण हुआ, उदर के स्थान पर गुर्जरी वीर हुए, धड़ के स्थान पर वीरचंद्र दृढ़ता पूर्वक डट गया, फन के स्थान पर यादव पुंज हुआ, जिह्वा के स्थान पर यादवों और कमधजों का पक्षपाती कोई क्रूरम्भ वीर होगया, आग्ने-यास्त्र और जवूरे आदि चलाने वाले दृढ़ रद-पंक्ति हुए, दृग् और मुख के स्थान पर नियुक्त हुए और मेरु तुल्य उन्नत मणि के स्थान पर मारुफत्रां हो गया। उस समय वीरों के कपाल पर चारों ओर से शस्त्र वर्षा होने लगी।

गाथा

सर्प^१ व्यूह आरंभो^२, प्रारभो वीर भद्रायं ।

जानिज्जे चवरग, चतुरग^३ इक्क घंटायं ॥ १६५ ॥

प्रा० पा० १ पा० भी० । २, ३ पा० घ० ।

शब्दार्थः—सर्प व्यूह=सर्प व्यूह। चवरग=वीरगो, हाथ पैर कटा हुआ मानव। चतुरग=चतुरगिनी सेना। इक्क घंटाय=एक घड़ीतक।

अर्थः—सर्प-व्यूह की रचना क्या हुई मानों वीर भद्रगण द्वारा युद्धारंभ हुआ हो। उस समय एक घड़ी तक चतुरगिनी सेना में अंग भग के समान दृश्य उपस्थित हो गया।

दोहा

घटिय-घट्ट अघटन घटिय, पटिय^१ सार दुअ सैन ।

पगराइ वध्यौ सु व्रत, किये रत्त वर नैन ॥ १६६ ॥

प्रा० पा० १ सं० ।

शब्दार्थः—घटिय=घट्ट=नर शरीरों की संख्या में कमी होगई। अघटन=कृषटना। पटिय=पट गई। सार=लोह,स्त्र। पंगराइ=कमधज, वीर चन्द (वरा सूचक शैली के अनुसार वीर चन्द को भी पशुगय लिखा)। वध्यौ=त्राघा, गृहण किया। व्रत=प्रण, प्रतिज्ञा। रत्त=वर=रतंत्र, धरुण वर्ष।

अर्थः—ऐसी कुषटना घटी कि नर-शरीरों की संख्या में कमी हो गई और शस्त्रों द्वारा दोनों सेनायें पट गईं। उस समय कमधज वीर चन्द ने अरुण वर्षा नैत्र करके शत्रु नाश की दृढ़ प्रतिज्ञा करली।

रत्ने नैन विखम्म गति, दावानल प्रथिराज ।

वीरचद घन उन्नयो, सार सु बुद्धन आज ॥१६६॥

शब्दार्थः—विखम्म=विषम । घन=वादल । उन्नयो=उमड़ा । बुद्धन=वरसाने को ।

अर्थः—उसी प्रकार दावानल-स्वरूपी पृथ्वीराज के भी अरुण वर्ण नैन थे, और भयकर गति थी, किन्तु वीरचन्द सार-वृष्टि करने वाले वादल की तरह उसकी ओर झपट पड़ा ।

कवित्त

मोर व्यूह पृथिराज, सथ सज अपन कीनौ ।

चचु-केश मडली, कन्ह चहुआन सु दीनौ ॥

पाइ पिंड-विधि-पध, गरुअ गहिलोत वीर सजि ।

पुंछ राज रघुवश, चरन पुडिर चद रजि ॥

दुहु लोह कढिड परियार तें, सारधार भे श्रव्व भर ॥

पल पच तरगनिरुक्कि जल, जानि कमोदनि नचि सर ॥१६८॥

ग्रा० पा० १, सं० २, पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—मोर=मयूर । चचु-केश मडली=चोंच और उसके समीप के केश गुच्छ (कलगी) । दीनौ=रूप दिया नियुक्त किया । पाइ=पाया, देखा गया । पिंड-विधि-पल्ल=शरीर और पल्ल की तरह । परियार=प्रहार । सारधार=रक्त रजित । भे=हुए । श्रव्व=सब । तरगनि=नदी । नचि=नाचते हों, तैरते हों । सर=सिर, मस्तक ।

अर्थः—यह देख कर पृथ्वीराज ने भी अपने सब साथियों के साथ मयूरव्यूह की रचना की, जिसमें चोंच और कलगी के स्थान पर कन्ह चाहुवान नियुक्त किया गया । शरीर और पल्ल के स्थान पर भारी वीर गुहिलोत, पूछ के स्थान पर रघुवशी राय (रामराय वड गुज्जर), और चरण के स्थान पर चद पुडिर सुशोभित हुआ । इस प्रकार स्थित होकर दोनों सेनाओं ने शस्त्र उठाकर प्रहार करना शुरू किया जिससे वीर रक्त रजित हो गये । पांच पल तक रक्त की प्रवाहित नदी ने मृत शवों के कारण रुक कर तालाव का रूप धारण कर लिया । जिसमें तैरते हुए मुंड प्रफुल्लित कुमोदिनी से दिखाई दिये ।

दिखि वर लखिवन फवज, चपि चतुरग रिंगावहु ।

अरि सयन्न सभार, धीर भजै मग पावहु ॥

वहु गरिष्ठ ता-रिष्ट, हक्कि अपन पर धावहि ।
 सु वर सिंघ आलसैं, स्याल सूधौ करि ध्यावहि ॥
 उट्टै न बीर बीरह उठत, सुवर मत फुनि फुनि करै ।
 वर सैं न अब सर मेघ कौ, जो न समर सरवर भरै ॥१६६॥

शब्दार्थः—दिलि=देख कर । लखिन=लक्ष्मण । फवज=कौज, सेना । रिगाहु=चला दो, हटा दो । अरि=अड़ कर । सयन=वेना । धीर=धैर्यवान । मजे=नष्ट करने पर । गरिष्ठ=कठोर । ता-रिष्ठ=उनकी रीठ, उनके आघात । हक्कि=बढकर । आलसैं=आलस्य युक्त होने पर । स्याल=सियाल, गीदड़ । सूधो=साल । करि=मान कर । ध्यावहि=घाते, बढते । उट्टै न=नहीं उठते, नहीं बढते । उठत=उठने पर, बढने पर । फुनि फुनि=पुनः २, बार २ । अब=जल । सर=वाण ।

अर्थः—इस प्रकार सेना को व्यूह-वद्ध देख कर यादव कुमार लक्ष्मण बोला, यदि आगे बढना है तो शत्रु सेना को दबा कर हटा दो और अड़ कर अपनी सेना को सभालते हुए धैर्यवान शत्रुओं को मार दो तब ही रास्ता पा सकोगे । विपक्षियों के आघात अति कठोर हैं जिनके द्वारा वे अपनी ओर इस प्रकार बढ़ते ही आते हैं जैसे आलस्य युक्त सिंह को सरल मान कर गीदड़ बढ़ते ही जाते हैं । इस प्रकार वीरों के बढ़ने पर भी जो वीर नहीं बढ़ता और बार २ मंत्रणा करता है, वह वीर मेघ तुल्य कैसे कहा जा सकेगा, जो जल वृष्टि तुल्य वाण वृष्टि कर युद्ध रूपी सरोवर का परिपूर्ण नहीं करता है ।

गाथा

समर सु मत्थ्यौ सेन, तार म्कार वीर भद्रायं ।

केवल गति कल-रूप, भूप^१ वीर जुद्धयो समर ॥ २०० ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—समर=युद्ध में । मत्थ्यौ=मंथन हुआ । केवल गति=कैवल्य गति । कल-रूप=सुन्दर रूप से । भूप=राजा [पृथ्वीराज] । वीर=वीर चन्द । जुद्धयो=युद्ध छेड़ा, जुटे । समर=युद्ध में ।

अर्थः—युद्ध में सेना का विनाश होने लगा, वीरभद्र की तन्त्री के तार म्कृत होने लगे, जिस समय राजा पृथ्वीराज और वीर चन्द युद्ध भूमि में जुटे उस समय वीरों को सुन्दर रूप से कैवल्य गति प्राप्त होने लगी ।

दोहा

समर-जुद्ध मन्चिय समर, हालाहल वर मत्ति ।

कोलाहल पंखिनि कियौ, कामरूपवर जत्ति^१ ॥ २०१ ॥

प्रा० पा० १ सं० ।

शब्दार्थः—समर जुद्ध=युद्ध में जुटने पर । मन्चिय=झा गई । समर=समरांगण में । मत्ति=मस्ती । पंखिनि=गिद्धनियें या डाइनी । कामरूप=काम देव स्वरूप, या कागरु देवी । वर जत्ति=वरजने लगी, निषेध करने लगी ।

अर्थः—उनके युद्ध में झुकने पर समरांगण में हालाहल और मस्ती झागई । गिद्ध-नियाँ शोर गुल मचाती हुई कामदेव स्वरूपी वीरों (पृथ्वीराज और वीरचन्द) को युद्ध करने से इन्कार करने लगी (कहने लगी कि ऐसी सुन्दर काया को इस प्रकार काट मारकर के नष्ट मत करो या कामरूप “कामरु प्रदेश की डाइनियाँ वहाँ जितनी थी वे सब युद्ध की भयानक स्थिति को देखती हुई कोलाहल करने लगी) ।

गाथा

उठुहि एक प्रमानों, धावताय पचयौ सयन ।

वाहत वर लोहं, सा-दून^१ दिखखए^२ वीर ॥ २०२ ॥

प्रा० पा० १, का० भी० । २, पा० ।

शब्दार्थः—उठुहि=खडे होते । धावताय=बढते हुए । सयन=मेना में । सा-दून=उससे दूने, दस ।

अर्थः—उस समय युद्धार्थे बड़वा वीर एक, बढते समय पाच और शस्त्र चलाता हुआ उससे द्विगुण [दस] दिखाई देता था ।

रुधिर-पत्रत सतयौ, दो मभ्र काय हक्कयौ सिरय ।

अति गति दुष्ट प्रकार, अगिनत होइ वीर सम सेन ॥ २०३ ॥

शब्दार्थः—रुधिर-पत्रत=रक्तपात होने पर । सतयौ=शत, सौ । दो-मभ्र=दोनों मेनाथों में । काय=वीर काय । हक्कयो-सिरय=उपर बटे । अगिनत=अगणित ।

अर्थः—दोनों सेनाओं में रक्तपात होने से वही एक २ वीर सौ वीरों के समान होकर इस प्रकार आगे बढता था जैसे दुष्ट दूसरों को ऋष्ट पहुँचाने के लिये अनेक रूप धारण करता है । इस वानावरण से सेना में अनेकों वीर ही वीर दिखाई देने लगे ।

अग्नित गने न जानं, इक्को इक्कोपि रुद्धयो सहस ।

वर वीरा रसु भट्ट, दावानल पगयो वीरं ॥ २०४ ॥

शब्दार्थः—गने न जान=पार नहीं पा सकते । इक्को इक्कोपि=एक एक । पंगयौ-वीर=कमधज वीरचन्द ।

अर्थः— जिनका पार नहीं पा सकते ऐसे वे एक २ वीर सहस्त्रों शत्रुओं को रोंधने के लिये अगणित वीरों तुल्य थे, जो श्रेष्ठ वीररस से श्रोत-प्रोत थे, उनका शोषण करने के लिये कमधज वीरचन्द उस समय दावानल-तुल्य दिखाई दिया ।

दोहा

तव चहुआन सु कन्ह वर, ठढ्ढौ करि गुरराज ।

हुकम नृपति छुट्टैति इम, जनु तीतर पर वाज ॥ २०५ ॥

शब्दार्थः—तव=तव । ठढ्ढौकरि=खड़ा किया । गुरराज=राजाओं का गुरु-तुल्य पृथ्वीराज । हुकम=हुकम, आज्ञा । छुट्टैति=टूट पड़ा ।

अर्थः— तव श्रेष्ठ कन्ह चाहुवान को राजगुरु (राजाओं के गुरु तुल्य पृथ्वीराज) ने युद्धार्थ खड़ा किया, राजा (पृथ्वीराज की आज्ञा पाते ही वह कन्ह) विपत्तियों पर इस प्रकार टूट पड़ा, जिस प्रकार तीतर पर वाज पत्नी झपटता है ।

कवित्त

मुख छुट्टत नृप वैन, नैन दिट्टौ धावंतो ।

क्रम वध बल मोह, छोह बध्यौ सु वरत्तौ ॥

सुवर सेन चहुआन, सिंग जद्दू न नवाई ।

जनु मदिर वियवार, ढक्कि इकवार बनाई ॥

तकसोर करन दोठ अंस वर, कित्ति मगग करतव्य कर ।

अथवत रविह आदत्य दिन, अगनि सार चुट्टिय कहर ॥ २०६ ॥

प्रा० पा० १ घ० । २ का० पा० भी ।

शब्दार्थः—धावंतो=बढता हुआ । क्रम वध=क्रम बढ । बल=मैन्य शक्ति । छोह=उत्साह । वरत्तौ=बलता, जलता, प्रखलित । सिंग=शृंग, मिर । जद्दू=यादवों के । मदिर=मदिराचल । सुवर सेन=सेना में सबल योद्धा । जद्दू=यादव । न-नवाई=नहीं नमाया ।

विय वार=उस समय । ढक्कि=ठकेलाता हुआ, धकेलता हुआ । इरु=एक दूसरे को । वार=वार, बाजू रेत, धूति । वनाई=वनाते, वनाना चाहते । तकसीर=अपराध, दूषित कर्म । किति=कीर्ति । अथवत=अस्त होने पर । अग्नि सार=लोहाग्नी । बुद्धिय=वरसादी । विघ्नप्रद, मयानरु ।

अर्थः—राजा के मुख से आज्ञा प्राप्त करते ही वह आगे बढ़ना हुआ दिखाई दिया और सैन्य-शक्ति को व्यवस्थित (क्रम वद्ध) किया । उसाह और उमग में भर कर वह शत्रुओं पर क्रद्ध हो उठा । जैसा चहुआन कन्ह सेना में सबल यौद्धा था वैसा ही लडाका यादव (लक्ष्मण या पुज) था । दोनों ने परस्पर किसी के सामने सिर नहीं झुकाया । वे दोनों उस समय मदराचल पर्वत के समान उन्नत दिग्वाई देते थे । एक दूसरे को धक्का देकर वे धूल में मिलाना चाहते थे । इस प्रकार दोनों वीर दूषित वृत्ति लिये हुए श्रेष्ठ अस धारी थे । वे केवल अपने कर्तव्य का पालन करने के लिये कीर्ति-मार्ग पर चलकर आदित्यवार के दिन सूर्यास्त के समय विघ्न प्रद शस्त्राग्नि बरसाने लगे (प्रहार करने लगे) ।

गाथा

मुख छुट्टा नृप वैन, कै दिट्टाय धावता नैन ।

वज्जी-वाहु सु वार, धार ढारि मत्तयौ धरयं ॥ २०७ ॥

शब्दार्थः—के=उसी समय । वज्जी=वाहु=वज्र तुल्य भुजा वाला । वार=वार, प्रहार । धार=धारा, खड्ग । मत्तयौ=मतवाले हाथी ।

अर्थः—राजा के मुख से आज्ञा होते ही कन्ह झपटता हुआ दिखाई दिया और उसके वज्र-वाहु के खड्गाघात से कितने ही मतवाले हाथी जमीन पर लुढ़कने लगे ।

दोहा

मत्त ढरहि समुख भिरहि, स्वामि-सनाह स-सूर ।

आज मुख्य चहुआन कन्ह, सिंधु सत्त कौ नूर ॥ २०८ ॥

शब्दार्थः—ढरहि=लुटते । स्वामि-सनाह=स्वामी का कवच [तनवान] स्वरूपी । स-सूर=वह वीर । मिन्धु-सत्त=मातों मिन्धु [सप्तमिन्धु से परिप्रेक्षित पृथ्वी] । नूर=तेज ।

अर्थः—वह स्वामी का तनवान स्वरूपी वीर (कन्ह) जब शत्रुओं का सामना करके लडने लगा तब मतवाले हाथी लुढ़कने लगे । और सब यही कहने लगे कि

आज के समय में प्रमुख वीर कन्ह चाहुआन ही सातों समुद्रों से परिवेष्टित पृथ्वी का वास्तव में नूर (तेज) स्वरूपी है ।

गाथा

सत्तं सिधुन^१ नूर, कारूरं करनयो नथी ।

एको अंग सुरगो, दिक्खेवा वीरयं वीर ॥२०६॥

प्रा० पा० १, घ० पा० ।

शब्दार्थः—कारूरं=करूर, क्रूर, मयानक । करनयो=करण । नथी=नहीं । सुरंगो=सुन्दर । दिक्खेवा=देखा गया । वीरयं वीरं=श्रेष्ठ वीर ।

अर्थः—कन्ह सातों समुद्रों से परिवेष्टित पृथ्वी का तेज स्वरूपी था । उसके समान क्रूर (भयानक) योद्धा कर्ण भी नहीं कहा जा सकता । वह एक ही श्रेष्ठ वीर था, जो सब में सुन्दर दीखता था ।

धनय लच्छिन्नरिदं, तिहि-सज्जीय^१ सायरो नथी ।

कलहंतं बल विषम, जुलमं-देहीय लज्जनौ^२ सूर ॥२१०॥

प्रा० पा० १, भी । २, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—धनय=धन्य है । लच्छिन्नरिदं=यादव वीर लक्ष्मण । तिहि-सज्जीय=उसकी सजाई, (उफान) । सायरो=पशुद । नथी=नहीं । कलहंतं=कलहान्त, युद्धान्तर । जुलमं-देहीय=यत्न शरीर धारी । लज्जनौ=लज्जित होते । सूर=वीर ।

अर्थः—कन्तु धन्य है लक्ष्मण यादव को उसकी सजाई (उफान) की तुलना समुद्र भी नहीं कर पाता । युद्ध में उसका बल विषम था, जिसके समक्ष यत्न देह-धारी वीर भी लज्जित होते थे ।

कट्टु लोह दुहथ्य, सत्तं भरियाय वज्जयौ अग ।

चावदिसि चतुरगी, अनुरगी सेन सव्वाई ॥ २११ ॥

प्रा० पा० १, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—दुहथ्य=दोनों हाथों से । सत्तं भरियाय=सात घड़ी वजने पर । वज्जयौ-अग=वज्रांगी, समस्त ।

अर्थः—उस बज्रांग धारी वीर (लक्ष्मण) ने जब सायंकाल की सात घड़ी बजी, तब अपने दोनों हाथों से लोहा (खड्ग) निकाला, यह देखकर चारों ओर समस्त वतुरंगिनी सेना प्रसन्न होगई ।

दोहा

अनुरगी सेना सकल, सह सुरद्ध विरुद्ध ।

अबुध बुद्ध भारथ्य में, दान मान सु प्रबुद्ध' ॥ २१२ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—सह=शब्द । सुरद्ध=सूर वीर, सारद्ध, शस्त्रधारी । अबुद्ध=जड़, मूढ़ । भारथ्य में=युद्ध में । प्रबुद्ध=प्रबुद्ध, दत्त ।

अर्थः—सब सेना प्रसन्न दिखाई दी और एक वीर दूसरे वीर के विरुद्ध शब्द कहने लगा जिससे वे वीर दान और सम्मान में दत्त और विवेकी होते हुए भी उस समय युद्ध में जडवत (ज्ञान रहित) दिखाई देते थे ।

गाथा

वर अथवत सु दीह, भुभम् विन जोतय-कलय ।

घरि घट अघट नरिद्र, सा बुद्धं वीर भद्राय ॥ २१३ ॥

शब्दार्थः—भुभम्=जूमो, लडे । विन=वे । जोतय-कलय=सुन्दर ज्योति धारी । घरि=घटे, शस्त्राघात करके । घट=शरीर । अघट=बुरा टग दे दिया, अस्त व्यस्त कर दिये । बुद्धं=बुद्ध, दत्त, (रण दत्त) ।

अर्थः—सायंकाल होने पर सुन्दर ज्योति (तेज) धारी योद्धा लडने लगे, उनमें से जिन राजवशियों ने विपत्तियों के शरीर को शस्त्राघात द्वारा अस्त व्यस्त कर दिया, वे ही रण रत्न योद्धा वीरभद्र गण के समान कहे गये ।

को दिट्टौ समवीर, सा मत स्वामयो कृतय ।

इक्क करन प्रमान, अगद कामेय रावनो भिरय ॥ २१४ ॥

शब्दार्थः—को=कौन । समवीर=समान वीर । सा मत=वैसे मतवाले । स्वामयो=स्वामी के । रनय=कार्य के लिए । करन=फल । अगद-कामेय=अगद तुल्य कार्य करने वाला । गवनो=रावण से ।

अर्थ:—उन (लक्ष्मण यादव और कन्ह चाहुवान के समान स्वामी के कार्य के लिये लड़ने वाले कोन मतवाले योद्धा हो सकते हैं ? उन दोनों में से एक (यादव लक्ष्मण) कर्ण और दूसरा (कन्ह चाहुवान) रावण से लड़ने वाला अगद के तुल्य था ।

कवित्त

वर अथवंत सु दीह, मुमिम् लक्खिन^१ जह्व भर ।
लोह धार लागि विषम, ईस लीनों जु शीश कर ॥
रह्यौ न तन-दमम्भन सु, मस पलचर नन खाइय ।
अस्त्र^२ शस्त्र पक्खर पलान, टूक^३ दुढँत नन पाइय ॥
वरि लियन वीर अंतर मिल्यौ, अचछर-सुच्छर ना लियौ ।
मिलि गय सु भान सुत भान कौ, दिव दुदभि वज्जत वियौ ॥ २१५ ॥
प्रा० पा० १, ३, का० घ० । २ पा० का० घ० ।

शब्दार्थ:—अथवत=अस्त होते । लक्खिन=लक्ष्मण । तन-दमम्भन=दम सस्कार के लिये । नन=नहीं । पलान=जीन । टूक=टुकड़े । अतर=अतरात्मा, आत्मा रूप में । अचछर-सुच्छर=अप्सरा-वप्सरा [मुहावरे के रूप में] । मान=सूर्य मण्डल में । वियौ=वह ।

अर्थ:—दिन अस्त होने पर वीर लक्ष्मण यादव जूम पड़ा । उसके शरीर पर भयकर रूप से शस्त्र-धारें पड़ी जिससे उसके सिर को शिव ने हाथ में उठा लिया । उसका शरीर इस प्रकार टुकड़े २ होगया कि द्रव सस्कार के लिये और मांस भक्षी जानवरों के लिये आमिष का एक भी टुकड़ा नहीं मिला । उसके शस्त्रास्त्र और घोड़े की जीन पाखर के टुकड़े खोजने पर भी नहीं मिले । उसे वरण करने के लिये आई हुई अप्सराओं को भी वह वीर, आत्मा रूप में ही दिखाई दिया । भानराय यादव का वह पुत्र स्वर्ग में दुंदुभि वज्रवाता हुआ सूर्य मण्डल में जा मिला ।

अगनि मार धर—धार, सार—वज्जी प्रहार अरि^१ ।
कक दिष्ट सिंघा सु रारि, जानि^२ भगौन लग भरि ॥
शस्त्र घात आघात, वथ्य अनवथ्य सु लगगा ।
सुरतु-राति रति सेज^३, मिले-दूती मन भग्गा ॥
भिरदार सैन नृप द्वै करिय, दोउ घाव घन घुम्भि घट ।
उवर्यौ कन्ह प्रथिराज क्रम, मुमिम् पुंज वंध्यौ सुभट ॥२१६॥

ग्रा० पा० १ स० । २ पा० का० भी० । ३ का० घ० ।

शब्दार्थः—धर-धार=बद्ध को धारण कर । सार-वज्री=वज्राण । अरि=युद्ध कर । कक=युद्ध । दिष्ट=देखे गये । रात्रि=भगड़ा । भग्गोन=भगर खेल, वनावरी मारकाट वताया जाने वाला इन्द्रजालिक खेल, भाग दौड़ का खेल । लग मरि=रचकर भिड़ने लगे हों । वथ्य=वाहुपाश में पकड़ना । अन्न वत्य=छूट जाना । सुगु-गति=सुरति की रात्रि । सेज=शैया । मिले-दूती=नायक के दूती से मिलने पर, दूती से नायक का संयोग होता देखकर । मन-भग्गा=मनो मानिन्य होगया । मिरदार सैन=मेना नायक । करिय=करि, हाथी । उच्चर्यौ=बचगया । क्रम=माग्य ।

अर्थ —वीरों ने डटकर अग्नि-ज्वाला के तुल्य खड्ग धारणकर वज्रास्त्र के तुल्य प्रहार किया । उस समय युद्ध में झगड़ते हुए वीर, सिंह के समान दिखाई दे रहे थे, या उन्होंने भगल खेल [इन्द्रजालिक या भाग दौड़ के खेल] की रचना की हो, ऐसा आभास होता था । शस्त्राघात करते हुए वे वीर इस प्रकार एक दूसरे को पकड़ते और छूट जाते थे । मानो दूतो से नायक का संयोग होता देखकर नायिका सुरति की रात्रि में मनो मानिन्य कर बैठी हो । उस युद्ध में दोनों सेनाओं के सेना नायक [कन्ह चाहुवान और पुजराज यादव] करि-स्वरूप थे । उन दोनों के शरीर गहरे घावों के लगने से झूमने लग गये थे । उनमें से पृ०वीराज के भाग्य से कन्ह बच गया लेकिन युद्ध करके मामन्तों ने पुजराज यादव को पकड़कर बाध लिया ।

कवित्त

जीति लियौ जैपत्त^१, चारु चतुरग स मोरी ।
वर वध्यौ त्रप पुज, ढाल-जद्व ढडोरी ॥
वर लच्छिन परि खेत, कन्ह चहुअन उपारिय ।
खेत हृ डि प्रथिराज, सुभ्रतभोरी करि डारिय ॥

इतने सु भान अस्तमित भये, दऊ सेन वर उत्तरिय ।
मुक्की न बग कम धज्ज की, रोम-राह विस रन भरिय ॥ २१७ ॥

ग्रा० पा० १ का० पा० भी० ।

शब्दार्थः—जै पत्त=जय-पत्र । मोरी=मगेइदी, पीट्टे हटा दी । ढाल-जद्व=यादवों के ढाल स्वरूपी वीर, या रतोन वीर । रटोरी=टयोत लिये परल लिये । लच्छिन=लक्ष्मण । खेत=रण क्षेत्र । उपारिय=उठाया गया । ट डि=खोन रुके । सभ्रत=थेष्ट सेवर, योद्धा । भोगी=भोली ।

हारिय=उठाये । मान=मातृ, सूर्य । अस्तमित मये=अस्तहुआ । उत्तरिय=उतरपड़ी ।
मुक्ती-न-वग=मस्ती नहीं छोड़ी, मस्ती नहीं मिटी । रोस-राह=क्रोध के कारण । विस-रन=
युद्ध विष, कलह-विष । मरिय=मरगया, छा गया ।

अर्थः—उत्तम चतुरंगिनी सेना को पीछे हटा और विजय प्राप्त कर चाहुवान राजा ने (यादवों से) जय-पत्र प्राप्त किया और श्रेष्ठ पुंजराज को बांध लिया, तथा यादवों के ढाल-स्वरूपी वीरों को जांच (परख) लिया । इस युद्ध में यादव-कुमार लक्ष्मण रण क्षेत्र में धराशाई हुआ और कन्ह चाहुवान घायल अवस्था में उठाया गया । रण क्षेत्र में खोज कर अन्य घायल योद्धाओं को भी भाली में ढालकर उठाया गया । इतने में सूर्यास्त होगया, फिरभी दोनों सेनायें (चाहुवान और कमधज की) उतर पड़ी, कारण कि कमधज वीरचन्द की मस्ती नहीं मिटी थी, उसमें क्रोध के कारण कलह-विष छाया हुआ था ।

वजी संभ घरियार, सार वज्ज्यौ तन भभर ।

जनु कि वज्जि भननंक, ठनकि घन टोप सड-व्वर^१ ॥

अनिल अगिग सम जगिग, जेन धन वधि सुलग्गा ।

मनु द्रपन सैं वैठि, नेत वडवानल जग्गा ॥

घन स्यांम सेत^२ रत रग वर, त्रिविध वीर गुन वर भरिय ।

हर हार गठि रुठ्ठी रमा, किम उतारि पच्छो धरिय ॥ २१८ ॥

प्रा० पा० १, टि० १, २, सं० ।

शब्दार्थ —सभ=संभ, सायकाल । भभर=उर्जित, अस्त व्यस्त । सड-व्वर=वह श्रेष्ठ । अनिल=पवन । अगिग=अग्नि । जेन=जिम प्रकार । धन=वज्रा । वधि=वद्धि घटने, फैलने । लग्गा=लगी । मनु=मन । द्रपन=दर्प । वैठि=गर्क होकर । नेत=नेता, प्रमुख वीर । घन=विशेष । सेत=श्वेत । रत=रक्तवर्ण, अरण्य । हर-हार=शिव के लिये हार, [मुद्दमाला] । गठि=जोड़कर, गूँथकर, पिरोकर । रुठ्ठी=रूठ गई, रुठ होगई । पच्छो=पीछा पुनः ।

अर्थः—ज्योंही सायकाल की घड़ी वजी, त्योंही लोहा वजने लगा और वीरों के शरीर अस्त व्यस्त होगये । श्रेष्ठ शिर-स्त्राण इस प्रकार विशेष ठन ठनाने (वजने) लगे मानों वज्रपात की भनभनाहट हुई हो । पवन के संसर्ग से प्रज्वलित अग्नि-ज्वाला के

समान ध्वजाये फहरने लगी। वीरों के मन दर्प में गर्क हो गये, जिससे वीर वाङ्म-
ग्नि तुल्य जागृत हो उठे। उस समय वीरचन्द्र कम घञ (ईर्ष्या के कारण) विशेष
काला पड गया तथा क्षण में वह [दुःख के कारण] श्वेत और क्षण में [क्रोध के
कारण] अरुण वर्ण दिखाई दिया। जिससे वह त्रिगुण (काज्ञापन तमोगुण, श्वेत-
पन सत्वगुण, और अरुण रजोगुण) से भरा हुआ भासित हुआ। उसी समय पार्वती
द्वारा शिव के लिये जो मुडहार (मुडमाला) गुफित था, उसे शिव ने पुनः
[युद्ध छिड़ने से नूतन मुडमाला की आशा में] उतार दिया। जिससे पार्वती रुष्ट हो
गई [अपने द्वारा गुफित मुडमाला को उतार देने से अपना अपमान समझा]।

दोहा

परि पथर सथर सुरन, गनक गनें नहिं जाइ ।

हथ तीन लुथह चढी, मुरवी मद्ध न माइ ॥ २१६ ॥

शब्दाथः—पथर=प्रस्तर, फेलकर। सथर=उस स्थल पर। गनक=गणिक। गनें नहिं जाइ=गिनती
नहीं हो सकती। लुथह=लोथें। चढी=उपर तले हो गई। मुरवी=मुरवी, पृथ्वी। माइ=समा सकी।

अर्थः—उस युद्ध स्थल में मृत-शव प्रस्तर (फैल) कर पड़ गये, जिनकी गिनती गणिक
से नहीं हो सकती। वे मृत-शव इतने थे कि तीन २ हाथ उपर लोथे लग गई जो उस
रण भूमि में नहीं समा सकी।

सभ सपत्ते न्रपति वर, नव-नव-रस अरपत ।

वर पृथिराज नरिंद दुति, सो ओपम कवि कत ॥ २२० ॥

शब्दार्थः—सपत्ते=हूँपचा। नव नव-रस=नव ही रस, नूतन प्रेम। अरपत=अर्पित करता, छाता।
दुति=प्रतिभा। कत=कता।

अर्थ—माझ पडने पर श्रेष्ठ राजा पृथ्वीराज नवरस (नूतन प्रेम या भिन्न २ में
नवों रस) अर्पित करता हुआ (छाता हुआ) कान्ता (शशित्रता) के समीप (वितानमें)
पहुँचा। उस समय उसकी प्रतिभा को सोचकर वह (नव रस दायक होने से) कान्ता
के समीप कवि स्वरूप था।

कवित्त

वरिय तोन निसि गइय, वार वर-सुक सु आगम ।

पति परी अरि जूह, वीर विंध्यौ अरि जागम ॥

कोट खलन सोभै विसाल, साम-सामंत^१ सूर रँभ ।
जस देवल उप्पनौ, वीय-गय गिरी सेत रँभ ॥
प्रथिराज देव—दानव—दलन, लच्छि रूप जदव कुँअरि ।
नव रस विलास पूजा करहि, वर-अच्छरि मइ पहुप-सरि ॥ २२१ ॥
प्रा० पा० १ भी० पा० का० ।

शब्दार्थः—वार=समय । वर सुक्र=श्रेष्ठ गृह शुक्र, मीन राशि का (उच्च) शुक्र । पंति=पक्ति ।
अरि-जूह=शत्रु समूह । वीर-विद्यौ-अरि=मिदने पर वीरों द्वारा घेरा गया । जागम=जगह स्थल ।
कोट=दिवाल । खलन=शत्रु । साम-सामंत=स्वामी धर्म के धारण कर्ता सामंत । सूर=बहादुर ।
रँभ=स्तम्भ । जस=यश । देवल=देवालय । उप्पनौ=उत्पन्न हुआ, बना । वीय-गय=दो हाथी ।
सेत=श्वेत । रँभ=रमा, अप्सरा । देव-दानव-दलन=दानवारि (विष्णु) । वर-अच्छरि=वर
कर अप्सरायें, मृत वीरों को वरण की हुई अप्सरायें । पहुप-सरि=पुष्पों की लड़ी, पुष्प माला ।

अर्थः—तीन घड़ी रात्रि जाने के बाद पृथ्वीराज के उच्च शुक्र ग्रह का आगमन हुआ (या श्रेष्ठ शुक्रवार के आगमन की तीन घड़ी रात्रि जा चुकी थी) । उसी समय अरि समूह धराशायी हुआ, फिर भी वीरों द्वारा घेरा जाना पुनः (युद्ध) स्थल बन गया । वहाँ शेष शत्रु ही वुलद दिवाल, स्वामि-धर्म के धारण कर्ता बहादुर सामंत ही स्तम्भ, यश ही दो श्वेत वर्ण (पाषाणके) हाथी, गिरि और अप्सराओं की प्रतिमाओं से युक्त देवालय पृथ्वीराज ही दानवारि देव (विष्णु), यादव कुमारी ही लक्ष्मी और मृत वीरों को वरण कर अप्सरायें ही वहाँ पुष्प मालायें बन गई एवं नव रस ही वहाँ पर सविलास पूजा करने लगा ।

भान कुँअरि शशिवृत्त नैन शृ गार सु राज ।
वीर रूप सामंत, रुद्र प्रथिराज विराजै ॥
चंद्र अदभुत जानि, भए कातर करुना मय ।
विभङ्ग अरिन समूह, सात^१ उप्पनौ मरन भय ॥

उपपद्यौ हाम अप्पंरि^१ अमर, भौ भयान भावी विगति ।
कमधंज^२ राव प्रथिराज वर, लरन लोह^३ चितेति^३ रति^४ ॥ २२० ॥

प्रा० पा० १, ३, ४, पा० भी० । २ सशोधित ।

शब्दार्थः—रुद्र=रौद्र । चन्द्र=कविचन्द्र । अद्भुत=अद्भुत । कातर=कायर । निमग्न=धीमत्स ।
 उष्णो=उत्पन्न हुआ । मरुत मय=जिनकी मृत्यु हो गई उनमें । हास=हास्य । अप्परि=अपमरार्थे ।
 अमर=देवता । मो=मया, हुआ । भयान=भयानक । मात्री-त्रिगति=मन्त्रिय को सोचने पर । कम-
 धञ्जराय=वीरचन्द्र कमधञ्ज । लरन-लोह=लड़ने को लोहा । चिंते=चिंतन किया चाहा । रति=रात्रि ।
अर्थः—जब वीरचन्द्र कमधञ्ज और श्रेष्ठ वीर पृथ्वीराज ने रात्रि में भी लोहा लेना
 चाहा, तब भानुराय (भानुराय के छोटे भाई पुंज) की कुमारी शशित्रता के नेत्रों में
 शृंगार, सामतां में (वीर रस) शौर्य, पृथ्वीराज में रौद्र, कविचन्द्र में अद्भुत, कायरों
 में करुणा, शत्रु समूह में भीमत्त्व, मृत-वीरों में शांत, अपमराओं में हास्य, और
 (हिन्दुओं के) भविष्य को सोचते हुए देवताओं में भयानक रस छागया ।

कहे राम रघुवम, सुनौ सामत सूर तुम ।

अमर नर न वछहि सु, जुद्ध किन कथ्य नरिंद भ्रम ॥

धार तिथ्य वर आदि, तिथ्य काशी सम भज्जै ।

असि वरुना तिन मध्य, लोह तेज सम गज्जै ॥

सिध सिद्ध जोग सज्जै सकल, अकल अपूरव वत्त इह ।

ल००यो न वीर जिन ब्रह्म पद, छिनरु मद्धि गति लभिइ इह ॥ २२३ ॥

शब्दार्थः—वछहि=भ्रमना । किन=किमने । धार-तिथ्य=वाग तीर्थ । मज्जै=कहा जाता । अमि-
 वरुना=गंगा का अमिघाट । लोह-तेज=तेज लोहा, तेज तलवार । गज्जै=गार्ड जाती रही जाती ।
 सिध=शिख, ऋयाण । सिद्ध=सिद्धी, अर्थ । जोग=योग, योग्य । सज्जै=साधन करते, मज्जै करते ।
 अकल=अघात । ल००यो=प्राप्त किया इह=यहाँ ।

अर्थः—उम समय रघुवशी रामराय कहने लगा —हे ब्रह्मादुर सामंतो ! सुनो, मानव
 शरीर को अमर नहीं समझना चाहिये । कोई २ भ्रम में पड़ा हुआ वीर-क्रीडा
 को युद्ध कहता है । वास्तव में वारा-तीर्थ (स्वर्ग वार द्वारा कट पडना) आदि-तीर्थ-
 काशी तुल्य कहा गया है । यहाँ पर तेज (पानीदार) तलवार ही सज्जल-अमि-घाट है,
 वहाँ शिव से सिद्धि प्राप्ति के लिये योगी योग साधन करते हैं, तो यहाँ कल्याणार्थ
 (मोक्ष प्राप्ति के लिये) मन्त्र योग्य वीर रण के लिए मज्जै करते हैं किन्तु दोनों के अंतर
 में एक अज्ञात और अपूर्व बात यह है कि काशी में व्रम कर जो वीर ब्रह्मपद को प्राप्त न
 कर सका वह इस वारा तीर्थ द्वारा क्षणमात्र में मोक्ष प्राप्ति कर लेता है ।

पढि सु मत्र गुरराम, विष्णु-पजर सनाह दिय ।
 केस—कंस—मरदन्न, नद नदन लिलाट किय ॥
 भौह भुअद्वर धरि समूह, नैन निजिय नाराइन ।
 वदन दिद्व श्री कृष्ण, हृदय थप्पौ मथुराइन ॥

कटि जघ गुर्विद रत्ता करन, चरन थप्पि असरन सरन ।
 गुर इष्ट समरि प्रथिराज कौ, इह सुदिद्व रत्ता करन ॥ २२४ ॥

शब्दार्थः—गुरराम=गुरराम पुरोहित । 'विष्णु-पजर=एक स्तोत्र जिसके पढने से रत्ता की समावना है ।
 सनाह=उस स्तोत्र स्वरूपी कवच । दिय=दिया, दीक्षित किया । भुअद्वर=पृथ्वीको धारण कर्ता,
 शेषनाग । समूह=सामने । निजिय=निज, अपने । वदन=मुख । दिद्व=दिया, बताया । थप्पौ=
 स्थापित किया । मथुराइन=मथुरेश । गुर्विद=गोविन्द । गुर=गुरु । समरि=स्मरण करके ।

अर्थः—उसी समय पुरोहित गुरराम ने विष्णु पजर (मंत्रित) कवच से राजा
 को सुशोभित किया । जिसमें केश-रत्नक कंसारि, ललाट रत्नक नद नंदन, भोहों
 का रत्नक शेषनाग, नैत्रों का रत्नक नारायण, मुख का रत्नक श्री कृष्ण, हृदय का
 रत्नक मथुरेश, कटि और जंघाओं का रत्नक गोविन्द और चरणों का रत्नक
 अशरणों का शरण दाता (प्रभू) को बताया हुआ, इष्ट का स्मरण कर गुरु ने
 पृथ्वीराज को उसकी रत्तार्थ विष्णु पजर मत्र से दीक्षित किया ।

दोहा

सा पजर दिय राजवर, सत्र लगै नहिं चाइ ।
 कोटि अग घावह घने, भुज प्रमान सो पाइ ॥ २२५ ॥

शब्दार्थः—सा=वह । पजर=विष्णु पजर । चाइ=चाह, इच्छा करके । कोटि=करोड़ों [शत्रु] ।
 घावह=आघात । पाइ=पाया, माना गया ।

अर्थः—श्रेष्ठ राजा (पृथ्वीराज) को ऐसे विष्णु पजर मत्र से दीक्षित किया, जिसके
 कारण इच्छा करके (खूब लक्ष करके) चलाया हुआ शस्त्र भी उसको नहीं छू पाता ।
 करोड़ों शत्रु अग पर विशेष आघात करें, उसी समय वह पंजर भुजाओं के समान रत्ता
 करने वाला था ।

कवित्त

देव दसमि दिन दीन, दीह पद्धरौ नरिंद्रं ।
गुरु पचम रवि नमो, सुवर ग्यारमो सु चंद्र ॥
त्रतिय थान वर भोम, सुक्र सप्तम वर कीनौ ।
नृप सुपनतर आइ, ईस जीपन वर दीनौ ॥
चौसठि पुठ्ठि वि-पुठ्ठियन, अरिन सेन सम्मुह परे ।

त्रिघोष सह बज्जैत सब, सुवर लोह कट्टे करे ॥ २२५ ॥

शब्दार्थः—दीन=दिया, दीक्षित किया । दीह=दिन । पद्धरौ=प्रच्छा । गुरु=वृहस्पति । मौम=मंगल । वर-कीनौ=वलकीनौ । ईस=शिख । जीपन=जीतने का, विजय होने का । चौसठि=चौसठ ही योगिनियों । पुठ्ठि=पीठ पर, पक्ष पर । वि-पुठ्ठियन=अन्य के पीठ पर न रही, विपक्षितों के पक्ष पर न रही । त्रिघोष=जोर से । सह=आवाज । बज्जैत=वाजे, वजे । सुवर=उस समय । लोह=लोहा । कट्टे=निफाला, पकड़ा । करे=कडे, विपैले ।

अर्थः—विष्णु पजर मन्त्र से राजा को गुरुराम ने देव दशमी के दिन दीक्षित किया, वह दिन राजा के लिये सब प्रकार से अच्छा था । उस दिन राजा पृथ्वीराज को वृहस्पति पाचवा, रवि नवमों, चन्द्रमा ग्यारहवाँ, मंगम नीसरा और शुक्र सातवाँ (स्थान पर) था । उसी रात्रि को स्वप्न में शिव ने आकर राजा पृथ्वीराज को इस युद्ध में विजय होने का वर दिया और चौसठ ही योगिनियों विपक्षियों को पीठ (पक्ष) पर न रह कर राजा की पीठ (पक्ष) पर हो गई । वे सब शत्रु सेना के सामने होने को तत्पर हुई । उसी समय रण वाद्यों की जोर से ध्वनि होने लगी, और सब ने विपैले शस्त्र पकडे ।

दीहा-(सोरठी)^१

रिन मते सामत, घाइल^२ अगत जे घने^३ ।

मनो मत्त मयमत, यिना महावत रारि मिलि ॥२२६॥

प्रा० पा० १, पा० । २, घ० । ३ म० ।

शब्दार्थः—रिन=रण । मते=मतवाले । अगत=अपनाया, उटे रहे । मत्त=मरत । मयमत=हाथी । रारि=मिलि=भिडे ।

अर्थः—पृथ्वीराज के रण-मतवाले सामनों ने विशेष घायल होकर भी युद्ध को इस प्रकार अपनाया (छेडा) मानो यिना महावत के मतवाले हाथी भिड गये हों ।

देवपति देवह सु दुति, मति सामंत सधंत ।

जिन अच्छरि-सच्छरि कहीं, सो जस बढि वर कत ॥२२८॥

शब्दार्थः—देवपति=देव तुल्य है जिनका स्वामी । सधंत=भिडे, युद्ध छेड़ा । जिन=जिनकी । अच्छरि-सच्छरि=अपसरायें सहचरी हो गई । जस=यश । बढि=बढाया । कंत=स्वामी ।

अर्थः—जिनका स्वामी देव तुल्य है, जिनकी कांति और मति भी देव तुल्य हैं, ऐसे उन सामंतों ने युद्ध छेड़ा, किन्तु उनमें से जिन्होंने अपसरायों को सहचरी बना लिया था (उनसे विवाह कर लिया) उन्हीं, सामंतों के कारण स्वामी (पृथ्वीराज) के यश में वृद्धि हो पाई ।

गाथा

जस-धवली वर बहयं, त्रय लोक साधयौ तरयं ।

जानिज्जै परिमानं, सत्तं समुद सींचयौ नीरं ॥ २२९ ॥

शब्दार्थः—जस-धवली=बवल यश, उज्ज्वल यश । सत्त-समुद=सप्त सिंधु । सींचयौ=सींच दिया, परिपूर्ण कर दिया । नीरं=नीर से, तूर से, कांति से ।

अर्थः—जो त्रैलोक्य का साधन करके तर (मुक्त हो) गये, उन्हीं ने राजा के धवल यश में इस प्रकार वृद्धि की, मानों उन्हींने सप्त-सिन्धु (युद्धवारिधि) को स्वकांति रूपी जल से परिपूर्ण कर दिया हो ।

दोहा

फेरि पंति पारस सुवृत, अगति करी नहिं गत्ति ।

जिन साई साधन कला वनि सामति सुमत्ति ॥२३०॥

प्रा० पा० १, का० पा० भी० ।

शब्दार्थः—फेरि=फिरसे । पति=पक्ति पारस=वेरा । सुवृत=श्रेष्ठ वृतधारी । अगति=मोक्ष-विशुद्ध । गत्ति=मोक्ष विचार । वनि=वने रहे । सामति=सामत ।

अर्थः—शत्रु-पंक्ति के द्वारा घिर जाने पर भी उन श्रेष्ठ वृतधारी सामंतों ने अपनी युद्ध-गति को मन्द नहीं किया (मोक्ष से विमुख नहीं हुए, कलकित नहीं हुए) जो सामत अपने स्वामी की कीर्ति-कला के साधन स्वरूप थे । वे उस समय (घिर जाने पर) भी सुमति पर चलते रहे (हड़ता को नहीं छोड़ा) ।

तिन कुल दग्ग न लग्ग वर, जिन कुल बल चावड ।

दोष रहित अन्धिरि-अमी, किए खंड पाखड ॥२३१॥

शब्दार्थः—दग्ग=दाग । अन्धरि=अमी=अमिय मने अन्धर, मगुर वर्ण । खंड=खण्डन, नाश ।
पाखड=पपच, आडम्बर ।

अर्थः—जिस वश को श्रेष्ठ वीर चामडराय का बल है । उन वीरो के कुलको दाग नहीं लग सकता । वह (चामुडराय) शत्रुओ के आडम्बर को इस प्रकार नाश कर देता था जैसे सरस-वर्ण काव्य दोष का अपहरण कर लेता है ।

नथह मुव्वी वीर वर, बल वरुम घट घाइ ।

घरी एक आचिज्ज भौ जोति मग्ग विरुभाइ ॥२३२॥

शब्दार्थः—नथह=नहीं । मुव्वी=पूरवी, पृथ्वी । बल=वरुम=बांकावीर । घट=घाह=शरीरो को नष्ट किये । आचिज्ज=आश्चर्य । भौ=हुआ । जोति=मग्ग=ज्योति मार्ग, ज्योति स्वरूप के रास्ते पर । विरुभाइ=उलभ पड़े, भगइने लगे ।

अर्थः—चामुण्डराय जैसा श्रेष्ठ वीर पृथ्वी पर अन्य नहीं माना गया उस बांके वीर ने बहुत से शत्रु-शरीरो का नाश कर दिया जिससे उनको मृत-आत्म्याँ ज्योतिमार्ग पर जाती हुई एक दूसरे से उलभ पडी [इतने वीर मारे गये जिनकी आत्माओं का ज्योतिमार्ग पर विचरण करना कठिन होगया] । जिससे एक घडी तक सब आश्चर्यान्वित होगये ।

भारथह नथथी सुवृत, अवृत वृत्त गति देव ।

जिन साईं दुज्जन हत्यौ, सो साईं प्रति सेव ॥२३३॥

शब्दार्थः—नथथी=नहीं । सुवृत्त=श्रेष्ठ वृतधारी । अवृत=गाथइते समय, मिइते समय ।

अर्थः—चामुण्डराय जैसा श्रेष्ठ वृतधारी वीर महाभारत युद्ध मे भी नहीं देखा गया, जिसकी प्रतिज्ञा और गति लडते समय देव तुल्य थी । ऐसे उस वीर ने शत्रु का नाश करके अपने स्वामी की सेवा की ।

सेव-देव देवन सुवल, रुवत गिद्ध सु मस ।

मोह-पान माया-सुकृत, उउत मुक्ति तिन हस ॥ २३४ ॥

शब्दार्थः—सेव-देव=देवता की सेवा करने वाला, देव तुल्य स्वामी की सेवा करने वाला । रंधत=रोंघ दिये, उलभा दिये । मस=मांस, आमिष । मोह-पान=हाथों ने मोह लिये, हाथों पर मोहित हो गये । माया-सुकृत=माया कृत्य, माया कौतुक, माया जाल । मुक्कि=छोड़ कर (शरीर छोड़कर) । हंस=आत्मा, प्राण पखेरू ।

अर्थः—चामडराय, देव-तुल्य-स्वामी की सेवा करने वाला था । उसका बल भी देव-तुल्य था । उसने शत्रु-शवों की ढेरी लगादी । जिससे उनके आमिष में गिद्ध समूह उलझ गया और उनके प्राण पखेरू शरीर छोड़कर उड़ गये । उनको, उसके हाथों ने माया-जाली कौतुक के समान माह लिया (उस के द्वारा मारे गये वीर भी उसके कर-प्रहार पर मुग्व हो गये) ।

हस न हंसिय हस वर, मुगति सरोवर वीय ।

तमु छड्यौ उह मंडिकै, निसा भ्रम्म नह नीय ॥ २३५ ॥

शब्दार्थ—हस=प्राणी । न-हसिय=नाश किये, छुड़ा दिये, छुटकारा दे दिया । हस=सूर्य । वीय=दो । उह-मंडिकै=उसमे भिड़कर । नह-नीय=उनके नजदीक न रहो, उससे छुटकारा पागये ।

अर्थः—उस हस (सूर्य) स्वरूपी वीर (चावड) ने मोक्ष-सरोवर मे भेजने के लिये उससे भिड़ने वाले प्राणियों के, शरीर और सासारिक घोर निशा (ऋज्ञानता) इन दो से छुटकारा दे दिया ।

हूँसाई पर—हृथरें, परम तत पद पाइ ।

देवगिरी भजन मता, रा चामड विरुम्माइ ॥ २३६ ॥

शब्दार्थः—हूँसाई=हूँस करने वाले, इच्छा करने वाले । पर-हृथरें=हाथो पड़कर । देवगिरी-भजन=देवगिरि (देवास) के उस युद्ध में शत्रुओं का नाश करने । मता=मंत्रणा इच्छा ।

अर्थः—युद्धेच्छा करके जो विपत्ती वीर वढ़े थे वे उसके हाथों में पड़कर परम तत्त्व को प्राप्त कर गये । इस प्रकार वह वीर चामुण्डराय देवगिरि (देवास) के उस युद्ध में शत्रुओं का नाश करने के लिये इच्छाम्क पूर्वक उल पड़ा ।

कवित्त

रा चामड जैतसी, रामवड़ गुज्जर वुल्लिय ।

वलियभद्र वलिराम, सार धारह मति खुल्लिय ॥

कलह कित्ति विस्तरै, राइ निड्डुर सम सारं ।

दुहू बोल दुअ सरन^१, सरन कित्ति अवधार^२ ॥

वैकुण्ठ लेन लिन्नै सु खग, विहँग मग पखी सु गति ।

नरसिंह सिंह छडै नहै, सार धार मारह दिपति ॥ २३७ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० घ० ।

शब्दार्थः—बलिराम=बलराय (नाम विशेष) । मति-खुल्लिय=विचार विकास पाते, प्रसन्न होते । कित्ति=कीर्ति । सम-सार=शस्त्र द्वारा । दुहूँ-बोल=दोनों बातें । दुअ-चरन=दो पक्षों में, दो दग से । अवधारं=धारण करना चाहिये, पालन करना चाहिये । लेन=लेने को, प्राप्त करने से । लिने=ली, ग्रहण की । सुगति=तरह । छडै नहै=नहीं छोड़ते, मुह नहीं मोड़ते । दिपति=दीप्ति, काति ।

अर्थः—चामडराय, जैत्रप्रमार, रामराय बडगुज्जर, बलिभद्र, बलराय, और निड्डुराय कहने लगे - शस्त्र-धार से ही हमें प्रसन्नता है और उसी के द्वारा हमें कलह-कीर्ति का विस्तार करना चाहिये । हमारे लिये या तो मरना या कीर्ति को प्राप्त करना इन दो ही बातों का पालन करना है । उपर्युक्त दोनों बातों को सोचते हुए ही हमने वैकुण्ठ-प्राप्ति के लिये दो दग खङ्ग इस प्रकार पकडे हैं, जैसे पक्षियों के उड़ने के लिये दो पख होते हैं । अतः नर शरीर-धारी सिंह और सिंह शस्त्र की मार से मुह नहीं मोड़ता, इसीसे वह तेजस्वी होता है ।

गाथा

सार धार दिपत्ती^१, रुधिर छडेव सूर्यौ मग^२ ।

जानिज्जै मधु मास, मा फूलेव खखरो वनय ॥२३८॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति । २ पा० ।

शब्दार्थः—दिपत्ती=दिपत्ती, दीप्ति मान होत । रुधिर-छडेव=रक्त उदाकर । मग्यो-मग=मर्य के मार्ग पर सूर्य मञ्जल के मार्ग पर, सूर्य मञ्जल से जाते हुए । मधु मास=चैत्र मास में । सा=वत् । फूलेव=फल, खिल पडे । खखरो=खाखरे, पनाग, द्रुम ।

अर्थः—शस्त्र से ही वहादुर दीप्तिमान होते हैं । मर्य-मण्डल की ओर जाते हुए उनके रक्त रजित शरीर ऐसे दिवाई देते थे मानो चैत्र मास में पलाश-खिल पडे हों ।

काल बड खडन करै, भिरै वीर भारथ ।

मुवर वीर मामत गति के दुवाह पारथ ॥२३९॥

शब्दार्थः—पारथ्य=युद्ध । सुवत=सवल । दे=दुवाह=दोनों हाथ प्रसार कर मिलाना, हाथ मिलाना । पारथ्य=पार्थ, अर्जुन ।

अर्थः—सवल वीर (पृथ्वीराज) के उन सामन्तों की युद्ध में ऐसी गति थी कि वे काल-दंड का खडन करते हुए युद्ध में जुट पड़ते थे और अर्जुन के समान योद्धा से भी हाथ मिलाने की सामर्थ्य रखते थे ।

पारथ पा रत्थिय सुवृत्त, सारथ्यिय चहुवान ।

मानहु वीर समुद्र गति, तिरन मते ध्रम पान ॥२४०॥

शब्दार्थः—पारथ=पार्थ । पा=पाकर । रत्थिय=रथी । सुवृत्त=व्रतधारी । मते=मत्रणा । ध्रम=पान=धर्म के बल पर ।

अर्थः—वे व्रतधारी वीर अर्जुन के समान ही रथी थे । उन्होंने कृष्ण तुल्य चाहुवान (पृथ्वीराज) को सारथी पाकर अपने धर्म के बल पर वीरता के समुद्र को तेरने की दृढ़ मत्रणा मन में करली ।

ध्रम-पार सामत वर, उदै अस्त भौ मान ।

बहुरि पग पारस फिरिय, बल न घत्र्यौ चहुवान ॥२४१॥

शब्दार्थः—धर्म=पार=धर्म की पाज, धर्म के पालन कर्ता । मान=माउ, सूर्य । बहुरि=फिर से, या-लौटकर । पग=पगु सेना, कमधजी सेना । पारस=फिरिय=आस पास होगई, घेर लिया ।

अर्थः—सूर्य उदय होकर अस्त भी हो गया, किन्तु युद्ध वंद न हुआ, पंगुराज (कमधज) की सेना ने फिर घेर लिया, किन्तु श्रेष्ठ सामत जो धर्म की पाज-स्वरूप थे उनके कारण चाहुवान राजा की शक्ति क्रम न हो पाई ।

कवित्त

बल छंड्यौ नवि राज, सूर उभभै दुअ पासं ।

जंधारौ रा-भीम, स्वामि सन्नाह सुभासं ॥

दुहु वांठां सामंत, दून दह दहुँ अधिकारिय ।

अमर वंघ खावास, खग खोल्यौ खिफि सारिय ।

जंघार राव जोगिन्द वर, भुगति मुगति अप्पन अनिय ।

तामस न चुमयौ दोड सेन कौ, वजि निसान आभा धुनिय ॥२४२॥

शब्दार्थः—नवि=नहीं । सन्नाह=कवच । दहुँ=बाहों=दोनों ओर, दोनों पार्श्व में । दून-दह=दुबन दह, दुर्जनों को दग्ध करने वाले, शत्रुओं को दग्ध करने वाले । दहुँ=दोनों (शत्रुओं को दग्ध करने और स्वामी की रक्षा करने) । अधिकारिय=प्रधिकारी, योग्य । बध=बंधु । खावास=खवास, अग रक्तक । खिजि=क्रोध में आकर । सारिय=सारधागी, लोहधारी । अप्पन=अर्पण करने, देने । अनिय=अनी, शत्रु सेना । निसान=नक्कारे । आभा=बादल, नम । धुनिय=प्रतिध्वनित कर दिया, या धर्रा दिया ।

अर्थः—चाहुवान राजा की शक्ति कम नहीं हुई, उसके बहादुर सामत दोनों ओर खड़े होकर शत्रुओं से लोहा लेने के लिये अड़ गये । अड़े हुए सामतों में से जंघारा भीम स्वामी के लिये कवच तुल्य था वह और अन्य भी राजा के दोनों पार्श्व में डटे हुए वीर शत्रुओं को दग्ध करने और स्वामी की रक्षा करने के अविकारी (योग्य) थे । उसी समय कमधज वीरचन्द के अग रक्तक का भाई लोहधारी अमर ने क्रोध में आकर खड्ग के कसों को खोला । इधर से श्रेष्ठ योगी-स्वरूपी जघारा भीम ने शत्रु सेना की भक्ति-मुक्ति अर्पण करनी शुरू की (काटमार शुरू की) । रात दिन लडने पर भी दोनों ओर की सेनाओं का क्रोध शान्त न हुआ । और उन्होंने नक्कारे वजाकर नभ-मण्डल का प्रतिध्वनित कर दिया (धर्रा दिया) ।

गाथा

आभा सुनिय सु देवो, वज्जे साराइ मु दरे बज्जे ।

नीसान-निसि सार, साहार पारखा होई ॥ २४३ ॥

शब्दार्थः—वज्जे=वाजे, वाद्य । साराइ=मार, लोहा । मुदरे=मद मद, मजुर । नीसान-निसि=रात्रि के नक्कारे । सार-साहार=लोहे द्वारा मारे जाकर । पारखा-होई=परीचा हुई, परीचा में उत्तीर्ण हुए ।

अर्थः—नभ-स्थित देवताओं ने रण वाद्यों के साथ २ शस्त्रों की मधुर ध्वनि को सुनी, रात्रि में वजने वाले उन नक्कारों की ध्वनि के साथ २ खड्ग द्वारा मारे जाकर वीर परीक्षा में उत्तीर्ण होने लगे ।

दोहा

पर-परखरत पवित्र गति, रा निड्डुर राठौर ।

वधु दोप जान्यो नहै, स्वामि ध्रम पति मौर ॥ २४४ ॥

शब्दार्थ—पर-परस्वरत = पाखरें पड़ने पर । वधु-दोष = माई से लड़ने का दोष । जान्यो नहै = नहीं जाना, ध्यान नहीं दिया, परवाह न की । पति = लज्जा । मौर = मेरी ।

अर्थ:—घोड़ों पर पाखरें पड़ने पर पवित्र गति वाले निहडुरराय ने अपने माई के साथ भिड़ पड़ने के दोष की ओर ध्यान नहीं दिया, (वीरचन्द्र और निहडुरराय दोनों कमधज थे; किन्तु उसने पृथ्वीराज का साथ न छोड़ा) और उसने कहा, मेरी लज्जा तो स्वामी-धर्म के धारण करने से ही है ।

गाथा

जगिय स्वामित काम, भ्रमिय वीर वीर विस्तार ।

तिम तिम तामस तेज, सेन सञ्जि मुक्ति सा-धीर ॥ २४५ ॥

शब्दार्थ:—जगिय=जागृत हुए । स्वामित=स्वामी के कार्य के लिये । भ्रमिय=भ्रमित करते हुए । वीर विस्तार=वीर रस को विस्तृत कर दिया । तिम-तिम=जैसे २, तैसे २ । तामस=तमोगुण, क्रोध । सेन-सञ्जि=सेना में प्रचार कर दिया, सेना में सज दिया । मुक्ति=मोक्ष । सा-धीर=उन धीर वीरों ने । **अर्थ**:—इस प्रकार वे धीर-वीर सामन्त स्वामी के कार्य के लिये उत्तेजित हो गये । विपत्ती-वीरों को भ्रम में डालकर उन्होंने वीर-रस को फैला दिया । जैसे २ उन धीर-वीरों में तमोगुण बढ़ता गया, वैसे ही सेना में उन्होंने मोक्ष का प्रचार बढ़ा दिया (तेजी से मारने लगे) ।

मुक्ती धारन धीरं, पंजर-सञ्जेव मथ्यनो-परय ।

वर ससिवृत्त सु व्याहं, दाहं देहाइ दुख्नो तजय ॥ २४६ ॥

शब्दार्थ:—पजर-सञ्जेव = शरीर से सुसज्जित हुए । मथ्यनो-परय = विपत्तियों का मथन करने लगे । दाह देहाइ = शारिरिक दाह, सासारिक जलन । दुख्नो = दुःख । तजय = छोड़ दिया ।

अर्थ:—मोक्ष-प्राप्ति के लिये वे वीर अपने शरीर से सुसज्जित होकर विपत्तियों का नाश (मंथन) करने लगे और पवित्र शशिव्रता कुमारी के विवाह के बढ़ाने उन्होंने शारिरिक दाह (सांसारिक जलन) के दुःख को छोड़ दिया ।

देह दुख्न कट्टिय सुकम, रन जित्तय स्रुग-पान ।

पंच वृदून पंचो परिग, सुनिय वीर रस पान ॥ २४७ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—कट्टिय = काट दिये, दूर किये । सुकम = श्रेष्ठ कर्मों द्वारा, या भली प्रकार से बढकर ।
सुग-पान = स्वर्ग को प्राप्त किया । पच-दून-पचौं=पांच, दो और पांच, कुल बारह (या पंच दून
[१०] और पचौं [५] कुल पन्द्रह) ।

अर्थः—अपने श्रेष्ठ कर्मों द्वारा (या भली प्रकार से बढकर) दैहिक दुखों को दूर कर दिया और युद्ध में विजयी होते हुए उन्होंने वीर रस का पान कर स्वर्ग प्राप्त किया । ऐसे-वीरों की कुल संख्या द्वादश (या-पन्द्रह) सुनी गई ।

गाथा

परियं वीर ति नाम, सुर-ति त्री-दूहन दह घट्टी ।

सजले सूर सुधारी, भारी भरनेव भारथ-भिरय ॥ २४८ ॥

शब्दार्थः—ति=उनके । सुर-ति=वे बहादुर । त्री दूहन=तीन दूने, छ । दह घट्टी=दस घड़ी ।
सजले=सजल, पानी युक्त, नूर युक्त । भरनेव=मिढ़ पड़ने वाले । भारथ-भिरय=युद्ध में जुट पड़े ।

अर्थः—जो बहादुर घायल होकर दस घड़ी तक पृथ्वीपर सोये रहे, उनकी संख्या छ है, वे तेजस्वी वीर भयकर युद्ध करने वाले थे । जो युद्ध में जूझ पड़े (जिनके नाम निम्न हैं) वे ये थे.—

कवित्त

परत देव-वर-क्र न, सरन-रखखन साई वर ।

परि मुख-रन पुण्डीर, सार सारग देवधर ॥

पर्यौ वीर वलिभद्र, जैत^१ पॉवार पवित^२ ।

धार-धनी चडि धार, सलख लखखन दुति मत^३ ॥

लाखन्न सिंह भुज पाइ वर, अरिन पाइ उट्टाइ लिय ।

धनि-धन्नि सूर सामत वर, जुग जीरन जीरन सु जिय ॥ २४९ ॥

प्रा० पा० १ से ३ स० ।

शब्दार्थः—देव-वर-क्रन=श्रेष्ठ देव वर्ण । सरन-रखखन=रक्षा करने वाला । साई=स्वामी । मुख-रन=युद्ध के समक्ष, युद्ध में सामने नरके । सार=लोहा । धर=पारी । पॉवार=प्रमार । धारधनी=धारराज वंशज । चडि-धार=सह्य धारा का यात्रात सद्गता हुआ । पवित=पवित्रता । सलख लखखन=सलखानी लखखन । दुति मत=कानि युक्त, नर युक्त । भुज पाइ वर=जिमकी भुजायें श्रेष्ठ पाई जाती थी । पाइ-

ढठाइ-लिय=पैर उखाइ दिये, मगा दिये । धनि-धन्नि=धन्य है । जुग=युग, कल्प । जीरन=जीर्ण, पुराना, अतिम अवस्था युक्त, अंत । जिय=जीव ।

अर्थ:—स्वामी की रक्षा करने वाला देव कार्यायुद्ध में सामना करने वाला लोह-धारी सारगदेव पुढीर, वीर बलभद्र, वीर जैत्र प्रमार, खड्ग का आघात सहने वाला तेजस्वी धार-राजवंशज सलखानी लखन, और श्रेष्ठ भुजाओं वाला लखनसिंह नाम के छः सामंत घायल होकर धराशायी हुए । कल्प एवं जीवन का अंत संभव है किन्तु धन्य है ऐसे सामंतों को जिन्होंने ऐसी अवस्था में भी शत्रुओं के पैर उखाड़ दिये (मगा दिये, अपनी ख्याति को अमर कर दिया) ।

दोहा

जुग जीरन जीरन सु वर, चरन कित्ति सा किद्ध ।

सुवर वीर सामन्त वर, गत्ति न पुज्जै सिद्ध ॥२५०॥

शब्दार्थ:—सुवर=श्रेष्ठ पुरुष । चरन=चलती फिरती, विचरण करती हुई, फैलती हुई । किद्ध=की । सुवर=सवल । पुज्जै=पहुँचते ।

अर्थ — कल्प का और श्रेष्ठ-पुरुषों का अन्त निश्चय है, किन्तु जिन्होंने स्व-कीर्ति को सार में फैला दिया, ऐसे सवल और श्रेष्ठ, वीर-सामन्तों की गति को सिद्ध भी नहीं पहुँच सके ।

सिद्ध न पूजै गत्ति तिन, छाया मोहन-माय ।

इन छाया-मडी तह, ध्रम-छाह-रहि छाइ ॥२५१॥

शब्दार्थ:—पूजै=पहुँच सकते । छाया=झागये, बसे हुए । मोहन-माय=मोहनेवाली माया । छाया-मडी=झागये, बसेरा लिया । ध्रम-छाह=धर्म की छाया ।

अर्थ:—मोहने वाली माया को छाया में बसे हुए सिद्ध, उन वीरों की गति को नहीं पहुँच सकते; क्योंकि उन्होंने जहा पर धर्म की छाया छाई हुई थी उसी के नीचे बसेरा लिया (वे माया से विरक्त और स्वधर्म के अनुरक्त थे) ।

ध्रम छाह रहि छाइ वर, करिय सूर सामत ।

सो करनी करिहै न को, करिय वीर गुन मंत ॥२५२॥

अर्थः—उस समय श्रेष्ठ सामतों की मति एक मात्र खड्गाघात में रत होगई । तमो-गुण से प्रेम रखने वाले वीरों की नाशकारी खड्ग उठते ही प्रहार होना शुरु हुआ ।

दोहा

अकुरि बीर शरीर गति, सुभट-सु-थट सुभट ।

अघट-घट नहँ-कियुँ परै, परै वीर दहपट ॥ २५८ ॥

शब्दार्थः—गति=मोत । सुभट-सु-थट=वीर समूह । सुभट=सामत । अघट-घट=कूर टग, मयानक स्वरूप । नहँ-कियुँ-परै=नहीं कह सकते, अकथनीय । दहपट=द्रह वाट, नाश ।

अर्थः—वीरों के शरीर में मोक्ष-प्राप्ति की इच्छा अकुरित होगई जिससे सामत और उनके वीर-समूह का अकथनीय भयानक स्वरूप होगया । उनके द्वारा शत्रु-वीर नष्ट होकर धराशायी होने लगे ।

कवित्त

हाइ हाइ आरिष्ट, दिष्ट अवरिय सूर वर ।

मुकि करवल चामड, करहु गोलक उपर धर ॥

गोलक तु वा भग्ग, वध भग्गे चहुआन ।

स्वेत छत्र दिखि सीस, पर्यौ कमधज्ज निधान ॥

घरि इक्क इक्क^१ विभ्रम भयौ, सार सार प्राहार वर ।

जानैकि मत्ति दतिन कला, कूट-मत्र धारह सुवर ॥२६६॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—आरिष्ट=अरिष्ट । दिष्ट=द्रष्टि । अवरिय=उठी । मुकि=ओड़ी, चलाई, प्रहार किया । करवल=करवाल, खट्ग । गोलक=गोल मेना, अग रत्नक सेना । तु वा=गोलाकृति घेरा । भग्ग=टूट गया । वध-भग्गे=वधन टूट-गया, घेरा टूट गया, मुक्न हो गया । पर्यौ=उमड़ पडा । कमधज्ज=वीरचन्द । निधान=निधन करने को, नाश करने को । जानैकि=मानो । मत्ति-दतिन=मत्तवाने हाथियो का । कला=मौतुक । कूट मत्र=कूटनीति । धारह=खड्ग ने ।

अर्थः—उसी समय श्रेष्ठ वीर चामडराय की दृष्टि शत्रुओं की ओर उठी जिससे हाथ अरिष्ट ? हाथ अरिष्ट ? ? ऐमा शोर गुल मच गया । उसने अपनी त्वङ्ग का प्रहार

कमधज वीरचंद की गोल (अग रत्नक) सेना पर किया, जिससे उसका घेरा टूट गया, और चाहुवान नरेश उस घेरे से मुक्त हो गया। पृथ्वीराज के सिर पर श्वेत छत्र सुशोभित हुआ, यह देख कर वीरचन्द कमधज नाश करने के लिये उसी ओर बढ़ चला और एक दूसरे पर शस्त्र प्रहार होने लगे, जिससे एक घड़ी तक युद्ध-भूमि में भ्राति छागई उससमय वीरों की खड्ग ने कूट नीति को अपनाया जिससे ऐसा ज्ञात हुआ मानो मतवाले हाथियों का कौतुक छिड़ा हो।

दोहा

धाराहर विच्यौ सुधर, चर-चरिष्ट चवुरग ।
रा निहडुर रठौर वर, रुप्यौ खेत भ्रत मंग ॥ २६१ ॥

शब्दार्थः—धाराहर=खझाघात। विच्यौ=वीता, हुआ। चर-चरिष्ट=चल चली, चलायमान हो गई। चवुरंग=चतुरंग, चतुरगिनी सेना। रठौर=राष्ट्रवर। रुप्यौ-खेत=रण क्षेत्र में डट गया। भ्रत-मंग=मार्द के नाश के हेतु।

अर्थः—इस प्रकार खझाघात हुआ। जिससे चतुरगिनी सेना चलायमान हो गई। यह देखकर अपने सगोत्रिय वधु (वीरचन्द) के नाश के हेतु श्रेष्ठ वीर राष्ट्रवर निहडुराय रणक्षेत्र में आ डटा।

गाथा

पंगुर पाइ-सु धारं, पगुर-भयौ चित्त तिन वीर ।
नह पगुर कर नैन, पगुर नां सूर्यौ वैन ॥ २६२ ॥

शब्दार्थः—पगुर=पंगु वंशज, राष्ट्र वर वीर निहडुर और वीरचन्द। पाइ-सु धारं=पैर जमाया। पंगुर-भयौ=चंचल हो गये। पगुर=शिथिल। सूर्यौ=बहादुरों के।

अर्थः—उन पंगु-वंशजों [निहडुराय और वीरचन्द] ने युद्ध-स्थल में दृढतापूर्वक पैर जमाये तब समय एक वधु दूसरे वधु को देखकर क्षणमात्र के लिये दोनों वीरों के चित्त चंचल हो गये, किन्तु युद्ध करते हुए उनके हाथ, नैन और वचनों में पंगु-पन [शिथिलता] नहीं आ पाया [अर्थात् कर-प्रहार होता रहा, क्रूर दृष्टि एक दूसरे की ओर उठती रही, और मुख से मार ५ शब्द उच्चारण होता रहा]।

दोहा

बयन सूर चञ्चल भइय, निहचल पग मिर नाग ।

अदग दग-भजै सकल, करत अदगगन-दाग ॥ २६३ ॥

शब्दार्थः—बयन=बियन, दोनों । सिर-नाग=शेषनाग के सिर पर, पृथ्वी पर । अदग=निष्कलंक । दग-भजे=कालिमा को मिटाकर । अदगगन दाग=निष्कलक वीरों को कलकित कर दिया ।

अर्थः—शेषनाग के सिर [पृथ्वी] पर दृढता पूर्वक पैर देते हुए दोनों वीर [निड्डुर राय और वीरचद] [युद्धार्थ] चञ्चल (आतुर) हो गये और स्वयं निष्कलक हो, वश की कालिमां को मिटाते हुए उन्होंने निष्कलक वीरों को कलकित कर दिया ।

अदग दग मगिय-सुकृत, बरवीरा-रस पान ।

छित्ति छित्ति स्वा-मित्त गति, मुकति सु अप्पन वान ॥२६४॥

शब्दार्थः—मगिय-सुकृत=सुकृत मार्ग, मोक्ष मार्ग । वीरा-रस-पान=वीर रस के बल पर । छित्ति=छत्री, क्षत्री । स्वा-मित्त-गति=स्वगति मित्त, स्वगति मन्द । मुकति=मुक्ति, मोक्ष । अप्पन=अर्पण । वान=वानि, प्रतिष्ठा ।

अर्थः—उन वीरों ने वीर रस के बल पर मोक्ष समर्पण की प्रतिज्ञा का पालन किया और पृथ्वी पर जिन क्षत्रियों की स्वगति (मोक्षगति) मन्द है, उन निष्कलक वश-वाले वीरों को कलकित कर उन्हें सुकृत मार्ग (मोक्ष) की प्राप्ति करा दी ।

कवित्त

घरी इक्क इक रंग रग सव-रथ्य विञ्छोरिय ।

पगी जानि पारक्ख, जेम दरिया हिल्लोरिय ॥

यों खग धपि दोउ सेन, सूर सामत विलोकिय ।

मनों मत्त उठि दृष्टि, पीय वीयोग वि-सोकिय ॥

मुम्मयौ धार धारह धनां, सुनिय किच्चि मित्तह पनौ ।

सामन सूर सा मत गुन, सु वर वीर मत्ताह^१ सुनौ ॥ २६५ ॥

प्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थः—इक्क रगा=एक रग, स्थिर विचार वाता । रग=विनोद । सव ग्थ्य=ममस्त गयियों के । विञ्छोरिय=चिह्नुषा दिये, मिटा दिये । पगी=थाढ़ लेने वाला । पारक्ख=पारख, दख (तेर) । जेम=

जैसे । दरिया=दरियाब, समुद्र । खग-धपि=खङ्ग को तुप्त करके । वि-सोकिय=दो सोकें, दो सवतियें । धार=खङ्ग धारा (द्वारा) । धारह धनी=धार राज वंशज [जैत्र प्रमार या कोई अन्य प्रमार वीर] । मिचह-पनी=कमी ।

अर्थ:—एक घड़ी तक उस समय वीरों ने एक रंग [स्थिर विचार वाले] होकर समस्त विपत्ती वीरों के युद्ध-विनोद को मिटा दिया । सैन्य-समुद्र का इस प्रकार उन्होंने मंथन (नाश) कर दिया, जैसे थाह लेने वाला दक्ष तैराक समुद्र को हिलोरे देता है । दोनों सेना के वहादुर सामंत अपनी २ खङ्ग को तुप्त कर इस प्रकार विपत्तियों की ओर देखने लगे, मानों पति वियोग को स्मरण कर दो मस्त सवतियों (सोतों) की दृष्टि एक दूसरी पर पड़ी हो । उसी समय स्व-पक्ष की कीर्ति में कमी होती देख धार-राज वंशज (जैत्र प्रमार) खङ्ग की धार को सहन करता हुआ भूमने लगा । वह श्रेष्ठ वीर सामंतों के समान ही वहादुर, गुणज्ञ और मस्ताना सुना गया ।

दोहा

फनि मनि लुट्टन काज गुर, भौ गुरइत गुर-देव ।

सार सूर सन्धौ भिरिय, वरन पथ्य मुख सेव ॥२६६॥

शब्दार्थ:—फनि-मनि=शेषनाग के सिर-स्थित (पृथ्वी के) मणि तुल्य वीरों को । लुट्टन=लूटने, कोसने । गुर=मारी, वडे । मी-गुरइत=शुक्त्वयुक्त हुआ । गुर-देव=मारी वीर देवक । वरन=वर्णन किया गया, कहा गया । पथ्य=पार्थ, अर्जुन । सेव=सो, वह ।

अर्थ:—उसी समय शेष नाग के सिर पर (पृथ्वीपर) स्थित मणि तुल्य वडे २ वीरों को कोसने के लिये भारी वीर देवकर्ण प्रमार ने गुरुत्व धारण किया, और लोह-धारी-वीर शत्रुओं से सामना करता हुआ वह अर्जुन के तुल्य कहा गया ।

गाथा

लगिगय त्रासन सूर, वीर सुभटाइ मत्तयो-दती ।

जानिञ्जे परिमान, भारथ्य वीरयो-कती ॥२६७॥

शब्दार्थ:—मत्तयो-दती=मतवाले हाथी । जानिञ्जे=जाना गया, माना गया । परिमानं=प्रमाण, समान । मारथ्य=महामारुत युद्ध समय का । वीरयो-कति=कांति धारी वीर, नूर धारी वीर ।

अर्थः—वह वीर, विपत्ती वीर योद्धाओं और मतवाले हाथियों को त्रस्त करने लगा, उस समय वह ऐसा माना गया मानों महाभारत युद्ध-समय का तेजस्वी वीर हो ।

दोहा

हल-देवत विद्धरत्त वर, परखिय जपहि जोग ।

सुवर सूर सामत गुन, श्रुग मत्त मति भोग ॥ २६८ ॥

शब्दार्थः—हल-देवत=हलदेव, हलधर, बलराम । विद्धरत्त=विछुड़ते, दूर होते, त्रिस्त होते, विमुख होते । जंपहि=कहते हुए, बोलते हुए, उपदेश देते समय । जोग=जोगी, योगी । श्रुग=स्वर्ग ।

अर्थः—विमुख होते समय वह हलधर (बलराम) सा, और बोलता (उपदेश वाक्य कहता) हुआ योगी सा दिखाई देता था । एव स्वर्ग-सुख को भोगने केलिये उस मतवाले की मति, बलवान बहादुर सामत सी कही जाती थी ।

भोग जोग दुअ विद्धि-विध, दान भुगति सगाइ ।

त्रीय कहै नट्टे सु त्रिय, त्रियन-गती मुह पाइ ॥ २६९ ॥

शब्दार्थः—विद्धि=विधि । विध=विधि । भुगति=भक्ति । सगाइ=मग, साथ । त्रीय-कहै=त्रय वेद के कथन किये जाते । नट्टे-सु-त्रिय=त्रयताप का नाश होता । त्रियन-गती=त्रय गति, स्वर्ग प्राप्ति, सूर्य मण्डल की प्राप्ति और सूर्य मण्डल से परे ब्रह्मपद प्राप्ति ।

अर्थः—उसके पाम भोग, योग, दान और भक्ति साथ २ सुशोभित थी, उसके समीप तीनों वेदों का कथन किया जाता जिससे त्रिताप का नाश होता एव उसके समक्ष होने वाले (पास रहने वाले, सामना करने वाले) त्रिगति (स्वर्ग, सूर्य मण्डल एव सूर्य मण्डल से परे ब्रह्मपद) को प्राप्त करते थे ।

त्रिय न गति पावहि पुरुष, धरन—धरत्तिय ताम ।

सर धीर सरह भिरत, वर विश्राम तजि जाम ॥ २७० ॥

प्रा० पा० १ पा० का० भी० घ० ।

शब्दार्थः—धरन-धरत्तिय=पृथ्वी से धारण र्ता, पृथ्वीपर श्रविकार ग्व मरना । ताम=तहाँ तक । विश्राम=शान्ति, सुख । जाम=जहाँ तक ।

अर्थः—कवि कहता है जहाँ तक सुख पर्वक रहना छोड़कर वैश्वानर योद्धा, योद्धाओं से नहीं भिड पडता, वहाँ तक वह न तो त्रय गति (स्वर्ग, सूर्य मण्डल

और उससे परे की गति) को प्राप्त कर सकता है और न पृथ्वी को ही धारण कर पाता है (पृथ्वीपर अधिकार नहीं रख सकता) ।

भूमि विभंग किन्निय^१ सुवृत, देवत्तह-प्रति देव ।

महन रंभ मच्च्यौ सुभर, गुन-श्रमंन प्रभ-भेव ॥ २७१ ॥

प्रा० पा० १, पा० घ० ।

शब्दार्थः—भूमि विभंग=भूमि नाश का । किन्निय=किया । सुवृत=श्रेष्ठ वृत, प्रतिज्ञा । देवत्तह-प्रति=देवताओं के प्रति, देवताओं के समक्ष, देवताओं को साक्षी करते हुए । महनरम=महान आरंभ, महान युद्ध । मच्च्यौ=ठाना । गुन-श्रमन=गुण श्रवण करने पर । प्रभ-भेव=गर्व होता ।

अर्थः—उस देव प्रमार ने देवताओं के प्रति शत्रु के भूभाग का नाश करने की प्रतिज्ञा की और महान युद्ध ठाना, जिसके गुणों को श्रवण करने पर प्रत्येक को गर्व हो आता है ।

मरन सीस मुक्क्यौ सु वसु, रस-पारायन देव ।

दुतिय-मुतिय दुति वैर तिनु, भ्रम भग्गा जुग-भेव ॥ २७२ ॥

शब्दार्थ—मुक्क्यौ=झोड़ा, दिया । रस-पारायन=वीर रस का पारायण किया, युद्ध किया । दुतिय-मुतिय=दो वार मुक्ति, इस युद्ध में घायल हो मृत-तुल्य होकर एक वार और बाद में जीवित रह अन्त समय दूसरी वार मुक्ति का अनुभव किया । भ्रम भग्गा=भ्रांति को दूर की । जुग-भेव=दोनों के मेद की, दोनों के अन्तर की, स्वर्ग और पृथ्वी के अन्तर की ।

अर्थः—वह इतना घायल हुआ कि मृत तुल्य हो गया । फिर भी (शिव को) शीश समर्पित नहीं कर पाया [जीवित रहा], उसने रस [वीर रस] का पुन-आस्वादन [फिर से युद्ध] किया । वह मृत-तुल्य हो मोक्ष स्थान पर पहुँच पुनः सावधान हो गया और जीवित रह कर बाद में मोक्ष प्राप्त कर पृथ्वी और स्वर्ग के अन्तर को जीवित ही जान सका । और मन से उसने भ्रांति को दूर किया ।

अवृत-वृत्त विभ्रम भइग, ह्य गय दल चतुरग ।

चाहुआन कमधञ्ज सां, भय वीरा रस भंग ॥२७३॥

प्रा० पा० १ पा०, का० भी० घ० ।

शब्दार्थः—अवृत-वृत्त=भिङ्गते समय, भिङ्गने की प्रतिज्ञा करने पर। भङ्ग=हो गये। भो=हुआ। वीर-रस-भंग=वीर रस का अन्त, वीर रस की इति श्री।

अर्थः—जब स्वयं चाहुवान (पृथ्वीराज) और कमधज (वीरचन्द) भिङ्गे, तब वहाँपर हाथी, घोड़े और चतुरंगिनी सेना भ्रमित हो गई और वीर रस की इतिश्री होगई।

गाथा

भौ वीरा रस भंग, जगं जुगतीय वीर सुभटाई ।

सद्धिर सुद्धिर सु घं, सा-ठट्टई घट्टयौ भंगं ॥२७४॥

शब्दार्थः—जुगतीय=जागृत होने पर, उत्तेजित होने पर। सद्धिर=मवीर, धीर वीर। सुद्धिर सुघट=सुन्दर शरीर धारी। सा-ठट्टई=वे करने लगे, उनका होने लगा। घट्टयौ=भंग=शरीर नाश।

अर्थः—वीर योद्धाओं के युद्धार्थं सावधान होने पर वीर-रस की इति श्री हो गई और उस समय सुन्दर शरीर-धारी वीर वीरों के सुन्दर शरीरों का नाश हो गया।

अस्तमितं वर भानुं, पायानौ परम संनोष ।

जानिज्जै जस बधुअ^१, नव चदन तिलकयौ दीय ॥ २७५ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—अस्तमित=अस्तहुआ। भानु=भानु, सूर्य। पायानौ=पयान, प्रयाण, लोटना। वधुअ=विधु, चन्द्रमा, या वधु। नव=नवेली, नव वधु, या नूतन।

अर्थः—सूर्यास्त होने के बाद वीरों को युद्ध स्थल से लोटने पर परम सतोष हुआ। उस समय स-चन्द्र-निशा से ऐसा भासित हुआ मानों नववधु ने भाल पर चन्दन का तिलक^१ किया हो।

दोहा

निसि-गत वछे भान वर, भँवर चक्कि अरु सूर ।

मतह मत्त पयान-गति, वर भारथ-अँकर ॥ २७६ ॥

शब्दार्थः—निसि-गत=रात्रि में समाप्ति। वछे=चाटते। भान-वर=श्रेष्ठ सूर्य श्रेष्ठ सूर्योदय। भँवर=भ्रमर। चक्कि=चक्रवाक। सूर=ब्रह्मरुद्र। मतह-मत्त=मतगली मन्त्रणा, उन्मत्तना युक्त मन्त्रणा। पयान गति=नौट जाने की हालत में भी, या खाना होने के विषय में। भाग्य अँकर=युद्धेच्छा प्रवृत्ति।

अर्थ:— रात्रि की समाप्ति और श्रेष्ठ सूर्योदय का होना भ्रमर, चक्रवाक और वहादुर ये तीनों सदा चाहते हैं। अतः रात्रि होने पर युद्ध-स्थल से लौट जाने पर भी वीरों में उन्मत्तता युक्त मंत्रणा और युद्धेच्छा होती रही।

कवित्त

कुमुद उघरि मूँदिय सु, वधि सतपत्र प्रकारय ।

चकिय चक्र विच्छुरहि, चक्कि शशिवृत्त निहारय ॥

जुवती-जन चढि काम, जाहि कोतर तर पखी ।

अवृत्ता वृत्त सुंदरिय, काम वढिय वर अंखी ॥

नव नित्त हंस-हंसह मिलै, विमल चंद उग्यौ सु नभ ।

सामत सूर नप रक्खि कै, करहि वीर विश्राम सभ ॥२८५॥

शब्दार्थ:— प्रकारय=प्राकार। चक्कि=चकित। जुवती-जन=युवास्त्रियों के पतियों में। चढि-काम=काम जागृत हुआ। जाहि=जाने लगे। कोतर-तर=कोटरों में। पंखी=पक्षी। अवृत्त=आवृत्त, लगातार। वृत्त सुंदरिय=सुन्दरियों का समूह। अंखी=आँखों में, नैत्रों में। नव-नित्त=हमेशा नूतन बने रहने वाले प्रेमी-प्रेमिका। हंस-हंसह=हँस हँस कर। नप-रक्खि कै=राजा को वचाने का उपाय सोचकर। सम=सत्र।

अर्थ:— कुम्भोदिनी खिल पड़ी, कमल ने प्राकाराकृति मूँदकर (भ्रमरों को) वधन में कर लिया। चक्रवाक दम्पति बिछुड़ गये, शशिवृत्ता की चेष्टा चकित सी दिखाई दी, युवा स्त्रियों के पतियों में, काम जागृत हो गया। पक्षी कोटरों में जा वसे। सुन्दरी-समूह के नैत्रों से लगातार काम वृद्धि का अनुभव होने लगा, सदा नूतन बने रहने वाले प्रेमी, प्रेमिकायें (छेला और छत्रीली स्त्रियें) एक दूसरे से हँस २ कर मिलने लगे, और आकाश पर निर्मल चन्द्रमा उद्यत हुआ। उसी समय वहादुर सामंतों ने राजा (पृथ्वीराज) की रक्षा के विषय में मंत्रणा की और निश्चय किया कि राजा को सकुशल रवाना करके ही हम सब विश्राम करेंगे।

गाथा

जै-जै घर चहुआन^१, एक होइ सभ्यौ सूर ।

को रक्खे^२ परमान, अरि रक्खै कट्ट्यौ-मच्छी ॥ २७८ ॥

मा० पा० १ का० भी० घ० । २ का० घ० ।

शब्दार्थः—जै-जै=जाइये, जाइये । एक-होइ=एक होकर । को=कौन । रक्खे-परिमान=रक्षा कर सकता है । रक्खे=रहेंगे । कड्ढयौं-मच्छी=मस्ती को उतार कर ।

अर्थ—हे चाहुवान नरेश (पृथ्वीराज) ! आप घर लौट जाइये । उसके बाद हम सब बहादुर सामंत एक होकर युद्ध करेंगे । फिर देखे, शत्रु की कौन रक्षा कर सकता है ? हम उसकी मस्ती को उतार कर ही रहेंगे ।

दोहा

गोव्यद^१ प्रति व्याह, सनमान सूरयो वृत्ती ।

अप-रक्खै अरि जुद्ध, रक्खै स्वामि मरनयौ अप्पं ॥ २७६ ॥

ग्रा० पा० १ घ०

शब्दार्थः—गोव्यदं=गोविन्द, कृष्ण । प्रति=के साथ । सूरयो-वृत्ती=सूर वृत्ती, वीर वृत्ती, वृत्तधारी वीर । अप रक्खै=आप धरा रक्खें । अरि-जुद्ध=शत्रु के साथ युद्ध । मरनयौ=मृत्यु । अप्पं=आप ।

अर्थः—हे वृत्तधारी वीर (पृथ्वीराज) ! आपका यह विवाह रुक्मणी के साथ कृष्ण का हुआ था उसी प्रकार हुआ है और वैसा ही आपका सम्मान रहा है । इसलिये आप शत्रु के साथ युद्ध को रहने दीजिये, यदि आप युद्ध में बने रहेंगे तो यह समझ लीजिये कि युद्ध-भूमि में आपने मृत्यु को बसा रक्खा है ।

आप वृत्त इह सूर किय, सूर वृत्त चहआन ।

स्वामि रहै लज्जै जलनि, भौ वृत्त-वृत्तिय पान ॥ २८० ॥

शब्दार्थः—रहै=रह पाँय, धराशाई हों । जलनि=जननी । वृत्त-वृत्तिय=एक वृत्त धारी का वृत्त दूसरे वृत्त धारी के । पाण्णि, हाथों में ।

अर्थः—हे चाहुवान नरेशहि आपकी प्रतिज्ञा का पालन हम सामन्तों ने किया है उसी प्रकार हमारी प्रतिज्ञा का पालन आपको करना चाहिये । एक दूसरे का व्रतपालन एक दूसरे के हाथों में है । हे स्वामी ! यदि आप युद्ध-स्थल में रहते हैं [धराशायी हैं] तो हमारी जननी लज्जित होनी है (हमको नीचा देखना पड़ता है) ।

गाथा

कालिन्दी तन-स्याम, लग्गे-नभ्थि अगनत स्याम ।

भय-अत्रि वृत्तिय ताम, अन्य-जानि तत्तयो-सार ॥ २८१ ॥

शब्दार्थः—तन-स्यामं=श्याम वर्ण सखिल । लगे नथि=नहीं लगता । अगनतं=अगाणत, विशेष । स्यामं=कालिख, क्लुषित । मय-अवि=मय आगया, डर गये, डर कर हट गये । वृत्ति=व्रतधारी । तामं=तैसे, उसी प्रकार । अन्य-जानि=अन्य सब जानते हैं । तत्तयो-दारं=तेज लोहा ।

अर्थः—कालिन्दी का शरीर श्याम वर्ण का है किन्तु उसे विशेष क्लुषित नहीं कहा जा सकता । उसी प्रकार हे व्रतधारी वीर (पृथ्वीराज) । आपके ऊपर डर कर हटने का कोई दोष नहीं लगा सकते, क्योंकि अन्य सभी आपके तेज-लोहास्त्र को जान गये हैं (आपकी शस्त्रख्याति ससार प्रसिद्ध है) ।

कवित्त

दुक्ख मानि सो रत्त, सुनहु' सामन्त सूर वर ।

चन्द उडगन काम, सर्यौ कहुँ दिक्खि सूर भर' ॥

भान काम नन सरै, अरुन जो होइ तेज वर ।

काम राम नन सरै, हनु कूच्यौति लक धर ॥

नन सरै काम मंगल सु विधि, जो मगल-आकृत्त तप ।

सामंत सूर इम वचचरै, मोहि कहुँ भुमभहुति अप ॥२८२॥

प्रा० पा० १, व० । २ पा० ।

शब्दार्थः—सो-रत्त=उस रात्रि को । उडगन=उडगन, तारे । सर्यौ=वन पड़ा, सधा । दिक्खि=देखा गया । भान=मान, सूर्य । नन=नहीं । सरै=वनता । हनु=इनुमान । कूच्यौति=कूदा । विधि=तरह । मगल-आकृत=मंगलाकृति, अरुण वर्ण । इम=ऐसे । कहुँ-मोहि=मुझे खाना करके, चले जाने पर । भुमभहुति=जूभोगे, युद्ध करोगे । अप=आप, तुम ।

अर्थः—उस रात्रि मे सामंतों के इम प्रकार कहने पर दुःखी हो पृथ्वीराज कहने लगा—हे बहादुर सामंतों सुनो क्या चंद्रमां का कार्य तारागण से हुआ है, सूर्य का काम क्या विशेष अरुणिमा कर सकती है, क्या रामचन्द्र का कार्य केवल इनुमान के लंका में कूद जाने से ही सधा है और क्या मगल ग्रह का कार्य मंगलाकृत अरुणिमा से ही वन पड़ा है ? उसी प्रकार तुम्हारा यह कथन है, क्या मेरे चले जाने पर तुम युद्ध कर पाओगे ?

दोहा

मुहि कहुँरु तुम रहौ वर, जियत जाहि उन थान ।

ऐसी रीति अरीत वर, पढ़ी नहँ चहुआन ॥ २८३ ॥

शब्दार्थः—गुहि=गुप्ते । कङ्कित=विदा करके । उन-धान=प्रपने स्थान, घर, दिल्ली । पट्टी=पदा ।

अर्थ—गुप्ते युद्ध भूमि से चिदाकर के हे सामतो । तुम युद्ध-स्थल मे रहना चाहते हो । किन्तु तुम जानते हो कि युद्ध से हटकर जीवित घर जाने जैसी कुरीति का पाठ इस चाहुवान (पृथ्वीराज) ने कभी नहीं पढा ।

गाथा

जम्भन मभिम सुरगं, सो जपेव सूर तुम तत्त ।

दिन भौ रवि^१ सग्राम, सम्मान दारेति एव गस्स ॥ २८४ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ—जम्भन=जमुना, यमुना । मभिम=में । सुरग=थोष्टरग । जपेव=कहा । तत्त=तत्व युक्त । दिन-भौ-रवि=दिवस और सूर्योदय होने पर । सम्मान-दारेति=सम्मान प्राप्तकर्ता । एव=यह । गस्स=प्रमेगा

अर्थ—हे वहादुरों ! यमुना के रग के समान तुमने मेरे लिये तत्व युक्त दृष्टात कहा है, किन्तु दिन के साथ २ सूर्योदय होने पर देखोगे कि यह सम्मान प्राप्तकर्ता (पृथ्वीराज) किस प्रकार शत्रुओं को प्रसता है ?

विष लग्गा नृप वैन, हालाहलयौ तप्पयो सूर ।

उत्तर दिव नहँ राज, गामनि सभा बुद्धि जन वत्त ॥२८५॥

शब्दार्थ—हालाहलयौ=भयानक । तप्पयो=तेज प्रसारित किया । सूर=सूर्य । गामनि-समा=ग्रामीणों की समा । बुद्धिजनवत्त=बुद्धिमानों की बात, बुद्धिमानों का दग, बुद्धिमानों का मौन गृहण करना ।

अर्थ—सूर्य के समान प्रखर तेज प्रसारित करते हुए राजा (पृथ्वीराज) ने जो वचन कहे वे सामतों को विष तुल्य लगे, किन्तु उन्होंने इस प्रकार राजा को उत्तर नहीं दिया जिस प्रकार ग्राम्य सभा (देहातियों की पचायत) मे बुद्धिमान मौन गृहण कर लेता है ।

रुचित्त

वार पर मय के हग, गज पत्त न तत्त-मत ।

राजदत्त त प्रग, चने प्रथिरान द्वारि-मत ॥

मो भञ्जै अरि गञ्ज, मोहि गञ्जे अरि भञ्जै ।
 ता छत्रो कुञ्ज लञ्ज, छत्रधरि सिर-हति लञ्जै ॥
 जं होइ प्रात दिक्खौ सकल, महन रम इत्तौ करौं ।
 चहुआन चित्त चित्तह सुगति^१, वर भारत गुण विस्तरौं ॥२८६॥
 प्रा० पा० १, का० घ० ।

शब्दार्थः—तत्त-मत=तत्त्व युक्त बुद्धिवाला, या-तत्त्व युक्त मन्त्रणा । हारि-गत=पराजय की तरह ।
 मो-भञ्जै=मेरे भाग जाने पर । गञ्ज=गर्जना करेंगे, दर्प वाक्य कहेंगे । मोहि-गञ्जै=मेरे गर्जना करने
 पर । मञ्जै=भाग जाते । ता-छत्रो=उस क्षत्रिय का । सिर-हति=शिरपर । ज=जैसा । महन रंम=
 महान आरम्भ, मयानक युद्ध । इत्तौ=इतना, ऐसा । चित्त=चिन्तन करने पर ।

अर्थः—फिर भी सामंतां ने विदा होने के लिये वार २ कहा, किन्तु तत्व-युक्त बुद्धि-
 वाले राजा (पृथ्वीराज) ने उनकी बात नहीं मानी और उसने कहा वीरचन्द के
 सामने से पृथ्वीराज, पराजित व्यक्ति की तरह चला जाय तो जो शत्रु मेरी गर्जना
 मात्र से भाग जाते हैं वे ही गर्जना करने लगेंगे (दर्प वाक्य कहेंगे) इस प्रकार
 भाग जाने वाले क्षत्रिय का वंश और उसका छत्र धारण करना लज्जास्पद है, अतः
 जैसा भी होगा, प्रातः देखा जायगा कि मैं कैसा मयानक युद्ध करता हूँ । मैं ब्राह्मण,
 श्रेष्ठ महाभारत के युद्ध-समय के वीरों के समान गुण-विस्तार कर सकूंगा और मेरा
 चिन्तन करने मात्र से शत्रु मोक्ष का चिन्तन करने लगेंगे ।

गाथा

विस्तरि गुणयो प्रात, रत्तं रत्त सूर वीराय ।
 चावहिसि वर वीर, सा धीरं मत्तयो वीर ॥ २८७ ॥

शब्दार्थः—रत्त=अरुणवर्ण । सूर=सूर्य । वीराय=वीर । चावहिसि=चारों ओर । सा=वही ।
 धीरं=धैर्य धारण कर्ता । मत्तयो=मतवाला । वीर=वीर ।

अर्थः—जब प्रातः काल सूर्य और वीर दोनों अरुणिमा युक्त होंगे तब मैं अपने
 वीर गुण का विस्तार करूंगा, क्योंकि चारों ओर से श्रेष्ठ वीरों द्वारा घेरेजाने पर
 भी जो धैर्य को धारण करता है वही वीर मतवाला कहा जाता है ।

मत्ति-वीर संमुह भिरन, कठिन शस्त्र अति पान ।
 मान पयानह वीह नून, लोड पयान पयान ॥ २८८ ॥

शब्दार्थः—मात्त=वीर=मतवाला वीर । कठिन=द्रढ । पान=पाणि, हाथ । मान=मानु, सूर्य । पयानह=चलपद्म । लोह=लोहा ।

अर्थः—उस मतवाले वीर (पृथ्वीराज) ने शत्रुओं के साथ भिड़ने के लिये शस्त्र को हाथ में दृढ़ता से पकड़ लिया, उधर नभ मण्डल पर उदय होकर सूर्य और इधर युद्धस्थल में उसका लोहा साथ २ ही चला पड़े ।

गाथा

अक्रुर वीर सु भट्टं, अघट-घट्टाइ क्रोधयो कलहं ।

हय-मुक्क्या-चलि ववी, निड्डुर^१ सथ्यैव^२ सट्टयो^३ वीर ॥ २८६ ॥

मा० पा० १, २, पा० । ३ घ० का० ।

शब्दार्थः—अघट-घट्टाइ-अघटित घटना घटी । हय-मुक्क्या=घोड़े वढाये । चलि-वधी=चाल बांधकर, पक्तिवद्ध होकर । सथ्यैव=साथ में । सट्टयो=साठ ।

शब्दार्थः—उसी समय सामतों मे वीर रस अक्रुरित हो गया और क्रोधकारी कलह (युद्ध) की अघटित घटना घटने लगी । निड्डुरराय ने सेना को पक्तिवद्ध करके अपने घोड़े को वढाया, यह देखकर उसकी महायतार्थ माठ सामत साथ मे हो गये ।

दोहा

वीर-वीर वीराधि वर, कटे लोह तजि छोह ।

सूर वीर सामत गति, नहिं माया नहिं मोह ॥ २६० ॥

शब्दार्थः—वीर-वीर=वीर वीरचन्द कमधञ्ज । तजि-छोह=उमग रहित होकर, निरुत्साही होकर ।

अर्थः—उधर से वीरवर वीरचन्द कमधञ्ज और उसके श्रेष्ठ वीरों ने भी शस्त्र उठाये, किन्तु वे निरुत्साही थे, परन्तु पृथ्वीराज के वीर्यवान सामतों में न तो सामारिक मोह था, न वे माया मे ही लिप्त थे (वे प्राणों पर खेल कर युद्ध करते थे) ।

कवित्त

हमो द्वक्क^१ वज्जिय^२ प्रकार, सार-वज्जै-ति^३ वीर वर ।

सुवुधि वुद्ध-आवुद्ध, मत्त लगौ अभि वर भर ॥

इकन रुद्ध आरुद्ध, नद नारद अविहारिय ।

रंभ सिंभ आरभ, सिद्ध बुद्ध वै तारिय ॥
 धनि-धन्नि^४ सूर दिन धनित वल, छल छत्रिय अंकूर रजि ।
 कलहंत काल कालह विषम, सुघर वीर वीरत्त रजि ॥२६१॥
 प्रा० पा० १, ३, ४ पा० । २ भी० घ० ।

शब्दार्थः—हको हक्क=हाक पर हाक, हुँकार पर हुँकार । वज्जिय प्रकार=वज्र तुल्य । सार-वज्जे=ति=
 उन्होंने लोहा बनाया, उन्होंने लोहा भाड़ा । सु बुद्धि=सु बुद्ध, बुद्धिमान । दुद्ध-आबुद्ध=बुद्धि,
 अबुद्धि, सुध बुध रहित । मत्त=मस्ती, मतवाले । भर=भरही । ईकत्त=एक । रुद्ध=रोंधे जाते ।
 आरुद्ध=अरुद्ध घेरे नहीं जाते, घेरे से बाहर हो जाते । नह=नाद । अधिकारिय=दत्त । रम=रमा ।
 सिंभ=शम्भू, शिव । आरम्भ=आना शुरू हुआ, आ पहुँचे । धनि-धन्नि=धन्य है ! धन्य है ! ।
 धनित=धन्य हो । वल=वल प्रदर्शन ।

अर्थः—हुँकार पर हुँकार करते हुए श्रेष्ठ वीर वज्र सदृश लोहा वरसाने लगे ।
 बुद्धिमान होते हुए भी वे मस्ती में सुध बुध भूल कर खड़्ग प्रहार कर रहे थे । एक
 रोंधा जाना था तो दूसरा घेरे से बाहर निकल जाता था । उस समय नारद भी
 सगीत के अधिकारी (दत्त) वनकर वीणा वादन कर रहे थे । रंभा और शिव भी
 युद्ध भूमि में आ पहुँचे पव बुद्धिमान सिद्ध (या सिद्ध और त्रिवुध देवता भी तालियां
 बजाने लगे) । धन्य है, उन वहादुरों को जिन्होंने उस दिन वल प्रदर्शन कर क्षत्रियत्व
 को अंकुरित कर दिया था, उस कलह समय में वे विषम काल के समान दिखाई
 पड़ते थे । उस श्रेष्ठ वीरों में, वीरत्व शोभा पा रहा था ।

वीर-रज्जि वीराधि-भर, वल्लिय वीर-गन सज्जि ।
 सुघर सूर सामंत के, मत कलह-तुटि वज्जि ॥ २६२ ॥

शब्दार्थः—वीर-रज्जि=वीरचंद्र सुशोभित था । वीराधि-भर=श्रेष्ठ योद्धा । वीर-गन=वीर समूह ।
 सज्जि=सजे, तैयार हुए । सुघर-सुर=सवल-वीर । मत=मंत, मतवाले । कलह-तुटि=युद्ध में टूट पड़े ।
 वज्जि=वज्र तुल्य ।

अर्थः—श्रेष्ठ वीर चंद्र कमघज युद्ध-स्थल में सुशोभित था और उसका वल-
 वान वीर-समूह भी युद्ध में सजग था और इधर से भी सवलवीर (पृथ्वीराज)
 के मतवाले सामंत युद्ध में वज्र तुल्य हो कर टूट पड़े ।

मत कलह बज्जिय-तुटहि, घटहि अघट तुटि-मंस ।

सुवर सूर सामत कौ, बर उड्डै तन अस ॥ २६३ ॥

शब्दार्थः—मत कलह=युद्ध के मतवाले । बज्जिय-तुटहि=वज्र तुल्य टूट पड़ने से । घटहि-अघटित घटना घटने लगी । तुटि-मंस=मांस टूटने लगा । उड्डै=उड़ने लगी । तन-अंस=शरीर से अश-स्वरूपी आत्मा ।

अर्थः—युद्ध के उन मतवालों के वज्र तुल्य टूट पड़ने से अघटित घटना घटने लगी और मांस के टुकड़े टूट २ कर गिरने लगे । बलवान वीर सामतों की देह से अश-स्वरूपी आत्मा उड २ कर जाने लगी ।

हसति उड्डहि अस-दै, कसत के सिय मान^१ ॥

बर पखिय पावै न जन, बर छुट्टै करिवान ॥२६४॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—हसति=हंस, प्राण पखेरु । अस-दे=दैविक अश । कसत=कंस । केसि=केशव, कृष्ण । मान=तुल्य । पखिय=पक्षी । पावै-न-जन=नहीं जा पाते, विचरण नहीं कर सकते । कवि=हाथों से । वान=बाण ।

अर्थः—दैविक अंश-स्वरूपी प्राण-पखेरु इस प्रकार उड़ने लगे जैसे केशव (कृष्ण) ने कंस के प्राण पखेरु को उड़ाया था । वीरों के हाथों से इतने बाण छूट रहे थे कि उनके कारण नभ में पक्षी इधर उधर विचरण नहीं कर सकते थे ।

कवित्त

सूर सधि विधि करहि, क्रम्म सधी जम^१ तोरहि ।

इक्क लख आहुटहि, एक लख रन-मोरहि ॥

सुवर वीर मिथ्या विवाद, भार^२ भार^३थह खडै ।

विच्चि वीर गजराज, वाद अकुम को मडै ॥

कलहत केलि काली विपम, जुद्ध देह देही सु गति ।

सामत सूर भीखम बलह, स्वामि काज लग्गेति मति ॥२६५॥

प्रा० पा० १, २, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—मधि=मावरु, साधन । विधि-करहि=तरीका अपनाने हुए । क्रम्म=कर्म । मधी=

साधन, तरीके। जम=यम। तोरहि=तोड़ देते। इक्क=एक ही वीर। लखल=लाखों से। आहुटहि=अड़ते, मिड़ते। एक=एक ही वीर। लखल=लाखों को। रन=मोरहि=युद्ध से मोड़ देते। सुषर=श्रेष्ठ। वीर=वीरचंद। मिथ्या=मिथ्या, वृथा। मार मारण्यह=युद्ध के मार स्वरूपी। खडै=नाश कराना। विचिच=वेचकर। घाद=त्राद विवाद, हठ, अस्मिमान वाक्य। मंडे=करता। कलहत-केलि=कलह क्रीड़ा। जुद्ध देह=युद्ध में देते। देही=देहधारियों को। मीखम=मीन्म। लग्गे=लगा रखी। .

अर्थः—वे वीर युद्ध साधन के तरीके को अपनाकर कर्म द्वारा यमबंधन के तरीकों को तोड़ देते थे। एक २ वीर लाखों से भिड़ता था और लाखों को युद्ध मूमि से मोड़ देता (भगा देता) था। श्रेष्ठ वीरचन्द का वह युद्ध-विवाद और युद्ध में भार-स्वरूपी अपने वीरों का नाश कराना इस प्रकार वृथा था। जैसे हाथी को वेचकर केवल अंकुश पर गर्व करना हो (शशिवृत्ता का अपहरण हो जाने पर वृथा काट मार करना) पृथ्वीराज के वीर सामंतों की कलह-क्रीड़ा कालिका की भयानक युद्ध-क्रीड़ा तुल्य थी। जिसके द्वारा वे सामंत शत्रु काया को मोक्ष देते हुए भीष्म तुल्य बल प्रदर्शित करने लगे और स्वामी के कार्य-साधन में अपनी मति लगादी।

दोहा

स्वामि काज लग्गे सुमति, खडि खडि^१ धर धार।

हार हार मडे हियै, गुथिय हार हर हार ॥ २६६ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—सुमति=श्रेष्ठ मतिवाले, बुद्धिमान। धर=घड़, रुड। धार=धारा, खड। हार हार=अनेक हारों से, अनेक मु डमालाओं से। मडे हियै=हृदय का मडन किया। गुथिय-हार=हार को गूंधते हुए, मु डमाला को पिरोते हुए। हर-हार=शिव हार गये, शिव थक गये, शिव श्रमित हो गये।

अर्थः—वीर-रूढ़ों को खड्ग द्वारा खड २ करते हुए वे बुद्धिमान सामंत स्वामी के कार्य में लग रहे थे और शिव, मुण्डमालाओं को पिरोते हुए श्रमित हो गये थे एवं अनेकों मुण्डमालाओं से बन्दोंने अपने वक्षस्थल को मंडित कर लिया था।

गाथा

सिर तुट्टै खुर तार, लार तुट्टि वीरयो सिरय।

धर तुट्टै प्राहार, सा वज्जै तारय तार ॥ २६७ ॥

शब्दार्थः—खुर तारं=घोड़ों की पैर की नालें । लारं=लार, घृह के भाग, फेन । तुष्टि=पड़ते । धर=धड़, रुड । प्राहारं=प्रहार । सा=वह । बज्जै=बजरहे थे, भ्रकार कर रहे थे । तारयं-तार=तत्री के तारों के समान ।

अर्थः—घोड़ों की नालों के प्रहार से शत्रुओं के सिर टूट रहे थे और उड़ते हुए घोड़ों के मुंह के भाग वीरों के सिरपर पड़ते थे एव शस्त्र, तत्री के तार के भ्रकार के तुल्य बजते थे और उनके प्रहार से रुड कट कटकर गिर रहे थे ।

तार तार प्रहार, देवल द्वाराय^१ भल्लरी बज्जं ।
बज्जते सिर सार, प्राहार पच घटि कई ॥ २६८ ॥

आ० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—देवल=देवालय । द्वाराय=द्वार पर । भल्लरी=भालरें । बज्जते=बजते हुए । घटिकई=घड़ी ।

अर्थः—प्रहार के साथ शस्त्र, तत्री के समान इस प्रकार भ्रकृत हो रहे थे, मानों देवालय के द्वार पर भालरें बजती हों । उसी प्रकार सिर पर लोह-प्रहार होते हुए (होते हुए) पाच घडी हो गई ।

कवित्त

घटिय पच दिन घट्यो, उमरि आरव्व पुज खरि ।
इक्क^१ दिना दोउ सेन, मोह छड्यौ क्रम्मिनि करि ॥
वान गग पत्तयौ, वीर ग्यारसि दिन सोम ।
सूर धीर सामत, सूर उड्डे रन रोम ॥
कत काम काज-साई विभ्रम, दल दतिय पतिय गमै ॥
सामंत सूर साई विभ्रम, रोम रोम रज्जी^२ भ्रमै ॥ २६९ ॥

आ० पा० १ पा० । २ घ० ।

शब्दार्थः—घट्यो=घट गया, व्यतीत हो गया । उमरि=उमड़कर । आरव्व-पु ज=अरवी घोड़ों के समूह । खरि=खड़ा, बटाया । इक्क दिना=उम दिन । क्रम्मनि-ऋि=स्वर्ग का पालन करके । पत्तयौ=पट्टवा । वीर=वीर पृथ्वीराज । उड्डे=उड़ा दिये, काटकर फेंक दिये । रोम=रोम २, प्रत्येक

कृतकाम=कृत्य काम, कार्य सफल, कार्य कुशल । काज-साईं=स्वामी के कार्य के लिये । विभ्रम=भ्रांति पैदा करदी । दल-दलित्य=गज सेना । पतिय=पंक्ति । गमै=खो दी, नष्ट करदी । रोम-रोम=प्रत्येक-अंग । रज्जी-भ्रमै=रजोगुण भ्रमता, रजोगुण बधता, रजोगुण भासित होता ।

अर्थः—उस दिन की घड़ियों मे से पांच घड़ी व्यतीत हो जाने पर वीरों ने झपटकर अरवी घोड़ों के समूह को बढ़ाया और उस दिन दोनों सेनाओं ने स्व कर्म का पालन करते हुए प्राणों के मोह को छोड़ दिया । वीर पृथ्वीराज युद्ध करता हुआ एकादशी सोमवार को वाण गंगा के तट तक पहुँच गया, धैर्य धारी वीर सामंतों ने भी विपत्ती-वीरों के प्रत्येक अंग को काट दिया । उन्होंने कार्य कुशल स्वामी के कार्य के लिये गज-सेना की पंक्ति को खत्म करते हुए भ्रांति पैदा करदी । उस समय सामंतों और स्वामी के प्रत्येक अंग में रजोगुण मालूम होता था तथा सबको उनके कारण भ्रम हो जाता था ।

दोहा

रोम राज रज्जी भ्रमहि, थोर थनी ठुँठि^१ वाल ।

उतकठा उतकंठ की, ते पुज्जी प्रतिपाल ॥ ३०० ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—रोम राज=राजा के रोम २ में, राजा के प्रत्येक अङ्ग में । रज्जी=रजोगुण । थोर थनी=छोटे २ कुर्चोवाली, शशिव्रता । ठुँठि=ठिठक गई । उतकंठा=उत्कंठा, अमिलापा, इच्छा । उतकठ=अमिलापा रखने वाली । पुज्जी=पूर्ण की ।

अर्थः—जिस राजा (पृथ्वीराज) के प्रत्येक अङ्ग में रजोगुण भासित होता था, उसकी ओर छोटे स्तनों वाली (शशिव्रता) ठिठक कर देखने लगतीथी । उस (कुमारी) की इच्छा को राजा ने प्रेम का पालन कर पूर्ण करदी । (उसके प्रेम ने उसे युद्ध भूमि छोड़ने को बाध्य कर दिया) ।

साटक

सोता^१ से उतकंठ रभति गुना, रभा अरंभा वरं ।

सध विद्धि सु सुद्ध-कारन-मिते, देवगना सुंदरी ॥

जा वंदै मिलि चड कारन मिते, निर्भासितं भासितं ।

पाखडं तजि लीन सूरति वरं, आरभ पा रभन ॥३०१॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—सोता=श्रोता । से=सहित, समान । उतकठ=अभिलाषा । रमति-गुना=रमा के समान गुणों वाली । अरमा=युद्धारम द्वारा । वरं=वरण की । संध-विद्धि=विधि पूर्वक साध दिया । सुद्ध-कारन-मिते=मित्र (प्यारे) के प्रति शुद्ध हेतु । जा=जिसे । वदे=वदना करता, नत मस्तक होता । मिति=थोडा, तुच्छ । कारन-मिते=मित्र (प्यारे) प्राप्ति का हेतु । निर्मासित=अप्रगट । मासित=प्रगट । पाखड=पाखड, शृ गारी विम्बवना । लीन=लिया प्राप्त किया । सूरति=सूत, स्वरूप । बरं=वर, (प्यारे) को । आरम=युद्ध के प्रारम्भ में, युद्ध की शुरुआत में । पा-र-म-न=उस रमा स्वरूपी कुमारी ने प्राप्त कर लिया था ।

अर्थः—अभिलाषा की स्रोत, रमा के समान गुणों वाली उस कुमारी का वरण महान युद्धारंभ कर पृथ्वीराज ने किया, उस देवाङ्गना तुल्य सुन्दरी का अपने मित्र (प्यारे पृथ्वीराज) के प्रति जो शुद्ध हेतु था उसे विधि पूर्वक उसने साध दिया [पूर्ण किया], जिसकी प्रभा को देखकर चन्द्रमां भी उसके समक्ष नत मस्तक था । उसका मित्र (प्यारे) प्राप्ति का हेतु, अप्रगट और प्रगट रूप मे था (काम और लज्जा उसमें समान थी) । वह शृ गार की विम्बवना से रहित, श्रेष्ठ स्वरूप को प्राप्त किये हुए थी, और अपने इच्छित वर (प्यारे पृथ्वीराज) को युद्धारंभ के द्वारा उस रमा स्वरूपी (कुमारी शशिव्रता) ने प्राप्त कर लिया था ।

गाथा

आरम्भा^१ प्रारम्भौ, उतकठा किनयौ वृतय ।

साधा धरी सु धरिय, रन छुट्टै तीनयौ पनय ॥३०२॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—आरम्भा-प्रारम्भौ=युद्धारम्भ से पूर्व । किनयौ=किया । वृतय=वृत । साधा=साध दिया, पूर्ण कर दिया । धरी सु धरिय=अर्वाङ्ग में धर ली, अर्वाङ्ग में स्थान देकर ही रहा । रन-छुट्टै=युद्ध से हटा । तीनयौ=उसी के । पनय=पण के कारण ।

अर्थः—युद्धारम्भ से पूर्व ही अभिलाषा और वृत, कुमारी शशिव्रता ने ग्रहण किया था । उसे राजा (पृथ्वीराज) ने पूर्ण किया और अर्वाङ्ग में उसे स्थान दिया और उसी की प्रेम-प्रतिज्ञा को निभाने के लिये राजा ने युद्ध से हटने की इच्छा की ।

दोहा

वालभन जुवपनह गनि, कथतिय पन-हति काज ।

भर-रुट्टै अर-राज गन, नह चल्लै प्रथिराज ॥३०३॥

शब्दार्थः—घालपन=चाला (शशिवृता) का प्रण । छत्रपनह=युवापन, ' यौवन । कथतिय=कहा जाता । पन=हति=प्रण मंग, प्रतिज्ञा मंग । मर=कट्टु =सामन्त युद्ध से हटाना चाहते थे । त्रप=राज=राजाओं का राजा (पृथ्वीराज) । गुन=सोच कर । नह=चल्ले=नहीं हटा ।

अर्थः—चाला (शशिवृता) की प्रेम-प्रतिज्ञा और पृथ्वीराज का यौवन ही उसके युद्ध से नहीं हटने की प्रतिज्ञा-भंग का कारण कहा जाता है । सामन्त-गण यद्यपि राजा को युद्ध भूमि से हटाने का बहुत प्रयत्न कर चुके थे लेकिन राजाओं का राजा (पृथ्वीराज) वीर-प्रतिज्ञा को सोचकर नहीं हटता था ।

नह चल्लै पृथिराज रिन, लज्ज लपट्टिय पाइ ।

वय' जोरै कर ह्दय्य दो, चलि संभरिवै राइ ॥३०४॥

शब्दार्थः—रिन=रण से, युद्ध से । लज्ज=लज्जा । लपट्टिय=पाइ=पैरों से लिपट गई, पैर जकड़ दिये । वय=उम्र, तरुणावस्था । ह्दय्य=हाथ । चलि=चलिये, घर को चलिये । संभरिवै=राइ=समरेश्वर ।

अर्थः—क्षत्रियत्व की लज्जा से पैर जकड़े हुए थे । इसी लिये पृथ्वीराज युद्ध से नहीं हटा । यह देखकर उसकी तरुणावस्था ने हाथ जोड़ कर उसे निवेदन (वाध्य) किया कि हे समरेश्वर ! आप मेरा कथन स्वीकृत करके घर को चलिये ।

लज्ज-परव्वत ह्वै रही, वै न तजै नृप पास ।

दूहू वीर मतन सुबुधि, अति-गत्तिय रति त्राम ॥ ३०५ ॥

ग्रा० पा० १ का० पा० ।

शब्दार्थः—परव्वत=पर्वत । ह्वै रही=हो रही थी । ' नृप-पास=गजा के समीप, राजा-के समक्ष । दूहू=दोनों की । मतन=मंत्रणा । अति-गत्तिय=अधिकतर (विशेष विचारणीय) । रति=प्रेम । पास=घर ।

अर्थ—युद्ध से हटने से पर्वत के समान लज्जा वाधक थी । इधर तरुणावस्था का प्रश्न भी राजा के समक्ष था । उस बुद्धिमान वीर (पृथ्वीराज) के लिये दोनों की मंत्रणा विचारणीय थी । एक (वय) की मंत्रणा में प्रेम और दूसरी (लज्जा) की मंत्रणा अस्वी-कृत करने में निर्भयता का हास था ।

फिरि बुल्ली लज्जी सुनहि, हौं भडन तन वीर ।

सो त्रिन इक्कै काज त्रप, बुद्धि न आवै तीर ॥ ३०६ ॥

शब्दार्थः—फिरि=फिर । बुल्ली=बोली, कहा । लज्जी=लज्जा । हों=मैं । इक्के=एक मी, कोई मी । तीर=समीप ।

अर्थः— फिर लज्जा ने वय से कहा—मैं वीरों के शरीर की मडन (शोभा) स्वरूप हूँ । मेरे बिना राजाओं का कोई भी कार्य सिद्ध नहीं होता और मेरे बिना बुद्धि भी उनके समीप नहीं ठहरती ।

तू वै एकह-पन रहै, रंग कसू भ प्रमान ।

हों नन छंडों पास तुअ, तीनों पनह समान ॥ ३०७ ॥

शब्दार्थः—एकह-पन=एक ही रंग में । कसू म=कुसु मे । प्रमान=समान । हों-नन=मैं नहीं । छंडे=छोडती । पास-तुअ=तेरे समीप रहते हुए मी । तीनों-पनह=तीन बातें (दान, खड्ग और स्वरूप) ।

अर्थः—हे वय ! तू एकमात्र कुसुं मे के रंग की तरह अच्छी बनी रहती है, किन्तु मैं तेरे समीप रहती हुई भी तीन बातों (दान, खड्ग, और स्वरूप) को नहीं छोडती ।

तू लज्जी सो सथ्य है, दान खग अरु रूप ।

मों-चल्लै तीनों चलै, सची चवै न भूप' ॥ ३०८ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—मों-चल्लै=मेरे चले जाने पर, वृद्ध होने पर । तीनों=वृष्णा के कारण उदारता, निर्बलता के कारण खड्ग धारण, और वृद्धत्व के कारण सौंदर्य । चलै=चले जाते, नहीं रहते । सची=सांच, सत्य । चवै=कहती । भूप=राजा को ।

अर्थः—वय ने कहा — हे लज्जा ! तू दान, खड्ग और स्वरूप को लिये हुए मेरे साथ है, किन्तु जब मैं तरुणत्व से परे होती हूँ (वृद्धत्व को पा लेती हूँ) तब तीनों (दान, खड्ग और स्वरूप) मे वाचक हो जाती हूँ यह सची बात तू राजा को क्यों नहीं कहती ?

सुन रे वै लज्जी चवै, हू मडन नरलोइ ।

मो विन अय न लभिभ'है, नर-त्रिभासनहोइ ॥ ३०९ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—नरलोइ=नरलोक । अय=आपा, शक्ति । लभिभ ह=प्राप्त कर मन्ता । नर त्रिभाम=मनुष्यवन्त आभाम, प्रमिद्धी ।

अर्थः—तव लज्जा ने कहाः— हे वय ! सुन, मैं नर-लोक की मंडन स्वरूपा हूँ । मेरे बिना मनुष्य शक्ति नहीं पा सकते और न मनुष्यत्व का आभास ही हो पाता है (मनुष्य प्रसिद्धी को नहीं पा सकता) ।

वै बुद्धी लज्जी कलह, क्रतु कै काम सुतंत ।

इक्कै—पल—पल मंडनौ, हों^१ रजन रज कंत ॥ ३१० ॥

प्रा० पा० १ भी० घ० ।

शब्दार्थः—वै=वय, उग्र । कृत=कृत्य । कै=करने वाली । इक्कै—पल—पल=एक पल मात्र में । मंडनौ=मंडन करने वाली । रजन=राजाओं में । रज-कंत=राजसी काति, राजसी तेज ।

अर्थः—वय ने कहा— हे लज्जा ! तेरा काम कलह-कृत्य करना सुना गया है; किन्तु मैं ही ऐसी हूँ जो राजाओं के शरीर में राजसी तेज का पल पल में मण्डन करती रहती हूँ ।

तो^१ लज्जी सकची चवै, तत लगि ध्रम प्रकार^२ ।

आवृत्तह गुन भ्रत किय, जोग सुहदा चार ॥ ३११ ॥

प्रा० पा० १, पा० । २, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—तत=तत्त्व । लगि=लगा हुआ, सम्बन्धित । ध्रम=धर्म से । आवृत्तह=अद्वैते हुए, युद्ध समय । भ्रत-किय=सेवकों ने किया, सामंतों ने किया । जोग=योगियों सी । सुहदा=इनकी । चार=चलन, गति ।

अर्थः—हे लज्जा ! फिर भी तेरा कहना सत्य है, जिस प्रकार धर्म से तत्त्व का संबंध है उसी प्रकार युद्ध-समय में राजा के सामंत (राजा के प्रेम में बँधे हुए) वैसे ही कृत्य करते हैं, इनकी गति योगियों सी है । (ये मोक्ष प्रिय हैं) ।

अगि-पान सामत बल, ध्रत-धीरत्तन जोध ।

शस्त्र लगि लगौ-नमन, तउन पत्त^१ पति जोध ॥ ३१२ ॥

प्रा० पा० १, स० ।

शब्दार्थः—अगि-पान=आगे पाये गये, अग्र भाग में देखे गये । बल=बलि, बलवान । ध्रत-धीरत्तन=धैर्यधारी । जोध=योद्धा, वीर । शस्त्र लगि=शस्त्र लगने पर । लगौ-नमन=नमने लगे, झुकने लगे, धराशाई होने लगे । तउन=फिर भी नहीं । पत्त=खाना हुआ । पति=जोध=वीर स्वामी, पृथ्वीराज ।

अर्थः—बलवान वीर सामंत जो धैर्य धारी थे । वे युद्ध में राजा के अग्र भाग में [लड़ते हुए] देखे गये और शस्त्र लगने पर वे धराशायी होने लगे, फिर भी उनका वीर स्वामी (पृथ्वीराज) युद्ध स्थल से नहीं हटा ।

त्रिपति घाइ^१ सूरन भए, त्रिपति उमापति मुंड ।

उमा त्रिपति^२ रुधिरं भई, धनि सूरन भुज दड ॥ ३१३ ॥

ग्रा० पा० १, पा० घ० । २, पा० ।

शब्दार्थः—त्रिपति=तृप्त । घाइ=घाव । उमा=पार्वती, शक्ति, देवी । धनि=धन्य है ।

अर्थः—धन्य है । बहादुर सामंतों के भुज दडों को जिनके बल पर वीर घावों से शिव मुण्ड संप्रह कर, और देवी रुधिर पा-पीकर तृप्त हो गई ।

सूर सु धनि भुज दड बल, बल विक्रम ज्यों पाय ।

बल किन्नौ छल छंडयौ, बर वीरा-रस चाइ ॥३१४॥

शब्दार्थः—ज्यों=जैसा, जैसे ही । छलौ=छोड़कर । वीरा-रस=वीर रस । चाइ=चाहकर, इच्छाकरके ।

अर्थः—धन्य है, उन वीरों को और उनकी भुजाओं को जो पराक्रम प्राप्त करके (या विक्रम नरेश तुल्य बल प्राप्त करके) वीर रस के इच्छुक हो छल को छोड़ केवल बल को ही अपनाया ।

कवित्त

वीर घाइ-आघाइ, वीर विरुभाइ सेन बर ।

लखल लखल इक मद्धि, लखलऊ भिरे^१ लखल भर ॥

दल-दतिन विच्छुरै, घाइ हैवर किन्नकहि^२ ।

इक्क^३ लखल रुधियै, खग्ग खग्गनि मन्नकहि ॥

ठननकि घट घटिय परहि, कउजल कूट विवान भ्रम ।

सामन्त सूर सामन्न-हय, करहि चन्द अस्तुति-सु-क्रम ॥३१५॥

ग्रा० पा० १ का० । २ सर्व प्रति । ३ पा० ।

शब्दार्थः—घाइ=आघाड=घावों से दक गये । विक्रमाय=उलभ पडे, छुट पडे । लखल-भर=लाखों-भरी की, लाखों प्रहार किये । दल-दतिन=गजागेही सेना । विच्छुरै=विलुद्ध गई, दूर हो गई, हट गई । घाइ=वापस होकर, कटकर । खग्ग=घोटे । मन्नकहि=फराहने लगे, मिसरने लगे ।

रु धिय=रोंधे गये । विवान=विह्वलानाहन, या वे वारुण; हाथी । भ्रम=भ्रांति । सामत-सूर=बहादुर सामत । सामंत-हथ=विपत्ती वीरों को मारकर । अस्तुति सु-कर्म=स्तुत्य कर्म ।

अर्थ — वीर योद्धा सेना से जूझ कर घावों से छक गये । एक २ वीर लाखों की सख्या वाली सेना में प्रवेश कर लाखों से भिड़े और लाखों वार किये । गजारोही सेना युद्ध-भूमि से हट गई और घोड़े कट कर सिसक ने लगे । एक ही वीर लाखों को रौधता हुआ तलवार से तलवार टकरा कर झनझनाने लगा । गज-घटा और घटिकायें ठनठनाने लगे । लुढ़कते हुए हाथियों से कज्जल गिरि शिखरों के ढहने की सी भ्रांति होने लगी । कवि (चन्द) कहता है, बहादुर सामन्त विपत्ती वीरों को मार २ कर स्तुत्य-कर्म करने लगे ।

गाथा

रत^१-घन-तन विश्राम, संग्राम^२ इक्क धरियाई^३ ॥

दावानल चहुआनं, सा वीर वीर-वीराधी^४ ॥३१६॥

प्रा० पा० १ का० । २, पा० घ का० । ३, का० भी० घ० । ४, पा० ।

शब्दार्थ:—रत-घन-तन=बहुत से वीरों के शरीर रक्त रजित होने पर, विशेष रक्तपात होने पर । विश्राम=विश्राम लिया, रुका, बंद रहा । इक्क-धरियाई=एक घड़ी तक । सा=वह । वीर=वीरचन्द । वीर-वीराधी=श्रेष्ठ वीर ।

अर्थ,—उस समय विशेष रक्तपात हो जाने से एक घड़ी तक युद्ध बंद रहा । फिर भी वह श्रेष्ठ वीर चाहुआन (पृथ्वीराज) वीरचन्द के लिये दावानल बना हुआ था ।

वीराध वर-वरयो, सा भञ्जै आवन गवन ।

मोह सलाक भजो, ना-सज्ज पजरो दीवो^१ ॥३१७॥

प्रा० पा० १, का० ।

शब्दार्थ:—वीराध=श्रेष्ठ वीरों से । वर-वरयो=श्रेष्ठ । सा=वह । भञ्जै=तोड़ देने वाला । आवन-गवन=आवागमन । मोहं-सलाक=मोह शलाका, प्रेम की शलाका । भजो=विध्वंगया । ना-सज्ज=नहीं सजा, पथिक न बनाया । पजरो=तन, पजर । दीवो=दिवि का, स्वर्ग का ।

अर्थ:—वह श्रेष्ठ से भी श्रेष्ठ वीर (पृथ्वीराज) विपत्तियों के आवागमन को तोड़ देने (मिटा देने) वाला था, किन्तु (शशिवृता के) प्रेम की शलाका से

वह बिँधा हुआ था (उसे वह तोड़ नहीं सका) और इमीलिये उसने अपने तन-
पिंजर को स्वर्गागमन का पथिक नहीं बनाया (युद्ध से विदा ली) ।

गाथा

हम बहुल वे-सतय, वधे-तेग मुक्कि त्रप-जाई^१ ।

जीवत सुनि कमधज्जं, ना-मुक्कै लखवयौ-बलय ॥ ३१८ ॥

प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—बहुल=बहुत है, काफी हैं । वे-सतय=दो सौ । वधे-तेग=तलवारें कसँगे, तलवार पकड़ेंगे ।
मुक्कि=युद्ध छोड़कर । त्रप-जाई=हे नरेश्वर आप जाइये । ना-मुक्कै=नहीं छोड़ेंगे । लखवयौ-बलय=
लाखों का बल होते हुए भी, लाखों साथी होते हुए भी ।

अर्थः—राजा को विदा कर सामंतों ने कहा, आप युद्ध छोड़कर घर को जाइये हम
आपके दौ सौ सामंत ही इन विपत्तियों के लिये काफी हैं । हम पीछे से तलवार पक-
ड़ेंगे । इसके साथ लाखों वीरों का बल होते हुए भी, देखें, यह कमधज्ज (वीरचन्द्र)
जीवित कैसे घर को लौट सकता है ?

यों रज्जे नृप भरयो, सरन-सूर सूर-गत्ताई^२ ।

उगगतो रवि मान, यो रत्ताइ रत्तयो-मुखय ॥ ३१९ ॥

प्रा० पा० १ घ० पा० का० ।

शब्दार्थः—सरन-सूर=सूर्य स्वरूपी राजा के आश्रित । सूर-गत्ताई=उस सूर्य स्वरूपी राजा के चले जाने
पर भी । उगगतो=उदय होते हुए । मान=मान, समान । रत्ताइ=श्रुणिमा । रत्तयो मुखय=श्रुण्य-
वर्ष मुख ।

अर्थः—उस सूर्य-स्वरूपी राजा (पृथ्वीराज) के विदा हो जाने पर भी उसके आश्रित
सामंत इस प्रकार मुख पर अश्रुणिमा लिए हुए सुशोभित हुए जिस प्रकार अप्रत्यक्ष
उदय होते हुए सूर्य की श्रुणिमा आई रहती है ।

दोहा

सत्य सु तुभू कश्यो सु सव, सुभट भट्ट वड-भृत्य ।

क्योंन जाइ जीवन घरह, कहा करोगे मृत्य ॥ ३२० ॥

शब्दार्थः—सत्य=साथी । वट भय=बड़े २ योद्धा । मृत्य=मरण ।

अर्थः—उसी समय निड्डुरराय ने वीरचन्द कमधञ्ज को सावधान करते हुए कहा कि तेरे साथी बहादुर सामंत और बड़े २ योद्धा जो थे वे सब कट गये हैं। अब भी तू जिन्दा घर को क्यों नहीं जाता ? वृथा मारे जाने से क्या हाथ लगेगा ?

दोहा

परे सुभर दोऊ दलन^१, निड्डुर देख्यौ बध ।

कौन भुजा बल जुध करै, सुनि कमधञ्जअ मुंढ ॥३२१॥

प्रा. पा. १ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—परे=धराशाई हुए, मारे गये। निड्डुर=निड्डुरराय। बंध=बधु, मारि। मुंढ=मूढ, श्रयाने।

अर्थः—भारि (वीरचन्द) की ओर देखकर निड्डुरराय ने पुनः कहा:- दोनों सेना-ओं के बहुत से सामंत मारे गये हैं। है वीर कमधञ्ज। अब तू किस भुजा के बल पर युद्ध कर रहा है ?

वाला लै पृथिराज गय, गहिय-वगग कमधञ्ज ।

रोस-रीस विरसोज भय, रह बाजे अन वञ्ज ॥३२२॥

शब्दार्थः—वाला=शशिवृता। गय=गया, चल पड़ा। गहिय-वगग=वाग पकड़ी रास उठाई। रोस-रीस=क्रोध के आवेश में। विरसोज=विरसता, निरमता। मय=हुई छा गई, छा दी। रह=रास्ते पर। अन=आकर। वञ्ज=वजने लगे।

अर्थः—जब कमधञ्ज (वीरचन्द) को ज्ञात हुआ कि वाला (शशिवृता) को लेकर पृथ्वीराज युद्ध से चला गया है तब उसने अपने घोड़े की रास उठाई और क्रोधावेश के कारण युद्ध-स्थल में निरसता छा दी और जिस रास्ते से पृथ्वीराज विदा हुआ उस रास्ते पर रण वाद्य बजने लगे।

कवित्त

अद्ध-कोस नृप अगग, वीर ठड्डौ^१ करि बड्डौ^२ ।

मद समूह गचराज, छडि पट्टै बल गड्डौ^३ ॥

जाज बधि सकरिय, वीर बध्यौ सु अष्ट कमि ।

अरि न ठौर^३ छडै न, कन्न मडै डिल्लिय डिमि ॥

मनमत्थ महावत बड्डिअति, मन मत्तौ उन क्रो धरै ।

घन—घाड़ रूंधर छुट्टै परे, अमर पुहप पूजा करै ॥ ३२३ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० का० । ३ भी ।

शब्दार्थः—अद्भ-कोस=आधा कोम । अग्ग=आगे जाकर । ठहूँ=ठंडा हो गया, डट गया । करि=हाथी । वड्डौ=बडा हो, आक्रमण किया हो । समूह=सामने । छडि=छोड़ता हुआ, प्रवाहित करता हुआ । पट्टै=पट्टा, हाथी के सू ड में पकड़ाई जाने वाली तलवार । गड्डौ=गाढा, दृढ । सकरिय=शृंखला, जंजीर । बीर=वीरचन्द । बंध्यौ=बंधा, कानू में किया । अष्ट=हाथी के आक्रमण करने वाले आठ अग (दो दाँत, तुंड, सू ड, चारों पैर । उसी प्रकार राजा के आठ कर्म दुष्टों को दंड देना, योग्य का सम्मान, प्रजा पालन 'यत्तादि द्वारा देवताओं को प्रमन्न करना, न्याय पूर्वक धन संग्रह, राजाओं को अधीन रखना, शत्रुओं को दवाना) । अरिन=अड़ गया, अड़कर । ठोर=स्थान, युद्ध स्थल । छडैँन=छोड़ता । कन्न=कान । मडै=लगा रखे । वद्विअति=बढा रहा था । मचौ=मतवाला । उन=उसे । को =कौन । धरै=पकड़ सकता, रोक सकता । घन घाड्=विशेष घावों से छकगये । छुट्टै-परे=छूट पडा, बहगया । अमर=देवता । पुहप=पुष्प ।

अर्थः—युद्ध-स्थल से विदाहोकर आधे कोस जाकर वह वीर नरेश्वर (पृथ्वीराज) फिर शत्रुओं से इस प्रकार लडने को उद्यत हो गया मानों मतवाला हाथी आक्रमण कर रहा हो । गजराज तुल्य वह राजा मद प्रवाहित करता हुआ शत्रु के सामने अपने पट्टे (तलवार) के वनपर दृढ बनारहा । उस समय वह लज्जा को दृढ शृंखला से बंधा हुआ था, किन्तु हाथी के आक्रमणकारी अष्टाग (दो दाँत, तुंड, सू ड और चारों पैर) के तुल्य राजाओं के अष्ट कर्म (दुष्ट-दंडन, योग्य का सम्मान, प्रजापालन, यज्ञादि से देवताओं को प्रमन्न करना, न्याय पूर्वक धन संग्रह, राजाओं को अधीन रखना और शत्रुओं को दवाना) का पालन करने वाले इस राजा ने कर्मों के बलपर शत्रु वीरचन्द को रुसकर दवा दिया, अड कर वह अपने स्थान को नहीं छोड़ रहा था । वह (मस्ती में) चौकन्ना होकर दिल्ली की तरफ अपने कान (ध्यान) लगाये हुए था । उस अडियल हाथी को कामदेव-रूपी महावत (दिल्ली की ओर) बढा रहा था ऐसे मतवाले मन के हाथी को कौन पकड़ (रोक) सकता है ? उसका सामना करने वाले बहुत से घाव से अरु गये और रक्त बहने लगा— यह देकर देवता भी उस (मतवाले पृथ्वीराज) पर पुनः वर्षा कर पूजा करने लगे ।

गज राज पृथ्वीराज, गज जैचंद बच वर ।

गज मूर सामत, गज नृम सेन पग पर ॥

खूब सेन ढढोरि, खूब भोरी-करि-डारिय ।

खूब खेत विधि-गाम, वान गंगा पथ भारिय ॥

आसेर आस छडिय नृपति, विपति सपत्ती जानि भर ।

सुठिहार राज पृथिराज कौ, धरे सवह चौ डोल घर ॥३२४॥

प्रा० पा० १, भी, घ० ।

शब्दार्थः—खूब=अन्य है । वघ=बंधु । पग=पय, कन्नोजेश्वर । ढढोरि=टटोल लिया, परख लिया । खूब=बहुतों को । भोरी-करि-डारिय=भोली में उठवाये । खेत=क्षेत्र । विधि-गाम=ब्रह्मगांव, (स्थान विशेष) । भारिय=मारकाट की, शस्त्र झड़ी की । आसेर=दुर्ग (दिल्ली) । आस=आशा । छडिय=छोड़ दी । भर=भट, सामंतों ने । सुठिहार=सुंठालिया (मध्य प्रान्तान्तर्गत) । धरे=उठाया । चौ डोल=डोली ।

अर्थः—धन्य है । राजा पृथ्वीराज को, कन्नोजेश्वर, जयचन्द के भाई वीरचन्द को, पृथ्वीराज के बहादुर सामंतों को और पगुराज (कन्नोजेश्वर) की श्रेष्ठ सेना को, जिन्होंने लडकर एक दूसरे के सैन्य-बल को परख लिया, और बहुत से वीरों को भोली में उठाने योग्य (घायल) कर दिया । उस ब्रह्म-गांव-क्षेत्र को और वाण गंगा को भी धन्य है जिसके रास्ते पर मारकाट (शस्त्र झड़ी) हुई । वहां पर ऐसा भयानक युद्ध हुआ कि स्वयम् पृथ्वीराज ने भी अपने दिल्ली दुर्ग पर सकुशल पहुँचने की आशा छोड़ दी, फिर भी सामंतों ने उस आपत्ति को सुखद माना ।

युद्ध के अन्त में सुठिहार (मध्य प्रान्तान्तर्गत सुंठालिया) के राजा ने पृथ्वी-राज और उसके सब घायल सामंतों को उठाकर अपने यहाँ रक्खा (उपचार किया) ।

बोहा

डोला ग्यारह-दून-दस, एकादस तिन मद्धि ।

मद्धि अमोलिक सुन्दरी, काम विरामन सधि ॥ ३२५ ॥

शब्दार्थः—डोला=डोलिये । ग्यारह-दून दम=ग्यारह और दसदून (वीच) कुल इक्तीस । अमोलिक=अमूल्य । काम-विरामन=कामदेव ने जिनमें विश्राम कर लिया है, जो काम की विश्राम स्थली सी थी । सधि=जिनकी श्रवण्य शैशवत्व और युवत्व की सधि को लिये हुए थी ।

अर्थः—कुल इक्तीस डोलियाँ थीं उनमें से ग्यारह डोलियों में शैशवत्व और युवत्व

की सधि स्वरूपा कुमारी शशिवृत्ता और उसको सहेलियां आदि जो काम की विश्राम स्थली के सप्तश थीं, बैठी थीं ।

डोला घाइन बद्धि नृप, बजि निसान त्रिघोष ।

सब सामत समत^१ चढि, विच सुन्दरी अदोष^२ ॥ ३२६ ॥

प्रा० पा० १ घ० । २ पा० ।

शब्दार्थः—बद्धि=बढ़ाई । बजि=बजे । निसान=नक्कारे । त्रिघोष=जोरों से । समत=मतवाले । अदोष=दोष रहित, विधि पूर्वक न गई, न व्याही गई ।

अर्थः—राजा की आज्ञा से विजय के नक्कारे जोरों से बजवाकर आगे पीछे घायलों की डोलियाँ बढ़ाई गई और अपने मतवाले सामतों सहित अश्वादि पर चढ़कर बीच में विधि पूर्वक नहीं व्याही गई (निर्दोष) कुमारी (शशिवृत्ता) की डोली को लेकर सब खाना हुए ।

गाथा

विच सुन्दरी अदोख^१, दोखं-नैव बालयो मद्धि ।

तेरसि गुन अधिकारी, सपत्ते राजयो ग्रेह ॥ ३२७ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—अदोख=अदोष, विधि पूर्वक न व्याही गई । दोख=नैव=निर्दोष, अत्रिवाहित । बालयो=बालायें, शशिवृत्ता को सहेलियाँ । मद्धि=मध्म, बीच में । तेरसि=त्रयोदशी । गुन-अधिकारी=प्रवेश योग्य समझकर, बिना मूहूर्त भी अच्छा वासर समझकर । सपत्ते=पहुँचा । राजयो=राजा पृथ्वीराज । ग्रेह=घर भे, दिल्ली का ।

अर्थ—बीच में विधि पूर्वक नहीं व्याही गई सुन्दरी शशिव्रता और उसकी अविवाहित सहेलियों को लेकर बिना मूहूर्त के भी शुभवासर त्रयोदशी के दिन पृथ्वीराज दिल्ली पहुँचा ।

दोहा

इन-परत पत्तो सुगृह, सुवर-राज पृथिराज ।

हय गय दल बल मथत वर, रभ मजीवन काज ॥ ३२८ ॥

शब्दार्थः—इन-परत=इसके उपरात, इसके बाद । सुवर-राज=पवन राजा । मथन=मथन करके । रभ मजीवन=रमा स्वरूपी शशिवृत्ता के जीवन के । काज=लिये ।

अर्थः—रंभा स्वरूपी कुमारी शशिवृत्ता के जीवन के लिये, श्रेष्ठ-अश्वारोही और गजारोही सैन्य के बल का भंजनकर सबल राजा पृथ्वीराज ने राज-महलों में प्रवेश किया ।

सह जहों चामड वर, वर-वर जुद्ध-विरुद्ध ।

सिद्ध करै सामंत की, वर धीरज्ज सु बुद्ध ॥ ३२६ ॥

ग्रा० पा० १ संशोधित ।

शब्दार्थः—सह=सब । जहों=यादवों । चामड=चामुंडराय । वर-वर=वार २ । जुद्ध-विरुद्ध=विरुद्ध होकर युद्ध किया । धीरज्ज=धैर्य । बुद्ध=बुद्धि ।

अर्थः—(पृथ्वीराज के चले जाने के बाद पीछे से) यादवों और चामुंडराय ने मिल कर कमधजी (वीरचंद की) सेना के विरुद्ध वार २ युद्धकर सामंतों के धैर्य और बुद्धि को सिद्ध कर दिया ।

चाहुवान चतुरंग जिति, निगमबोध रहि राज ।

वर शशिवृत्ता जित्तिगौ, धाम-सु-दिल्ली साज ॥ ३३० ॥

शब्दार्थः—जिति=जीतकर, विजय प्राप्त करके । रहि=रहा, ठहरा, प्रकाम किया । राज=राजा, पृथ्वी-राज । जित्तिगौ=जीतकर ले गया, अधहरण करके ले गया । धाम-सु-दिल्ली=दिल्ली के प्रत्येक गृह । सरज=सजाये गये ।

अर्थः—इस प्रकार चाहुवान नरेश (पृथ्वीराज) ने (वीरचन्द की) चतुरंगिनी सेना पर विजय प्राप्त कर शशिवृत्ता का अधहरण किया और दिल्ली पहुँचकर पहले निगम-बोध स्थान पर डेरा किया उसकी बधाई सुनकर दिल्ली नगर मजाया गया ।

गाथा

तपय सु नरपति दिल्ली, दीह - दीह पद्वरे - राज ।

जै - मगै कत - काम, सा देव सोइय देही ॥३३१॥

शब्दार्थः—तपय=तपता था शासन करता था । दिल्ली=दिल्ली । दीह-दीह=प्रत्येक दिन । पद्वरे-राज=ग्रन्थे थे । जे मगै=तो मी मांगते । कत-काम=ग्रन्थे काम करने वाले, या कार्य करके । सा=वह । देव=देव तुल्य राजा । सोइय=वही । देही=देता ।

अर्थः—चाहुवान राजा पृथ्वीराज की प्रभुता में (उसके शासन में) दिल्ली के प्रत्येक

दिन अच्छे थे, जितने अच्छे कार्य करने वाले थे वे, जो भी उससे मांगते उसे वह देव तुल्य राजा देदेता था ।

दीहं पासा रूव, सारूवं भूपयो सव्वं ।
जे-नख्खे ते मग्गे^१, देवानं - देवयो दीही^२ ॥३३२॥

प्रा. पा. १, घ. १ २ भीं ।

शब्दार्थः—दीह=दिन । पासा=पासे । रूव=रूप । सारूव=सारों । सव्व=सब (आश्रित) । जे-नख्खे=जैसा पासा पड़ता (राजाज्ञा होती) । ते मग्गे=उसी रास्ते पर । देवान देवयो=इन्द्र और देव तुल्य राजा के आश्रित । दीही=देते, कदम देते, चलते ।

अर्थः—दिल्ली के वे दिन अच्छे थे । वहां का राजा पृथ्वीराज पासे के रूप में और सब सामंतादि सारों के रूप में थे, जिस रूप में पासा पड़ता (राजाज्ञा होती) उसी रास्ते पर स्वयं इन्द्र तुल्य राजा और उसके देव तुल्य आश्रित पैर देते थे ।

दोहा

सारिन चल्लै^१ पस^२ वर, सारि पस वर भोग ।
सुवर सूर सामंत लै, करि दिल्ली प्रति जोग ॥३३३॥

प्रा. पा. १, पा । २, पा का. भीं ।

शब्दार्थः—सारिन=सार । चल्लै=चलती । पस=पासे । वर=वल । सारि=सारों । भोग=भोगते, प्रयोग होता । सुवर-सूर=सबल वीर राजा पृथ्वीराज । करि=कर रक्खा । दिल्ली-प्रति=दिल्ली में । जोग=योग, सयोग, सपर्क ।

अर्थः—जिस प्रकार पासे के वल पर सारों चलती हैं और सारों के अच्छे दाव पर पासे की चाल का प्रयोग होता है, उसी प्रकार सबल वीर, पृथ्वीराज और दिल्ली राज्य में सपर्क था (स्वामी और सामंत एवं प्रजा एक मत हो चलते थे) ।

जै जै जस लद्धौ सुवर, वैर नृपति सुरतान ।
सुवर वैर वर वदुयौ, सुवर जित्ति चहुआन ॥ ३३४ ॥

शब्दार्थः—सुवर=उस समय । सुरतान=सुलतान गोंग । सुवर=सबल (कर्नोजेश्वर) । वैर=शत्रुता । वदुयौ=बटाई, ठानी । जित्ति=जीता, विजय की ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज और सुलतान गौरी में जब २ शत्रुता पैदा हुई तब उस युद्ध में भी राजा (पृथ्वीराज) ने जय कीर्ति प्राप्त की। उसी प्रकार सबलवीर जयचन्द से (वीरचन्द के कारण) शत्रुता कर युद्ध में भी बलवान चाहुवान नरेश ने विजय प्राप्त की।

कवित्त

भई जीति चाहुआन, अरिय भंजे अभंग-भर ।

जै जै सूर बखान, देव नखैं सुमन्न धरं ॥

लै शशिवृत्ता राज, अप्प दिल्लीय सँपत्तौ ।

अति तोरन-आनंद, चित्त रत्तौ रस^१ मत्तौ ॥

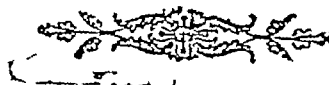
अरि अवनि को न मंडै नमन^२, खगा दाग अरि खडइय ।

कविचद दंद-दारुन कपहि^३, इक अडंड करि दंडइय ॥ ३३५ ॥

प्रा० पा० १ भी । २ घ० । ३ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—अभंग-भर=अभंग योद्धा । सूर=बहादुर, सामंत । बखान=कहा । नखैं=डाले, वर्षाये । सुमन्न=सुमन, पुष्प । लै=लेकर । राज=राजा । अप्प=आप, स्वयं । सँपत्तौ=पहुँचा । अति=विशेष । तोरन-आनंद=तोरणोत्सव मनाया । चित्त-रत्तौ=चित्त अनुरक्त हो गया । रस-मत्तौ=प्रेम का मतवाला । को=कौन । न-मंडै=नमन=नमन नहीं करता, सिर नहीं नमाता । दाग=दग्ध कर देता । दंद-दारुन=मयानक युद्ध । कपहि=कॉपते, धरति । इक=एक को, किसी को । अडंड-करि=अदंडित करता । दंडइय=दंडित करता ।

अर्थः—चाहुवान नरेश पृथ्वीराज, विपत्ती अभंग योद्धाओं को नष्ट कर इस प्रकार विजयी हुआ और सामंतों ने जिस प्रकार जय २ कार किया उसपर देवताओं ने श्रेष्ठ पुष्प-वृष्टि की। शशिवृत्ता को लेकर वह दिल्ली पहुँचा और विशेष रूप से तोरणोत्सव मनाया गया (शशिवृत्ता के साथ विधि पूर्वक विवाह किया)। उसके बाद उस प्रेम के मतवाले का चित्त नय दुलहन से अनुरक्त हो गया। ऐसे वीर नरेश्वर के समान ऐसा कौन शत्रु है जो उसे सिर नहीं नवांता ? वह शत्रुओं का खंड २ कर अपनी तलवार द्वारा दग्ध कर देता था। कविचद कहता है, उसके मयानक युद्ध को देखकर शत्रु थर्रा जाते थे और वह किसी को अदंडित और किसी को दंडित कर छोड़ देता था।



देवगिरि

(समय २४)

दोहा

ना चल्लै कमधज्ज गृह, गढ़ घेर्यौ फिरि भान ।

मानहु चंद सरइ जिम, गिर नखिन्न परिमान ॥ १ ॥

शब्दार्थः—कमधज्ज=वीरचंद । गिर=गिरि, देवास, देवगिरि । नखिन्न=नखन । परिमान=प्रमाण, समान ।

अर्थः—पराजित होकर वीर चन्द कमधज्ज घर नहीं लौटा और भानुराय यादव के दुर्ग पर पुन हमला कर दिया । उस समय गिरि (देवगिरि, देवास) शरद चन्द्र के समान और घेरने वाले शत्रु-सैनिक तारागण के समान दिखाई पडने लगे ।

इन कगद चहुआन पै, उन मुक्कलि कनवज्ज ।

दुहौं वीर कविचंद इह, कै वज्जै कै वज्ज ॥ २ ॥

शब्दार्थः—मुक्कलि=मेजा । दुहौं=दानों । कै वज्जै=कैसा समय बीता, कैसा युद्ध हुआ । कै वज्ज=कैसा बीतेगा, कैसा युद्ध होगा ।

अर्थः—यादव नरेश ने तब चाहुवान (वीर पृथ्वीराज) को और वीरचन्द कमधज्ज ने कन्नौज (जयचन्द) को पत्र लिखा, कवि (चन्द) कहता है दोनों (यादव और कमधज्ज या चाहुवान और कमधज्ज) वीर हैं । पहले कैसा युद्ध हुआ और देखें, आगे कैसा युद्ध होता है ?

कवित्त

सुवर वीर कगदह, पग करि अपि सु जपिय ।

वहु दुचित्त सजुत्त, लज्ज आजुत्त प्रकपिय ॥

सुर सुकीय कर पग, नैन नीचे नृप दिट्टौ ।

तव पदुपग नरिंद, कुशल जानीन गरिट्टौ ॥

पुन्छि सु बात इह करि यतम, जानि मोक कह उपनिय ।

सग्राम तेज भजन भिरन, मरन कहौ मारन पुनिय ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—वीर=वीरचन्द । कगदह=पत्र । पग=पशुराज । करि=कर, हाथ । अष्पि=देता हुआ, समर्पण करता हुआ । जपिय=कहा । लज्ज=लज्जा । आरुत्त=सहित । सुर=आवाज । सुकीय=तोते जैसी । दिट्टौ=देखा । गरिट्टौ=गहरी । करीयतम=को जैसी, वीती जैसी । उप्पनीय=उत्पन्न होगा, पैदा होगा । मरन कहौ=मरण (आत्म हत्या) कहा जाय । मारन पुनिय=या शत्रु द्वारा मार दिये कहा जाय ।

अर्थः—उधर दूत कन्नौज पहुँचा और पंगुराज (जयचन्द) को सम्बोधित कर कहा—यह वीरचन्द का पत्र है, फिर उसने वह पत्र दिया । उस समय दूत की अवस्था अस्वस्थ, लज्जित और कम्पित सी थी । यह सुन जयचन्द ने तोते के समान टों टों कर (क्या है २ भु भला कर पूछते हुए) उस दूत की ओर देखा । उसकी नजर जमीन की ओर थी । दूत की ऐसी अवस्था से कन्नौजपति अन्दर की बात को भांप गया कि हमारे पक्ष की कुशल नहीं दीख पड़ती है, पश्चात दूत से युद्ध विषयक बात की जानकारी ली, तब उसने जो बात बोली, वह कहते हुए कहा कि उसे सुन कर आपको शोक होगा । आप इसी से समझ लीजिये कि युद्ध-स्थल में शत्रु के तेज को नाश करने वाले से भिड़ने पर स्वयम् का मरण (आत्मघात) या शत्रु द्वारा मार दिया कहा जाय ।

दोहा

दुज्जन दवने पीरके, वज्जे-पर वर-केक ।

भर भीरी रहि अंक के, मरन सरन के केक ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—दवने=दमन कर्ता । पीरके=पीडा पहुँचाने वाले । वज्जेपर=वज्जने पर, (शस्त्र-या-रण वाद्य वज्जने पर) वर-केक=किननी ही वार । मर-भीरी=शत्रु पक्ष के वीर । अंक के=स्त्री की अंक में ।

अर्थः—दुर्जनों का दमन करने वाले और पीडा पहुँचाने वालों के शस्त्र (या-रण वाद्य) वज्जने पर देखा गया है कि कितने ही श्रेष्ठ विपत्ती-वीर भागकर घर पहुँच स्त्री की अंक में या मृत्यु की शरण में ही रह पाते हैं ।

देवगिरि गढ़ घेरि फिरि, हौं मुक्क्यौ नृपकाज ।

मतौ मडि रा-पंग पै, वे पुक्करि पृथिराज ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—देवगिरि=देवात दुर्ग । हौं=पुष्पे । मुक्क्यौ=मेजा । नृपकाज=आपके लिये । रा-पंग=राय पग, पशुराज । वे=वे, यादव । पुक्करि=पुकार ली, सूचना दी ।

अर्थ:—हे राजन् । देवास के दुर्ग को पुन घेरने के बाद अपने पक्ष वालों ने मुझे आपके पास भेजा है और उधर यादवों ने इसकी सूचना पृथ्वीराज को दी है ।

कवित्त

क्रोध भरिय कमधज्ज, काक वर वोल उचारै ।
जो भज्जै ग्रह अपन, कौन अप्पनौ विचारै ॥
अरे सुनहुअ भर सुभर, जुज्भ भगगो पति छडै ।
वेचि वीर गजराज, बाद अकुस कौ मडै ॥
चहुअन सेन किक्तीक है, एक मीर वदा वधै ।
लभभयौ राज अप अपुनह, लोहधार मो सम सधै ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १ भी० पा० ।

शब्दार्थ—काक=कौआ । भज्जै=माग गया । अप्पनौ=अपना साथी । विचारे=सोचे, माने । जुज्भ=युद्ध । पति=लज्जा । वेचि=बेचकर । बाद=चर्चा । किक्तीक=कितनीक । वधै=खत्म कर सकता है । लभभयौ=सोच लिया । अपु-नह=अर्पण करना । लोहधार=रास्त्र धारा । मो=मेरे । सम=से । सधै=अपनाना चाहता ।

अर्थ:—दूत की बात सुन कमधज नरेश क्रुद्ध हो कहने लगा—क्या कभी कौआ भी अच्छी बोली बोल सकता है । जो पृथ्वीराज युद्ध छोड़कर भाग गया है, उसे कोई भी वीर अपना साथी कैसे बना सकता है ? हे वीर यौद्धाओं सुनिये । लज्जा को छोड़कर जो भाग गया है, वह ऐसा है, जो हाथी को बेचकर अकुश की चर्चा छेड़ता हो (हाथी को खोकर केवल अकुश के ही बल पर गजारोही कहलाना चाहता हो) ; चहुअन की सेना कितनीक है ? उसे तो मेरा एक मीर बन्दा ही समाप्त कर सकता है । उस चहुअन शत्रु ने तो अपने राज्य को समर्पित कर देने का ही विचार कर लिया है, इमीलिये मेरे साथ लोहे की वार को टकराना चाहता है ।

चढत पग ह्य राजिज, सजिज गजराज मजिज नर ।
यौ जानी सुर असुर, करै कमधज्ज वियापुर ॥
वजि त्रिवोप विय सहस, मीर वदा दस लक्खिय ।
तौस लख पाङ्क, सुवर पारक वि अक्खिय ॥

जूसन विराग वलवीर सजि, दल सज्ज्यौ गजन अरिन ।

पहु पंगवीर परतखिल लै, किरन सु सम सज्जी किरन ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—वियापुर=नवीन नगर, नयी सृष्टि । विय=दो । त्रिवीष=ऊँची आवाज । दस-लखिय=दश लख । पाइक्क=पैदल सेना । पारक=पाइनेवाले, मार गिराने वाले । वी=वह । अखिलय=इच्छुधारी, धाणधारी, कहे गये । जूसन=जोश में भरे हुए । विराग=वैरागी, नागों की फौज । गजन=नष्ट करने को । परतखिल=प्रत्यक्ष । किरन=सूर्य किरण । सज्जी किरन=किरणी, एक प्रकार का राज चिन्ह ।

अर्थः—पगुराज के इस प्रकार आवेश में आने पर चढ़ाई करने के लिये हाथी घोड़े और सैनिक सुसज्जित हो गये । उस समय देवता और दानवों को ऐसा ज्ञात होने लगा, मानो कमधज राजा (विश्वामित्र के समान ही) आज नवीन सृष्टि का निर्माण करके ही रहेगा । ऊँची आवाज से उस समय दो सहस्र रण-वाद्य बजने लगे । दसलक्ष मोर-बन्दे सुसज्जित हुए । तीस लक्ष श्रेष्ठ वांके पैदल सैनिक, जो शत्रुओं को बाणों द्वारा मार गिराने वाले थे । अनेक जोश में भरे हुए वलवान वैरागी वीर (नागों की फौज) और अन्य सेना शत्रुओं को नष्ट करने के लिये तैयार होगई, उन्ही समय पगुराज प्रत्यक्ष रूपसे सूर्य किरणों के समान प्रकाशमान किरणी (एक प्रकार का राज चिन्ह) धारण कर सुशोभित हुआ ।

दोहा

इह प्रतग पहुपग लिय, बधि जहव चहुआन ।

जग्य अरभ जु मडिहाँ, ता पच्छै परवान ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—प्रतंग=प्रतिज्ञा । बधि=बधकर, नाश करके । जग्य=यज्ञ । अरम=आरम्भ । परवान=प्रमाण, निश्चय ।

अर्थः—पगुराज ने यह प्रतिज्ञा की कि यादव और चाहुवान का नाश करने के बाद ही यज्ञारम्भ करूँगा, यह निश्चय है ।

कवित्त

चढत पग मिलि सेन, पूर जिम नदिय मिलत त्रिन ।

वज्जि-वीर वातूल, जत्थ-कत्थह उड्डे खिन ॥

इकट्ठां फुनि जम्म, तुट्टि जूजू फज लद्धौ ।
 दैव क्रम्म करि जोग, आइ एकट्ट अरुद्धौ ॥
 बधेत काल डोरी तनै, छुट्टि धार धन मिलहि तिम ।
 आवृत्त क्रम्म लिक्खै^१विना, मिलै न पंचौ पच जिम ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १ सं० ।

शब्दार्थः—त्रिन=तिन, त्रिवेणी । वज्रि वीर=वज्र काय वीर । जय कःह=यत्र तत्र । तुट्टि=तुष्ट ।
 जम्म=जन्म । जूजू=मिन्न २ । लद्धौ=प्राप्त किये हों । दैव क्रम्म=देवयोग । करिजोग=योगकर्ता ।
 अरुद्धौ=उलभा, जुटा । बधेत=बाधने के लिये । काल=यम । डोरी=पाश । तनै=फैले हो । घन=
 बादल । आवृत्त=परिवर्तन । क्रम्म=कर्म, भाग्य । लिक्खै=देखे । मिलै न=नहीं मिलेंगे । पचौ=पच-
 तत्वमय शरीर । पच=पचतत्व ।

अर्थः—चढाई करने के लिये पंगुराज जयचन्द्र की सेना इस प्रकार एकत्रित हुई जिस प्रकार परिपूर्ण त्रिवेणी का सगम हुआ हो या वज्रकाय-वीर तूफान की भांति शत्रुओं को क्षण भर में यत्र तत्र करने वाले हों अथवा पूर्व जन्म के अनेकों फल एक साथ प्रसन्न हुए हों । देवयोग की साधना करने वालों का समूह एक ही स्थान पर आकर एकत्रित हो गया हो या यम की पाश के तन्तु, वधन में लेने के लिये फैले हों अथवा जल की धारा बरसाते हुए बादल आपस में मिले हों । एकत्रित हुए वे वीर अपने भाग्य-परिवर्तन को विना देखे ही मन में अनुभव कर रहे थे कि क्या उनके पच भौतिक शरीर पचतत्वा में नहीं मिल जायेंगे ? (वे मृत्यु को भूते हुए थे) ।

दोहा

वान पग पहु पग परि, मिली कन की कान ।

इह अपुव्व वर भान सजि, दै वग्गद चहुआन ॥१०॥

शब्दार्थः—वान=यावाज । मिली=समा गई । वन-की-कान=रितने ही के कानों में, कानों कानों में । अपुव्व=अपूर्व ।

अर्थः—पगुराज आगया । आगया । की यावाज प्रत्येक के कानों में समा गई और यादव श्रेष्ठ वीर भानुराय पृथ्वीराज के लिये पत्र देकर अपूर्व ढंग से पगुराज का सामना करने के लिये सुमन्जित होगया ।

रति-पति पत आलुम्बिष्ण घन, तिहि ऋग्गद् मुक्ति दूत ।

ताज सिंगार भौ वीर रस, जिमि आयौ षरधूत ॥११॥

शब्दार्थः—रतिपति=कामदेव । पत=प्रवेश करके । आलुम्बिष्ण=उलम्बा रक्खा । घन=विशेष रूप से । तिहि=उसको । मुक्ति=दिया । षरधूत=वृद्धिपर ।

अर्थः—जिसके शरीर में कामदेव ने प्रवेश कर विशेष रूप से उलम्बा रक्खा था उस चाहुआन राजा पृथ्वीराज को यादव नरेश के भेजे हुए दूत ने जाकर पत्र दिया, जिससे उसके शरीर से शृंगार रस विदा होकर वीर रस ने वृद्धि पाई, ऐसा दिखाई पड़ा ।

वालु कमोदनि पीय द्विग, ससि समान रस पान ।

वर बिलौकि जो, देखिये, तौ चहुप्रानै भान ॥ १२ ॥

शब्दार्थः—वर=वल, शक्ति । चहुआनै=चहुआन नरेश ही । भान=मातृ, सूर्य ।

अर्थः—वाला कुमोदनी के समीप पृथ्वीराज, सुधारस पान कराने वाले शशि के समान दिखाई पड़ता था । किन्तु यदि हम उसकी शक्ति को और देखें तो वह चाहुआन नरेश साक्षात् सूर्य के समान दिखाई पड़ता है ।

कवित्त

लाज सरस चहुआन, जोग उज्जै - जुध मुत्तम ।

त्रियन पाइ दिखि काम, वेर दिक्खे जु वीर सम ॥

घरि इक पग नरिंद, कलँक ऊननि करि देखै ।

इत्त सु जहधराइ, सजन अत्पनौ सु लेखै ॥

सुरतत स्वामि अभिलाप रिन, प्रव्व राजमहह नृपति ।

मार सु नरिंद संकर भयौ, अति निकलंकह चित दिपति ॥ १३ ॥

शब्दार्थः—जोग=योगी । उज्जै=जुध=ऊये=जुध, युद्ध धिक्ने पर । मुत्तम=उत्तम । वेर=शत्रु की । वीर=सम=वीर रस रूप । ऊननि=उदास होकर । इत्त=इधर । सजन=सज्जन । लेखे=ममभ्रता था । स्वामी=पृथ्वीराज । सुरतत=सुरति सुख के बाद । रिन=रण, युद्ध । प्रव्व=गर्व । मार=काम स्वरूप । मकर=रुद्र-रूप । निकलकह=उज्वल । दिपति=दीप्तिमान, विना धन्ने के ।

अर्थ:—चाहुआन नरेश मे जैसी सरस लज्जा थी वैसा ही वह युद्ध समय मे उत्तम योगी के रूप मे (मोह रहित) दिखाई पवता था । स्त्रियों के लिये वह कामदेव रूप था, शत्रुओं को मूर्तिमान वीर रस के रूप मे दिखता था । घड़ी भर के लिये पशुराज उदास होकर उसे कलाक रूप में देखता था । किन्तु उधर यादवराज उसे प्रपना सज्जन समझता था । सुरतिसुख के बाद राजा पृथ्वीराज, जिसे राज-मद हा गव्हे था युद्ध के लिये इच्छुक हुआ और वह काम-रूप से रुद्र-रूप मे परिणित हा गया । उसका चित्त परम उज्वल था, उसमे किसी प्रकार का धट्टा नहीं था ।

दोहा

घरी एक बधी सुनी, पै गुफलि प्रथिराज ।

बीयसोम अप्पन चढन, लैदीनी रस पाज ॥ १४ ॥

शब्दार्थ:—बधी=बांधीगर्ह, चित्त वृत्ति बध गर्ह । एककलि=श्रेष्ठी । बीय सोम=द्वितीय सोमेशरस अप्पन चढन=स्वय चढाई करने को । लैदीनी=लगादी, बांधी । रस=वीर रस । पाज=नाथ ।

अर्थ:—पृथ्वीराज को चित्त वृत्ति एक घड़ी के लिये शृङ्गार रस के बधन मे जकड़ी हुई सुनी गई । किन्तु उस द्वितीय सोमेश्वर ने चढाई करते समय शृङ्गार रस की पाव करने को वीर रस की पाज नाथ दी ।

चढत राज पृथिराज को, बढि आवाज सुरतान ।

समर-सिघ-रावर शिशा, दै कग्गद चहुआन ॥ १५ ॥

शब्दार्थ:—बढि=बढा । आवाज=गागाज ।

अर्थ — जिस समय पृथ्वीराज चढाई करने लगा उसी समय उसको सुलतान के चढ कर आने की सूचना मिली । तब चाहुआन नरेश्वर ने रावज समर-केशरी का पत्र लखा ।

कवित्त

दिल्लीधर गोरी नरिंद, ना पलन प्रपचो ।

सा-दुसेन के रैर, अनेमपाल सु मिलचो ॥

तिर भर जल गभीर, तसम हे मै क्रमपज्जी ।

देवांगारि दिस भान, वीर पावस जिम सज्जी ॥

धर लई सत्र साद व जरव, भान न उपर मुन ही ।

चिनगरा व सार नगर, रद अयसान न गुफरुदो ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—वध पल्हन=पल्हन वल्लुवाहे का भाई । धपत्तौ=पहवा, डटा । मिलत्तो=मिला, मिला-कर । तिर=तैरकर । जल गभीर=गहराजल, ममुद्ररूपी वीर ममूह । हसम=मेना । वीर=वीरचन्द । साहिव=शाहाबुद्दीन । छरत=छुटकर । मान=मानु, सूर्य । उप्पर सुक्कहि=ऊपर करता, सहायता करता । अवसान=मौका । चुक्कड़ी=विसारना ।

अर्थः—पत्र मे लिखा कि हुस्सेन को शरण में रखा उसके बदले में गौरीशाह ने अनगपाल को मिला कर दिल्ली के भूभाग मे प्रवेश किया है । उसका सामना करने के लिये पल्हन कल्लवाहे का भाई डटा हुआ है । उधर भानुराय पर वीरचन्दके अनुरोध से आक्रमण करने के लिये अश्वारोहियों और गजारोहियों से सजी हुई कम धजी सेना, समुद्र तुल्य यौद्धा-समूह को पार करती हुई पावस के रूप में सजी है । शाहबुद्दीन ने भी आकर दिल्ली के विशेष भूभाग पर कब्जा कर लिया है । इस समय सूर्य भी हमारे ऊपर नहीं के समान है, ऐसा लगता है; उसने भी हमें छोड़ दिया है । इसलिये हे चितौडपति रावल समर-विक्रम ! ऐसे अवसर को आप नहीं भूलें ।

वचिय कगद समर, समर साहस उच्चारिय ।
 तव सुमत वर नृपति, मंत जानै न विचारिय ॥
 हम सुमत जो करै राज दिल्ली मति छडौ ।
 गहि गौरी सुरतान, अनंगपालह फिर मडौ ॥
 सामत देहु हम संग वर, रन रूँधै पहुपंग नर ।
 आरभ महन-रंभह मतौ, इह सुमत कुसलत घर ॥ १७ ॥

शब्दार्थः—समर=युद्ध का । समरसाहस=रावल समर-विक्रम । तव=तेरे । सुमत=श्रेष्ठ मंत्री । मंत=मंत्रणा । मडौ=सिंहासन पर सुशोभित कर । रन=युवराज रणसिंह (रावल समर-विक्रम के पुत्र) । पहुपंग=पशुगज जयचंद्र । महन रमह=मडान-युद्धारम । कुसलत=कुशल ।

अर्थः—आये हुए उस युद्ध-सम्बन्धी पत्र को पढ़कर रावल-समर-विक्रम ने कह-लाया, हे श्रेष्ठ नृपति पृथ्वीराज ! तेरे मंत्री श्रेष्ठ मंत्रणा करना नहीं जानते । हमारी यही उत्तम सम्मति है कि आप दिल्ली को न छोड़िये । और यदि अनगपाल चाहे तो उन्हें गौरीशाह को पकड़ कर फिर से सिंहासन पर सुशोभित करिये । आप अपने श्रेष्ठ सामत हमारे साथ कर दाजिये ताकि राजकुमार रणसिंह (रावलसमर विक्रम

के युवराज) पगुराज और उसके सामतों को रोके । इस महान युद्धारभ मे भाग लेना चाहते हों तो इसी सुमत्रणा से आपकी गृह-कुशल है ।

दोहा

अमरसिंघ बधव समर, समरसु मोकलि दीन ।

ते सामतन संग लै, देवगिरि भग लीन ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—समरसु=रावल समर-विक्रम । मोकलिदीन=भेज दिया ।

अर्थः—यह कहकर रावल समर-विक्रम ने अपने भाई अमरसिंह को चाहुआन की सहायतार्थ रवाना किया । वह दिल्ली पहुँचा और सामतों को साथ लेकर देवास की ओर रवाना हुआ ।

हमसु राज चहुआन ने, राखै घेरी राइ ।

पग औट बर कोट हँ, देवगिरि गढ जाइ ॥ १९ ॥

शब्दार्थः—हमसु=सेना । राखे-घेरी=घेर लिया । कौट=दीवार ।

अर्थः—चाहुआन-राज की सेना ने पगुराज के साथी राजाओं को घेर लिया और देवास के दुर्ग पर पहुँचकर पगुराज के रास्ते में आड करने के लिये श्रेष्ठ दीवार के रूप में हो गई ।

कवित्त

देवगिरि गढ घेरि, ढोह मड्यौ बर पग ।

रन निग्घोप प्रमान वीर बाजे रन जग ॥

चिहु दिसान उाड चक्र, उनै भोभ भर लगगा ।

द्वादस दिन रन मडि, राव चामड भिरि भग्गा ॥

सामत पग आवत्ते नृपति, छल छजै बलहारिया ।

दाहिम राव दाहिर तनय, रत्तीवाह पिचारिया ॥ २० ॥

शब्दार्थः—ढोह मड्यौ=टाहने की चेष्टा की, टाहना शुरू किया । रन निग्घोप=जुमार रणसिंह की उच्च घोषणा । प्रमान=मानते हुए सुते हुए । उनै=उमर कर । भोभ=भ्रमरावत । भर लगगा=भ्रमरा तग गई । भग्गा=नष्ट कर दिया । पिचे=भ्रमरा हुए । छजै=किया । बलहारिया=बलहारे, राष्ट्रवर लिये । रत्तीवाह=दावा, राशि म अमानत याक्रमण करना ।

अर्थ:—उधर वीर-श्रेष्ठ पंगुराज ने देवास दुर्ग को घेर कर गिराने की चेष्टा की। तब कुमार रणसिंह की युद्ध घोषणा को सुन कर उसके साथी वीरों ने युद्ध के लिये रण वाद्य बजवाये। उस समय चारों ओर से चक्र चलने लगे और ऐसा दृश्य दीख पडा मानों भ्रंशावात के साथ उमड़ कर वर्षा की झड़ी लग रही हो। इस प्रकार बारह दिवस तक युद्ध होता रहा। अग्रगण्य चावडराय ने भिड़ कर कितने ही विपत्ती यौद्धाओं को नष्ट कर दिया अपने सामंतों को इस प्रकार समाप्त होते देख राजा-जयचंद और उसके सगोत्रिय बलहरे-वीरों (राष्ट्रवर क्षत्रियों) ने छद्म-युद्ध करना प्रारंभ किया तब दाहिर-पुत्र दाहिमा नरेश चावंडराय ने भी झापा मारने का निश्चय किया।

मिलि जइव चामड, रत्तिवाहं सपन्नौ ।

जोइज्जै सथ टारि, साथ टारिजै अपन्नौ ॥

अतसाथ सो साथ, और सब साथ सुपन्नौ ।

कै भर तरकस बंध, थान मन्न आकन्नौ ॥

जीवंत दान भोगह समर, मरन तित्य रँभ भिरन गति ।

ए करै वात उभमैत नर, तास राज मडल मिलति ॥ २१ ॥

शब्दार्थ:—जोइज्जै=देख लेना चाहिये, पहचान लेना चाहिये। सथ=विपत्तियों के साथियों में। टारि=अलग। टारिजै=वचा लेना। अतसाथ=अत तक साथ देने वाला। सो साथ=उही सच्चा साथी है। साथ=साथी। सुपन्नौ=स्वप्न तुल्य। कै=कितने ही। तरकस बंध=माथा बांधने वाले। थान=घर की ओर। मन्न=मन को। आकन्नौ=अकित कर देते हैं, लगा देते हैं। तित्य=तीर्थ। गति=मोक्ष। ए=एह। उभमैत=दो, दोनों। तास=तिस।

अर्थ:—यादव और चामडराय ने मिल कर झापा मारने को तय्यारी की और आपस में कहने लगे :— कि रात्रि के हमले में खूब सावधानो से विपत्तियों का ध्यान रखकर अपने साथियों को वचा लेना चाहिये। वास्तव में अन्त तक साथ देने वाला ही साथी होता है। अन्य साथी स्वप्न-तुल्य है (वे केवल नाम मात्र के हैं) कितने ही यौद्धा ऐसे भी होते हैं जिनका मन युद्ध के लिये माथा बांध कर भी घर की लगा ओर रूढ़ता है किन्तु जो मनुष्य मुँह से निम्न दो बातों की चर्चा करते रहते हैं:—(१) युद्ध में जीवित रहने पर दान और मासरिक सुख का उपभोग मिलता है और

(२) रण मे लड़ कर मरने से या तो रभा मिलती है या मोक्ष प्राप्त होता है । ऐसे वीर, राज-वशों में ही मिलते हैं ।

हृथ हृथ सुभमैन, मेघ डमरि मँडि रज्जी ।
निशि निशीथ अतरी, भान उत्तरि सथ सज्जी ॥
बज्ज वीर भलकत पवन, पच्छिम दिशि वज्जै ।
मोर सोर पपीह, अवनि सक्रित घन गज्जै ॥

बधी^१ जु सिलह निशि सत्त मिलि, धसिय पग दरवार दिसि ।
चामडराइ दाहर तनौ, लरन लोह कड्ढेति रिसि ॥ २२ ॥

प्रा० पा १ स० ।

शब्दार्थ—मेघ डमरि=मेघाकृति । मडि=झागई । रज्जी=धूली । निशीथ=अर्ध रात्री । अतरी=में । भान=भानुराय । उत्तरी=उतरा । विज्ज=विजली । भलकत=दमकते, भलकते । पपीह=पपीहा । संक्रित=सक्र के, इन्द्र के । घन गज्जै=बादल गरज ने लगे । बड्ढी=बट्टे । सिलह=सिलह रूपा सेना, सहायक सेना [या शस्त्र बढ़ाये] । सत्त=मात । धसिय=बुस पड़े, बटे । दरवार दिसि=खास खेमे की ओर । तनौ=तनय पुत्र । लोह कड्ढेति=शस्त्र निकाले शस्त्र उठाये । रिसि=क्रोध में आकर ।

अर्थ—मेघाकृति अश्वारोहियों के चलने से इतनी धूलि झागई कि हाथ से हाथ नहीं सूझता था । अर्ध रात्रि के समय भानुराय भी सुमज्जित हो अपने साथियों सहित दुर्ग से उतर कर सहायता के लिये आ मिला । उस समय आकाश में विजली चमकने लगी और वीरों में वीर रस भलकने लगा, पश्चिम दिशा का पवन चलने लगा तथा नभ से बादल पृथ्वी की ओर आ आकर गर्जने लगे । जिमसे मयूर और पपीहे शोर-गुल करने लगे । ऐसी उस अर्धेरी रात्रि की सात घडी बीतने पर यादव और चाहुआनी वीरों ने कवच मे सज्जकर पगुराज के खास खेमे की ओर कूच किया और दाहर-पुत्र चावडराय ने क्रोध मे आकर लडने के लिये शस्त्र उठाये ।

धसि नरिंद चामड, कूह वज्जी रन जंग ।
भर भग्गी चौकी समूह, जूह लगा रन जग ॥
रन नरिंद वाहन कुँआर, सार धारह हसि भिल्ले ।
पग टटी वौद्धार, जिते भज्जे तित मिल्ले ॥

आरिष्ट काल वमभक्त घरी, उथरि मेह घन सार जल ।

जगयो जोध कमधञ्ज अब, मनौ सिंघ जुय्यौ सुखल ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—धसि=धुसते हा, प्रवेश करते ही । कूह=किलकारी, ललकार । वञ्जी=की । रन=रावल समर-विक्रम के कुमार रणसिंह । जगं=युद्ध में । चोकी समूह=प्रहरी वीरों का समूह । जूह=जुटने । लगा=लगा । रन=रणकुमार । जगं=युद्ध में । रन=युद्ध में । नरिंद वाहन=राजाओं को विचलित कर देने वाला । भिल्लै=भेला । टटी=दीवार (वीरों की दीवार) । धौआर=भङ्गी । जिते=जितने । तित भिल्ले=उधर ही नाकर मिलता, पीछा करता । आरिष्ट=अरिष्ट । वमभक्त=वजने पर । उथरि=उधर गये, मिट गये । मेह=मेघ । घन=विशेष । सार=लोहा । जोध=योद्धा, वीर । सुखल=स्वच्छन्द ।

अर्थः—पंगुराज के खास खेमों में चावंडराय के प्रवेश करते ही कुमार रणसिंह (रावल समर विक्रम के पुत्र) ने युद्ध की ललकार की, जिससे प्रहरी वीरों का समूह भागने लगा । उसी समय रण-कुमार भी युद्ध-रत हो गया । राजाओं को युद्ध से विमुख करने वाले (भगा देने वाले, विचलित करने वाले) युवराज ने हँसकर लौहा पकड़ा और पंगुराज के दीवार स्वरूपी वीरों पर हमला किया; जिससे पंगुराज के जितने योद्धा थे, वे सब भागने लगे किन्तु उसने उनका पीछा नहीं छोड़ा । इस-प्रकार अरिष्टकारी काल की घड़ी वजही रही थी कि आकाश में छाये हुए मेघ हट गये किन्तु जल वर्षा के समान सस्त्र वर्षा होती रही । इतने में श्रेष्ठ योद्धा कमधञ्ज नरेश जयचंद इस प्रकार जाग उठा, जिस प्रकार स्वच्छन्द सिंह जूमने को उद्यत हुआ हो ।

तव रावल उच्चरे, राज जोरी वर पगं ।

जिन चपे वल पुछ, रोस जग्यौ नृप दग ॥

नाग पत्ति कोपत्ति, रप्प वर कन्ह जगायौ ।

राह सुमनि वित्तए, जम्म जुग राज मुकायो ॥

उच्चरै वीर कुटवार रिन, रन रुंध्या अप डिंभरू ।

सभरै वीर कमधञ्ज कौं, भये रोम गति विभ्रभरू ॥ २४ ॥

शब्दार्थः—पुछ=पूँछ, दुम । चपे=दवाई । दगं=युद्धार्थ । नागपत्ति=नागों का स्वामी, काली नाग । कोप.सि=कोपित । अप्प=अपने । वर=वलपर । राह=रास्ता । सुमनि=श्रेष्ठ माना

हुआ । वित्तपु=विता दिया, छोड़ दिया । जम्म=यम । जुग=दो, द्वितीय । भुकाया=उतर पड़ा । कुटवार=कोतवाल, नगर रक्षक । रिन=रिनराय । रन=रणसिंह । रं'व्या=रू'धलिया, रौंधलिया । अप=आपको । डिंमरु=वालक ने । समरै=सुनते ही । रोम=रोएँ । विम्मरु=खडे हो गये ।

अर्थ:— तब नगर-रक्षक वीर रिनराय रावत ने पंगुराज से कहा—आज आपकी श्रेष्ठ जोड़ी मिली है । क्रोध में आकर जिसने आपकी दुम को दवाया है—और युद्ध के लिये आपको इस प्रकार जगाया है, जिम प्रकार कृष्ण ने अपने बल पर भरोसा कर क्रोधित काली नाग को जगाया था, हे राजन् ! श्रेष्ठ माने हुए युद्ध-मार्ग को छोड़ कर वह आपकी ओर द्वितीय काल के समान हो झपट पड़ा है । बच्चा होकर भी रणसिंह ने रणमें आपको रौंध लिया है । यह सुनते ही वीर श्रेष्ठ कमवज-नरेश के रोएँ खडे हो गये ।

अमर सिंह आहुट्ट, नाग मुखी वर कड्डी,
शीश शोभि गजराज, नाग मुख नागिनि चड्डी,
हाड हटक्की हथिय, वीर खच्यौ कर महे ।
कै हथनापुर "चन्द", वीर खचे बलि महे ॥

दती सुभगि घरपर पर्यौ, इल खुच्यौ दँत अद्धकवि ।

सिचइ ति भूमि वर सुम्भई, मिलत भूमि हथियह ति रवि ॥२५॥

शब्दार्थ:—आहुट्ट=आहड़ा चत्रिय । नाग मुखी=एक प्रकार का शस्त्र । नाग=सर्प और हाथी । हाड=हड्डियों में । हटक्की=उलभगई । खच्यौ=एँचा । सदे=शीघ्रता पूर्वक । कै=मानों, थयवा । हथनापुर=हस्तिनापुर । चन्द=चन्द्र । बलिमदे=बलराम । दती=हाथी । इल-खुच्यो=जमीन में घुस पड़ा । दँत=दात । अद्धकवि=ब्रह्म अर्ध मा । सिचइ=माँग, लोहे की चर्खा । सुम्भई=शांभित हुई । हथियह=कर, किरण ।

अर्थ:—आहडे अमरसिंह ने नागमुखी नामक शस्त्र को निकाल कर एक हाथी के सिर पर वार किया, वह शस्त्र नाग (हाथी) के मुख पर ऐसा सुशोभित हुआ मानो नाग (सर्प) के मुँह से नागिनी जा लगी हो । वा करने पर हाथी की हड्डियों में वह शस्त्र उलभ गया, जिसको उम वीर ने जन्दी में खींचा कवि (चन्द) कहता है—जिससे साथ २ हाथी भी खींचकर इम प्रकार आने लगा मानों वीर बलराम ने हल के द्वारा हस्तिनापुर को खींचा हो । आविर हाथी नष्ट होकर जमीन पर पड

जिससे उसका आधा दाँत जमीन में घुस गया और वह नाश कर्ता शस्त्र (सांग) भूमि से लगा हुआ इस प्रकार सुशोभित हुआ, मानों सूर्य-किरण भूमि से लगी हुई हो ।

हस्तिकाल जम जाल, काल रुध्यौ चामडह ।

सुनत पंग रसभग, मीस लग्यौ ब्रह्मण्डह ॥

रन रुध्यौ वछ्छरु, मीन गति नीर प्रमान ।

जमिग वीर पहु पग, तोन पारथ्य प्रमान ॥

जग लोह कोह कडिडय सु असि, भिरत न अपु अरि तक्कए ।

रहि जाम एक निसि पच्छली चडिडि सूर हय नक्खए ॥२६॥

शब्दार्थः—हस्तिकाल=हाथियों का काल । जम जाल=यमपाश । काल=समय । रुध्यौ=रुद्धा । रसभंग=क्रोध में आगया । रन=रणसिंह । वछ्छरु=वालक । तोत=तोण, माया । पारथ्य=पार्थ, अर्जुन । प्रमान=समान । कोह=क्रोध, आवेश । अपु=अपने । अरि=शत्रु, पराये । तक्कए=दीख सकते थे, पहचाने जाते थे । जाम=याम, प्रहर । पच्छली=पिछली । चडिडि=चढ़कर । नक्खए=बढाया ।

अर्थः—हाथियों के काल और यम-पाश रूपी होकर चामडराय ने भी उस समय पंगुराज को रौंथा, यह सुनकर पंगुराज क्रोधित हुआ और उसका सर ब्रह्माण्ड से जा लगा । वालक रणसिंह के द्वारा वह इस प्रकार रौंथा गया था, जैसे मच्छी जल से घिरी रहती है । वह वीर कमधज-राज जाग कर शस्त्रास्त्र बांधता हुआ पार्थ के समान दिखाई पड़ा । उसने आवेश में आकर शस्त्र और तलवार को उठाया; किन्तु रात्रि के (अंधेरे के) कारण अपने और पराए को नहीं पहचान पाने से जब पिछली रात हुई तब उस वहादुर ने घोड़े को बढाया ।

वज्जि कूह संमूह, अमर उट्टै समर भिरि ।

खड मुक्ख भौ कोट, समर वंधं सुद्धे जुरि ॥

रा चावड जैतसी, राव बड़ गुज्जर धाए ।

आहुट्टे कमधज्ज. सार वज्जे सुरम्माए ॥

वर अग जंग भज्जी सहर, लुध्धि लुध्धि आंलुध्धि परि ।

चट्टने अरिय सभाम भिरि, खट्ट सहस सेना गिरी ॥ २७ ॥

शब्दार्थ—बज्जि=की। कूह=किलकारी, ललकारा। समूह=सामने। कोट=दीवार। सुद्धे=शोध-लिये, टटोल लिये। छुरि=छुटकर। सार वज्जै=लोहा वजा। मज्जी=टूट गये, नष्ट हो गये। सहर=सिहर, सिर। लुथि=शव। श्रालुथि परि=लग गई। चढूने=सजने पर, चढाई करने पर।

अर्थ:—उस समय ललकार करता हुआ समर-विक्रम का भाई अमरसिंह शत्रुओं से युद्ध करता हुआ, उन्हें जांचने लगा। जिससे पगुराज के वीरों की दीवार खड-खड हो गई। चावडराय, जैत्र प्रमार और रामराय बड गुज्जर भी उस समय बढ़कर उसके साथ हो गये। आहड़े और कमधज वीरों ने लड़कर उस उलझे हुए युद्ध को सुलम्ना दिया (समाप्त कर दिया)। शस्त्रों के प्रहार से वीरों के सिर आदि अंग टूट रहे थे और शवों पर शव बिछ गये थे। इस युद्ध में दोनों ओर की छ सहस्र सेना धराशायी हुई।

दोहा

कोन हीन को नीर विन, को तप-मान नरिंद ।

सह धन धर मुक्की मिलै, लज्ज एह जयचंद ॥ २८ ॥

शब्दार्थ:—नीर=नूर, कांति। तप मान=नष्ट तेज। मुक्की=ओढ़ने पर, तिलांजलि देने पर। एह=यह।

अर्थ:—कवि कहता है—कौन राजा हीन, तेज रहित और अप्रभावशाली कहा जाता है? (जिसकी लज्जा चली गई है) हे राजा जयचंद। सब धन और पृथ्वी को तिलांजलि दे देने पर भी यदि लज्जा रह जाय तो श्रेष्ठ है। कवि ताना देता है—सब प्रकार से सम्पन्न) होते हुए भी इस समय जयचन्द की लज्जा न रही।

दे' यस तिलक सु भान को, जोगिन पुस्तर चिन्ह ।

मोकलिजे आहुष्टपति, पग पग करि हिंन ॥२९॥

पा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ:—जोगिन=दिल्ली। पुस्तर=प्रशस्ती। मोकलिजै=लौटाया। आहुष्टपति=आहणों के मुखिया, युवराज रणसिंह और आहड़ा अमरसिंह। पग=पैर।

अर्थ:—भानुराय के भाल पर यश का तिलक किया गया। वह दिल्लीश्वर के जय

की प्रशस्ति के तुल्य बन गया। यह कार्य आहुड़ों के मुखियों का ही हो सकता है जो पगुराज जैसे वनवान के पैर तोड़ कर लौटा सके।

गयौ पंग कनवज्ज दिसि; धन रक्खै धनमास ।

नव नवमी नव सरद निसि, तिन मुक्की अरित्रास ॥३०॥

शब्दार्थ:—घन=बहुत से योद्धाओं सहित। धन-मास=सदमी का-महिना, कार्तिक मास।

अर्थ:—धन्य है: उन वीरों को जिन्होंने पगुराज को अगणित योद्धाओं सहित कार्तिक मास तक रक्खा (युद्ध करते रहे), इसके बाद पगुराज कन्नौज लौट गया। वह नवमी शरद-की और वह नवीन-रात्रि यादव और उनके पक्ष-वालों के लिये नूतन दिवस (त्यौहार) के समान थी। इस दिन शत्रु-पगुराज का भय उनके हृदय से दूर हुआ।

रे वा त ट

(समय २५)

दोहा

देवगिरि जित्ते^१ सुभट, आयौ चावँडराय ।

जयजय नृप कीरति सकल, कहि कब्विजन आय ॥ १ ॥

प्रा० पा० १, पा० घ० ।

शब्दार्थः—जिते=विजय प्राप्त की । सकल=सब । कब्विजन=कवियों ने ।

अर्थः—देवगिरि के युद्ध में विजय प्राप्त करके चामु डराय सामन्तादि सहित दिल्ली को आया । इस विजय के उपलक्ष्य में समस्त कवियों ने राजा पृथ्वीराज के कीर्ति-गान के साथ २ उसकी जय २ कार की ।

मिलत राज पृथिराज सौं, कही राव चावड ।

रेवा तट जो मन करौ, (तो) वन अमुच्च गज झु ड ॥ २ ॥

शब्दार्थः—अपुच्च=अपूर्व ।

अर्थः—इसके पश्चात् राजा से मिलकर चामु डराय ने कहा-हे नरेश्वर । यदि रेवातट पर जाने की इच्छा की जाय तो वहाँ वन में हाथियों के अपूर्व झुण्ड मिल सकते हैं ।

कवित्त

सुनहु^१ राज पृथिराज, विपिन रवनीक^२ करी^३ जुथ ।

रेवातट सुन्दर-समूह, वीर^४ गज-हत^५ चवन-रथ ॥

आखेटक-आचम, पथ पावर रुकि पिल्लौ ।

सिंध वट्ट दिल्ली-ममूह, राज गिल्लत दुअ^६ चल्जौ ॥

जल जूह-कूह कस्तूरि मृग, पद पखी^७ अरु प्रवत तहँ^८ ।

चहुँवान वने^९ दिरखे^{१०} नृपति, कहिन वनत दरिवन^{११} सुरह ॥ ३ ॥

प्रा. पा १ से २, का पा घ । ४ सर्वप्रति । ५, ६, ८, का । ६ १०, पा घ । ६, ११ पा ।

शब्दार्थ—रनवीर=रमणीक, रमणीय । बरा-जुय=करियुथ्य हाथियों का समूह । सुन्दर-समूह-वीर=श्रेष्ठ वार समूह । गज-हत=हाथियों को मारने । चवन-रथ=के लिये कहता है (निवेदन करता है) ।

आखेटक-आचम-अद्भुत आखेट । पावर=पामर, शत्रू । रुकि=रोकते हुए । । पिल्लौ=पर्याप्त करो, पहुँचो, चलो, बढ़ो । सिंघ-वट्ट=सिंहल के रास्ते (मिंघपुर कोई स्थान विशेष या सिंघ के रास्ते) । दिल्ली-समूह=दिल्ली का वीर समूह । राज=राजा । खिल्लत=खेलते हुए, (शिकार करते हुए) । दुअ=दोनों । जूह-कूह=अमावस्या की तम राशि तुल्य, तम समूह । पह=पास, समीप । प्रन्वतहँ=पर्वत । वने-दिखे=देखते ही बनता, देखने योग्य । कहि न वने=कहते नहीं बनता, अकथनीय । दक्खिन-सु-रह=दक्षिण दिशा के या दक्षिण के रास्ते पर (दिल्ली से दक्षिण की ओर के रास्ते पर) ।

अर्थ:—हे चाहुवान नरेश्वर पृथ्वीराज । सुनिये-रेवातट का वन जंगली-गज-समूह के कारण विशेष रमणीय है । आपका श्रेष्ठ वीर-समूह वहाँ जाकर हाथियों को मारने (शिकार करने) के लिये आपसे निवेदन करता है, अतः इस अद्भुत आखेट के वहाने रास्ते में रहने वाले दुष्ट शत्रुओं को रोकते हुए आगे बढ़िये । आप दोनों राजा (पृथ्वीराज और रावल समर-विक्रम के पुत्र युवराज रणसिंह या स्वयं रावल समर-विक्रम) दिल्ली के वीर समूह सहित सिंहल (या सिंधु) के रास्ते पर शिकार करते हुए चलिये । वहाँ पर सजल भूमि, वृक्षों की सघनता के कारण घना अधकार, कस्तूरी मृग और पर्वत के पास ही विविध प्रकार के पक्षी रहते हैं । दिल्ली से यह स्थान दक्षिण दिशा के रास्ते पर है, जो देखने योग्य है और जिसकी प्रशंसा नहीं की जा सकती ।

दोहा

रग^१ एक पहु-पग कौ, अरु रवनीक सु^२ थान ।

चावँड राव वचन्न सुनि, चढि चल्ल्यौ^३ चहुवान ॥ ४ ॥

प्रा० पा० १, घ० का० । २ पा० । ३, सर्वप्रति ।

शब्दार्थ:—रग=प्रसन्नता, रग में रगा जाना ।

अर्थ:—देवगिरि (देवास) में पगुराज (जयचद) पर विजय प्राप्त करने के रंग में रगा हुआ चाहुवान नरेश्वर (पृथ्वीराज) चांसु डराय के कहने पर उस रमणीय स्थान को देखने की इच्छा से घोड़े पर चढ़ कर चल पड़ा ।

कवित्त

चढत राज पृथिराज, वीर अग्निनेव दिसा कसि ।

सव्व भूमि नर^१ नृपति, चरन चहुआन लगियसि^२ ॥

मिल्यौ भान विस्तरी, मिल्यौ खट्टूल गढी नृप ।

मिल्यौ नदिपुर राउ^३, मिल्यौ रेवा नरिंद अप ॥

बन जूथ मृग सिंह रु राज, नृप आखेटक खिल्लई ।

लाहौर थान सुरतान तप, वर कगद लिखी मिल्लई^४ ॥ ५ ॥

ग्रा० पा० १, ३, भीं । २ स० । ४ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—अग्निव=आग्नेय । कसि=कसकर, तैयार होकर । भूमि नर=मोमिया या जनता । लगियसि=लगे, छुये । विस्तरी=वेतरी, वेत्र वती नदी के तट का । खट्टूल गढी=खट गढी या कोई स्थान विशेष । रेवा=रीवा । अप=आप, स्वयम् । खिल्लई=खेलने लगा । तप=ताप, डर । लिखि=लिखा । मिल्लई=मिल ।

अर्थः—पृथ्वीराज का शिकार के लिये चढाई करने पर, उसके साथी सामत भी तैयार होकर उसी के साथ दिल्ली से आग्नेय दिशा की ओर चल पड़े । यह सुनकर अनेक भूमिपति और राजागण आ आकर चौहान (पृथ्वीराज) के चरण छूने लगे । वेत्रवती नदी का भानु नामक राजा (या वैत्रनदी तट के राजाओं का मूर्य, मुखिया) खट्टूल गढी का राजा, नन्दीपुर का राजा और स्वय रेवा नरेश आकर पृथ्वीराज से मिले । वहा राजा मृग, सिंह और हाथियों की शिकार खेलने लगा । उसी समय लाहौर पर गौरीशाह के आक्रमण की सूचना का पत्र (चन्द पुण्डोर द्वारा लिखा-गया) राजा को मिला ।

दोहा

खां तत्तार मारुफ खां, लिये पान कर साहि ।

घर चहुआनी उपरै, वज्जा-वज्जन-वाहि ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—पान=पीना, युद्ध का ताम्बूल । माहि=गृहण किया, पकडा । वज्जा-वज्जन-वाहि=वजने लगे हे, वजेंगे ।

अर्थः—उसमें लिखा था-ततार खा और मारुफ खा ने हाथ मे (युद्ध का) पीडा गृहण किया है । अत हे चाहुवान नरेश्वर । अब आपके भू-भाग पर रण वाय वजेंगे यह निश्चय है ।

साटक

श्रोत भूपय गोरिय वर भर, वज्जाइ मज्जाइने ।

सा सेना चतुरग वधि उलल, तत्तार मारुफय ॥

तुमकी सार स उपराव सरसी, पल्लानय खानयं ।

एकं जीव साहाव साहिनि-हय^१, वीरं सय^२ सेनय ॥ ७ ॥

आ० पा० १ का० । २ पा० ।

शब्दार्थ—श्रोतं=सुनिये ! मरं=मड़, योद्धा । उल्लं=उल्ल पड़े, उछल पड़े, उमड़ पड़े । तुमभी=तू मी । सार=लोह, तलवार । उपराव=ऊपर, उठा । सरसी=सरस, सुन्दर । पल्लानय=पलाने हैं, सजे हैं, । खानयं=खान, मुसलमान । साहाव=शाहाबुद्दीन । साहिनी-हयं=अश्वारोही सैनिक । वीरसय=वीरता के अश से युक्त ।

अर्थ:—हे राजा पृथ्वीराज ! सुनिये, गौरीशाह के श्रेष्ठ योद्धा रण-वाद्य बजवाकर युद्धार्थ सजे हैं तथा चतुरगिनी सेना को पंक्ति बद्ध करके तत्तार खा और मारुफ खां मुखिया बनकर उमड़ पड़े हैं । अनः आपभी अपनी श्रेष्ठ तलवार को ऊपर उठाइये, क्योंकि मुसलमानों ने अपने घोड़े सजालिये हैं । उन अश्वारोही सैनिकों, सेना और शाहाबुद्दीन का एक जीव है और वे सब वीरता के अश से युक्त हैं ।

दोहा

अहिबेली फल हथ्य लै, तो ऊपर तत्तार ।

मेचड मसूरति मत्ति कै, दंघि^१ कुरानी वार ॥ ८ ॥

आ. पा. १ पा. ।

शब्दार्थ:—अहिबेली फल=नागर-बेल, युद्ध का वीड़ा । सचि कै=सत्य कही । कुरानी वार=कुरानी श्वारत, कुरान की श्रायतें ।

अर्थ:—मुसलमान मसुरत्तिखों ने कुरान की आयातों को पढ़कर उनकी सत्यता चतार्ई, इसीलिये तत्तारखों ने तुमसे युद्ध करने का वीड़ा (ताम्बूल) उठाया है ।

खटमुर कोस मुकाम करि, चढि चल्ल्यौ चौहान ।

चँड वीर पुंडीर कौ, कगद करि परिवान ॥ ९ ॥

शब्दार्थ:—खट मुर=खटूल गद्दी मे । कोस=एक कोस पर । परिवानं=पगिमान, प्रमाण स्वरूप ।

अर्थ:—वीर चदपु डीर के इस पत्र को प्रामाणिक समझ कर पृथ्वीराज ने जहाँ पर वह शिकार खेल रहा था, वहाँ से चल कर खटूल गद्दी से एक कोस पर विश्राम क्रिया और फिर वहाँ से चढकर (शाही सेना की ओर) चल पडा ।

कवित्त

मिले सब्ब सामत, मंत^१ मण्ड्यौ सु नरेसर^२ ।
 दहगुं ना वल साहि, सज्जि चतुरंग सु रप्पर^३ ॥
 मवनमंत चुक्कौ न, सोइ वर मत विचारौ ।
 वल घट्ट्यौ अण्णनौ सोच पच्छिन्नलौ निहारौ ॥
 तन सट्टै^४ लिज्जै^५ मुगति, जुगति वँध गौरी दलह ॥
 संग्राम भीर प्रथिगज वल, अप्पु मत्ति किज्जै कलह ॥१४॥
 प्रा० पा० १, २, पा० घ० । ३, ४, पा० का० घ० । ५, का० ।

शब्दार्थः—मवनमत=मस्ती युक्त, मतवाले । सोच=चिन्ता । पच्छिन्नलौ=पीछे का । सट्टै=चदले में ।
 लिज्जे=प्राप्त करना । भीर=आपत्ति । अप्पु मत्ति=अपनी बुद्धि ।

अर्थः—इधर पृथ्वीराज ने सब सामंतों से मिलकर मन्त्रणा की और कहा—हे मत-
 वाले वीरों ! हमें दशगुना वल ग्रहण करके अपनी चतुरगिनी सेना को सजाना
 और श्रेष्ठ मन्त्रणा का चिंतन करके उससे नहीं हटना चाहिए, क्योंकि इस समय
 हमारा वल कम हो गया है (हमारे साथ सामंतों की सख्या बहुत कम है) और हमें
 आगे का भी ध्यान रखना आवश्यक है । अब हमारे लिए शरीर धारण करने की
 अपेक्षा युद्ध करके मोक्ष-प्राप्ति करना ही श्रेष्ठ है, क्योंकि गौरीशाह द्वारा छल पूर्वक
 सेना सजाकर आजाने से ही हम पर युद्ध की आपत्ति आगई है । अतः हमें अपने
 वल को देखते हुए बुद्धि से सोचकर (मन्त्रणा करके) युद्ध करना चाहिए ।

सुनिय वत्त पवजून, राव परसंग मुमक्यौ ।
 देवराव वगरी, सैन दै पाव कसक्यौ ॥
 तन सट्टै सहि-मुकति, वोल भारत्यी वुल्लै^१ ।
 लोह अंच उट्टंत, पत्त तरवर जिमि डुल्लै^२ ॥
 सुरतान चम्पि मुक्खा लग्यौ, दिल्ली नृप दल वानिवौ ।
 भर भीर धीर सामन्त पुन, अण्वै पटन्तर जानिवौ ॥ १५ ॥
 प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—मुसक्यौ=मुस्कन्नाया । सैनदै=सकेत करता हुआ । कसक्यौ=कसा, देवाया । सहि-
 मुकति=सच्ची मुक्ति, मत्त मोक्ष । वुल्लै=कहा । भारत्यी=भारतीय संस्कृति का । अच=तप्त ज्वाला ।

उदन्त=उठने पर, फैलने पर । पत्त=गिरते हुए । डुल्लै=डोलने लगेंगे, भूमने लगेंगे । मुखों लग्यौ=सामना किया । दलवानि=दलने को, नष्ट करने को । वो=वह । मोर=समूह । पुन=पुन । अरवै=अरब । पटन्तर=परीक्षा काल ।

अर्थ — पृथ्वीराज की यह बात सुनकर पञ्जूनराय और प्रसंगराय (यह मोचकर कि राजा को युद्ध द्वारा शशिवृता से विवाह करने के पूर्व यह सोचना चाहिए था कि इस प्रेमबन्धन के कारण मेरी सैन्य शक्ति की क्या दशा होगी) मुस्कराये, देवराय बग्गरी ने भी इसी विषय का संकेत करके पाँव को कुछ दबाया और बोला—भारतीय संस्कृति का यह आदर्श वाक्य है कि शरीर धारण किये रखने की अपेक्षा मुक्ति अच्छी है । हमारी तलवारों की ज्वाला के फैलने पर शत्रु मूल से कटे हुए वृक्ष के समान भूमते हुए गिरने लगेंगे । सुलतान ने दिल्लीश्वर को दबाने के लिए उसका सामना किया है । अतः हम धीर-वीर सामता को, इसे हमारा परीक्षा काल ही समझना चाहिये ।

कहै राव पञ्जून, तार कळ्यौ तत्तारिय ।

मैं दिक्खनवै^१ देस, भीर यहव परिहारिय^२ ॥

मैं बध्यौ जगलू राव चामड सु सत्थै ।

बभन वास विरास, वीर बडगुज्जर तथ्यै ॥

भर विभर सैन चहुवान दल, गौरी दल कित्तक गिनौ ।

जानै कि भीम कोरौ^३ सुवर जर समूह-तरवर किनौ ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १ दे० । २ का० । ३ प्र० टि० (५) ।

शब्दार्थः—तार=ताड़ना देकर । दिक्खनवै देस=दक्ष देश, मालव प्रदेश । भीर=आपत्ति । परिहारिय=नष्ट कर दी, दूर की । जगलू=लडाकू (गौरीशाह) । बभन=ब्रह्म क्षत्रिय । विरास=विलास (रण) क्रीडा । विभर=विफरते हुए, उन्मत्त । सैन=सेना में । कित्तक=कितनाक, क्या । कोरौ=कौरव । सुवर=सबल । किनौ=किये गये, रहे गये, माने गये ।

अर्थः—तब पञ्जूनराय बोला—मैंने तलवार के प्रहारों से तत्तारी को निकाला, दक्ष देश (मालव) के यादव निवासियों पर आईहुई आपत्ति को मिटाया । चामडराय सहित भिडकर लडाकू (गौरीशाह) को बाधा और वीर बडगुज्जर के बल पर ब्रह्म-क्षत्रिय चालुक्यों की भूमि पर रण क्रीडा की । अतः उन्मत्त हुए दलन—कर्ता

चौहान के सामन्तों की सेना के सामने गौरीशाह का दल क्या है ? मेरे समस्त विपत्ती दल उसी प्रकार हैं, जिस प्रकार भीम के समस्त सबल कौरव दल जड़वत् वृक्ष समूह के समान थे ।

कहौ जैत पवार, सुनहु प्रथिराज-राज मत ।

जुद्ध साहि गोरी-नरिंद^१, गहै लाहौर-कोट गत ॥

सवै सैन आपनौ, राज एकट्ट सु किज्जे ।

इष्ट भ्रत्य संगपन सुहित्त वीर^२ कगद^३ लिखि दिज्जै ॥

सामंत सामि इहि मंत है, अरु यु मंत चित्तै नृपति ।

धन रहै धम्म जसु जोग ह्वै, दिपति दोष दिवलो क पति ॥१॥

प्रा० पा० १, २, भी० घ० पा० ३, घ० ।

शब्दार्थः—पवार=प्रभार । मत=मत्रणा । लाहौर-कोट=लाहौर दुर्ग । गत=गया हुआ, या चलकर । एकट्ट=एकत्रित । इष्ट=इष्ट मित्र । संगपन=सम्बन्धी सु-हित्त=इसके लिये, इस विषय में । कगद=कागज, पत्र । इहि=यह, हम । मत=मतवाले । चित्तै=चितना । जसु=यश के - योग्य । ह्वै=होवें, कहलावें ।

अर्थः—जैत्र प्रभार बोला-हे नरेश्वर पृथ्वीराज । मेरी मत्रणा सुनिये । गौरीशाह हमसे युद्ध करना चाहता है, इसलिये हमे जाकर लाहौर दुर्ग को अधिकार में करनेना चाहिए । अतः आप सेना को एकत्रित कीजिये और इष्टमित्रों, सेवकों तथा सम्बन्धियों को इस विषय में पत्र लिख दीजिये । हम (सब सामंत) और आप (हमारे स्वामी) दोनों युद्ध-मतवाले हैं । अतः हमें ऐसी मत्रणा का चिन्तन करना चाहिये, जिससे हमारे धन और धर्म दोनों बने रहें और हम यश के योग्य कहलावें तथा आपकी दीप्ति इन्द्र के समान देदिप्यमान होजावे ।

वह वह कहि रघुवश, राम हक्कारि सु उठ्यौ ।

सुनौ सब्ब सामंत, साहि आए वल - छुट्यौ ॥

गज रु सिंघ सापुरिख, जहीं^१ रु धै तहा मुममै^२ ।

असम समौ जानहि न, लडज पकै आलुममै ॥

सामंत मंत जानै नहीं, मत्त गहें इक मरन कौ ।
सुरतान सेन पहिले बँध्यौ, फिर बंधौ तो करन कौ ॥ १८ ॥
घा पा. १ भी । २ भी. घ पा ।

शब्दार्थः—वह वह कहि=वाह वाह कहकर । हक्कारि=हुकार कर । बल-छुट्यौ=शक्ति का पलायन हो रहा है । सापुरिष=सत्य पुरुष, वीर पुरुष । जुभभै=लड़ते हैं, सामना करते हैं । असम समौ=कठिन समय । लज्ज=लाज । पंकै=पंक में । श्रातुभभै=उलभ वर, फस कर ।

अर्थः—वाह वाह कहता हुआ रघुवशी रामराय बडगुज्जर हुँकार करके बोल उठा, सब सामत गए सुनिये । शाह के आने मात्र से ही हमारी शक्ति का पलायन हो रहा है, यह कहना ठीक नहीं है । गजराज, सिंह और सत पुरुषों (वीर पुरुषों) के मार्ग में, जहाँ बाधा पड़ जाती है वहीं पर वे भिड़ जाते हैं । वे विषम समय को जानते हुए भी लज्जा के पंक में फँस कर नहीं हटते । यौद्धा गण अन्य मत्राणा तो जानते ही नहीं, वे तो केवल मरने की ही मत्राणा ग्रहण करते हैं । जिस प्रकार पहले मैंने सुलतान को सेना के बीच में बाध लिया था, उसी प्रकार पुनः उसे बाध लूँ तभी मुझे कर्ण का सच्चा पुत्र कहना ।

कवित्त

रे गुज्जर गँवार, राज लै मत न होई ।
अप मरै^१ छिज्जै नृपत्ति, कौन कारज गृह^२ जोई ॥
सब सेवक चहुआन,^३ देश भगौ धर खिल्लै ।
पच्छि काम कह करै, स्वामि सग्राम इकल्लै ॥

पडित भट्ट, कवि, गाइना, नृप सौदागिर वार हुआ ।

गजराज शीश शोभा भँवर^३, क्रन उडाइ वह शोभ लभ^४ ॥ १९ ॥

घा० पा० १, का० भी० घ० । २, ३, का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—राज लै=राजाओं के लिये । अप मरै=अपन मर जाय । देव भगौ=देश का सौभाग्य, मलाई । धर=धारक, ध्यान में रखने हुए । खिल्लै=खेले [युद्ध का खेल खेले] । पच्छि=पीछे रहने वाले । कह=कहा, कौन । भट्ट-भट्टे=प्रदीन । गाइना=गायक । सौदागिर=सादागर । वार-हृय=बाड़ स्वरूप हो जान, घेरें रहते । भँवर=ग्राम । क्रन=कर्ण, कान । लय=नेता, पाता ।

अर्थ:—तब जैत्र प्रमार बोला, -हे गँवार गुर्जर । राजाओं को मंत्रणा देना ठीक नहीं । हमारे व्यर्थ ही मारे जाने पर राजा को कष्ट हो; इससे कौनसा गृहकार्य सिद्ध हो सकता है । अतः हम सब (सामतों और चाहुवान नरेश्वर) को देश के सौभाग्य (भलाई) को ध्यान में रखते हुए युद्ध-खेल खेलना चाहिये । बिना सोचे समझे ही हमारे मारे जाने पर, सप्राप्त में हमारे स्वामी अकेले रहकर कौन से कार्य में सफलता प्राप्त कर सकेंगे ? (ऐसा करने पर तो सब तरह से चौपट होने की संभावना ही है) क्योंकि पीछे रहने वाले पंडित, भट्ट-कवि, (वंदीजन,) गायक और सौदागर ये तो केवल राजाओं को उसी प्रकार घेरे रहने वाले (शोभा स्वरूपा) हाते हैं । जिस प्रकार हाथी के पिर की शोभा के लिये उसपर भँडराते हुए भ्रमर हांते हैं और जिनको वह अपने कानों द्वारा शनै २ उड़ाला हुआ शोभा पाता रहता है ।

दोहा

परिखो रत्तन-दग-मम, अगग जुद्ध सुरतान ।

अब इह मत विचारिये, लरन मरन परवान ॥ २० ॥

शब्दार्थ:—परिखो=परीक्षा कर लेना । रत्तन-दग=युद्ध में लीन होने की । मम=मेरी । परवान=निश्चय ।

अर्थ:—रामराय वड़गुज्जर बोला, सुलतान के साथ युद्ध होने ही वाला है । अतः तुम मेरे युद्ध में लीन होने की परीक्षा कर लेना । अब हमें यह मंत्रणा स्थिर करनी चाहिए कि हमारे लिए लड़ना मरना ही निश्चित है ।

गजन संग^१ प्रथिराज कै, है दिक्खिय पर-वान ।

वज्जी पख्खर खण्डरै, चाहुअन-सुरतान ॥ २१ ॥

ग्रा०पा०१, भी०का० ।

शब्दार्थ:—गजन=गर्जना करने पर । संग=साथी । है=बोडे । पर-वान=पन्न युक्त । पख्खर=पाखरों । खण्डरै=बाडे, खड्ग । चाहुअन-सुरतान=चाहुअन सम्राट ।

अर्थ:—इस प्रकार पृथ्वीराज के साथियों के गर्जना करते ही चौहान सम्राट के अश्वों के पाव लगगये हों, ऐसा दिव्वाई दिया । उसी समय घोड़ों की पाखरों की कड़ियों के साथ २ खड्ग की खनखनाहट भी होने लगी ।

वैचि^१ कग्गद^२ चहुवान ने, फिरिन चद सहथान ।

मनो वीर तन अकुरे, भुगति-भोगवनि-प्राण ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १, सर्वप्रति । २, भी० पा० ।

शब्दार्थः—वैचि=वाचा, पढा । कग्गद=कागन, पत्र । फिरिन=पुङ्गया । सहथान=सहुथान, उभ स्थानको । चद=चद पुण्डीर । तनु=शरीर । भुगति-भोगवनि=मोक्षमोगी । प्राण=प्राणी ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने चन्द्रपुण्डीर के पत्र को पढकर उसको ओर प्रस्थान किया, उस समय ऐसा प्रतीत हुआ मानों मोक्षमोगी प्राणियों के शरीर में वीर रस अकुरित हो गया हो ।

मची कूह दल हिंदु के, कसे सनाह-सनाह ।

वर चिराक दस सहस भइ, वजि निसान अरिदाह ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—कूह=हल्ला, शोरगुल । सनाह=कवच । चिराक=दीपक । निसान=नक्कारे ।

अर्थः—हिन्दू-दल में शोरगुल मच गया । उसी समय वीर गण कवच कसकर सुसज्जित हो गये । वे दश सहस्र योद्धा नक्कारे वज्रवाकर शत्रु समूह रूपी पतंगों को जलाने के लिये दीपकों के समान प्रज्वलित होगये ।

वाव-सूर^१ कोय न भयौ^२, दूत आय तिहि वार ।

सजी सैन गौरी सुवर, उत्तरए नद पार ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १, स० । २, का० पा० ।

शब्दार्थः—वावसर=सरया पवन, दक्षिण का पवन, बादलों को मिटा देने वाला पवन ।

अर्थः—उधर दूतों ने गौरीशाह के पास जाकर पृथ्वीराज का आखेट में जाना और चन्द्रपुण्डीर का पत्र प्राप्त होने पर युद्धार्थ तत्पर होना सूचित किया । यह सुनकर भी उसके योद्धाओं में से कोई भी पृथ्वीराज के (बादलों के समान) दल-समूह को नष्ट करने के लिए दक्षिण पवन के समान नहीं हुआ । फिर भी गौरीशाह ने सेना सजाकर नदी को पार किया ।

पचासज गौरी पति, वय उतरि नदि^१ पार ।

चद वीर पुण्डीर ने, यटि मुक्यौ दर-वार ॥ २५ ॥

प्रा० पा० १, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—पंचासज=पञ्जाव पर चढ़ाई । बंध=बाँध, या घुओँ सहित, तथा घट, नाव आदि बाँध-
कर, अथवा सेना को पंक्ति बद्ध करके । षटि=षट्, समूह । मुक्के=छोड़े, बढ़ाये, नियुक्त किया ।
दर-वार=वारि के द्वार पर, तट पर, दर्रे पर ।

अर्थः— इस प्रकार गौरीशाह ने पंजाव पर चढ़ाई की और नदी के बाँध को पार-
किया । यह सुनकर चद पुण्डोर ने अपने वीर समूह को नदी के तट पर नियुक्त
कर दिया ।

कवित्त

खां - मारुफ तत्तार, खान खिलची वर गहूँ ।

चामर छत्र मुजक्क, गोल सेना रचि गहूँ ॥

नारि गोर^१ जम्बूर, सुवर कीना गज-सारं ।

नूरी खां हुज्जाव, नूर महमद सिर भारं ॥

वज्जीर खान गोरी सुभर, खान खान हजरत्तिखा ।

बिय सज्जि सेन हरवल करिय, तहँ उम्भौ सजरत्तिखां ॥ २६ ॥

प्रा. पा. १ का. घ. ।

शब्दार्थः—मुजक्क=मुय=जूदीन (या-मयूदीन अथवा मोजदीन) । गोल सेना=अंग रत्नक सेना ।
गहूँ=दृढता पूर्वक । नारि=तुपकें । गोर=गोले । जंबूर=छोटी तोपें । सुवर=उस समय । गज सार=
हाथियों को सजाये । बिय=दोनों ने । हरवल=हरावल, अग्रभाग की सेना । उम्भौ=खड़ा हुआ ।

अर्थः—चदपुंडोर को युद्धार्थ तत्पर देख कर मारुफखां, तत्तारखां तथा श्रेष्ठ खिलजी-
खां (या खिलजी खानदान के) भी दृढता पूर्वक डट गये । मुयजूदीन (मयूदीन या
मोजदीन) ने छत्र और चामर धारण करके शाह की अंग रत्नक सेना को दृढता
पूर्वक पंक्ति बद्ध किया । उसी समय आग्नेयास्त्र धारी (तुपक, गोले, जंबूर चलाने
वाले) श्रेष्ठ वीरों और हाथियों को सज्जित किया गया, जिनका भार नूरखां, हुज्जावखां
और नूरमुहम्मद पर छोड़ा गया । गौर (या गौर वंशज) के गौर कुज के श्रेष्ठ वीर
वज्जीरखा और हजरतखा ने हरावली (अग्रभाग की) सेना को सजायी । उस सेना
का भार गृहण करके सजरतखां खड़ा हुआ ।

रचि हरवल सुरतान, साहि-जादा-सुरतान ।

खापैदा महमूद, वीर बंध्यौ सुबिहानं ॥

खां-मंगोल लल्लरी, वीस टंकी वर खचै ।
 चौतेगी सहवाज, वान अरि प्रान सु अंचै ॥
 जहंगीरखान जगी रवद^प, खा हिन्दू बरवर विहर ।
 पच्छिमी खान पठान सह, रांच उभै हरवल गहर ॥ २७ ॥

प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—साहिजादा-सुरतान=शाहजादे और शाह । खोंपंदा महमूद=गजनी के सगोत्रीय । वधो=वदना की, स्थापित किया, नियुक्त किया । सुविहान=मुसलमानों का खुदा, स्वयं शाह । बीसटकी=तोल की, या-बीस टकार करने वाली कमान । चौतेगी=चार २ तलवारों बाधने वाला । अंच=ऐंचने वाला । जगी=मुसलमानों में बढ़ा । खा-हिन्दू=मुसलमान और हिन्दू । वर २=वार २ । विहर=विहर जाते, चल पड़ते, भाग जाते । पच्छिमी=पश्चिम दिशा के ।

अर्थः—सुलतान ने सेना के अग्रभाग (हरावल) में महमूद गौरी के सगात्रीयशाही खानदान के शाहों और शाहजादों को नियुक्त किया, जिन्होंने शाह की वन्दना की । (बीस टक तोल की या बीस वार टकार करने वाली) कमान खींचने वाले मंगोलखों और लल्लरी खों, चार तलवारों बाँधकर बाणों द्वारा शत्रुओं के प्राणों को खींच लेने वाला शाहवाजखा एव मुसलमानों में श्रेष्ठ और सामना होने पर मुसलमानों और हिन्दुओं को खदेड़ देने वाला जहंगीरखाँ, हरावल की रचना कर युद्धार्थ खडे हो गये ।

रचि हर वल पठान, खान इसमान रु गक्खर ।
 केलीखा कुजरी, साह सारी दल पक्खर ॥
 खाभट्टी^व महनग, खान खुरसानो बच्चर ।
 हवमखान हवमी हुआव, प्रव्व आलम्म जास वर ॥
 तिन अगग अट्ट गजराज वर, मद सरक्क पट्टेतिना ।
 पच-विन-पिंड जो ऊपजे, जुद्ध होइ लउजी विना ॥ २८ ॥
 प्रा०पा०१, भी० । २, पा०घ० ।

शब्दार्थः—खामट्टी=दापधारी, खड्गधारी । महनग=महान अग, महाशय । प्रव्व=गर्व । आलम्म=शाह या समार । सरक्क=अके हुए । पट्टेतिना=पट्टाधारी । पच विन-पट्टे=पच तन्व में जिनका शरीर बना हो । ऊपजे=पेटा हुए । लउजीविना=विनाशका के, नि शक ।

अर्थ:—पठानों द्वारा रची हुई हरावल सेना में इस्मानखां, गकखरखां, केलीखां, कुंजरीखां और शाह की सजाई हुई अश्वारोही सेना थी। जिस सेना के नायक खङ्गधारी महाकाय खुरासानी ववरखांन, हवसी हसबखांन और श्रेष्ठ वीर हुजाब खांन थे। उनके बल पर शाह को (या मसार को) गर्व था। उन सेनाध्यक्षों के आगे पट्टा चलाने वाले आठ श्रेष्ठ मदनमत्त हाथी थे। उन हाथियों से वे ही वीर लड़ सकते थे, जिनका शरीर पचतत्वों से नहीं बनकर स्वयं (स्वयम्भू) रूप से निर्मित हुआ हो या जो निःशंक हों।

करित माय चौ साहि, तीस तहँ रखिव फिरस्ते ।

आलमखां आलम गुमान^१, खान उजवकनिरस्ते ॥

लहु मारुफ गुमस्त, खान उस्तम^२ वजरगी ।

हिन्दू सेन उप्परें, साहि वज्जै रन जगी ॥

सह सेन-टारि सोरा-रच्यौ, साहि चिन्हाव सु उत्तर्यौ ॥

सभले सूर सामत नृप, रोस वीर वीर दुर्यौ ॥ २६ ॥

प्रा० पा० १, भी०, पा० । २, स० ।

शब्दार्थ:—करित=करके। माय=माया। निरस्ते=नेरास्ते, उटपटांग चलने वाला। लहु=लघु। गुमस्त=गुस्ताख, घूमने वाला, मस्ताना। उप्परै=ऊपर। साहि=शाह। सेन-टारि=सेना का चुनाव करके। सोरा-रच्यौ=मोरा किया, सोया आराम किया। चिन्हाव=चुनाव नदी। संभले=सुनकर, सूचनापाकर। दुर्यौ=डलका, भलका, छलका।

अर्थ:—इस प्रकार शाह ने चारों ओर व्यूह रचना की माया फैलादी, जिसमें तीस वीर खुदा के फरिस्ते (दूत) के समान थे। जिस पर वादशाह (या मसार) को गर्व था, ऐसा आलम खां, ऊवड़ खावड़ (जटिल) मार्ग पर विचरण करने वाला उजवकखां, अशिष्ट व्यवहार करने वाला छोटा मारुफखां और वज्र काय रुस्तमखां को नियुक्त कर, शाह ने हिन्दू सेना से युद्ध करने के लिए रणवाद्य वज्रवाये। सैन्य-चुनाव के बाद कुछ समय विश्राम करके वादशाह चिन्हाव नदी की ओर गया-यह सूचना पाकर सामन्ता और राजा पृथ्वीराज के शरीर से क्रोध प्रदर्शित होने लगा।

तमसि-तमसि सामत सव, रोस भरिग पृथिराज ।
तव^१ लमि रुपि पुडोर ने, रुक्यौ^२ गोरी साज ॥ ३० ॥

प्रा० पा० १, पा० का० घ० । २, पा० ।

शब्दार्थः—तमसि-तमसि=तमोगुण में आकर । रुपि=रुपा, द्रढ पैर जमाये । रुक्यौ=रोका ।

अर्थः—सामन्तों के हृदय में तमोगुण एव राजा के मन-में क्रोध व्याप्त होने लगा । उसी समय चन्द्रपुडोर ने सज्जित होकर पांवों को दृढ जमाते हुए आगे बढ़कर गौरी शाह को रोका ।

कवित्त

उतरि साह^१ चिन्हाव, घाव पुंडोर लुग्थि पर ।
उपार्यौ वर चद, पच वधव सु पथ्य धर ॥
दिक्खि दूत वर चरित, पास आयौ चहुआन ।
उपर गोरी नरिंद, हास बढ्ढी सुरतान ॥
वर मीर धीर मारुफ डुरि, पच अनी एकठ जुरी ।
मुर पच कोस लाहौर तें, मेच्छ मिलानह सो रुगी ॥ ३१ ॥

प्रा० पा० १ का० पा० ।

शब्दार्थः—स पथ्य धर=श्रेष्ठ पथ (स्वर्ग) को गृहण किया । हाव-हिस्सेदार, समोतीय । बड्ढी=बढाये । डुरि=गिरा, धराशायी हुआ । पच=पञ्चाव । एमठ जुरी=एकत्रित हो गई । अनी=मेना । मुर=रुकर । मेच्छ=पुस्तिलम शाह मिलानह=विश्राम, मुकाम ।

अर्थः—जब शाह ने चिन्हाव को पार किया, उस समय चन्द्रपुडोर युद्ध करने लगा और उसके घावल होकर गिर पडने पर उसे उठाया गया । उसी समय उनके पावों भाई जो श्रेष्ठ पथ के (स्वर्ग के) पथिक बन गये उन वारों की श्रेष्ठ युद्ध-लीला देख कर दूत चाहवान के पास पहुँचा और कहा, आप पर गौर प्रदेश के स्वामि [गडा-हुद्दीन]ने अपने समोतीय वीरों को बढाया है । अपनी ओर से चन्द्रपुडोर और उर से श्रेष्ठ वैर्यवान मीर मारुफ घाव होकर धराशायी हुए हैं । अतः आप के पास पथ में आ एकत्रित हो रही हैं । आप के लाहौर से पाच कोस की दूरी पर ही मुकाम

दोहा

वीर रोस वर वैर वर, भुकि लगगौ^१ असमान ।
ताँ नदन सोमेस कौ, फिरि वधौँ सुरतान ॥ ३२ ॥

ग्रा पा. १ पा घ. भी ।

शब्दार्थः—रोस=क्रोध । वर=उस समय । भुकि=टेढ़ा हो ।

अर्थः—यह सुनते ही वीर पृथ्वीराज क्रोधित होकर बदला लेने के लिये टेढ़ा होकर आसमान से जा लगा और बोला.— मैं उनी समय सोमेश्वर का पुत्र कहा जा सकता हूँ, जब कि सुलतान को फिर से वधन में ले लूँ ।

चन्द्र व्यूह नृप वंधि दल, धनि प्रथिराज नरिंद ।
साह-वध सुरतान सौ, सेना त्रिनधि धकंद^१ ॥ ३३ ॥

ग्रा. पा. १, पा ।

शब्दार्थः—साह-वध=बादशाह के सगोत्रीय भाई । त्रिनधि=इष्ट वदना करके । धकंद=धकाई, बढ़ाई ।

अर्थः—पृथ्वीराज को धन्य है, जिसने इष्ट वन्दना करके, अपनी सेना को चन्द्र-व्यूहाकृति का रूप देकर सुलतान और उसके सगोत्रीय वधुओं की ओर बढ़ाया (या सेना का सम्मान करके बढ़ाया) ।

कवित्त

वर मंगल पचमि स जुद्ध, दिन सु दिनौ पृथीराज ।
राह केत जय दीन, दुष्ट-टारै सुभ काज ॥
अष्टचक्र जोगनी, भोग भरनी सुधि रारी ।
गुर पचम रवि पंच, अष्ट मंगल नृप भागी ॥
कैड्र बुद्ध भारथ्य-भल, कर-त्रिसूल-चक्रात्रलिय ।
सुभ घरिय राज-वर लीन-वर, चह्यौ उदै-झूहृद वलिय ॥ ३४ ॥

ग्रा०पा०१, का०पा०घ० २, भी०घ० ।

शब्दाथः—राह=रह । केत=केतू । दुष्ट-टारै=दुष्ट गृह टालने वाले । अष्ट-चक्र-जोगनी=अष्ट भुजा याभिनी चक्रयुक्त थीं । भोग-भरनी=विनोद दाता, विनोद में वृद्धि करने वाली । सुधि-रारी=युद्ध की

सुधि पाकर । कैहन्द्र=केंद्र स्थान पर । मारुथ-मल=युद्ध के लिये अच्छा । कर-त्रिसूल-चका=शूल पाणि और चक्रपाणि । वलिय=वलवान । राज-वर= श्रेष्ठ राजा । लीन वर=शक्ति को ग्रहण करता हुआ । उदै-क्रूरह=क्रूर सूर्य, ग्रीष्म कालीन सूर्य । वलिय=वलवान ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने पचमी, मंगलवार का दिन श्रेष्ठ मानकर शत्रु को युद्ध की सूचना दी । उस दिन पृथ्वीराज के लिये राहू-केतु जय दायक, दुष्ट गृहों को टालने वाले एवं शुभ कार्य के कर्ता थे । अष्ट भुजा युक्त योगिनी भी युद्ध की सुधि पाकर पृथ्वीराज के पक्ष में होकर, अपने हाथों में चक्र ग्रहण करके युद्ध-विनोद में वृद्धि कर रही थी । उस दिन पृथ्वीराज के बृहस्पति और सूर्य पांचवे, मंगल आठवे तथा बुध केन्द्र स्थान में था, जो कि युद्ध के लिये शुभ माना गया है । उसी समय वलिष्ठ शूलपाणि और चक्र-पाणि दोनों भी पृथ्वीराज के सहायक थे । उस शुभ घड़ी में शक्ति को ग्रहण करते हुए पृथ्वीराज ने तेजस्वी सूर्य के समान होकर शत्रुओं पर चढ़ाई की

दोहा

सो रचि अद्ध^१-अ अद्ध^२-उध^३, उगिम हव-विधि कद ।

वरनि खेद नृप वदयौ, कौन-भाइ^४ कवि चद ॥ ३५ ॥

प्रा० पा० १, २, स० । ३, पा० । ४, भी ।

शब्दार्थः—अद्ध-अ अद्ध-उध=प्रात उठता हुआ, मध्याह्न होने पर, अस्त समय (उदयास्त, आदि से अत तक) । उगिम=उदय हुआ । हव-विधि=हवन की तरह, हवि कुड तुल्य । कद=नाशक, शत्रु नाशक । वरनि=वर्णन करके, रूप देकर । कौन-भाइ=किम मात्र से, किन मनो-द्वारों से ।

अर्थः—तेजस्वी सूर्य स्वरूपी पृथ्वीराज आदि से अन्त तक प्रज्वलित हवि कुण्ड के समान होकर शत्रु नाशक होता हुआ उदय हुआ । कवि कहता है खेद है कि ऐसे सुन्दर स्वरूप धारी राजा को मैंने क्रूर रूप दिया । फिर भी वह मेरे द्वारा वदनीय है और यही मेरा गुप्त मनोद्गार भी है ।

कवित्त

प्रात-सूर वडई, चक्र चक्रिय रवि वडै ।

प्रा सूर वडई, सुरह-बुवि चल सो इडै ॥

प्रातः सूर वञ्चई, प्रातः वर वञ्छि वियोगी ।
 प्रातः सूर वञ्चई, ज्यौःसु वञ्छै वर रोगी ॥
 वञ्छ्यौ प्रातः ज्यौः त्यों उनन, वञ्छै रक करन्न वर ।
 वञ्छ्यौ प्रातः पृथीराजनै, सती सत्त वञ्छेति उर ॥

शब्दार्थः—प्रातः-सूर=प्रातः और सूर्योदय, सूर्योदय वेला । वञ्चई=इच्छा करते । बुद्धि-वल=बुद्धि-मान । इञ्छै=चाहते । वर=वर, प्रियतम की । वियोगी=वियोगिनी स्त्री । रक=दीन । करन्न वर=कर्ण की वेला, कर्ण के दान देने का समय, प्रातः काल ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने रात्रि में प्रातः काल होने की कामना उसी प्रकार की, जिस प्रकार चक्रवाक दम्पति, बुद्धि वल से देवताओं के सापेक्ष कर्ता ऋषि मुनि (द्विजादि), वियोगिनी, रोगी, दीन एवं सती हृदय से सूर्योदय होने की अपेक्षा करती है । (चक्रवाक दम्पति का सम्पर्क दिन में होता है, ऋषि मुनि द्विजादि भी प्रातः काल ब्रह्म मुहूर्त में नित्य कर्मादि करते हैं, वियोगिनी सती स्त्री तथा रोगी को रात्रि दुरुह लगती है, दीन भी दान लेने की इच्छा रखते हुए प्रातःकालीन वेला चाहते हैं और रात्रि में मरे हुए पुरुष की सती स्त्री साथ में जलने के लिए सूर्योदय की अपेक्षा करती है) ।

दाहा

कर्म गाह इक मुगति की, क्यौ करिजै वाखान ।

मन अनख सा मतनै, कच करवति पाखान ॥ ३७ ॥

प्रा० पा० १, का० पा० ।

शब्दार्थः—कर्म गाह=कर्मगाथा । वाखान=प्रशंसा । मन-अनख=मन से अनखने वाले, क्रोध करने वाले । सा=वह । मतनै=मतवाले । करवति=करौति ।

अर्थः—वीरों की कर्म गाथा ही एक मात्र मोक्ष गाथा है—उसकी क्या प्रशंसा की जाय ? शत्रुओं पर मन से क्रोध करने वाले वे मतवाले वीर केश, करौती और पाषाण तुल्य थे । (केशों के समान कट-कटकर भी बढ़ते रहते थे, करौति के समान शत्रुओं के अंगों पर चलते थे, और युद्ध में उनके वलस्थल शिला स्वरूपी दिखाई पड़ते थे) ।

वाइ^१ विषम^२ धुंधरि परी^३, बहर छाए भान ।

कुन घर मंगल बज्ज ही, के चढि मंगल आन ॥ ३८ ॥

प्रा० पा० १, का० पा० घ० । २ पा० घ० । ३ का० ।

शब्दार्थः—वाइ=वायु । धु धरि=धुंधलाहट । के चढि=किसके सिर पर चढता है । मंगलआन=मंगल ग्रह आकर ।

अर्थः—विषम वायु (तुल्य सेना के बढ़ने) के कारण आकाश मे रज (धूंधल) छा गई, जिससे ऐसा ज्ञात हुआ मानों सूर्य पर बादल छागये हों । कवि कहता है—देखें, किसके घर पर मांगलिक वाद्य बजते हैं और किसके सिर पर मंगल ग्रह (क्रूरग्रह) आकर उतरता है ।

दिष्ट दिखि^१ सुरतान दत्त, लोहा चक्रत वान ।

खहकि फेरि उडगन चले, निसि आगम फिरि जान ॥ ३९ ॥

शब्दार्थः—दिष्ट दिखि=दृष्टिगोचर होते ही । लोहा=लोह धारी । चक्रत=चक्राकृति । खहकि=आकाश मार्ग पर । फिरि=फिर से ।

अर्थः—शाह की सेना के दृष्टिगोचर होते ही लोहवारियों के बाण चक्राकृति के रूप में इस तरह चलपडे मानों पुन रात्रि का आगमन देखकर आकाश मार्ग पर नक्षत्र चलपडे हों । (नक्षत्र टूट पडे हों) ।

धजा वाइ वकुरि^१ उडति, छवि कविद इह आइ ।

उडगन चद नरिंद विय, लगि^२ मानअइ^३ पाइ ॥ ४० ॥

प्रा. पा १, का पा । २, ३. पा ।

शब्दार्थः—धजा=ध्वजा । वाइ=वायु के कारण । वकुरि=चाकी हो हो कर टेढ़ी हो हो कर, झुक कर । विय=दोनों । मानअइ=मानी जाती, मानों । पाइ=पाव ।

अर्थः—वायु के कारण (सतारक जरीन) ध्वजायें टेढ़ी हो हो कर (झुक कर) इस प्रकार उड़ने लगी, मानों तारागण सहित चंद्रमा दोनों राजाओं (गौरीशाह और पृथ्वीराज) के पाँव छुरहा हो (वदना कर रहा हो) ।

सेमनि संकह^१ वज्रतह^२, वाजै कुहक सुरग ।

मिट्टै^३ सह निमान के, सुनेन श्रवन ति अग ॥ ४१ ॥

प्रा. पा. १, २, ३, पा ।

शब्दार्थः—सेमनि=सहस्रों । सकह=शख । सह=शब्द, ध्वनि । ति अंग=उसे, वह ।

अर्थः—सहस्रों शखों की ध्वनि के साथ साथ सुन्दर कुहक ध्वनि (वायुओं की सत-सनाहट) होने लगी । इस ध्वनि के सामने नक्कारों की ध्वनि के लुप्त हो जाने से वह कानों को नहीं सुनाई देती थी ।

अनी दोउ घनघोर ज्यौ, घाइ मिले कर-थाट^१ ।

चित्रंगी रावर विनां, कौन करै दहवाट ॥ ४२ ॥

प्रा. पा. १, भी. ।

शब्दार्थः—अनी=सेनायें । दोउ=दोनों । कर-थाट=समूह वनाकर, समूह वद्ध हो । चित्रंगी रावर=चित्तौड़ पति रावल । दहवाट=तितर वितर ।

अर्थः—परस्पर आघात करत हुई दोनों सेनायें भयानक वादलों के रूप में समूह वद्ध होकर मिल जाने पर विपत्ता दल को चित्तौड़ पति राज के विना कौन तितर-वीतर कर सकता है ? [अर्थात् दोनों सेनाओं के मिलते ही रावल समरविक्रम ने भी घोड़े की रास खींची] ।

कवित्त

पवन रूप परचढ, घालि असु असिघर भारै ।

मार मार सुर वज्जि, पत्त-तरु अरि सिर पारै ॥

फहकि सह फेफरा, हइ ककर उखारै ।

कटि भसु ड परि मुंड, भिड-कटक उग्यारै ।

वज्जयौ विपम मेवार पति, रज उड़ाइ सुरतान दल ।

समरथ समर सम्मर मिलिय, अनी मुखल पखयो^१ सवत्त ॥ ४३ ॥

शब्दार्थः—पचढ=पचड । पवन=दोर्बकाय । घालि=प्रवेश कर, बढाकर । असु=अश्व, घोड़ा । भारै=भाङ्गी, प्रहार किया । सुर=स्वर, आवाज । वज्जि=करके । पत्त-तरु=पतित तरु, गिरते हुए वृक्ष । फहकि=फू-फू काने लगे । हइ-कंकर=कमल की हड्डियों, शरीर की हड्डियों । भिड-कंकट=

भड कटक, अपवाद स्वरूपी कटक । उपाँरै=उपाड़ दिये, उठा दिये । वज्जयो=विषम=विषम-
वात स्वरूप चल कर । रज=धूलि और रजोगुण । समरथ्य समर=सामर्थ्यवान रावल समर=विक्रम ।
सम्मर=समर, युद्ध । अनीमुख=येना के मुखपर (अग्रभाग पर) । पिरुयो=देखागया । सबल=
वह विक्रम या बलवान ।

अर्थः— दीर्घकाय, पवन वेगधारी घोड़े को शत्रु-सेना में बढाकर सामर्थ्यवान
रावल समर-विक्रम ने मार २ शब्दोच्चारण करते हुए अपने खडग-प्रहार द्वारा शत्रुओं
के सिर को काट २ कर, कट कर गिरते हुए वृत्तों के समान कर दिया,
जिससे उनके फेफड़े उर्ध्व श्वास छोड़ने लगे । उसने उनके शरीर की
हड्डियों को उखेड़ (तोड़) दिया तथा उमके प्रहार से हाथियों के भ्रसुड
कटक कर पड़ने लगे । इस प्रकार उसने अपवाद स्वरूपी कटकों (शत्रुओं) को
उठा दिये (समाप्त कर दिये), विषम वात के समान चलकर उसने सुलतान की
सेना के रजस्वरूपी रजोगुण को उड़ा दिया । दोनों सेनाओं के मुह मिलने पर
(सामना होने पर) सर्व प्रथम चित्तौड़ेश्वर ही शत्रुओं से भिडता हुआ दिखाई दिया ।

रावर उपाँर धाड़, पर्यौ पवार^१ जैत गिाज ।

तिहिँ उपाँर चामड, कर्यौ हुसैन खान सजि ॥

धक्काई धक्काइ, दोय हरवल वर मभभै ।

पच्छ सेन आहुट्टि, अनो वधी आलुभभै ॥

गजराज वीय सुरतान दल, दह चतुरगी वीर वर ।

धनि धार धार धारह धनी, वर भट्टी उपाँर कर ॥ ४४ ॥

ग्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थ—उपाँर=महायता पर । खिजि=कोध करना हुआ । कर्यौ=बढे । हुसैन=मीर नासुखदीन
हुसैन का पुत्र । धक्काई=बढकर । धक्काइ=वकेल दिया । पच्छ=पल पर । आहुट्टि=ग्राहकों की ।
आलुभभै=उलभ पड़ी । गजराज=शंभु दायी । वीय=दो । दह=दस । धार धार=सङ्घ धारण करने वाले ।
धारह-धनी=धार रात्र वशन । उपाँर-कर=नाथ उठाये ।

अर्थः—रावल समर-विक्रम की महायतार्थ जैत्र पमार क्राधित होना हुआ आगे
बढा । उसकी सहायता करने के लिए चावडराय और हुसैनखा (मीर हुसैन का पुत्र
गाजीहुसेन) सजधज कर बढे । उन दोनों ने बढकर हरावल के मध्य भाग को धकेल

दिया। उनके पक्ष पर आहड़ों की (मेवाड़ी) सेना पंक्ति बद्ध होकर शत्रुओं से उलझ पड़ी, जिससे शाह के दो हाथी और उसकी चतुरंगिनी सेना के दस श्रेष्ठ योद्धाओं का दलन हो गया। किन्तु धन्य है खड्ग धारण करने वाले धार राज वराज (जैत्र प्रमार) और श्रेष्ठ भट्टी वीर को, जिन्होंने युद्ध में अपने हाथ उठाये (हाथों द्वारा युद्ध कौशल प्रदर्शित किया)।

छत्र मुजीक सु अप्पि, जैत दीनौ सिर छत्रं ।

चन्द्रव्यूह अक्रुरिय, राज दुष इहाँ इकत्रं ॥

एक अग्र हुसैन, वीय अग्रह पुंडीरं ।

मद्धि भग रघुवंस, राम उभौ वर वीर ॥

सांखलौ सूर सारगदे, उररि खान गोरीय मुख ।

हथ नारि गोर जंबूर घन, दुहू बांह उभैति^१ रुख^२ ॥ ४५ ॥

प्रा० पा० १, २, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—अपि=अर्पित किया, उससे छीन लिया। राज, दुष=पृथ्वीराज और रावल समर-विक्रम। इकत्रं=एकत्रित हो, मिलकर। अग्र=आगे की, हरावल में। वीय=दूसरे। उररि=उमड़कर। हथनारि-गोर-जंबूर=आग्नेयास्त्र विशेष। दुहू बांह=दोनों भुजाओं पर, दोनों पार्श्व में। उभैति=खड़ी। रुख=तरफ, ओर।

अर्थः—मयुज्जुहीन ने अग्र रत्नक सेना का नेतृत्व गृहण करके जिस छत्र को धारण किया था, उस उसने जैत्र प्रमार को अर्पित कर दिया (जैत्र ने उस छत्र को छीन लिया)। उस छत्र को जैत्र ने अपने सिरपर धारण किया। उसी समय पृथ्वीराज और रावल समर-विक्रम दोनों नरेश मिलकर सेना को चन्द्राकृति व्यूह का रूप देते हुए उस स्थान पर आ पहुँचे। एक राजा की हरावल में गाजी हुसैन (मीर हुसैन का पुत्र) और दूसरे राजा की हरावल में चंद्र पुंडोर प्रमुख हो गया। चन्द्र व्यूह के मध्य भाग में श्रेष्ठ वीर रघुवशी रामराय बड़गुज्जर खड़ा होगया। उसी समय वीर सारगदेव सांखले ने शाह पर यकायक आक्रमण कर दिया, जिससे आग्नेयास्त्र-धारी शाही सेना दोनों पार्श्वों पर खड़ी होकर देवती हा रह गई।

छुट्ट अह वर घटिय, चह्यौ मध्यान् भान सिर ।

सूर कथ वर-कट्टि, मिलै काइर कुरग वर ॥

घंरी अद्ध बर-अद्ध, लोह सों लोह जुर्वके ।
 मन अगौ अरि मिले, चित्त में कक खरक्के ॥
 पुंड़ीर भीर भजन भिरन लरन तिरच्छौ लगयउ^१ ।
 नव बधू जेम सका सु बर, उदै^२ जानि जिम भगयउ^३ ॥ ४६ ॥

प्रा० पा० १, ३, स० । २ का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—छुट्टि=छूट पड़ने पर । बर=बल । बर-कड्डि=पेंठ निकल गई । बर-अद्ध=अर्ध बल, अर्ध सैन्य शक्ति । जुर्वके=जड़ा भाड़ा । अरि-मिले=शत्रुओं से ना छुटते । कक=पुद्ध खरक्के=खटकने लगा मीरभजन=समूह को नष्ट कर दिया, भगादिया । भिरन=भिडकर बर=वर, पति । उदै=जानि=सूर्योदय हुआ जानकर । भगयउ=भागजाती

अर्थः—वीर सारगदेव साखले आदि के टूट पड़ने पर शाह की (सैन्य) शक्ति आधी कम होगई, उस समय मध्यान्ह का सूर्य सिर पर आगया था । उसी युद्ध में विपत्ती वीरों का शौर्य नष्ट होगया और उनकी गणना कायर मृग-पक्षि में की जाने लगी । इतना होने पर भी शाह को अर्ध-सैन्य-शक्ति आधो घडी तक शत्रुओं की तलवार से लोहे पर लोहा झाडतो रही । वीरगण मन की गति से भी तीव्र होकर शत्रुओं से भिडने लगे और उनके चित्त में वह युद्ध खटकने लगा । इतने में ही पुंड़ीर वीर तिरछा होकर लडने को वहा जा पहुँचा और भिडकर उस समूह को इस प्रकार भगा दिया, जिस प्रकार शयन-गृह में रात को पति से सशक (सभय) रहने वाली नवोढा सूर्योदय होने पर वहाँ से छुटकारा पाकर भाग जाती है ।

दोहा

तेज-छुट्टि गोरी सुवर, दिय धीरज तत्तार ।

मो उम्भे सुरतान को, भीर परी इन वार ॥ ४७ ॥

शब्दार्थः—तेज छुट्टि=हत तेज होगया । उम्भे=हते हुए, उपस्थिति में । मीर=प्रापति । इन वार=इस समय ।

अर्थः—यह देखकर गौरीशाह हत-तेज होगया । तब धीरज दिलाता हुआ तत्तार खा बोला—यह आश्चर्य की बात है कि मेरे उपस्थित होते हुए भी आप पर (सुलतान पर) इस समय आपत्ति आयी है ।

कवित्त

सोलंकी माधव नरिंद, खान-खिलची मुव लगगा ।

सुधर वीर रस वीर, वीर-वीरा रस पग्गा ॥

दुअन बुद्ध-जुध-तेग, दूहूँ हथ्यन उम्मारिय ।

तेग तुट्टि चालुकक, वध्थ परि कट्टि कटारिय ॥

अग-अग्ग-रुक्क ठिल्ले वलन, अधम जुद्ध लग्गे लरन ।

मारग वध घन घाव परि, गौरीवै दिन्नो मरन ॥ ४८ ॥

श्रा० पा० १ सर्वप्रति । २ भी ।

शब्दार्थः—खान-खिलची=खिलजी खान । मुल लगगा=भिन्न पड़े । सुवर=सवल, वलवान ! वीर-वीरा=श्रेष्ठ वीर । रस-पग्गा=युद्ध विनोद में मन गया (लीन हो गया) । बुद्ध-बुद्ध-तेग=युद्ध और तलवार चलाने में प्रसुद्ध । उम्मारिय=उठाये । अग-अग्ग-रुक्क=एक दूसरे के सामने डटकर । ठिल्ले-वलन=वल पूर्वक धकेलने लगे । सारंग-वध=सारंगदेव चालुक्य का भाई । गौरीवै=गौरीशाह के योद्धा द्वारा ।

अर्थः—इतने में राजपद धारी सोलकी (चालुक्य) माधव और खिलजीवाँ में युद्ध होने लगा । दोनों ही योद्धा वलवान वीररस स्वरूप और श्रेष्ठ वीर होने के कारण युद्ध विनोद में रत होगये । वे तलवार चलाने और युद्ध करने में दक्ष थे । उन दोनों के परस्पर आघात करने के लिए हाथ उठे, चालुक्य ने आघात किया; किन्तु उसकी तलवार टूट गई । तब उसने वधगुत्थ होकर कटार निकाली । फिर वे परस्पर एक दूसरे के सामने डटकर वल पूर्वक एक दूसरे को धकेलने लगे, किन्तु उस यवन वीर के अधम युद्ध (छल युद्ध) की शरण ले लेने पर चालुक्य वीर सारंगदेव का भाई (माधव) विशेष धावों के लगने से धरशायी होकर मारा गया ।

खग्ग हटक्कि जुट्टिक्क, जमन सेना समद गजि ।

हय गय वर हिल्लोर गरुअ, गोइद दिख्खि सजि ॥

अनम अठेल अभग, नीर असि मीर समाहिय ।

अति दल वल आहुट्टि, पच्छ लज्जी परवाहिय ॥

रज तज्ज रज्ज मुक्कि न रह्यौ, रज न लगी रज रज भयौ ।

उच्छगन अच्छर सो लयौ, देव विमान न चट्टि गयौ ॥ ४९ ॥

शब्दार्थः—हटक=रोकती हुई । छुटिकरु=छुटकर, भिड़कर । जमन=यमन, यवन । गजि=गर्जना करने लगी । हय गय=हाथी घोड़े । गरुश्र गोइन्द=बड़ा गोविन्दराय (चाहुवान) । अनम=अनम्य । अठेल=नहीं रोक जाने वाला । नीर असि=पानीदार तलवार । पच्छ=पीछे । लज्जी=लज्जा । परवाहिय=पुरवाई हवा, मेघों को बढाने वाली हवा । रज-तज्ज=राज्य लक्ष्मी को छोड़ दिया । रज्ज मुक्किन=रजोगुण को नहीं छोड़ा । रज=कालिमा । उच्छ्रग=उत्सर्ग, गोद में, बाहु पाश में । अच्छर=अप्सरा ।

अर्थः—माधव चालुक्य के मारे जाने पर तलवार द्वारा शत्रुओं को रोकती हुई समुद्र तुल्य यवन सेना जुटकर गर्जना करने लगी । उस समय श्रेष्ठ हाथी घोड़ों ने तरंगों का स्वरूप धारण किया । यह देखकर विशेष रूप से क्रोध करता हुआ, गोग्यदराय (चाहुवान) युद्ध करने के लिए तत्पर होकर आगे बढ़ा । उधर से अनम्य और नहीं रोक जा सकने वाला एक अभग-मीर अपनी तेज (पानीदार) तलवार प्रहण करके लज्जा एव सैन्यशक्ति रूपी पुरवाई हवा (मेघों को आगे बढ़ाने वाली) के सहारे आगे बढ़ता हुआ चाहुवान से भिड़ पडा । उसने राज्य लक्ष्मी को छोड़ दिया, किन्तु रजोगुण को नहीं छोडा । उसने अपने शरीर पर रज (कालिमा) नहीं लगने दी, किन्तु वह रज रज (कट कट कर रज कणों के तुल्य) होगया । उसे (यवन होने के कारण) न तो अप्सरा ही बाहुपाश में ले सकी और न उसने देव-विमान में ही स्थान पाया (फिर भी वह सीधा बहिश्त को चला गया) ।

रुथौ वीर पु डीर, फिरी पारस सुरतानी ।

शस्त्र वीर चमकत, तेज आरुहि सिर ठानी ॥

टोष ओप तुटि किरच, सार सारह जरि भारे ।

मिलि नछिन्न रोहिनी^१, सीस ससि उडगन चारे ॥

उठि परत भिरत भजत अरिन, जै जै जै मुरलोक हुआ ।

रुथ्यौ क्रमव पल पच चव, कोन भाइ कथ्यौ सु^२ धुअ ॥ ५० ॥

प्रा० पा० १ पा० । २ भी० का० ।

शब्दार्थः—रुथ्यो=उठ गया । वीर पुडीर=च द पु डीर का माई । फिरी=फिर गई, होगई । सुरतानी=शानी सेना । आरुहि=बटकर । सिर ठानी=सिरपर याघात किया । ओप=उपमा । नछिन्न=नक्षत्र । चारे=चलाये, यौछावर फिये । चव=चार । भाइ=भाव, कारण । कथ्यौ=कथित हुआ । धुअ=धुव, निश्चय ।

अर्थः—उसके बाद चदपुंडीर का भाई (जयसिंह) युद्ध करने लगा। शाही सेना ने उसे चारों ओर से घेर लिया। वीरों ने चमचमाते हुए तीक्ष्ण शस्त्रों से उसके सिर-पर आघात किया जिससे उसका शिर स्त्राण इस प्रकार टूट कर खण्ड २ हो गया, (कवि उसकी तुलना करता हुआ कहता है) मानों रोहिणी नक्षत्र ने उस वीर के सिर-पर चन्द्रमा और तारों को न्यौछावर किये हों। वह वीर धराशायी होकर भी युद्ध करता हुआ शत्रुओं को नष्ट करने लगा। यह देखकर स्वर्गलोक में उसकी जय २ कार होने लगी। मस्तक कट जाने पर भी उसका कवन्ध चार पांच पल के लिये खड़ा होगया। कवि कहता है कि उसे खड़ा हुआ देखकर ध्रुव कम्पित क्यों हुआ ? (अर्थात् ध्रुव उसकी अटलता को देखकर द्वितीय ध्रुव के स्थापना की शका से शक्ति होकर कम्पित हो गया)।

परि पतग जैसिघ, पतँग अप्पुन तन दभमै ।

नव पतंग गति-लीन, करे अरि अरि घजधञ्जै ॥

तेल ठाम वातीय, अगनि एकल विरुम्हाइय ।

पंच अप्प अरि पंच, पच अरि पंथ लगाइय ॥

आग्नि कुँआरी वर वर्यौ, दै दाहन दुज्जन दवन ।

जित्तेव अस्सुर महि मडलह, और ताहि पुज्जै कवन ॥ ५१ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—पतग=पतंग। पतँग=सूर्य। गति-लीन=दंग गृहण किया। अरि=अडकर। अरि=शत्रुओं को। घजधञ्जै=घञ्जी २। ठाम=पात्र। एकल=अकेला। पंचअप्प=पंचमौलिक शरीर को छोड़ा। अरि-पंच=पांचों से मिड़कर। पच-अरि=उन शत्रुओं के पच मौलिक शरीर को। पंथ लगाइय=(मृत्यु के) रास्ते लगा दिया। आग्नि-कुँआरी=शत्रुओं की अविवाहित मेना, किमो से नहीं जीती गई सेना। वर्यौ=वरण की, कावू में की। दै-दाहन=जलन पैदा करदी। दुज्जन=शत्रुओं को। दवन=दमन किये, नष्ट कर दिये। जित्तेव=जीत गया, विजय प्राप्त की। अस्सुर=मुसलमानों पर। पुज्जै=पहुँचता, समानता करता। कवन=कौन।

अर्थ — पतंग के समान झपटते हुए उस वीर जयसिंह ने अपने शरीर को पतंगवत् ही जला तो दिया किन्तु उसने तरुण-सूर्य (प्रीष्मकालीन सूर्य) की गति (दंग) को प्राप्त करके (प्रखर तेज प्रसारित करता हुआ) शत्रुओं की घञ्जी २ उड़ादी (काट दिये, वीर

दिये)। उस समय वह अकेला ही पतगरूपा शत्रुओं को दहन करने के लिये तैल, पात्र, बत्ती और अग्नि बन गया। उसने अपने पंच तत्त्वों को अर्पित करते हुए (पंच भौतिक शरीर को छोड़ते हुए) भी पांच शत्रु वीरों से भिड़कर उनके पंचभौतिक शरीरों को भी मृत्यु के रास्ते पर लगा दिया (मार दिये)। उसने शाह की आवत्राहित (अजय) सेना (रूपी दुलहन) का वरण कर (काचू मे कर) शत्रुओं का दमन कर दिया और उनके हृदय में जलन पैदा कर दी। इस प्रकार वह मर गया फिर भी उसने यवनों पर विजय प्राप्त कर ली। ऐसे उस वीर की समता इस पृथ्वी पर दूसरा कौन कर सकता है ?

दुज्जनसल कूरभ, बध पलहन हक्कारिय^१ ।

सम्हौ खा-खुरसान, तेग लम्बी उभारिय ॥

टोप तुट्टि वरकरी, सीस परि तुट्टि कमध ।

मार मार उच्चार, तारत नाच कमध ॥

तिहि^२ देखि रुद्र रुद्रह हस्यौ, हय-हय-हय नदि कस्यौ ।

कविचद शैल पुत्री चकित, पिखि वीर भारथ नयौ ॥ ५२ ॥

प्रा०पा०१, सर्वप्रति । २, घ ।

शब्दार्थः—दुज्जनसल=दुर्जनसाल, नाम विशेष । हक्कारिय=हलकारा, हुकार की । वरकरी=बड़क गई, फटगई । तारत=नाचना देना हुआ, प्रहार करता हुआ । हय-हय-हय=मारा मारा मारा । नदी=नदीगण ।

अर्थः—कूरभ पलहन का दुर्जनसल नामक भाई हुँकार करता हुआ उठा । यह देखकर खुरामानवा ने अपनी लम्बी तलवार को उठाते हुए उस पर प्रहार किया, जिसके आघात से उसका शिरस्त्राण टुकड़े २ होगया और उसका सिर कट पडा । इतना होने पर भी उसका कवच प्रहार करता हुआ मार मार उच्चारण कर नृत्य करने लगा । उस रुद्र रूपधारी वर को देखकर रुद्र (शिव) प्रमन्न हो गये और नन्दोगण 'मारे गये' 'मारे गये'—ऐसा कड़ने लगा । कविचद कहता है कि उस वीर का महाभारत के सटश युद्ध देखकर भगवती शैल पुत्री भी चकित हो गई ।

सोलंकी सारग, खान खिलची मुख लगगा ।
 वह पगानौ भृत्त, इते चहुवान विलगगा ॥
 है कधन दिग पांइ^१, कन्ह उत्तरिविय वाजिय ।
 गज गुजार हुँकार, धरा गिर कटर गाजिय ॥
 जय जयति देव जय जय करहिं, पहु पजलि पूजत रिन्ह ।
 इक परगौ खेत साधे सकल, इकरह्यौ वंधे धुनह ॥ ५३ ॥

प्रा० पा० १, भी० ।

शब्दार्थ—पगानौ भृत्त=पगुराज (जयचन्द) का सेवक, योद्धा सारग देव । है=वाहे । कधन=कधेपर । पांइ=पैर । उत्तरिविय=उत्तरकर कूटकर । साधे सकल=सकल साधना करता हुआ, दाव देता हुआ । वधे धुनह=धुन में लग गया, भूमने लगा ।

अर्थ—तब (पगुराज का भेजा हुआ यवन सेना का सहायक) सारंगदेव सोलंकी और खिलजीखाने वदकर चहुआनी सेना से सामना किया । इधर से कन्ह चौहान वदा । वह पगुराज के योद्धा (सारगदेव) को विचलित करके खिलजीखां से जा भिड़ा । उसने अपने घोड़े से कूदकर विपत्नी के घोड़े के कंधे पर पैर रख दिये, और हाथी के ममान गर्जना करता हुआ हुँकार की जिससे पृथ्वी, पहाड और कंदरायें प्रतिध्वनित हो उठी । यह देखकर देवताओं ने पुष्पाञ्जलि देते हुए उसकी जय २ कार की । उस वीर कन्ह के वार से एक शत्रु (सारगदेव) तो दाव देता हुआ रण क्षेत्र में धराशाई हुआ और दूसरा (खिलजीखां) घायल होकर भूमने लगा ।

करी मुख आहुट्ट, वीर गोइद सु अक्खै^१ ।
 कविल पील जनु कन्ह, दत दारुन गहि नक्खै^२ ॥
 सुंड-दड भय^३ खड, पीलवान गज मुक्ख्यौ ।
 गिद्धि सिद्धि वेताल, आइ अखिन पल रुक्ख्यौ ॥
 वरवीर परगौ भारथ्य भिरी^४, लोह-लहर - लगगत^५ भुल्यौ ।
 तत्तारखानं सन्ह्यौ सु क्रत, सिंघ हक्कि अंवर डुल्यौ ॥ ५४ ॥

प्रा. पा १ २ पा । ३ पा. घ । ४ का पा. । ५ सर्व प्रति ।

शब्दार्थः—करी मुख=हाथियों से सामना कर । आहुट्टु=आहवा, गृहिलोत । श्वखै=श्वत्स । कविल पील=कवलिया पीड । कन्ह=कृष्ण । नखै=पछाड़ा हो । सुड-दंड=सुडादड, सूड । गिद्धि=गिद्धिनियें । सिद्धि=सिद्धिनियें, योगिनियें । अखिन=यत्तिथियों । पल-रुक्वो=आमिष पर श्रद्ध गई । लोह-लहर-लम्गत=लोह प्रहार होने से । भुल्यौ=भूलने लगा, भूमने लगा । सम्ह्यौ सु क्रत=सामना करने पर । हक्कि=हुकार, गर्जना ।

अर्थः—इधर अक्षय-वीर गोविंदराय गृहिलोत हाथियों से सामना करता हुआ इस प्रकार युद्ध करने लगा मानों कृष्ण, कुवलया पीड हाथी के दारुण दाँतों को पकड़ कर उसे पछाड़ रहा हो । उसके शस्त्राघात से हाथी की सूंड के खण्ड २ हो जाने पर महावत ने हाथी को छोड़ दिया (उतर कर दूर हो गया) उस समय गिद्धिनियों, योगिनियों, वैताल वीरों और यक्षिणियों ने आमिष (मास) पर अधिकार कर लिया । इस प्रकार वह श्रेष्ठ वीर युद्ध में भिड पड़ा और शस्त्र प्रहार से घायल होकर भूमने लगा । यह कार्य उसने तत्तारखा से सामना होने पर किया । उस समय उस सिंह स्वरुपी वीर की गर्जना से आकाश भी डग-मगाने लग गया ।

खोलि खग नरसिंघ, खिभिक खल सीसह म्भारिय ।

तुटि-धर धरनि परत, परत सभरि कट्टारिय ॥

चरन अत उरभत, वीर कूरभ करारौ ।

तेग घाइ चुक्कत, भरी भल लोट सँभारौ ॥

चलि गयौ क्रमन क्रम नन चलै, डुल्यौ न डुलतन हथ्य बर ।

तिन परत वीर दाहर तनौ, चामडा वज्जी — लहर ॥ ५५ ॥

शब्दार्थः—तुटि-धर=टूटने पर छोड़ दी (फेंक दी) । सभरि=सभाली, निकाली । कट्टारिय=कटारी, कटार । अत=आतें । कूरभ=कुरवाह क्षत्रिय । मारगे=करारा । सभारौ=सम्हाला, उठाया । चलिगयो=चलवसा । क्रमन=क्रमन प्रवेश नर के । क्रम-नन-चलै=क्रम से चलायमान नहीं हुआ, कर्त्तव्य से च्युत नहीं हुआ । डुलतन=डुलने पर । हथ्य=हाथ । वज्जी-लहर=खड्ग चलाया, तलवारों को तरंगित किया ।

अर्थः—वीर नृसिंह-कडवाहे ने क्रोधित होते हुए तलवार निकालकर शत्रु के मिर पर प्रहार किया, किन्तु उस (प्रहार) के चूक जाने से तलवार जमीन से

टकराकर टूट गई। तब उसने तलवार फेंक कर कटार निकाल ली। उसी समय उस के चरणों में मृत-शवों की आंतेँ उलझ गई। इस प्रकार तलवार के धार के खाली जाने और आंतों के पैरों में उलझ जाने पर उस वीर को शत्रुओं के शस्त्र प्रहारों को सहना पड़ा; फिर भी उसने अपने शस्त्रों को सभाला (उठाया) और शत्रु-सेना में प्रवेश करके अमरत्व को प्राप्त होगया; किन्तु वह कर्तव्य से च्युत नहीं हुआ। खड्ग प्रहार करते समय उसका हाथ डुल गया (चूक गया) परन्तु वह श्रेष्ठ वीर नहीं डुला। उसके धराशाई होने पर दाहिर-पुत्र चामण्डराय की तीक्ष्ण तलवार की तरंगें बढ़ चलीं (भीषण युद्ध प्रारम्भ किया)।

जैत बंध ढहि पर्यौ, सुलख^१ लखन कौ जायौ ।

तहँ भगरी महमाय, देवि हुंकारौ पायौ ॥

हुंकारे हुंकार, जूह गिद्धनि उड्ढायौ ।

गिद्धिन ते अपछरा, लियौ चाहत नहीं पायौ ॥

अवतरन सोइ उत-पति-गयौ, देवथान विभ्रम भयौ^२ ।

जमलोक न शिवपुर ब्रह्मपुर, भान थान भानैवियौ ॥ ५६ ॥

ग्रा० पा० १, भीं । २, का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—बंध=बधु, माई । सुलख=सलखानी । लखन=लक्ष्मण । जायौ=उत्पन्न हुआ, पुत्र । भगरी=भगइने लगी । महमाय=योगिनियें । हुंकारै=हुंकार=हुंकार के साथ ही । जूह=समूह । अवतरन=पैदा हुआ । सोइ=वह । उत-पति गयौ=वहीं पहुँच गया । विभ्रम=भ्रम । भान-थान=सूर्य मण्डल । भानै-वियौ=वेद दिया ।

अर्थः—सलखानी लक्ष्मण का पुत्र (जैत्र का भाई) वहीं पर युद्ध करता हुआ धरा-शायी हुआ । योगिनियों उसका रक्तपान करने के लिए परस्पर भगइने लगीं और देवी ने हुंकार की । उस हुंकार के साथ ही गिद्धनियों का समूह उसे लेकर उडने की चेष्टा करने लगा पर आसराएँ भी उसे लेना चाहती थीं । अतः कोई भी उसे प्राप्त करने में समर्थ नहीं हो सकी । वह तो जहाँ से उत्पन्न हुआ था वहीं पहुँच गया । यह देखकर देवलोक (के निवासियों) को भी भ्रम होगया । वह न तो यमलोक न शिव-लोक और न ब्रह्मलोक को ही गया, किन्तु सूर्य मंडल को भेद कर सबसे उच्च लोक को प्राप्त होगया ।

तन भ्रंभरि पंवार, ^१ पर्यौ धर मुन्धि घटिय विय ।

वर अचरर त्रिटयौ सुरग^२ मुक्के सुरग-हिय ॥

तिहित काल सत बाल ^३ सलख बधिव ढिग प्राडय ।

लिखिय अग विय अथ, सोई वर वचि^४ दिखाडय ॥

जमन^५ मरन ^६ सुह^७ दुह सुगति, नन मिट्टै भिटह न तुअ ।

ए-वार सुवर बट हु नहीं, बधि लेहु सुक्की वधुअ ॥ ५७ ॥

प्रा०पा०१, भी० । २, घ० । ३, ७ पा०घ० । ४, ५, भी०का०घ० । ६ पा० ।

शब्दार्थः—भ्रंभरि=जर्जरित होकर । मुन्धि=मूर्छित अवस्था में । अचरर=अपसरार्ये । सुरग=स्वर्ग । सुक्कै=तजकर । सुरग-हिय=सुरग हृदयवाली, विलासी हृदय वाली । तिहित काल=उसी समय । सतबाल=सातों अपसरार्ये । सलख=सलखानी को । बधिव=बंदना । लिखिय=लिखा, देखकर । अग-विय=अगनाओं को । अथ=उहाँ, वहाँ पर । वचि=बिरवी । दिखाइय=दिखाया, समझाया । जमन=जन्म । सुह=सुख । दुह=दुखों । नन=नहीं । भिटह न=नहीं लुजंगा । ए-वार=इस समय । बट हु=बाटना (अपने हिस्से में न लेना, वरण करने की इच्छा न करना) । बधि लेहु=गाठ से बांधना । सुक्की वधुअ=स्वर्गीय वधुएँ ।

अर्थः—तन से जर्जरित होकर वह प्रमार वीर धराशाई हो दो घड़ी तक मूर्छित अवस्था में पड़ा रहा । यह देखकर विलासी हृदय वाली अपसरार्यों ने स्वर्ग से आकर उसे घेर लिया । वे सातों (अपसरार्ये) समीप आकर सलखानी वीर से बंदना करने लगीं । उन अगनाओं को वहाँ पर उपस्थित देखकर उस वीर ने श्रेष्ठ कथन करके समझाया कि हे स्वर्गीय बालाओं ! जन्म, मरण और सुख, दुःख प्राणी के साथ लगे हुए हैं जो अमित होते हैं । अत मैं तुमको स्पर्श नहीं करना चाहता और न तुम ही इस समय मुझे वर रूप में अपनाने की इच्छा करना । मैंने जो उपदेश वाक्य कहे हैं, उन्हें तढ़ कसकर बाध लेना । (इमेशा याद रखना) ।

दौरा

राम वच बौ सीस वर, ईस गह्यौ कर चाड ।

अथिय दरिद्री ज्यौ भयौ, देखि देवि ललचाट् ॥ ५८ ॥

शब्दार्थः—इस=शिव । अथिय=अर्थ, धन ।

अर्थ:—शिव ने प्रसन्नता पूर्वक उस रामराय प्रमार के भाई का श्रेष्ठ सिर ग्रहण किया। उसे देख देखकर वे इम प्रकार लालायित होने लगे, मानो कोई दरिद्री (निर्धन) हस्तगत धन को बार २ देखता है।

कवित्त

जघारौ जोगी जुगिन्द, कट्यौ कटारौ ।
परस पानो तु गी त्रिशूल, खप्पर^२ अधिकारौ ॥
जटत वान सिंगी विभूत हर-वर-हर-सारौ ।
सवर सह वह्यौ, विषम मद-गधन भारौ ॥

आसन सु दिवू^३ निज पत्ति में, जिय सिर चँद अम्रित अमर ।
मँडलोक राम रावन^३ भिरत, न भौ वीर इत्तौ समर ॥ ५६ ॥

प्रा० पा० १, ३, घ० । २, भी० पा० घ० ।

शब्दार्थ:—जुगिन्द=पुराना । कटारौ=कटारी । परस=फरशा । तु गी=तु गाकृति गदा, या-कोई शस्त्र । खप्पर अधिकारौ=खप्परधारिनी शक्ति का उपासक । जटत-वान=जटावान, जटावाला । हर-वर=शिव का वल । हर-सारौ=भव तरह से शिव स्वरूप । सह=शब्द, आवाज, गर्जना । भारौ=जला दिया, नष्ट कर दिया, काट दिया । दिवू=दृढ़ । पत्ति में=पक्ति में, अपने गोत्र में, अपनी जाति में । इत्तौ=ऐसा ।

अर्थ:—जघारा भीम जो पुराना योगी था उसने कटार निकाल ली। उसके पास केवल फरसा, गदा, त्रिशूल, जटा और सिंगी की ही विभूति थी। वह खप्पर धारिनी शक्ति का उपासक था उसे एक मात्र शिवका वल था तथा वह स्वयं शिव स्वरूप था। अपनी पक्ति में वह आसन दृढ़ कहा जाता था। जिस प्रकार शिव के भाल पर सुधा युक्त चंद्रमा स्थान पाता है उसी प्रकार उसके जलाट पर चन्द्राकृति वाला शिव तिलक शोभा पाता था। अमरत्व को प्राप्त करना ही उसके पास अमृत था। उसने गर्जना करके मदोन्मत्त विषम हाथियों का संहार कर दिया। उसने उस समय ऐसा युद्ध किया जैसा मण्डलेश्वर राम और रावण के भिड़ने पर भी नहीं हुआ था।

सिलह सज्जि सुरतान, झुक्कि वज्जै रन जंगं ।

सुनै श्रवन लंगरी, वीर लगगा अनभंगं ॥

बीर धीर सत मध्य, वीर हुंकरि रन धायौ ।
सामंतां सत मद्धि, मरन-दीनं भय सायौ ॥

पारत धक्क हक्कंत रिन^१, पग प्रवाह खग खुल्लयौ ।
विभूत-चद-अंगन-तिलक, वहसि वीर हकि बुल्लयौ ॥ ६० ॥

या पा. १, भी. ।

शब्दार्थः—भुक्कि=भुक कर, टेढा होकर । लग्गा=लग गया, ग्रहण स्वरूप हो गया । वीर-धीर-सत-मध्य=जिसमें वीरता, धीरता और सत तीनों थे । मरन-दीन=मृत्यु दी, मृत्यु के घाट उतार दिये । सायौ=झायौ, फैला दिया । पारत-धक्क=धाक फैलाते हुए । हक्कत रिन=युद्ध में विचलित करता हुआ । पग-प्रवाह=प्रवाह में प्रविष्ट हो । खग-खुल्लयौ=खङ्ग निकाला । विभूत-चद अंगन-तिलक=अंग पर विभूति, चन्द्रमा और तिलक धारण करने वाले शिव । वहमि=प्रसन्न होकर । बुल्लयौ=बोला, उच्चारण किया ।

अर्थः—बादशाह ने कवच से सुसज्जित होकर वाद्य वजवाये । उन्हें सुनकर अभंग वीर लघरीराय उसके लिये ग्रहण रूप होकर लग गया । उस वीर में धीरता, वीरता और सत तीनों विद्यमान थे । वह हुंकार करता हुआ युद्ध में आगे बढ़ा । पृथ्वीराज के सौ सामन्तों में वह एक ही ऐसा वीर था, जिसने शत्रु के सैन्य प्रवाह में प्रविष्ट होकर अपने खङ्ग को निकाला एवं विपन्नियों को मृत्यु के घाट उतार कर उनमें भय उत्पन्न कर दिया । अपनी वीरता की धाक फैलाते हुए उन्हें विचलित करता हुआ प्रसन्नता पूर्वक आगे बढ़ता ही गया । फिर उम वीर ने अंग पर विभूति, चन्द्रमा और तिलक धारण करने वाले (शिव) का नामोच्चारण किया (हर हर महादेव की ध्वनि की) ।

लगा लोह उचाइ, पर्यौ घु मर घन मभभै ।
जुरत तेग सम तेग, कोर वहर कहु सुभभै ॥
यौ लगगौ सुरतान, अनल दावानल दग्ग ।
य्यौ लॅगूर लगगयौ, अगनि अग्गे आलगग ॥

इक मार उभार अखारमल, एक उभार सुभारयौ ।
इरु वार तर्यौ दुस्तर रूपे, दृजे तेग उभारयौ ॥ ६१ ॥

शब्दार्थः—धु मर धन=धुमकते हुए बादल । धर=बादल । दग्ग=दागने लगी हो । लंगूर= हनुमान । आलम्ग=आलय, ऊँचे निवास स्थान । उभार=भाँड़दिया, फाड़ दिया । अखारं मल्ल= अक्कडमल्ल, या मल्लस्वरूप । वारत-र्यौ=दुस्तर=दुस्तर सलिल (समुद्र) को पार करदिया । दूजै=दूसरे पर ।

अर्थः—जब लंगरीराय ने शस्त्र उठाकर बादलों के समान उभड़ती हुई शत्रुसेना में प्रवेश किया, तब उसकी तलवार टकराती हुई ऐसी दिखाई दी, मानों बादलों में बिजली की कुछ कुछ रेखाएँ दिखाई पड़ती हों । वह सुलतान से इस प्रकार लग-गया (भिड़ गया) मानों (जंगल में) अग्नि या दावाग्नि प्रज्वलित हो उठी हो, या हनुमान ने लंका के निवास स्थानों में आग लगा दी हो । उस अक्खडमल्ल (या अखाडे के मल्ल) ने एक को मार कर फाड़ दिया और दूसरे को चीर-फाड़ कर पटक दिया । युद्ध भूमि में अपने चरणों को दृढ़ता से स्थापित करके उसने एक को (अपने स्वामी को) युद्ध रूपी दुस्तर समुद्र से पार कर दिया और दूसरे (विपत्ती गौरी) पर अपना खड्ग उठाया ।

लोहानौ महमुद^१, वान मुक्कै बहु भारी ।

फुट्टि सु ठट्टर ज्वान, पिट्ट उरद्ध निकारी ॥

मनो किवारी लगिग^२, पुट्टि खिरकी उघघारी^३ ।

वट्टारी^४ वर-कट्टि, वीर अवसान सँभारी^५ ॥

एक भर वीर उर मारिभर, करि सुमेर परि अरि सु किरि ।

जवसट्टि खान गौरी परै, तीन राष^६ इक राज परि ॥ ६० ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति । २ का० पा० । ३,५ भी । ४ का० भी० घ० । ६ का० घ० ।

शब्दार्थः—ठट्टर=ठठरी, शरीर । पिट्ट-उरद्ध=पीठ पर । वट्टारी=त्रॉदने वाली, तलवार । अवमान-सँभारी=सावधान हुआ । एक-भर-मीर=एक मीर को काटकर । उर=अरु, फिर । भारि-भर=शस्त्र भङ्गी करके ।

अर्थः—इधर से लौहाना और उधर से महमूद ने एक दूसरे पर भारी वाण वर्षा की । वे वाण वीरों के तन-पिंजर को वेधकर पीठ की ओर इस प्रकार निकल गये, मानों जडे हुए खिड़की के किंवाड खुल गये हों । वाद में वीर लौहाने ने तलवार

निकालकर सावधानी से एक मीर को खण्ड २ कर दिया, फिर शस्त्र प्रहार करके मृत-शत्रुओं के शवों का सुमेरु पर्वत के समान ऊँचा ढेर लगा दिया। उस समय गौरीशाह के ६४ खान, चौहान योद्धाओं में से तीन राव और एक राजा पदधारी वीर रणस्थल में धराशायी हुए।

मांनि लौह मारुफ, रोस विड्डुरि गाहक्के ।

मनु पचानन व्याहि^१, सद सिर-सद्^२ हहक्के ॥

दुहूँ मीर वर तेज, सीस इक सिंघह बाही ।

टोप टुट्टि वरकरी^३, चद श्रोपम ता पाई ॥

मनु शृ ग विहस्सिय^४ विज्जुलह, रही-हेट^५-तुटि मा नहति ।

उतमग सुहै विव टूक ह्वै, मनु उडगन पत्ते^६ जमति ॥ ६३ ॥

प्रा० पा० १, ३, ५, ६, सर्वप्रति । २, ४, पा० ।

शब्दार्थः—रोस=क्रोध । वडुरि=विद्व्यता हुआ । गाहक्के=गर्जना की । पचानन=व्याहि=व्याही (प्रसूता) सिंहनी । सद-सिर-सद्=आवाज पर आवाज । हहक्के=हुकार की, गर्जना की । सिंघह=सिंह तुल्य वीर ने । बाही=खड्ग चलाई, प्रहार किया । वरकरी=वडक कर । विहस्सिय=हास्य प्रमा फैलाई, दम दमाई । रही हेट-तुटि=नले पडकर रही, प्रपात किया । मा=प्रभा नहति=निहित । उतमग=उत्तमग, सिर । सुहे=वह । विवटूक=दो दो टुकड़े, किरचे । उडगन=तारे । पत्ते=टूट पड़े । जमति=यम ।

अर्थः—क्रोध करते और डरते हुए मारुफवाँ ने लोहाने वीर के शस्त्र प्रहार की दक्षता को स्वीकृत कर लिया फिर भी वह इस प्रकार गर्जना करने लगा जैसे प्रसूता सिंहनी गर्जना करती रहती है। मीर महमूद और मारुफवाँ-दोनों मीर श्रेष्ठ तेजधारी थे उन दोनों में से एक के मिरपर, सिंह तुल्य लोहाने ने खड्ग का प्रहार किया जिससे उसका शिरस्त्राण इस प्रकार फटकर टूट गया (कविचन्द इसकी तुलना करता हुआ कहता है) मानों गिरिशृ ग पर तीक्ष्ण प्रभायुक्त चमकती हुई विजली निहित हो। मीर के मस्तरु तक पहुँचती हुई उस खड्ग के टुकड़े २ होकर उखल पड़े जिससे ऐसा ज्ञात हुआ मानों मृत्यु-सूचक (अनिष्ट कारी) तारे (भूमकेतु) टूट पड़े हों।

दस हथ्थी सु विहान साहि गोरी मुख फिन्नौ ।

करअ कास वादी तत्तार, नार^१ चवकौदवि छिन्नौ^२ ॥

नरि गौर जचूर, कुहक वर वान अघान^३ ।
 गज्ज भग्ग प्रथिराज, चित्त करयो अकुत्तान^४ ॥
 सोमोह कोह वर वज्जि के, वृज उन धारय धमसि कै ।
 मामत सूर वर वीर वर, उठे वीर वर हमसि कै ॥ ६४ ॥

प्रा० पा० १, २, सर्वप्रति । ३, ४ पा० घ० ।

शब्दार्थः—मुख द्विनौ=अग्रभाग पर नियुक्त शिष्या । कअ=क्रिया, छोड़ा । कास=कसाकमी ।
 वादी=विवाद । चवकौं=वि=चारों और को । द्विनौ=छागया, विस्तृत हुआ, फैला । कुहक=शब्द,
 ध्वनि । अघान=चुस हो गई, पूर गई । सोमोः=सोमेश्वर का पुत्र । कोह=कोव करके । धमसिके=
 धमाका करके, गर्जना करके । हमसि के=हुसकर, उत्तेजित होकर ।

अर्थः—शहाबुद्दीन गौरी ने अपने दस हाथियों सहित सुविहान को अग्रभाग में
 नियुक्त किया । तत्तार खां ने कमाकमो का विवाद छेड़ा जिसका शारगुल चारों
 ओर फैल गया । आग्नेयास्त्र और वाणादि के शोर से भी दसों दिशाएँ पूरित
 हो गई । इस शौरगुल से पृथ्वीराज का हाथी भाग गया, जिससे पृथ्वीराज के चित्त
 में व्याकुलता होने लगी । तब उस सोमेश्वर के श्रेष्ठ पुत्र (पृथ्वीराज) ने क्रोध करके
 रणवाद्य बजवाये, जिससे ऐमा ज्ञात हुआ मानो ब्रज को डुबोने के लिए मेघ उमड़-
 घुमड़ कर जलधारा बरसाते हुए गर्जना कर रहे हों । उसी समय वीर-शत्रुओं से
 भिडने के लिये उसके बहादुर मामत भी उत्तेजित होकर खड़े हो गये ।

अद्ध अद्ध जोजनह, मीर उडि सगा फेरय^५ ।
 तव गौरी सुरतान, रोस सामतह घेरिय^६ ॥
 चक्र श्रवन चौडोल, अग्ग शेवन पचासौ ।
 सूर कोट हूँ जौट, सार मरनह हुल्लासौ^७ ॥
 वर अगनि वगी हल्लानहीं, पद्धर^८ कोट सुजोट हुअ ।
 वर वीर रास समरह परिय, सार धार वर कोट उअ^९ ॥ ६५ ॥

प्रा० पा० १ से ३, पा० घ० । ४, पा० ५, भी० घ० का० ।

शब्दार्थः—संगा=सांग । फेरिय=हिलाई । चक्र-श्रवन=चक्र चलाने वाले । चौडोल=चारों ओर ।
 पंचासौ=पचासों । हूँ जौट=झड़कर ममिलित होकर । मार मरनह=लोहे द्वारा मृत्यु प्राप्त करने ।

हुल्लासो=हुल्लास, उल्लास, प्रसन्नता, उत्साह । वर अग्नि वगी=श्रेष्ठ लोहाग्नि वरसाई । हल्लोन-
हीं=हल्ला करने वालों ने, आक्रमण कर्तारों ने । पद्वर=समतल । सुजोट=श्रेष्ठ छुटा हुआ । सार-धार=
शस्त्रधारा । उअर=उनके लिये ।

अर्थ — आधे २ योजन तक आगे बढ़ कर उड़लते हुए मीरों ने सांग चलाना प्रारंभ किया । तब क्रोधित होकर पृथ्वीराज के सामन्तों ने गौरी शाह को घेर लिया, किन्तु शाह के चारों ओर चक्र चलाने वाले पचासों (या पाचसों) शेरबोले थे । वे सब सम्मिलित होकर शाह के चारों ओर दीवार स्वरूप होगये, तथा उनके हृदय में शस्त्र द्वारा मृत्यु प्राप्त करने का उत्साह बढ़ गया । पृथ्वीराज के आक्रमण-कर्त्ता योद्धाओं ने श्रेष्ठ लोहाग्नि बरसाना शुरू किया जिसे जुड़ी हुई वह सैनिकों की दीवार टूटकर समतल बन गई, उन श्रेष्ठ वीरों ने उस युद्ध रूपी रासमङ्गल में धराशायी होते हुए भी उन विपक्षियों के प्रतिबन्ध के लिये अपनी शस्त्रधारा को श्रेष्ठ कोट बना दिया ।

खा - खुरसान ततार, खिभिक्क दुज्जन दल भक्खै ।
वचन सामि उर खटकि, हटकि तसवी कर नक्खै ॥
कजल पति गज विथुरि, मध्य सेना^१ चहुआनी ।
अजै मानि जै रारि, वियसु - तेरह चँपि प्राणी ॥
धामत फिरस्तन कट्टि असि, दहत पिंड सामत भजि ।
वर वीर भीर वाहन करह^२, परे धाह चतुरंग सजि ॥ ६६ ॥

प्रा पा. १ सर्व प्रति । २ भी. ।

शब्दार्थः—भक्खै=विनष्ट करने लगे । सामि=साम्यी । हटकि=हट करके, या शीघ्रता करके । तसवी=माला । नक्खै=भङ्ग दी । विथुरि=विचार गई, यत्र-तत्र हाँ गई । अजै मानि=विजयी समझे जाते थे । जै=जे । रारि=युद्ध में । वियसु-तेरह=दो यात्र-तेरह, पद्वर । चपि=दयाये गये । प्राणी=वीर प्राणी, वीर । धामत=पड़ते हुए । भजि=नष्ट कर दिये । मारि=मर, योगी । वाहन-करह=बहन करदी, हटा दिया । परे-धाह=पद्वर, उमड़कर ।

अर्थः—तब खुरासानवा ओर तत्तारवा क्रोधित होकर शत्रुओं के दल का विनष्ट करने लगे । उन वीरों के हृदय में स्वामी के समक्ष को गई प्रातज्ञा का भग होना खटकने लगा । अतः उन्होंने शीघ्रता पूर्वक तमचों को पृथ्वी पर डाँत दिया । उनके

आघातों द्वारा सेना के मध्य भाग में स्थित कञ्जलगिरि के समान जो हाथी थे वे विचलित होकर यत्र-तत्र भागने लगे। युद्ध में विजयी वीर माने जाने वाले पंद्रह पट्ट वीर चाहुवानो सामंतों को दवाने के लिये आगे बढ़े। उन देव दूतों तुल्य वीरों को आगे बढ़ते हुए देख कर पृथ्वीराज के सामंतों ने तलवार से तेरह वीरों को नष्ट कर दिया और अपनी चतुरंगिनी सेना के बल पर आगे बढ़कर मुसलमानों के वीर-समूह को हटा दिया।

पच्छै भौ संग्राम, अग्न अपछर^१ विच्छारिय ।
 पुछै रंभ मेनिका, अज्ज चिर्त्त किम भारिय ॥
 तव उत्तर दिय फेरि, अज्ज पहुनाई आइय ।
 रथ्य वैठि औ थांन, सोभतह कंत न पाइय ॥

भर सुभर परें भारथ्य भिरि, ठाम ठाम चुप जीत सथि^२ ।

उत्थ किय पंथ हल्लै-चल्यौ, सुधिर मंभ दिख्लोय^३ नथि^४ ॥ ६७ ॥

प्रा० पा० १, ४, घ० । २, पा० घ० । ३ पा० ।

शब्दार्थ—पच्छै=पीछे। अपछर=अपसरा। अज्ज=आज। पहुनाई-घ्राह्य=पाहुने होने का न्यौता, युद्ध भूमि का निमंत्रण। औ-थान=इस स्थान। सोभतह =हूँ दते हुए। जीत-सथि=विजय श्री सहित, विजय प्राप्त करके। उत्थ=उठर। किय-पंथ=किस रास्ते। हल्लै-चल्यौ=होकर चला गया। सुधिर=स्थिर रूप में, टक टकी लगाये। सम=शंभू। नथि=नहीं।

अर्थ:—इधर युद्ध होने से पूर्व ही अप्सराएँ उसके वारे में विचार करने लगीं। रंभा से मेनिका ने पूछा आज तुम्हारा चित्त भारी (उदास) क्यों है? तब रंभा ने उत्तर दिया-आज युद्ध देखने का निमन्त्रण आने पर मैंने रथ में बैठकर इस स्थान पर बहुत खोज की, किन्तु प्यारे को नहीं देख पायी। यद्यपि योद्धागण युद्ध में भिडकर विजय-श्री को प्राप्त करते हुए स्थल २ पर चुप हो (मृत) पड़े हुए हैं, किन्तु न जाने वे (सीधे स्वर्ग या ब्रह्मलोक को) किस राह से होकर चले गये हैं, जिसे कोई भी नहीं जान सका, (स्थिर रूप से) टकटकी लगाये हुए खड़े २ शंभु भी उन्हें नहीं देख पाये हैं।

त्वा हुसैन दरि पर्यौ, अस्व फुनि पर्यौ सार वहि ।

१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १०० १०१ १०२ १०३ १०४ १०५ १०६ १०७ १०८ १०९ ११० १११ ११२ ११३ ११४ ११५ ११६ ११७ ११८ ११९ १२० १२१ १२२ १२३ १२४ १२५ १२६ १२७ १२८ १२९ १३० १३१ १३२ १३३ १३४ १३५ १३६ १३७ १३८ १३९ १४० १४१ १४२ १४३ १४४ १४५ १४६ १४७ १४८ १४९ १५० १५१ १५२ १५३ १५४ १५५ १५६ १५७ १५८ १५९ १६० १६१ १६२ १६३ १६४ १६५ १६६ १६७ १६८ १६९ १७० १७१ १७२ १७३ १७४ १७५ १७६ १७७ १७८ १७९ १८० १८१ १८२ १८३ १८४ १८५ १८६ १८७ १८८ १८९ १९० १९१ १९२ १९३ १९४ १९५ १९६ १९७ १९८ १९९ २०० २०१ २०२ २०३ २०४ २०५ २०६ २०७ २०८ २०९ २१० २११ २१२ २१३ २१४ २१५ २१६ २१७ २१८ २१९ २२० २२१ २२२ २२३ २२४ २२५ २२६ २२७ २२८ २२९ २३० २३१ २३२ २३३ २३४ २३५ २३६ २३७ २३८ २३९ २४० २४१ २४२ २४३ २४४ २४५ २४६ २४७ २४८ २४९ २५० २५१ २५२ २५३ २५४ २५५ २५६ २५७ २५८ २५९ २६० २६१ २६२ २६३ २६४ २६५ २६६ २६७ २६८ २६९ २७० २७१ २७२ २७३ २७४ २७५ २७६ २७७ २७८ २७९ २८० २८१ २८२ २८३ २८४ २८५ २८६ २८७ २८८ २८९ २९० २९१ २९२ २९३ २९४ २९५ २९६ २९७ २९८ २९९ ३०० ३०१ ३०२ ३०३ ३०४ ३०५ ३०६ ३०७ ३०८ ३०९ ३१० ३११ ३१२ ३१३ ३१४ ३१५ ३१६ ३१७ ३१८ ३१९ ३२० ३२१ ३२२ ३२३ ३२४ ३२५ ३२६ ३२७ ३२८ ३२९ ३३० ३३१ ३३२ ३३३ ३३४ ३३५ ३३६ ३३७ ३३८ ३३९ ३४० ३४१ ३४२ ३४३ ३४४ ३४५ ३४६ ३४७ ३४८ ३४९ ३५० ३५१ ३५२ ३५३ ३५४ ३५५ ३५६ ३५७ ३५८ ३५९ ३६० ३६१ ३६२ ३६३ ३६४ ३६५ ३६६ ३६७ ३६८ ३६९ ३७० ३७१ ३७२ ३७३ ३७४ ३७५ ३७६ ३७७ ३७८ ३७९ ३८० ३८१ ३८२ ३८३ ३८४ ३८५ ३८६ ३८७ ३८८ ३८९ ३९० ३९१ ३९२ ३९३ ३९४ ३९५ ३९६ ३९७ ३९८ ३९९ ४०० ४०१ ४०२ ४०३ ४०४ ४०५ ४०६ ४०७ ४०८ ४०९ ४१० ४११ ४१२ ४१३ ४१४ ४१५ ४१६ ४१७ ४१८ ४१९ ४२० ४२१ ४२२ ४२३ ४२४ ४२५ ४२६ ४२७ ४२८ ४२९ ४३० ४३१ ४३२ ४३३ ४३४ ४३५ ४३६ ४३७ ४३८ ४३९ ४४० ४४१ ४४२ ४४३ ४४४ ४४५ ४४६ ४४७ ४४८ ४४९ ४५० ४५१ ४५२ ४५३ ४५४ ४५५ ४५६ ४५७ ४५८ ४५९ ४६० ४६१ ४६२ ४६३ ४६४ ४६५ ४६६ ४६७ ४६८ ४६९ ४७० ४७१ ४७२ ४७३ ४७४ ४७५ ४७६ ४७७ ४७८ ४७९ ४८० ४८१ ४८२ ४८३ ४८४ ४८५ ४८६ ४८७ ४८८ ४८९ ४९० ४९१ ४९२ ४९३ ४९४ ४९५ ४९६ ४९७ ४९८ ४९९ ५०० ५०१ ५०२ ५०३ ५०४ ५०५ ५०६ ५०७ ५०८ ५०९ ५१० ५११ ५१२ ५१३ ५१४ ५१५ ५१६ ५१७ ५१८ ५१९ ५२० ५२१ ५२२ ५२३ ५२४ ५२५ ५२६ ५२७ ५२८ ५२९ ५३० ५३१ ५३२ ५३३ ५३४ ५३५ ५३६ ५३७ ५३८ ५३९ ५४० ५४१ ५४२ ५४३ ५४४ ५४५ ५४६ ५४७ ५४८ ५४९ ५५० ५५१ ५५२ ५५३ ५५४ ५५५ ५५६ ५५७ ५५८ ५५९ ५६० ५६१ ५६२ ५६३ ५६४ ५६५ ५६६ ५६७ ५६८ ५६९ ५७० ५७१ ५७२ ५७३ ५७४ ५७५ ५७६ ५७७ ५७८ ५७९ ५८० ५८१ ५८२ ५८३ ५८४ ५८५ ५८६ ५८७ ५८८ ५८९ ५९० ५९१ ५९२ ५९३ ५९४ ५९५ ५९६ ५९७ ५९८ ५९९ ६०० ६०१ ६०२ ६०३ ६०४ ६०५ ६०६ ६०७ ६०८ ६०९ ६१० ६११ ६१२ ६१३ ६१४ ६१५ ६१६ ६१७ ६१८ ६१९ ६२० ६२१ ६२२ ६२३ ६२४ ६२५ ६२६ ६२७ ६२८ ६२९ ६३० ६३१ ६३२ ६३३ ६३४ ६३५ ६३६ ६३७ ६३८ ६३९ ६४० ६४१ ६४२ ६४३ ६४४ ६४५ ६४६ ६४७ ६४८ ६४९ ६५० ६५१ ६५२ ६५३ ६५४ ६५५ ६५६ ६५७ ६५८ ६५९ ६६० ६६१ ६६२ ६६३ ६६४ ६६५ ६६६ ६६७ ६६८ ६६९ ६७० ६७१ ६७२ ६७३ ६७४ ६७५ ६७६ ६७७ ६७८ ६७९ ६८० ६८१ ६८२ ६८३ ६८४ ६८५ ६८६ ६८७ ६८८ ६८९ ६९० ६९१ ६९२ ६९३ ६९४ ६९५ ६९६ ६९७ ६९८ ६९९ ७०० ७०१ ७०२ ७०३ ७०४ ७०५ ७०६ ७०७ ७०८ ७०९ ७१० ७११ ७१२ ७१३ ७१४ ७१५ ७१६ ७१७ ७१८ ७१९ ७२० ७२१ ७२२ ७२३ ७२४ ७२५ ७२६ ७२७ ७२८ ७२९ ७३० ७३१ ७३२ ७३३ ७३४ ७३५ ७३६ ७३७ ७३८ ७३९ ७४० ७४१ ७४२ ७४३ ७४४ ७४५ ७४६ ७४७ ७४८ ७४९ ७५० ७५१ ७५२ ७५३ ७५४ ७५५ ७५६ ७५७ ७५८ ७५९ ७६० ७६१ ७६२ ७६३ ७६४ ७६५ ७६६ ७६७ ७६८ ७६९ ७७० ७७१ ७७२ ७७३ ७७४ ७७५ ७७६ ७७७ ७७८ ७७९ ७८० ७८१ ७८२ ७८३ ७८४ ७८५ ७८६ ७८७ ७८८ ७८९ ७९० ७९१ ७९२ ७९३ ७९४ ७९५ ७९६ ७९७ ७९८ ७९९ ८०० ८०१ ८०२ ८०३ ८०४ ८०५ ८०६ ८०७ ८०८ ८०९ ८१० ८११ ८१२ ८१३ ८१४ ८१५ ८१६ ८१७ ८१८ ८१९ ८२० ८२१ ८२२ ८२३ ८२४ ८२५ ८२६ ८२७ ८२८ ८२९ ८३० ८३१ ८३२ ८३३ ८३४ ८३५ ८३६ ८३७ ८३८ ८३९ ८४० ८४१ ८४२ ८४३ ८४४ ८४५ ८४६ ८४७ ८४८ ८४९ ८५० ८५१ ८५२ ८५३ ८५४ ८५५ ८५६ ८५७ ८५८ ८५९ ८६० ८६१ ८६२ ८६३ ८६४ ८६५ ८६६ ८६७ ८६८ ८६९ ८७० ८७१ ८७२ ८७३ ८७४ ८७५ ८७६ ८७७ ८७८ ८७९ ८८० ८८१ ८८२ ८८३ ८८४ ८८५ ८८६ ८८७ ८८८ ८८९ ८९० ८९१ ८९२ ८९३ ८९४ ८९५ ८९६ ८९७ ८९८ ८९९ ९०० ९०१ ९०२ ९०३ ९०४ ९०५ ९०६ ९०७ ९०८ ९०९ ९१० ९११ ९१२ ९१३ ९१४ ९१५ ९१६ ९१७ ९१८ ९१९ ९२० ९२१ ९२२ ९२३ ९२४ ९२५ ९२६ ९२७ ९२८ ९२९ ९३० ९३१ ९३२ ९३३ ९३४ ९३५ ९३६ ९३७ ९३८ ९३९ ९४० ९४१ ९४२ ९४३ ९४४ ९४५ ९४६ ९४७ ९४८ ९४९ ९५० ९५१ ९५२ ९५३ ९५४ ९५५ ९५६ ९५७ ९५८ ९५९ ९६० ९६१ ९६२ ९६३ ९६४ ९६५ ९६६ ९६७ ९६८ ९६९ ९७० ९७१ ९७२ ९७३ ९७४ ९७५ ९७६ ९७७ ९७८ ९७९ ९८० ९८१ ९८२ ९८३ ९८४ ९८५ ९८६ ९८७ ९८८ ९८९ ९९० ९९१ ९९२ ९९३ ९९४ ९९५ ९९६ ९९७ ९९८ ९९९ १०००

खां—ततार मारूफ, खान खाना घट घुम्में ।
 तव गोरी सुबिहान, आइ दुज्जन मुख भुम्में ॥
 कर तेग-भल्लि पुट्टिय-सु-वर^२, नहि सुलतानह पन करी ।
 अदिहार दीह पलटे सु बर, तवह साह फिरि पुक्करी ॥ ६८ ॥
 ग्रा० पा० १, २, पा० घ० ।

शब्दार्थः—अस्व=घोड़ा । फुनि=फिर । सार बहि=लोहा बजाकर, तलवार बजा कर । घट=शरीर ।
 घुम्में=घूमने लगे, भूमने लगे । मुख-भुम्में=सामना किया । तेग-भल्लि=तलवार पकड़ कर । पुट्टिय सु-वर=
 पीछे को हटा । अदिहार=द्रष्टि गत नहीं होने वाला [ईश्वर] । पुक्करी=पुकारा ।

अर्थः—अपने घोड़े के मारे जाने पर पैदल ही शस्त्र प्रहार करता हुआ गाजी-
 हुस्सैन धराशायी हुआ । विपत्ती दल के हुज्जा/बखा, शेरखा, उजवक्कखा, नत्तारखा, मारु-
 फखां और खान खाना (श्रेष्ठखान) घायल होकर भूमने लगे । यह देखकर खुदावन्द-
 गौरी शाह ने विपत्तियों से सामना किया । लेकिन तलवार ग्रहण करके भी वह पीछे
 हट गया और अपने सुलतान पने को नहीं निभा सका । जब द्रष्टिगोचर नहीं
 होने वाला [ईश्वर] ही उससे पलट गया, तब उसने उसको [ईश्वर को]
 फिर से पुकारा ।

तव साहिब गोरी नरिंद, सत बान समाहिय ।
 पहिल बान घर वीर, हने रघुवस गुराइय^१ ॥
 दूजै बान तकत^२, भीम भट्टी वर भजिय ।
 चाहुवान—तिय—बान, खान अद्ध—धरि रजिय ॥
 चहुवान कमान सु सवि करि, तोय बान हथह^३ रहिय ।
 तव लगि चपि पृथीराज ने, गौरीवै गुज्जर गहिय ॥ ६९ ॥
 ग्रा० पा० १ सर्वप्रति । २ पा० घ० भी० । ३ पा० घ० ।

शब्दार्थः—साहिब=शाहाबुद्दीन । समाहिय=हाथ में लिये । पहिल=पहला । गुराइय=गुरु धारी,
 गौव धारी । तकत=तारकर । वर=बल । चाहुवान-तिय बान=चाहुवान पृथ्वीराज पर
 तीसरा बाण ताना । अद्ध धरि=यावा ही घर पाया, खींच पाया । तीय-बान=तीसरा बाण ।
 हथह=हाथ में ही । गुज्जर=रामराय बहगुज्जर ।

अर्थ:—फिर शहाबुद्दीन ने अपने हाथ में सात बाण लिये। उसने पहला बाण गौरव धारी श्रेष्ठ वीर रघुवंशीराय पर मारा, दूसरे बाण से ताक कर भीम भट्टी के बलको तोड़ा, तीसरा बाण चौहान (राजा) पर चलाने के लिए प्रत्यंचा पर चढाया, किन्तु वह आधा ही चढ़ पाया था कि चौहान राजा पृथ्वीराज ने बाण को कमान पर साधकर शाह के तीसरे बाण को हाथ का हाथ में ही रख कर (बार को वृथा करके) उसको दवा दिया। इतने में रामराय बड़गुजर ने उस (गौरी) को पकड़ लिया।

गहि गौरी सुरतान, खगन-हुसैन उपार्यौ ।
खा-ततार निसुरत्ति, साहि भोरी करि डार्यौ ॥
चामर छत्र रखन्त, बखत लुट्टै सुरतानी १ ।
जै जै जै चहुवान, वजी रन जुग जुग वानी ॥

गज बंध बंधि सुरतान कौं, गय दिल्ली दिल्ली नृपति ।
नर नाग देव अस्तुति करै, दीपति दीप दिवलोक पति ॥ ७० ॥

प्रा० पा १, पा० ।

शब्दार्थ:—खान हुसैन=गाजी हुसैन। उपार्यौ=उठाया। भोरी करि=भोलियों में। गजबंध=गजारोही वीरों ने। दीपति=दीप्ति। दीप=दैदीप्यमान।

अर्थ:—गौरीशाह को पकड़ लेने के बाद घायल हुए गाजीहुसैन को उठाया गया तथा तत्तारखां और निसुरतखां आदि पकड़ कर भोलियों में डाल दिये गये। इसके पश्चात् शाह के राज्यचिन्ह चमर, छत्र आदि एवं रसद सामान को लूट लिया गया। तब रणक्षेत्र में बाजे बजने लगे और चौहान राजा की जय जय कार होने लगी। इसके पश्चात् शाह को गजारोहियों ने बांधकर हाथी पर डाल दिया, इस प्रकार दिल्ली पति उसे साथ में दिल्ली लेगया। यह देख कर नर, नाग, देवता, आदि उसकी स्तुति करने लगे, और इस विजय से पृथ्वीराज की दीप्ति इन्द्र के समान दैदीप्यमान होगई।

समै इक्क वत्ती नृपति, वर छड्यौ सुरतान ।
तपै राज चहुवान यौ^२, ज्यौं श्रीपम मध्यान ॥ ७१ ॥

प्रा०पा०१, २, पा० ।

शब्दार्थः—धत्ती=वीती, वितने पर । तपै=तपने लगा ।

अर्थः—कुछ समय वीतने पर श्रेष्ठ राजा पृथ्वीराज ने सुलतान को छोड़ दिया और वह (पृथ्वीराज) इस प्रकार तपने लगा, जिस प्रकार ग्रीष्मकाल में मध्याह्न समय का सूर्य तपता है ।

मास एक दिन तीन, साह सकट में रुंदौ ।

करिय अरज उमराव, दंड हय मंगि प सुदौ ॥

असअ मोल^१ नव सहस, सत्त सै दीन^२ ऐराकी ।

उज्जल दतिय अट्ट, बीस मुर ढाल सुजा की^३ ॥

मोतीय नग मानिक नवल, करि सलाह समेल करि ।

पहिराइ^४ राज मनुहार करि, गज्जनवै पठयौ सु घरि ॥ ७२ ॥

आ०पा०१, पा०घ० । २, का०घ० । ४ सर्वप्रति ।

शब्दार्थ—रुंदौ=रूधा रहा । सुदौ=सीधा, साधारण । असअ मोल=प्रत्येक घंटे का मूल्य । मुर=मुड़ जानेसी घुलायम् । सुजाकी=सूस की (एक जानवर की त्वचा से बनी हुई) । समेल करि=समा कर, समेलन कर । घरि=घर पर ।

अर्थः— शाह एक माह और तीन दिन तक (पृथ्वीराज के) वधन में रहा, तब शाही उमरावों ने राजा पृथ्वीराज से उसे छोड़ देने की प्रार्थना की । तब पृथ्वीराज ने उनसे साधारण सा दंड मागा । इस पर शाह ने नव नव हजार के मूल्य वाले सात सौ ऐराकी घोड़े, उज्जल दात वाले आठ हाथी और लचकदार बीस सुन्दर ढालें आदि पृथ्वीराज को दंड स्वरूपीय भेंट की । तब पृथ्वीराज ने भी सामंतों से सलाह करके वादशाह को नग, मोती, माणिक आदि से पिरोई हुई एक नूतन माला पहनाकर गजना को खाना किया ।

अनंगपाल

(समय २६)

दोहा

दिय दिल्ली चहुवान कौं, तूंअर वद्री जाइ ।

कहौं^१ दद क्यों पुक्करिय, फिरि दिल्लीपुर आइ ॥ १ ॥

प्रा पा १. स. ।

शब्दार्थः—वद्री=वदिकाश्रम । दंद=विघ्नकारी । पुक्करिय=पुकारा गया, कहा गया, हुधा, किया ।

अर्थः—पृथ्वीराज को दिल्ली दान में देकर तोंमर राजा अनंगपाल वदिकाश्रम चला गया । उसने पुन दिल्ली लौटकर क्यों विघ्न पैदा किया ? उसी का वर्णन मैं (कविचन्द) यहाँ पर करता हूँ ।

रखिख वीर पृथीराज कौं, गौ तीरथ्यह राज ।

व्यास वचन आनद सजि, तिहु पुर वज्जन वाज ॥ २ ॥

शब्दार्थः—रखिख=रखकर । गौ=चला गया । तीरथ्यह=तीर्थ को । राज=राजा अनंगपाल ।

अर्थः—व्यास द्वारा कहे हुए भविष्य-कथन को मान कर राजा अनंगपाल प्रसन्नता पूर्वक वीर पृथ्वीराज को दिल्ली देकर तीर्थ चला गया । इससे तीनों लोकों में वाजे वजे (सुर, नर, नाग आदि को प्रसन्नता हुई) ।

जुगिनिपुर पृथीराज लिय, वज्जि त्रिघोष सु दद ।

अनंगपाल तूंअर-वरन, किय तीरथ आनंद^१ ॥ ३ ॥

प्रा. पा. १ घ. पा ।

शब्दार्थः—जुगिनिपुर=दिल्ली । लिय=प्राप्त की । वज्जि=वाजे, वाद्य । त्रिघोष=उच्च ध्वनि । तूंअर-वरन=तोंमर जाति के, तोंमर वशी ।

अर्थः—विघ्नकारी वाद्यों को बजाते हुए पृथ्वीराज ने दिल्ली को और तोंमर वशी अनंगपाल ने तीर्थ का श्रेष्ठ आनन्द प्राप्त किया ।

कवित्त

तसकर चेलक विप, वैद दुरजन अति लोभी ।
 प्राहुन अहि जल ज्वाल, काल त्रिप इनमे मोभी ॥
 इन पर चिंता नांहि, बहुत करि जौ पै कहिये ।
 अप्प सहज चालत, चित्त की वत्तन^१ लहिये ॥

पृथ्वीराज-लोक तौअर-घरह, अरुचि^२ दिष्ट मडै तनह ।

भौगवै धरा जीवत धनिय, संक न कोइ मानै मनह ॥ ४ ॥

प्रा० पा० १ पा० घ० । २ पा० ।

शब्दार्थः—तसकर=चोर । चेलक=चेला । त्रिप=ब्राह्मण । प्राहुन=प्राहुन । मोभी=मैं स्वयं, अर्थात् कवि मैं । इन=इनको । पर=पराई । अप्प=अपने । सहज=स्वभाविक । वत्त=वात । पृथ्वीराज-लोक=पृथ्वीराज के आश्रित । तौअर-घरह=तौअर अलग पाल के आश्रित । दिष्ट=दृष्टि । मडै=करते, देखते । जीवत-धनिय=स्वामी (अलग पाल) के जीते जी ।

अर्थः—चोर, चेला, ब्राह्मण, वैद्य, दुर्जन, अत्यन्त लोभी, मेहमान, सर्प, जल, ज्वाला, काल, राजा, और इनके अनन्तर मैं स्वयं (कवि) हूँ । इन सबको बहुत कुछ कहा जाय किन्तु फिर भी पराई चिन्ता नहीं होती । ये अपने स्वाभाविक रास्ते पर चलते रहते हैं (अपने रास्ते को नहीं छोड़ते अपनी आदत से बाज नहीं आते) और न इनके मन की बात ही प्रगट होती है । अतः पृथ्वीराज के साथ मे आये हुए आश्रित गण अलगपाल के आश्रितों का अरुचि की दृष्टि से देखते थे और अलगपाल के समय उसके आश्रित मन में निश्चक होकर पृथ्वी को भोगते थे ।

स्पष्टीकरणः—चोर को दूसरे की चिन्ता नहीं होती—वह अपनी आदत को नहीं छोड़ता और न अपनी गुप्त बात ही प्रगट होने देता है । शिष्य को भी अपने अन्य साथियों की चिन्ता नहीं होती—वह अपनी ही धुन में मस्त रहता है और अपने अध्ययन विषय को गुप्त रखता है । ब्राह्मण को अन्य के हित अहित का विचार नहीं होता—यज्ञादि कार्य से दाता का फायदा हो न हो दान-दानिणा और सीधे (आमानन) से काम है, वह अच्छे बुरे को नहीं सोचता—शास्त्र कथित रास्ते का ही अनुसरण करता है और अपने गुप्त विषय को दाता के हानि लाभ सम्बन्धी या अपने स्वार्थ को प्रगट नहीं होने देता । वैद्य को रोगी की चिन्ता नहीं होती—वह भी

दोहा

सभरि वै सोमेम नृप, अति उत्तम आचार ।

दिल्ली प्रिथि^१ तौँअर^२ दई^३, सुनि^४ खिज्यौ महिपार ॥ ५ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० । ३ घ०, पा० । ४ सर्व० ।

शब्दार्थ:—उत्तम=उँचे । आचार=आचरण । महिपार=महिपाल नामक कोई विपची ।

अर्थ:—समरेश्वर-सोमेश्वर के उत्तम और उँचे आचरण थे । जब तोमर-राजा अनंगपाल ने पृथ्वीराज को दिल्ली दी इसकी सूचना मिलने पर महिपाल विपची क्रोधित हो उठा ।

अपने स्वार्थ के रास्ते को नहीं छोड़ता और अपना गुप्त उद्देश्य प्रगट नहीं होने देता । दुर्जन को पराई चिन्ता नहीं होती - वह अपने स्वार्थ के रास्ते को नहीं छोड़ता और अपना गुप्त उद्देश्य प्रगट नहीं होने देता न वह अपने दुष्ट स्वभाव को ही छोड़ता एवं न अपनी दुष्टता को प्रकाश में ही आने देता । अत्यन्त लोभी को, पराई चिन्ता नहीं होती - वह अपने धनोपार्जन के रास्ते पर चलता रहता है और अपने गुप्त स्वार्थ त्रिषय को प्रगट नहीं होने देता । महमान को घर वालों की चिन्ता नहीं होती वे भी आकर डट जाते हैं और अपने खास उद्देश्य को छिपाते रहता है (अर्थात् जैसा घर वालों का और घर का खयाल घर के मालिक को होता है वैसा महमान को नहीं हाता) । सर्प को अन्य के भय का खयाल नहीं होता - वह अपने डसने की आदत को नहीं छोड़ता, और प्रगट नहीं होता । जल प्रवाह अन्य के नुकमान को नहीं सोचता- जिधर रास्ता पाता है उधर ही वह निकलता है, उसकी गति भी अज्ञात रहती है । अग्नि ज्वाला का भी अन्य को हानि का विचार नहीं होता - वह भी चाहे जिधर फैल जाती है और उसकी गति का ज्ञान नहीं हो पाता । काल भी अन्य की चिन्ता नहीं करता - वह नाशकारी रास्ते को नहीं छोड़ता और उसकी गति भी अज्ञात रहती है । राजाओं को पराई चिन्ता नहीं होती-वे मन माने रास्ते पर चलते रहते हैं और उनको मंत्रणा गुप्त होती है । कवि को भी साहित्य-सृजन के अतिरिक्त अन्य की चिन्ता नहीं होती - ये भी अपने नियमित मार्ग का अनुसरण करते हैं एव इनके भी व्यग-विषय प्रगट नहीं होते या इनको भी दाता की परिस्थिति का विचार नहीं होता, ये अपनी याचना की आदत को नहीं छोड़ते और किस प्रकार ये तुष्ट हो सकें, उनकी यह बात दान देने वाले पर प्रगट नहीं हो पाती ।

कवित्त

चदेरी चतुरंग, सैन हय गय पल्लान ।
 ठौर ठौर कग्गदह, दए मालव धरवान ॥
 गखखड गुड भदौड, सोरपुर सूर समाहे ।
 मिलि आए महिपाल, आप वल सेन उमाहे ॥
 एकत मत^१ सोमेश पर, धर^२ सभरिवै लिज्जियै ।
 प्रथिराज तुअर दिल्ली दिसा, फिरि कलहतर किज्जिये ॥ ६ ॥
 प्रा० पा० १ पा० । २ सशोधित ।

शब्दार्थः—पल्लान=पलाने, सजाये । दए=दिये । धरवानं=भूमि पतियों । समाहे=तत्पर हुए ।
 मत=मत्रणा । उमाहे=उत्साहित हुआ ।

अर्थः—उसी समय द्वाथी घोड़ों के साथ चदेरी की चतुरगिनी सेना सजाई गई और मालव जाति (या मालव-प्रदेश) के भूमि-पतियों को यत्र तत्र पत्र दिये गये, जिन्हें पढकर गौड, भदोर (भदावर) और सोरपुर (श्यौपुर) के गखखड गर्जना करने वाले के साथ युद्धार्थ सजकर एकत्रित हो गये और महिपाल से आ मिले । इस प्रकार सबके आने पर अपनी सेना को वल-वृद्धि देखकर महिपाल उत्साहित होगया । तब सबने एकान्न में बैठकर मत्रणा की जिसमे यह निश्चय किया गया कि पहले सोमेश्वर पर चढ़ाई कर साभर-वरा (अजमेर और साभर) को अधिकार में किया जाय बाद में तोमरों के मुख्य स्थान दिल्लीपर आक्रमण कर पृथ्वीराज से युद्ध छेडा जाय

वर-मालव महिपाल, चढ्यौ चहुवान सु उपर ।
 मन सज्जि^१ चतुरग, दियौ मेलानह सोपुर ॥
 हय गय थट्ट अघट्ट, घाट चविल परि आइय ।
 घुरि निसान घमसान, थान थानह हल्लाइय ॥
 जादव नरिंद हरि-वस-कुल, अति आतुर अजमेर पर ।
 उत्तर्यौ सरित समित सकल, धूसि धरा रावत्त वर ॥ ७ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—वर=मालव=मालव सेना के वल पर । मेलानह=डेरा । अघट्ट=अघटनीय, मयानक । चबिल-परि=चंबलपर । घुरि=गूँजे, वजे । धमसान=युद्ध के । हल्लाहय=कपित कर दिये । हरि-वस-कुल=कृष्ण वंशज सह कुटुम्ब । धु सि-धरा=भूभाग को धुमस (कुचल) दिया । रावत्त-वर=धरापति, भूपति ।

अर्थः—इस प्रकार मालव के वल पर महिपाल ने चाहुवान (सोमेश्वर) पर अपनी चतुरंगिनी सेना सु सज्जितकर चढाई की और श्यौपुर में आकर डेरा डाला । उसके हाथी घोड़े और भयानक वीर-समूह चम्बल के घाट पर आ उतरा तथा युद्ध के नक्कारे बजवाये, जिससे भूभाग का प्रत्येक कोना थर्रा गया । उधर कृष्ण-वंशज [पट्टन का] यादव राजा भी उसका सहायक बन तीव्र गति से अजमेर की ओर बढ़ा । सब भूपतियों ने समिलित हो नदी पार कर चाहुवानी भूभाग को धुमस (कुचल) दिया ।

सुनि सोमेसर सूर, चिंति मन मत्ति^१ उपाइय ।

वर पृथिराज नरिंद, अनंगपालह बुल्लाइय ॥

रज रजवट रखिवयै, राव रावत्तन किञ्जै^२ ।

रहै गल्लह संसार, आव जल अजुल छिञ्जै ॥

मो वस अंस आनल अटल, कोइ न कहु काइर कहिय ॥

आपान सुभर^३ सवोधि नृप, जुद्ध घात पुच्छत लहिय ॥ ८ ॥

प्रा०पा०१, घ० । २, पा० । ३, पा०भी ।

शब्दार्थः—मत्ति=मन्त्रणा । उपाइय=उपजाई, पैदा की । बुल्लाइय=बुला लिया, रख लिया । रज=रजोगुण । रजवट=राज गौरव । राव-रावत्त=राव और रावत पदधारी । किञ्जै=नरना चाहिये, या कइना है । आव=आयु । गल्लह=रूपात वात । छिञ्जै=नश्वर है । अटल=यदिगि । कहू=वहीं । काइर=कायर । अप्यान=अपने । घात=दाव । पुच्छत=पूछने लगा ।

अर्थः—यह सुनकर वीर सोमेश्वर ने मनमें सोचा कि पृथ्वीराज को तो अनंगपाल ने दिल्ली पर बुला लिया है । (रखलिया है) अब मेरा राव और रावत्त पद धारियों से यही कहना है — कि हमे रजोगुण और रजवट की रक्षा कर लेनी चाहिये, क्योंकि आयु तो क्षणिक है और नष्ट होने वाला है, किन्तु वीरों की वात

मसार मे रह जाती है । हमारा अक्षय वश राजा अनल (चौहान) के अंश से है-
अत. कहीं कोई हमें कायर नहीं कहदे ? इस प्रकार अपने सामन्तों को सम्बोधित-
कर राजाने युद्ध की पद्धति (दाव) के विषय मे उनसे पूछा ।

सिँघ पँवार वरमिँघ^२, गौड़ संजम चहुआनं ।

बाहन-वीर सधीर, राज गुर राम सुजान ॥

मत मति भर अवर, करे सम-चित्त अनेक ।

तुम लज्जा धर धीर, वीर वीराधि विमेक^३ ॥

सभरिय सोम पुच्छत बयन, कहिय बत्त सम-तत्त कल

खल बल अनेक छिनिय^३ करत^४, तुच्छ सत्थ पुभमै न^५ बल ॥ ६ ॥

ग्रा० पा० १, ३, पा० घ० । २ भी० का० । ४ का० । ५ भी० ।

शब्दार्थः—बाहन-वीर=वीरवाहन, नाम विशेष । सधीर=धैर्य वाला । राज गुर-राम=राज गुरु पदधारी (राजा पृथ्वीराज का शस्त्र गुरु) रामराय (अथवा राजा का गुरु, गुरुराम पुरोहित) । मत=मत्रणा । मति=मत्री । करे सम-चित्त=चित्त को एक समान करके, एकचित्त होकर । विमेक=विवेक । पुच्छत-बयन=बात पूछते हैं, प्रश्न करते हैं । सम तत्त=तत्त्व युक्त, तत्र महित । कल=सुन्दर । छिनिय=क्षत्रिय । पुभमै न=नहीं पहुँचते, समानता नहीं करते ।

अर्थः—तब सिँघ प्रमार, वरसिँह गौड़, सजम चौहान, धैर्यवान वीरवाहन, राज-गुरु पदधारी चतुर रामराय बडगुज्जर (या राजा का गुरु गुरुराम) तथा अन्य मन्त्रीगणों और तदुपरान्त प्रमुख सामन्तों ने एक चित्त होकर मत्रणा की और कहा-हे वीरों ! तुम लज्जा को धारण करने वाले धैर्यवान तथा वीरों मे श्रेष्ठ एव विवेकवान हो-अत. सभरी-पति सोमेश्वर तुमसे पूछते हैं कि -युद्ध किस प्रकार किया जाय, तुम इस विषय मे अपने विचार पगट करो ? तत्र सब सामन्तों ने सुन्दर तत्र युक्त बात कही-कि जब शत्रुओं की सख्या अधिक और अपनी सेना स्वल्प होती है तब देखा गया है कि अनेकों क्षत्रिय खल और बल को अपनाते रहे हैं, क्योंकि स्वल्प वीर विशेष वीरों से युद्ध मे कामना नहीं कर सकते ।

दोहा

चद दद-निमि दद मति, च्छतु मरह गुरवार ।

तेरमि तकि सज्जौ मयन, रचि रतिवाह विचार ॥ १० ॥

शब्दार्थः—दृढ-मति=युद्ध में मति रखने वाले । गुरवार=गुरुवार । तकि=तक कर । सयन=सेना । रतिवाह=रात्रि की छापा डालना ।

अर्थः—कविचद (या चंद पु डीर) ने कहा — हे युद्ध में मति रखने वाले (राजा सोमेश्वर) । आप शरद ऋतु की शुक्ल पक्षीय त्रयोदशी गुरुवार की रात्रि मे छापा मारने के लिये (आक्रमण करने को)-सेना सजाइये (यही मेरी सम्मति है) ।

कवित्त

रत्तिवाह छल जुद्ध, अध्रम खित्री परिमानं ।

कूड^१ कपट मारियै, अध्रम निद्रागत जानं ॥

मल मोचन रति रवन, सेव^२ पूजन जल न्दान ।

मंत्र जाप जप्पन, करै नह घात सुजानं ॥

तुम मत तत सच्चौ^३ कहिय, इह अध्रम्म ध्रम हारियै ।

जो गिन न^४ पुरुख निन्दा अपर, तो^५ रतिवाह विचारियै ॥ ११ ॥

प्रा. पा १, टि ६। २, ३, ४, दे. १५ स ।

शब्दार्थः—खित्री=क्षत्रिय । परिमान=प्रमाणते, मानते । कूड=धुरा । अध्रम्म=अधर्म । निद्रागत=निद्रा-ग्रस्त । मल-मोचन=शौच करते हुए । रवन=रमण । मत=मन्त्रणा । तत=तत्र । ध्रम-हारियै=धर्म का हास करना । गिन न=नहीं गिनते परवाह नहीं करते ।

अर्थः—राजा सोमेश्वर बोला — रात्रि मे छापा मारकर छद्म-युद्ध करना क्षत्रियों ने अधर्म माना है, रण-दक्ष पुरुष, कपट और अधर्म को काम में लेकर किसी को मारना ठीक नहीं समझते । वे निद्राग्रस्त, शौच, रति-रमण, सेवा पूजा, स्नान-मन्त्रणा और जप करते हुए पर, घात नहीं करते । हे सामन्तों ! तुमने सार युक्त सच्चौ मन्त्रणा कही, किन्तु ऐसे अधर्म से धर्म का हास होता है । जो पुरुष अन्य द्वारा की-गई निन्दा की परवाह नहीं करता वही छापा मारने की बात सोच सकता है ।

छल तत्रयौ श्रीराम, सेत साइर तत्र वध्यौ ।

छल तत्रयौ सुप्रोव, बालि जिउ ताडह संध्यौ ॥

छल तत्रयौ लङ्घिमना, सूरमंडल अरि वेध्यौ ।

लल तत्रयौ नरविष मयाकथ^१ नह नर केन्यौ ॥

छल बल करंत दूखन न कोइ, किस्न कलह कसह करिय ।

सोमेस राज तकि आप्य विधि, रत्तिवाह बल मन धरिय ॥ १२ ॥

प्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थ—सेत=सेतू । साइर=सागर । सध्यौ=सधान किया, वेध दिया । अरि=मेघनाद । वेध्यौ=मेघ गया, स्थान पाया । प्रगकस=हिरण्य कश्यप । किस्न=कृष्ण । अप्य=आप । विधि=तरीका । रत्तिवाह=छापा ।

अर्थ—समुद्र पर सेतु बांधते समय रामचन्द्र ने छल किया । रामेश्वर की स्थापना के समय रावण को निमंत्रण कर विजय प्राप्त और रावण निधन का सकल्प उसी के द्वारा कराया । ताड़ वृक्षों को वेधकर सुग्रीव ने छल द्वारा बड़े भाई को मरवाया । मेघनाद के यज्ञ को पूर्ण न होने देकर लक्ष्मण ने उसे सूर्य मण्डल से भी ऊपर को स्थान दिया । अचानक स्तम्भ से प्रगट होकर हिरण्यकश्यप को नृसिंह ने चीर दिया । कृष्ण ने छल करके (जन्म से गुप्त रहते हुए अचानक आकर) कस को मार पछाड़ा । हे राजा सोमेश्वर ! छल द्वारा बल करना दोष नहीं माना गया है । अत इस समय आप उपर्युक्त बातों को सोचकर छापा मार छद्म-युद्ध करने का ही मन से निश्चय कीजिये ।

दोहा

ससि त्रिम्मल ससि-सूर-अप, दिय अस अरत्र उतान ।

प्रथुक-जोग जिन-साल जर, सजोजन सव्वान ॥ १३ ॥

शब्दार्थ—त्रिम्मल=निर्मल । ससि-सूर-अप=वह बहादुर जो स्वयम् शशि (सोमेश्वर) था । अस=अश्व, घोड़े । उतान=उँचे, अच्छे । प्रथुक-जोग=मिन्न २ का यथा योग्य । जिनसाल=पटकोष, कपड़े के भाटागार । जर=जरीन । सजोजन=सयोजन, सजोये, सजाये । सव्वान=सबको ।

अर्थ—उस वीर सोमेश्वर ने इस बात को मानकर निर्मल चन्द्रोदय के अवसर पर अपने सब वीरों को यथा योग्य अच्छे अच्छे घोड़े, शस्त्र और पट-कोष से जरीन बख देकर सुसज्जित किया ।

पट्टन जादव आय नृप, क्रिय-डेरा बरवान ।

सुनि सोमेसर दौरि-करि, ज्यौ निधि र क प्रमान ॥ १४ ॥

शब्दार्थ—क्रिय डेग=डेरा किया, डेरा दिया । दौरि-करि=दौड़ की बढा । निधि=धन राशि ।

अर्थः—उस तरफ पट्टन-निवासी यादव-नृप ने बरवांन मे आकर डेरा दिया, इध से सोमेश्वर, जैसे कोई रक धन-राशि की सूचना पाकर दौड़ता है वैसे बढ़ा ।

अति आतुर अजमेर-पहु, आइ कुलिगन बाज ।

यों रस रत्ता सूर भर, मुकति त्रिया धरि साज ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—अजमेर-पहु=अजमेर का राजा (सोमेश्वर) । रस रत्ता=रस में लीन । मुकति=मुक्ति त्रिया=कामिनी । धरि-साज=शृंगार किया ।

अर्थः—अजमेर का राजा (सोमेश्वर) इस प्रकार शीघ्रता से जा पहुँचा जैसे कुलिजन पत्नी पर वाज भ्रपटता है । उसके वीर सामन्त भी मोक्ष-रूपी कामिनी के साज-शृंगार युक्त देखकर अपना-के लिये रस में लीन हो गये ।

कवित्त

अप्प अप्प मुख अरिन, सूर समूह भल्लारिय ।

हाइ हाइ उचचार, धरनि अम्बर तुटि-डारिय ॥

चमकि चित्त त्रिपुरारि, अष्ट गन नारद नचिय ।

सेस सटप्पटि सलकि, दिसा-दतिन तिन अंचिय ॥

मानों कि जलद तुष्टिय तडित, वर पट्टन आहुट्ट भर ।

रतिवाह प्रात हूते दियौ, अगनि सार वुट्टी कहर ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—अरिन=अद्वय । भल्लारिय=भल्लाये गये । तुटि-डारिय=तोड़ फोड़ कर डाल दिया सटप्पटि=सिटपिटाकर । सलकि=सल मलाया, हिला । दिसा दतिन=दिग्गज । तिन-अंचिय=नृणप्रसे मुँह में नृण लिया । आहुट्ट=भिडे । हूते=होते होते । वुट्टी=बरसाई । कहर=विघ्न स्वरूपी ।

अर्थः—अपने २ मोर्चे पर डटे हुए वीर सामन्त करते हुए मल्ला गये, जिससे सेन में हाहाकार मच गया । उन वीरों ने गगन-मण्डल को तोड़ फोड़कर पृथ्वी पर डाल दिया । यह देखकर त्रिपुरारि का चित्त भी चौंक उठा । अष्टगण और नारद नृत्य करने लगे । सटपटा कर शेष हिल पडा, दिग्गजों ने भी आश्चर्यान्वित होकर मुँह में नृण ले लिया । पट्टन वाले श्रेष्ठ वीरों से सामन्त इस प्रकार भिड़ पडे, मानों वादल से विजल दूट पड़ी हो । उन्होंने प्रातःकाल होते २ छापा मारकर विघ्न स्वरूपी लोहाग्नी वरसान प्रारम्भ की ।

दोहा

सार मार मञ्ची कहर, दूअर दलनि सिरि^१ मंघि ।
प्रौढा नायक छयल रमि, प्रात न वछै संघि ॥ १७ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—मञ्चो=होने लगी । सिरिमधि=सिर पर । छयल=देल । वछै=चाहती । संघि=संधि फल, छुटकर, संपर्क पाकर ।

अर्थः—दोनों दल के योद्धाओं द्वारा भयकर मार सिर पर होने लगी, किन्तु वे युद्ध से इस प्रकार नहीं हटना पसन्द करते थे जैसे प्रौढा नायिका छैल छत्रीले पुरुष का संपर्क पाकर उससे रमण करती हुई प्रातःकाल होना नहीं चाहती ।

कवित्त

सामेसर गजि^१ सूर, सूर उभभारिग भरि भरि ।
सार फुट्टि चहुआन, भिरिय जहों भरि लरि लरि ॥
घरी इक्क^२ तिन रत्त, सार मेगल सिर बुट्टिय ।
सभरिवै रसु आनि, सार भग्गि जु सिर तुट्टिय ॥
भग्गइय सूरिमा^३ दुहु सयन, किहि न कोइ वर चपयो ।
उपारि लियौ अजमेर पट्ट, दाग न किहुँ दिन्नौ^४-गयो ॥ १८ ॥

प्रा० पा० १, पा० भी० । २, ४, पा० । ३, घ० ।

शब्दार्थः—गजि=गर्जना करता हुआ । उभभारिग भाग दिये, हाट हर पटक दिये । भरि भरि=पगातार शय भङ्गी करके । सार-फुट्टि=लोहा आर पार ले गया, लोहे द्वारा निदीर्ण कर दिये । जहों-भरि=यादा वीर । तिन उरा । रत्त राति । गंगल हाथी । बुट्टिय=बस्सा । उपारिवै=गभरेश्वर । रसु आनि=रस गं आकर, मिनीव में आकर, रग गं आकर । भग्गि=तोड़ दिया । तुट्टिय=तोड़ दिये । भग्गइय=भाग गया । सूरिमा=याज्ञ । दुहु सयन=दोनों (माता और यादव) सेना के भिदिन कोर=भरि किसी वा न टुटा, कोई भिगी वा साथ न दे सके । वर चपयो=येछ टग से दवाये गये । उपारि लियौ=उठा लिया, उठाया गया । अजमेर पट्ट=अजमेर का राजा (गभेश्वर) । किहुँ=किसी को ।

अर्थ:—गर्जना करता हुआ वीर सोमेश्वर शस्त्र प्रहार द्वारा शत्रु-वीरों को काट २ कर गिराने लगा। यादव-वीरों के भिड़ने पर उस चाहुवान राजा ने अपने लोहे द्वारा विपक्षियों को विदीर्ण कर दिया। उस रात्रि को एक घड़ी तक हाथियों के मस्तक पर खड्ग-प्रहार होता रहा। समरेश्वर ने युद्ध के रंग में आकर शत्रुओं के शस्त्रों के साथ २ उनके मस्तकों को भी तोड़ दिया, जिससे दोनों (मालव और यादव) सेना के यौद्धा उसके सामने से भाग गये। उनको इस प्रकार श्रेष्ठ ढंग से दवाया गया कि उनमें से कोई किसी का साथ न दे सका और न वे अपने मृत-यौद्धाओं को दागही दे पाये (पड़े ही छोड़कर चलते वने), किन्तु इस युद्ध में अजमेर-पात (सोमेश्वर) भी इतना घायल हुआ कि वह अपने योद्धाओं द्वारा युद्ध भूमि से उठाया गया।

हृथिय ढाल दलक्कि, घालि लिन्नो^१ अजमेरी ।

परि लंगा लंगरी, सेन दुज्जन दल फेरी ॥

भाग वीर पृथिराज,^२ अरिन उप्पारि सु^३ लिन्नौ^३ ।

इन सोमेश्वर राव, सत्त हृथियन वर किन्नौ^४ ॥

जिम तिमर सूर भजै सुमर. गुरु-गल्ल्हां नन कवि टरै ।

जव लगिग^५ भूमि साइर सुम्रित, तव लगि कवित सु उच्चरै ॥ १६ ॥

पा० पा० १, पा० भी० । २, घ० । ३, ४, ५, पा० ।

शुद्धार्थ:—दलक्कि=दलक्ती हुई। घालि लिन्नौ=डाल लिया। परि=उपर पड़कर, हमला करके। लंगा=महावीर स्वरूप। दल=दलकर। फेरी=फेर दी, मोड़ दी। माग=माग्य। अरिन=अडाकू। सत्त=श्री। वर=वर। मूर=मूर्य। गुरु-गल्ल्हां=विशेष ख्याति, महत्त्व पूर्ण ख्याति। नन=नहीं। टरै=मिटनी। साइर=सायर, मागर। सुम्रित=सृष्टि। कवित=कविता, पद्यमय यश गाथा। उच्चरै=उचरती, बचती, अमर रहती।

अर्थ:—जट हनु हुई ढाल के साथ अजमेर पात (सोमेश्वर) को हाथों के होड़े में डाला गया। शेष शत्रु-सेना पर महावीर स्वरूप लंगरीराय ने हमला कर उसे कुचलते हुए भगा दिया। वीर पृथ्वीराज के सौभाग्य से वह अडाकू वो (सोमेश्वर) उठाया गया। इस युद्ध में सोमेश्वर राजा ने सौ हाथियों के समान वल प्रदर्शित किया, जिस प्रकार सूर्य अंधेरे का नाश कर देता है, उसी प्रकार उसने अच्छे २ विपक्षी

वीरों का नाश किया। कवि द्वारा कही गई ऐसी महत्व पूर्ण गाथा सदा अमिट है। यह पद्य-मय यश गाथा जहाँ तक पृथ्वी से समुद्र का सम्बन्ध है वहाँ तक स्मृति रूप में अमर है।

दोहा

रहौ न को रवि मडलह, रहि कवि मुख सु भल्ल ।

जीरन जुग पाखान ज्यौं, पूर रहदी गल्लह ॥ २० ॥

शब्दार्थः—मल्ल=भलाई, अच्छाई। जीरन=जीर्ण। जुग=युग। पाखान=पाषाण, मूर्ति। रहदी=रही। गल्लह=यश गाथा।

अर्थ—इस रवि-मण्डल के नीचे कोई भी नहीं रह पाया, केवल एक मात्र कवि के मुख से निकली हुई भलाई ही रह जाती है, युगों का परिवर्तन होता रहता है और इसीलिये वे जीर्ण मानी जाती हैं परंतु कवि-कथित सम्पूर्ण यश-गाथा का परिवर्तन नहीं होता, मूर्तिमान होकर हमेशा उसी रूप में बनी रहती है।

फिरि जहव भर देस दिसि, समर घाइ लै सेन ।

अवर चित ते अवर परि, कडि न-सक्कै-वैन ॥ २१ ॥

शब्दार्थः—भर=वीर। समर घाइ=युद्ध में घाव सहकर, युद्ध की मार सह कर। अवर=अन्य। चित=चित्तन किया, सोचा। अवर-परि=और ही बीती। कडि न-सक्कै-वैन=बोल नहीं सका, बोलने जैसा न रहा।

अर्थ—युद्ध की मार सहकर यादव-वीर (राजा) अपनी शेष सेना साथ में लेकर अपने देश की ओर रवाना हुआ, उसने चढाई करते समय कुछ ओर ही बात सोची थी, किन्तु बीती कुछ ओर ही, जिससे वह बोलने जैसा न रहा।

गृह सोमेसर आनि तिन, मास इक्क दिन वीस ।

रक्खि जतन क्रिय न्हान जत्र, दियौ दान सु जगीस ॥ २२ ॥

मा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—जतन=यत्न। न्हान=स्नान। जगीस=राजा।

अर्थ—सोमेश्वर को सामन्त गण अजमेर लाये, वहाँ एक मास २० दिन यत्र करने पर उसके घाव ठीक हुए, तत्र राजा ने स्नान किया और ब्राह्मणादि को दान दिया।

सुनिय खवरि^१ पृथ्वीराज नृप, चिति भविस्वत वत्त ।

अरियन तौ आहोदियै, जो लभभोजै घत्त ॥ २३ ॥

प्रा० पा० १ पा०, भी० ।

शब्दार्थः—खवरि=खबर, सूचना । भविस्वत=भविष्य की । आहोदियै । अहूँगा, भिदूँगा । लभभोजै=प्राप्त हो । घत्त=वात, अवसर ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज को भी इस वात की सूचना मिली, जिससे वह भविष्य पर चिंतन करने लगा और सौचा कि कभी दाँव लगा तो शत्रुओं से भिदूँगा ।

कवित्त

अनंगपाल प्रज लोक, जाइ वेद्री पुंकारिये ।

हम तुम सेवक सामि, छंडि ग्रह राज निकारिय ॥

नहि अदव्व मन्नयौ, कूर मच्चौ चहुआनं ।

हो अनगोम नरेश, गई दिल्ली घर जान ॥

जा जियत राज धर पर वसिय, न्याय नोति^१ न प्रकामियै ।

नर नाग देव निंदै सकल, त्रिवक्क^२ करतह^३ वासियै ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १, २; स० ३, पा० भी० घ० ।

शब्दार्थ—प्रज लोक=प्रजा के लोक, जनता । सामि=स्वामी । अदव्व=अदव, इज्जत, प्रभाव । कूर=कूरता । पर वसिय=पराधीन । त्रिवक्क=नरक । जाजियत=जिमके जीवित रहते हुए । वासियै=वास ।

अर्थः—उधर अनंगपाल की जनता ने वद्रीकाश्रम में जाकर पुंकार की कि हे स्वामी । हम तुम्हारे सेवक हैं हमें घर छुड़वाकर राज्य से निकाल दिया है । और चाहुवान (पृथ्वीराज) ने आपका कुछ भी प्रभाव नहीं माना है एवं उसने कूरता मचा दी है । हे अनंगपाल राजन् । दिल्ली तो आपके हाथों से गई ही समझिये, किन्तु जिमके जीवित रहते हुए उसको पृथ्वी (जनता) पराधीन होती हो, तो यह न न्याय है और न नोति ही, ऐसे राजा की नर, नाग, देवता आदि निन्दा करते हैं और अन्त में उसका नरक में निवास होता है ।

सुनिश्च ज जाजुल्य दूत पर धान पठाइय ।
 हम भँडार धन धान, द्रव्य सव्वह भरि लाइय ॥
 व्यास वचन सँभार, कहे तव मत्री पुव्वह^१ ।
 देस वीकर धन आदि, राज ग्रहियौ^२ गढ सव्वह ॥
 नृप सेव-देव दुज्जन उरग, इन दिल्लै नन मुक्कियै ।
 वर वध पुत्त अरु तात नृप, इन विमास धर चुक्कियै ॥ २५ ॥

प्रा० पा० १ भौ पा० का० । २ पा० ।

शब्दार्थ—जाजुल्य=ज्वाञ्जल्यमान । द्रव्य=द्रव्य । समारि=सोचकर । पुव्वह=पहले का । ग्रहयो=ग्रहण कर लिया, अधिकार होगया । दुज्जन=दुर्जन, शत्रु । उरग=सर्प । वध=वधु । विमास=विश्वास । धर-चुक्किये=पृथ्वी से दूर होना ।

अर्थ:—यह सुनते ही उस (अनगपाल) का तेज ज्वाञ्जल्य मान होगया और प्रधान को दिल्ली दूत के रूप में भेजा और कहलाया कि हमारा धन्य, धान्य, द्रव्य सब यहाँ पर भरकर ले आओ, तब अनगपाल का वह पहले वाला मत्री व्यास के भविष्य-कथन को याद करता हुआ बोला-हे राजन ! देश, कृषि, धन, राज्य और गढ आदि पर चाहुआन का अधिकार होगया है । आपको पहले ही सोचना चाहिये था कि राजा, देव सेवा, शत्रु, और सर्प इन चारों को ढील नहीं देनी (राजा से दूर, देव सेवा में चूम, शत्रु को दवाने में देरी और सर्प को मारने में विलम्ब नहीं करना) चाहिये । नीति का कथन तो यहाँ तक है कि श्रेष्ठ वधु, पुत्र और पिता का भी ऐसे विषय में विशेष विश्वास किया जाय तो पृथ्वी से हाथ धोना पडता है ।

धर कज्जै^१ कौरवन, पड जानिय न वध - गति ।

धर कज्जै^२ दमसीस, वव वध्यौ भमिखन मति ॥

धर कज्जै^३ नलताय, वव वन खेत न अपौ ।

धर कज्जै^४ वजिराय, देव देवावि उथापौ ॥

धर कज्ज^५ मुज त्रिय के कहै, भोज प्रहारन मत कियौ ।

धर कज्ज^६ कन्ह तूवर अत्रत, पुत्तह से मुख विसिदियौ^७ ॥ २६ ॥

प्रा पा १ से ६ पा । ७ घ ।

शब्दार्थः—घर कञ्जै=पृथ्वी के लिये । पड=पांडव । वध गति=भ्रातृमात्र । वध=माई । मति=मति वनाई सोची । वन=वन, जगल । खेत=क्षेत्र । अर्घ्यौ=अर्पित किया, दिया । देव देवाधि=देवताओं के देव, विष्णु । उधर्ष्यौ=च्युत किया । प्रहारन=मारने का नष्ट करने का । मत कियौ=मन्त्रणा की । कह=कृष्ण । तुंवर=हे तोमर नरेश । अग्रम-पुत्रह=अधमःपुतना ।

अर्थः—हे तोमर नरेश । इस पृथ्वी के लिये कौरव और पांडवों में भ्रातृ भाव नहीं रहा, रावण ने विभीषण को बांधने की सोची, राजा नल के भाई ने नल को वन में से एक क्षेत्र मात्र भी नहीं दिया, विष्णु ने राजा बलि को उसके आसन से च्युत कर दिया । स्त्री के कहने पर मुज ने भोज को नष्ट करने की सोची और अधम पुतना ने कृष्ण के मुख में विष दिया ।

तुम तूँअर मति चुक्कना^१, करि किल्ली दिल्लीय ।

फुनि मत अप्पन ही करिय, पृथीराज धर दीय ॥ २७ ॥

मा०पा०१, घ० ।

शब्दार्थः—मति चुक्कना=बुद्धि हीन । फुनि=पुनि, फिर । मत अप्पन=अपने ही मत से, अपनी मन मानी करके ।

अर्थः—हे तोमर नरेश । तुम बुद्धि हीन हो, इसीलिये तो किल्ली को ढीली की, फिर अपनी मनमानी कर पृथ्वीराज के आधिपत्य में पृथ्वी सौंप दी ।

राज दान गज तुरिय द्रव, दैत न लगगे वार ।

घर तिय रक्खन यों सु द्रढ, अहिमनि रक्खन हार ॥ २८ ॥

शब्दार्थः—राज=हे राजन । द्रव=द्रव्य । द्रव=स्थिर, घटल । अहिमति=अहिमनि, अहिको सर्प को ।

अर्थः हे राजन ! राज्य, हाथी, घोड़े और द्रव्य देने में कोई समय नहीं लगता, ये सहज ही मे दिये जा सकते हैं, किन्तु पृथ्वी और स्त्री को अटल रूप में रखना सर्प को रखने के समान है ।

मत्रि सु मंतह सीख ले, चलि दिल्लीय चहुवान ।

आइस कों जो यस कहां, इह भृत धम्म प्रमान ॥ २९ ॥

शब्दार्थः—सु मंतह=अच्छी मन्त्रणा देने वाला । सीखले=विदा हो । ग्राहसकों=ग्राह्याकारी को । इह=ऐसा । शृत=श्रुत्य, सेवक । भ्रम्म=धर्म । प्रमान=माना गया ।

अर्थः—यह कह कर वह अच्छी मन्त्रणा देने वाला मंत्री अनंगपाल से विदा लेकर चौहान के पास दिल्ली की ओर चला । सत्य है आज्ञाकारी को यश कब मिल सकता है ? उसे तो आज्ञानुसार कार्य करना ही पडता है । यही एक मात्र सेवक का धर्म है ।

उछ्यौ वीर वसीठ तब^१, करि जुहार चहुआन ।

धनी उभै धर लुट्टियै, इह अचिउज परिमान ॥ ३० ॥

प्रा० पा० १, दे० ।

शब्दार्थः—वसीठ=दूत । धनी उभै=स्वामी के रहते हुए । अचिउज=आश्चर्य । परिमान=प्रमाण, समान ।

अर्थः—वह दूत (मंत्री) जब दिल्ली पहुँचा, तो वीर पृथ्वीराज उसके स्वागत के लिये आसन से खडा हो गया । वन्दना करते हुए मंत्री ने चौहान से कहा कि स्वामी के रहते हुए उसकी पृथ्वी को लूटना आश्चर्य प्रद है ।

कवित्त

रे वसीठ मात धीठ^१, बोल-बुल्लै^२ मति हीना ।

सनैपात उअपनै, किनै मक्कर पय दीना ॥

धर कर लुट्टिय सगि^३ हत्थ चहुँ^४ मरदाना ।

फिरि वछे जो मूढ, होइ ताही जिय ज्याना^५ ॥

सट्टीय वुाद्ध नट्टिय नृपति, तुम विमत्ति दिन-तदि कहिय ।

उगमै सूर पन्डिम अरक, तौ दिल्ली धर तुम नहिय ॥ ३१ ॥

प्रा० पा० १ दे० । २ पा० । ३ भी । ४ पा० का० ।

शब्दार्थः—धीठ=हीठ । बोल-बुल्लै=वार्तानाप करता । सनैपात=सन्निपात । सगि=माधी । बच्छे=इच्छा करता है । जिय ज्याना=प्राणान्त । सट्टीय=माठ वर्ष की । नट्टिय=नष्ट हो गई । विमत्ति=कुमन्त्रणा । दिन-तदि=ममय पाकर । उगमै=उदय हो । सूर=वीर । अरक=अर्क, सूर्य ।

अर्थ:—हे ढीठ बुद्धि के दूत ! तू बुद्धिहीन व्यक्ति के सदृश वार्तालाप करता है । क्या कभी सन्निपात की अवस्था हो जाने पर रोगी को दूध और शक्कर पिलाया जाता है (अन्त समय आ जाने पर भी क्या तुम्हारे राजा को राज्य उपभोग रूपी दूध शक्कर अच्छे लगते हैं) ? क्या तुम्हें मालूम नहीं कि उसके हाथ से उसकी पृथ्वी और साथी निकल गये हैं और वह पुरुषार्थी पुरुष (पृथ्वीराज) के आधिपत्य में आगये हैं ? उसे पुन प्राप्त करने की इच्छा करने वाले को मूर्ख समझना चाहिये और समझ लेना चाहिये कि उसका प्राणान्त है । राजा (अनगपाल) की साठ वर्ष की आयु होजाने से अब उसकी बुद्धि भी नष्ट हो गई (सठिया गई) है ? इसीलिये समय देखकर तुमने भी उसे कु मंत्रणा दी है परन्तु हे वीर वसीठ ! यदि सूर्य पश्चिम से उदय होना प्रारभ हो जाय तो भी दिल्ली का भाग अब तुम्हारा नहीं हो सकता है ।

सुनिय^१ वत्त सो दूत चलि, विन आदर मन मद ।

दीन हीन^२ दिक्खन इमौ, मनो कि वासुर^३ चंद ॥ ३२ ॥

प्रा पा. १, दे । २ पा । ३ भी. पा ।

शब्दार्थ:—चलि=चल पड़ा । विन आदर=अपमान के कारण । मद=उदाम । दिक्खत=देखा गया । इमौ=ऐसा । मनो=मानो । वासुर=चंद=दिन का चन्द्रण ।

अर्थ:—यह बात सुनकर अपमानित दूत मन से उदास हो अनगपाल के पास पुन-चला गया, उस समय वह इस प्रकार दीन हीन के समान दिखाई दिया, मानों दिनका चन्द्रमा हो । (तेजहीन चन्द्रमा के समान उसकी दशा था) ।

कवित्त

तुअर वीर वसीठ सांमि, सदेस सु अक्खिय ।

तुह^१ वृद्धत्त न कुसल, वत्त पहिले हम भक्खिय ॥

वह वलिष्ट वैवान, वैत्य वंसी चहुआन ।

सूज अग्र उपरै, देय नह तास प्रमानं ॥

तुम दई भूमि निज हथ्य करि, अत्थि^२ मिन्त^३ नन खोइये ।

सभरहि देस देसन नृपति, तौ वृद्धत्त विगोइये ॥ ३३ ॥

प्रा पा. १, पा. । २, ३, दे. ।

शब्दार्थः—सामि=स्वामी । अक्खिय=कहने लगा । तुह=तुम्हारी । वृद्धत्त=वृद्धत्व, बुढापा । मक्खिय=कहदी । सुज=सुई । अत्थि=वास्तविक अर्थ लाभ की प्राप्ति । तौ=तुम्हारी, अपनी । विगोइये=छिपाये रहिये, बचाये रहिये ।

अर्थः—तँवर राजा के उस वीर दूत ने अपने स्वामी (अनगपाल) से जाकर कहा कि अब तुम्हारे बुढापे की कुशल नहीं है, यह बात पहले से ही हमने आपसे कहदी थी । वह चौहान देवता के समान बलवान और दैत्य दूढा (तृतीय वीराल) का वशज सुई के अग्रभाग के बराबर भी वह आपको पृथ्वी देने को तैयार नहीं है, अस्तु, आपने अपने हाथों से ही पृथ्वी उसे दे दी है । हे मित्र । अब आप अपने वास्तविक अर्थ लाभ (ईश्वरोपासना और उसके द्वारा साक्षात्) से दूर न होइये । ऐसा कर आप अपनी वृद्धत्व की शान को बचाये रहिये, नहीं तो आपका अपवाद देश-विदेश के राजाओं के कानों तक पहुँचेगा ।

अनग पाल नन मानि, कूँच किन्नौ दिल्लीय दिसि ।
भूत भविष्य जानी न, किये रत्तेत नयन रिसि^१ ॥
अप्प सेन सजि जूह, आय दिल्ली वरवान ।
मात-पिता मरजाद, चित लगगौ^२ चहुवान ॥
कैवास^३ मत पुच्छ्यौ नृपति, कहो कहा अब किजिये ।
अहि ग्रहिय छलुन्दरि जो तजे, नैन जठर-भखि छिजिये^४ ॥ ३४ ॥

प्रा० पा० १, २, ३, दे० । ४, का० पा० ।

शब्दार्थः—मक्खि=मविष्य । रत्तेत=रक्त वर्ण, अरुण वर्ण । रिसि=क्रोध करके । जूह=जूथ, समूह । दिल्ली-धरवान=दिल्ली पर अधिकार किये हुए पर, दिल्लीश्वर पर । मात पिता=नाना । मरजाद=मर्यादा । कैवास=कैमास । अब=अब । अहि=सर्प । जठर-भखि=उदर में मक्षण कर । छिजिये=दुःख पाना पड़ता, दुःखद, नाशक ।

अर्थ — दूत-रूप ये गये हुए मन्त्री ने दिल्ली से लौटकर यद्यपि अच्छी सलाह दी, किन्तु अनगपाल ने नहीं मानी और उसने दिल्ली की तरफ प्रस्थान कर दिया । भूत और भविष्य की स्थिति पर भी उसने विचार नहीं किया । क्रोध के कारण उसके नेत्र रक्त वर्ण होगये । उसने अपने पक्ष के सैन्य-समूह को एकत्रित कर मजाया और दिल्ली-

श्वर पृथ्वीराज पर चढ़ाई करदा । यह सुनकर चाहुवान (पृथ्वीराज) अपने नाना की मर्यादा की रक्षा के लिये चिंतन करने लगा । और कैमास से मन्त्रणा की कि अब क्या करना चाहिये ? इस समय मेरी दशा छलुन्दर को ग्रसे हुए सर्प का सी है (सर्प छलुन्दर को पकड़कर छोड़ देता है तो वह फुत्कार कर उसे अन्धा कर देती है और खा जाता है तो वह मर जाता है) अब मुझ से पृथ्वी छोड़ते भी नहीं बनती और नाना का अपमान कर निन्दा का भागी भी नहीं होना चाहता ।

दोहा

जो सारों तां मात-पित, छंडों तो बल हानि ।

कहि मंत्री मन्त्र^१ गपति, न्याइरीति विधि जानि ॥३५॥

ग्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—मात-पित=माता का पिता, नाना । मन्त्रं=मन्त्रणा । गपति=शुभ ।

अर्थः—पृथ्वीराज बोला—यदि मैं अनंगपाल को मारता हूँ तो माता के पिता (नाना) को मारने का कलक लगता है और यदि छोड़ देता हूँ तो अशक्त गिना जाता हूँ । इसीलिये हे मन्त्री (कयमास) ! सब प्रकार से न्याय-रीति के अनुसार सोच कर इस विषय में कोई उचित गुप्त राय बताओ ।

कवित्त

सुनौ नृपति चौहान, न्याय तौ कलह न किजै ।

इन 'दीन्ही'^१ धर अप्प, अप्प तौ इनह न दिजै ॥

जो निम्मान प्रमान, होइ है सोइ निआन^२ ।

जव लग्गे गढ आइ, जाइ तव जुद्ध जुगान ॥

सजि कोट ओट सामंत सथ, नारि गोर जवूर वहि ।

लगौ न जोर छिजै सुभर, इन^३ सा मत लगत नहि ॥३६॥

ग्रा० पा० १ भी० । २, ३ दे० ।

शब्दार्थः—निघान=न्याय । लगौ=धरे । जुगान=जुटना । छिजै=दु-खपायें, कष्ट उठायें । इन=इस । सा=समान जैसी । लगत-नहि=अन्य नहीं लाग खाती, प्रच्छी नहीं लगती, ठीक नहीं जँचता ।

अर्थः—है चौहान राजा पृथ्वीराज । न्याय तो यही है कि इमसे (अनगपाल से) कलह (युद्ध) नहीं करना चाहिये, किन्तु इसने जो पृथ्वी आपको अर्पित कर दी है उसे आप वापस मत दीजिये । ईश्वरने जो सोच लिया है वही न्याय है और वैसा ही होगा । जब वह गढ़ घेर ले तब युद्ध करना चाहिये, किन्तु दुर्ग की दीवार की आड़ में सब सामन्तों और आग्नेयास्त्रों को सजा दो जिससे इनका वश नहीं चल सके और योद्धा कष्ट उठाकर स्वतः लौट जायें । इस समय यहाँ पर इस मन्त्रणा के समान अन्य मन्त्रणा ठीक नहीं जँचती (इस प्रकार करने से ही दूध और दुहना दोनों रह सकते हैं) ।

अनंगपाल बल मंडि, सुभर दिल्ली गढ लगगा ।

लेहु लेहु करि दौरि, आप वर आप बिलगगा ॥

नारि गोरि आतसल, कोट पारस भर घाइय ।

जे भर मडे आइ, सोर करि मोर उडाइय ॥

लग्गै न घात तूँअर नृपति, दिवस च्यारि मडिय ररिय ।

पुज्यौन-प्राण पानप घटत, दिल्ली धर दिल्ली करिय ॥ ३७ ॥

प्रा०पा०१, दे० ।

शब्दार्थः—बल मंडि=शक्ति सगठित करके । लेहु लेहु=छीन लो २ । बिलगगा=उलझ गये । पारस=पास, चारों ओर । घाइय=घात की । मडे=मिड़े । ररिय=युद्ध क्रीड़ा । पुज्यौन-प्राण=पूज्य प्राणी । पानप=तेज, नूर । दिल्ली-करिय=ढील दी, प्रशान्त किया ।

अर्थः—अनगपाल ने शक्ति सगठित की और श्रेष्ठ योद्धाओं ने दिल्ली-दुर्ग को घेर लिया । वे झपटते हुए छीन ला (छीन लो) आवाज करने लगे और अपने आपमें ही उलझ गये । उन वीरों ने दुर्ग की दीवार के आसपास आग्नेयास्त्रों द्वारा दाव लगाने का प्रयत्न किया, किन्तु पृथ्वीराज के सामन्तों ने केवल गर्जना मात्र से ही अनगपाल की उस हरावज (अग्रभाग की सेना) को हटा दिया । इस प्रकार चार दिन तक ऐसी युद्ध-क्रीड़ा करने पर भी जब तोंगर नृपति का गढ़ पर दौँव नहीं लगा तब उस पूज्य प्राणी (अनगपाल) का तेज घट गया और उसने दिल्ली पर से अपने आक्रमण को ढीला कर दिया ।

दोहा

अनंगपाल पडिय गयौ, सैन सु वधिय-थट्ट ।

बद्ध सेन अजमेर पर, टारिग सध्य^१ सुभट्ट ॥ ३८ ॥

प्रा० पा० १, भी० ।

शब्दार्थः—वधिय-थट्ट=समूहबद्ध किया । टारिग=डुनकर विदा किये ।

अर्थः—दिल्ली से घेरा हटा कर जब अनंगपाल पंढी-स्थान पर चला गया तब पृथ्वीराज ने सेना को समूह बद्ध किया और उसमें से आधी सेना और कुछ साथी सामतों को चुनकर अजमेर की रक्षा के लिये विदा किया ।

वीर वसीठ सुमत मिलि, स्वामि वचन सम काइ^२ ।

मतौ मंडि चहुआन कौ, माधौ भट्ट चलाइ ॥ ३९ ॥

प्रा० पा० १, दे० ।

शब्दार्थः—सुमत=मन्त्री । काइ=काया । मतौ=मंत्रणा । चलाइ=चलाया, भेजा ।

अर्थः—जो वचन और काया से स्वामी के समान था ऐसे उस (अनंगपाल के) मन्त्री वीर वसीठ और राजा अनंगपाल ने मिलकर चौहान के वारे में (विरोध की) मंत्रणा कर निश्चय किया एव माधव भट्ट (वदीजन) को (गौरीशाह को और) रवाना किया ।

माधौ भट्ट सु मुक्कल्यो, वर गज्जनै नरिंद ।

तूअर अरु चहुआन के, धर बज्यौ बहूदद ॥ ४० ॥

शब्दार्थः—गज्जनै=गजनी के । धर=इस भूमि पर । बज्यौ=बजे, हुआ । दद=दद ।

अर्थः—माधौ भट्ट को श्रेष्ठ गजनीश के पास भेजा । उसने जाकर कहा कि तोमर और चौहान नरेश के बीच में पृथ्वी के लिये युद्ध के वाद्य बजने लगे हैं ।

नीति राव खित्री सुवर, नूअर तिहि परधान ।

गोरी दिसि नृप-अप्प-दिसि, भदे दियौ चहुआन ॥ ४१ ॥

शब्दार्थ—परधान=प्रधान मन्त्री । गोरी-दिसि=गौरीशाह के । नृप-अप्प-दिसि=अपने राजा (अनंगपाल) का ।

अर्थः—चतुर नीतिरात्र खत्री (तेंवर नरेश के मंत्रियों में से था) ने भी अपने राजा (अनंगपाल) और चाहवान राजा का सब भेद (हालात) गौरीशाह को लिख भेजा ।

अनंगपाल मन्यौ^१ नहीं, वरजिय पडि नरिंद ।

तुम सु धम्म मेख्ह मिलन^२, रहै न एको वध ॥ ४२ ॥

प्रा० पा० १, पा० । २, दे० ।

शब्दार्थः—वरजिय=मना किया । मेख्ह=मेख्छों से । एकौ वध=सगठित, एकता ।

अर्थ — तब पडि के राजा ने अनंगपाल को समझाया कि तुम्हारा धर्म नहीं है कि तुम मुसलमानों से मिलो, क्योंकि तुम्हारा यह सगठन नष्ट हो जायगा, किन्तु वह नहीं माना ।

कवित्त

दई भूमि मा - पित्त, लई हम हत्थ पसारह ।

सो पाओ फिरि^१ किमसु, बोल-बुल्लहु अविचारह ॥

तुम बिरद्ध तप जोग, राज चाहौ सु करन अत्र ।

दयौ राज तुम हमह, कहा उपजी चित्तह तत्र ॥

मगौ जु आइ फिरि भूमि तुम, सोवि राज पाओ नहीं ।

जो गयौ जत चलि गेह^२ जम, कहो सु फिरि आवै कही ॥ ४३ ॥

प्रा पा १ का पा । २ पा. ।

शब्दार्थः—मा-पित्त=मातृ-पितृ, नाना । पाओ=पा सकते । फिरि=फिर, पुन । बोल-बुल्लहु=वाक्य कहना । बिरद्ध=वृद्ध । दयौ=दिया । हमह=हमें, मुझे । कहा उपजी=क्या हो गया था । आइ=आकर । सोवि=वह, अब । जत=जतू, प्राणी । गेह=ग्रह । जम=यम ।

अर्थः—फिर पृथ्वीराज ने भी यह (पडा नृप द्वारा या दूत द्वारा) कहलाया कि हे मातृ-पितृ आपने मुझे पृथ्वी दी और मैंने हाथ पसार कर ली, उसे आप पुन कैसे पा सकते हैं ? आपकी बात विचार सगत नहीं है आप वृद्ध और तपस्या करने योग्य होते हुए भी अब राज्य करना चाहते हैं यदि आपकी यही इच्छा थी तो मुझे जब राज्य दिया तब आपके चित्त में क्या होगया था ? आप आकर पृथ्वी की माग कर रहे हैं, किन्तु अब आप राज्य नहीं पा सकते । आप ही सोचिये जो प्राणी यम-ग्रह में प्रविष्ट हो चुका हो क्या फिर वह कभी लौट कर आने का है ?

जलद वूद परि धरनि, कत्रहुँ न जावै न अम्भ^१ फिरि^२ ।
 पवन तुट्टि तरु पत्र, तरु न लगौ सु आइ थिरि^३ ॥
 तुटि तारक आकास, वहुरि आकास न जात्रै ।
 सिंघ उलाधि सव्व जहँ^४, सोड फुनि हन्नि न^५ खात्रै ॥
 अरुपिय सु पुहवि^६ तुम उदक सहु, सौ पाओ दूजै जनम ।
 तपौ सु जाड वट्टी तपह, मति^७ विचार राजस मनम ॥ ४४ ॥

प्रा० पा० १ से ३, ६, दे० । ४, ७, पा० । ५ स० ।

शब्दार्थः—अम्भ=आम, वादल । थिरि=स्थिर रूप । तारक=नक्षत्र । जात्रै=जाता । सिंघ=सिंह । उलाधि=लाषी हुई । सव्व जहँ=सबजी, घास, दूब । फुनि=फिर । हन्नि=हिरण । खात्रै=खाता । पुहवि=पुहमि, पृथ्वी । उदक=संकल्प के द्वारा । सहु=उसे । मति=मत, नहीं । राजस=राजा, ठाटवाट । मनम=मन में ।

अर्थः— वादल से वूदें पृथ्वी पर गिरकर पुनः कभी वादलों में नहीं मिलती, पवन द्वारा वृक्ष से दूटा पत्ता पुनः स्थिर रूप में आकर वृक्ष से नहीं लगता, व्योम से दूटा हुआ नक्षत्र पुनः व्योम में नहीं जाता और जिस सब्जी को (दूब या हरियाली को) सिंह लाँघ जाता है उसे हिरन नहीं खाता (जिस दूब पर सिंह के पाँव लग जाते हैं उसकी सुगंध से डरकर हिरन उसे नहीं खाता) । इसी प्रकार आपने जिस पृथ्वी को मुझे संकल्प द्वारा दे दी है । उसे आप पुनर्जन्म में हो पा सकेंगे । अतः आप पुनः चद्रिकाश्रम जाकर तपश्चर्या करिये । अब आप राजसी ठाटवाट का विचार मन में मत लाइये ।

तुम गोरी पते साह, कहै जिन मत भरमावहु ।

सत्त धम्म साहस्स, काइ पर कहै गमावहु ॥

सामंतनि सुलतान, वार वहु गहि गहि झंझ्यौ ।

उन अपत्ति कै सत्थ, सपति तुम मत्त सुमड्यौ ॥ ।

जिम लागि जम्हें विधवा चरन, अप समान होअन^१ कहै ।

मगौ सु द्रव्य कारन सुधम, कछू^२ आप चित्तह चहै ॥ ४५ ॥

प्रा० पा० १, घ० । २, पा० का० ।

शब्दार्थः—कहँ जिन = उसके कहने में आकर । मत मरमावहु = मत मरमायो, भुलावे में मत आओ । काइ = क्यों । पर कहँ = दूमेरे के कहने पर । गमावहु = गँवाते हो, खाते हो । सामतनि = सामन्तों ने । छछौ = छोडा । अपत्ति = पति रहित, निर्लज्ज । सपति = पति सहित, लज्जावान । मत्त = मत्रणा । जम्हँ = सौभाग्यवती (जम्हँ शब्द राजस्थानी है, जो युवति का रूपान्तर है) ।

अर्थः—अतः आप गौरी शाह के भुलावे में मत आइये । दूसरों के कहने में आकर आप अपना सत्य, धर्म, और साहस क्यों गँवाते हैं । आप जानते हैं कि मेरे सामन्तों ने जिस सुलतान को कई बार पकड़ कर छोड दिया है, ऐसे निर्लज्ज के साथ आप लज्जावान होते हुए भी मत्रणा कर रहे हैं, किन्तु ज्ञात रहे कि सौभाग्यवती स्त्री विधवा के चरण स्पर्श करती है, तो वह उसे अपने समान होने के लिये ही कहती है सौभाग्य विनष्ट होने का ही आशीर्वाद देती है । अतः आप उससे सम्पत्ति की आशा न करें । यदि आपकी सही इच्छा है तो धर्म कार्यार्थ इच्छानुसार द्रव्य माग लीजियेगा ।

अनंग पाल भुकि आप, दूत दिंग हुंते साह जिह^१ ।
 तिनह^२ कछौ तुम जाइ, कदौ साहाव लिख्यौ^३ तिह^४ ॥
 दिण पत्र फुनि हत्थ, धरा दैत न चहुवानह ।
 तुम आवहु चडि अतुर, कूच पर कूच मिलानह ॥
 मिलि आप अप्प एकह सुमति, लरि सु लेहि दिल्लीय धरा ॥
 तुम मत छाडि तप वद्वि वर, अत्र सु पाँइ रूपे खरा ॥ ४६ ॥

प्रा०पा०१, भी० । २, ५, ६, पा० । ३ भी०का०पा० । ४, स० ।

शब्दार्थः—भुकि = भुक्त कर, नत मस्तरु होकर । हुंते = ये । तिनह = कछौ = उनमें कदा । साहाव = शहाय्यदीन से । लिख्यौतिह = उमाने लिखा है । फुनि = पुनि । अतुर = आतुरता के साथ शीघ्रता पूर्वक । अप्प अप्प = अपने सहित, आप हम । एकह सु-मति = एक मत होकर । तुम मत्त = तुम्हारी मत्रणा पर ही । पाइ = पाव । खरा = खरे, रटना के साथ ।

अर्थः—यह संदेश सुनकर अनंगपाल नत मस्तरु हो गया और अपने पास आये हुए शाही दूतों से कहा कि जो कुछ पत्र में लिखा है वह सत्य है । तुम शहाय्यदीन से जाकर कह दा कि यह संदेश उमी (अनंगपाल) ने भेना है फिर उस

(अनगपाल) ने एक और पत्र लिखकर दूतों के हाथ में दिया, उसमें लिखा था कि चौहान मेरी पृथ्वी नहीं लौटाता है इसीलिये आप सजकर यथा स्थान ठहरते हुए शीघ्र ही आइये । आप हम परस्पर-मिलकर एक मत हो जाय और युद्ध करके दिल्ली के भू-भाग को छीन लें, क्योंकि तुम्हारी मत्रणा के कारण ही मैंने वदिकाश्रम की श्रेष्ठ तपश्चर्या छोड़ी है । अतः आप और हम दोनों दृढ पांवों पर दृढ जाय ।

गए दूत गज्जनै, साहि सम वत्त वदै वर ।

नप सु छडि तों बरह, भाइ हरद्वार लियन धर ॥ १ ॥

पुहवि^३ मगि^३ पृथिराज, राज अप्पै न इक्क तिल ।

देवादर चढि माहि भुम्मि^४ पलिज्जै^५ सु उभय मिल ॥

सुनि साह घात्र नीसान किय, चढ्यौ सैन चतुरंग सजिं ।

हय गय ममूह साकति मकल, अनगपाल साहस कजि ॥ ४७ ॥

पा० पा० १ से ३, ६, दे० । ४, पा० । ५, पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—सम=सामने वदै=कहे जाते । लियन=लेने के लिये । पुहवि=पृथ्वी अप्पै न=नहीं देता है । देवादर=देवद्वार, हरिद्वार । घात्र=चोट, डका । साकति=साज वाज ।

अर्थः—अनगपाल के पास से लौटे हुए शाही दूत गजनी पहुँचे और उन्होंने शाह को शुभ वात की सूचना देते हुए कहा कि तँवर नरेश तपश्चर्या छोड़कर अपने भू-भाग को लेने के लिये हरिद्वार आगया है । उसने पृथ्वीराज से अपना भू-भाग लौटाने को कहा है, किन्तु वह एक गिलभर भूमि भी देने को तैयार नहीं है । इसीलिये आप देवद्वार (हरिद्वार) की ओर चढ़कर चलिये और दोनों नरेश मिलकर पृथ्वीराज से पृथ्वी ले लीजिये । यह सुनकर शहाबुद्दीन ने नक्कारे पर डंका बजवाया और चतुरंगिनी सेना सजाकर चढ़ चला उसने अनंगपाल के पराक्रम को प्रदर्शित करने के लिये ही अपने हाथी घोड़ों के समूह को सब साज-वाज से सुशोभित किया ।

चढत साहि साहाव, चढ्यौ तत्तार खान वर ।

खान खान खुरसान, खान माफरु महा भर ॥

कलिम खान कमाम, मीर नासेर अभंगह ।

अलूखान आलील, चढिय हय गय चतुरगह ॥

सथ सयन सकल सारद्ध लख, उभय सहसमत मत्त इभ ।

निरसांन^१ वज्जि नौवति निहसि, रहै गज्जि धर-पुर सु नभ ॥ ४८ ॥

प्रा० पा० १, दे० ।

शब्दार्थः—सारद्ध लख=सार धारी, एक लक्ष, एक लक्ष लोहाधारी । गज्जि=गजित, प्रतिध्वनित । धर-पुर=भू मंडल ।

अर्थः—शाह शहाबुद्दीन के चढाई करने पर साथ में श्रेष्ठ तत्तारखान, खानों में श्रेष्ठ खुरासानखा, महान योद्धा मारुफ खान, कालिम खान, कमाम मीर, अभग वीर नासीर, अल्लखान, आलीलखां आदि तथा हाथी, घोड़े और चतुरगिनी सेना लेकर चढ़ चले, उस सम्पूर्ण सेना में एक लक्ष लोह-धारी और मद् मस्त दो हजार हाथी थे । उस समय नक्कारे और नौवत के वजने से पृथ्वी और व्योम-मंडल प्रतिध्वनित हो गया ।

सिंध^१ उतरि सुरतान, कह्यौ सम खान तनारह ।

तुम अनगेसह लैन, जाहु तहँ जहँ^२ हरिद्वारह ।

सहस बीस लै सेन, अनँग सम मिलिय सोनपुर ।

विलम करहु जिम बहुत, अभँग सजि आवहु आतुर ॥

करि नवनि खान तत्तार चलि, पहुँच्यौ हरद्वारह सहर ।

करि खवरि तव्व आत प्रीत तन, मिल्यौ राज अनगेस वर ॥ ४९ ॥

प्रा० पा० १, पा० । २, स० ।

शब्दार्थः—सम=में, साथ । अनगेसह=अनगपाल को । लैन=लेने को । नवनि=नवनि, वदना । विलम=विलम्ब । जिन=नहीं । सदर=शहर या मिहर-शिखर, अथवा सु धर । तव्व=तव ।

अर्थः—सिन्धु को पार कर शाह ने तत्तारखा से कहा—तुम अनँगपाल को लेने के लिये हरिद्वार की ओर जाओ और अनगपाल सहित आकर सोनपुर में मुझ से मिलो । हे वीर ! इसमें अधिक विजम्ब न कर तुम शीघ्र ही आना । यह सुन शाह को अभिवादन कर तत्तारखा चला गया और हरिद्वार पहुँचा । वहाँ अपनी सूचना दी तब हार्दिक प्रेम बताता हुआ राजा अनगपाल उससे मिला ।

दोहा

तहँ तोअर अनगोस मृप, लए मोल बहु वाज ।

उमै सहम सेना सजित, रखिल सुभर किय साज ॥ ५० ॥

शब्दार्थः—लए=लिये, खरीदे । वाज=वाजि, घोड़े । सुमर=सामन्तों को । साज=सजाई ।

अर्थः—तँवर-नरेश अनंगपाल ने बहुत से घोड़े मोल लिये और बहुत से सामन्तों को साथ लेकर दो सहस्र सुसज्जित सेना सहित युद्ध का वचाम साज सजाया ।

सत्त तीन भर सुभर जे, निज वैराग सरूप ।

तिन बधी तरवारि^१ फिरि, बदलि भेख बहुरूप ॥ ५१ ॥

प्रा. पा. १, का ।

शब्दार्थः—सत्त तीन=तीन सौ । निज=अपने (अनंगपाल के निजी) । सरूप=स्वरूप । भेख=भेप । बहुरूप=बहुरूपिया, स्वांग लाने वाला ।

अर्थः—अनंगपाल के तीन सौ श्रेष्ठ सुभट सामन्त थे जिन्होंने उसी के साथ वैराग्य धारण कर लिया था, उन्होंने फिर तलवार इस प्रकार बांधी मानों बहुरूपिये ने भेप बदला हो ।

कवित्त

मिलत खान तत्तार, मत्त मत्तंत रत्ति वर^१ ।

दै निसान पहु फटित^२, चलै पुर - सोन उमै भर ॥

भए साह दल निकट, रखिल नोजन जुग अतर ।

दई खवरि सुरतान^३, चह्यौ साहाव समं तर ॥

दस कोस अग्न अनगोस कहँ, मिल्यौ जाय साहाव हित^४ ।

वैठे सु उत्तरि अति प्रीति पर, मनहु उमै जन इक्क चित ॥ ५२ ॥

प्रा. पा १, ४, पा । ३, का ।

शब्दार्थः—मत्त मत्तत=मत मतातर । रत्ति=लीन । पहु फटित=उप काल होते होते । पुर-सोन=सोनपुर । उमै भर=दोनों वीर (अनंगपाल और तत्तार) । जुग=युग, दो । सम=सामने, अगवानी को । तर=त्वर, शीघ्र ।

अर्थः—तत्तारखान के मिलने पर अनगपाल सलाह-मशविरा करने में लीन होगया । फिर (एकमत हो) वे दोनों वीर (तत्तार और अनगपाल) उपाकाल में नक्कारे पर डंका देकर सौनपुर के लिये चले और जब शाही दल के निकट पहुँच गये तब दो योजन की दूरी पर ठहर कर शहाबुद्दीन को अनगपाल के आने की सूचना दी गई जिसे पाकर शहाबुद्दीन शीघ्रता पूर्वक दस कोस आगे बढ़कर अनगपाल से प्रेम के साथ मिला, फिर घोड़ों से उतर कर वे दोनों (अनगपाल और गौरी शाह) अति प्रेम से इस प्रकार मिले मानों दोनों एक चित्त हों ।

गाथा

झुकि किय घाइ^१ निसान, चढि प्राथराज वाज साजेय
सब सामत समेत, दिय डेरा सु दोइ जोजनय ॥ ५३ ॥

प्रा० पा० १, भी० ।

शब्दार्थः—झुकि=टेढा होकर । घाइ=वाव, डके का आघात । वाज=घोड़ा । साजेय=सजाकर । समेत=सहित ।

अर्थः—इधर राजा ने भी युद्धार्थ नक्कारे पर डका दिलाया तथा घोड़े का सजाकर चढ चला और सामन्तों सहित दो योजन पर आकर डेरा डाला ।

दोहा

द्विखिल दूत^१ गय साहि ढिग, रुही खचरि प्रथिराज ।
चढ्यौ सूर सेंभरि^२ धनी, हय गय दल बल साज ॥ ५४ ॥

शब्दार्थः—सेंभरि धनी=सम्भर पति । बल=शक्ति ।

अर्थः—पृथ्वीराज को सज्जित देखकर दूत शाह के पास पहुँचे और यह सूचना दी कि वीर सम्भरि पति (पृथ्वीराज) हाथी घोड़े और सैन्य-शक्ति को संगठित कर युद्धार्थ चढ आया है ।

सामत मूर समस्त वर, भय ससार विरत्त ।
स्वामि ध्रम साधन सुवर भरन जरन मन मत्त ॥ ५५ ॥

शब्दार्थः—सामत=सामत । विरत्त=विरक्त । सुवर=मवल । रत्त=रौन, तत्पर ।

अर्थ:—साथ ही उन्होंने यह भी कहा कि उसके समस्त श्रेष्ठ वीर सामन्त सप्ताह से विरक्त होगये हैं और वे स्वामि-धर्म का पालन करने के लिये लड़ मरने तक को तत्पर हैं ।

चर सु दिखिख^१ चहुवांन के, साह खवरि कहि राज^२ ।

सुनत राज प्रथिराज वर, चलयौ जुद्ध कज साज ॥ ५६ ॥

पा० पा० १ पा० भी० । २ पा०, भी०, का० ।

शब्दार्थ:—दिखिख=देख माल करके, हालात जानकर । खवर=खबर, सूचना । कज=लिये ।

अर्थ:—इधर पृथ्वीराज के दूतों ने भी शाही दल को देख-भाल कर (हालात जानकर) राजा को सूचना दी, जिसे सुनकर राजा पृथ्वीराज युद्धार्थ तय्यार होकर आगे बढ़ा ।

सजि आयौ चहुआन जुध, सुन्यो अवन पति साह^१ ।

हुकम खानं उमरान हुअ, सजौ सु^२ अंग सनाह^३ ॥ ५७ ॥

पा० पा० १, ३ पा० का० घ० । २ पा० घ० ।

शब्दार्थ:—जुध=युद्ध । पतिसाह=पातशाह । उमरान=उमरावों को । अंग=शरीर पर । सनाह=कवच ।

अर्थ:—पृथ्वीराज युद्ध के लिये सजकर आगया है—यह सुनकर शाह ने उमरावों और खानों को शरीर पर कवच धारण करने का आदेश दिया ।

गाथा

मुख सु रिखिख तत्तार, चाई दिसा खानं मारुफं ।

दाहिन खानं-खुरमानं, मधि अनगेस पुठि साहाव ॥ ५८ ॥

शब्दार्थ:—मुख सु=अग्रभाग पर । रिखिख=रखकर । दाहिन=दाहिने पार्श्व पर । मधि=मध्यमें । अनगेस=अनंगपाल को । पुठि=पृष्ठ भाग में ।

अर्थ:—सेना के अग्र भाग पर तत्तार को, वाम पार्श्व पर मारुफ खानों को, दाहिने पार्श्व पर खुरमान खानों को, और मध्य भाग में अनंगपाल को राखकर शहाबुद्दीन पृष्ठ भाग में नियुक्त हुआ ।

सजि ठट्टौ सुलतानं, सुनि चहुप्रान थाप व्यूहान ।

मुख किन्नौ^१ केमाम, चावडराइ पुन्छ मज्जाय ॥ ५६ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—ठट्टौ=उठा । थप्प=सर्प । व्यूहान=व्यूह । मज्जाय=मजा ।

अर्थः—शाह की व्यूह रचना सुनकर पृथ्वीराज ने भी अपनी सेना की सर्प व्यूहाकार रचना की, जिसमें मुख के स्थान पर केमाम और पूछ के स्थान पर चावडराय को नियुक्त किया ।

दोहा

मधि कौज प्रथिराज रचि, कह्यौ सु कर करि उच ।

अनग राज जीवत गहौ, इह सु रचौ परपच ॥ ६० ॥

शब्दार्थः—मधि=मध्य भाग । कर=हाथ । करि उच=उठाकर । इह=ऐसा । परपच=प्रपच ।

अर्थः—पश्चान् मध्य भाग (सर्प के अग्र के स्थान पर) में स्वयं पृथ्वीराज नियुक्त हुआ और हाथ को उठाकर बोला ऐसा प्रपच रचो कि राजा अनगपाल जीवित हो पकड़ा जाय ।

जिन सु हनौ अनगैस जिय, गहौ सु जीवित साह ।

इतं दुदल दिट्टाल भय, लई वग कें माइ^१ ॥ ६१ ॥

प्रा० पा० १ स० ।

शब्दार्थः—जिन=जिन । हनौ=मारो । जिय=इसे । दुदल=दोनों दलों में । दिट्टाल भय=शामने सामने दिखाई दिये, ऋष्टि मिली । लई=ला, पानी, उठाई । वग=वाग, लगाम, राम । कैमाह=त्रयगाम मया ।

अर्थः—अनगपाल नहीं मारा जाय और शाह को जीवित ही पकड़ लिया जाय ऐसी आज्ञा राजा ने सामन्तो को दी । उसी समय दोनों की ऋष्टि मिली और कैमाम ने घाट की राह उठाई ।

वचें दल सिवू वजें, उपजत मूर च्छाम ।

तयो ति परि नग्यौ खयग, करि मिलकी कैमाम ॥ ६२ ॥

प्रा० पा० १ स० प० ।

शब्दार्थः—वीहें=विय, दोनों । उहास=उच्चहास, उत्साह । ख्यौहनि=अतौहिणी सेना । परि=पर । नख्यौ=खयग=घोड़े को बढ़ाया ।

अर्थः—दोनों ओर के सैन्य दल में सिंधु राग के बाजे बजने लगे, जिससे धीरों के हृदय में उत्साह उत्पन्न हो गया, उसी समय शत्रु की अतौहिणी सेना की ओर ललकार कर कैमास ने घोड़ा बढ़ाकर आक्रमण किया ।

कवित्त

वधि साहि साहाव, लियौ चावंडराय वर ।
हय कधह लै डारि, गयौ निज सैन सथ्य नर ॥
नीर उतरि पति-असुर, खेत दुख्यौ प्रथिराज ।
मुसलमान सत सहस, परे सामथ करि काजं ॥

पच सै सुभर हिंदू सु परि, उभे सत्त म्भोरी सजिग^१ ।

जित्यो सु राज सोमेस सुअ, घने जैत वज्जे वजिग ॥ ६३ ॥

प्रा० पा० १, स० ।

शब्दार्थः—वधि=वाधकर । हय-कधह=घोड़े के कधे पर । सथ्य=साथ में । नीर=नूर । उतरि=उतर गया । पति-असुर=मुसलमानों के स्वामी का । दुख्यौ=खोजा, निरीक्षण किया । परे=धराशायी हुए । सामथ=सामर्थ्य का । उभै=सत्त=दो सौ । म्भोरी=भोलिगें । सजिग=सजाई, बनाई । घने=बहुत से । जैत वज्जे=विजय के बाजे । वजिग=बजे ।

अर्थः—शाह शहाबुद्दान को वीर श्रेष्ठ चावडराय ने वाधकर अपने घोड़े के कधे पर डाल लिया और अपना सेना सहित युद्ध भूमि में चल पड़ा । जिससे शहाबुद्दीन का नूर उतर गया । पृथ्वीराज ने रणक्षेत्र का निरीक्षण किया तो मान इनार मुमनमान और पाच सौ हिन्दू वीर सामर्थ्य का कार्य कर धराशायी हुए । साथ ही दौ मौ शोद्धाओं को घायलावस्था में भोलिगें बनाकर उठाया गया । इस प्रकार सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज ने विजय प्राप्त की, जिससे बहुत से विजय वाद्य बजने लगे ।

मुसलमान वर गड्डि, दाग निज सुभर दिवायौ ।

लियें - जीति प्रथिराज, समह सामंत घर आयौ ॥

सभा बैठि भर सुभर, कह्यौ कैमास राइ गुर ।
 अनगोसह लै आउ, चलयौ मत्री सुलेन घर ॥
 आन्यौ सु राज अनगोस तहँ, प्रथीराज लगौ सु पथ ।
 सनमान प्रान अति प्रीति सौं, भाव भगति^१ राजन करय ॥ ६४ ॥
 ग्रा. पा १, पा का ।

शब्दार्थः—गह्वि=गाढे, दफनाये । दाग=दाह किया । लिये-जीति=विजय लक्ष्मी को साथ में लिये । समह=सहित । राइ गुर=राजाओं का गुरु स्वरूपी पृथ्वीराज । लेन-घर=राज महल में लाने को । लगौ=स्पर्श किये । पय=पैर । प्रान=आत्मा । करय=की (प्रदर्शित की) ।

अर्थः—मृत मुसलमानों को दफनाया गया और हिन्दू-वीरों की दाह क्रिया की गई । पश्चात् विजय लक्ष्मी को साथ में ले सामन्तों-सहित पृथ्वीराज घर (दिल्ली) आया और सामन्तों सहित सभा गृह में बैठ गया । उसके बाद राजाओं के गुरु स्वरूपी पृथ्वीराज ने कैमास को कहा — अनगपाल को हमारे सामने ले आओ यह सुन मत्री उन्हें राज गृह में लाने के लिये गया और अनगपाल को वहा लेआया । तब पृथ्वीराज ने अनगपाल के चरण स्पर्श किये और विशेष प्रेम-पूर्वक हृदय से उन्हें सम्मानित कर भक्ति-भाव प्रदर्शित किया ।

दियौ हुकम दाहिम्म, ल्याउ दीवान साह कहु ।
 सब दिक्खै^२ सामत, सुक्कि^३ आनन अपत्ति वहु ॥
 आन्यौ साहि हजूर, मिल्यौ प्रथिराज राज वर ।
 वैठि साह साहाव, मुखव देखें सुभर^३ भर ॥

बौल्यौ जु राज प्रथिराज तब^४, अनगराइतुम अतिसुमति ।
 भरमौ सु केम कहै^५ साहिके, इह तौ पति—उत्तरि अपत्ति ॥ ६५ ॥
 ग्रा० पा० १, ३, ४ पा० । २ पा० का० । ५ का० घ० ।

शब्दार्थः—दीवान=सभा में । दिक्खै=देयें । सुक्कि=सूखे हुए । अपत्ति=निर्लज्ज । हजूर=मेवामें । साह साहाव=शाह शहाबुद्दीन । भरमौ=बहकवे में आते । केम=फैमे । पति—उत्तरि=उत्तर दिशा (गजनी) का स्वामी या इसरो लज्जा तो नष्ट प्राय है । अपत्ति=निर्लज्ज या कु शासक ।

अर्थ:—फिर दाहिमे (कैमास) को आज्ञा दी कि सभा में बांदाशाह को लाया जाय, ताकि उस निर्लज्ज के सूखे हुए मुख को सामन्तादि सब देखें। यह राजाज्ञा पातेही कैमास उस (शाह) को सेवामें ले आया। तब श्रेष्ठ राजा पृथ्वीराज उससे मिला और शहाबुद्दीन को भी सभा में बिठाया गया। सब बहादुर सामन्त शहाबुद्दीन के मुख की ओर देखने लगे। राजा पृथ्वीराज, अनंगपाल से कहने लगा — कि आप बुद्धिमान होकर भी शाह की सिखावट में कैसे आगये? यह उत्तर दिशा (गजनी) का स्वामी तो निर्लज्ज है (या इस कुशासक की लज्जा तो नष्ट ही गई है)।

दोहा

कहे गन प्रथिराज गुर, सुभर बुल्लि वर, अग्ग न ।
अनंग सीस उंच न करै, नाग - दमनि सिर नग ॥ ६६ ॥

प्रा. पा १, पा. ।

शब्दार्थ:—गुर=गुरु वाक्य । बुल्लि=बुलाकर । अग्ग=सामने । उंच=ऊँचा । नाग-दमनि=नाग दमनी एक पौधा, या हाथियों का दमन करने वाला । नग=नग गया ।

अर्थ:—उपर्युक्त गुरु-वाक्य (बड़प्पन का कथन) राजा पृथ्वीराज ने सामन्तों के सामने अनंगपाल को कहे, जिससे अनंगपाल का सिर इस प्रकार ऊँचा नहीं हुआ, जिस प्रकार नाग दमन के पौधे का सिर ऊपर नहीं उठता (या जो अनंगपाल युद्ध भूमि में हाथियों का दमन करने वाला था, उसका मस्तक दान देकर पलटने से नीचा हो गया) ।

कवित्त

कहै गज्जि गहिलौत, कहूँ सामंत सुनौ सहु ।

आप अपनी एकग, असुर-सुरतानि वही कहूँ ॥

समुद्र सजल जल खार, ससी लगौ सु कलकह ।

सूर गिलै रस राह, पथ्य लुट्टाइ गोप धह ॥

दशरथ्य आप काक सु विक्रम, दइ दिवान विपरीत गति ।

पति साह कही सुन तें सकल, अनगपाल नट्टी सुमति ॥ ६७ ॥

शब्दार्थ:—गज्जि=गर्जन करता हुआ । गहिलौत=गोविन्दराय, गहिलौत । सहु=ममस्त । घनी=सेना । एकग=एकमत । असुर-सुरतानी=मुसलमानों का बादशाह । वही=विचलित कर दी, मगादी । कहूँ=कमी । रस-राह=रसगशि । दिवान=देव प्रदत्त । तें=उपने । नट्टी=नष्ट हुई ।

अर्थ:—तब गर्ज कर गुहिलौत वीर (गोविन्दराय) बोला-हे सामन्तों सुनो ! अपनी सेना संगठित है । क्या कभी हमारी सेना को मुमलमानों के स्वामी (गौरी) ने विचलित किया है ? समुद्र सजल होते हुए भी क्षारत्व का अवगुण उसमें निहित है, उज्ज्वल शशि, कलंक के धब्बे से दूषित है, देदिप्यमान-सूर्य इस र शि को खींचता है, उसके पीछे राहु लगा हुआ है । अर्जुन के उज्ज्वल यश का नाशक बहुत सी गोपियों का लूटा जाना है-वचन का पालन करने वाला दशरथ अंधे-द्विज के) श्राप के कारण कलुषित है और प्रसिद्ध नरेश विक्रम पर कौए के भक्षण का लाञ्छन है, इस प्रकार बुद्धि में जो कलुषितपन आता है, वह तो देवों द्वारा प्रदत्त ही है । इसी तरह बादशाह ने अनंगपाल से जो कहा उसे इन्होंने सुना और इसी के कारण इनकी सुमति भी नष्ट हुई (अतः अनंगपाल निर्दोष है) ।

दोहा

बदै राइ चावड बर, इह अवस्थ हुइ^१ अग ।

जब सु मानसर तजि करै, हंस काग कौ संग ॥ ६८ ॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थ:—बदै=बोला । अवस्थ=अवस्था ।

अर्थ:—वीर श्रेष्ठ चावडराय बोला, जब शरीर की ऐसी अवस्था (सत्य का त्याग और असत्य की लालसा) हो जाती है तो समझना चाहिये कि हंस ने मान सरोवर का संयोग छोड़कर कौवे से नाता जोड़ा है ।

जिते वचन सामत कहे, तिते सहे अनगीस ।

खील चील्ह सम सुनि रह्यौ, उठ्यौ न ऊरध सीस ॥ ६९ ॥

शब्दार्थ:—खील=मंत्र द्वारा कीलित । चील्ह=चिल्ह जाति की डाइनी ।

अर्थ:—जो वचन सामन्तों ने कहे उन सबको अनंगपाल ने इस प्रकार नत मस्तक होकर सुना और सहन किया जैसे मंत्र द्वारा कीलित चिल्ह जाति को डाइनी नष्ट होकर सब कुछ सुनती रहती है ।

भाव भगति प्रथिराज नै, किन्नी^१ अति महिमान ।

इक्क वाज सिर पाव दै, छडि दियौ सुरतान ॥ ७० ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—किन्ती=की । महिमान=मेहमानी, आतिथ्य । इक्क=एक । बाज=घोड़ा ।

अर्थः—सद्भाव के साथ पृथ्वीराज ने शाह की महमानदारी को । फिर एक घोड़ा और शिरोपाव देकर उसे छोड़ दिया ।

कवित्त

छटि^१ दियौ सुरतान, डढ कच्चूल कियौ सिर ।
 बीस हस्ति सत बाज, उच जाति गातह बर ॥
 वभै लखल बर द्रव^२, दियौ साहाव सु दंडं ।
 सो प्रथिराज नरिंद, अद्ध दीनौ चामडं ॥

अथ दड सव्व सामत कहुँ, बटि-दियौ चहुआन बर ।
 दै दड खत्त नर बर सुभर, प्रथीराज छीवै न कर ॥ ५१ ॥

प्रा० पा० १ का० पा० । २ का० भी० ।

शब्दार्थः—सत=सौ । बाज=गात्री, घोड़े । उमै लखल=दो लक्ष । द्रव=द्रव्य । बंदि-दियौ=बांट दिया । खत्त=क्षत्रिय । नर बर=नरपुंगव । छीवै=छूया ।

अर्थः—छोड़ते समय शाह से दंड लेना स्वीकार किया । जिसमें उत्तंग काय पर्वताकृति बीस हाथी और श्रेष्ठ सौ घोड़े एवं दो लक्ष का द्रव्य लेना निश्चित हुआ । शहाबुद्दीन ने चाहवान राजा को यह दिया । उसमें से आधा चामंडराय को और आधा सब सामन्तों को बांट दिया गया । नरपुंगव श्रेष्ठ क्षत्रिय बहादुर राजा पृथ्वीराज ने इस प्रकार शत्रु को दण्डित किया; किन्तु उसने दण्ड से प्राप्त द्रव्य को हाथ से नहीं छुआ ।

दोहा

मेळ^१ वधि चहुआन ने, लए^२ हयगय भार ।
 फिरि प्रसन्न प्रथिराज किय, दिल्ली-कोटह वार ॥ ७२ ॥

प्रा० पा० १, पा० का० । २ पा० ।

शब्दार्थः—बंधि=बंधकर । लए=लिये । भार=भारी, बड़े २ । दिल्ली-कोटह वार=दिल्ली नगर के कोटे से जिन्हें बाहर कर दिये थे, उन्हें ।

अर्थः—इस प्रकार शाह को बाधकर राजा पृथ्वीराज ने बड़े २ हाथी, घोड़े आदि दण्ड स्वरूप लिये और जिन विरोधियों को दिल्ली नगर के परकोटे से बाहर कर दिया था उन सब को राजा ने पुन प्रमन्न किया ।

वरख एक पच्छै न्रपनि, तत्र लागि भर मवलान ।

सभी हयगय दल सजे, चतुरगी चहुआन ॥ ७३ ॥

शब्दार्थः—वरख=वर्ष । पच्छै=पीछे, व्यतीत होने पर । मवलान=मवल ।

अर्थः—जब एक वर्ष बीत गया तब चाहुआन राजा पृथ्वीराज और उमके मवल सामन्तों ने हाथी और घोड़ों सहित चतुरगिनी सेना को अजमेर लौट जाने के लिये पुन सजाया (अन्नगपाल को सतुष्ट करने के लिये दिल्ली राज्य का परित्याग करने के लिये तत्पर हुआ)

कवित्त

मिल्यौ राव पञ्जून, मिल्यो मोरो महनसिय ।

मिले राव पु डीर, गए दुञ्जन बल नसिय ॥

मिले निडर रछ्योर, मिले गोईद गहिलौत ।

मिलि खीची परसग^१, जाम जहों पहिलौत ॥

आरभ राव कनक मिल्यौ, रघुवमी हय-जार-ही ।

कविचद मिल्यौ जो ब्रद को^२, नाम-सु-मट्टा^३-भार-ही ॥ ७४ ॥

पा० पा० १, भी० । २, पा० । ३, भी० का० ।

शब्दार्थ —महनसिय=महनसी । गए=भाग गये । दुञ्जन=दुर्जन । नसिय=नाश । रछ्योर=राठोड़ पहिलौत=पहला बार करने वाला, या प्रमुख । आरभ-गव=युद्धारम करने वाला हय-जार-ही=जार पुरुषों का नाश करना, लपटों का नाश करने वाला ब्रद को=बाधने वाला, छन्द बद्ध करने वाला । नाम सु-मट्टा-भार-ही=बड़े सुमट्टों के नाम (यश) को ।

अर्थः—यह सुन कर पञ्जूनराय, महनसीमोरी, दुर्जनों के बल को नष्ट कर उन्हें भगाने वाला पु डीरराय, निडडुरराय राठौड़, गोविन्दराय गुहिलौत, प्रसगराय खीची, युद्ध में प्रथम बार करने वाला (या प्रमुख वीर) जामराय यादव, युद्धारभ करने वाला कनकराय बडगुञ्जर, लपट पुरुषों का नाशक रघुवशी रामराय और

वडे २ सुभटों के नामों को (यश को) छन्द बद्ध करने वाले कविचद् आदि वहाँ आकर मिले ।

दोहा

अनंगपाल तिन पावि ग्रहि^१, अरु वर वंधव साल ।

वृद्ध जोग वपु जोग धरि, चंपि जरा अरि काल ॥ ७५ ॥

प्रा. पा १, पा. ।

शब्दार्थः—पावि=पांय, पाव, चरण । ग्रहि=ग्रहण क्रिये, लुये । वधव=कुटुम्ब । वधव-साल=गृह वधु, सगोत्रीय (माइयों की कोटडियों वाले) ।

अर्थः— उन्होंने और अनंगपाल के निकट वंधुओं ने आकर अनंगपाल के चरण छुए और कहा, हे राजन ! आपका शरीर वृद्ध होगया है इसलिये योग को पुन. प्रारम्भ कर शत्रु-रूपी जरा और काल को दवा दीजिये ।

युगिनपुर^१ प्रथिराज कौ, देव दियौ दिन वित्त ।

मोह वंध वंधन तलै, धम-क्रम किञ्जै^२ वित्त ॥ ७६ ॥

प्रा. पा १, २, पा. ।

शब्दार्थः—युगिनपुर=योगिनीपुर, दिल्ली नगर । दिन वित्त=दिन बीत गये, अतिम अवस्था हो गई । धम-क्रम=धर्म कर्म ।

अर्थः हे देव अनंगपाल ! आपने दिल्ली पृथ्वीराज को दे ही दी है, अब आपकी अतिम अवस्था है, अतः आप इस मोह रूपी वंधन के फदे को छोड़ धर्म कर्म को चित्त में स्थान दीजिये ।

कवित्त

न रहै सर वापीय, अनुप गढ मँहप बहुज्ज ।

न रहै धन वन तरुनि, कूप प्रव्वत फिरि-छज्ज ॥

न रहै ससि रवि भौम, जाइ थावर अरु जंगम ।

न रहै सत्त^१ समद, धरै भजय सोइ अगम ॥

जानहु न प्रलै चतुरंग तम, प्रलै इहै सो दिखियै ।

राखौ न चित्त आर्चित का, जाम-न^२ मर-न विसिखियै ॥ ७७ ॥

प्रा० पा० १, का० पा० घ० । २ सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—तरुनि=तरुणी । प्रव्वत=पर्वत । फिरि-छञ्ज=विगड़ते वनते । धरै=धारण किया हुआ । मजन=नष्ट होता । अगम=शरीर । न-प्रलै=प्रलय रहित, नश्वर । जाम-न= जनमता नहीं । मर-न= मरता नहीं । विमिख्लियै=सीख लो, मानलो ।

अर्थः—सर, वापिका, अनुपमगढ, बहुत से मण्डप, धन, वन, तरुणी, कृप, पर्यत, शशि, रवि, भूमि, स्थावर जगम सप्त सागर और धारण किया हुआ शरीर वनकर बिगड़ता है, ये सब स्थाई रहने के नहीं हैं । चतुरगिनी सेना को नहीं मानते हैं, किन्तु उसका नाश भी आपने प्रत्यक्ष देख ही लिया है । अत अर्चितनीय वस्तुओं का अब आपको चिन्तन नहीं करना चाहिये और यह मान लेना चाहिये कि न कोई जन्म लेता है और न कोई मरता ही है ।

फुनि^१ वरज्यौ नृप त्रिय, जीय तिय तीय उतारिय ।

तजिय मान घर वार, पुन्छ्यौ व्यास हँकारिय ॥

चाहुश्वान अरि भञ्जि, होइ वर अनँग नरेस ।

पच नदी करि अद्ध, वटि आपै अध देस ॥

तुम कहौ जोति जग जोति विप, इह अपुव्व कथ मडिकै ।

कै ग्रहौ पय वट्टी सरन, धरा काम कलि छडिकै ॥ ७८ ॥

ग्रा० पा० १, का० भी० ।

शब्दार्थः—फुनि=पुन, फिर । वरज्यौ=निषेध क्रिया । तिय=वे । तीय=तीनों (तृतीय) । उतारिय=हटा दिये । मान=अभिमान । घर वार=प्रार्थस्थ जीवन, गृह । हकारिय=बुलाकर । पच नदी=पाताल, पञ्चाव । अग=आधा । जोति=जानने वाले, जानने वाले । विप=विप । काम=कामना, इच्छा, मोह, ममत्व । कलि=निश्चय ।

अर्थः—फिर राजा (अनगपान) की स्त्री ने भी निषेध क्रिया कि आप हृदय से तीनों बातों को (त्रिताप) हटाकर अभिमान का त्याग कीजिये और गृह को छोड़ दीजिये । उसने व्यास को बुलाकर पूजा और रुहा-चौहान पृथ्वीराज ने ही शत्रु का नाश किया है और मेरी पृथ्वी का राजा बनने योग्य है अत तुम कहो तो पञ्चाव एव दिल्ली के भू भाग को आधा २ वांट कर हम दोनों अलग २ राजा बन कर रहें । हे जग ज्योति विप ! तुम सभी बातों को जानने वाले हो । अत इम अपूर्व कथन को

समझ कर मुझ से कहो, यदि तुम कहो तो यह सब पृथ्वी के ममत्व वाली बातें छोड़कर मैं पुनः मन की राह लूँ और वद्रीकेश की शरण ग्रहण करूँ ।

कहै व्यास अनगोस, तपै दिल्ली चहुआनं ।
 बहु वर बल छविज है, बंध मोखन सुलतानं ॥
 तुम वद्री तप जाहु, धरा संदे न आनहु ।
 इह त्रिम्मान प्रमान, पुत्र सर्वधन जानहु ॥
 त्रिम्मलौ ध्यान गुर ग्यान करि, हरि भजि त्रिम्मल होइये ।
 नन करौ चित्त दुविधा नपति, अत्त पुस्तन खोइये^२ ॥ ७६ ॥
 प्रा पा. १, २, पा. ।

शब्दार्थः—बहु वर=अनेक वार । बल छविज है=शक्ति का संगठन करेगा । बंध=बांधेगा, पकड़ेगा । मोखन=छोड़ेगा । पुत्र=पूर्व जन्म । अत्त=अर्थ । पुस्तन=पुरातन, सदा से माने जाने वाला ।

अर्थः—तब व्यास ने कहा :— हे राजन अनंगपाल ! दिल्ली पर पृथ्वीराज ही तपेगा और अनेक वार शक्ति का संगठन करके वह शाह को पकड़ कर छोड़ेगा । तुम अपनी अच्छाई-बुराई की शका छोड़ कर वद्रीकाश्रम तपस्या करने के लिये चले जाओ, क्योंकि इस निर्माण (भविष्य) का सम्बन्ध पूर्व-जन्म से ही निश्चित है । इसलिये निर्मल गुरु-ज्ञान का ध्यान कर हरि भजन करने में अपने आपको निर्मल करने लग जाइये । अतः तुम अपने चित्त को द्विधा के बश न करो और सदा से माने जाने वाले वास्तविक अर्थ (ईश प्राप्ति) को न खोओ ।

न लहै मग्यौ^१ देस, वेस फुनि^२ मग्यौ^३ न लहै ।
 न लहै मग्यौ मान-पान फुनि मग्यौ^४ न लहै ॥
 न लहै धन मगत्त, गत्त फुनि रूप विनान ।
 पुत्र निवधौ वव, लहै सोई परिमान ॥
 तुम जान ग्यान मतिमान गुर, नेह न लभै जोर वरि^५ ।
 आतम्म चित्त^६ अन-चित्त तजि, इहै मत्त तुम सत्त करि ॥ ८० ॥
 प्रा० पा० १ से ४ पा० । ५ स० । ६ पा० का० ।

शब्दार्थः—न लहै=नहीं मिलता । भंग्यौ=भागने पर । मान-पान=सम्मान । मगत=मागने पर । गत=विनष्ट । फुनि=पुन. (प्राप्ति) । विनान=ज्ञान । जोर बरि=जोरावरी, जवरदस्ती, विना प्रयत्न किये । चित=चिन्तन । अन-चित=अन्य चितन ।

अर्थः—मागने पर देश-वेश, मान-पान (सम्मान), धन और ज्ञान विनष्ट होने पर पुन नहीं मिलता । पूव कर्मों द्वारा निर्मित फल की ही प्राप्ति होनी निश्चित है । तुम ज्ञान के जानने वाले और महामति हो । आप स्वय सोचले कि कहीं विना प्रयत्न किये श्रेष्ठ स्नेह (ईश्वर प्रेम) की प्राप्ति हो सकती है ? अन्य चिंताओं को छोड़ कर आप आत्म-चितन करिये और इसा मत्रणा को आप सत्य सलाह मानिये ।

अनंग राइ अति सेव, करे प्रथिराज राज अति ।
 मास एक वृख बित्त, बहुरि उपजी सु राज मति ॥
 कह्यौ पुत्रि-सुत समह, मोहिं मुक्कलि वद्री दिसि ।
 तहा तपु^१ साधन करौ, धरौ हरिध्यान अहो निसि ॥
 बुल्लयौ^२ सु राज चहुआन वर, रहौ इहा साधन करौ ।
 तप तुला-दान धम्मह^३ विविध, ग्यान ध्यान^४ हिरदै धरौ ॥ ८१ ॥

प्रा० पा० १ पा० घ० । २, ३ पा० । ४ भों ।

शब्दार्थः—सेव=सेवा । अति=इधर । वृख=वर्ष । वित्त=व्यतीत हुआ । पुत्रि-सुत=पुत्री का पुन पृथ्वीराज । समह=से । मुक्कलि=पहुँचादे, लौटादे । धम्मह=धर्म कर्म ।

अर्थः—इधर राजा पृथ्वीराज अनंगपाल की अधिक सेवा करता रहा । जब एक वर्ष और एक महिना व्यतीत हुआ तब पुन राजा अनंगपाल को ज्ञान प्राप्त हुआ और उसने पृथ्वीराज से कहा— मुझे पुन वद्रीकाश्रम भेजदो ताकि मैं तपस्या का समारभ करूँ और रात दिन हरि का ध्यान धरूँ । पृथ्वीराज ने कहा— आप यहीं रहकर साधन करते रहिये । तपस्या और तुलादानादि विविध धर्म कर्म कीजिये । हरि का ध्यान हृदय में धारण करिये ।

कही सुत्त सोमेस, राज अनगेस न मानी ।
 वपु सावन तप काज, वद्री दिसि मनझा^१ ठानी ॥
 तव पुत्री वर पुत्र, लखइ इह द्रव्य सु आपा ।

सत अनुचर इक जान, विप्र दस एक समप्पौ ॥
 चल्ल्यौ अनंग वद्री सरन, पहुचायौ प्रथिराज नृप ।
 तहँ जाइ राज तोवर सु-वर, तपै राज उग्रह सु तप ॥ ८१ ॥
 मा० पा० १ का० पा० ।

शब्दार्थः—वपु=शरीर । मनष्ठा=मनसा, इच्छा । लख्ख दह=दस लक्ष । श्रप्पौ=घर्षित किया, मेट किया । जान=यान, रथ । दस एक=ग्यारह । उग्रह=उग्र ।

अर्थः—इस प्रकार पृथ्वीराज ने कहा-किन्तु अनंगपाल ने नहीं माना, और शरीर से तपस्या का साधन करने के लिये वद्रीकाश्रम की ओर जाने की इच्छा की, तब पृथ्वीराज ने धर्म कर्मादिकों के लिये दस लक्ष का द्रव्य दिया और सौ सेवक, एक रथ, ग्यारह विप्र साथ में दिये तथा वद्रीकाश्रम को सकुशल पहुँचाया गया । श्रेष्ठ राजा अनंगपाल ने वहाँ जाकर वद्रीकेश की शरण गृहण की और उग्र तपस्या प्रारम्भ की ।

धनी सु चित्त^१ प्रथीराज, करुन रस अप^२ उपन्नी ।
 द्रव्य दरक सत अद्ध, पुन्य कारज^३ भरि-दिन्नौ ॥
 सवै सुभर अनगान आनि आदर गृह वासिय ।
 धनि धनि जपै लोई, कित्ति भूमडल भासिय ॥

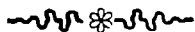
आखेट दुष्ट दुवजन दलन, करै केलि सामत सथ ।
 कवि चद छद-वधिय कवित्त, पथ्य राज^४ भारथ्य कथ ॥ ८२ ॥

म० पा० १, ३, ४, भी । २ पा० ।

शब्दार्थः—अप=आप, स्वयम् । उपन्नी=उत्पन्न हुआ । द्रव्य=द्रव्य । टफ=उष्ट्र । मत-अद्ध=पचास । भरि-दिन्नौ=दिला दिया । अनगान=अनंगपाल के । लोई=लोग । कित्ति=कीर्ति । छद-वधिय=छंद बढ़ किया । पथ्य=पार्य, अर्हन् । भारथ्य-कथ=महामारत में वर्णित ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज धन्य है, नाना की विदाई से उसके चित्त में करुण रस उत्पन्न हो गया । उसने पुण्य-कार्य के लिये पचास उष्ट्र द्रव्य से लाटकर अनंगपाल के साथ कर दिये और अनंगपाल के जितने आश्रित वीर थे उन सब को पुन सम्मान

पूर्वक लाकर उनके निवास स्थानों पर बसाया । जिससे उसको सब कोई धन्य २ कहने लगे और उसकी कीर्ति सारे भूमण्डल पर छा गई । वह (पृथ्वीराज) सामंतों के साथ आखेट और दुष्ट शत्रुओं का नाश करने की क्रोडा (युद्ध) में लग गया—महाभारत में वर्णित अर्जुन के समान ऐसे उस राजा के यश गान को मैंने (कवि-चद ने) छन्दबद्ध किया (पद्यों में लिखा) ।



घघर की लड़ाई

(पातिसाह ग्रहण युद्ध)

(समय २७)

कवित्त

दिल्लीपति^१ प्रथिराज, अबनि आखेटक खिल्लै^२ ।
साठि^३ सहस असवार, जाइ लग्गा धर दिल्ली^४ ॥
धूनि धरा—पति साह, रहै पैसोर धरत्तिय^५ ।
सथ्य लियै सामत, दिल्ली कैमास सु मत्तिय^६ ॥
मृगया सु रमय प्रथिराज वर, गज्जनवै धर धुम्भियै^७ ।
दूसरौ इद्र दिल्लेस वर, सुभर सरस डिग सुम्भियै ॥ १ ॥

पा० पा० १ पा० क० । २, ३ दे० । ४ पा० । ५ घ० । ६ भौ० । ७ स० ।

शब्दार्थः—खिल्लै=खेलता था, करता था । दिल्ली=टीला नामक पहाड़ । धूनि=कम्पायमान ।
धरा-पति=भू भाग का पति, भूपति । पैसोर=पेशावर । मत्तिय=मतवाला । धुम्भियै=यूवा, ताड़ना
दी, आतक फैलाया । सुम्भियै=सुशोभित ।

अर्थः—दिल्लीश्वर पृथ्वीराज आखेट में व्यस्त था । उसके साथ साठ हजार सवार
थे । उन्होंने 'टीला' नामक पहाड़ (भू भाग) को जा घेरा । वह भूपति (पृथ्वीराज)
पैसोर के भूभाग के निकट था फिर भी शाह को अपने आतक से कम्पायमान करता
था । उसके साथ सब सामत थे । दिल्ली की रक्षा के लिये केवल एक मात्र मतवाला
वीर कैमास ही दिल्ली में था । इस प्रकार श्रेष्ठ राजा (पृथ्वीराज) शिकार खेलता
और गज्जनेश्वर के भूभाग में आतंक फैलाता हुआ श्रेष्ठ सामंतों से सुशोभित दूसरे
इन्द्र के समान दिखाई देता था ।

दोहा

गई खवरि^१ धम्मान की, उंट^२ चढ़े असवार ।

टिल्ला^३ धर लिड्जै^४, तखत-दिसि-गज्जनै पुकार ॥ २ ॥

मा. पा. १ पा. । २ का. भौ. घ. । ३ का. । ४ दे. ।

शब्दार्थः—खवरि=खबर, सूचना । धम्मान क्री=धर्मायन कायस्थ क्री । उंट=उंटों पर । तखत-
-दिसि गज्जनै=गजनी के तखत क्री और गजनेश्वर को ।

अर्थः—इधर पृथ्वीराज के शिकार में जाने की सूचना धर्मायन कायस्थ ने शूतर-
-सवारों (उष्ट्र सवार) द्वारा गज्जनेश्वर को दी कि— इम समय पृथ्वीराज का विचार
“टिल्ला” के भू-भाग को हस्तगत करने का है ।

पृथ्वीराज साजत पवंग, है गै नर भर भार ।

दिल्लीपति आखेट चढि, कुहक-वान हथ नार ॥ ३ ॥

घा पा १, पा ।

शब्दार्थः—पवंग=पमग, घोड़ा । कुहक-वान=कुहकते हुए बाण मन सनाते हुए बाण । हथ नार=
मारने वाले चलाने वाले ।

अर्थः—जब दिल्लीश्वर पृथ्वीराज आखेट के लिये अपने घोड़ों को सजाकर सवार
हुआ । उसी समय बड़े २ हाथी-घोड़े और यौद्धा एव सन-सनाते हुए बाण चलाने
वाले साथ में हो गये ।

डेरा कार पेसौर नृप, सहस सट्टि सुभ वाज ।

सोन पच^३ विचि^३ पथ दुइ^३, गल प्रज्जै - अप्राज ॥ ४ ॥

घा पा १, टि ४ । २ भी घ । ३, दे ।

शब्दार्थः—वाज=घोड़े । सोन=सोन नदी । पच=पांचाल, पजाप । विचि=वीच । दुइ=दोनों ।
प्रज्जै अप्राज=गहरी गर्जना की (हुई) ।

अर्थः—इस प्रकार राजा (पृथ्वीराज) ने साठ हजार घोड़ों (अश्वारोहियों) के
साथ पेशौर में आकर जब डेरा किया तब सोन नदी और पजाप के बीच के रास्ते
पर दोनों (पृथ्वीराज और शाह) की ललकारें होने लगी ।

कवित्त

गौरी पठण दूत, चले न्यारों चतुरन्तर ।

लीय खवरि प्रथिराज, चले पच्छे गज्जन धर ॥

मिय मलाम जब दूत, तवहि तत्तार सु बुभिमय ।

कह करत्त दिल्लेम, चढन गिरवर धर धुञ्चिय ॥

सँग सित^१ खट्ट सामत चलि, तीन-पाव लखखह तुरी ।

अनि सूर वीर नर वर सकल, उडी खेह घर उप्परी ॥ ५ ॥

प्रा० पा० १, घ० पा० १, २, का० ।

शब्दार्थः—चतुर्नर=चतुर दूत । पच्छे=पीछे । कह=करत=क्या करता है । गिरवर=गिरिवर । घुञ्जिय=कम्पित हो गई । सित=खट्ट=एक सौ छ । तीन-पाव=त्रामन स्वरूप । लखखह=लखाई पड़ते, दिखाई पड़ते । अनि=अन्य मी । खेह=धूलि, रज । उप्परी=ऊपर ।

अर्थः—गौरी ने जिन दूतों को खाना किया था, वे चारों चतुर पुरुष वहाँ से चले और पृथ्वीराज के सब हालातों की जानकारी कर पुनः पहुँचे उन दूतों ने जब शाह को सलाम किया, तब तत्तारखॉ ने उनसे पूछा कि दिल्लीपति क्या करता है ? इस पर दूतों ने कहा कि उसके प्रस्थान से बड़े २ पहाड़ और पृथ्वी कम्पायमान हो गई है । उसके साथ एक सौ छ सामन्त हैं उनके घोड़े वेग में त्रिविक्रम (पृथ्वी के तीन पौंड करते हुए वामन)स्वरूप दिखाई देते हैं तथा अन्य श्रेष्ठ वीर सैनिकों के साथ मे चलने से धूलि ऊपर को उड़ चली है (आकाश धूलि से आच्छादित हो गया है) ।

आखेटक दिन रमय, सग स्वान घन चीते ।

नावक पावक विपुल, जक्कि दिन जामह जीते ॥

सहस तुरी वच्छह सु, सेत—मेधा^१ कलि कठिय ।

सीह गोस पुच्छिय सु, लंव सिख्खा^२ सिर पुट्टिय ॥

जुरा रु त्राज कूही गुहा, धानुक्की दारू धरा ।

वहु काल भाल वदक विला, जम भय तव जित्तिय धरा ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १ दे० १, २ घ० ।

शब्दार्थः—नावक=किरात । पावक=पायक, पैदल । विपुल=असख्य, बहुत से । जक्कि=जकड़ने वाले । जामह=रात्रि । जीते=जाते हुए की । वच्छह=तवेला । सेत=मेधा^१=श्वेताश्व । कलि कठिय=कल कठ, सुन्दर घोवा, वाले मयूर । सीह गोस=मिह गोप । पुच्छिय=पूछ । सिख्खा=शिखा । पुट्टिय=पीठ । गुहा=गुह, निपाथ । दारू=कठिन । धरा=धरने वाले, ग्रहण करने वाले । बहु-काल=बहन करने का समय, आने जाने का समय । भाल=भालने वाले, जानने वाले । वदकं=वधिक । विला=वलाय । जम=यम । मय=हुए । तव=तेरी । जित्तिय=धरा=जितनी मी भूमि, जितना मी भू माग या तेरे द्वारा जीति हुई पृथ्वीपर ।

अर्थः—पृथ्वीराज प्रतिदिन शिकार खेलता है। उसके साथ बहुत से शिकारी कुत्ते, चीते, शिकारी पशुओं को दौडकर पैदल ही जकडने वाले (बंधन में लेने वाले) किरात, श्वेताश्व (सूर्य के घोडों) के तुल्य एव मयूर सी प्रीवा वाले (या कार्तिक स्वामी के मयूर तुल्य) सहस्रों घोडों के तवेले, पूँछ, शिखा मस्तक और लम्बी पीठ वाले सिंह गोष, जुर्रा, बाज, कुहीं, कठिन धनुष रखने वाले गुह (निपाध) और बलास्वरूप बधिक जो जानवरों के आजाने और घेरने के समय को जानने वाले हैं इत्यादि सब यम-तुल्य होकर तेरे जीते हुए भी तेरे भू भाग पर फैले हुए हैं।

रमै राज आखेट, सत्त एकल बन भजै ।

पच^१ पश्व परिगाह, रग आपन मन रजै ॥

सहस इक्क^२ वाजिन्न, सूर किल्लह^३ स पेखै ।

सुनि गोरी साहाव, दाह दित महन, विसेखै ॥

जित्तौब जन्व पृथिराज कौ, तव तसबी कर मंडि हौं ।

टामक सह नदह करौ, जुगति साह तव छडि हौं ॥ ७ ॥

प्रा० पा० १, २, भी । ३, घ० का० ।

शब्दार्थः—एकल=वाराह । पच=पांवाल, पजाव । परिगाह=परिगह, कुटुम्बी । सूर=शरवीर । किलहन=किरणें, रश्मियां । स पेखै=पेखी जाती, प्रस्फुटित होती । दाह=जलन । महन=में । विसेखै=विशेष । जित्तौब=जीत लिया । जन्व=जब । मंडि हौं=लूंगा, ग्रहण करूंगा । टामक=उके की चोट । सह=शब्द । नदह=नाद । जुगति=युक्ति पूर्वक । साह=साहि, पकड़ ।

अर्थ—इस प्रकार शिकार करते हुए उस राजा (पृथ्वीराज) ने अपनी शक्ति से वाराहों को मार दिया है और पजाव के राहों पर अपने परिगह सहित शिकारी-खेल में अपने मन को प्रसन्न कर रहा है। उसके साथ एक हजार वाजिन्न है। उसके मुख पर सूर्य की किरणें प्रस्फुटित होती हैं। दूतों द्वारा इस बात को सुनकर शहाबुदीन के दिल में अधिक जलन पैदा हागई और वह बोला—अब मैं पृथ्वीराज को जीत लूंगा। तब ही हाथ में माज्ञा (तनयो) लूंगा और युक्ति द्वारा जग में उसे पकड़ कर छोड़ूंगा तब ही मैं अपने नकार पर टका दिलाऊंगा।

दोहा

देस देस कगद फटे, पेसंगी खुरसान ।

रोम इसत्र अरु बलक मे, फट्टे पहु अप्पान ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—कगद=कागज, पत्र । फटे=दिये । पेसगी=पेशकशी के, चढाई की सूचना के । बलक=बलख । फट्टे=अपनी ओर मिलाने को ।

अर्थः—फिर शाह ने खुरासान, रोम, हवस, बलख आदि देशों में, जो उसके पत्र के थे उनको मिलाने के लिये अपनी पेशकशी (चढाई) की सूचना के पत्र दिये ।

कवित्त

सिलह लोह सज्जन्त, लख्व पचह मिजि पखवर ।

कूच कूच खरि खैर, गुरज धारी लख गखवर ॥

कोस दहंदह कूच, आइ गिरवान सपत्तौ ।

दौरि दूत दिल्लैस, जामत्रय दिनकर*—वित्तौ ॥

मुक्काम कियौ पृथिराज नृप, तहाँ खवरि कहि दूत सव ।

गोरी नरिंद है नै सुभर, सजि आयौ उपर सु अप ॥ ९ ॥

प्रां पा १, पा

शब्दार्थः—पक्खर=पखरेत, अश्वारोही । खरि=खड़कर, चलकर । खैर=खैरियत, कुशलता के साथ । दहंदह=दस दस । गिरवान=गिरि प्रदेश वाला, राजनीपति । सपत्तौ=पहुँचा । जामत्रय=तीन प्रहर । दिनकर-वित्तौ=सूर्योदय । है-नै=हाथी, घोड़े उपर=ऊपर ।

अर्थः—कवच और शस्त्रधारी पाच लक्ष अश्वारोही एकत्रित हुए और स्थान २ पर ठहरते हुए कुशलता पूर्वक एक लक्ष गुरजधारी गखवरों के सहित आगे बढ़े । इस प्रकार दस २ कोस पर ठहरता हुआ वह गिरि प्रदेश (राजनी) का स्वामी आ पहुँचा । तत्र दिल्लीश्वर के दूतों ने आकर दिन का तृतीय प्रहर बीतने पर और पृथ्वीराज के शिकार से लौट आने पर सूचना दी कि गौरीशाह हाथी, घोड़े और घोड़ाओं को मजाकर आपके ऊपर चढाई करने के उद्देश्य से आगया है ।

चैत मास रबि तीज, सेत परखवह कल चदह ।
 भयौ सु दिन मध्यान, चढ्यौ प्रथिराज-नरिंदह ॥
 कटक सबर हिल्लोरि, भार सेसह कर भगिगय ।
 चढि सामंत सकञ्ज, नह सुर अमर जगिगय ॥
 गज रोर सोर बघे घटा, सिलह वीज सिलकाव लिय ।
 पपीह-चीह सहनाइ सुर, नदि घघर मेलान दिय ॥ १० ॥

शब्दार्थः—सेत=श्वेत, शुक्ल । परखवह=पर । कल=कलायुक्त । कटक=सेना । सबर=सबके । हिल्लोर=तरंगित । सेसह=कर=शेष नाग का । भगिगय=कुचला गया । सकञ्ज=उम युद्ध कार्य के लिये । अमर=आकाश । जगिगय=जगा, छागया, प्रतिघ्नित हो गया । रो-सोर=शोरसुल, हल चल । सिलह=सलह, कवच । सिलकाव=चमक । लिय=ली । पपीह-चीह=पपिहों की चीत्कार, पपिहों के स्वर । मेलान-दिय=मुकाम किया ।

अर्थः—यह सूचना पाकर पृथ्वीराज चैत्र शुक्ला तृतीया रविवार का जब चद्रमा कला युक्त था तब मध्याह्न समय में शाह की ओर युद्धार्थ चढ़ा और उसकी सबल सेना उत्साहित होती हुई बढ़ी, जिसके भार से शेष कुचला गया । उम युद्ध कार्य के लिये सामन्त भी चले । उनके स्वर-नाद से आकाश प्रतिघ्नित हो गया, हाथियों की हल चल और सेना की आवाज ने घटा का रूप बाध लिया और वीरों के कवचों ने वीज (द्वितीया) की चमक धारण की । पपीहों के स्वर की पूर्ति सहनाई के स्वर से हुई, इस प्रकार घघर नदी पर आकर पृथ्वीराज ने मुकाम किया

दोहा

आयो आनुर उरह, पैसगी पतिमाह ।
 पच्छाई वादल प्रवल, भग्गे राह चिराह ॥ ११ ॥

शब्दार्थः—पैसगी=पेशकशी, चढाई करके । पच्छाई=पश्चिम देशीय, मुस्लिम मेना । भग्गे=भागी, दोड़ पड़ी । राह चिराह=यत्र तत्र ।

अर्थः—उधर से वादशाह चढाई कर पृथ्वीराज की ओर तेजी में बढ़ा, उस समय पश्चिम देशीय (मुसलमानों) प्रवल सेना वादलों के समान यत्र यत्र दौड़ने लगी ।

वरन वरन तहँ दिक्खियौ^१, घंटा रच गज राज ।

मनाही संनाह रजि, पक्खर पक्खर साज ॥ १२ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः— घंटा रच=वट निनाद । संनाही संनाह=क्वच धारी से क्वच धारी । पक्खर-पक्खर=पखरेतो से पखरेत, अश्वारोहियों से अश्वारोही । साज=सजे, अडे । सक्खर=अश्व ।

अर्थः—दोनों (पृथ्वीराज और शाह की) सेनाओं के विभिन्न (श्वेत, काले, धूमिल) वर्ण वाले हाथियों के घटे ध्वनित होने लगे और क्वच धारी क्वच धारियों से तथा अश्वारोही अश्वारोहियों से भिडते हुए सुशोभित हुए ।

भई हलोहल सेन सब, पांन व्यूह वर खेत ।

लख्ख एक भर अंग में, छत्र धर्यौ मिर जैत ॥ १३ ॥

शब्दार्थः—हलोहल=शोरशुल । पांन=हथ पान, एक प्रकार का कर मूषण । वर=वर, श्रेष्ठ । मर=मट, योद्धा । अंगमें=लोहा लेना स्वीकृत किया ।

अर्थः—रण क्षेत्र में शाही सेना ने पान (हथपान, एक प्रकार का कर मूषण) व्यूह की रचना कर शोरगुल मचाना शुरू किया । यह देखकर एक लक्ष विपक्षी योद्धाओं से लोहा लेने के लिये (पृथ्वीराज की ओर से) जैत्र प्रमार ने सेनापतित्व का छत्र सिरपर धारण किया ।

हुअ टामक सु दिसि विदिसि, हुअ सनाह सनाह ।

हुअ हल्लोहल सुभरन, दऊ दीन इक राह ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—टामक=नक्करे पर डका, रणवाद्य का नाद । सनाह=क्वच धारी । हुअ=भिड़े । हल्लोहल=शोर-शुल ।

अर्थः—सर्व दिशाओं में रण-वाद्य का नाद शुरू हुआ और क्वच धारी से क्वच धारी भिड़ पड़े तथा योद्धाओं में हल-चल मच गई । इस प्रकार दोनों दीन एक ही मार्ग (युद्ध-पथ) के पथिक बन गये ।

कवित्त

फौज वधि सुरतान, मुख्ख अगौ तत्तारिय ।

मधि नाइक^१ सुरतान, नील खुरसान सुभारिय ॥

मोती निसुरति खान, लाल हवसी कोलंजर ।

पौचि^२ पीठि रुस्तम, पना बहु भंति^३ अवर नर ॥

उत्तरीय नह गौरीस पहुँ, वज्जा दस दिसि वज्जिया ।

मानौकि भह उलटी मही, साहर - अम्बु - गरज्जिया ॥ १५ ॥

प्रा पा १, घ. का २, दे । ३. घ. भी. का ।

शब्दार्थः—वधि=व्यूह बद्ध की । मुख्य अग्ने=अग्रमाग पर (सेनापति के स्थान पर) । लाल=लालें । कोलजर=कालजर । पौचि=पहुँची । पना=पन्ने । मति=माति । अवर नर=अन्य सैनिक । वज्जा=वाजे । मट्ट=माद्रपद (माद्रपद के मेघ) । साहर-अम्बु=समुद्र का जल । गरज्जिया=गरजता हो, गहरी ध्वनि करता हो ।

अर्थः—तत्तारखा को अग्रणी (आगे) कर नादशाह ने अपनी सेना को व्यूह बद्ध किया, जिसमें हथ-पान (करभूषण) के मध्य में जो हीरा (मङ्गनायक) होता है । उस स्थान पर स्वयं शाह, आस-पास नीलम होती है उस स्थान पर अपने साथियों सहित महान् वीर खुरासानखां, मोतियों की जगह पर निसुरत्तिखां और लालों के स्थान पर कालंजर और हवसी वीर, पन्ने की पहुँची (मणीवद) के स्थान पीठ पर रुस्तमखा एव अन्य सैनिक हुए ।

इस प्रकार व्यूह-बद्ध होकर गौरीशाह ने नदी को पार किया और दसों दिशाओं में रणवाद्य इम भौंति वजने लगे, मानों पृथ्वी पर माद्रपद के मेघ उलट गये हों— या समुद्र का जल गहरी ध्वनि करता हो ।

दोहा

दिल्ली पति फौजह रची, दियो जैत सिर छत्र ।

चावड-रा अगौ भयौ, मनौ सु गिरवर गत्त ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—रची=व्यूह रचना की, यह उद्ध किया । चावड-रा=चावडराय । अगौ=अग्रगण्य । गत्त=चलना फिरना ।

अर्थः—इधर दिल्लीश्वर ने भी जैत्र प्रमार को सेनापति बना उसके सिर पर छत्र धारण करवाकर फौज को व्यूह-बद्ध किया और चावण्डराय उस सेना में अग्रगण्य बना, वह ऐसा दिखाई दिया मानों चलता फिरता पहाड़ हो ।

कवित्त'

फौज सची सामंत, गरुड़ व्यूह रचि गढ़िय ।
 पख भाग प्रथिराज, चच चावड सु मढ़िय १ ॥
 गावरि अत्ताताइ, पांइ गोइंद सु ठडिय ।
 पुछ कन्ह चौहान, पेट पमारह पढ़िय ॥
 सु डाल काल अगगौ धरै, कटे दोइ कलहन्न किय ।
 चालत वान गोरै प्रबल, मानहु अंधकि मारदिय ॥ १७ ॥

प्रा० पा० १, स० ।

शब्दार्थः—गढ़िय=दृढ । चंच=चोंच के स्थान पर । मढ़िय=मढा, सुशोभित हुआ, शोभा बढ़ाई ।
 गावरि=गर्दन । पांइ=पैर । ठडिय=ठगड़ा हुआ, खड़ा हुआ । पुछ=पूछ । पमार=प्रमार [जैत्र प्रमार] ।
 पढ़िय=पढा गया, कहा गया । सुडाल=हाथी । अगगौ धरै=आगे किये । कटे=निकले, चल पडे,
 धागे बडे । कलन्न किय=कलह कर्ता । गोरै=गोले । अंधकि=अंधा । मारदिये=मार किया ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने सामन्तों से मिलकर अपनी सेना को गरुड़ व्यूहाकार जमाकर दृढ बनाया । जिसमें पंखों के स्थान पर स्वयं पृथ्वीराज, चोंच के स्थान पर चावंड-राय, गर्दन के स्थान पर अत्ताताई, पैरों के स्थान पर गोयदराव, पुच्छ के स्थान पर कन्ह चौहान, उदर के स्थान पर जैत्र प्रमार नियुक्त हुए और यम स्वरूप हाथियों को आगे बढ़ाया फिर दोनों ओर से युद्धकर्ता आगे बडे । उसी समय बाण आग्नेयास्त्रों की मार इस प्रकार होने लगी जिस प्रकार अंधा वीर अंधाधुंध वार करता है (अंधे का वार किसी विशेष व्यक्ति पर नहीं होता, उसके वार से शत्रु मित्र सब कोई समाप्त होते दिखाई देते हैं) ।

तत्तारह उपरह, चित्त चावड चलायौ ।

दुहूँ फौज अगंज, दुहूँ भुज भार मलायौ ॥

मीर वान वरखंत, धार धारा हर ढगौ ।

वाही चामंड राइ, भूमि तत्तारह भगौ ॥

वत्तरे मीर सै-पच-दुइ, दाहिम्मै किन्नी दहन ।

पहिलै सु १ भुभक्त दिन-पहिल कै, मच्यौ जुद्ध जानै महन ॥१८॥

प्रा० पा० १, घ० का० ।

शब्दार्थः—अग्गज=नहीं पजने वाले, अमत वीर । भलायो=समर्पित किया । धार=ग्रहण कर, पकड़ कर । धाराहर=धाराघर, तलवार । भूमि=युद्ध भूमि से । मगगौ=भाग गया । उत्तरे=उतर पड़े, सहायतार्थ बढ़े । सै=पच-दुई=पांचसौ के दूने, एक सहस्र । दहन=दग्ध, नाश । पहिले सु भुम्भ=सबसे पहले आक्रमण करके । दिन-पहिलकै=युद्ध के शुरु दिन । मच्यौ=ठाना, मडन किया । जानै=जिसने, उसने । महन=महान, घमासान ।

अर्थः—तत्तारखा से भिड़ने के लिये चावण्डराय आगे बढ़ा (अपने चित्त को चलाया) उन दोनों दलों में वे दोनों वीर (तत्तार और चावण्ड) प्रचंड माने जाते थे । इसीलिये दोनों की भुजाओं पर युद्ध का भार डाल दिया गया । उधर से वह मीर (तत्तार) बाण वर्षा करने लगा । इधर से चावण्डराय तलवार पकड़कर उससे जा भिडा और वार किया, जिससे तत्तार युद्ध-भूमि को छोड़ कर भाग गया-उसकी सहायतार्थ एक सहस्र मीर बढ़े, उन सबका उस दाहिमें वीर ने नाश कर दिया । इस प्रकार युद्ध के प्रारम्भिक दिन ही उसने (चावण्डराय ने) सबसे पहले आक्रमण कर घमासान युद्ध को जमा दिया ।

भूमि पर्यो तत्तार, मोरि कमनेत प्रहारै ।

इक्क^१ घाउ^२ दुय टूक, परे धारन मुहु^३ धारै ॥

खुर वज्जै खुरतार-चमकि चावड चलायौ ।

भरै बध्य सिर हथ्य, एक-बहु लखन धायौ ॥

जव परै वूद तव वीर हुअ-सत्त घरी साहस धरै ।

तिन-मारि-कटक त्रिविधी-घडा^४, एक एक पग अनुसरै^५ ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १, २, ३, ५ भी । ४, पा०, का० ।

शब्दार्थः—कमनेत=धनुर्धर । इक्क-घाउ=एक वार । धारक-मुहु-धारै=तलवार की धारा को सामने सहने पर । खुर=पैर । भरै-बध्य=बाहुपार्श्व में ग्रहण करता हुआ । सिर हथ्य=सिर पर हाथ मारता हुआ । एक-बहु=यकेला वहन करता, अकेला बढ़ता । लखन धायौ=लाखों का समूह बढ़ा हो, लाखों बढ़े हों । सत्त=सौ । तिन-मारि-कटक=उनके कट कटाकर, दांत पीसकर, वार करने पर । त्रिविधी-घडा=तीन प्रकार (अश्वारोही, गजा-रोही और पैदल) की सेना । पग-अनुसरै=पगका अनुसरण करती, एक के पीछे एक मागती ।

अर्थ:—घनुर्धरों-के वार-से तज्जारखां धराशायी हुआ और जिन विपत्तियों ने तलवार की धार का प्रहार अग पर सहा, उनके एक ही वार में दो दो खण्ड हो गये। अश्व के पैरों में चमकती हुई और वजती हुई खुरतालों सहित चामण्डराय आगे बढ़ता रहा, बाहु पार्श्व को पकड़ कर सिर पर हथेली मारता हुआ वह वीर अकेला बढ़ा; किन्तु विपत्तियों को ऐसा दिखाई दिया मानो लाखों वीर बढ़े हों, उस वीर की जहाँ रक्त की एक बूंद पड़ जाती थी वहाँ सौ वीर उठ खड़े होते और वे घड़ी तक पराक्रम करते रहते थे। उनके दांत पीसकर वार करने पर तीनों प्रकार की (अश्वारोही, गजारोही और पैदल) सेना एक दूसरे के पैरों का अनुसरण करती थी। एक के पीछे एक भाग पड़ती थी।

खान खान आखूँद, अट्ट सहसं बहु गख्वर ।

परिय पंति अवनेस, पारि बहु गख्वर पक्खर^१ ॥

हयौ नेज चावड, वीर दो सहस लरे भर ।

हस्ति इक्क^२ बिन दत, तमह तिन मथथ^३ सहस कर ॥

दाहिम्म राव मुरख्यौ पर्यौ, दौर्यौ जैत महा वलिय ।

मानौ कि अगिग^४ जञ्जर वही, कलि मममै रितवट कलिय ॥२०॥

घा० पा० १, ३, स० । २, पा० । ४, दे० ।

शब्दाथः—आखूँद=आने पर कुचला गया। बहु=बहुन किया, बढ़ा। गख्वर=जाति-विशेष। पंति=पक्ति, सेना। अवनिस=अवनीप्त, प्रचीराज। पारि=गिराया, धराशायी किये। पक्खर=पखरेत। हयौ=हन्यौ, चलाग। नेज=नेजा। लरेभर=मिड़ पड़ा। मथथ=पर। सहस कर=सहस्र बाहु। गिन-वट=पृष्ठवट। जञ्जर=काल, गम। वही=बहन की, फैलाई। कलिय=करिय, किया।

अर्थ:—उस समय खानों में प्रसिद्ध जो खान था वह कुचला गया, तब आठ सहस्र गख्वरवीर बढ़े, यह देखकर पृथ्वीराज की सेना ने हमला किया, जिसने बहुत से पखरेत गख्वरों को धराशायी कर दिया। चामण्डराय ने भी नेजा सभाला और वह दो सहस्र योद्धाओं से लड़ पड़ा। उसने सहस्रबाहु के समान तमोगुण धारण कर एक हाथी को दांत विहीन कर दिया, किन्तु वह दाहिमा वीर मूर्छित होकर धराशायी हो गया। यह देखकर शीघ्रता के साथ महान बलवान योद्धा जैत्र प्रमार इस

प्रकार आगे बढ़ा मानों कलिकाल में स्वयं यमराज क्रोधाग्नि की ज्वाला फैला कर युद्ध-
वट का प्रदर्शन किया हो ।

धपी मुट्टि^१ सुरतान, मुट्टि छुट्टि चावदिसि ।

मनु किपाट^२ उधर्यौ^३, कूह फुट्टिय दिसि विदिसि ॥

मार मार मुख किन्न, लिन्न चावंड उपारे ।

परे सेन सुरतान, जाम इक्कह परि-धारे ॥

गल बत्थ घत्ति गाढौ प्रह्यौ, जानि सनेही भिट्यौ ।

चावडराइ करि-वर कहर, गौरी दल बल कुट्ट्यौ ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १, ३, दे० । २, भी० ।

शब्दार्थः—धपी=अघा गई, तृप्त होगई । मुट्टि=मुष्टिका । किपाट=रूपाट, किनाड़ । उधर्यौ=
खुल गया । फुट्टिय=फट्टिय, फैली । उपारे=उठाया । जाम इक्कह=एक प्रहर तक । परि-धारे=खड्ग
धारा पड़ने पर, खड्गघात होने से । घत्ति=घायलकर, डालकर । भिट्यौ=भित्ते, मिले । करि-वर=
बल करके । कुट्ट्यौ=कृटा, मारा ।

अर्थ — शाह की मुष्टिका (हाथ) इस युद्ध में अघा (तृप्त हो) गई । चारों ओर से
उस समय वीरों की मुष्टिकायें (हाथ) चलने लगीं, जिससे ऐसा ज्ञात हुआ मानों
स्वर्ग के द्वार खुल गये हो या कूह रात्रि, दिशा-विदिशाओं में फैल गई हो । उस
समय मार २ उच्चारण करते हुए चावण्डराय को उठाया गया, किन्तु उसकी खड्ग
के एक प्रहर तक पड़ने से स्वयं शाह भी धराशायी होगया । चामुण्डराय ने उसके
गले में हाथ डालकर ऐसा दृढ़ पकड़ा मानों एक प्रेमी दूसरे प्रेमी से मिला हो । इस
प्रकार चामुण्डराय बल प्रदर्शित कर कहर (विघ्न) मचा दिया और गौरी शाह के
दल पर मार की (प्रहार किया) ।

जैत राट जडधार, लियौ करदत मुक्खकर ।

परै वन्न मिर धार, मनो सेना मिर उपर ॥

खुरसानी बगाल, मनहु डडहर - रमावै ।

भरै पत्र युगिनी^१, डक्क नारह बजावै ॥

अपछरा गीत गावत इला, तुंवर तंति^२ वजावही ।
 सुरतान सेन दिल्लेस वर, मग्ग मग्ग सज गावही ॥ २२ ॥

ग्रा पा. १, पा. १, २, दे. ।

शब्दार्थः—जडघार=जडलक तलवार । मुक्खकर=मुह में लेकर । डहूर-रमावै=डहूर नामक खेल खेलते हैं । पत्र=पात्र । युगिनी=योगिनियों । डक्क=कूह कर, उछल २ कर । इला=पुष्पी । तु वर=गंधर्व । तंति=तत्री ।

अर्थ— जैत्रप्रमार ने एक तलवार हाथ में और दूसरी को मुँह में लेकर दाँतों से पकड़ी, उसकी खड्ग शत्रुओं के सिर पर इस प्रकार पड़ती हुई दिखाई दी मानों विपत्ती सेना पर वज्रपात हो रहा हो या खुरासानी और वंगाली मिलकर डहूर खेल खेल रहे हों । उस समय योगिनियाँ शोणित से खपर भरने लगीं । नारद उछल २ वाद्य वजाने लगा, अपसाराएँ गीत गाने लगीं, गंधर्व तत्रोनाद करने लगे । इस प्रकार शाह और दिल्लीश की सेना का यश गान उनके द्वारा मार्ग २ पर होने लगा ।

सिर धुन्नत^१ पतिसाह, धाह सुनि सेना सत्थिय ।

लुत्थि लुत्थि मुह-धार, परे वत्थन सों वत्थिय ॥

जम सोंजम आहुरै, सूर जुट्टै दुय^२ घुट्टै ।

नई गठि तन-जोग, सूर मुंढावलि थट्टै^३ ॥

खुरसान जैत अच्चू घनिय, धार धार मुह कट्टिया ।

ऐसो न जुद्ध दिक्खौ सुन्यौ, दारुन मेळ दवट्टिया ॥ २३ ॥

ग्रा० पा० १, से ३, पा० ।

शब्दार्थः—धुन्नत=घुनने लगा । धाह=मयावह । सत्थिय=मात्री । मुह-धार=तलवार के धार, तलवार की धार द्वारा । आहुरै=मिष्टै । सूर=योद्धा । जुट्टै=जुट पड़े । दुय घुट्टै=दो घड़ी तक । तन- ग=योग काय, शिव । थट्टै=करने लगे । मुह=मुहाने । मेळ=मेल । दवट्टिया=दवा दिये ।

अर्थ— अपनी सेना और साथियों को भयावह सुनकर शाह अपने सिर को घुनने लगा । उस समय तलवार की धार द्वारा लोथों पर लोथें पड़ गईं और एक दूसरे से परस्पर गुत्थम गुत्था हो गये । वीर परस्पर इस प्रकार दो घड़ी तक जूझ पड़े मानों यम से यम भिडे हों । योग काय (शंकर) नई ग्रन्थियाँ लगाकर वीर मुण्डों का समूह

करने लगे [मुण्ड माला बनाने लगा] । खुरासान ग्वाँ और आबू राजवंशीय जैत्र ने तलवार धारणकर एक दूसरे के मुँहाने को काट दिया, किन्तु जैत्र प्रमार ने भयकरता से मुसलमानों को दबा दिया । जैसा उसने युद्ध किया वैसा न तो आँखों से देखा और न कानों से सुना गया ।

मनु द्वादस सूरिञ्ज', हत्य चद्रमा महासर ।

जिन उपर खलमलै, ताहि-धर गोरिय सुभ्र ॥

कटक कूह-किलकार, सार परमार वजायौ ।

भिरि भज्यौ सुरतान, एक एकह मुख धायौ ॥

मिर सार धार बुठ्यौ प्रहर, तब दौर्यौ पञ्जून भर ।

निसुरत्तिखान लखवह-बली, लखव इक्क पाइल सुभर ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १, घ० पा० का० ।, २, पा० ।

शब्दार्थः—सूरिञ्ज=सूर्य । महासर=महान श्रेष्ठ । जिन-उपर=उसे उठाकर । खलमलै=खलवली मचा दी । ताहि-धर=उन्हें धर पकड़ कर । कूह-किलकार=किलकारी करके । सार=तलवार । बुठ्यौ=वरसा । लखवह-बली=नक्षत्र वीरों के समान बल रखने वाला । पाइल=पैदल ।

अर्थः—उस समय वह वीर जैत्रप्रमार द्वादश सूर्य के समान दिखाई दिया और उसने तलवार क्या पकड़ी मानों द्वादश सूर्य ने हाथ में श्रेष्ठ चद्रमा को पकड़ लिया हो ।,उसे उठाकर उमने गौरी के अच्छे २ योद्धाओं में खलवली (भागदौड़) मचादी । सैन्य में किलकारी कर राम प्रमार वीर ने लोहा वजाया और प्रत्येक से सामना करता हुआ स्वयं शाह से भिडा तथा उसे नष्ट-प्राय कर दिया । उस वीर प्रमार पर उस समय लोहे की चार एक प्रहर तक बरसी, यह देख कर वीर पञ्जून तेजी से उसकी सहायनार्थ बढ़ा । उससे सामना करने के लिये लक्ष वीरों के समान बलवान निसुरत्ति खान, जिसके अधिकार में एक लक्ष पैदल योद्धा थे, बढ़ा ।

कालजर इक लखव, सार सिंधु रह गुडवै ।

मार मार मुख चवै, सिंध सिंधा मुख धावै ॥

दौरि कन्ह नरनाह, पट्टि लुट्टिय' अखिन पर ।

हत्य लई फिरवान, रुड माला किनिय हर ॥

बहु बाह लखल लोहै परिय, जानि करी वरदा^२ हकिय ।

उच्छारि पारि धरि ढापरै, कतह क्रियौ किउ घान-किय ॥ २५ ॥

ग्रा० पा० १, का० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थ—सिंधुरह=हाथियों को । गुढ़वै=गिरने लगे, लुढ़कने लगे । चवै=कहते हुए, उच्चारण करते हुए । विहु बाह=दोनों बाहु । लोहै=लोहधारी । करी=हाथी । वरदा=विरदाया हुआ । हकिय=बढ़ा हो । पारि=पटक, पछाड़ कर । धरि उपरै=पृथ्वी पर । किउ=कितने ही को । घान-किय=नष्ट कर दिये ।

अर्थ—उस समय एक लक्ष कालिंजरों ने खड्ग द्वारा हाथियों को गिराना प्रारंभ किया और मुख से मार २ उच्चारण करते हुए सिंह रूपी वीरों का सामना करने लगे । यह देखकर कन्ह चौहान की आँखों से पट्टी खोली गई और तब वह वीर नरनाह शत्रुओं पर झपट पड़ा । उसने तलवार हाथ में लेते ही शिव की मुण्ड-माला को पूर्ण कर दिया । उसकी भुजाओं के आघातों से लाखों लोह-धारी योद्धा धराशायी हुए । वह इस प्रकार बढ़ा, मानों विरदाया हुआ हाथी बढ़ा हो । उसने शत्रुओं को उखाड़-पछाड़ कर धराशाई कर दिया । इस प्रकार उसने युद्ध कर कितने ही वीरों को नष्ट कर दिया ।

कालंजर जब परिय, भगिय सेनापति साहिय ।

पच-भौज एकट्ट, कन्ह करवारि समाहिय^३ ॥

धर पारे बहु मोर, सथ्य जब सेना भगिय ।

गर घत्ती कमान, लियौ गौरीय उछगिय ॥

उत्तरे मोर पच्छे, फिरै, हाय हाय मुखह कर्यौ ।

पज्जून भेलि-मुख मोर कौ, कन्ह लोइ गौरी वर्यौ ॥ २६ ॥

ग्रा० पा० १, टि० ५ ।

शब्दार्थ—पच-भौज=पांचाल देशीय सेना । एकट्ट=एकत्रित । करवारि=करवाल, तलवार । समाहिय=पकड़ी । गर=गले में । घत्ती=डालकर । उछगिय=गोद में । उत्तरे=उत्तर देशीय, या मगे हुए । पच्छे=पीछे । भेलि-मुख=उन्हें रोका, सामना किया । वर्यो=बला, गया, चल पड़ा ।

अर्थ:—जब पाचाल देशीय सेना को पकड़ित करने के लिये कन्ह ने तलवार पकड़ी, तब कालिन्जर वीर धराशायी होगये और शाही सेना भाग चली । कन्ह ने बहुत से मीरों को धराशायी कर दिया । जिससे उनकी सेना भी भाग गई । उन्ही समय उसने (कन्ह ने) कमान गले में डालकर गौरी को पकड़ा और उसे गोद में ले लिया । यह देखकर हाय २ उच्चारण करते हुए भागे हुए मीर वापस लौटे, जिनका सामना वीर पञ्जून ने किया और कन्ह चौहान गौरीशाह को लेकर वहाँ से (अजमेर की ओर) चल पड़ा ।

जनु उद्यानह लाइ, पवन चल्ले ज्यौं बांधै ।

त्यौ पञ्जून नरिद, मीर जम दहुँ माधै ॥

परे मीर मै-सत्त, विए रन छडिब भज्जै ।

चामर छत्त रखत्त, तखत लुट्टै ज्यौ सज्जै ॥

कन्हा नरिद पतिमाह लै, गयौ थान आपन वलिय ।

पमार सिव लग्यौ-सु पय, चाव-भाय कीरति चलिय ॥ २७ ॥

शब्दार्थ — उद्यानह=उद्यान में । लाइ=लाय, अग्निज्वाला । बांधै=बन्दी, वृद्धि पाई । जम दहुँ=कटार । साधै=निशाना बनाया । मै-सत्त=सात सौ । विए=ग्रन्थ, दूसरे । भज्जै=भाग गये । छत्त=छत्र । रखत्त=रसद सामान । ज्यौं सज्जै=जिस प्रकार धारण किये थे । लग्यौ-सु-पय=चरण स्पर्श किया । चाव-भाय=सम्मान ।

अर्थ:—वीर पञ्जून ने मीरों को अपनी चमचमाती कटार का निशाना बनाकर ऐसा दृश्य कर दिया, मानो उद्यान (वाग) में पवन के सहारे अग्नि ज्वाला में वृद्धि हुई हो । उसकी मार से सात सौ मीर धराशायी हुए । शेष युद्ध-भूमि को छोड़कर भाग गये । शाह ने जिस प्रकार क्रमशः चमर छत्र और तखत आदि राज्य चिन्ह धारण किये थे, उसी प्रकार एक २ करके सब उतार दिये और रसद सामान भी लूट लिया गया । बलवान कन्ह नरनाह बादशाह को पकड़ कर अपने स्थान पर सकुशल जा पहुँचा । यह प्रमार ने भी इस युद्ध में अन्ध्रा साहस किया और पृथ्वीराज के चरण छूये । उस वीर का भी पृ० वीराज ने अन्ध्रा सम्मान किया, जिससे उसकी कीर्ति मसार में फैल गई ।

रहै कन्ह अजमेर, गयो चहुआन जैत लिय ।

धरिअ-गगेरि नरिन्द, गेरि प्रथिराज सुद्ध दिय ॥

गयौ आप अजमेर, तहां^१ पतिसाह नरिंदह ।
 दिन किज्जै महिमान, पास ठड्दारहै वृन्दह ॥
 वैठारि तखत सिर छत्र दिय, सभा विराजे सुपहुँ भर ।
 सिर फेरि खैर-दिज्जै-दुनी, यों रक्खै पतिसाह दर ॥ २८ ॥
 प्रा० पा० १, भी ।

शब्दार्थः—जैत-लिय=विजय प्राप्त करके । धरिअ-गौरि=गोरो को वधन में लिया । सुद्ध दिय=सूचना दी । ठड्दारहै=खड़े रहते, नियुक्त किये । सुपहु=राजा । मर=सामंत । सिर-फेरि=मस्तिष्क को ठीक करके । खैर-दिज्जै-दुनी=ससार में जाति फैलाइये । दर=द्वार पर, अपने यहाँ ।

अर्थः—शाह को लेकर कन्ह अजमेर जाकर रहने लगा और इधर चौहान पृथ्वीराज विजय प्राप्त कर दिल्ली पहुँचा । शाह को वधन में लेने की सूचना कन्ह ने शीघ्रता पूर्वक पृथ्वीराज को दी । तब स्वयं पृथ्वीराज अजमेर पहुँचा । वहाँ पर पृथ्वीराज ने वादशाह की हमेशा महमानदारो की । उसकी सेवा में सेवक-समूह नियुक्त कर दिया और राजाने सामंतों सहित सभा की । उसमें गौरीशाह को भी तख्त पर बिठाया और उसके सिर पर छत्र रक्खा गया फिर राजाने वादशाह को उपदेश दिया कि अपने मस्तिष्क को ठीक कर दुनिया में शान्ति बनी रहे । ऐसा आप कीजिये । इस प्रकार वादशाह को उसने अपने यहाँ सम्मान पूर्वक रक्खा ।

एक लक्ख वाजित्र, सहस तीनह मय मत्तह ।
 लक्ख इक्क^१ तोरवार, तेज ऐराकी तत्तह ॥
 आरव्वा^२ हृथ्यनी, सत्तसैं सत्त सुभारिय ।
 चामर छत्र रखत्त, साहि लिन्निय रिध^३ सारिय ॥
 सामत सूर बहु विधि भरिग, पट्टै घावसु वधियै ।
 रन जीत सोधि सभर धनी वज्जै अनत सु वज्जियै ॥ २९ ॥
 प्रा. पा. १, २, पा । ३, का ।

शब्दार्थः—वाजित्र=बाण । मय मत्तह=मस्त हाथी । तोरवार=घोड़े । ऐराकी=घोड़े । तत्तह=ताते, वेगवान । रक्ख=रखकर, लौटाकर । रिध=रिद्धि, सम्पत्ति । मरिग=भिड़े । सोधि=खोज कर ।

अर्थः—एक लक्ष बाघ, तीन हजार मस्त हाथी, ऐराकी जाति के वेगवान एक लक्ष घोड़े, अरब देशीय दीर्घ काय सात सात हथिनियाँ आदि शाही सम्पत्ति छीन ली गई। केवल शाह के चँवर और छत्र पृथ्वीराज ने लौटा दिये। इस युद्ध में अपने बहुत से सामन्त भिड़ पड़े थे, विजय के बाद सँभरेश्वर ने उनकी खोज करवा कर उनके घावों पर पट्टियाँ चढवाई और बहुत से विजय-बाघ वजवाये।

रची सभा पृथिराज, सूर सामत बुलाए ।
 गोयद निड्डुर सलख, कन्ह पतिसाह पठाए ॥
 करौ दड सिर छत्र, राम प्रोहित पुडीरह ।
 रा पज्जून प्रसंग^१, राव हाहुलि हंमीरह ॥
 इत्तने मत्त ममम्ह मिले, हम मारै छंडे^२ न अब ।
 व्है है न हास^३ अबकै हमै, फिरिन^४ आइहै^५ इह सु कव ॥ ३० ॥
 ग्रा पा १, पा घ । २, ४, ५, दे । ३, घ का ।

शब्दार्थः—मत्त ममम्ह=मुख्य मंत्रणा देने वाले। छडेन=नहीं छोड़ेंगे। हास=हास्य, उपहास।

अर्थः—फिर दूसरे दिन पृथ्वीराज ने वीर सामन्तों को बुलाकर सभा की, जिसमें गोविन्दराय, निड्डुरराय, सलख जैत्र, कन्ह, गुरुराम पुरोहित, चद पुंडीर, पज्जूनराय, प्रसगराय और हाहुलीराय हम्मीर इत्यादि यौद्धाओं को, जो मुख्य मंत्रणा देने वाले थे, बुलाया गया। कन्ह ने भी अपने बंधन से मुक्त शाह को पृथ्वीराज के सुपुर्द कर दिया। फिर सब सामन्त बोले— हम इसे अब मारना चाहते हैं, छोड़ेंगे नहीं। ऐसा करने से यह फिर कभी नहीं लौटेगा और न हमारा पुन उपहास ही होगा।

दिये देस खधार, दिए पाछेवान सार ।
 कासमीर कविलास, दिए धर^१ टिला पहार ॥
 गज्जन रक्खै देस, वियौ समयै प्रथिराजह ।
 नातरु छुट्टै नाहिं, करै हम उपर काजह ॥
 बुल्लयौ^२ कन्ह करनाह सुनि, अबकै मारै कोइ नह ।
 पँजाव दियौ छुट्टै सु अब, इहह^३ मीर दिज्जे हमह ॥ ३१ ॥
 प्रा०पा०१, दे० । २, ३, पा० ।

शब्दार्थः—पश्चिमियान=पश्चिमीय देश । सरं=साग, श्रेष्ठ । कविलास=काबुल । वियौ=अन्य । नातक=नहीं तो । उपर काजह=उपरोक्त कार्य ।

अर्थः—फिर वे वॉले-यदि खंधार, पश्चिमीय देश, काश्मीर, काबुल और टिल्ला भू-भाग के पहाडााद देश, पृथ्वीराज को समर्पित करदे और केवल गजनी प्रांत अपने अधिकार में रखे, तो यह जीवित छूट सकता है अन्यथा हम उपर्युक्त कथित कार्य को करके छोड़ेंगे, (इसे मार देंगे) । यह सुनकर नरनाह कन्ह बोला, इस वार इसे कोई नहीं मार सकता । केवल पंजाब देने पर यह छोड़ा जा सकता है ! हे वीर हम्मीर ! इसी बात पर हमारे कहने से ही शाह को हमें दे दीजिये (हमारे कहने से इस वार शाह को छोड़ दीजिये) ।

तव बुल्ल्यौ पृथिराज, कहे काका सा किज्जै ।
जेता रजक होइ, तिता लादा भरि लिज्जै ॥
जग्य क्रियौ पडवन, हेम का चौ उनि आन्यौ ।
त्यौ लभ्यौ पतिसाह, लकख लोहा हम मान्यौ ॥
करि दण्ड कन्ह पतिसाह को, लौहानौ सत्यै दियौ ।
असवार सहस सत्ये चले, कर सिर कन्ह इत्तौ क्रियौ ॥ ३२ ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—बुल्ल्यौ=बोला । रजक होइ=प्रसन्न कर सकता हो, दे सकता हो । का=क्या । चौ=चारों ओर का । उनि=उन्होंने । आन्यौ=लिया कर=लगान, ऋण ।

अर्थः—तत्र पृथ्वीराज ने कहा-जो काका कन्ह कहे वहां बात माननी चाहिये, जितना यह (गौरीशाह) प्रसन्नता पूर्वक दे सके (दे सकता हो) उतना दण्ड भर लिया जाय (दण्ड ले लिया जाय) । पाण्डवों ने भी राजसूय यज्ञ किया, किन्तु क्या उन्होंने चारों ओर का मोना ले लिया ? (चारों दिशाओं को जात लिया लेकिन मंत्र की सम्पत्ति नहीं ली) । उसी प्रकार तुमने वादशाह को पकड़ लिया है । जिससे लाखों शत्रुओं ने हमारा लोहा माना है यही विशेषता है । यह कहकर कन्ह के कथनानुसार वादशाह पर दण्ड किया गया और एक हजार सवारों सहित लोहाने को गजनी सुरक्षित पहुँचाने के लिये साथ में दिया । इस प्रकार इस वार कन्ह ने वादशाह के निर पर प्राणदान देने का ऋण किया ।

करि सलाम गजनेस, करिय नवनीह दिलेसर ।
 तम रखियो हम प्रीति, बरख मन सत्त हकेसर ॥
 पेसंगी घर सीम, बीच पौरान कुरान ।
 जो तक्कौ तुम अबै, तवै तुम कढियो प्रान ॥
 उत्तरौ अटक तौ मैं अबर, मुसलमान नाही धरौ ।
 तुम हमसु प्रीत चलि है बहुत, हूं न अबै ऐसी करौ ॥ ३३ ॥

शब्दार्थः—नवनीह=नमन, सलाम । बरख=वर्ष । मन-सत्त=सच्चे मन से, शुद्ध भाव से । हके सर=श्रेष्ठ ढग से विदा किया । पेसंगी=पेश किया हुआ, सधि रूप में दिया हुआ । अबर=अन्य, ओर ही । नाही-धरौ=न समझो । हूं=मैं ।

अर्थः—विदा होते समय शाह ने नम्रता के साथ पृथ्वीराज को सलाम किया और कहा, आपने एक वर्ष तक शुद्ध भाव से हमें प्रीति पूर्वक रखकर विदा किया है इसलिये जो पेश किया हुआ (सधि मे दिया हुआ) भूभाग सोमावद्ध है । उसकी ओर अब मैं फिर देखूँ तो तुम्हारे और हमारे बीच कुरान और पुराण है । यदि फिर मैं ऐसा करूँ तो आप प्राण दड ही दीजियेगा । अब मैं अटक से इस पार आऊँ तो मुसलमान नहीं, मुझे ओर ही समझिये । तुम्हारे हमारे बीच अब प्रीति रहेगी और भविष्य में ऐसा नहीं होगा ।

सु पहु^१ चल्ल्यो सुरतान, दियो लोहानों सत्ये ।
 सहस सेन असवार,^२ काल लुट्यो सैं हत्थैं ॥
 गयो बीस म्होलान, अटक उत्तारि अनपार^३ ।
 सोवन पथ मेलान, सहस मम्हे असवार ॥
 निसुरत्ति सुतन दरिया सुतन, आइ कियो सल्लाम तहँ ।
 आजान वाह महिमान किय, चलयौ आप गज्जन रहँ ॥ ३४ ॥

प्रा पा १. सर्व प्रति । २, दे । ३, पा ।

शब्दार्थः—पहु=राजा पृथ्वीराज । सैं हत्थैं=स्वयं हाथों से । म्होलान=पुकाम । सोवन=शोन नदी । मेलान=पुकाम । मम्हे=सामने । रहँ=राह ।

अर्थ—राजा पृथ्वीराज दिल्ली रवाना हुआ और एक सहस्र सवारों सहित लौहाने को साथमे देकर पृथ्वीराज ने शाह को विदा किया ।

तब शाह ने मनमें समझा कि मैं साक्षात् काल के हाथ से छूट पाया हूँ। वह रास्ते में बीस स्थान पर टहरता हुआ गहरी अटक नदी के पार उतरा। वहाँ सोन पथ पर एक हजार सवार सामने लेकर निसुरत्तिलाँ और दरियाखा का लड़का आकर मिला और सलाम की। शाह ने लौहाने आजान बाहु को अपने यहाँ महमान होने का आग्रह कर उसे साथ में लिया और वहाँ से आगे बढ़ा तथा गजनी का रास्ता लिया।

रय सल्लह रिन-बट्ट^१, सहस अट्टारह सत्थे ।
हे रौ-करि पतिसाह^२, पुले-लगगा इन-पत्थे ॥
दुत्त-च्यारिअनु सार^३, कटक देख्यौ असवारह ।
कह्यौ चरन सब सत्थ, सहस दुइ सेना-सारह ॥

तिन वार वज्जि त्रवाल बहु, सिलह सज्जि दरवार^४सहु ।
उत्तार्यौ कटक छोरे अटक, नही हुऔ उगत पहु ॥ ३५ ॥

प्रा०पा०१, पा०का० । २, घ०भी०पा० । ३, घ० । ४, पा० ।

शब्दार्थः—रिन-बट्ट=युद्ध बट। हे रौ-करि=पता लगाता हुआ, खोज करता हुआ। पुले-लगगा=चलने लगा। इन-पत्थे=उसके रास्ते, उसके पीछे। दूत-च्यारिअनु=दूताचारमें, दूत पने में। सार=सारा, श्रेष्ठ। चरन=दूतों ने। सेना साह=शस्त्र कुशल सेना या श्रेष्ठ सेना। तिनवार=उस समय। त्रवाल=तासे, बाघ। दरवार=दरवारी सैनिक। सहु=सब। कटक=दल, सेना। छोरे-अटक=अटक को पार करके। नही=नाद। उगत-पहु=दिन उदय होते २, प्रातः होते २।

अर्थः—युद्ध में जीवट रखने वाला अठारह हजार सैनिकों के साथ रयसल्ल नामक वीर बादशाह की खोज करता हुआ उसी के पीछे, होगया। रयसल्ल के श्रेष्ठ दूतों ने शाह के साथ जो अश्वारोही दल था उसे देखा और उन्होंने रयसल्ल से कहा कि दो हजार शस्त्र-कुशल सेना, शाह के साथ है। यह सुनकर उसी समय उसने बाजे बजवाये और उसके सब सैनिकों ने कवच धारण किये। जब शाही दल अटक से पार हुआ तब प्रातःकाल होते २ रयसल्ल के रणवाद्यों का नाद सुनाई देने लगा।

गाथा

वज्जै पुट्टि त्रवाल^१, हथिय नेजं सु उप्पर फहरें ।

जानि समुह वहाल, किय गजनेस हुकमयं मीरें ॥ ३६ ॥

प्रा पा. १, घ ।

शब्दार्थः—पुट्टि=पीठ पर, पीछे । तँवाल=त्रवाल वाद्य । नेज=नेजा, पताका । उहाल=उमड़ा हो ।

अर्थः—पीछे की ओर रणवाद्य बजते हुए और हाथियों पर पताकाएँ फहराती हुई दिखाई दी और रयसल्ल की सेना ऐसी दीख पड़ी मानों समुद्र उमड़ा हो, यह देख कर शाह ने मीरों को सचेत होने का आदेश दिया ।

कवित्त

कह्यौ साहि^१ लौहान, कौन वज्जा वज्जाए ।

दौरि दूत तिन वेर, धनी पछिवानह धाए ॥

कूच कूच पर कूच, कौन पछिवान बनी कहि ।

तब जान्यौ रयमल्ल, सेन आजान वर्यौ सहि ॥

पतिसाह चलो हूँ^२ पछि रहौ, सहस डेढ असवार दिय ।

बधेव कौत्र लौहान वर, दुहूँ^३ फौज टामक किय ॥ ३७ ॥

प्रा० पा० १, ३, भी० । २ का० ।

शब्दार्थः—तिन वेर=उस समय । धनी=स्वामी, नरेश । पछिवानह=पश्चिम देशीय । धाए=आया, बढ़ा । वर्यौ=स्वामित्व ग्रहण किया । सहि=सह, समस्त । हूँ=मैं । पछि=पीछे । बधेव=व्यूह बद्ध किया । टामक-किय=नक्कारे पर डका दिया वाद्य बजे ।

अर्थः—शाह ने लौहाने से कहा कि ये रणवाद्य किमके बजते हैं, तब दूतों ने दौड़ कर पता लगाया और कहा कि पश्चिम देशीय नरेश बढ़ रहा है । शाह ने पूछा कि निरन्तर आगे बढ़ने वाला यह कौन सा पश्चिमी नरेश है ? जब ज्ञात हुआ कि यह तो वीर रयमल्ल है, तब लौहाने ने समस्त सेना का स्वामित्व ग्रहण कर बादशाह से कहा आप चलिये, मैं पीछे रहना हूँ । यह सुनकर शाह ने डेढ सहस्र सवार उसके साथ में दिये तब वीर लौहाने ने अपनी सेना को व्यूह बद्ध किया और दोनों सेनाओं में रणवाद्य बजने लगे ।

अरुन किरन पसरत, आइ पहुँच्यौ रयसल्ल ॥

वज्जे वान विहग, जानि जुट्टा दुय मल्ल ॥

समाही आजान, तेग मानहु हवि दिट्टिय ।

जानि सिग्वर मफि बीज, कव रेसल्लह वुट्टिय ॥

लोहान तनी वज्रै लहरि, को^२ हल्लै को^३ उत्तरे ।

परनाल रुधिर चल्लै प्रवल, एक घाव एकह मरै ॥ ३८ ॥

प्रा० पा० १, घ० । २, ३, पा० ।

शब्दार्थः—पसरत=फैलने पर । वज्रै=वान-विहंग=पक्षियों के पख-ध्वनि के समान वाणों की सनसनाहट होने लगी । लुटा=लुट, मिड़े । समाही=पकड़ी । हवि=हवि, हव्य । मन्नि=में, पर । वीज=विजली । बुद्धिय=बरसी । तनी=की । को=कोई, कितने ही । उत्तरे=उतर पडे । घाव=घायल ।

अर्थः—सूर्य की अरुण किरणों जब फैल रही थीं, उस समय रयसल्ल आ पहुँचा । पक्षियों की पख ध्वनि के समान वाणों की सनसनाहट होने लगी और लौहाना व रयसल्ल भिड़ते हुए ऐसे दोख पडे, मानों दो मलज्ज जूम पडे हों । लौहाने ने तलवार पकड़ी, वह तलवार हवि के समान शत्रुओं का होम (स्वाहा) करती हुई दृष्टि गोचर हुई । रयसल्ल के कंधे पर वह इस प्रकार पड़ी, मानों शिखर पर विजली पड़ी हो । लौहाने की तलवार के चल कितने ही भाग गये और कितने ही उस तलवार के घाट उतर पडे । भयकर रूप से खून का परनाला वह चला । उस बोर के आघात से कोई घायल हुआ और कोई मारा गया ।

दोहा

मुह-मुह चमकै दामिनी, लोह वज्र्यौ लौहान ।

इक उपर इक इक तर, लुत्या^१ लुत्य समान ॥ ३९ ॥

प्रा० पा० १, घ० ।

शब्दार्थः—मुह-मुह=मधुर मधुर, शनै २ । दामिनी=विजली । तर=तल, नीचे, तले । लुत्या लुत्य=गुत्यम् गुत्या ।

अर्थः—लौहाने ने ऐसा लोहा वजाया, मानों शनै २ विजली चमक रही हो । जिससे वीर एक दूसरे पर इस प्रकार ऊपर तले पड़ने लगे मानों वे गुत्यम् गुत्या हो रहे हों ।

पर्यौ लुत्यि रयसल्ल तहँ, दुंदि खेत लौहान ।

सु वर साहि गोरी त्रिभय, गयौ सु गज्जन थान ॥ ४० ॥

शब्दार्थः—लुत्थि=भिड़ कर । सु वर=उप लौहाने के बल पर । त्रिमय=निर्भय ।

अर्थः—उस समय रयसल्ल लडता हुआ धराशायी हुआ । लौहाने ने रणनेत्र को खोजा । उस लौहाने की शक्ति पर ही गौरीशाह निर्भय होकर गजनी पहुँचा ।

कवित्त

तत्तारिय खुसान, सुतन गोरी पय लगा ।

न्योछावरि करि-खैर, बहुत मनसा भय भग्गा ॥

लख एक अमवार, मिल्यौ गौरी दल पक्खर ।

लख भए दरवेश आइ पइ लग्गे गखर ॥

उच्छाह भयौ गजनन इला, गयौ मभिन्न गोरी-धनिय ।

दरवार भीर मीरन्त^१ घन, मिलत आइ अप-अपनिय ॥ ४१ ॥

प्रा० पा० १, घ० ।

शब्दार्थः—करि खैर=खैर मनाई । बहुत मनसा=मन में बहुत से । भग्गा=दूर हो गये । पक्खर=पखरेत अश्वारोही । दरवेश=फकीर । आइ=आकर । पइ-लग्गे=चरण छूये । मभिन्न=में, अन्दर, महल में । गोरी-धनिय=गोरियों का स्वामी । अप-अपनिय=अपने सब ।

अर्थः—तत्तारखा, खुरामानखा और शाहजादा ने आकर शाह के चरण छुए और न्योछावर कर खैर मनाई । मन में जो आशकायें थीं, वे सब दूर होगई । गौरी का एक लक्ष अश्वारोही दल उससे आकर मिला और लाखों गक्खर, जो युद्ध में फकीर होगये थे, वे भी आकर शाह के चरण छूने लगे । इस प्रकार गजनी में और उसके प्रान्त में उत्सव मनाया गया । फिर गौरीशाह ने महलों में प्रवेश किया । सभा में बहुत से मोरा को भाँड़ लग गई ओर जो अपने थे वे सब आकर मिले ।

डेरा दिथ लोहान, करिय मनुहारि रोज दस ।

करिय सत्त आजान तुरिय पचाम आप बस ॥

एह दिन्तौ लोहान, वियौ भेज्यौ नृपराज ।

लादे दोइ हजार, सत्त सै तोल साज ॥

उक इक्क तुरी द्यथी सु इक, सामन्तन दीनौ मवै ।

मुइ नरिय किन्ति अन्नेक विधि, सुवर मूर फेरिय जवै ॥ ४२ ॥

शब्दार्थः—मनुहारि=मनुहार । करिय=करि, हाथी । सत्त=सात अण्य वस=मालिक के अधीन रहने वाले । विथी=अन्य, कोष भेंट । लादे=उठ पाये । साज=माज वाज । सुवर=सवल । सूर=सूर, शरवीर । फेरिय=फेरा, विदा किया ।

अर्थः—लौहाने को डेरा दिलवाया गया और दस दिन तक मनुहार कर रखा । प्रस्थान के समय उसे मदमस्त सात हाथी और सर्दार के अधीन रहने वाले पचास घोड़े दिये । शेष भेंट पृथ्वीराज को भेजी जिसमें दो हजार सात सौ तोला (सुवर्ण) साज वाज (भूषणादि) थे । एक २ घोड़ा और एक २ हाथी सब सामन्तों के लिये भेजा । इस प्रकार उस बलवान वीर को विदाकर शाह ने अपने मुंह से राजा और सामन्तों की बहुत कुछ प्रशंसा की ।

सीख दई लोहान, चल्थौ दिल्लीय पथानं ।
सग सहस असवार, अण्य रिध वासव यान ॥
दिलजीपति सामंत, कुली छत्तीसह दखै ।
मिल्यौ वाह आंजान, वत्त सुरतान सु अखै ॥
इक इकक तुरिय हथ्यौ सु इक, सामतन पठए घरे २ ।
सोन्नन रासि रंजक खरह^३, मुककलियै चित्रगपुरै ॥ ४३ ॥

प्रा० पा० १ से ३, दे० ।

शब्दार्थः—सीख दई=विदा दी । पथान=राह, पथ । अण्य=अर्पित की हुई । रिध=रिद्धि, सम्पत्ति । वासव यान=इन्द्र विमान । खरह=खरा, शुद्ध । चित्रगपुरै=चित्तौड़ेश्वर के पास ।

अर्थः—लौहाने ने विदा मिलने पर दिल्ली की राह ली । उसके साथ एक हजार सवार, अर्पित की हुई सम्पत्ति और इन्द्रविमान था । छत्तीस ही वश के रण दत्त सामन्तों और दिल्लीश्वर से आकर वह आंजान वाहु लौहाना मिला और शाह के यहाँ की बातें कहीं । फिर राजा ने शाह द्वारा भेजा हुआ एक २ हाथी और एक २ घोड़ा सामन्तों के यहाँ भिजवा दिया और दण्ड-स्वरूप आया हुआ शुद्ध स्वर्ण और चांदी चित्तौड़पति के पास भेंट रूप में भेजी ।

गठ चित्तौड़ दुरंग^४, भट्ट पठ्यौ परिमान ।
कहे^५ सित्त^३ सुरग, सित्त लैं तुलज प्रमानं ॥

दुग्ध" हत्थी मयमत्त, मत्त हय वर कुल राकिय ।

छत्र लियो पतिमाह, जटित मनि मानिक साकिय ॥

लै चद चलयौ चित्तौड़गढ़, जाइ समथौ राव रह ।

बहु दान दियौ रावर समर, चलयौ भट्ट आपन घरह ॥ ४४ ॥

प्रा० पा० १, घ० भी० का० । २, पा० । ३, भी० का० । ४, भी० । ५ दे० ।

शब्दार्थः—परिमान=परिमाण, प्रमाण । लहे=लादे जा सके । सिच=सौ । सुरंग=वोड़े । तुला=तुलादान (राजा, महाराजा, श्रीमतादि अपने बराबर सोना चादी तोलकर दान करते हैं, उसे तुलादान कहते हैं) । राकिय=ऐराकी । साकिय=साज ।

अर्थः—वह द्रव्य लेकर कविचद को दुर्गम दुर्ग चित्तौड़ भेजा जिसका प्रमाण निम्न है—सौ अच्छे घोड़े लादे गये, जिनना द्रव्य था वह सौ तुला के बराबर था । दो मस्त हाथी, सौ ऐराकी घोड़े तथा जो शाही छत्र लूटा गया—वह तथा अन्य मणि-माणिक जटित साज बाज इत्यादि थे । वह उन्हें लेकर चित्तौड़ पहुँचा और वहाँ जाकर उसने रावल को समर्पित किया । तब रावल (समर विक्रम) ने चंद को बहुत दान देकर विदा किया ।

करनाटी पात्र

(समय २८)

दोहा

दूत चरित दिल्ली तनौ, देखि गयो कनवज्ज ।

चढत पंग सम्हौ मिल्यौ, सु वरवीर कमधज्ज ॥ १ ॥

शब्दार्थः—चरित=हाल । तनौ=का । कनवज्ज=कन्नौज । पंग=पंगुराज जयचद । चढत=चढाई करते समय । सम्हौ=मामने । सु=उस । वरवीर=श्रेष्ठवीर ।

अर्थः—दिल्ली की स्थिति देखकर दूत कन्नौज गया । वह श्रेष्ठ कमधज वीर जयचद के सामने उसी समय जाकर खड़ा हुआ, जब कि वह चढाई करने वाला ही था ।

करिषल खट सुरतान सौं, दल भग्गौ सुविहान ।

अव करनाटी देस पर, चढि चलयौ चहुवान ॥ २ ॥

शब्दार्थः—करिषल=कर्षण, । षट=छ । सुविहान=सुबहानी, प्रसलमानी, शाही ।

अर्थः—दूत ने कहा—सुलतान से छः वार युद्ध में टक्कर हुई जिससे शाही दल को भागना पड़ा । अब वीर चौहान ने (पृथ्वीराज ने) करनाटक देश पर चढाई की है ।

कवित्त

चढ़यौ सुवर चहुवान. वीर कन्नोट देस पर ।

मिली जइव वर सेन, तारि कळ्यौ सुतुम^१नर ॥

धर दक्खिन^२दक्खिन^३नरिंद,सवै पृथिराज सुगाही ।

तिन राजन इक पात्र पठय, नाइक घर थाही ॥

वर वीर युद्ध, कमधज्ज^४ । करि, भीर भगी वर वीर अचि ।

तिहि दिना वीर पज्जून^५ पर, खग्ग^६ मारि^७ वोहिथ्य मचि ॥ ३ ॥

ग्राह्यपाठ—१ का । २, से ६, सं० । ७, पा ।

शब्दार्थः—वरसेन=नाम विशेष या श्रेष्ठ सेना । तारि=ताड़ना देकर । कळ्यौ=निकाल दिया । तुम=तोम, समूह । गाही=कुचलदिया । पात्र=वैश्या (इसे दासी भी लिखा है) । पठय=पढाई, मेंट

स्वरूप दी। नाइक=उस्ताद (नर्तक)। धरथाही=धर की शक्ति धाह कर। अचि=शोषण कर।
बोहिष्य=बहुत, विशेष

अर्थ:—उम बलवान चौहान ने कर्नाटक देश पर चढाई की, जिससे वरसेन नामक यादव को पराजित कर (यादवों सेना को पराजित करके) नर समूह को (पृथ्वीराज ने) ताडना दी और निकाल दिया। दक्षिणी प्रदेश और वहाँ के राजाओं को पृथ्वीराज ने कुचल दिया। उन राजाओं ने मिलकर, अपने धर की स्थिति देखकर एक वैश्या और नायक (नर्तक) भेट स्वरूप पृथ्वीराज के पास भेज दिये। हे-कमवज्जराज। सुनिये, उम वीर श्रेष्ठ पृथ्वीराज ने युद्ध में बहुत से उत्तम वीरों का रक्त शोषण कर उन्हें भगा दिया। इस युद्ध में वीर पञ्जून पर तज्जार चलाने का विशेष भार पड़ा (अर्थात् उसने विशेष शक्ति लगाई)।

दोहा

ल आयौ नाइक सथ, करनाटी प्रथिराज^१।

जत्र तत्र एकठ भए, सवै साज सम्माज ॥ ४ ॥

ग्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ:—करनाटी=कर्नाटक देश की होने में वैश्या को करनाटी लिखा गया। जत्र तत्र=यत्र तत्र।
साज=यामान, वाद्य, यन्त्रादि। सम्माज=समाज।

अर्थ:—इसप्रकार पृथ्वीराज नर्तक साहित करनाटी को अपने साथ में ले आया, जिससे नाट्य तथा गायन विषयक सब साज सामान संप्रहीत हुआ और उस वैश्या को देखने के लिये समाज एकत्रित हो गया।

कवित्त

सवत इकत्यालीस^१, सुदिन प्रथिराज राज भर ।

अति सामत उभार, तखत^३ वज्र धम्म दिल्ली धर ॥

दिय यानक नाइकक, नाम किन्हन^४ गुन^५ गेय ।

अति मगत सु विद्य^६, कला लच्छन्न^७ अनेय^८ ॥

ना मरथ त्रीय रति रुच तन, वरस^९ चवद् चातुर सकल ।

दुव तीस सुलच्छित^{१०} मति विमल, अति मति अगनित विद्य बल^{११} ॥ ५ ॥

ग्रा पा १, स । २, ३ ५, ७, १०, का । ४, घ पा । ६, ८, का । ९, ११, का घ ।

शब्दार्थः—उमार=फूलना । तखन=तख्त । घज=ध्वजा । भ्रम्म=धर्म । दिल्ली=दिल्ली । थानक=निवास स्थान, गृह । युनगेर्यं=युग्य ज्ञाता । विद्य=विद्या । लच्छन=लक्षण । अनेयं=अपार । रूव=रूप । दुव तीस=बत्तीस । लच्छिन=लक्षण । मति=बुद्धि ।

अर्थः—अनंद सवत् ११४४ (वि० १२३५) में पृथ्वीराज ने यह विजय की । वे दिन पृथ्वीराज और उसके सामन्तों के लिए अच्छे थे । इस विजय से सामन्त फूले नहीं समाये । उस समय दिल्ली का तख्त धर्म की ध्वजा स्वरूप था । पृथ्वीराज ने भेंट में आए हुए नर्त्तिक कल्हन को, जो गुणज्ञ, संगीतज्ञ, विद्या एवं कला का ज्ञाता और अनेक सुलक्षणों से युक्त था, रहने के लिये निवास स्थान दिया । उसके साथ वह स्त्री (करनाटी वैश्या) थी, जिसके शरीर की सुन्दरता रति के समान थी । वह चौदह वर्ष की आयु वाली, रुव बातों में चतुर, बत्तीस ही लक्षणों से युक्त, निर्मल मतिवाली और अपार विद्यावल कारण विशेष मतवाली थी ।

दोहा

संभ समय अदर महल, किय सु राज-ग्रह धाम ।

अप्य वयट्टौ राज तहँ, अनत सजगित काम ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—राभ=संभ, संध्या । महल=सभा । राज-ग्रह=राज-महल । धाम=खास महल । अप्य=आप-स्वयं । वयट्टौ=बैठा । अनत=अनंत, विशेष । सजगित=सजग, सचेत (ज.गृत अर्थ भी होता है, किन्तु मर्यादा के खयाल से काम में नहीं लिया गया) ।

अर्थः—संध्या होने पर पृथ्वीराज ने राज-महलों के अन्दर अपने खास महल में सभा की और स्वयं विशेष रूप से कामदेव से सजग रहकर आ बैठा (अर्थात् वैश्या पर मोहित होकर भी उसने सभा में मर्यादा का ध्यान रक्खा) ।

कवित्त

रत्तच धाम अभिराम. राज हरि थान वयट्टौ ।

दिपत देह^१ सुभ लीह, तेज उभर तप त्रिट्टौ ॥

वोलि चद पुरडीर^२, वोलि जह्व रा जानं ।

निहुदर वोलि कमधज्ज, अत्ति जा मति^३ वल सामं ॥

बलि भद्र बोलि कूरंभ भर, लोहानौ आजान भुञ्ज ।
वैठक वैठि आसन्न सजि, ताम^४ सतपै तेज धुञ्ज ॥ ७ ॥

प्रा० पा० १, २, टि० । ३, पा० । ४, सर्वप्रति ।

शब्दार्थः—हरिथान=सिंहासन । वयट्ठो=वैठा । सुम=शोभित । लीह=लकीर, मर्यादा । उममर=फैला । भिट्टो=ज्यैष्ठ । बोलि=बुलाया । जद्व=यादव । रा-जाम=जामराय । निडुर=निडुराय । जा=उसकी । साम=समान, बराबर । कूरम=कूर्म, कछवाहा क्षत्रिय । मर=मट, सुमट वीर । लौहानौ=लोहाना क्षत्रीय । आजान भुञ्ज=आजानुवाहु । वैठक=निर्धारित स्थान । ताम=उस समय । सतपै=तपते हैं । धुञ्ज=ध्रुव ।

अर्थः—उस राजमहल को सुन्दर सजाया गया, वहाँ सिंहासन लगा हुआ था, उस पर आकर राजा बैठा, जिसके शरीर पर दीप्ति और मर्यादा सुशोभित थी, जिसका तेज ज्यैष्ठ मास के समान फैल रहा था । उस राजा ने सभा में चद पुण्डरी, जान-राय यादव, अपने समान ही बल और विशेष वृद्धि रखने वाले निडुराय कमवज, कछवाहा वीर बलिभद्र, और लोहाना आजानवाहु को बुलाया । वे सब आकर अपने २ निर्धारित आसन पर बैठ गए । उस समय उनका तेज ध्रुव-कान्ति के समान था ।

बोल ताम नाइक, सत्थ सत्थह सब साजं ।

बोलि पात्र कर्नाटि, वैठि गान वर^१ वाज ॥

नाटक भेव^२ निवध, वूभि राजन वर वत्त^३ ।

कवन कलाकृत पात्र, कहौ नाइक निज सत्त ॥

नायक^४ कहै प्रथिराज सुनि, एह पात्र दिखो^५ सु पय ।

इह रूप रग जोवन सुवय, कला मनोहर चिंति मय ॥ ८ ॥

प्राह्यपाठ -१, ३, ५ पा० । २ सर्व प्र० । ४ घ० ।

शब्दार्थः—सत्थ=सत्थह=माथ २ । गान=गायन । वर वाज=श्रेष्ठ वाद्य । भेव=भेद । निवध=रचना । वर वत्त=श्रेष्ठ वात । कलाकृत=कला कौशल । सत्त=सत्य । नायक=नायक, नर्तक । सु पय=प्रच्छा पानी, प्रच्छी कान्ति, प्रच्छा नूर । इह=इसका । जोवन=यौवन । सुवय=प्रच्छी आयु । मनोहर=सुंदर । चितिमय=चिंतन करने योग्य ।

अर्थ.— तब नर्तक को सभा में संगीत की सभी सामग्री सहित बुलाया और करनाटी वैश्या भी बुलाई गई। वह श्रेष्ठ वाद्य-यंत्रों के साथ बैठ कर गाने लगी। राजा शिष्ट ढंग से वार्त्तालाप करता हुआ नर्तक से नाट्य रचना के भेद और उस वैश्या की कला कुशलता के विषय में पूछने लगा और सत्य उत्तर देने के लिए आदेश दिया। तब नायक कहने लगा—हे राजन ! यह अच्छे नूर (कांति) वाली है और इसका रूप रग, यौवन, आयु तथा कला सब प्रकार से सुंदर और चिंतन योग्य है।

साटक

विद्या विनय विवेक, वानि विमलं वर्णो कुवेर-प्रभा ।
सुविचारो सुविचक्षणो सु^१ सुभनं सौजन्य सौंदर्यता ॥
भाग्यं रूप अनूपमं रस रसं संजोग विभोगय ।
मांगल्यं सपूर सौम्य कल स जानति^२ केली कला ॥ ६ ॥

प्रा० पा०, १, २ पा०

शब्दाथः—वानि विमल=शुद्ध वाणी, शुद्ध उच्चारण । वर्णो=कही जाती है। कुवेर-प्रभा=कुवेर की कांति (कुवेर का नूर उसके लक्ष्मी सपन्न होने से है, अतः लक्ष्मीवत या लक्ष्मी स्वरूपा अथवा सतान पिता का अंश माना गया है अतः यज्ञ कन्या, या कुवेर की साक्षात् कन्या भी अर्थ हो सकता है)। सुविचारो=प्रच्छी प्रकार से विचार लिया है मली प्रकार से माना है, मली प्रकार में मानिये। सु=इमे । रस=रसिक, लीन । विभोगय=उपभोग करने योग्य । सौम्य कल=चंद्रकला । स=यह ।

अर्थ.— विचक्षण पुरुषों ने इसे विद्यावान्, विनयी, विवेकी, शुद्ध उच्चारण करने वाली, कुवेर की कांति स्वरूपा लक्ष्मी (यज्ञ कन्या के समान) अच्छे विचार वाली, श्रेष्ठ मनवाली, सौजन्य एवं सौंदर्य युक्त और भली माना है (हे विचक्षण पुरुषो ! इसे उपयुक्त गुणों से युक्त मानिए)। इस का भाग्य और रूप अनुपम है, यह नवों रसों में लीन है और सपर्क करने योग्य है। यह मंगल स्वरूपा, सपूर्णतः चंद्रकला के समान है और केलिकला को जानने वाली है।

मृदु वाच^१ मृदु गान वाक्य^२ रचना मर्यादया^३ मडनै ।
 उदाय उदार दीप्ति^४ उवहं^५ एते गुना राजय ॥
 सोय जान विचार सार^६ चतुर विव्वेक विच्चारय ।
 सोय नीति सुनीति किञ्चित्त्विअ तुल प्राप्त जय जोरय ॥ १० ॥

प्रा० पा० १ से ६ तक पा० ।

शब्दार्थः—मृदुवाच=मधुर वचन । मृदुगान=मधुर गान । मर्यादया=मर्यादा से । मडन=मडित ।
 उदाय=उदित होकर । उदार=उदार । उवहं=प्रसारित होती है । एते=इतने । राजय=हे राजन् ।
 सोय=इसे । सार=तत्त्व । चतुर=चतुरों के । विव्वेक=विवेक । विच्चारय=विचारा । सुनीति=
 सुनिए । किञ्चित्त्विअ=कीर्ति । तुल=तुल्य । जय=विजय के । जोरय=बल पर ।

अर्थः—हे राजन् ! इसके बचन, गीत और वाक्य रचना मधुर है, यह मर्यादा से मडित है इसकी दीप्ति उदित होकर फैलती रहती है, यह इतने गुणों से सुशोभित है । इसे आप चतुर पुरुषों के विचार के लिये तत्त्व रूप समझिए । यह मैंने विवेक से विचार कर कहा है । इसे नीति रूप समझिए और आपने इसे विजय के बलपर प्राप्त किया है । अतः इसे कीर्ति-तुल्य मानिए ।

दीहा

काम कला तुष्टे^१ नृपति सुप्रिह^२ पवारी द्वार ।
 तिन अग्राम दामि सघन अहनिस् रहि^३ रखवार ॥ ११ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० । ३, पा० का० ।

शब्दार्थः—तुष्टे=सन्तुष्ट हुआ, प्रसन्न हुआ । सु=उसका । प्रिह=घर । पवारी=रानी प्रमारिनी (इन्द्रनी) । सघन=गहरी, विशेष, बहुतमी । अहनिस्=अहर्निशि, रातदिन । रहि=रही, रखी गई ।

अर्थः—उस काम-कला रूपी कर्नाटा पर राजा प्रसन्न होगया । रानी इन्द्रनी प्रमारिनी के अतः पुर के बाहर के द्वार पर इसे रहने को भवन दिया और उसके भवन पर रत्ना के लिए रात दिन बहुतमी दामियाँ रख दी गई ।

देवास कथा (पीपा युद्ध)

(समय २६)

कवित्त

महलु^१ भयौ त्रप^२ प्रात, आइ सामत सूर भर ।
ठट्टा दिसि उच्चरिय^३, गवन^४ चावंड^५ राइ वर ॥
वमन^६ वास सु राज, कोइ मुक्कलि^७ वड़^८ काजं ।
भुम्मिय^९ लघु^{१०} दिघ^{११} निरुट^{१२}, सीस^{१३} कड्डे^{१४} नहिं^{१५} आज ॥
कयमास^{१६} वोलि^{१७} मत्री तहाँ, मत्र लज्ज^{१८} जिहि राज^{१९} भर ।
सिरु^{२०} नाइ आइ विट्ठो^{२१} डिगह, मनहु^{२२} देव^{२३} रजि^{२४} इन्द्र दर^{२५} ॥ १ ॥

प्रा० पा०.— १, ६, ८, ९, १०, ११, १३, १७, १८, २०, २१, २२, पा० ।
२, दे० का० भी० ३, ४, ५, दे० १३, १४, १५, १६, १६, २३, २३, २५, पा० दे० ।

शब्दार्थः—महलु मयौ=वमा की त्रप=त्रप, राजा । आइ=आए । सामंत=प्रथम श्रेणी के वीर ।
सूर=वहादुर, द्वितीय श्रेणी के वीर । भर=भट, तृतीय श्रेणी के वीर । ठट्टा=स्थान विशेष । दिसि=
दिशा । उच्चरिय=कहा, वाला । गवन=गमन । चावंडराय=पृथ्वीराज का सामंत चाणुडराय (इसे
खडेराव भी लिखा है) । वमनवास=ब्रह्मशाम (ब्रह्म छत्रिय चालुक्यों के भूमाग की शेर) । कोइ=किसी
को । मुक्कलि=मेजा । वड़ काज=वड़े कार्य के लिए (किसी विशेष गुप्त कार्य के लिए) । भुम्मिय=
भूमिपति (राजस्थान में भूमिपति वे कहलाते हैं, जिनका शासन प्रारंभ से उस भूमाग पर रहता
आया हो । अब उन भूमिपतियों का उस भूमाग पर शासन न रहते हुए भी उदरपूर्ति के लिए कुछ र
जमीन कुए रह गए हैं जिनके वजाय भी छत्रियोचिन नौकरी देनी पड़ती है) । लघु=श्रोटे । दिघ=
दीर्घ, बड़े । सीस कड्डे=सिर उठावें । आज=आज । वोलि=बोलकर, बुलाकर । मत्र लज्ज=मत्र प
की लज्जा । जिहि=जिसको । राजमस=पारे राज्य को । सिरु=सिर, शीश । नाइ=नमाऊ ।
आइ=आकर । विट्ठो=वैठा । डिगह=वास में । रजि=सुशोभित । दर=दरवाजा, दरवा
समा ।

अर्थः— प्रात होने पर राजा ने सभा की, जिसमें प्रथम, द्वितीय, तृतीय श्रेणी के
योद्धा (क्रमशः सामन्त, शूर और सुभट) आ एकत्रित हुए । तब राजा ने श्रेष्ठ वीर

चामुडराय को ठग्या को आर जाने के लिए कडा और एक विशेष व्यक्ति को ब्रह्म क्षत्रिय चालुक्य के निवाम की ओर बडे (गुप्त) कार्य के लिए भेजा । (वह गुप्त कार्य यह था कि) अपनी राज्य सीमा का निकट वर्ती कोई छोटा-बड़ा भूमि पति मिर न उठावे । ततपश्चात् केमास मत्री का, जिस पर सारे राज्य की सत्रणा का भार था, वहाँ बुलाया गया । वह मत्री मिर नमाता हुआ (आदर पूर्वक) राजा के निकट आकर बैठ गया । उस समय वह ऐसा दिखाई पडा, मानो इन्द्र की सभा से (प्रमुख) देवता मुशोभित हो ।

कवित्त

गल्हा काज सुर्यद, अस्त दद्वीच दीन कर ।

गल्हा काज फन्यद, काटि पचाम^१ धरी धर ॥

गल्हा काज नर्यद, वस दुरजोध मान रगि ।

गल्हा काज सुमान-धत्त आत्रत्त मुंमि लखि ।

रहि है नरणि गल्हा पहुमी, सार एक किन्ती सुमुख ।

अमि लक्ख हयनि दल पग सौ, करौ बयो न गल्हा पुरख २॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—गल्हा=र्याति मर्यद=सुन्द, दद्वीच=दद्वी च ऋषि । दीन=देना । कर कर हाय । फन्यद=फुनिद-शेष नाग । कोटि=करोड़ । पचाम=पचाम । धरी=धारण की । नर्यद=नरेन्द्र, रजा । दुरजोध=दुर्योधन । मान=हठ । मन-धत्त=मान्याता । आत्रत्त-भुम्भि=मृ मटल । लखि=लख (अपने दिग्विजय करने की ओर ही ध्यान रक्खा) । नरणि=नरों, पुरुषों । किन्ती=कानि । ममय=अच्छा मद्र विद्वानों का मल । अमि-लक्ख=गम्भी लाय । हयनि दल=अश्वारोही मना । पग=पगमात्र, जयचद मी=मे । गल्हा पुरख=पुरुषत्व की ग्याति ।

अर्थः—कमाम करने लगा-हे नरेश्वर । र्याति प्राप्त करने के लिए दद्वीचि ने इन्द्र के हाथ से अपनी दृष्टियाँ दे दीं, गोपनाग ने पचाम करोड़ योजन पृथ्वा को अपने मिर पर उठा लिया, दुर्योधन ने अपना कुल-दृष्ट बनाये रक्खा और मान्याता ने ममस्त भू-मण्डल को अपने अधीन करने का उद्देश्य रक्खा । (मरने के पश्चात्) मनुष्यों की ग्याति ही मसार में रह जाती है और (विद्वानों के) श्रेष्ठ मुँह द्वारा किया गया कीर्ति गान ही तत्त्व होता है । अत हमे भी अस्मी लक्ष अश्वारोही सेना

रखने वाले पंगुराज जयचंद से लोहा लेकर (युद्ध करके) अपने पौरुष की ख्याति प्राप्त करनी चाहिए ।

दोहा

इह परतंग्य^१ नरिंद मन, करै वनै प्रथिराज ।

सकल सूर सामंत सम^२, मुहि अग्या सिर-ताज ॥ ३ ॥

प्रा. पा. १, २ पा. ।

शब्दार्थः—इह=यह । परतंग्य=प्रतिज्ञा । नरिंद=राजा । मुहि=मुझको । अग्या=आज्ञा ।

अर्थः—हे राजन पृथ्वीराज ! आपके मन में जो दृढ विचार हैं, उसे पूर्ण करना ही होगा । आप मुझे भी सब सामंत बहादुरों के समान ही अपना सेवक समझिए । आप जो आज्ञा देंगे, उसे मैं अपने सिर पर ताज के समान शिरोधार्य करूँगा ।

दोहा

सामंत^१ इक सय अग^२ छह; तिन सँग^३ असी हजार ॥

असी लख दल पग सौ; गलह रहै संसार ॥ ४ ॥

प्राद्य पाठ-१-२-३-४ सशोधित ।

शब्दार्थः—सामंत=सामंत । सय=सौ, शत । अग=आगे, ऊपर । छह=छ (६) । तिन=उन । लख=लक्ष । सौ=के साथ । गलह=यश, ख्याति ।

अर्थः—राजा कहने लगा—हे सामंतों ! तुम्हारी कुल संख्या १०६ एव तुम्हारे सैनिकों की (संख्या) ८० सहस्र है और पगु दल की कुल संख्या ८० लाख है । यदि हमारा एक एक व्यक्ति उन सौ सौ सैनिकों से भिड़ पड़े तो संसार में हमारी ख्याति अमर हो सकती है ।

दोहा

जग जीवनु अंछै^१ इसौ, ज्यौं^२ सुपनतर राति ॥

अजुलि जल जीवनु इसौ, आव घटति इम जाति ॥ ५ ॥

प्रा० पा० १, २ सं० ।

शब्दार्थः—जं=जीवन । अंछै=इच्छे, इच्छा करता है । इसौ=इस तरह । राति=राति । आव=आयु, उम्र । इम=इस तरह ।

अर्थः—जिस प्रकार काई व्यक्ति स्वभावस्था में अपने आप को सुख सम्पन्न अनुभव करे, किन्तु उसकी वह सम्पन्नता चिरस्थायी न होकर क्षणिक ही होती है, उसी प्रकार व्यक्ति इस ससार में सुख पूर्वक जीवन यापन करना चाहता है, किन्तु उसका जीवन स्वयं तुल्य क्षणिक ही होता है। उसकी आयु प्रातपल उसी प्रकार कम होती जाती है, जिस प्रकार अजलो में लिया हुआ जल।

कहे मूर सामंत सब, तो मम छत्रि न आज।

तो उर दिगपति भभरै, तो अग्या मिर राज ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—सब=सर्व। तो=तरे। दिगपति=दिग्पाल। भभरै=भारते है। अग्या=याता।

अर्थः—सब बहादुर सामंत राजा से कहने लगे कि आपके समान आज कोई क्षत्रिय नहीं है। आपके डर से दिग्पाल तक थरति है। हे राजन! हमे आपकी आज्ञा शिराधार्य है।

चल्यौ राज सब सेन मजि, दिशि उजैन्धिय रग ॥

आड गहि चगह जूरन, लये सहायक पग ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—दिशि उजैन्धिय=उजै प्रात (देवास)। रग=गिनो (राज गिनो)। जूरन=जुर्ने वा। लये=लिय।

अर्थः—तब पृथ्वीराज अपनी सेना मजाकर उजैन्ध प्रात की ओर (देवास को) व्याह-विनोद की उच्छ्रा से चला। धर जयचन्द्र से सहायता प्राप्तकर, बाटशाह युद्ध करन की उच्छ्रा से मार्ग में आ उपस्थित हुआ।

गही गैल देवास की, गहन अपनौ सिन्धु।

नर जयतनु उर और कटु, ईमुर 'औरै उच्छ्र ॥ ८ ॥

प्रा० पा० १ से ७ ले०।

शब्दार्थः—गल=गंगा। गहन=गण, गिन। अपना=उपन हुआ, पैदा हुआ। सिन्धु=सिन्धु, यम। उर=चित्त। ईमुर=ईमुर। उच्छ्र=उच्छ्रा, उच्छ्रा उच्छ्रा।

अर्थः—राजा ने यद्यपि देवास की ओर (विवाह विनोद की इच्छा से) गमन किया, किन्तु रास्ते में ही गौरीशाह से सघर्ष होगया। सच है, मनुष्य हृदय में विचारता कुछ ओर है और ईश्वर करता कुछ ओर ही है।

कवित्त

नर च्यतनु कछु और, करै करता कछु औरै ।
मन च्यतनु करै ईसु, जीं सु नरु औरुइ दौरै ॥
रचै रचनु नरु कोटि, जोटि जम पाई वस्त सह ।
छिनक मद्धि^१ हरि हरै, केलि कर्त्तव्य कर्म यह ॥
प्रथिराज गवनु देवास दिसि, व्याह विनोद उमग हिय^२ ।
अनच्यत गज्जि^३ गज्जन^४ वलिय^५, आनि अचानक कंक क्रिय^६ ॥ ६ ॥

प्रा. पा १ मे ६ स० ।

शब्दार्थः—ईसु=ईश्वर । जीं=जी, जिय । नरु=कर । औरुइ=और ही, और तरफ से । दौरै=दोड़े । रचै रचनु=उपाय करके पैदा कर पाता है । कोटि=कोटि, क्रोड, कगड़ों की सपत्ति । जमपाई=जमा कर पाता है, मगह कर पाता है, प्राप्त कर पाता है । वस्त=वस्तु । सह=सव । छिनक मद्धि=क्षण मर में । केलि कर्त्तव्य=कीक्षा कर्त्तव्य । कर्म=काम, फल । गवनु=गमन, जाना । अनच्यत=अचानक, कल्पना तक नहीं । गज्जि=गर्जना की । गज्जन=गजनेश्वर । वलिय=वलवान । आनि=आकर । कक्रिय=कलह किया, युद्ध श्रेष्ठा ।

अर्थः—मनुष्य सोचता कुछ ओर है और ईश्वर करता कुछ और ही है । मनुष्य का मन ब्राह्म रूप से ईश्वर चिंतन करता है, किंतु उसका जीव अन्य वस्तु की ओर दौडता रहता है । वह अनेकानेक उपायों द्वारा करोड़ों की सपत्ति और विविध पदार्थ प्राप्त करके मगह कर लेता है, किंतु ईश्वर उन संचित वस्तुओं को क्षण मात्र में ही उससे हर लेता है । यह ममस्त क्रोडा कर्म (भाग्य) का ही परिणाम है । पृथ्वीराज का देवास की ओर जाने का कारण वहाँ की राजकुमारी से विवाह करना था किंतु बीच में ही, जिनके आने की कल्पना तक नहीं थी, यह वलवान गजनेश्वर आकर गर्जना करने लगा और चक्रायक युद्ध छिड़ गया ।

दोहा

जरासध सौ जटुपति, सग पथ सुत-वाइ ।

अनि अचानक जुद्ध^१ कौ, तिम गज्जनवै^२ आइ ॥ १० ॥

प्रा पा १, २ दे ।

शब्दार्थः—सुत-वाइ=वायु पत्र, हनुमान । गज्जनवै=गजनेश्वर ।**अर्थः**—जिस प्रकार जरासध से कृष्ण और हनुमान से रास्ते में कालनेमि ने अचानक युद्ध छेड़ दिया था, उसी प्रकार पृथ्वीराज से गजनेश्वर आ भिडा ।

कवित्त

ज्य वावन बलि पास अनि अन च्यत छलनु किय^१ ।लौ धर रक्खि^२ पताल, इन सु रनि वधि छड दिय^३ ।

दस हू दिसि दल उमडि, घुमडि घन घोर आइ जनु ।

मीर मसद मसद, वान बहु विष्टि बुद जनु ॥

दोउ दीन दुँद दनु देव दुति, भ्रम भग्गे^४ लगगे^५ लरण ॥प्रलै^६ काल हाल दिखिये नजरि, मनहु म्रत्य वत्ती^७ करण ॥ ११ ॥

प्रा० पा० १ से ७ । दे० ।

शब्दार्थः—वावन=वामन भगवान् । बलि=राजा बलि । अननु किय=पल किया । रक्खि=रख दिया । पताल=पाताल । रनि=रण में, युद्ध में । वधि=बाध कर, बधन में लेकर । छड दिय=छोड़ दिया । दस हू=दसों, दस ही । दिसि=दिशाओं से । उमडि=उमड़ कर । मसद=मसनद धारी, जिन्हें राज दरवार में भी मौजूद मसनद लगा कर बैठने की इज्जत हो । वान=वाण, तीर । विष्टि=वृष्टि, बरसने लगा । घु द=घुँद । दु द=दुद-लड़ाई । दनु=दानव । दुति=द्वितीय । भम भग्गे=स देह निवारण हुआ । लगगे लरण=लड़ने लगे । प्रलै=प्रलय । दिखिये=देखा जाने लगा । म्रत्य=मृत्यु । वत्ती करण=व्यवसाय कर रही हो ।**अर्थः**—जिस प्रकार वामनावतार ने बलि को छलने के लिए अचानक पहुँच कर, उससे पृथ्वी छीन कर उसे पाताल में पहुँचा दिया, उसी प्रकार गजनेश्वर भी पृथ्वीराज के पास (युद्ध करने के लिए) यकायक पहुँच गया, किन्तु वह पृथ्वी तो प्राप्त नहीं कर सका, (उलटा) स्वयं ही बधन में आगया और जिसे पृथ्वीराज ने पुन

छोड़ दिया (अर्थात् वामनावतार से पृथ्वीराज ने विशेष कार्य किया) । उस समय दसों दिशाओं से सेना के दल के दल इस प्रकार उमड़ पड़े, मानों घनघोर वादल उमड़ पड़े हों । मसनद धारी वीरों से मसनद धारी वीर भिड़ पड़े । बाण वर्षा ने वृष्टि का रूप धारण कर लिया । दोनों धर्मावलम्बी परस्पर देव दानव तुल्य संग्राम करने लगे, जिससे एक दूसरे की शक्ति का पता लग गया (भ्राति भिट गई) । उस समय प्रलय काल के सदृश वातावरण दिखाई पड़ने पर ऐसा ज्ञात होने लगा, मानों मृत्यु अपना व्यवसाय कर रही हो ।

उठीं ढाल सुलितान, खान अन संक अग्गि^१ सजि ।

भेरि भयक निफीर, तवल तंदूर लाग वजि ॥

गज गुमान मद मंत, अग्ग^२ मंडे गिरि कज्जल^३ ।

मनहु वाइ वस जलद, गहिर गज्जे^४ जल सज्जल^५ ॥

तरकति तेग दामिनि मनहु, तीर बुद लग्गे^६ परण ।

हथ नारि नारि आतस उही, कहर लोह सज्जे^७ करण ॥ १२ ॥

प्रा. पा १ से ७ दे ।

शब्दार्थः—उठीं=उठी, (उठने पर) । सुलितान=सुल्तान, शाह । अन सक=निशक, निडर । अग्गि=आगे । भेरि=रणवाद्य, रण भेरि । भयक=भयकर । निफीर=नफेरी, वाद्य विशेष । तवल=तबला । लाग वजि=वजने लगा । मदमत=मतवाले । अग्ग मंडे=आगे के पंक्ति बद्ध हुए । वाइ=पवन । वस=वश, सहारे । जलद=वादल । गहिर=गहरे । गज्जे=गर्जना करते हैं । सज्जल=सजल । तरकति=कड़कड़ाती हुई, वजती हुई, आवाज करती हुई । परण=पड़ने लगे, लगी । हथनारि=नुपक, आग्ने-यात्रादि । नारि=नारि । आतस=ध्वाला । कहर=विघ्न । लोह=लोहा । सज्जे=ग्रहण किया ।

अर्थः—शाह द्वारा अपनी ढाल (और तलवार) उठाने पर निडर मुस्लिम वीर भी आगे बढ़े । भैरी, नफेरी, तबला, तदूरे आदि भयानक वाद्य यंत्र वजने लगे । मद्दोन्मत्त हाथी कज्जल-गिरि के समान आगे २ चलने लगे । वे गर्जना करते और विचरण करते हुए इस प्रकार दिखाई दिये मानों पवन के सहारे आगे बढ़ते हुए जल युक्त वादल गभीर घोष कर रहे हों । परस्पर टकराती और चमकती हुई तज्जवारे

बिजली के समान एवं तीरों की बौद्धार जल की फड़ी के समान आभासित होने लगी, साथ ही लुपकों के मुँह से आग भी फड़ने लगी। इस प्रकार वीर सैनिक शस्त्र उठाकर परस्पर युद्ध करने लगे।

दोहा

दिक्खि^१ फौज हयं दूह^२ से, कसि सनाह सअग^३ ।

वीर मंत्र सुमिरे सवनि, करन मिच्छ^४ घट भग ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १, २ देवलिप्या ।

शब्दार्थः—दिक्खि=देखकर। हयं दूह=हिन्दू वीर। सनाह=कवच। सअग=अपने अग। सवनि=सबने घट भग=शरीर का नाश करने।

अर्थः—विपत्ती सेना को युद्धार्थ तत्पर देखकर हिन्दू वीर हँसते हुए, अपने अगों पर कवच कसकर वीर मंत्र का उच्चारण करते हुए मुस्लिम वीरों के अग प्रत्यगों की काटने लगे।

कवित्त

मुख अगै^१ नर नाह, वाम गोइन्द^२ राज मडि ।

दच्छिन^३ जैत पवार, भार सिर छत्र लज्जि^४ गडि ॥

पच्छ^५ फौज जदुजाम, माम स्वामित्त^६ सवाई ।

गोलराज पृथिराज, छुट्टि^७ आघात हवाई ॥

अनि सुभट सूर सामत सब, तिन सँगतिन जुत्थ^८ तँह ।

करि काल नजरि नाहर मिले, गिलन साहि सुरतान कँह ॥ १४ ॥

प्रा. पा १ से ८ दे ।

शब्दार्थः—अगै=आगे। नर नाह=बन्ध वीर, बन्ध चाहुआन। वाम=वाम पार्श्व में। मडि=मँडि, मडन किया, नियुक्त हुआ। दच्छिन=दक्षिण, दाहिने पार्श्व में। जैत=जैत, नाम विशेष। पवार=पँवार, प्रमार शाला के त्रिभय। लज्जि=लाज। गडि=गाढी, दृढ़। पच्छ=पीछे। जदुजाम=जामराय यादव। माम=नाम। सवाई=सवाया। गोल=मध्य भाग। छुट्टि=छूटा, आक्रमण किया। आघात=वार, चोट। अनि=अन्य। जुत्थ=यूथ-समूह। काल नजरि=काल दृष्टि। गिलन=निगलने, दवाने। साहि=पङ्कना। सुरतान=सुलतान शाह।

अर्थ:—पृथ्वीराज की सेना के अग्रभाग (हरावल) में नरनाह कन्ह, वाम पार्श्व में गोविंद राय, दाहिने पार्श्व में राज छत्र की रक्षा और लज्जा का भार दृढ़ ग्रहण किए हुए जैत्र प्रमार, पश्च भाग में धर्म-धारण करने वाला जामराय नामक यादव और मध्य भाग में स्वयं पृथ्वीराज ने शत्रुओं पर वार करते हुए पवन के समान तीव्र वेग से आक्रमण किया । अन्य बहादुर सामंत अपने साथियों की शक्ति से युक्त होकर यमराज के समान दृष्टि डालते और सिंह के समान भिड़ते हुए सुतान को घेर कर पकड़ने की इच्छा करने लगे ।

दोहा

सार^१ मद्^२ मत्ते^३ सुभट, खग ठिल्ले^३ गज ठाट ॥
स्वामि-धर्म-सद्ध^४ रनह; मुक्ति सु भारै वाट ॥ १५ ॥

ग्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थ:—मद्=गर्व । मत्ते=मतवाले । खग=खड्ग । ठिल्ले=ठेलने, टकेलने लगे । गज ठाट=हाथियों का समूह । सद्ध=साधने । रनह=युद्ध में । भारै=भाड़ते हुए, साफ करते हुए । वाट=रास्ता ।

अर्थ:—शस्त्र-गर्व में मतवाले सामंत अपनी खड्ग से हाथियों के समूह को धकेलते हुए, युद्ध में स्वामिधर्म का साधन करके, मुक्ति के मार्ग को साफ करने लगे ।

कवित्त

छोह कोह रस पान; वीर मत्ते^१ चावहिसि^२ ।
वल उतंग सजिजग; वहहि रण हत्य^३ कपिय जसि ॥
हय दल बल उच्छारि^४, कडिड^५ गजदंत निहारै ।
जनु माली महि मद्धि^६, कडिड^७ मूरा कर धारै ।
भयभीत सीत कायर कपहि, सुभट सार सामत रण ॥
काल काल कहर कंकहि हकहि; मनहु अंत अन्तिय^८ करण ॥ १६ ॥

ग्रा० पा० १ से ८ दे० ।

शब्दार्थ:—छोह=उत्साह । कोह रस=क्रोध, रौद्र रस । चावहिसि=चारों घोर । वल=बल । उतंग=ऊँचा थोड़ा । वहहि=चलाने, प्रहारने । हत्य=हाय । कपिय=कपि, हनुमान । जमि=जैमे । उच्छारि=

उखालते हुए, पखाइते हुए । कडिट्ट=काढना, निफालना । उरि=उले । माली=वागवान । महि=पृथ्वी । मद्धि=ग्रंदर से । मूरा=मूली । कर धरें=हाथ में लेना । सीत=शीत, हेमत षतु । काशर=कायर । काहि=घाँघने लगे । कहर=नाश । ककह=ककाल, शरीर । हहि=नाश करने । षत=अतक, यमराज । गस्तियकरण=मृत्यु का प्रचार कर रहा हो ।

अर्थः—उरसाह और रोद्र रस का पान करते हुए श्रेष्ठ और मतवाले वीर चारों ओर से युद्धार्थ तत्पर होकर हनुमान (और अन्य वानर सैनिकों) के समान इत बल (कौशान) प्रदर्शित करने लगे । बलवान अश्वारोहियों (या अश्वों) को पछाडते और हाथियों के दाँत उखाडते हुए वीर इस प्रकार सुशोभित होने लगे, मानों माली खेत से मूली उखाड कर अपने हाथों में ले रहे हों । भयभीत एव कायर सैनिकों के शरीर में हेमन्त ऋतु के समान कम्प होने लगा, किन्तु वीर सामन्तगण आगे बढ़ते ही रहे । वीर यौद्धा शत्रुओं के शरीर को अपने खड्गाघात द्वारा इस प्रकार नष्ट करने लगे, मानों यमराज स्वयं उरस्थित होकर मृत्यु का प्रचार कर रहा हो ।

दोह

पिक्खि^१ ढाल आलम अगह, पीप पयड्यौ^१ ठेलि ॥

जनु गयदु सरवर सुभर, करतु कमलिनो केलि ॥ १७ ॥

प्रा० पा० १-२, दे० ।

शब्दार्थः—पिक्खि=देखकर । ढाल=अगलकर, ढनेन मौनेक । (इस समय भी जयपुर में अगलकर वीरों को टोते कहते हैं) । आलम=वादशाह । अगह=आगे की । पीप=पीपा प्रतिहार नामक सामत । पयड्यौ=प्रवेश कर गया । गयदु=हाथी । सरवर=सरोवर । सुभर=थेठ भरा हुआ । करतु=करने लगा, करता हो । कमलिनो=कमलनी । केलि=कीया ।

अर्थः—शाह के आगे ढालधारी सैनिकों के दल को देख कर पीपा प्रतिहार उन्हें ढकेलता हुआ, उसके बीच में उमा प्रकार जा पहुँचा, जिस प्रकार सरोवर में हाथी प्रवेश करके हाथी कमलिनियों के साथ क्रीड़ा करता है ।

कही साहि^१ तत्तार^२ मौ, खानि पान खुरमान ॥

मारुत मीर हसम लै, तुम तक्कौ^३ प्रह यान ॥ १८ ॥

प्रा० पा० १ से २ दे० ।

शब्दार्थः—कही=कहा । साहि=शाह । खानि खान=खानों की खान, शिरोमणि । खुरसान=खुरासान
खा (नाम विशेष) । मारुत मीर=नाम विशेष । हसम=हसम खाँ । तक्को=देखो ।

अर्थः— इस प्रकार पीपा प्रतिहार को बढ़ते हुए देख कर शाह ने तत्तारखा से कहा—
तुम्हें खानों के खान-शिरोमणि खुरासान खाँ, मारुत मीर और हसम के साथ घर
लौट जाना चाहिए (अर्थात् तुम पीपा प्रतिहार को बढ़ते हुए नहीं रोक सकते) ।

खानिखान तत्तार^१ कहि, क्यों छडैं रण साहि ।

दुनिया रंग कसूम यह, कित्तिक^२ दिना रहाहि ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १, २, दे० ।

शब्दार्थः—कसूम=कुसुमिया रंग । कित्तिक दिना=कितने दिनों तक । रहाहि=रह
पाता है ।

अर्थः—तव खान-शिरोमणि खुरासानखाँ और तत्तार खाँ ने कहा—हे बादशाह !
हम युद्ध स्थल को कैसे छोड़ दें ? इस ससार का कुसुमिया रंग है, जो कितने दिन
रहेगा (अर्थात् हमें एक दिन इस संसार को छोड़ना ही पड़ेगा) ।

कवित्त

साहि छडि सग्राम, जाहि घर जियन नेह धरि ।

धिग्ग^१ जनम संसार, पत्यण^२ पिट्ट^३ माइ परि ॥

चोची किया हराम, किसहु फिरते सौ ल्यना ।

व्यमी भारी भार, स्वामि ठड्डन जिठ घाना^४ ॥

अनि कहै मीर साहाव सुनि, जौ छडैं सुरतान रण ।

पावैं न भिस्ति दोजक परैं; कुत्ता^५ काग भवैं न तन ॥ २० ॥

स० १ से ५ दे० ।

शब्दार्थः—^१जयन=जीने का, त्रिन्दा रहने का । धिग्ग=धिकार । पत्यण=पत्यर । पिट्ट=पेट,
उदर, कुचि । माइ=माता के । परि=पड़े । चोची=चोची । हराम=व्यभिचार । किसहु=किसी द्वारा,
(किमी अथ पुत्र्य द्वारा) । फिरते सौ ल्यना=और मे गर्म धारण कराया । व्यंगी=पृथ्वी । सारी मार=

मार दिया । ठड्ढन=खडे रहते हुए, सामने । जिउ=जीव । घना=दिया । साहाव=शहाबुद्दीन ।
मिस्ति=बहिस्त-स्वर्ग । दोजक=दोजम्ब, नर्क । काग=कौगा । मखें=बखें, छुए, मक्षण करें ।

अर्थ:—यदि हम जीवन (शरीर) से प्रेम रखते हुए चादशाह को युद्ध में छोड़कर
घर चले जावें और स्वामी के लिए प्राणोत्सर्ग नहीं करें तो इस ससार में हमारा
जीवन धिक्कार है, हम माता के गर्भ से पत्थर और पृथ्वी पर भार स्वरूपी
होकर उत्पन्न हुए हैं, या हमारी माता ने पर पुरुष से व्यभिचार कर हमें गर्भ में
धारण किया है ।

जौ छडै सुलितान, हथ^१ मुच्छौ^२ फिरि वाहैं ।

जौ छडै सुलितान, तेग हथ्यौ^३ फिरि साहै ॥

जौ छडै सुलितान, गल्ल^४ यारौ में मारै ।

जौ छडै सुलितान, मरद हुइ जाइ सभारै ॥

सुलतान साहि साहावदी, क्यों फरमावै हुकम हम ।

हम उभै साहिवु गिरै भ्रमै नक्क" तो काटि जम ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १ से ५ दे० ।

शब्दार्थ:—छडै=छोड़कर चले जायें । हथ=हाथ । मुच्छौ=मूँछों पर । फिरि वाहै=फिर कैसे दें ।
तेग=तलवार । हथ्यौ=हाथ में । साहै=पकड़े, ग्रहण करें । गल्ल=वातें, शोखी । यारों में=
दोस्तों में । मारै=करें । हुई=होकर । जाइ=जावें । सभारै=सभामें, सभासदों के बीच में । साहा-
वदी=शहाबुद्दीन । फरमावै=कहें । उभै=रहते हुए, खडे रहते । साहिवु=शहाबुद्दीन, स्वामी । गिरै=
पतन हो । भ्रमै=भटकते रहें । नक्क=नर्क । काटि=करोड़ । जम=जन्म ।

अर्थ:—यदि हम आपको युद्ध में छोड़कर चले जावें तो फिर हम मूँछों पर हाथ कैसे
दे सकते हैं, हाथ में तलवार कैसे ग्रहण कर सकते हैं, मित्रों में अपनी वीरता की
भूठी प्रशंसा कैसे कर सकते हैं और पुरुष (वीर) कहलाकर सभा में कैसे जा सकते
हैं ? (अर्थात् हम वीर हैं, अतः आपको रण में छोड़कर शत्रु को पीठ नहीं दिखा
सकते) । अतः हे शहाबुद्दीन ! आप हमें युद्ध से हटने की आज्ञा मत दीजिये ।
यदि हमारे जीवित रहते हुए आपका पतन हो जाय तो हमारा करोड़ों जन्मों तक नक
में निवास होता रहे (अर्थात् हण जीवित रहते आपका पतन नहीं होने देगे) ।

दोहाँ

सीस नाइ सुलतान सौं,^१ धाए खान ततार ।
परे सेन चहुआन पर, मनौ मत मतवार ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १ सं० ।

शब्दार्थः—धाए=आक्रमण किया, बढे । परे=टूट पडे । सेन=सेना । मत=मतवाला ।
मतवार=मतवाला ।

अर्थः—यह कह कर बादशाह के सम्मुख मस्तक नवाँ कर तत्तारखॉ रणस्थल में आगे बढ़ा । उसने चाहुआनी सेना पर इस प्रकार हमला किया, मानो कोई मतवाला हाथी अन्य मतवाले हाथियों से जा भिड़ा हो ।

रत्त^१ मत्त^२ वारे सुभर, विधि-विनान उन मान ।
तहँ^३ नटु ख^४ सुक्खह^५ नजरि; मोह कोह-रस पान ॥ २३ ॥

प्रा० पा० १ से ५ दे० ।

शब्दार्थः—रत्त=लीन । मत्त वारे=मतवाले । सुभर=सुमट, योद्धा । विधि-विनान=ब्रह्म ज्ञान ।
उन=उनमें । मान=मान लिया । नजरि=नजर आता । मोह=मोहित, पुग्घ । पान=पीना ।

अर्थः—मभी सामत युद्ध रस में लीन होने के कारण ब्रह्म ज्ञानी से प्रतीत होते थे, क्योंकि उनके पास सुख दुःख की लौकिक भावना नहीं दिखाई पड़ती थी । वे तो केवल मात्र रौद्र रस का पान करने में ही मोहित थे !

कवित्त

मोह कोह रस पांन, वीर मत्ते^१ चावहिसि ।
तवल तु रा वजि जग, वीर वाहत मत्त^२ असि ॥
जा दिवखै^३ सुलितान; नैन वढ़वानल धारी ।
प्रलै करण करपान, प्रलय सम हक्कहकारी^४ ॥

सुभि^५ लोह उदय अरुणय उदय, उर उदार न्यता रनह ॥
प्रथिराज राज छत्रीनि गुर, गहन गज्जि ल्यनौ पनह ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १ से ४ सर्व० ।

शब्दार्थः—तु ग=ऊँची श्रवाज से । बाहत=चलाते । जा=उमने । वडवानल=वाडवागिन । हकर=हकारी=हहकार, हुँकार । सुभि=सुशोभित हुई । अरुणय=अरुण, सूर्य । च्यंता रनह=रण का चिंतन करने वाला । राज प्रचीनि=ज्ञत्रिय राजाओं को । गुर=गुरु, बड़ा । गहन=पकड़ने को । गजिज=गर्जना करके । ल्यनौ=लिया, किया । पनह=प्रण-प्रतिज्ञा ।

अर्थः—रौद्र रस का पान करते हुए मतवाले वीर चारों ओर फैल कर युद्ध वाज्यों को जोर से चजाते हुए तलवार चला रहे थे । उसी समय वडवानल के समान नेत्र वाले पृथ्वीराजने वादशाह को देखा । उस वीर नरेश की कृपाण और हुंकार प्रलय कारिणी थी, उसने जब आगे बढ़कर तलवार चलाना प्रारम्भ किया तो म्यान से निकलती हुई तलवार इस प्रकार सुशोभित हुई, मानो सूर्य उदय हुआ हो । वह नृपति उदार हृदय, रण का चिंतन करने वाला और ज्ञत्रिय नरेशों का गुरु था । उसने गर्जना करके शाह को पकड़ने की प्रतिज्ञा की ।

साहन वाहन चिरद्, साहि गौरिय सयन सम ।
हय गय दल बिच्छुरहि^१, सूर सजूरहि वीर भ्रम ॥
वजहि खग^२ धर धार, हड्ड^३ उडहि असमान ।
मनहु स्यघ गिरि गजिज, हकि हत्थिय^४ सिंह भान ॥

दल डोहि वहसि माहाव भर, भर-भर कर अमि वर वजहि ।

जाने क मेघ मत्ते दिसा, नभ निसान^५ विजकुल लसहि ॥ २५ ॥

प्रा० पा० १ से ५ भी० ।

शब्दार्थः—साहन=शाह को । वाहन=पहन करना विचलित करना । साहि=पकड़ना । सयन=सेना । सम=श्रम, श्रमित करना । हय=हाथी । गय=घोड़ा । बिच्छुरहि=बिछुड़ना, यत्र तत्र होना । सूर=शूरवीर, बहादुर । सजूरहि=खुरने पर । वीर=जावन वीरों में से कोई वीर । वजहि=वजती है । धार=तलवार की धारा । हड्ड=हड्डियाँ । उडुहि=उड़ती, उछलती हैं । असमान=आसमान की ओर । स्यघ=सिंह । हकिरु=बढर आक्रमण करना । हत्थिय=हाथी । मान=विदीर्ण करना । डोहि=मथन करना । वहसि=बहन करना, मगा देना, विचलित करना । भर=भट सामत । भरभर=लगातार । असि=तलवार । वजहि=चलाना । जाने क=मानो । निसान=ध्वजा । विजकुल=विजली ।

अर्थ:—जिस पृथ्वीराज का विरुद्ध शाह को विचलित कर पकड़ने और शाही सेना को श्रमित करने में था, जिसके युद्ध में जुट जाने पर वीरों (वावन वीरों में से कोई एक) का सा भ्रम हो जाता था और अश्वारोही एवं गजारोही सेनाएँ तितर-बितर हो जाती थीं, उसकी तलवार शत्रुओं को नष्ट करती हुई जमीन से टकराकर वज्र ठूँसी थी और शत्रु वीरों की हड्डियाँ कटकट कर आसमान को ओर उछलती थी। वह शत्रुओं पर हमला करता हुआ ऐसा दिखाई पड़ता था, मानों पहाड़ों में गर्जता हुआ सिंह आक्रमण करके हाथियों के मस्तक विदीर्ण कर रहा हो। ध्वजाएँ, मेघ में विजली चमकती हों, ऐसी सुशोभित थीं। वह तलवार के प्रहार से शाही दल का मथन कर उसे भगा देता था। हाथियों पर चढ़ी हुई उसकी विजय पताकाएँ वादलों में चमकती हुई विजलियों के समान सुशोभित होरही थीं।

वरकि वीर भट सुभट, भुमिं भूरहि चावहिसि ।
 इक्क^१ इक्क^२ वल अठिल, घात निर्घात वीर जिसि ॥
 रचि नारद नितैत; जग्गि^३ जुग्गिनी^४ हकारही ।
 मार ताल वयताल, नच्चि^५ रश वीर डकारही ॥
 अम्मरिय रहसि दल दुव वहसि, करसि वीर लगो^६ सवर ।
 चहुवांन आन सुरतान भर, करहि केलि समरह अडर ॥ २६ ॥
 प्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थ:—वरकि=वड़कना, फूलना। भुमिं=भूमते हुए। भूरहि=भाड़ने लगे, वार करने लगे। अठिल=नहीं हिलने जैसे, अडिग। घात निर्घात=घात प्रतिघात। जिसि=जैमे। नितैत=नृत्य करने लगा। जग्गि=प्रकट होकर, जाग्रत होकर। जुग्गिनी=योगिनियाँ। हकारही=हुंकार करने। ताल=ताली। वयताल=वैताल, वीर विशेष। नच्चि=नाचते हुए। डकारही=उच्च घोष करते हुए। अम्मरिय=आकाशस्थित देवता। रहसि=रहस्य। दुव=दोनों। वहसि=वहन करना, आक्रमण करना। कगि=काने लगे। सवर=अपना बल। आन=दुहाई। समरह=समर, युद्ध। अडर=निडर।

अर्थ:—उत्साह में फूले हुए वीर सामंत भूमते हुए चारों ओर शस्त्राघात करने लगे। वे सभी वीर अडिग और बली थे। उनका घात प्रतिघात वीरों जैमा था। उस युद्ध स्थल में नारद नृत्य करने लगे, योगिनियाँ प्रकट होकर हुंकार करने लगीं, वैताल तालियाँ बजाने लगे और वावन हो वीर नृत्य करते हुए उच्च घोष करने

लगे । इस प्रकार दानों दलों ने एक दूसरे पर आक्रमण करते हुए आकाशस्थित देवताओं को भी रहस्य में डाल दिया । वे निडर वर अपनी २ शक्ति प्रदर्शित करते और चाहुआन तथा सुलतान की दुहाई देते हुए समर क्रीडा करने लगे ।

अद्ध कोस नृप अग्ग, मिच्छ ठड्ढे पग गड्ढे ।
 (ज्यों) सह मह गजराज, छडि पट्टे वल वड्ढे ॥
 लज्ज वध सकुरिय, वीर अकुरिय दिष्टि रण ।
 सार धारवज्जिय कपाट, घान निर्घात धुकुत रण ॥

कलमलिय कक सह मिच्छ इम, जनु लुअ लग्गहि जेट, महि ।

जहाँ सु जाम घरि इक्क लौ जनु वडवानल चद कहि ॥ २७ ॥

शब्दार्थः—अद्ध=अर्द्ध, आधा । ठड्ढे=ठाढे, रुके । पग गड्ढे=पैर दृढता से जमाए । सह=सथ, शीघ्रता पूर्वक । मह=मदोन्मत्त । छडि पट्टे=पटा चलाता हुआ (पहले युद्धस्थल में जाते समय प्रशिक्षित हाथियों की सूँडों में तलवारें पकड़ा दी जाती थीं, जिनमें वे रास्ता साफ करते जाते थे, शत्रुओं का सहार करते थे) । वड्ढे=वृद्धि करना वध=वाधना । सकुरिय=शृ खला, सांकल । अकुरिय=अकुरित हुआ । दिष्टि=दाष्ट । सार धार=शस्त्र धारा । वज्जिय=वज्रतुल्य । कपाट=किंवाड़ । धुकुत=गिरने लगे । कलमलिय=तिलमिलाना । कक=काल, शरीर । लुअ=लू गर्म हवा । जेट=व्यैष्ट मास । जहाँ=यादव क्षत्राय । जाम=जामराय

अर्थः—राजा से आधा कोस दूर (पीछे हट कर म्लेच्छों ने पुनः अपने पैर दृढता से इस प्रकार जमाए जैसे मतवाले हाथा शीघ्रता पूर्वक पटा चलाते हुए अपनी शक्ति की वृद्धि करते हैं । यह देख कर लज्जाशील जामराय यादव की दृष्टि में वीर रम अकुरित हो गया और उसकी शस्त्र-धारा के प्रहारों से शत्रु सेना के वज्र कपाट तुल्य वीर कट २ कर धराशायी होने लगे । उसके मुसलमानों के शरीर इस प्रकार तिलमिलाने लगे माना वे ज्यैष्ठ मास क लू का नपट से मुरझा गए हों । कवि-चद कहता है कि वड यादव वार युद्धस्थल में एक घड़ी तक वाडवाग्नि का रूप धारण किये रहा ।

दिकखे^१ मुच्छय^२ मल्लर, अरु जदुवम नाम श्रवनाई^३ ।

अच्छरि^४ वर कर इच्छ^५, अमति फिरैं गैन मग्गाई^६ ॥ २७ ॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थः—दिक्खे=देखकर । मुच्छय=मूछें । मञ्जरं=मरोड़दार, मस्ती छाई हुई । श्रवनाई= सुनकर । श्रच्छरि=श्रप्सरा । वर कर=वरण करने के लिए । इच्छं=इच्छा करके । अ मति फिरे= ब्रूमने लगीं । गैन=गगन, आकाश । मग्गाई=मार्ग, पथ ।

अर्थः—उस जामराय की मस्ती युक्त मरोड़दार (वंकिम) मूछें देखकर और उसे यदुवंशी सुनकर वरण करने की इच्छा से अप्सराएँ आकाश मार्ग में भ्रमण करने लगीं ।

कवित्त

कर बल खान ततार, खान न्याजी खा गोरी ।
मौर व्यूह रचि राज, सज्जि^१ सवः सेन सजोरी ॥
च्यन्तु पीप परिहार, कन्ह गोयंद नयन धरि ।
कठचंद पुण्डोर, पाइ जुक जैत सलख करि ॥

सम पुंछि और भर सुद्ध^२ मन, व्रन व्रन छवि सिलह तन ।

रनु रोहि रछौ पृथ्वीराज मधि, गिलन स्रप^३ सुलतान जन ॥ २८ ॥

प्रा० पा० १ से ३ दे० ।

शब्दार्थः—कर=करके । बल=शक्ति । मौर व्यूह=मयूरलव्यूह । राज=राजा ने । सजोरी= जुटाई, या बलवान । च्यन्तु=चौंच । नयन धरि=आँखों के स्थान पर । पाइ=पाँव । जुग=दोनों । सम=समता पर, स्थान पर । व्रन व्रन=विविध वर्ण । छवि=प्रति, शोभा । सिलह=कवच । रनु=रण, युद्ध । रोहि=रौंधना, बाधक होना । गिलन=निगलना । स्रप=साँप ।

अर्थः—तब तत्तारखा, न्याजीखा और स्वयं गौरीशाह (या गौरी समूह) ने अपनी शक्ति का प्रदर्शन किया । इस पर पृथ्वीराज ने सेना को एकत्रित करके मयूर-व्यूह रचा । चौंच के स्थान पर पीपा प्रतिहार, नेत्रों के स्थान पर कन्ह और गोविंदराय, कठ के स्थान पर चंद पुण्डोर, दोनों पैरों के स्थान पर सलख जैत्र और पूंछ के स्थान पर शुद्ध मनवाले अन्य सामंत नियुक्त किये गये । उसके मयूरपंख की शोभा विविध रंग के कवचों से होने लगी । पृथ्वीराज ने सेना के मध्य भाग में स्थित होकर सर्प स्वरूपी सुलतान और उसके साथियों को निगलने के लिए उन्हें रण स्थल में राक दिया ।

गाथा

खग षणि' लग्गी' समर', हुइय मिच्छ' चट्ट' पट्टाई ।

सार सप्प' डस जहर, जित तित परै धुक्कि' धरनाई ॥ २६ ॥

प्रा० पा० १ से ७ दे० ।

शब्दार्थः—ऽणि=त्राग । समर=युद्धस्थल । हुइय=झा गए । चट्ट पट्टाई=पाकुल । डस=डसना, काटना । जहर=विष । धुक्कि=झुकते हुए भौंका खाते हुए । धरनाई=पृथ्वी पर पड गए ।

अर्थ—युद्धस्थल में खड्ग ज्वाला वे फैल जाने से मुसलमान सैनिक आकुल हो गए । शत्रु स्वरूपी सर्प से डसे जाने के कारण उनमें हलाहल छा गया और वे यत्र-तत्र भूमते हुए धराशाई होने लगे ।

एय ह्यदुअ हत्थ वज्जे' वीर वज्ज घाताई ।

खिल्ले' वहर नट जम, डाल माल सिरे सु नाई ॥ ३० ॥

प्रा० पा० १-२ दे० ।

शब्दार्थः—एय=अहो । अ दुअ=हिंदुओं के । हत्थ=शथ । वज्जे=वज्जने लगे, वार करने लगे । वष घाताई=वज्राघात तुल्य । खिल्ले=खेलते हों । वहर=खेल विषे । नट जम=जैने नट । डाल माल=शल ममह । सिरे=वे । नाई=नम पर झुक कर ।

अर्थ ओह ! उस समय हिन्दू वीरों के शस्त्राघात वज्राघात से दिखाई देने लगे और ऐसा दृश्य दिखाई पडा मानो नट झुक कर (टेढे हो कर) डाले फिराते हुए जादू का खेल कर रहे हों ।

कवित्त

तन तरफ हे धर मिच्छ', कलाइवि जानि नटन कहि ।

मत—तत आहरहि, दत सौ दत कटककहि' ॥

समर अनर पर चदि भये विस्मित पलहारी ।

जह—तह चद पुण्डोर चद ज्यो रैनि उजारी ॥

तन प्रेह नेह सह अत मन ध्रम भग्गौ' दल मलि दुभर ।

सभरिय" नर सुरतान दल, महन रभ मन्यौ सुभर ॥ ३१ ॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थः—कला छवि=शुलॉछे । जानि=जानो, मानो । मत=मतवाला । तंत=तहॉ उस स्थान पर । आहुरहि=मिइने लगे । कटकहि=कटकटाने लगे, बोलने लगे । कर वंदी=वंदीजनों द्वारा किये गये । पलहारी=मांसाहारी । रैनि=रात्रि । टजारी=प्रकाश फैलाया । ग्रेह=गेह, घर । मगते=दूर हुआ । मलि=मिलने से । दुमर=दुर्लभ, कठिन । संमरीय=चाहुघान । महनरम=महान् आरम्भ, घमासान युद्ध । मच्यो=छिड़ा ।

अर्थः—मुसलमानों के क्षत-विक्षत शरीर पृथ्वी पर गिर कर इम प्रकार तड़कड़ाने लगे, मानों नट गुलांछे खा रहे हॉ । मतवाले वीर एक दूसरे पर दांत कटकटाते हुए परस्पर भिडने लगे । वे वीर वंदीजनों द्वारा समर में अमर हो गए और उनके युद्ध को देखकर मांमाहारी जीव भी विस्मित हो गये । चन्द्रमाँ जिस प्रकार रात्रि में प्रकाशित होता है, उसी प्रकार चंद्र पुण्डरी ने युद्धस्थल में प्रकाश फैला दिया (अर्थात् युद्धस्थल में सर्वत्र उसकी तलवार चमक पडी) उस समय उन वीरों के मन में शरीर और घर आदि का स्नेह नहीं रहा, क्योंकि दुर्लभ सेना में स्थान पाने के कारण उनका सांसारिक भ्रम विदा हो गया था । इस प्रकार चाहुआन तथा मुलिम सेना के वीरों में घमासान युद्ध छिड़ गया ।

ममर होत मध्यान, पीप पन मडि सु रुंध्यौ ।

प्रवल पानि परचढ, साहि गौरी गहि वध्यौ ॥

सेतु वध ज्यौ राम, चद सुरभान मूर सधि ।

यौ ल्यनौ परिहार, वालि दस कठ कख मधि ॥

रण छडि हंडि चलि मिच्छ^१ बहु, लउजवत^२ किक फिरि परिय ।

जय जया सह^३ धर अम्मरह, कवि सु चद किती^४ करिय ॥ ३२ ॥

प्रा० पा० १ से ४, दे० ।

शब्दार्थः—पन मडि=प्रतिष्ठा पूर्ण करने को । प्रवल=प्रबल । पानि=हाथ । परचढ=प्रचढ । मूर सधि=वीरों द्वारा साधन किया या वीर ने साधन किया । ल्यनौ=पकड़ा, लिया । परिहार=प्रतिहार वशिय । वालि=वाली । कंख=कौख, कृत्ति में । हडि चलि=चल पड़े । बहु=बहुत । लउजवत=गजवातन । किक=कितने ही । फिरि परिय=मुड़ पड़े । जय जया=जय २ कार । सह=धनि । अम्मरह=आकाश में । किती=कीर्ति ।

अर्थ:—युद्ध होते होते मध्याह्न समय होने पर पीपा प्रतिहार ने शाह को पकड़ लेने की प्रतिज्ञा को पूर्ण करने के लिए शत्रु सेना को कुचलकर अपने प्रवल-प्रचण्ड हाथों से बादशाह को इस तरह पकड़कर बाध लिया, जैसे सूर्य-चन्द्र और देवताओं का साधन कर (देवतादि का स्मरण कर) वीर रामचन्द्र ने सेतु बाधा तथा बालि ने रावण को काँख में धर दबाया। यह देखकर बहुत से मुसलमान युद्ध-स्थल छोड़कर भाग गए, किन्तु वीरता की लज्जा रखने वाले कितने ही वीर युद्ध करने के लिए पुन लौट पड़े। उसी समय पृथ्वी और आकाश सर्वत्र उस वीर की (पीपा की) जय जय कार होने लगी और मैंने (कविचन्द ने) भी उसका कीर्ति गान किया।

चौरगी चहुआन, खान गौरिय मुख लग्यौ ।
दुवनि हत्थ^१ तरवारि, ख्यालु फुल हत्थनि^२ वग्यौ ॥

सिलह वज्जि^३ खग धार, जानु घन मार गवारि ।
दुवनि टुट्टि^४ तरवारि, वाहि गलवत्थ^५ कटारि ॥

रर फारि दुवनि दुव धर परे, भय^६ ससक टुत स्वामि तन ।
गौरीय खान धरणी परत, भयो ग्रहन सुलतान रण ॥ ३३ ॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दार्थ:—चौरगी=चौरगीराय चाहुआन । दुवनि=दोनों के । ख्यालु=खेल । फुल=फूल डौल । वग्या=बजाया, किया । जानु=जनु, मनु, मानों । घन=लोहा कटने का बड़ा हथौड़ा । मार=चोट । गवारि=लोहार । वाहि=चलाई । गलवत्थ=गुन्यसगुन्या । फारि=धीर कर, विदोष कर ।

अर्थ:—लौट कर आए हुए खान गौरी से चौरगीराय चाहुआन का सामना हुआ। दोनों ने हाथ में तलवारें लीं और फूलडौल (होली के बाद देव मंदिर के सामने देव मूर्ति को फूलों की डौली में आरूढ़ कर, उनके सामने जनता घूमती हुई छडियों से खेल करती है) जिसे राजस्थानी से “गेर” कहते हैं) का सा खेल करने लगे। एक दूसरे के खड्ग प्रहार से उनके कवच इस प्रकार बचने लगे, मानों लोहार घन पटक रहा हो। तलवारों के टूटते ही दोनों ने कटारें निकाल कर एक दूसरे के गले में हाथ डालकर प्रहार किया, जिससे दोनों के हृदय विदोष हो गए और दोनों ही गिर पड़े। यह देख कर दोनों वीरों के स्वामी मशकित

हो गए (क्योंकि आपत्ति के समय रक्षा करने वाले इनके समान और कौन हो सकते हैं ?) । खान गौरी के मारे जाने पर ही वादशाह को अच्छी प्रकार से बंधन में लिया गया ।

दोहा

इन परंत सुरतान गहि; ग्रह निग्रह घट वीर ।

तिन जसु जपै का कवी; जिन किय जञ्जर श्रीर ॥ ३४ ॥

प्रा० पा० १ सं० ।

शब्दार्थः—परत=पहने; पर । गहि=पकड़ा गया । ग्रह निग्रह=सुख-दुःख । घट=शरीर । जसु यश । जपै=कहै, वर्णन करे । का=क्या, कहाँ तक । जञ्जर=जर्जरित । श्रीर=शरीर ।

अर्थः—चौरंगीराय और खान गौरी के धराशायी होने पर गौरी शाह पकड़ लिया गया । उस समय कुछ वीरों के शरीर पर विपत्ति आ पड़ी और कुछ वीर उस विपत्ति से छूट गये, किन्तु कवि उनके यश का कहाँ तक वर्णन करे, जिनके शरीर उस युद्ध में जर्जरित होगये ।

कवित्त

विनु जञ्जर^१ पजर परान, साहि गौरी गहि वध्यौ ॥

विनु सेवा विनु दान, पान खगह^२ खलु सध्यौ ॥

फिरि ग्रह पत्तौ^३ राज, लुट्टि^४ चतुरंग विभूतिय ।

डोला तेरह तीस, मद्धि^५ साहाव सु भूतिय^६ ॥

ग्रह गयौ लियै सुरतान सँग^७, जय जय जय जसु लद्वयौ^८ ।

जयचंद कनाइति च्यति जिय^९, मान प्रसन न सद्वयौ^{१०} ॥ ३५ ॥

प्रा० पा० १ से १० दे० ।

शब्दार्थः—विनु=विना । पजर=शरीर । परान=प्राण । विनु सेवा=सेवा के फल रहित । दान=पारितोषिक । पान=हाथ, बल । खगह=तलवार । खलु=शत्रु । ग्रह पत्तौ=घर गया (दिल्ली) । लुट्टि=लूट कर । चतुरंग=चतुरगिनी सेना । डोला=डोलिँ, तेरह तीस=तयालीस । सु भूतिय=अच्छी तरह लद्वयौ=प्राप्त किया । कनाइति=छोटा मारै (विरोधी जयचंद और गौरी का एक ही खत होने से उसे जयचंद का छोटा मारै कहा गया) । च्यति=चित्तन । प्रसन=प्रसन्नता । सद्वयो=साध सका प्राप्त कर सका ।

अर्थ:—शत्रुघात से प्राण पित्रर जर्जरित नहीं होने देकर ही पीपा प्रतिहार ने निस्वार्थ भाव से अपने खड्ग के बल पर ही गौरीशाह को पकड़ कर बंध लिया । तत्रश्चात् पृथ्वीराज उसकी चतुरगिनी सेना की विभूति को लूट कर दिल्ली को रवाना हो गया शाह और घायल वीरों को ४३ डोलियों में भली प्रकार से उठा कर साथ में ले लिये । पृथ्वीराज को तो इस युद्ध से जय २ कार के साथ यश प्राप्ति हुई, किन्तु जयचढ़ के छोटे भाई तुल्य गौरी शाह के हृदय में चिंता पैदा हो गई । उसे न तो मान ही मिला और न प्रसन्नता ही प्राप्त हुई ।

मान भजि सुलितान, खान खेसे खुरसान ।

मवि सिंगार हुव वीर, धीर धप्ये^१ समरान ॥

व्याह इन्ध देवास, सोम अगौ^२ न उचारी ।

भई कथ^३ चहुवान, इन्द्र कुर पत्यह^४ वारी ॥

मुँह मुच्छ सुच्छ^५ सोमेश सुव, धुव समान मभरि धनी ।

पदरे^६ दीह असु अक्खि^७ जगु, पर वर वर करि अपपना^८ ॥ ३६ ॥

प्रा० पा० १ से ६ दे० ।

शब्दाथ:—भजि=भग किया । खेम=खिमियाये, लज्जित किए । खुरसान=खुरासानी । सिंगार=शृंगार । धप्ये=तप्त हुए । समरान=युद्धस्थल में । इन्ध=इन्ध्रा ऋके । सोम=सोमेश्वर, पृथ्वीराज के पिता । इन्द्र कुर=कुण्ड, भौवद्र, दुर्योधन । पत्यह=पार्थ । मुच्छ=मृच्छ । सुच्छ=स्वच्छ । सुव=सुवन, सन । धुव=धुव । मभरि धनी=सभरियों के स्वामी, पृथ्वीराज । पदरे दाह=घड़े दिन । अक्खि=फटने लगे जगु=मसार । पर=पराई । धग्=भूमि । वर करि=शक्ति करके । अपपनी=अपनाई ।

अर्थ:—उम प्रकार पृथ्वीराज और उसके सामन्तो ने सुलतान का मान मर्दन कर के खुरासानी खानों को लज्जित कर दिया । (यह तो भाग्य की ही बात थी कि) शृंगार रस के अतर्गत वीर रस का प्रादुर्भाव हो गया (देवाम शाही की इन्ध्रा से चाते हुए, रागते में युद्ध हो गया) और वैश्वान वीर युद्ध में वीर रस से तृप्त हो गए । पृथ्वीराज ने विवाह की इन्ध्रा से देवाम की ओर जाने की बात सामेश्वर से पुत्र रक्खी थी, किन्तु रागते में दुर्योधन और अर्जुन के ममान युद्ध के छिड़ जाने से पृथ्वीराज की यह रणायति मय पर प्रकट हो गई । उम सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज

मुल और मूँछें निष्कलंकी ही रही तथा वह सर्वदा ध्रुव के समान ही अटल माना गया। उसके अच्छे दिनों और श्रेष्ठ वश का संसार गान करता रहा, क्योंकि उस वीर ने दूसरों की पृथ्वी को अपनी शक्ति से अपना लिया।

देहा

ध्यनि राज अवसान मन, जसु जित्यौ सुलितान ।

लच्छि^१ लई चतुरग जिति वर वज्जे^२ नीसान ॥ ३७ ॥

प्रा० पा० १, दे० । २, सर्व० ।

शब्दार्थः—ध्यनि=धन्य । अवसान=सावधान, सचेत । जसु=कीर्ति । जित्यौ=अपहरण किया, प्राप्त किया । लच्छि=लक्ष्मी । लई=प्राप्त की । जिति=जीतकर । नीसान=निशान, नक्कारे ।

अर्थः—उस सचेत मनवाले पृथ्वीराज को धन्य है, जिसने सुलतान की कीर्ति का अपहरण कर लिया और चतुरंगिनी सेना पर विजय प्राप्त करके उसकी सम्पत्ति को छीनकर श्रेष्ठ विजय वाद्य बजवाये ।

कवित्त

छत्र मुजिक्क^१ निसान, जित्ति^२ ल्यन्ने सुलितान ।

गौ घरि^३ द्विल्लिय^४ ईस वज्जि^५ नृगघोष^६ निसान ॥

दिसा दसौं^७ जय कित्ति^८, जैति जपै प्रथिराज ।

वाल वृद्ध^९ भर जुवन, जग जपै धनि लाज ॥

साधर्म धरन सामत सव, दिपति दीप भूव लोक पति ।

पुज्जैन^{१०} कोइ चहुवान कौ, सुक्ख^{११} सयन पारथ्य^{१२} गति ॥ ३८ ॥

प्रा० पा० १ से १२ दे० ।

शब्दार्थः—जित्ति=जीतकर । घरि=वर । द्विल्लिय ईस=दिल्लीश्वर । जय किति=विजय कीर्ति । जैति=जयति, जय २ कार । मर जुवन=जवानों में मरे हुए युवक । घनि=धन्य । सा धर्म=स्वामी धर्म । दिपति=दीप्ति, प्रकाश । पुज्जैन=नहीं पहुँचता, समानता नहीं कर पाता । सयन=पैना । पारथ्य=पाथ ।

अर्थः—उस मूँजी सुलतान पर विजय प्राप्त करके उसके छत्र और नक्कारे छीन कर दिल्लीश्वर अपने स्थान को लौट गया । इसके बाद ऊँची आवाज के नक्कारे

बजने लगे और दसोंदिशाओं में उसकी विजय कीर्ति फैल गई । आवाल वृद्ध पृथ्वी-राज की जय र कार करते हुए, कहने लगे कि युद्ध मे लज्जा रखने वाले इस राजा को धन्य है । उसके सब सामत भी स्वामी धर्म को धारण करने वाले हैं । सेना सचालन में जिसकी गति अर्जुन के समान है, ऐसे चाहुआन नरेश की कौन समता कर सकता है ?

छडि दियौ सुलितान, सुजसु पहु पीप मडि सिर ।
 (जिहि) जग रग राजन्न^१, इच्छ^२ पुज्जाइ^३ किन्ति^४ थिर ॥
 भुम्मिय^५ इकमिलै आइ, इक्क^६ वधिरु वस किज्जहि^७ ॥
 इक्क पकरि पहिराइ, मान भजिरु मन दिज्जहि^८ ॥
 आवइ अपार लच्छी^९ सहज, वर्न सर्न सुक्खह गनय^{१०} ॥
 चहुवान राज सभरि धनी, तपै तेज नृप त्रिगुनय ॥ ३६ ॥

ग्रा० प से १० सर्व० ।

शब्दार्थः—सुजसु=सुयश । पहु=राजा । पीप=पीपा प्रतिहार । मडि सिर=सिर पर दिया । जग रग=युद्ध के रग में रगा हुआ । इच्छ=इच्छा । पुज्जाइ=पूर्ति करके । वधिरु=बाध कर । किज्जहि=किया जाता । पहिराइ=पुरस्कार देकर, पोशाक पहिना कर । दिज्जहि=दिया जाता है । आवइ=आता है । वर्न=चारों वर्ण । सर्न=शरण । सुक्खह=सुख पूर्वक । गनय=गिने जाते । त्रिगुनय=तीनों (सत्व, रज, तम) गुण युक्त ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने शाह को पकड़ने का श्रेय पीपा प्रतिहार को देते हुए, बादशाह को छोड़ दिया । इस प्रकार युद्ध के रग मे रगे हुए उस राजा ने अपनी इच्छा पूर्ति करके अपनी कीर्ति को स्थिर कर दिया । कितने ही भूमि पति उसके चरणों मे स्वत आआकर उपस्थित होने लगे और कितने ही वाधे जाकर वश मे किए गये, कोई पकडा जाकर उससे (पृथ्वीराज से) पुनः उपहार प्राप्त करता था । इस प्रकार वह शत्रु का मान भजन करके भी उसे अपना मन समर्पित कर देता था । अपार लक्ष्मी उसके पास स्वत दौडी आती थी । चारों वर्ण उसकी शरण मे सुख पूर्वक दिन बिताते थे । वह चाहुआन नरेश सभरेश्वर प्रताप और सत्त्व, रज और तम तीनों गुणों सहित तपता था ।

सहस्र अट्ट^१ हय डंड, सड सुलतान^२ सीस किय ।
 नरणाहा कुंडीर, इक्क^३ इक सहस्र विञ्जुलिय^४ ॥
 जैत राइ गोइन्द, इक्क धनिय जट्टे जानं^५ ।
 इक्क सहस्र वरदाई, उभय परिहार स मान ॥
 इनि दिए वटि सुभटति सहस्र, कित्ति^६ राज रक्खी^७ घरह ।
 सुनि वत्त^८ राज सोमेश यह, वैञ्जि^९ पंच वज्जे^{१०} दरह ॥ ४० ॥
 प्रा० पा० १ से १० दे० ।

शब्दार्थः—डंड=दंड । संड=कसीव । नरणाहा=नरनार कन्ह । कुंडीर=चंद पुडीह । विञ्जुलिय=विद्युत गामी । धनिय=दिए । जट्टे=जामराय यादव । जानं=जानो । वरदाई=मुम्ह चंद वरदाई । उभय=दो (सहस्र) । परिहार=पीपा प्रतिहार । स मानं=मान सहित । वटि=विमंजित काके । सुभटति=सामंतों को । सहस्र=सहस्र । रक्खी घरह=अपने हिस्से में । वत्त=जात । वज्जे=वाजे । दरह=द्वार पर ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने उस क्लव सुलतान से आठ सहस्र विद्युतगामी घोड़े डंड में लिए । उनमें से एक सहस्र नरनाह कन्ह को, एक सहस्र चंद पुण्डीर को, एक सहस्र जैत्राय को, एक सहस्र गोविन्दराय को, एक सहस्र जामराय यादव को, एक सहस्र मुम्ह (वरदाई चंद) को और दो सहस्र पीपा प्रतिहार को सम्मान सहित सहस्र प्रदान कर दिए और अपने लिए केवल कीर्ति ही रक्खी । यह बात जब सोमेश्वर ने सुनी तो रक्षने अपने द्वार पर पांचों प्रकार के वाजे वजवाए ॥

भइय भीर दरवार; भूरि^१ सुभटति दुति राजहिं ।
 ऐरावत आकार; मत मंते गज गाजहिं ॥
 तुरी तत्त^२ निरतत्त^३; जिनिहिं दिक्खत^४ रवि भुल्लत^५ ।
 वस तीस छह अग्ग^६, मछर मुच्छति^७ खग तुल्लत^८ ॥
 दिक्खिये दीनु दालिद्र, तहँ, सह मत्ते^९ लच्छी^{१०} मयन ।
 दिक्खत^{११} पित्त^{१२} प्राक्कंम पहु, जै जै सुर जंपे जयन ॥ ४१ ॥
 प्रा० पा० १ से १३ दे० ।

शब्दार्थ — वृत्ति=पुत्ति । ऐरावत=ऐरावत इन्द्र की सगरी का हाथी । मत मते=मद में मतवाले ।
 तुरी=चोड़ा । तत्त=तेज । निरतत्त=नाचते हुए । भुक्त्त=भूल जाता । तीस यह=दतीस । तुल्लत=
 तोलते, उठाते । दिविस्वयै=देखे जाते । दीनु=गरीब । दालिदु=दरिद्री । पिथ=
 पृथ्वीराज । प्राक्रम=पराक्रम ।

अर्थ:—उस विजयोत्सव को देखने के लिए सभा में भीड़ लग गई । उस समय
 सुभटों का क्रान्ति अत्यन्त सुगोभित हो रही थी । ऐरावत के तुल्य मद में मतवाले
 हाथियों की गर्जना और तीव्र गामी अश्वों के नृत्य को देख २ सूर्य भी स्वयं अपने
 को भूल जाता था और छत्तीस ही कुल के क्षत्रीय मूछे मरोंडते और तलवार उठाते
 हुए दिखाई पडते थे । दान-दरिद्री भी उस दिन अपार लक्ष्मी को पाकर मन से मत-
 वाले हुए फिरते थे । पृथ्वीराज के इस अपार पराक्रम को अन्य राजा गण देखते ही
 रह गये और आकाश से देवता गण भी उस की जय २ कार करने लगे ।

करहेरा युद्ध

(समय ३०)

दोहा

कितक दिवस वित्ते नृपति, सारंगीपुर साज ।

धर मालव मंड्यौ नृपति, आखेटक पृथिराज ॥ १ ॥

शब्दार्थः—कितक=कितने ही । वित्ते=बीतने पर । मंड्यौ=कौ । आखेटक=शिकार ।

अर्थः—कुछ दिन बीतने पर राजा पृथ्वीराज मालव प्रदेश में शिकार करता हुआ सारंगीपुर की ओर चला ।

कवित्त

चौ अगगानि सट्टि, सूर सामंत सु सर्थ्य ।

मालव धर पृथिराज, सजिज आखेटक तथ्य ॥

वर उज्जैनीराव, जीति पावार सु भीमं ।

बल समर जोगट्ट, गाहि चहुआनजु सीमं ॥

सगपन सु जीति सभरि धनिय, ग्रहन जोग समवर नृपति ।

सभाग समर सुनयौ नृपति^१, समर बीर मडन दिपति ॥ २ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—चौ अगगानी=चार ऊपर । सट्टि=साठ । तथ्य=तहाँ । उज्जैनीराव=उज्जैन राजवंशज । पावार=प्रमार । बल समर=समर विक्रम । जोगट्ट=योगीन्द्र । गाहि=ग्रहण की, प्रवेश किया, सहायता की । सीमं=सीमा में । सगपन सु जीति=सम्बन्धी पर प्रेम की विजय की, प्रेम निभाया । ग्रहन=ग्रहण किया । समवर=स्वप्न । सभाग=समान रूप से ।

अर्थः—मालव प्रात में आखेट के लिये जाते समय पृथ्वीराज के साथ ६४ सामंत थे उमने उज्जैन राजवंशो प्रमार भीम (इन्द्रावनी के पिता सारंगीपुर के राजा) पर विजय प्राप्त करने के लिये योगीन्द्र उपाधिधारी समर विक्रम की सीमा में प्रवेश किया

(अर्थात् समर विक्रम की सहायता पर पहुँचा)। इस प्रकार उस सभरेश्वर ने अपने सम्बन्धी पर प्रेम की विजय और इन्द्रावती से स्वयंवर करने के लिये एक ही साथ निश्चय किया। तब राजा और उसके जाञ्जल्यमान सामंतों द्वारा समान रूप से युद्ध का मंडन हुआ।

दोहा

सुवर बीर चित्तै नृपति, वर वरनी दुति काज ।
वर इन्द्रावती सुन्दरी, वरन तकै पृथिराज ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—चित्तै=चिन्तन करती है, करते हैं। वरनी=वर्णन की गई। दुति=दीप्ति, कांति। काज=के, लिये। तकै=देखना, सोचना, विचारना।

अर्थः—पृथ्वीराज की श्रेष्ठ कांति वर्णन की गई, इससे उस बहादुर राजा को इन्द्रावती अपने पति रूप में चिन्तन करने लगी। इधर पृथ्वीराज भी उस इन्द्रावती सुन्दरी को वरण करने के लिये उत्सुक होगया।

अथवा—कवि कहता है—हे नृपति! उत्तम वीर उनका चिन्तन कर रहे हैं, जिनकी (आसराओं की) कांति का श्रेष्ठ वर्णन हुआ है और इधर तू इन्द्रावती सुन्दरी का वरण करने के लिये उत्सुक है।

कवित्त

इन्द्र सुन्दरी नाम, वीय इन्द्रावती सोभै ।
वर समुद पावार, धरिग अति सम सग लोभै ॥
मनमथ मथन नरिंद, हाइ करि भाइह गाढी ।
रूप तरँग भक्कुरित, तु ग दोऊ करि काढी ॥
ज्यों छित्ति काम चायो परित, अति सुदेह त्रिमल फलकि ।
सकुच सु काम कर कलिय तिहि, रिपु सु देखि आयौ ललकि ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—इन्द्र सुन्दरी=इन्द्रावती। वीय=द्वितीय। समुद=समुद्र। पावार=प्रमारिनी। धरिग=धारण कर लिये हैं। अति=विशेष। सम=समान। सग=साथी। लोभै=लोभित, मोहित करने वाला। मथन=मथन। हाइ=हाव। भाइह=भाव। गाढी=रूढ़। भक्कुरित=हिलोली

पर, तूफान धाने पर । तुंग=शिखर । काढ़ी=निकाले । चंप्यौ परित=ढवाया गया, दमन किया गया । त्रिम्मल=निर्मल । रिपु=शत्रु, (कामदेव के शत्रु शिव) । ललकि=मुग्ध होकर, इच्छा करके ।

अर्थः इंद्रावती द्वितीय इन्द्राणी तुल्य सुशोभित थी । वह प्रमारिनी उत्तम सिन्धु के समान थी और उसी प्रकार आकर्षित करने की सामग्री भी उसके पास थी । राजा (पृथ्वी-राज) के मन को हाव भावों द्वारा खींच लेना ही उसकी दृढ शक्ति थी । रूप की तरंगों के तूफान से उसके अग में दो गिरि शिखर (कुच) निकल आये थे, या जैसे २ पृथ्वी पर कामदेव का शम्भू द्वारा दमन किया गया, वैसे २ ही वह विशेष रूप से सतर्कता पूर्वक देह में मलकने लगा । यह देख कर काम-शत्रु (शिव) मुग्ध होकर कलियों के रूप में उसके अग से अवतरित हुए हों, ऐसा दीखने लगा ।

दोहा

श्रीफल दुजवर हथ्य करि, दैन गयौ चहुआन ।

दिन पचमि वर भौम दिन, लगन करै परमान ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—लगन=लग्न तिथि । परमान=निश्चय ।

अर्थः—राजकुमारी के सम्बन्ध का नारियल हाथ में प्रहण कर वहाँ का पुरोहित (सारंगीपुर के राजा का पुरोहित) चाहुआन नरेश्वर के पास समर्पित करने के लिये आया और उत्तम तिथि पंचमी मंगलवार को लग्न करना निश्चय किया गया ।

दुज पुच्छै आतुर नृपति, किहि वय किहि उनहार ।

किहि लच्छिन मति कौन विधि, कहि कहि सुमति विचार ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—उनहार=सूत, रूप । लच्छिन=लक्षण ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने व्यग्रता पूर्वक आये हुए ब्राह्मण से पूछा कि राजकुमारी की क्या अवस्था है, कैसा सौन्दर्य है, किस प्रकार के लक्षण हैं और किस तरह की बुद्धि है ? हे द्विज ! अपनी श्रेष्ठ बुद्धि से विचार कर कहो ।

वाल सुनत पृथिराज गुन, दुरि दुरि श्रवन सु हित्त ।

जिम जिम दुजवर उच्चरत, तन मन तिम तिम रत्त ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—बाल=बाला । दुरि २=लगा २ कर । रत्न=लीन ।

अर्थः—पृथ्वीराज प्रेम में लीन होकर उस बाला के गुण सुनने लगा और कानों को तृप्त करने लगा । जैसे २ ब्राह्मण उसका वर्णन करता गया, वैसे ही पृथ्वीराज का तन मन उस बाला में अनुरक्त होगया ।

कवित्त

वर उज्जैनोराव, रग बज्जे नीसान ।

इन्द्रावती सुन्दरी, बीर दीनी चहुआन ॥

राज मडि आखेट, समर कग्गर वर धाइय ।

वर गुज्जरवै राव, चपि चित्तौरै आइय ॥

उत्तरे बीर प्रव्वत गुहा, धर पद्धर मेलान किय ।

जोगिन्द्राव जग हथ्य वर, गढ उत्तरि किरपान लिय ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—उज्जैनोराव=उज्जैनराजवशी (सारंगीपुर का राजा) । रग=मार्गलिक । धाइय=प्राप्त हुआ । वर=बल । गुज्जरवै=गुर्जरेश्वर के । चपि=दवाने को । उत्तरे=पार किये प्रव्वत=पर्वत । गुहा=गुफा । धर पद्धर=समतल भूमि । मेलान किय=मुकाम किया । जोगिन्द्राव=योगीन्द्र उपाधि धारी चित्तौड़ेश्वर । किरपान=कृपाण ।

अर्थः— इस प्रकार उज्जैन राजवशी (सारंगीपुर के राजा भीम) ने अपनी सुन्दर राजकुमारी इन्द्रावती को चाहुआन नरेश को देने का निश्चय करके पुरोहित द्वारा वाग्दान करवाकर मार्गलिक वाजे वजवाये । इधर पृथ्वीराज शिकार करने लगा (या शिकार करता हुआ चल , उसा समय रावल ममर-विक्रम का पत्र मिला । उसमें लिखा था कि गुजरात के राजा की सैन्य शक्ति चित्तौड़ को दवाने के लिये आई है । वे चालुक्य की वीर, पर्वत और गुफाओं को (भील प्रदेश को) पार कर समतल में आगये हैं और वहाँ डेरा डाल दिया है । इस से ससार के श्रेष्ठ बाहू स्वरूपी योगीन्द्र राय (योगीन्द्र उपाधिधारी चित्तौड़ पति) ने दुर्ग छोड़ युद्धार्थ कृपाण हाथ में ली ।

दोहा

छडि वीर आखेट वर, गौ मेलान नरिंद ।

छडि सूर मिगार रस, मडि वीर वर नद ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—गो=गया, चल पड़ा। मेलान=प्रकाम करता हुआ। नद=प्रसन्नता युक्त।

अर्थः—यह सुनकर राजा पृथ्वीराज ने आखेट छोड़ पड़ाव करते हुए चित्तौड़ की ओर प्रस्थान किया। इस प्रकार वह बहादुर शृंगार (रस) को त्याग कर वीर रस का मडन करने के लिये चला।

कवित्त

मतो मडि चहुआन, सबै सामत बुलाइय ।

दै खडौ पञ्जून, वीर उज्जैन चलाइय ॥

सथ्य कन्ह चहुआन, सथ्य वडगुञ्जरं रामं ।

सथ्य चंद पुंढीर, सथ्य दीनौ नृप हारमं ॥

आवृत्त अत्ताताई सुवर, रा पञ्जून सु मुक्कलिय ।

मुक्कलयौ गौर निड्दुर सुवर, मुक्कलि जै सिंघ पक्खलिय ॥ १० ॥

शब्दार्थः—मतो=मत्रणा। खडौ=खड्ग। उज्जैन=उज्जैन प्रांत की ओर (सारंगीपुर) या उज्जैन राजवंश की ओर। हारमं=हमीर। आवृत्त=चिरा हुआ। निड्दुर=निड्दुराय। गौर=कोई गौड़ क्षत्रिय। मुक्कलिय=मेजा। पक्खलिय=पक्ष पर।

अर्थः—मत्रणा करके चाहुआन नरेश्वर ने सब सामतों को बुलाया तथा अपना खड्ग कछवाहे पञ्जून को दिया और उस वीर को उज्जैन (उज्जैन प्रांत) की ओर (सारंगीपुर को) या उज्जैन राजवंशी भीम की ओर रवाना किया। उसने (पृथ्वी-राज) कन्ह चाहुआन, रामराय वडगुञ्जर, चंद पुंढीर, राजा हम्मीर, श्रेष्ठ अत्ताताई, वीर गौर, निड्दुराय और जयसिंह आदि को साथ में दिया। वे वीर पञ्जून के साथ होकर उसके आसपास चलने लगे।

दोहा

मुक्कलयौ कवि चद सथ, नृप मुक्कलि गुरुराम ।

मुक्कलयौ कैमास सँग, दाहिम्मौ वर ताम ॥ ११ ॥

शब्दार्थः—कैमास सग=कैमास के पीछे उत्पन्न होने वाला (चामडराय)। ताम=तव।

अर्थः—इनके अलावा कविचंद, गुरुराम पुरोहित और कयमास के वाद पैदा होने वाले दाहिमा चामंड को भी राजा ने पञ्जून के साथ रवाना किया।

मत्र सामत मु सगली, लै चलयौ चहुआन ।

वरनि चिन्ह उर सल्लई^१, कहिय कविय वक्खान ॥ १२ ॥

प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—सगली=सिंहली, सिंह के समान । वरनि=वरण की जाने वाली नव वयु । चिन्ह=चाहने वाली । सल्लई=खटकने लगी, चुमने^१ लगी ।

अर्थः—सिंह के समान शक्ति रखने वाले सामतो को साथ में लेकर चाहुआन नरेश्वर रावल की सहायता पर चल पड़ा । यह बात प्रेम करने वाली नव वयु (इन्द्रावती) के दिल में खटकी, परन्तु पृथ्वीराज ने उसकी भी परवाह नहीं की । इस विषय में कवि पृथ्वीराज की प्रशंसा करता है (अर्थात् स्त्री प्रेम से भी मित्र की सहायता करना उच्च माना) ।

दोहा

मज्जि सेन पृथिराज वर, बीर वरन चहुआन ।

वर दसौर समय मिल्यौ, चित्रगी परधान ॥ १३ ॥

शब्दार्थः—बीर वरन=बीर रस को वरण करने के लिये (या वीरों का अस्त्रास्त्रों के साथ व रण कराने के लिये) । दसौर=दशपुर (मन्दसौर) । समय=सामने । चित्रगी=चित्तौड़ेश्वर का ।

अर्थः—बीर रस का वरण करने के लिये चाहुआन राजा पृथ्वीराज ने श्रेष्ठ सेना सजाई । इतने में चित्तौड़ेश्वर का प्रधान भा मन्दसौर स्थान पर सामने (अगवानी के लिये) आकर मिला ।

उत राव। सन्हौ मिल्या, चित्रगी परधान ।

कहौ समर रावल कहा, पुच्छि कुसल चहुआन ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—पुच्छि=पूछा ।

अर्थः—चित्तौड़ेश्वर के प्रधान के आने पर चाहुआन नरेश्वर ने कुशल पूछी और पूछा कि रावलजी आजकल कर्तों है ?

ऋवित्त

कहि चित्रगिय मात्र, चपि आयौ चालुकह ।

तुप नन दीनौ भेद आइ मडो वर चुकह ॥

चित्रगी चतुरग, आइ अड्डो करहेरां ।
 जुद्ध रुद्र चालुक्क, हुए कोऊ दिन भेरां ॥
 हम दैन खवर तुम मुक्कलिय, कही कही मुख मुक्कल-रुख ।
 पृथिराज राज अगौ विवरि, कही वत्त परधान मुख ॥ १५ ॥

शब्दार्थ—चपि=दवाता हुआ । नन=नहीं । आइ=आकर । मडो=किया । वर=श्रेष्ठ ढग से ।

चुक्कह=चूक, अचानक आक्रमण । अड्डो=रोका । करहेरा=करेडा (मवाड के अतर्गत जैनियों का तीर्थ स्थान और स्टेशन) । कही=कहता हूँ । कही मुख=श्री मुख से कही हुई । मुख-रुख=मुख की चेष्टा, इच्छा । विवरि=व्यौरेवार । मुख=सामने या मुख्य ।

अर्थ:—तब चित्तौड़ेश्वर का सत्री कहने लगा कि चालुक्य दवाता हुआ आ गया है । आपको इसका भेद हम न दे सकें, ऐसे ढग से उसने अचानक आकर आक्रमण किया है । चित्तौड़ेश्वर ने ससैन्य करहेरा (करेडा) नामक स्थान पर उसे रोका है और अपने पक्ष वालों सहित एकत्रित होकर बहुत दिनों से चालुक्यों के साथ युद्ध में उलझा हुआ है । उसी की खबर देने के लिये मुझे आपके पास भेजा है । जैसा राजलजी ने श्री मुख से कहा है और उनकी जो इच्छा है, उसी के अनुसार मैं निवेदन करता हूँ । इस तरह प्रधान ने व्यौरेवार सब बातें पृथ्वीराज के सामने कही ।

नृप वुममै चालुक्क, सेन कित्तक परमान ।
 आइ प्रह्यौ चित्रग, निरत दीना नन आनं ॥
 सूर सुवर आवृत्त, रीति रक्खी विधि जान ।
 इन अगौ चालुक्क, वेर कित्ती भगान ॥
 जोगिन्द्राव जिप्पन वलिय, कलिय काल छप्पन विरद ।
 समरंग वीर सम सिघ वल, चपि लैन चालुकु टुरद ॥ १६ ॥

शब्दार्थ:—कित्तक=कितने, क्या है । निरत=विश्राम । आन=श्रीर को, विपत्तियों आवृत्त=घेरा । विधि=तरीका । वेर=वार २ । भगान=भग गये । जिप्पन=जितने में । छप्पन विरद=जिसके छप्पन विरद हैं । समरंग=ममर विक्रम । चपि लैन=दवा लेने वाला । टुरद=द्विरद, हाथी ।

अर्थः—प्रधान कहने लगा—हे राजन् । आपके पूछने से कहता हूँ कि चित्तौड़ेश्वर के सामने चालुक्य की सेना क्या चीज है ? उसने आकर चित्तौड़ेश्वर को घेर लिया; किन्तु उन्होंने विपत्तियों को विश्राम तरु न लेने दिया । श्रेष्ठ वीरों से घिरे हुए होने पर भी उन्होंने ढग से अपनी मर्यादा की रक्षा की । उनके सामने से कई बार चालुक्य भाग गये हैं । धन्य है योगीन्द्र उपाधिधारी रावलजी को, जो विजय प्राप्त करने में बलवान हैं और इस कलिकाल में जिनके ५६ विरुद्ध हैं । कुजर स्वरूपी चालुक्यों को दबाने के लिये समर विक्रम सिंह के समान है ।

पावस रन प्रवाह, अभ्र छायाँ छिति छाड्य ।

छित्री छित्ति प्रमान, अभ्र बदर उठि भाड्य ॥

आलस नींदय खीभ, सत्त राजस गहि तामस ।

धर दुहरन बुठनह, करै उहिम रन हामस ॥

शृ गार रभ ग्रेह बसह, औ कुलटा सुकवीय हुव ।

कारन्न कित्ति औकाल मिसि, द्रवै इद्र सूरह सुलव ॥ १७ ॥

शब्दार्थः—प्रवाह=प्रवाह । अभ्र=अभ्र, बादल । बदर=बादल । भाड्य=चमक । आलस=आलस्य । नींदय=निन्दित किया, अभाव किया । दुहरन=दुरूह, घनघोर । बुठनह=घरसने के लिये, भङ्गी करने के लिये । रन=रण कुमार । हामस=हुमस कर । ग्रेह=घर में । कुलटा=कुलटत्व । सुकवीय=स्वकीय, स्वकीया । सुलव=सुलभ, सहज में ।

अर्थः—युद्ध का प्रवाह वर्षा-प्रवाह के तुल्य बढ़ा और जिस प्रकार आकाश में बादल छा जाते हैं, उसी प्रकार पृथ्वी वीरों से ढक गई । जिस प्रकार बादलों में विविध रंग होते हैं, उसी तरह पृथ्वीपर वीरों के कवच आदि की चमक भी दिखाई पड़ी । सत्य और रजोगुण को धारण करने वाले वीरों ने तमोगुण को गृहण कर आलस्य को भगा दिया । पृथ्वी पर घन घोर प्रहार करने के लिये उन्होंने क्रुद्ध होकर युद्ध का उद्यम किया (या रण कुमार ने गर्म हो कर प्रयत्न किया) । रभा के निवास-स्थान में सजावट के कारण मानों, शृ गार रभ बस गया हो, ऐसा आभास हुआ और सुर-वाराहनाथ वीरों पर मोहित होकर कुलटत्व से स्वकीयत्व में प्रवृत्त हो गई । उन बहादुरों ने कीर्ति और काल द्वारा सहज ही में इन्द्र को भी प्रमत्त कर लिया ।

कवित्त

ज्यों गुनाव गारडू, सेन चालुक मिमि साही ।
विषम जोर फुकथौ, सु फन ब्रह्मण्डन बाही ॥
जीभ खग जम्भरि, सेन सज्जे चतुरंगी ।
वान मंत्र मने न, रसन कुंनन अरवगी ॥
मन धीर वीर तामस तमसि, निधि चल्ले मन मध्य दिसि ।
भोरा भुवंग भजन भिरन, पुन्व दई चितह सु वसि ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—युनात्र=युध । मिसि=वहाने से साही=गृहण की, घेरादिया । फुकथौ=फुंकार की । फन=कण । ब्रह्म डन=ब्रह्माण्ड को । बाही=चलाये । जम्भरि=चलाई, भाड़ी । चतुरंगी=चित्तौड़ेश्वर । कुंनन=कण, फेनकण । अरवगी=उगले । निधि=नाथकर, देखकर । मध्य दिसि=मालव प्रांत को (इन्द्रावती की ओर) । पुन्व=पूर्व, पहले ।

अर्थः—चालुककेश्वर ने सेना के वहाने गारुडी के गुणों को काम में लेकर (गरुड व्यूहाकार) घेरा डाला; किंतु चित्तौड़ेश्वर प्रबल पराक्रम करता हुआ फुंकार कर ब्रह्माण्डतक फन चलाने लगा (फैलाने लगा) । वह अपनी सेना को सर्पाकार सजाकर खड्ग रूपी जिह्वा चलाता हुआ बाणों रूपी मंत्रों को लोप गया । रसना द्वारा जहर के भाग (फैन) उगलने लगा । यह सुन (देख) कर धीर वीर पृथ्वीराज तमोगुण धारण कर चित्तौड़पति की मदद पर चला, किन्तु उसका मन मध्य प्रांत (इन्द्रावती) की ओर था । उसने पहले भीम (चालुक्य) और उसके साथियों से लडकर उन्हें नष्ट करने का ही निश्चय किया ।

यह संभरि चहुआन, वीर पारधि खरि आइय ।
दुहुं निसान वजि समुह, भूमि पुर कंपि हलाइय ।
वीर सिंघ आहुट्ट, वीर चालुक मुख साहिय ।
पुच्छ मग चहुआन, दुहुन वर वीर समाहिय ।
उत्तरिय मनो सामुह तहि, उदित दीह मंगल अरक ।
जोगिद जेम जोगिद कसि, अष्ट कुली वडै मुरक ॥ १९ ॥

शब्दार्थः—पह=स्थल, स्थान । पारधि=शिकारी । खरि आइय=चलकर आया । हलाइय=हिलादिये ।

सिंहआहुट्ट=सिंह उपाधिधारी आहडा (चित्तौडेश्वर) । पुच्छ=पूछ । समाहित=पम्डा । उत्तरिय=उतर पडा, निकल पडा । सामुद्र-समुद्र तल से । जोगिंद=रुद्र । जोगिन्द=योगीन्द्र उपाधिधारी चित्तौडेश्वर । अष्टकुली=सर्प । पुरक=गर्वयुक्त मरोड युक्त ।

अर्थः—उस युद्ध स्थल में सभरेश्वर वीर चाहुआन पारधी (शिकारी) का रूप गृहण कर पहुँचा और चित्तौडेश्वर तथा दिल्लीश्वर के नक्कारे बजने शुरू हुए । जिससे पृथ्वी के सारे नगर कंपित होकर हिल पड़े । सिंह उपाधिधारी वीर आहडे ने (चित्तौडेश्वर ने) चालुककी वीरों का मुख भाग (मुहान) प्रदण किया और चाहुआन ने पूछ (पृष्ठ भाग) को पकडा । इस प्रकार शत्रु सेना को दोनों श्रेष्ठ वीरों ने घेर लिया (दबाया) । उस समय ऐसा दीख पडा, मानो अरुणवर्ण सूर्य ने समुद्रतल से निकल कर (पृथ्वीराज के उदय होते ही) प्रात काल कर दिया हो (शत्रु-तम का नाश कर दिया) और योगीन्द्र उपाधिधारी भी रावल रुद्र रूप हो गया । उन्हें चाहने वाले उनके वीर अष्टकुली नागों के समान गर्व करने लगे ।

दोहा

चालुकका चहुआन दल, भई सनाह सनाह ।

दोऊ सेन कवि चद कहि, वरनि वीर गुन चाह ॥ २० ॥

शब्दार्थः—सनाह=कवच ।

अर्थः—चालुककी सेना और चाहुआनी सेना ने कवच से कवच मिला दिये [छाती से छाती मिला दी अथवा कवच कस लिये] । कवि उनके उत्साह और गुणों का उत्सुकता पूर्वक वर्णन करता है ।

चालुकका चित्रग पति, मिले दिष्टि दुअ दौरि ।

मनों पुचव पच्छिमहुतै, उडि डवर इल सौर ॥ २१ ॥

शब्दार्थः—दिष्टि=दृष्टि । पुचव=पूर्व । डवर=बवडर । सौर=वारूद ।

अर्थः—चालुककी वीरों से चित्तौडेश्वर की दृष्टि इस तरह मिल गई मानों पूर्व और पश्चिम से पृथ्वी पर वारूद का बवडर (दौर) भभक उठा हो ।

इत चप्यौ चित्रग पति, उत चुदान पृथिराव ।

आइ राज उपर करन, वज्जि निसानन घाव ॥ २२ ॥

शब्दार्थः—उपर करन=सहायता करने पर । घाव=चोट ।

अर्थ—इधर से (आगे से) चित्तौड़पति ने और उधर से (पीछे से) पृथ्वीराज ने चालुक्यकी सेना को धर दबाया । इस प्रार राजा पृथ्वीराज के रावलजी की मदद पर आने ही नक्कारे पर डके की चोट पड़ी ।

कवित्त

सब सामत रु समर, वीर दन्दिन दिसि हंडिय ।

चाहुआन हूसेन, गज्ज व्यूहं रचि गड्डिय ।

एक दत हूसेन, दंत दच्छिनह त्तारी ।

सुड गरुअ गोयद, राज कुम्भस्थल भारी ॥

दिसि वाम सबै आकार गज, महनसीहमोरी सुवर ।

वढूनय अंग आहुठुपति, महनरंभ मच्चौ सुभर ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—हडिय=चले । गड्डिय=द्रटे । त्तारी=तत्तार खानदान का कोई गाजी हुसैन का साथी । राज=पृथ्वीराज । वढूनय=बढाने वाला, महावत । आहुठुपति=आहडों का स्वामि चित्तौड़ेश्वर । महनरम=महान युद्धारम । मच्चौ=मचाया, ठाना, किया ।

अर्थः—सब सामतों सहित वीर समर विक्रम ने शत्रुओं पर दक्षिण की ओर से या दाहिने पार्श्व पर आक्रमण किया । उसी समय चाहुआन और हुसैनखाने ने दृढ़ गज-व्यूह की रचना की । जिसमें एक दाँत के स्थान पर हुसैन, दूसरे दाँत (दाहिने) के स्थान पर उसी का साथी कोई त्तारी खानदान का योद्धा, सुड के स्थान पर बड़ा गोइन्द राज, कुम्भस्थल के स्थान पर स्वयं पृथ्वीराज, वाम पार्श्व के सारे अंगों के स्थान पर महनसिंह मोरी और महावत के स्थान पर स्वयं आहडों का मुखिया चित्तौड़ेश्वर हुआ और भयकर युद्ध छेड़ा ।

दोहा

चालुक्यां परि सूर रन, सहस एक मुर सत्त ।

चूक चित चूकौ चित न' अँ अचिज्ज विधिवत्त ॥ २४ ॥

शब्दार्थः—पुर=पुड़ गये, पैर छोड़ दिये । सत्त=सौ , श्रै=यह । अचिञ्ज=अचरज, आश्चर्य ।
अर्थः—उस समय एक सहस्र चालुक्यकी वीर युद्ध स्थल मे धराशायी हुए और एक सौ के पैर उखड़ गये । फिर भी आश्चर्य है कि छद्म चिंतन (छल करने) से उनका चित्त न हटा ।

पच पहर वित्यौ समर, दिन अथवत प्रमान ।

उभै सत्त रावर समर, पृथीराज सत आन ॥ २५ ॥

शब्दार्थः—उभै सत्त=दो सौ । सत=शत, सौ ।

अर्थः—पाच प्रहर तक युद्ध होता रहा और सूर्यास्त होने तक युद्ध मे रावलजी के दो सौ और पृथ्वीराज के सौ १०० योद्धा काम आये (धराशायी हुए) ।

निस वर घट्टिति सत्तरहि, सेस जाम पल तीन ।

भिरि भोरा रावल समर, रत्तिवाह सो दीन ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—घट्टिति=वह घड़ी । सत्त=सात । सेस=शेष । जाम=याम, प्रहर । रत्तिवाह=द्रापा मार ।

अर्थः—जब तृतीय प्रहर रात्रि मे से सात घड़ी पाच पल रात्रि शेष रही, उस समय भीम चालुक्य और रावल समर मे द्रापा मार युद्ध हुआ ।

नदी उत्तरि चालुक्य वर, चपि सुभर पृथिराज ।

सुभर भीर उपर परे, मनो कुलीगन वाज ॥ २७ ॥

शब्दार्थः—कुलीगन=एक प्रकार का पत्नी ।

अर्थः—श्रेष्ठ चालुक्यकी वीरों ने नदी को पार किया, उसी समय पृथ्वीराज के योद्धाओं ने आक्रमण कर भीम के योद्धाओं को इस प्रकार दबाया जैसे वान कुलीग पत्नियों को दबाता है ।

दोहा

श्रौसरि भर पिच्छै परे, ममर तिरच्छौ आइ ।

मानहुँ खहुँ-हुत्सेमनी, भई त्रिभच्छनि धाइ ॥ २८ ॥

मा= पा० १ , पारमोली ।

शब्दार्थः—श्रीसरि=अवसर पाकर । पिच्छै परै=पीछा किया । खड्डु=हुनेसनी=गगनाग्नि, विजली ।

अर्थः—अवसर पाकर रावल समर विक्रम ने भी तिरछा रुख देकर चालुक्की वीरो का पीछा किया । उसकी तलवार ऐसी दीख पड़ी, मानो गगनाग्नि (विजली) ने बीभत्स रूप धारण किया हो (अर्थात् लोह, मज्जा, मांस, हड्डियों आदि का ढेर कर दिया) ।

कवित्त

वीर वीर आरच्च, चड्ढि वीरतन हक्के ।
 चावहिसि विड्डुरे, मोह माया न कसक्के ॥
 एक दिनां आहुरे, आदि जुद्धं खिति लग्गे ।
 कै छुट्टे मदमोख, जानि वीरन द्रग जग्गे ॥
 घन घाइनि घाइ अघाइ घन, मति सुभाइ विभ्भाइ परि ।
 कवि चद वीर इम उच्चरै, प्रथम जुद्ध आदीत टरि ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—आरच्च=अरवी घोड़े । हक्के=चलाये । विड्डुरै=मय छागया । कसक्के=कर्षण किया, छूया । लग्गे=दीखपड़ा । मति सुभाइ=सुहावनी मति के । विग्माइ=विग्रम, अमित ।

अर्थः—प्रत्येक वीर घोड़े पर चढ़कर विपक्षी वारों को विचलित करने लगा, जिससे चारों ओर भय छा गया । उन वीरों को कभी मोहमाया नहीं छू पाई थी । [वे एक ही दिन में भिड़कर पृथ्वी पर पूर्वकालीन युद्धों का भ्रम फैलाने लगे । उस समय वे ऐसे दिखाई पड़े, मानों मतवाले हाथी छूट पड़े हों या चञ्चु के समान वावन वीर जागृत हुए हों (अथवा शिवनैत्र से वीर प्रगट हुआ हो) । उन वीरों ने विपक्षियों को घायल कर दिया, जिससे सुहावनी मति वाले भी भ्रम में पड़ गये (चकित हो गये) । कवि कहता है- युद्ध में सम्मिलित वीरों ने मुझे कहा कि इस प्रकार आदित्यवार को हुआ वह प्रथम युद्ध समाप्त हो गया ।

दोहा

सक्त सपत्तिय वीर भर, परिग सुभर दस राइ ।

तिय खवास परिगह नृपति. सिर घुम्मे घट घाइ ॥ ३० ॥

शब्दार्थः—संभ सपत्तिय=संभ हो आई । तिय=तीन । खवास=पास रहने वाले, अग्ररक्त । परिगह=परिवार के ।

अर्थ: सध्या हो आई। दोनों और के बहुत से योद्धा, दम राजा (राजा उपाधिधारी) और तीन अग रत्नक तथा कितने ही राजपरिवार के वीर घायल होकर धराशायी हुए। उनके सिर और शरीर भूमने लगे।

कवित्त

पर्यौ समर खावास, जिनस जिच्यौ चालुकिक्य
परि भट्टी महनग, छत्र नख्यौ^१ अरि सकिय^२ ॥
पर्यौ गौर केहरी, रेह अजमेरी लगिय।
परिग वीर पामार, धार धारह तन भगिय ॥
रघुवस पच पचौ मिले, वर पचानन और कवि।
चित्रगराव रावर लरत, टरय दीह अथवन रवि ॥ ३१ ॥
प्रा० पा० १, २ पा०।

शब्दार्थ:—रेह=मर्यादा। लगिय=लगी, धारण की, के लिये। अथवन=अस्त होते।

अर्थ:—इस युद्ध में एक जिसने चालुक्यों पर विजय पाई थी, ऐसा रावल समर-विक्रम का अग रत्नक वीर, जिसके भय से सशक होकर शत्रु ने मिर से छत्र हटा लिया, ऐसा महनसी भट्टी, अजमेर की मर्यादा को निभाता हुआ केहरी गौड, तलवार लेकर टूट पडने वाला वीरमिह प्रमार, पचतत्व में मिलते हुए पाच रघुवशी वीर, तथा पचानन वीर और एक कवि आदि धराशाई हुए। चित्तौड़ेश्वर के युद्ध करते हुए सूर्यास्त हुआ और वह दिन भी समाप्त हुआ।

घरी अद्व दिन रख्यौ, चलिग हुसैनवान भ्रम।
चालुकका दिसि चत्यौ, मोह छड्यौ जु कमकम ॥
असि प्रहार चढि धार, मन न मोर्यौ तन तोर्यौ।
अस्त वस्त वञ्ची कपाट, दद्विष ज्यौ जोर्यौ ॥
वर रभ वरन उतकठनी, मूर हू उतकठ मिलि।
दिल्लीव डोल जीरन जुग, गल्ह वीर जुग जुग चलि ॥ ३२ ॥

शब्दार्थ:—कमकम=कमश। उतकठनी=अभिलषित हुई। हू=पुस्तिल अथवा। डोल=नक्कल। ग=गयाति।

अर्थः—उस दिन जब आधी घड़ी दिन शेष था, तब हुसैनखां के शरीर से (सांसारिक) भ्रम दूर हुआ। वह क्रमशः ममत्व को छोड़ चालुक्यों की ओर बढ़ा। खड्ग प्रहार करता हुआ वह खड्ग से मारा गया। शरीर कट गया किन्तु युद्ध से मन नहीं हटा। उसका अस्त व्यस्त शरीर दधीचि की हड्डियों के समान पुनः जुड़कर बज्र-कपाट तुल्य हो गया। विपत्ती हिन्दू वीर से मिलने के लिये रंभा इच्छुक हुई। इधर हूर भी उस मुरिलम बहादुर से मिलने की इच्छा लेकर चली। चाहे युगोंपरात दिल्ली के विजयी नक्कारे मद हो जाँय ! फिर भी ख्याति युगों तक बनी रहेगी।

दोहा

निसि दिन-घटियति सत्त वर, दत्त चहुआनन चीन्ह ।

भिरि भोरा रावर रिन्ह, रत्ति वाह सो दीन्ह ॥ ३३ ॥

शब्दार्थः—दिन-घटि=उस दिन की घड़ियों में से । सत्त=सात ।

अर्थ—उस रात्रि की कुल घटिकाओं में से जब सात घड़ी शेष रही, तब चाहुआन की सेना भी नहीं जान सकी और रावल रणसिंह ने (या चित्तौड़ेश्वर रावल ने) छाप मारकर भोला भीम से (या भोराभीम की सेना से) युद्धारंभ किया।

भिरि भगौ सुत-भुअँग को, गरुड समर गुर राज ।

फिरि पच्छौ पु छी पटकि, विन सु गरव तजि लाज ॥ ३४ ॥

शब्दार्थः—सुत भुअँग=नागराज का वंशज (चालुक्यी वंश में नागराज हुआ उसका पर्याय रूप लिखा गया) । पच्छौ=पीछा ।

अर्थः—गरुड-तुल्य राजाओं के गुरु रावल समर से लड़कर भुजंग-वंशज (चालुक्य नागराज का वंशज भीम) गौरव और लज्जा को छोड़ कर पूँछ पटकता हुआ भाग गया।

खेत वीति चित्रंग, हत्थ चह्यौ चहुआन ।

के कोरी भर सुभर, लीन अप्पह पर आन ॥

केक किये परलोक, मुक्ति लभ्भी गुर' जान ।

पंचतत्त मिलि पच, सार धारह लगगान ॥

चहुआन समर इकतन्नि मह, तहाँ सेन उत्तरी सुभर ।

चालुकक भीम पट्टन गयौ, करि चद्द कित्तिय अमर ॥ ३५ ॥

प्रा० पा० १, प्र० टि० (१)

शब्दार्थः—खेत=रणक्षेत्र । अर्पह=घरपने । पर=पराये । इकतन्नि मह=एक होने में । उत्तरि=उत्तर पक्षी ।

अर्थः—इस प्रकार चित्तौडेश्वर ने रणक्षेत्र को जीत लिया । इतने में विपक्षीदल चहुआन राजा के भी हाथ चढ गया (अर्थात् वह भी युद्ध में शरीक हो गया), जिससे कितने ही बहादुर योद्धा दोनों तरफ से पायल अवस्था में उठाये गये, कितनों ही ने परलोक में निवास कर मोक्ष को प्राप्त किया और कितने ही शस्त्र रु लगने से पंच तत्व में मिल गये । इस प्रकार चाहुआन और रावल समर के एक होने से उनकी सेना के योद्धा शत्रुओं पर एक साथ उतर पडे । जिससे चालुक्यकी भीम अपने स्थान पट्टन को चला गया । इस युद्ध को अमर कीर्ति मैने (कवि चन्द्र ने) फैलाई ।

कवित्त

तव रानिगर राव, भुमभ धर रावर मडिय ।

रुक्मि सेन चहुआन, खग्ग मग्गह तन खडिय ॥

परिगहीय सव सथ्य, गयौ चालुक्य वजाइय ।

खभर खेह खग मिलिय, निरति पृथिराल न पाइय ॥

वीरग वीर वज्जर विहर, भिरत वज्जि निय विम्पहर ।

वज्जरत वीय वंभन परत, गयौ भीम तन वर कुम्पर ॥ ३६ ॥

शब्दार्थः—चालुक्य वजाइय=दूसरा ही चालुक्य, चालुक्य का प्रतिनिधि । खभर=खदेइकर । खेह=क्षय । वीरग=वीरधवल । वज्जर विहर=वज्र वेग से । वीय वमन=दो ब्रह्म क्षत्रिय । कुम्पर=कुशल ।

अर्थः—उस समय रानिगदेव भाला (मकवाना) ने रावल के भू भाग में युद्ध छेडा । यह देखकर चाहुआनी सेना ने डटकर सामना करते हुए तत्पार द्वारा शत्रु शरीरो को खडित करना प्रारम्भ किया । यद्यपि राज परिवार के वीर भाग गये थे, फिर भी चालुक्यराज के प्रतिनिधि ने शत्रुओं को खदेइने के लिये अपने खड्ग का प्रहार प्रारम्भ किया, जिसके फलस्वरूप पृथ्वीराज भी विश्राम नहीं ले सका । वह वीरधवल वीर वज्र वेग से वटकर दो प्रहर तक लड़ता और तलवार चलाता रहा । वहाँ पर वज्र तुल्य दो ब्रह्म क्षत्रिय (चालुक्य) के वराशाई होने पर ही भीम का शरीर मकुशल लौट सका ।

दोहा

तीस सहस्र वर तीस अग, गत चालुक रन मडि ।

तिन में कोइ न ग्रह गयो, सार धार तन खंडि ॥ ३६ ॥

शब्दार्थः—अग=आगे, सामने ।

अर्थः—तीस सहस्र चालुककी सेना में से तीस वीर ही श्रेष्ठ थे, जिन्होंने चालुक्य-राज के लौटते समय आगे बढ़कर युद्ध किया । उन्होंने शत्रु धारा से अपने शरीर को खण्ड २ करवा दिया, किन्तु (अपने शरीर को बचाकर) कोई भी घर नहीं लौटा ।

वावसूर कोइ न भयौ, धनि चालुककी सेन ।

सामिंकाज तन तुंग सौ, त्रिन करि जिन्यो जेन ॥ ३७ ॥

शब्दार्थः—वावसूर=सूरिया पवन, (वेगवान पवन) । जेन=जिनने ।

अर्थः—धन्य है (धिक्कार है) उस चालुककी सेना को, जिसके तीस सहस्र योद्धाओं में से कोई भी सूरिया पवन (भीषण गति वाला वर्षा लाने वाला पवन) नहीं बन सका (अर्थात् सामना नहीं कर सका), उनमें से उतग शरीर वाले तीस वीरों ने ही स्वामी के लिये अपने शरीर को तृण तुल्य समझा ।

दिल्ली नृप दिल्ली गयो, वजि त्रिघात सु दंद ।

जिम जिम अस ग्रह राज करि, तिम तिम रचित कविंद ॥ ३८ ॥

शब्दार्थः—कविंद=कवि चंद, (कवि-इंद) ।

अर्थः—युद्ध के बाद दिल्लीश्वर ऊँची आवाज से युद्ध के नक्कारे बजवाता हुआ दिल्ली लौटा । उस राजा ने जो २ यश-कार्य किये, उनको मैंने (कवि-चन्द ने) वैसे ही छन्द बढ़ किये ।

जस धवलौ मन उज्जलौ, त्रिन्वी पहुमि न होइ ।

भूत भविच्छति त्रित्तमन, चित्रनहार न कोइ ॥ ३९ ॥

शब्दार्थः—जस=जैसा । धवलौ=धवल, वीरधवल । त्रिन्वी=निर्वाज । भविच्छति=भविष्य ।

त्रित्तमन=वर्तमान । चित्रनहार=रचना करने वाला ।

अर्थः—उज्ज्वल मन वाले वीरधवल (चालुक्य का प्रधान सामंत) के समान ससार मे अन्य व्यक्ति भी मिल सकते हैं, क्योंकि पृथ्वी निर्वीज नहीं है (अर्थात् ऐसी व्यक्ति समय २ पर उत्पन्न होते रहते हैं), किन्तु उनके उज्ज्वल चरित्र का वर्णन करने वाले कवि का मिलना कठिन है ।

खडौ सुनि पठयौ सु नृप, वज्जि निसानन घाइ ।

बर इद्रावति सुदरी, बिय बर करि परनाइ ॥ ४० ॥

शब्दार्थः—खडौ=खांडा, खड्ग । बिय=दूसरे की । परनाइ=पाणिग्रहण ।

अर्थः—उधर जब सारंगीपुर के राजा भीम ने सुना कि पृथ्वीराज ने इन्द्रावती को वरण करने के लिये अपना खड्ग भेजा है, तब उसने अपनी सुन्दरी कुमारी इन्द्रावती का विवाह अन्य व्यक्ति से करने का निश्चय कर नकारे पर डका दिलवाया (युद्ध की तैयारियाँ प्रारम्भ की) ।

इन्द्रावती विवाह

(समय ३१)

कवित्त

कहै भीम सुनि भट्ट, सूर वध्यौ सूर हि रित ।
दीना सौं प्रति प्रीति, सामि करिहै जु सामिमित ॥
रत अरत्त विष होह^१, अमृत रसु^२ रत्त सपञ्जै ।
प्राव प्राव^३ सौं प्रीति, सार सौं सार सपञ्जै ॥
कट्ट सौं कट्ट वर वंधियै, नारि नरन सौं व्याहियै ।
इह काज राज कविचद सुनि, त्यौं वरनी वर चाहियै ॥ १ ॥

प्रा० पा० १, ३ २, पा० ।

शब्दार्थः—मट्ट=बंदीजन । सूरहि=बहादुर से ही । रित=लौन या रीति । मामिमित=स्वामित्व ।
अरत्त=विरक्त । रसु=रस । प्राव=पत्थर । सार=लोहा । सपञ्जै=मिलता है, प्रेम करता है । कट्ट=काठ,
लकड़ी ।

अर्थः—सारंगीपुर का प्रमार राजा भीम कवि चन्द से कहने लगा-हे वदीराज । सुनो ।
बहादुर और बहादुर की, स्वामी और स्वामी की, अमृत और रस की, पत्थर और
पत्थर की, लोह और लोहे की, काठ और काठ की, नारी और नर की जोड़ी होती
है । ये एक दूसरे के मित्र और परस्पर अनुरक्त होते हैं । यदि (उपर्युक्त अनुकूल
विषय को छोड़कर) विरक्त से अनुरक्तता की जाय तो वह विष तुल्य होती है । इसी-
लिये राजा को चाहिये कि वे बरवधू के विषय में भी उपर्युक्त बात का ध्यान रखें ।

सुनि भीमग पँवार, चढे प्रथिराज प्रपत्ते ।
समर दिसा चालुक्क, सजे चतुरग सपत्ते ॥
धन्नि मगन तन भानि, किन्ति चहुभान सुनिज्जै ।
साम दाम^१ अरु भेद, इह सुंदरि ग्रह लिज्जै ॥

मौ मत्त सुनौ खरि जाइतौ, नृप वर महि कलहत भय ।

गुर गुरह सब्ब सामत ए, लज्ज वंधि तुव इत्थ दिय ॥ २ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—प्रपत्ते=पहुँचे । सपत्ते=सहित पहुँचे, या पहुँचे । धनि=धन्य, प्रसन्न होते हुए, धन्यवाद देते हुए । मगन=मग्न, प्रसन्नता । तन ग्रानि=शरीर में लाइये । गृह लिज्जै=ग्रह में लेगा, गृहदेवी बनायेगा । खरि जाइ=लौट जाय । कलहत=कलह । मय=होगा, डर । गुर गुरह=बड़े बड़े ।

अर्थः—यह सुन कर कवि चन्द कहने लगा—हे भीम प्रमार ! सुनो । रावल समर पर आक्रमण करने के लिए चालुक्यों ने चतुरंगिनी सेना सजाई है । वे वहाँ पर पहुँच गये हैं । इसीलिए पृथ्वीराज रावल-विक्रम की सहायता करने के लिए वहाँ पहुँचे हैं । अतः उनके इस प्रशंसा योग्य कार्य को सुनकर आपको भी शरीर में प्रसन्नता लानी चाहिये, क्योंकि चाहुआन नरेश की कीर्ति तो सर्वत्र सुनी जाती है । वह साम, दाम, भेद और दड में से किसी एक के द्वारा सुन्दरी (इन्द्रावती) को गृह देवी बनायेगा ही—इसमें कोई सदेह नहीं है । मेरी सम्मति तो यह है कि यदि हम लौट जावेंगे तो आप दोनों राजाओं में कलह छिड़ेगा । अतः अब यहाँ पर आये हुए बड़े बड़े सामन्तों की लज्जा तुम्हारे हाथ है (अर्थात् खड्ग के साथ राजकुमारी को व्याह दो और कलह की इच्छा मत करो) ।

कहै जोइ वरदाइ, मत कवि चद सुआ मन ।
मनवा सौ मन मिलत, जीय तक्कौ कठ^१ साम न ॥
जो वासुर मुर पच, खग मडै चहुआन ।
तो भाविक जिह लेख, तिही ह्वै है परेमान ॥

भावी विगति भजन गहन, दश्य दुसकह जानि गति ।
लिखि चाल सीस दुख सुख दुह, सत्य होइ पर मान मति ॥ ३ ॥

प्रा० पा० १ सशोधित ।

शब्दार्थः—नोह=देखकर, सोचकर । सुया=यह, यह । तक्कै=देखता है । साम=सामने । वासुर=दिन । मुर=मुड़कर, लौटकर, पीतने पर । भाविक=मविष्य । तिहि=वही । परिमान=निश्चय ही । दसकह=विशेष शक्ति में युक्त । चाल=चाला, कुमारी । पर मान मति=मेरी बुद्धि से सोची हुई ।

अर्थः—भीम कहने लगा—हे वरदाई कविचद । तुम्हें सोच समझ कर सम्मति देनी चाहिये । मन से मन मिलता है; वह काठ की और आकर्षित नहीं होता । यदि चहुआन नरेश कुछ दिनों तक खड्ग का मडन करता रहेगा तो जैसा भविष्य में लिखा हांगा वैसा ही निश्चय रूप से होकर रहेगा, क्योंकि विधाता की गति दुरूह है । यदि भविष्य (भाग्य) वश हमारे दुर्गों का टूटना लिखा है तो वे टूट कर ही रहेंगे । इसी प्रकार कुमारी इन्द्रावती के सिर में (भाग्य में) दुःख या सुख जैसा भी लिखा होगा, वैसाहा होगा, किन्तु मैंने अपनी बुद्धि से जो विचार किया है, वही सत्य और सही है (अर्थात् मैं खड्ग के साथ कुमारी का विवाह नहीं करूँगा) ।

दोहा

सुनि इन्द्रावति सुंदरी, धरनि सरन सिर लाइ ।

कै धरनी फट्टै कुहर, कै पावक जरि जाइ ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—सरन=शरण । कुह=छेद, दारा ।

अर्थः—पिता की यह बात सुन कर सुंदरी इन्द्रावती ने अपना मस्तक नीचा कर लिया और मन हा मन कहने लगी—हे पृथ्वी ! तू फटकर मुझे स्थान दे दे ताकि मैं उसमें समा जाऊँ अथवा अग्नि में जल कर भस्म हो जाऊँ ।

इन भव न्रप सोमेश सुध, जुध वधन सुरतान ।

कै जलद्धि वूडवि मरै, अवर न वछौ प्रान ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—इनमव=इस सभार में, इस जन्म में । जुध=युद्ध । वधन=बाध लेने वाला । जलद्धि जलधि, सपुन्द । वूडवि=दूबकर । अवर=श्री, अन्य ।

अर्थः—मैं तो इस संसार में (या इस जन्म में) वादशाह को बाध लेने वाले राजा सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज को ही चाहती हूँ उसके बिना मेरे लिए समुद्र में डूब कर मरना ही श्रेष्ठ है ।

कवित्त

सखी कहै सुनि वत्ता, सुनौ दानव कुल कहियै ।

अवर जाति अन्नेक, राइ गुर परनह लहियै ।

करे कौन परसग, पाइ म्रगमद घनसार ।
 कोन करै कुष्टीन, सग लहि कामवतार ।
 तो पित्त अवर वर जो दियै, तो नन जपै अलिय वच ।
 राचियै अप्प राचै तिनह, अनरच्चै रच्चै न सुच ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—दानवकुल=दू ढा दानव का वंशज (वीसल तृतीय का वंशज) । राइ=राजा ।
 गुर=बड़ा । परनह=शादी । म्रगमद=कस्तूरी । घनसार=कपूर । कुष्टीन=कुष्टि कोठी । कामवतार=
 कामावतार, कामदेव तुल्य । पित्त=पिता । नन=नहीं । वच=वचन । राचियै=अनुराग करना
 चाहिये । अप्प=अपने से । अनरच्चै=अनुराग नहीं करने वाले से, प्रेम नहीं करने वाले से । सुचि=
 पवित्र, अच्छा ।

अर्थः—तब सखी इन्द्रावती से कहने लगी, हे कुमारी । सुनो, चाहुआन नरेश
 दू ढा दानव का वंशज कहा जाता है । उसके अतिरिक्त अन्य अनेक क्षत्रिय जातियाँ
 अत तुम्हारे लिए वनमे से किसी एक श्रेष्ठ राजा के साथ विवाह करना अच्छा है, क्यों
 कि कस्तूरी को प्राप्त करने पर कपूर को कोई नहीं चाहता, कामदेव तुल्य पुरुष का ससर्ग
 झोड कर कोठी पुरुष से कोई सपर्क नहीं करता । इसीलिये यदि तुम्हारे पिता किसी
 अन्य वर को तुम्हारा विवाह करदे तो तुम निषेध मत करना, क्योंकि जो व्यक्ति हम
 से अनुराग करता हो, हमे भी उसी से अनुराग करना चाहिये । जो हम से प्रेम नहीं
 करता हो उससे हमारा प्रेम करना अच्छा नहीं ।

दोहा

तुम दामी दासी सु मति, मो मति न्रप पुत्रीय ।
 बोलि विन चुक्कै न नर, जो वर मुक्के जीय ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—विन=वचन । मुक्के=थोड़े । जीय=जाँव प्राण्य ।

अर्थः—यह सुनकर इन्द्रावती कहने लगी । दासी होने के कारण तुम्हारी बुद्धि भी
 उसी के अनुसार (तुच्छ) है, किन्तु मेरी बुद्धि तो राजकुमारी सी है जो प्राण के चले
 जाने पर भी अपने वचनों से नहीं टलती ।

कहै भीम कपिचद सुन, स्वामि काम तुम अइ ।
 सेन मगपन रीत नह, तुम दानव कुल चइ ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—अट्ट=आठ, अर्गला । चट्ट=चठि पुत्र ।

अर्थः—इधर भीम ने कविचद से कहा—हे चण्डी पुत्र । यद्यपि तुम अपने स्वामी के कार्य को करने के लिए अर्गला स्वरूप हो रहे हो किन्तु (क्या तुम्हें यह प्रतीत नहीं है कि) तुम्हारे दानव वंशी राजा पृथ्वीराज का विवाह के लिए खड्ग और सेना भेज देना (स्वयं नहीं आकर) उपयुक्त नहीं है ।

कवित्त

हैं सु भीम मालव नरिंद, मोहि धर^१ घर वर अच्छिद्य ।
 सवा लाख मो ग्राम, ठाम संपजि^२ बहु लच्छिय ॥
 विधि विधान त्रिस्मान, कोन मिट्टै इह वत्तिय ।
 होन द्वार होइहै, पुरुष जंपै गति मत्तिय ॥
 तुम कहो नाम वर दाइ वर, गुरू राज बंदे चरन ।
 ओझी सुवत्ता कहौ कथन, एह सगपन विधि वर^१ न ॥ ६ ॥

१।० पा० १, पा० भी^१ । २, भी^० ।

शब्दार्थः—मालव नरिंद=मालव प्रांतीय राजाओं में से (मालवा के छोटे बड़े राजाओं के लिये शिला लेखों आदि में भीमालवेश, मालनरिंद आदि लिखा मिलता है जिसे मालव प्रांत के राजाओं में से ही मानना चाहिये) । सवा लाख मोग्राम=हमारे सवा लक्ष गांव हैं (हम प्रमारों के सवा लक्ष गांव हैं) । सपत्ति=पैदा होती है । विधि=तरीका ।

अर्थः—पुन. भीम कहने लगा—मैं मालव प्रांत के राजाओं में से एक हूं हमारी पृथ्वी गृह और सतति श्रेष्ठ है । हम-प्रमारों के सवा लक्ष गांव हैं, जिसके भूभाग से अत्यधिक लक्ष्मी प्राप्त होती है । विधि विधान से निर्मित हुई इस बात को कौन मिटा सकता है । भविष्य वेत्ता पुरुष कहते आये हैं कि होनहार होकर ही रहता है । तुम अपने नाम के साथ वरदाई लगाते हो और पुरोहित गुरुराम अपने चरणों की वंदना कराता है । अतः क्या तुम दोनों के मुह से छोटी बात कहना श्रेष्ठ माना जा सकता है ? तुम ही कहो हमारे परस्पर सम्बन्ध की यह रीति कैसे श्रेष्ठ हो सकती है ?

दोहा

अहो भीम सत्तह सुमति, तुम मतिमान प्रमान ।

औसर तकि कीजै जु^१ रन, औसर लहिजै दान ॥ १० ॥

प्रा० पा० १ भी^१ ।

शब्दार्थः—सतह=मत्य । सुमति=श्रेष्ठ मन्त्रणा, अच्छे विचार । श्रोमर=श्रवण, मौका ।

अर्थः—तव चंद्र कहने लगा-तुम्हारा कहना ठीक है, क्योंकि तुम बुद्धिमान हो, किन्तु नीति कहती है कि अवसर आने पर युद्ध भी कर लेना चाहिये और दान भी स्वीकार कर लेना चाहिये (अवसर हो तो युद्ध द्वारा, नहीं तो दान द्वारा ही कार्य सिद्धि कर लेनी चाहिये) ।

कवित्त

कहै भीम पञ्जून, सुनौ पामर मति हीना ।

अमत क्रियौ तुम मत, बरन वरनी खग लोना ॥

तुम सहाव बलि वाव, गर्व सिर उपर ल्यन्ना^१ ।

गिनौ और तिल मत्त, कथन सुन्नो^२ नह वन्ना ॥

खितीन^३ बस छतीस कुल, सम समान गिनि यै श्रवर ।

घरु जाहु राज मुकौ वरन, करन व्याह उच्छाह उर^४ ॥ ११ ॥

पा० पा० १, ३ भी०, २ ४ पा० ।

शब्दार्थ—अमत=कुमन्त्रणा । सहाव=शहाबुद्दीन । ल्यन्ना=लिया, सवार किया । तिलमत्त=तिलमात्र । कन्ना=कानों से । खितीन=खिय । राज=राजा का । मुकौ=श्रीदो ।

अर्थः—तव भीम पञ्जून से कहने लगा कि तुम लपट और तुच्छ बुद्धि वाले हो, क्योंकि तुमने क्षत्रिय होते हुए भी क्षत्रिय कुमारी का खड्ग से व्याह कराने की कुमन्त्रणा दी है तुम बलवान शहाबुद्दीन को वाव कर अभिमानो हो गये हो, इसी लिए दूसरो को तिल (तृण) मात्र ममभते हा और किसी की बात कानों से नहीं सुनते । तुम्हें चाहिए कि तुम क्षत्रियों में छतीस ही वंशों को समान समझो । अतः अब तुम अपने हृदय से राजा क खड्ग व्याह का उरमाह दूर करके घर लौट जाओ । इन्हीं में तुम्हारी भलाई (श्रेष्ठता) है ।

जैतराय जम जैत, नैन लल्ले करि वुल्ले^१ ।

अहो भीम करि नीम, वत्त पहली तुम भल्ले^२ ।

वल बलिष्ट कहरिय, स्यार क्यों मुख वर घल्ले ।

लोक भाप बुभम्हीन, न्योत वैरी को मिल्ले ।

हम कज्ज लज्ज साईं वरम, क्यों कद्रुय मुख वत्तरिय ।

सु चिहान वरन यणै सरन, आज तुम्हारी रत्तरिय ॥ १२ ॥

पा० पा० १, २ पा०

शब्दार्थः—जम जैत=यमराज पर विजय पाने वाला । लल्ले=लाल । बुल्लै=बोला । नीम=नियम, प्रतिज्ञा । मुल्ले=भूल गये । बल्ले=चलावे । लोकमास=लोकोक्ति । न्योत=निमन्त्रण देकर । मिल्लै=मेल करता है । वत्तरिय=वातें । रत्तरिय=रात्रि ।

अर्थः— यमराज पर विजय पाने वाला जैत्र प्रमार भी अरुण नैत्र करके बोला-हे भीम ! तुमने कुमारी का पृथ्वीराज से वरण कर देने का नियम लिया था । क्या तुम उस बात को भूल गये ? बलिष्ठ सिंह की ओर सियार को मुँह नहीं चलाना चाहिये (वकवाद नहीं करनी चाहिए), क्या तुम इस लोकोक्ति को नहीं समझे ? ऐसा कौन है जो शत्रु को निमन्त्रण देकर फिर संधि का प्रस्ताव कर लेता है ? हमारा मुख्य काम तो स्वामि-धर्म का पालन करना और उसकी लज्जा रखना है । तुम ऐसी बातें मुख से क्यों कहते हो ? आज की रात तुम्हारी है, प्रातः काल होने पर हम खड्ग-विवाह के लिये मृत्यु का स्थापित कर देंगे (अर्थात् युद्ध छेड़ देंगे) ।

दोहा

तव कांह भीम नरिंद सुनि, अहो दुज्ज^१ गुर राम^२ ।

अमत मंत मडौ मरन, इह सु कोन धम काम ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—दुज्ज=द्विज । अमत मत=बुरे विचार । धम=धर्म ।

अर्थः—तव राजा भीम कहने लगा, हे द्विज गुरुराम ! सुनो, तुम्हारा यह धम-कार्य कैसा है ? जिसमें बुरे विचारों पर ही मृत्यु का मण्डन कर दिया जाता है ।

कवित्त

त्रिया काज सुन भीम, मिल्यौ सुग्रीव राम जव ।

कहिय वत्त पय लगिग, नाय मो वालि हत्यौ प्रव ॥

हरी नारि तारिका, मास खट जुद्ध सु मड्यौ ।

अस्त वस्त करि सिथल, मृतक सम वरकरि छंड्यौ ॥

तुम देव सेव करुणा^१ ग्रहिय, अब सहाय तुम सारयौ ।

वधियौ सात तारह सु जिय, वलिय वान इक मारियौ ॥ १४ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—पग लगि=पैर छू कर । हत्यौ=नष्ट किया । तारिका=ताड़ना करने वाले । युद्ध=कलह । बरकरि=बलपूर्वक । सेव=शरण । तारह=ताड़ वृत्त ।

अर्थः— तब गुरु राम कहने लगा—हे भीम ! सुनो, स्त्री के कारण ही सुग्रीव राम से मिलता और उसने राम के चरण छूकर कहा कि हे स्वामी ! बालि ने मेरे गर्व को चूर्ण करके मुझसे मेरी स्त्री तक को छिन लिया है । छ माह तक निरन्तर कलह करते हुए उसने मेरे शरीर को अस्त व्यस्त और मृतक तुल्य शिथिल करके छोड़ दिया है । अतः हे देव ! अब मैं आपकी शरण हूँ । आप मुझ पर करुणा करके अपनी सहायता द्वारा मेरी इच्छा पूर्ति कीजिये । उम बलवान बालि का जीवन इन सात ताड़ के वृक्षों से सम्बन्धित है (इन सात वृक्षों को एक बाण से बँधने वाला ही उसे मार सकता है) तब राम ने उम बलवान बालि को एक बाण से ही मार गिराया । (अर्थात् स्त्री के कारण ही बालि मारा गया ।

दोहा

तुम बभन बभन सु मति, पढि पुस्तक कहि सुमति ।

दो घर भगल मडियै, इह घर जानी वस्त ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—बभन=ब्राह्मण । सुस्त=स्वस्तिवाचन । घर जानो=घर नाश करने वाली । वस्त=वस्तु (खडग) ।

अर्थ—भीम बोला—हे गुरु राम ! तुम ब्राह्मण हो और तुम्हारी मति भी वैसी ही है । अतः तुम पुस्तक पढ़ना और स्वस्तिवाचन करना ही जानते है । तुम्हें तो दोनों घरों में भगल हो, वैसा प्रयत्न चाहिये, किन्तु तुम जिस वस्तु (खडग विवाह की बात) को काम में ले रहे हो, वह तो गृह दोनों के नाश कराने वाला है ।

अहो चद दद न करहु, तुम कुल दद सुभाव ।

जैतराव मिलि राम गुरु, लै काने समभाव ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—दद=कलह, विघ्न । लै काने=एकान्त में ले जाकर ।

अर्थः—हे कवि चन्द्र ! यद्यपि तुम्हारा वंश स्वभाव से ही कलह प्रिय है (अर्थात् वीर कविता का प्रेमा है) फिर भी तुम इस समय कलह कराने की चेष्टा मत करो और गुरुराम एवं जैत्र प्रमार को एकान्त ले जाकर समझाओ ।

कहै चंद सुनि दद, त्रिय कज रावन खंड्यौ ।
 वैरोचन नृप नद, मारि अप्पन ध्रम भंड्यौ ॥
 कंस कन्ह सिसुपाल, कज्ज रुकमनि जुद्ध मड्यौ ।
 ता वधव रुकमान, बंध मुंडवि सिर छंड्यौ ॥
 सुर असुर नाग नर पखि पसु, जीव जत त्रिय कज भिरै ।
 रे भीम सीम चहुआन की, ता वरनी को वर वरै ॥ १७ ॥

शब्दार्थः—कज=काज, के लिये । ध्रम भंड्यौ=धर्म का नाश किया । रुकमान=रुक्म । पखि=पक्षी । जत=जंतु । सीम=सीमा, भूभाग । वरनी=दुलहन ।

अर्थः—तब चंद कहनें लगा—हे भीम ! स्त्री के कारण जो विघ्न उपस्थित हुए हैं, उनको सुनो—स्त्री के लिये ही रावण मारा गया; स्त्री के कारण ही वैरोचन का पुत्र मारा जाकर धर्म से च्युत हुआ, वहिन को दुःख देने के कारण ही कंस का नाश हुआ और रुक्मणी के कारण ही कृष्ण और शिशुपाल में कजह हुआ एव रुक्मणी के भाई रुक्मण का मुण्डन करके बांध दिया गया । इस तरह देवता, दानव, नाग, नर, पशु, पक्षी और जीव जंतु सभी स्त्री के कारण ही लड़ते रहे हैं । हे भीम ! चहुआन नरेश्वर की राज्य सीमा और वाग्दान में प्राप्त हुई कुमारी को उसके अतिरिक्त अन्य कौन वरण कर सकता है ?

दोहा

भीम पूछ परधान भर कहौ सु कीजै काम ।
 जुद्ध जुरै चहुआन सौं, व्यो इल रक्खै नाम ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—इल=पृथ्वी पर ।

अर्थः—तब भीम अपने मंत्री और योद्धाओं से मंत्रणा कर कहने लगा कि जैसा तुम कहो, वैसा ही किया जाय । यदि हमें पृथ्वी पर नाम रखना है, तो चहुआन से (चहुआनी सामंतों से) युद्ध करना ही श्रेष्ठ है ।

कवित्त

इह सुनाम अन्नाम, जेन नामह घर जाइय ।
 इहे नहीं घर जोग, अगनि दीपक दिक्खाइय ॥
 पच्छै ही भजियै, होइ दुज्जना हसाई ।
 इन्द्रावती सुन्दरी, देहु चहुआन प्रथाई ॥'

सुनि भीम राज तत्तो तर्माक, गइ मर्त्ता' वुभभी सु तुम ।

हक्कारि जैत गुरुराम कवि, खग व्याह न न करै हम ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—श्रन्नाम=वदनाम । जेत नामह=जिसके नाम पर, जिनके लये । जाइय=पैदा हुए । भविजयै=स्वीकृत करोगे या युद्ध से हटोगे । दुज्जना=दुर्जनो मे । प्रथाई=पृथ्वीराज को । ततौ=तेज ।

अर्थः—तत्र मन्त्री ने कहा कि इस समय नाम वदनाम का विचार करना वृथा है, क्योंकि ईश्वर ने इन्द्रावती को जिसके नाम पर (जिसके लिये) पैदा किया है, वह उसी को प्राप्त होगी । (हमारे शास्त्रो मे) कन्या घर मे रखने योग्य नहीं कही गई है, यह तो पराये के घर ही शोभा पाती है । आप व्यर्थ ही अग्नि को दीपक दिखाते हैं (अर्थात् पृथ्वीराज के अग्नि स्वरूपी प्रताप के सामने आपका प्रताप दीपक तुल्य है), क्योंकि आपको वाद मे भी यह प्रस्ताव स्वीकार करना ही होगा (या युद्ध का त्याग करोगे) और उससे शत्रुओं के सामने हमारी हँसी की सम्भावना है, इसलिये सुन्दरी इन्द्रावती को चहुआन के साथ व्याह देना ही अच्छा है । यह सुनकर भीम तीव्रता से आवेश मे आकर कहने लगा-हे मन्त्री ! हमारी मति जाती रही थी, इसीलिये हमने तुमसे इस विषय मे पूछा । तुम जाकर जैत्र प्रवार, गुरुराम और कविचद को मेरी ओर से कह दो कि हम इन्द्रावती का खड्ग-व्याह कदापि नहीं करेगे ।

दोहा

उठि चल्लै सामत सब करन दद मति ठान' ।

जो वरनी विन पछि फिरै, नृपति न मन्नै गान' ॥ २० ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—गान=वात, प्रार्थना ।

अर्थः—पृथ्वीराज के सामत भी युद्ध का निश्चय करके वहाँ से उठ कर चलते वने । उन्होंने सोचा, यदि हम खड्ग के साथ कुमारी का व्याह कराये विना ही चने जाय ता पृथ्वीराज से प्रार्थना करने पर भी वह हमारी वात कदापि नहीं मानेगा ।

कवित्त

फिरि जाना पाव-र राम रघुवस विचारी ।

जीवन जो उवरै, मरन केवल सचारी ।

महकाल वर तिथ्य, तिथ्य धारा चद्वारी ।
स्वामि ध्रम्म तिय तिथ्य, मुकति संसो न विचारी ।
पांवार सुवल मालव नृपति, वर समुंद जिम भारयौ ।
वर नीति कीत्ति^१ सुर वर असुर, मुगति मथन संभारयौ ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—फिरि जानी=लौट जाने के विषय में । पांवार=जैत्र प्रमार । वररै=वचाले । संचारी=साथ में लगा है । तिय=तीन । मुकति=मोक्ष । संसो=रुशय, रुदेह । भारयौ=मारी ।

अर्थः—जैत्र प्रमार और रघुवशी राय ने लौट जाने के विषय में सोच कर कहा कि यदि हम इस समय अपने प्राणों को बचालें तो उससे क्या होगा ? मृत्यु तो हमारे साथ लगी हुई है । हमें एक न एक दिन मरना ही है, तब इस समय युद्ध करके ही क्यों नहीं मरें, क्योंकि ऐसा अवसर अब न जाने कब मिलेगा ? हमें इस भूमि में महाकालेश्वर तीर्थ, धारा तीर्थ, और स्वामि-धर्म जैसे तीनों तीर्थ, एक ही साथ मिल गये हैं । अतः हमारी मोक्ष प्राप्ति में कोई सदेह नहीं है । यह मालव प्रांतीय-प्रमार राजा समुद्र तुल्य महान् है । हमें मोक्ष के लिये इसका मंथन करना चाहिये । देवता और दानवों की नीति के अनुसार कीर्ति ही सब से श्रेष्ठ है ।

मतौ मडि सब सथ्य, मत्त को वित्त विचारिय ।
वर पठन दम्भिहै, धेन लै है हक्कारिय ।
वर वाहर पालि है, स्वामि खिम्भिहै पांवारय ।
वर आतुर धाइ है, अप्प सम्हौ हक्कारय ।
धरदेहि^१ कोस अधकोम वर, फिरि चावहिसि रुंधही ।
करतार हथ्य कित्ति^२ कला, तिहि दुज्जन फिरि वंधही ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—वित्त=वात । दम्भिहै=जलायेंगे, जलाने पर । धेन=गायें । हक्कारिय=घेरने पर । व ह=सहायता, मदद । अप्प=अपन । सम्हौ=वामने । हक्कारिय=ललकारेंगे । धरदेहि=कुछ हट जयेंगे । कीत्ति=कितने ही ।

अर्थः— इस मंत्रणा के अनुमार सवने मिलकर पट्टनपुर की गौओं को घेर लेने का निश्चय किया । उन्होंने सोचा कि जब गौओं को लुडाने के लिए प्रमार वीर

पीछा करते हुए हम पर आक्रमण करेगे, तब हम भी कोस-आधा कोम पीछे हट कर हुँकार करते हुए सामना करके उनको शीघ्रता पूर्वक रोक लेगे। ईश्वर के हाथ में अनेकों कलाएँ हैं। उसकी ही कृपा से हम इस प्रकार शत्रु को बन्धन में लेने में सफल हो सकेंगे।

दोहा

पाच कोस मेलान करि, लिय नृप पट्टन घेन ।

कूक कहर वज्जिय, विषय चढिय भीम नृप सेन ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—मेलान=डेरा, मुकाम। कूक कहर=विघ्न कारक कोलाहल। वज्जिय=हुआ।

अर्थः—यह निश्चय करके उन्होंने वहाँ से पाच कोस की दूरी पर डेरा डाला और पट्टन नरेश (भीम) की गौश्रों को घेरती, जिससे विघ्न कारक विषम कोलाहल मच गया। यह सुनकर राजा भीम ने भी ससैन्य चढाई करदी।

उच क्रन अनमिष नयन, प्रफुनत पुच्छ सिरेंन ।

रग गग गौ निजरि लखि प्रज्जलि भीम उरेन ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—क्रन=कान। अनमिष=अनिमेष। प्रफुनित=नासिका फुँकारती हुई। सिरेंन=सिर पर, पाठ पर। गौ=गायें। उरेन=उर में।

अर्थः—वेरो हुई उन भयभीत गायों के कान ऊँचे, नैत्र अनिमेष, नासिका फुँकारती हुई और पूँछ सिर पर उठी हुई थी। उनका गगा के समान धवल रग देखकर भीम का हृदय क्रोध से जलने लगा।

कवित्त

औमारि वमि सामत, घेन लुट्टिय पट्टनवै ।

वार मडल उज्जैन, वाक वज्जिय वहनवै ॥

प्राम प्राम प्रज्जरहि, मूर मानव वर वज्जै ।

सामता री धाक वार मुक्किय विवि भज्जै ॥

सभरिय वीर वाहर श्रवन, वाहर हर चट्टिय ।

चतुरग सज्जि पावार वर, म्रगनहकिम्रगपतिवदिय ॥ २५ ॥

शब्दार्थः—मंडन उज्जैन=मंडल उज्जैन (उज्जैन प्रान्तीय राजवंशी भीम के मू माग में) । धाक=आतङ्क । वज्जिय=हुई, फैली । वदनवै=शोर गुल । री=की । धार=खड्ग धारा द्वारा । मुक्किय=छूट पकी, फैल गई । वाहर=ऊबा शोरगुल । बाहर हर=सहायता करने वाले । वाहर=सहायता के लिये ।

अर्थः—सामन्तों के द्वारा इस प्रकार अवसर पाकर पट्टनपुर की गौश्रों को घेर लेने पर उज्जैन राजवंशी प्रमार (भीम) के प्रदेश में आतङ्क पूर्ण कोलाहल छागया । गाँव पर गाँव जलाये जाने लगे, जिससे वे वीरवर श्रेष्ठ मानव कहलाये । उन सामन्तों ने अपनी खड्ग धारा के बलपर चारों ओर भय का संचार कर दिया, जिससे विपत्ती प्रमार वीर 'दई दई' (हे देव । हे देव । या हाय हाय) करने लगे । सामन्त वीरों के उत्पात और कोलाहल को सुनते ही गौओं के रक्षक चढ़ दौड़े और प्रमार राज भीम ने भी अपनी चतुरंगिनी सेना को सजाकर इस प्रकार आक्रमण किया, जैसे मृगों को विचलित करता हुआ मृगेन्द्र बढ़ रहा हो ।

हय गय रथ चतुरंग, सज्जि साइक पाइक भर ।

आइ मिले मुख मेल, दुहुन कहिय असि वरवर ॥

तेग मार सिर मार, धुंम धुम्मर-हर लुक्किय ।

परयौ घोर अंधियार, विछुरेनिसि भ्रम चक चकिय ॥

को गिनै अप्प पर कां गिनै, लोह छोह छक्कैव रन ।

सामत सूर जैतह बलिय, कहत चंद्र जुगति लरन ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—साइक=धनुर्धारी । पाइक=पैदल । मुख=मुहाने पर, सामने । धुंम=धूम में, धूलि के धूम में । धुम्मर हर=धूम्रहर, तमहर (सूर्य) । चक चक्किय=चक्रवाक दम्पति । अप्प=अपने, पाये । छोह=उत्साह । छक्कैव=शकगये । जुगति=युक्ति ।

अर्थः—हाथी, घोड़े, रथ, धनुर्धारी और पैदल योद्धाओं से युक्त चतुरगिनो सेना सजाकर दोनों ओर के योद्धा तलवारों निकालकर (लड़ने के लिए) आमने-सामने हो गये । तब वे परस्पर प्रहार करते हुए एक दूसरे के मस्तक काटने लगे । उस समय अत्यधिक धूल उड़ने से सूर्य छिप गया । चारों ओर घोर अंधकार के छाजाने से रात्रि होने का भ्रम पाकर चक्रवाक दम्पति एक दूसरे से विछुड़ गये । वहादुरों को उस समय अपने-पराये का ज्ञान नहीं रहा, वे युद्ध में शत्रु

अर्थः—बहादुर प्रमार आदि काल से ही श्रेष्ठ कहे गये हैं, इसी के अनुसार भीम भी मृत्यु को वृण तुल्य मानता हुआ उमसर (उमडर)कर सामना करके भिड़ने लगा । उस समय उसके खड्गत्व ने मोक्ष नहीं पाया (उसकी तलवार चलते चलते नहीं रुकी) ।

संभ होत वहि सार, मार करि तुष्टि सनह रिभ ।

सो ओपम कविचन्द, भ्रग छुट्टे कि वाल खिभ ॥

टोप ओप उत्तरै, परै विपरीत विराजै ।

मनों सु भाजन भौम, हथ्य जोगिनि रुध कालै ॥

यों भर्यौ सेन समवर सुवर, नन हार्यौ जित्यौ न कोइ ।

दोउ सेन बीच सिप्रा नदी, निस कट्टी वर वीर होइ ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—गौंभ=साम्भ । मार=वार । तुष्टि=टूट गये । सनह=सनाह धारी, क्वच धारी । रिभ=प्रसन्नता पूर्वक । भ्रग=भँबरे । छुट्टे=छूट कर, भपट कर । वाल=वाला । खिभ=क्रोधित । टोप=शिरस्त्राण । उत्तरै=गिर गये । भाजन=वात्र । भौम=भूमि पर । रुध=रधिर । काजै=के लिये । समवर=समान ही ।

अर्थः—युद्ध करते २ संध्या हो गई, फिर भी वीरगण प्रसन्नता पूर्वक तलवार चलाते हुए शत्रु सेना पर इस प्रकार टूट पड़े (कवि चन्द इसकी उपमा देता हुआ कहता है), मानों किसी वाला (शत्रु सेना) पर भ्रमरा (क्वचधारी वंरों) ने भपट कर उसे क्रोधित कर दिया हो । उनके प्रहारों से शत्रुओं के शिरस्त्राण पृथ्वी पर उलटे गिर पड़े, वे इस प्रकार सुशोभित हुए मानों योगिनियों के हाथ के रक्त पात्र (खप्पर) जमीन पर गिर पड़े हों । इस प्रकार युद्ध में दोनों सेनाओं की शक्ति समान ही रही । उस दिन किसी की जय या पराजय नहीं हुई । दोनों सेनाओं के मध्य में क्षिप्रा नदी थी । उसके दोनों तटों पर दोनों सेनाओं ने रात्रि में विश्राम किया ।

होत प्रात सामत पान व्यूह जुघ रच्चिय ।

मोतो भ्रग सामंत, पान कूरुंभ रा सच्चिय ॥

वर हिरण्यउ थट्ट, पत्ति मंडी गुहराजै ।

लाज रूप कवि चन्द, मद्धि कनइक दुनि साजै ॥

नालीव रूप लीनो वरन, राम सुवर रघुवस भिरि ।

कोदनि सुरंग पती करिय, वीय सहस पुण्डोर परि ॥ ३० ॥

शब्दार्थः—पान=हस्तपान, हस्तपूल (एक प्रकार का हाथ का धूपण) । मोती भर=समग्र मोती । पान=पाणि, हाथ । हिरण्यउ=सोने का । धट्ट=पतरा । पती=पति । गुराजै=गुराज, राज पुरोहित, गुराम । कनइक=कणिका । नालीव=नीलम । कोदनि=खुदाई । सुरंग=रगिले । वीय सहम=दो सहस्र ।

अर्थः—प्रातःकाज होने पर पृथ्वीराज के सामंतों ने अपनी सेना को हस्त पान (कर भूषण) का रूप दे दिया । समस्त मोतियों के स्थान पर सामन्तगण, कर-पल्लव के स्थान पर कछवाहा राज पञ्जून, हस्तापन के स्वर्णिम पतरे के स्थान पर गुरु-राम, लाल कणिका के स्थान पर मध्य में कविचद, नीलम के स्थान पर रामराय रघुवंशी और खुदाई के स्थान पर रगिले दो सहस्र पु ढीर योद्धा रखे गये ।

दिन पलट्यौ पावार, सस्त्र बाहै सरत्रन पर ।

चावहिसि सामन, भीम वीर्यौ सुरग नर ।

तन सट्टे अरिसट्ट, वधि लीने उज्जैनी ।

बल छुट्यौ सप्रह्यौ, दई बर भभर नैनी ।

कविचद छुडायौ वीच परि, बाल सुवर सुदरवरी ।

वनि सूर वीर सामत हौ, सुवर जुद्ध इत्तौ करी ॥ ३१ ॥

शब्दार्थ —सुरग=रगिले । तन सट्टे=शरीर के बदले में [शरीर की परवाह न करके] अरिसट्ट=नजदीक भिड़कर । उज्जैनी=उज्जैन राज वशी । सप्रह्यौ=पकड़ लिया । भभर=भयातुर । छुडायौ=छुड़ाया । सुवर=अपने बल पर ।

अर्थः—प्रभार भीम का दिन पलट गया आघात-प्रत्याघात करते हुए भी चारों ओर से रगिले सामंतों ने उसे घेर लिया । शरीर की परवाह न करके परस्पर नजदीक भिड़ कर सामंतों ने उज्जैन राजवशी भीम को बाध लिया । उसकी शक्ति नष्ट होगई । वह पकड़ा गया और भयातुर द्रवों वाली (नवोढा स्त्री) राजकुमारी इद्रावती पृथ्वीराज को समर्पित करदी गई । कविचद ने वीच में पड़ कर राजा भीम को छुड़ाया । बाद में वह सुन्दर बाला पृथ्वीराज के खडग से व्याही गई । धन्य है, बडातुर सामंतों को, जिन्होंने अपने बल के भरोसे पर ऐसा युद्ध किया ।

दोहा

भीम^१ भयानक मैं^२ ग्रहौ, सरन राम कविराज ।

वर इन्द्रावती सुन्दरी, में दीनी प्रथिराज ॥ ३२ ॥

प्रा० पा० १, २ भी० ।

शब्दार्थः—मैं=मय ।

अर्थः—भयानक प्रमार भीम ने भयभीत होकर गुरुराम और कविचन्द की शरण ग्रहण की और कहा कि मैं पृथ्वीराज को इन्द्रावती समर्पित करता हूँ ।

जो मति पच्छै उप्पजै, सो मति पहले होइ ।

काज न विनसै अप्पनौ, दुब्जन हँसे न कोइ ॥ ३३ ॥

शब्दार्थः—पच्छै=पीछे । उप्पजै=उत्पन्न होती है ।

अर्थः—कवि कहता है—जो बुद्धि पीछे उत्पन्न होती है, वह पहले ही उत्पन्न हो जाय तो अपने कार्य का विनाश भी नहीं हो और न कोई शत्रु ही परिहास कर सके ।

आदर करि आने सु ग्रह, भगति जुगति बहु कीन ।

जे भर घाइल अप्परै, जतन जिवाइ सु दीन ॥ ३४ ॥

शब्दार्थ—जुगति=रचना । अप्परे=उठाये गये । जतन=यत्न ।

अर्थः—आदर सहित भीम सामन्तों को अपनी राजधानी में ले गया और तरह २ से स्वागत किया । जो योद्धा घायल उठाये गये थे, उनका उपचार कर वचा लिया गया ।

खग विवाह भीमग रूचि, वाजे वज्जन लग्गि ।

मंगल मिलि अलि गावहीं, गौख गौख निस जग्गि ॥ ३५ ॥

प्रा० पा० १ पा०

शब्दार्थः—भीमग=भीम । अलि=सखियाँ । निस=निशा ।

अर्थः—भीम के खड्ग विवाह की रचना की ओर वाजे बजने लगे । रात्रि में जाग कर झरोंकों में बैठे हुई सुन्दरियाँ मिल जुलकर मांगलिक गीत गाने लगीं ।

लिखि कगद चहुआन दिसि, द्विय पुत्री भीमान ।

इद्रघरनि सम सुन्दरी, कलह कुसल वर वानि ॥ ३६ ॥

शब्दार्थः—इद्रघरान=इद्राणी । कलह कुसल=कला में कुशल ।

अर्थः—सामंतों ने पृथ्वीराज को पत्र लिखा कि भीम ने अपनी पुत्री आपको समर्पित कर दी है । वह सुन्दरी इन्द्राणी तुल्य, कला कुशल और श्रेष्ठ बोलने वाली है ।

करि शृङ्गार अलि अलिन सग, रिम मिम भुण्डन मभ्म ।

बसन रग नवरग रगे, जानु कि फुल्लिय सभ्म ॥ ३७ ॥

शब्दार्थः—अलि=सुन्दरी । अलिन=सखियों । सभ्म=सध्या ।

अर्थः—विवाह के समय सुन्दरी इन्द्रावती रुन-भुन पायल वजाती हुई, सखियों की टोली के बीच विविध रंग में रगे हुए वस्त्रों से विभूषित ऐसी दीख पडा, मानों सध्या फूली हो ।

सत हथी हय सहस विय, साकति साजि अनूप ।

हथलेवौ चहुआन कौ, दियौ भीम वर भूप ॥ ३८ ॥

शब्दार्थ—सत=सात या सौ । वय=दो । साकति=साज, सामान । हथलेवौ=कन्यादान दहेज ।

अर्थः—राजा भीम ने चहुआन राजा पृथ्वीराज को दहेज में (पाणिगृहण में) अनुपम साजे हुए एक सौ हाथी (या सात हाथी) और दो सहस्र घोड़े दिये ।

नग जरित^१ चौडोल सौ, मुर सत दासिय सथ्थ ।

दौ पहुचाइय सुन्दरी, कही बने वर गथ्थ ॥ ३९ ॥

प्रा० पा० १ पा० भी० ।

शब्दार्थः—नग=नग । जरित=जटित । चौडोल=पालकियाँ । मुर=मरोड़ करती हुई, इठलाती हुई, या मालव देशीय । कही बने=वर्णन करने योग्य । गथ्थ=गाथा, ख्याति ।

अर्थः—नग-जटित सौ पालकियों में इठलाती हुई सौ दासियों (या मालव देशीय दासिया) को साथ देकर सुन्दरी इन्द्रावती को विदा किया गया । उसकी ख्याति वर्णन करने योग्य है ।

मात पुत्ति परठिय सुमँति^१, विधि विवेक विनयान ।

पतिवृत सेवा सुख धरम, इहै तत्त मति ठान ॥ ४० ॥

प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—मात=माता । पुत्ति=पुत्री । परठिय=विदाई के समय दी । विनयान=विनय । तत्त=तत्त्व ।

अर्थः—इंद्रावती की माता ने विदाई के समय इंद्रावती को विनय-विवेक के तरीके की सुमंत्रणा दी कि हे पुत्री ! स्त्री का मुख्य धर्म पतिव्रत पालन और पति-सेवा ही है । अतः इसी तत्त्व युक्त वाणी को सदैव याद रखना ।

पति लुपै लुपै जनम, पति वंचै वचाइ ।

इहै सीख हम मन धरौ, ज्यो सुहाग सचवाइ ॥ ४१ ॥

शब्दार्थः—लुपै=लोपना, प्रतिकूल होना । लुपै=विपरीत । वंचै=ठगना । वचाइ=ठगी जाना । इहै=यह । सीख=शिक्षा । सुहाग=सौभाग्य । सचवाइ=सचय हो, वृद्धि हो ।

अर्थः—पति के प्रतिकूल होने में स्त्री का जन्म विपरीत हो जाता है । पति को ठगने से वह स्वयं ठगी जाती है । यह मेरी दी हुई शिक्षा मन में धारण किये रहना, जिससे सौभाग्य की वृद्धि होगी ।

वदिन दान प्रवाह दिय, लिय सुन्दरि जुध जीति ।

दुहुँ जस नम्मल छंद गुन, पढन कविन इह रीति ॥ ४२ ॥

शब्दार्थः—पढन=वर्णन किया । कविन=कवि ने । इह रीति=इसी रूप में ।

अर्थः—विवाह के समय में वदीजनों को दान दिया गया और युद्ध विजय कर सुन्दरी को प्राप्त किया । इस प्रकार दोनों तरह से वीरों का यश निर्मल माना गया और कवि द्वारा उसी रूप में वर्णन किया गया ।

कवित्त

धनि सामन्त समध्य, जेन नृप विन जुध जित्तो^१, ।

धनि सामन्त समध्य, जेन जस किद्धि विदित्तो^२ ॥

वनि सामन्त समध्य, जेन वरनी वर सध्यौ ।

धनि सामन्त समध्य, जेन भीमँग रन वंध्यौ ॥

सामन्त धनि जिन किति वरि, दिल्ली दिस पायान^३ करि ।
 वैशाख मास अष्टमि सितह, किति सचरिय देस परि^४ ॥ ४३ ॥
 ग्रा० पा० १, २, ३, ४ पा० ।

शब्दार्थः—धनि=धन्य । समथ्य=सामर्थ्यवान् । जेन=जिनने । जितो=जीता, विजय की । किद्धि=विजय । विदितो=विदित, प्रसिद्ध । वरनी=दुलहिन इद्रावती । वर=दुल्हा, पृथ्वीराज । सध्यों=मिलाये । भीमग=भीम प्रमार । वरि=अपनाई । पायान=प्रयाण । सितह=शुक्लपत्र । देसपरि=स्वदेश में ।

अर्थः—धन्य है सामर्थ्यवान् सामन्तों को, जिन्होंने राजा के नहीं होते हुए भी युद्ध में विजय प्राप्त की और यश पाया । पृथ्वीराज और इन्द्रावती का सम्बन्ध जोड़ा, भीम को युद्ध में बाँधा, कीर्ति का वरण किया (अपनाया) और दिल्ली की ओर रवाना हुए । उनकी यह कीर्ति स्वदेश में वैशाख शुक्ला अष्टमी को फैल गई । (अर्थात् वै० शु० ५ को सामतगण इद्रावती को लेकर दिल्ली पहुँच गये) ।

दिल्लिय पति सिनगारि^१, दृष्ट पट्टन की सोभा ।
 गौख गौख जारिन, दिक्खि त्रिय नर सुर लोभा ॥
 भूंगल भेरि नफेरि, नह नीसान भ्रदगा ।
 नाना करत सँगीत, ताल सौ ताल उपगा ॥
 गाजत नम्भ गज्जिय गुहिर, नृप प्रवेस सुन्दरि करिय^२ ।
 सामत जैत पय लगिग प्रथ, प्रथक प्रथक परसस किय^३ ॥ ४४ ॥

ग्रा० पा० १, ३, पा०, २ भी०, ।

शब्दार्थः—दृष्ट=हाट, । जारिन=जालिये । उपगा=उपग एक प्रकार का वाजा । गुहिर=गहरा । पय लगिग=पैरें लूँथे । प्रथ=पृथ्वीराज । परसस=प्रशंसा ।

अर्थः—दिल्लीश्वर ने इन्द्रावती सहित सामन्तों के आने की सूचना पाकर अपने नगर को सजवाया । उस के प्रत्येक करों और जालियों में स्त्रों-गुरुप दिखाई देने लगे, जिन्हें देखकर देवता भी मोहित हो जाते थे । भूंगल, भेरि, नफेरि, नक्कारे, मृदग, उपग आदि वाजों के साथ ताल से ताल मिलाकर विविध प्रकार के गीत गाये जाने लगे और विविध वाजों के चञ्जे के कारण आकाश प्रतिध्वनित होगया । ऐसे मगलाचार

के साथ राजा ने इन्द्रावती को महल में प्रवेश कराया । उसी समय सब सामंतों सहित जैत्र प्रमार ने पृथ्वीराज के चरण छुये और पृथ्वीराज ने उन सब सामंतों की अलग-अलग प्रशंसा की ।

दिस दच्छिन तच्छिन महल, सुंदरि समुद समप्पि ।

सकल सत्त दासी अनुप, नृप इद्रावति अप्पि ॥ ४५ ॥

शब्दार्थः—दिस दच्छिन=दक्षिण दिशा । तच्छिन=उसी क्षण । सरुल=कलायुक्त ।

अर्थः—राज महलों में दक्षिण की ओर के महल इन्द्रावती सुंदरी के प्रमोद के लिये राजा ने दिये और एक सौ अनुपम कलायुक्त दासियों भी उसकी सेवा के लिये रक्खीं ।

कवित्त

अगर कपूरति महल, सार घन सार सु रम्मिय ।

धूप दीप सुग्गध, दीप दस दिसि वृत्त जम्मिय ।

सेज सुरगति रग, हेम नग जरे जरान ।

दिये भीम भूपाल, भोग साज सु सवानं ।

वप देखि अचभ स मानि मन, मुख आतुर देखन महिल ।

आनिय सु सेज त्रिय अलिन मिल, अलि गु जत रप्पर चहिल ॥ ४६ ॥

ग्रा० पा० १ भी ।

शब्दार्थः—सार=तत्व । घन=विशेष रूप से । सार=सजाया । वृत्त=वृत्ताकार । जम्मिय=जमाये । हेम=स्वर्ण । जरे=जड़े हुए । जरान=जरीन । सवानं=पव प्रकार के । महिल=महिला को । अलिन=सखियों ने । मिल=मिलकर । चहिल=चहल, मडराते हुए ।

अर्थः—वह महल अगर-कपूरति तत्व युक्त पदार्थों से विशेष रूप से सजाया गया । धूप, दीप सुगंधादि वस्तुएँ और वृत्ताकार दसों दिशाओं में दीपक जमाये गये । अच्छे रग की जरीन शैया, जां स्वर्ण और नग से जड़ी हुई थी और जो राजा भीम ने दहेज में दी थी, वह विज्ञान युक्त सब मारों से मजाई गई । उम सजावट को देखकर राजा ने भी मन में आश्चर्य किया और इन्द्रावती का मुख देखने के लिये आतुर हुआ । उसी समय सखियों सुंदरी इन्द्रावती को, जिस पर भ्रमर मडराते हुए गुन गुना रहे थे, शयन भवन में ले आई ।

हम गवन हमह सर न, गनि गति गति मारह ।

रूप देखि भूल्यो नृपति, रचिय विरचि विहह ॥ ४७ ॥

शब्दार्थः—गवन=गामिनी । सर न=समान नहीं । मारह=शाब्दा । विहह=सीमा से परे ।

अर्थः—उम हमगामिनी सुदरी के मोन्दर्य को हम नहीं पहुँच सकते थे । उसकी बुद्धि को गति शारदा तुल्य थी । ब्रह्माने उस इद्रावती की सीमा से परे रचना की थी । उसे देख कर राजा स्वयं अपने को भूल गया ।

सुकी सरम सुक उच्चरिग, गध्रव गति सो ग्यान ।

इह अपुत्रव गति सभरिय, काह चरित्तचहुआन ॥ ४८ ॥

शब्दार्थः—सुकी=स्वकीया (चन्द की व्याहिता पत्नी) । सुक=स्वकीय, अतुकूल पति, (नवी चन्द) ।

अर्थः—शुक ने (ऋचिचद ने) सरसता पूर्वक शुक (अपनी पत्नी) से कहा कि यह व्याह गन्धर्व विवाह की रीति से हुआ जानना चाहिये । इस तरह यह सभरेश्वर चहुआन के चरित्र का अपूर्व तरीका है, जो मेरे द्वारा कहा गया है ।

जैत्रराय

(समय ३२)

कवित्त

किहि भेखत प्रथिराज, किहित भेखत चिहु पासं ।

किहि भेखत दिसि विदिसि, कहौ मन-या उल्हासं ॥

किहि उमाह उच्छाह, कोन ओपम द्रग-राजै ।

सो उत्तर कविचद, देव-गुर राज विराजै ॥

सजि मान वीर चतुरंगिनी, कमल गहन सुरतान वर ।

नव रस विलास जस रस सकज, तपै तुंग चहुआन वर ॥ १ ॥

शब्दार्थः—भेखत=भेष, वेश, स्वरूप । चिहु पासं=उसके पास रहने वाले । दिसि विदिसि=देश विदेश । मन-या=मन में इसका । उल्हास=उल्लास, प्रसन्नता, अभिलाषा । उमाह=उमंग, तरंग । उच्छाह=उत्साह । ओपम=उपमा, तुलना । द्रग-राजै=देखने पर । देव गुरु=देवताओं का गुरु । मजि मान=मान करके, सगर्व । कमल=कर कमल । गहन=गृहण करने वाले । तुंग=उंग, उन्नत ।

अर्थः—(चंद्र की स्त्री ने प्रश्न किया कि) पृथ्वीराज और उसके पास में रहने वालों का कैसा वेश (स्वरूप) है और वह देश विदेशों में किस स्वरूप में माना जाता है । उसके उत्साह की तरफे किस भाति की हैं और देखने पर उसकी तुलना किससे की जा सकती है ? मेरा मन उसे सुनने को उत्सुक है । अतः आप उसका वर्णन करिये । कविचद ने उत्तर दिया कि पृथ्वीराज सब बातों में देवताओं के गुरु के समान शोभित होता है । वह वीर नरेश्वर सगर्व अपनी चतुरंगिनी सेना को सजाता है और उसके कर-कमल शाह को वनवन में लेने वाले हैं । वह नव रस का विलासी और सध प्रकार से यश का प्रेमी है तथा वह उन्नत होकर तन रहा है (शासन कर रहा है) ।

नीत राव खित्रीय, भेद लै ग्रह चहुआन ।

दिल्ली कौ वर^१ भेद, लिख्यौ कगद सुरतानं ॥

वरख उभै खट मास, फेरि सुविहान पलान्यौ ।
 खट्टूवन प्रथिराज, बहुरि आखेटक जान्यौ ॥
 सामन्त सूर सथ्यह न को, बर बराह बर खिल्लइय ।
 दैवान जोध चहुआन बर, भिरि दुज्जन भर ठिल्लइय ॥ २ ॥

प्रा० पा० १ भी० । २ दे० ।

शब्दार्थः—खट=छ । पलान्यौ=चढाई की, सजा । आखेट=शिकार करता हुआ । जान्यौ=जाना, ज्ञात हुआ । सथ्यह=साथ में । न को=कोई नहीं । बराह=वाराह । खिल्लइय=खेलता है । दैवान=देवताओं के समान । जोध=योद्धा, वीर । ठिल्लइय=ठेल देता है, धकेल देता है ।

अर्थः—नीतिराय खत्री ने चौहान के गृह तथा दिल्ली नगर के सम्बन्ध में भेद देकर सुलतान को पत्र लिखा । यह सूचना पाकर द्वाई वर्ष बाद मुसलमानों के खुदा-स्वरूपी गौरी शाह ने फिर चढाई की । उसे ज्ञात हुआ कि पृथ्वीराज खट्टूवन में शिकार खेल रहा है और उसके साथ कोई वीर सामन्त नहीं है । वह वीर वाराहों के साथ उत्तम रीति से खेल (शिकार) कर रहा है । वह चौहान वीर देवताओं के समान बलवान है । अकेला ही वह विपत्ती योद्धाओं से लड़ कर धकेल देने वाला है ।

सत चीता द्वादसति, स्वान अच्छे सुरग दह ।

वीय अग्न न्यालीस, सीह-बर-गोस कहदह ॥

सत्त सत्त अग्न अछ्छ, सत्त दह अग्निति पाजी ।

आखेटक प्रथिराज, वीर ओपम अलि राजी ॥

उपरति राय खट्टूति वर, मिली वसोठ गोरी सुवर ।

मगे हुसेन साहावदी, पच देस वटन सु धर ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—सत=साथ । दह=दस । वीय=दो । कहदह=कहे जाते । सत्त=सात । अछ्छ=अच्छे । पाजी=प्राज्ञी, प्राज्ञक, सारथी, रथ चलाने वाले, पदा टालने वाले, घेरा डालने वाले । राजी=सुन्दर । उपरति=प्रारम्भ करने वाला था । वसीठ=दूत । मगे=मागा है । हुसैन=गाजीहुसैन । वटन=वांटने के लिये ।

अर्थ—पृथ्वीराज के साथ शिकार में सात चीते, सुन्दर देह वाले द्वादश शिकारी कुत्ते सिंह के समान श्रष्ट कान रखने वाले त्रयालीस सिंगोश, अच्छे २ पालतू चौदह

मृग, तथा सत्रह रथ (या रथारोही) थे, वे आगे २ चल रहे थे ! उस समय शिकारी वेश में देखने से पृथ्वीराज पर साक्षात् वीर रस की उपमा फवती थी । राजा जब वन में शिकार प्रारंभ करने ही वाला था, उसी समय गौरी द्वारा भेजे हुए श्रेष्ठ दूत राजा से आकर मिले और कहा कि शहाबुद्दीन ने आप से हुस्सैन (गाली हुसेन) को मांगा है और पंजाब देश के भूभाग को वाटने के लिये कहा है ।

मुक्किक राज आखेट, सूर सामंत बुलाइय ।
सुवर साह गोरीस, आनि उप्पर खरि आइय ॥
मगे धर पंजाब, खान हुस्सैन सु मगौ ।
इष्ट भ्रत अवसान, दिष्ट कगद लिखि अगौ ॥
समुहे सूर सामंत सब^१, दै मिलान सम्हौ खरिय ।
चालत जेम लगन^२ दिवस, मुकिलग्यौ गोरी गुरिय ॥ ४ ॥

प्रा० पा० १, २, का० ।

शब्दार्थः—मुक्किक=छोड़कर । सुवर=श्रेष्ठ । आनि उप्पर=अपने ऊपर । खरि आइय=चढ़ आया । अवसान=संचेत । सघुहे=सँमल कर । गुरिय=मारी ।

अर्थः—यह सुनकर पृथ्वीराज ने शिकार करना छोड़ अपने वीर सामन्तों को बुलाया और कहा कि चलवान गौरीशाह अपने ऊपर चढ़ आया है और वह पंजाब की भूमि एवं हुस्सैन (गाली हुस्सैन) को मांगता है । उसने अपने इष्ट मित्रों को पत्र देकर पहले से ही सावधान कर दिया है । उसके सब वीर योद्धा अब भिड़ने के लिये भली प्रकार तत्पर होगये हैं । वह पड़ाव करता हुआ इस प्रकार बढ़ा है, जैसे कोई दु-हा लगन दिवस की उमर में आतुर होकर चलता है । वह भारी वीर गौरी अपने पीछे बक्र होकर लग गया है ।

दोहा

वेगि सूर सामत सह, मिल जाइ चहुआन ।
सिंध विहथ्ये दूत मिलि, गौरीवै सुरतान ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—वेगि=शीघ्र । सह=सव । सिंधु विहथ्ये=सिंधु से बहते हुए, सिंध से चलकर आते हुए । गौरी वै=सुरतान=गौरी शाह के ।

अर्थः—यह जानकर रहे- सहे वीर सामन्त भी चौहान से जा मिले । इधर गौरी शाह के वे दूत, जो सिंध से चलकर आये थे, राजा से पुनः आकर मिले ।

अनंगपाल तीरथ गय, बंधव रण सुरतान ।

बैर वीर दिल्ली तिनह, वर मगै चहुआन ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—बंधव=बंध लिया । तिनह=से ।

अर्थः—उन्होंने कहा-अनंग पाल तीर्थ यात्रा चले गये है और आपने शाह को युद्ध में बंदी बना लिया था, वही बैर दिल्ली से गौरी शाह लेना चाहता है ।

कवित्त

वर बसीठ उचचरै, साहि जानौ पहिलौ ना ।

अप्यौ पहु हुस्सैन, साहि जानौ दस गु ना ॥

कंक बक करतें नरिंद, कबहुक घर छिज्जै ।

भिर गौरी तिन भरह, रहट घट्टी घट भज्जै ॥

दुपरह छांह दीसै फिरत, भावी गति दिखी किनह ।

मिलि थपि मत्त प्रथिराज वर, करहु एक बुद्धी सुनह ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—वसीठ=दूत । जानौ=समझो । पहिलौ=पहले जैसा । अप्यौ=अर्पितकरो, सोंपदो । पहु=राजा । कंक=कलह, युद्ध । छिज्जै=नष्ट हो जाता । रहट=रहँट, अरहट । घट्टी=घटिका । घट घड़ा । भज्जै=फोड़देता । दीसै=देखी । करहु=एक=एकता करिये । बुद्धी=सुनह=बुद्धिमत्ता सुनी गई ।

अर्थः—दूतों ने आगे कहा- आप शाह की शक्ति को पहले जैसी मत मानिये । उसकी शक्ति इस समय पहले से दस गुनी अविश्व बढ गई है । अत हे नरेश्वर । हुस्सैन (गाजी हुस्सेन) को दे दीजिये । अभिमान रखकर कलह करने से कभी २ घर नष्ट होने की सभावना आ उपस्थित होता है । अत आप गौरीशाह और उसके योद्धाओं से मत लडिये । ऐसा भी देखा गया है कि कभी २ रहँट की घटिका घडे को फोड़ देती है । भविष्य की स्थिति को किसी से नहीं देखा गया है । क्या किसी ने दो प्रहर (म-यान्ह) के समय अपनी छाया को देखा है ? इमलिये हे श्रेष्ठ राजा पृथ्वीराज । अपने सामंतों से मिलकर आप ऐसी अच्छी मंत्रणा निश्चित कीजिये, जिससे आप और शाह मे एकता हो जाय । इसी मे बुद्धिमत्ता है ।

अरे ढीठ बसीठ, कौन हार्यौ को जित्यौ ।
 किन वित्तग वित्त्यौ, कौन वित्तग अब वित्त्यौ ॥
 पच तत्त पुत्तरी, पंच-हृथ्यन कर नच्चे ।
 अजै विजै गुन बंधि, चित्त तामस रस रच्चै ॥
 वंछै जु सुख्ख फल-राज गति, वह करतार सु नन करै ।
 उच्चरै कित्ति छल ना रहै, तव लग्गौ गल-बल-परै ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—ढीठ=घृष्ट । बसीठ=बसीठ, दूत । वित्तग=घटना । वित्त्यौ=बीती, व्यतीत हुई । तत्त=तत्त । पुत्तरी=पुत्तलिका, शरीर । पंच-हृथ्यन=पांच हाथ की । कर-नच्चै=हाथ नचाती, हाथ चलाती । तामस=तमोगुण । गति=दशा । नन=नहीं । बल-परै=बल पर, शक्ति के सहारे ।

अर्थः—यह सुनकर पृथ्वीराज बोला ऐ ढीठ बसीठों—क्या तुम्हें ज्ञात नहीं है । पहले कौन पराजित हुआ और किसकी विजय हुई थी ? क्या बात बीत चुकी है । और अब भविष्य में क्या बीतेगी । इसका अनुमान नहीं लगाया जा सकता । यह पांच तत्वों द्वारा बनी हुई पांच हाथ की पुतली (शरीर) हाथ नचाती (चलाती) रहती है । पराजय और विजय के गुणों से आवद्ध इस पुतली का चित्त तमोगुण के रस में लीन रहता है । सांसारिक सुख और राज्य-फल की इच्छा हो, ऐसी लोलुप दशा ईश्वर हमारी कभी नहीं करे । हम छद्म रहित बनकर शक्ति के सहारे ही एक दूसरे के गले से लगें-और उसी के द्वारा हमारा कीर्ति गान होता रहे । (ईश्वर से केवल हम यही चाहते हैं और हमारा दृढ़ निश्चय भी यही है) ।

दोहा

कै कोसां दिल्ली धरा, कै कोसां गज्जनान ।
 खडा सौं वर बंधिया, चहुआना सुरतान ॥ ९ ॥

शब्दार्थः—कै कोसां=कितने कोसों पर । गज्जन=गजनी । खंडा=खांडा, खड्ग, तलवार । सौं=से । वर बंधिया=श्रेष्ठ बंध गये, श्रेष्ठ सम्बन्ध स्थापित कर लिया ।

अर्थः—दिल्ली और गजनी बहुत कोसों की दूरी पर हैं, किन्तु मैंने (दिल्ली पति चाहुवानने) और सुलतान ने तलवार का अच्छा सम्बन्ध स्थापित कर लिया है (वह टटने का नहीं) ।

मैं रक्खौ^१ हुस्सैन वर, वर वंधों^२ सुरतान ।

उठ्ठाए वस्सीठ वर, वर वज्जै निम्सान ॥ १० ॥

प्रा० पा० १, २, सं० ।

शब्दार्थः—उठ्ठाये=उठा दिये, विदा किये ।

अर्थः—मेरा यही दृढ निश्चय है कि हुस्सैन (गाजी हुसेन) को शरण मे रक्खूंगा, और सुलतान को बंधन में लूंगा । यह कहकर राजा ने दूतों को विदा किया और भारी नक्कारे बजवाये ।

गाथा

तं वीर जल गभीर, आव यों उपटी सेन ।

गोरी दिसि चहुआनं, चहुआनं गोरियं साही ॥ ११ ॥

शब्दार्थः—त=तमोगुण । वीरं=वीरों । आव यों=प्रवाह के समान ।

अर्थः—उसी समय वीरों में तमोगुण रुपी गहरा जल-प्रवाह उमड़ पडा और चौहान ने गौरी की ओर तथा गौरी ने चहुआन की ओर प्रस्थान किया ।

चढत सिंध सुरतान पुल^१, दूत सपत्ते आइ ।

चर चरित्त चहुआन दल, कहै साह सों जाइ ॥ १२ ॥

शब्दार्थः—सिंध=सिंधु प्रदेश । सपत्ते=आये । चर=दूत । पुल=पहुंचा । चरित्त=चरित्र ।

अर्थः—जिस समय सुलतात सिंधु प्रदेश तक पहुँचा, उसी समय शाही दूत दिल्ली-शहर के पास से रवाना होकर शाह के पास पहुँचे और उन्होंने चहुआन की सेना का सब हाल कहा ।

कवित्त

नहिन-इद्र प्रथिराज-सोम-नदन सिवर-दिसि ।

वर इद्रह दीनैन, महल मञ्चौ सु दुहं निसि ॥

जव ही हम सचरै, काल तव ही दिखि^१ पास ।

परत-चाह लखत, दिष्ट देवन सुख वास ॥

लन्झीन प्रीव बसि^२ वीर-रसि^३ दह दिसि भर^४ दानव मिलिय ।

मेलान कोस पर पच को, गौरी वै सम्हौ चलिय ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १ से ४ का० ।

शब्दार्थः—नहिन-इंद्र=इंद्र कुछ भी नहीं । सोम-नंदन=सोमेश्वर का पुत्र । सिबर-दिसि=शिविर में । दीसैन=देखा । महल-मंज्वी समा की । दुहु=दोनों । संचरै=गये । दिसि=देखा । परत-वाह=बाहु प्रहार, कर प्रहार । लखंत=दीख पहा । सुख त्रासं=सुख भोग । लखीन=लक्ष्मी । वसि=वस गई, लिपट गई । वीर-रसि=वीर रस । दद-दिसि=दसों दिशा । भर=भर, योद्धा, सामत । दानव=वृतीय वीसल, दुंदा । मिलिय=मिले, एकत्रित हुए । मेलान=पुकाम । पर=पड़ा हुआ । सन्हौ=सामने ।

अर्थः—वे दूत बोले—हम दो-दिन तरु वहाँ पर रहे और रात्रि में उसकी समा देखी । उसके सामने इंद्र-कुछ भी नहीं है । वास्तविक इंद्र तो इस समय हमने सैनिक-शिविर में देखा है; वह सोमेश्वर का पुत्र पृथ्वीराज ही हो सकता है । जब हम उसके पास गये, तब ही से हमको ज्ञात हो रहा है कि यमराज हमारे पास हैं, उसके कर-प्रहार और सुख-भोग की ओर देखने-से वह साक्षात् देवता ही दीख पड़ता है । उसकी प्रीवा से (राज्य) लक्ष्मी और वीर रस (जय लक्ष्मी) लिपटी हुई है । ऐसे दानव (वृतीय वीसल) तुल्य उस वीर की सेवा में दसों दिशाओं (चारों ओर) के योद्धा आकर एकत्रित हो गये हैं । उसने पाच कोस पर पहला पड़ाव किया और पश्चात वह आपकी ओर चल पड़ा ।

दोहा

इह-आवाज-चहुआन दल, वंदि सेन सुविहान ।

काहर भर सह उच्चरै, कहि वंधन सुरतान ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—इह आवाज=इस आवाज पर, ऐसा हाल सुनकर । वंदि=विभाजित की । काहर=कायर । सह=सव ।

अर्थः—चौहान की सेना का ऐसा हाल सुनकर मुसलमानों के खुदा (गोरी) ने सेना को विभाजित किया, किन्तु जितने कायर थे, उनके मुख से यही निकला कि सुलतान पकड़ा जायगा ।

कवित्त

हाइ हाइ कहि साहि, चरनि वरज्यौ सुविहानं ।

भुमफ रई कै जाइ, जु कछु पत्तौ चहुआन ॥

वरन मेच्छ वर हिंदु, सुनत रन पन करि हेरिय ।

जय जानी अन चप पंच चतरंग म प्रेरिय ॥

मुञ्च^३ वीर रूप गौरी सु वर, मुक्कि भयानक नट्ट जिम ।

पलटयौ भेप देखत सयन, वर वज्ज्यौ नीसान तिम ॥ १५ ॥

प्रा० पा० १, २, भी० का० । ३, स० ।

शब्दार्थ—सुविहान=खुदाबद । चरनि=दूतों ने । वरज्यौ=मना किया । भुभभ=युद्ध । जुकछ पत्तौ=वह जैसा है वैसा । वर-मेछ=मुसलमानों से श्रेष्ठ । पन=प्रण । करि=करते हुए । हेरिय=देखे गये । जय=जयराय, जैत्राय प्रमार । जानी=जाना गया, माना गया । अनचंप=नहीं दबाई जाने जैसी । पच चतुरग=पांचवाल-देशीय सेना । मेरिय=मैरवी, मयानक । मय=भय, हुआ । मुक्कि-भयानक=भय छोड़कर । मेख=भेप, स्वांग ।

अर्थ—हाय २ करते हुए उन दूतों ने शाह को युद्ध करने से इन्कार किया और कहा-हे खुदाबद । वह जैसा है वैसा आप उस चौहान को जानते ही हैं, उससे भिडने पर युद्ध अपने हाथ में रहेगा या नहीं, क्योंकि मुसलमानों से हिन्दू-वीर श्रेष्ठ हैं जो युद्ध सुनकर प्रतिज्ञा करते हुए दिखाई देते हैं, इस युद्ध में चुना गया सेनापति जयराय (जैत्र प्रमार) भी नहीं दबने जैसा वीर है और उसकी मदद पर पंचाल देशीय सेना है वह भी भयानक है अन उन्हीं की विजय निश्चित है । यह सुनते ही गौरी-शाह भय को छोड़कर इस प्रकार साक्षात् वीर रूप में परिवर्तित हो गया मानों नट ने स्वांग बदला हो । उसे इस प्रकार वीर रूप में देखकर सेना में भारी नक्कारे वजने लगे ।

अट्ट अट्ट जोगिनिय, सुक सम्हौ सुरतान ।

दिसासूल दिसि वाम, वैर कन्हा चहुअन ॥

सिंघ वाम भैरवी, गहक वोली गौरी दिसि ।

गुर पचम रवि नवों, राहग्यारमों सुरग ससि ॥

ईसान मध्य देवी पहकि, गहक मभभ घूघू वहक ।

आकाम मद्धि गज्यौ गयन, परी वूंद वेवग हक ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १ पा० भी० ।

शब्दार्थ—अट्ट अट्ट=चौंसठ । सुक=युक्त, या शक्त, इन्द्र । सम्हौ=पामने । वैर=वैल, सहायता पर । कन्हा=कृष्ण, या काना कन्हा । भैरवी=चित्तवरी चिदिया [चीपटे] । गहक=गह-गहाकर, उचस्वर में । दिसि=घोर, उमरे प्रतिफल । सुरग=युद्ध कीड़ा । पहकि=फेंकनी,

जम्भू मादा । मभम्भ=उसी मध्य, उसी के साथ २ । घूघू=उल्लू पत्ती । वहक=ववका, बोला । गज्यौ=गोरभ, भूकंप । वेवंग=वंधा, स्रोत । हक=प्रवाहित हो चला ।

अर्थ:— उस समय चौंसठ ही योगिनियों और दैत्य-गुरु शुक्र, (या इंद्र) तुल्य पृथ्वीराज शाह को सामने दिखाई दिया । उस दिन पृथ्वीराज को दिशाशूल बाधे था और चाहुवान की सहायता पर कृष्ण या (काका कन्ह) थे । गौरी के लिये निपिद्ध शकुन मे बायीं ओर सिंह और भैरवी (चितक बड़ी चिड़िया) उच्चर स्वर से बोल रही थी । पृथ्वीराज के गुरु पांचवें, रवि नवमें स्थान पर था और गौरी-शाह के राहु और चद्रमा ग्यारहवें स्थान पर अशुभ फल दायक थे । ईशान कोण में देवी स्वरूप फेकड़ी (जम्भू मादा) और साथ ही घू घू (उल्लू पत्ती) बोल रहा था । उसी समय आकाश तक गोरभ गर्जना करने लगा (भूकंप हुआ) और वूंदों के वरसने से जल-स्रोत प्रवाहित होने लगा । इस प्रकार एक (पृथ्वीराज) को शुभ और दूसरे (गौरीशाह) को अशुभ शकुन हुए ।

त्रतिय पहर पर पहर, वीर धरियार ठनक्किय ।

ग.रीवै से हध्य, चंपि चहुआन सु तक्किय ॥

धरिय इक्क वनि सेन, सूर साम-न्त परखिखिय ।

धरि ओइन करि वगग, वैर सुविहान खरक्किय ॥

करवार धारि सिप्पिर करह, एक होइ उप्पर तरै ।

दिसि वाम चंपि दुज्जन दलह, उसरि सेन सम्हौ भिरै ॥ १७ ॥

शब्दार्थ:—पहर=पहर । पर=तक । वीर धरियार=वीर घन्ट । ठनक्किय=बजी । से हध्य=अपने हाथों से । चंपि=दवाना, धर पकड़ना । तक्किय=सोचा । वनि-सेन=मेना को वनाई, व्यूह बद्ध किया । धरि-ओइन=क्रमान को कंधे में धर (डाल) कर । करि वगग=रास को हाथ में की (उठाई) । खरक्किय=घटका । करवार=करवाल, तलवार । धरि=गृहण की । सिप्पिर=शीघ्र, सिप्र । उसरि सेन=मेना को उकसाता हुआ, मेना को उत्साहित करता हुआ । सम्हौ भिरै=सामना किया ।

अर्थ:—प्रात काल से लेकर दिन के तृतीय प्रहर तक वीर घटायें वजती रही, उसी समय गौरी शाह को अपने ही हाथों से धर पकड़ने का विचार चाहुवान ने किया और अपने वीर सामन्तों को जॉचते हुए उसने एक घड़ी में अपनी सेना

को व्यूह बढ़ बना लिया । खुदाबन्द-गोरी चाहुआन को खटका जिससे उमने कामन को कन्धे पर ढालकर अपने घोड़े की राम हाथ में उठाई और शीघ्रता पूर्वक हाथ में तलवार पकड़ी जिससे शत्रु-सेना के वामपार्श्व को धर दबाया और सेना को उत्साहित कर बढ़ाते हुए शत्रु से सामना किया ।

खिम्कि नख्यौ है नरिँद, भूमि^१ धुञ्जिय गुरतार ।

मनु बहर गञ्जत, सह पर सह पहार ॥

उड्डिय नाल चमकि, मभभ धु धर छवि लगिय ।

रवि ओपम कावचद, चद मावस घन उगिय ॥

अरि सेन भगि दिशि विड्डुरिय, परे मध्य सेना-घनिय^२ ।

धनि धनि नरिँद सोसेस सुअ, इहु अरि ते तिन वर गनिय ॥ १८ ॥

प्रा० पा० १, का० । २, स० ।

शब्दार्थः—है=हय, घोड़ा । नख्यौ=बढ़ाया । सह पर सह=आवाज पर आवाज । पहार=प्रहार । धु धर=धूलि की धूल, अधिकार । रवि=रवि, सूर्य । 'मावस=अमावस्या । दिशि विड्डुरिय=दिशाओं विह्वर पड़ी, दिशाओं कम्पायमान होगई । सेना घनिय=सेनापति, जैत्रप्रमार, । धनि धनि=धन्य है धन्य है । सुथ=सुत । इहु=इह, ऐसे । तें=तेने ।

अर्थ—क्रोध में आकर राजा पृथ्वीराज ने अपना घोड़ा बढ़ाया जिसके खुरों के आघात से पृथ्वी कंपित हो उठी । वह प्रहार करता हुआ इस प्रकार आवाज पर आवाज (गर्जना) करने लगा मानों वादल गर्ज रहे हों । घोड़े के चलने से उड़ने वाली धूल की धूल कूह-रात्रि का आभास देने लगी और लगातार चमकती हुई नालों से ऐसा झात होने लगा मानों नितने ही सूर्य और चन्द्र उदित हुए हों । उन्ही समय सेनापति जैत्रप्रमार भी शत्रु सेना के मध्य में प्रवेश कर गया जिससे शत्रु सेना भाग चली । दिशाओं कम्पित होगई । यह देखकर रवि कहता है कि -हे सोमेश्वर के पुत्र वीर नरेश्वर ! तुझको धन्य है । तुमने ऐसे शत्रु को वरण तुल्य माना है ।

दत्त खान-मारुफ, फिात उममान खान ढहि ।

इन दुञ्जन हय नगि, वाग आजान वाह गहि ॥

इतै दीह अध्यम्यौ, सूर वर सिंधु सपन्नौ ।
 मुक्त तट मिलि सूर, स्याम रन अप्प अपन्नौ ॥
 साखला सूर सारग दहि, जुरि जुवान पचाइनौ ।
 केहरी गौर अजमेर पति, परयौ भुमिक्क रन भाइनौ ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—इत्त=इधर । फिरत=पुड़ने पर, मागने पर । दहि=दहा, गिरा । इन=उपरोक्त ।
 दुज्जन=दुर्जन, शत्रू । हय-नखि=बोड़े को बढ़ाया । वाग=लगाम, रास । अत्यम्यौ=अस्त हुआ ।
 सूर=सूर्य । सपन्नौ=पहुंचा, प्रवेश कर गया । मुक्त-तट=मोक्ष सिंधु के तट पर । सूर=शरवीर ।
 स्याम=स्वामी । अप्प=घपने को । अप्पनौ=अर्पित कर दिये । जुरि=छुटकर । जुवान=जवान, युवक ।
 भुमिक्क=युद्ध करता हुआ, मिक्कता हुआ । रन-माइनौ=युद्धेच्छु ।

अर्थः—इधर आजान बाहु ने रास पकड़ कर अपना घोड़ा बढ़ाया और मारुफ खां को भगाकर उसमानखां को धराशाई कर दिया । इतने में दिनास्त हुआ और सूर्य समुद्र में प्रवेश कर गया, साथ ही मोक्ष-रूपी समुद्र के तट पर मिलकर वीरों ने भी स्वामी के लिये अपने (प्राणों) को अर्पित कर दिया । इस युद्ध में वीर सारंग देव-साखला, युवक वीर पंचायन और वंश सूचक “अजमेर पति” विरुद्ध धारण करने वाला युद्धेच्छुक केशरी गौड़ (क्षत्रिय) आदि विपत्तियों से लड़ते हुए धराशायी हुए ।

दोहा

निसि घट्टिय घट्टिय तिमिर, दिसि रत्ती धवलाइ ।
 सैसव मे जुव्वन कळू, तुच्छ तुच्छ दरसाइ ॥ २० ॥

शब्दार्थ—घट्टिय=घटी, समाप्त हुई । दिसि=दिशा । रत्ती=अरुणिमा । धवलाइ=धवल, उज्वल । सैसव=शैशवावस्था । जुव्वन=युवावस्था ।

अर्थः—रात्रि समाप्त हुई । अंधेरादूर हुआ और उज्वल दिशा में अरुणिमा इस प्रकार फैली जैसे शैशव और यौवनावस्था के सर्धिकाल में यौवन तनिक सी भलक दिखाई देते हैं ।

कवित्त

जाम निसा पाळली, मन सज्जिय दोव नीरं ।
 सामंता चहुआन, आनि गोरी कळि मीरं ॥

भान-पयान न भयो, करे द्विग रत्तह चक्षिय ।
 ता पहिले पायान, जोध रन असुरन कक्षिय ॥
 अदिहार वीर गोरी सुवर, चाहुआन दिन सुदिन घन ।
 करतार हथ कित्त कला, लकव मरन तरु सीर नन ॥ २१ ॥

मा० पा० १, का० ।

शब्दार्थः—जाम=याम, प्रहर । पाखली=पिखली । आनि=आने गये, लाये । कधि=रुद्धी, घोड़े । भान-पयानन=सूर्य न उठा, सूर्योदय न हुआ । पायान=प्रस्थान । जोध=योद्धा, हिन्दूवीर । असुरन=मुसलमान वीर । कक्षिय=निकले, चलपड़े । अदिहार=चुरे दिन । लरन-मरन=लड़ मिटने तक ही । सीर नन=साथी नहीं ।

अर्थः—प्रहर रात्रि शेष रहने पर दोनों श्रौर के वीरों ने सेना सजाई । उसी समय सामन्त, राजा पृथ्वीराज, गोरी श्रौर माँ की सवारों के घोड़े लाये गये । सूर्योदय नहीं हुआ उससे पहले ही उन्होंने अरुण नैत्र रु र घोड़ों पर सवारी की और उनके प्रस्थान से पूर्व ही हिन्दू ओर मुसलमान वीरों ने रण स्थल की ओर रुदम बढ़ाया । वह दिन सबल-वीर गोरी के लिये बुरा और चाहुआन (पृथ्वीराज) के लिये विशेष अच्छा था । योद्धाओं का लड़कर मर जाने तक ही साथ नहीं जाता आगे स्वर्ग तरु के साथी होते हैं ।^१अस्तु-कला पूर्ण कीर्ति देना ईश्वर के ही हाथ में है [योद्धाओं के लड़ कर मरजाने पर भी जय पराजय ईश्वरगधीन है] ।

दोहा

परत साहि गोरी सु धर, है गै भूमि भयान ।
 रन रु ध्यौ सुरतान को, परो वीटि चहुआन ॥ २२ ॥

शब्दार्थः—गै=गय व, हाथी । भयान=भयानक । रु ध्यां=पेर लिया, रुध लिया । परी-वीटि=धरे म पड़ गया ।

अर्थः—गौरीशाह के भयावने हाथी-घोड़ों के धराशाथी होते ही चहुआनी सेना ने घेरा उाला और शाह का रीव (रोऊ) चिया ।

रुधित्त

गदि गोरी सु विहान, हथ्य अप्यौ चहुआन ।
 चामर उक्त रगत्त, तगवत लुट्टै सुरतान ॥

गौरीवै हुस्सैन, वीर तुट्टै आहुट्टिय ।
 मान तुंग चहुआन, साहि मुख के-वल खुट्टिय ॥
 मध्यान भान पृथिराज तप, वर समूह दिन दिन चढै ।
 लस जोतिमंत संभर धनिय, चंद वीज जिम वर बढै ॥ २३ ॥
 प्रा० पा० १, का० ।

शब्दार्थः—अण्पौ=सौपा । रखत=रसद सामान । तुट्टै=टूट गये, कट गये, नष्ट होगये । आहुट्टिय=मिद्धकर । मानतुंग=सम्मान के शिखर स्वरूपी । मुख=मुहाना । के-वल=वल करके । खुट्टिय=नष्ट कर दिया । जोतिमंत=कला पूर्ण ।

अर्थः—ठीक प्रातःकाल होते २ गौरीशाह को पकड़ कर सामन्तों ने पृथ्वीराज के हाथों में सौपा और उसके चँवर, छत्र, रसद, तखत आदि लूट लिये । उस समय गौरीशाह और हुस्सैन (गाजी हुस्सैन) के वीर लड़कर नष्ट होगये । इस प्रकार सम्मान के शिखर स्वरूपी चाहुआन (पृथ्वीराज) ने शाही मुहाने को वल प्रदर्शित कर तोड़ दिया । संभरेश्वर पृथ्वीराज का श्रेष्ठ तप दिन प्रतिदिन फैलने और उसका कलापूर्ण यश द्वितीया के चन्द्रमा के समान वृद्धि पाने लगा ।

कांगुरा युद्ध

(समय ३३)

कवित्त

कितक दिवस निस मास, आइ जालंधर रानी ।
कहै राज सू^१ वचन, हूं सु कगुर द्र ग जानी ॥
तो तुट्टी कर-पान लेह, में वाचा दखिखय ।
भोट भान धुर जीत्ति^२, पलह-पच्छै फिरि अखिखय ॥
हम्मीर भीर अगौ करै, दल भज्जै मति सत्ति करि ।
बरनी सु लच्छ लच्छी सहज, परनि राज आवह सु घरि^३ ॥ १ ॥

घा० पा० १, घ० का० । २, घ० । ३, पा० ।

शब्दार्थः—कितक दिवस=कितने दिनों में, कुछ समय बीतने पर । निस=निशि, रात्रि । मात=माता ।
आह=आई । सू=से । हूं सु-कगुर-द्रग-जानी=मुझे कांगुरा द्रग पर रहने वाली समझ । तुट्टी=तुष्ट
हूं, प्रसन्न हूँ । करपान-लेह=रूपाण ले, तलवार गृहण कर । वाचा दखिखय=वचन कहती हूँ, वर
देती हूँ । मोट भान=मोट वशीभान, या मोटियों का सूर्य । अखिखय=कहा । भीर=सहायता ।
अगौ-करै=आगे को करेगा या अग्रगण्य करेगा । भज्जै=भंजे, नष्ट करेगा । मति=मंत्रणा, सम्मति ।
सत्ति करि=सत्य मान । बरनी=दुलहन, हम्मीर की राजकुमारी । लच्छ=लक्षण । लच्छी=लक्ष्मी ।
सहज=सहज में, या स्वामाविक । परनि=विवाह कर ।

अर्थः—कुछ समय बीतने पर देवी-जालंधर-रानी रात्रि में स्वप्नावस्था में राजा
पृथ्वीराज के समक्ष आई और राजा से कहने लगी मैं कांगुरा दुर्ग पर निवास करने
वाली हूँ और तुम्ह पर प्रसन्न होकर वर देती हूँ, हाथ में तलवार गृहण कर; निश्चय
रूप से पहले तू भोटी-भान से फिर वीर पलहन से विजय प्राप्त करेगा । मेरी इस
सम्मति को तू सत्य मान । इस युद्ध में हमीर तेरा सहायक होकर सेना का नाश
करेगा वाद में जो लक्ष्मी के स्वाभाविक लक्षणों से युक्त (हम्मीर की) राजकुमारी है
उससे विवाह कर सहज ही तू घर लौटेगा ।

दोहा

चलिय राज कंगुर दिसा, दयौ भोट' फुरमान ।

कै आवै हम सेव पय, कै जित्तौ नृप भान ॥ २ ॥

प्रा० पा० १, टि० नं० ४ ।

शब्दार्थः—फुरमान=फरमान, आदेश । सेव पय=चरणों की सेवा करने को ।

अर्थः—तब पृथ्वीराज ने काँगुरे की ओर प्रस्थान किया । और भोटी राजा को आदेश दिया कि या तो तुम हमारे चरणों की सेवा करने के लिये उपस्थित हो जाओ अन्यथा हे राजा भानु ! तुमको जीत लिया जायगा ।

कवित्त

तब सुनि भान नरिंद, स-बद उभमार अतुरवर ।

रे जगली जुवान, मोहि पुज्जे अप्पन वर ॥

जो खजुआ अति तेज, तोइ काइ^१ दिनयर लोपै ।

जोइ चना अति सूर, तोइ का भाठी कोपै ॥

हू नीति जानि अनितन्न करि, तू लोभी आतुर अतुर ।

इनि वात मोहि अगनै^२ अवन, आई फुनि जै है सु तुर ॥ ३ ॥

प्रा० पा० १, घ० का० । २, पा० । ३, घ० भी० का० ।

शब्दार्थः—स-बद=उसने कहा । उभमार=उभर कर, उभस कर, जोप में आकर । अतुरवर=अतुलित बली । जुवान=युवान, युवक । पुज्जे=पहुँच सकता, समानता कर सकता । अप्पन वर=अपने बलपर । खजुआ=खडुआ, तारा या खदुआ [खद्यौत, खगनू] । काइ=क्या दिनयर=सूर्य । लोपै=लोप-सकता, दबा सकता । तोइ=तोभी । का=क्या । कोपै=क्रोध कर सकता । हू=मैं । अनितन्न करि=अनीति मत कर । अतुर=अतुल, अति । इनिवात=यह बात । मोहि=मेरी । अगनै अवन=आगे आयागी, मविष्य में होकर रहेंगी । फुनि=पुन । जै है=जायगा । तुर=तुड़कर, नष्ट होकर ।

अर्थः—यह संदेश सुनकर अतुलित बलवान राजा भानु उभस कर बोला, हे जगली युवक ! तू अपने बल के भरोसे पर मुझसे कैसे समानता करता है । यदि खगुआ (तारे या जुगनू) में विशेष चमक हो तो क्या वह सूर्य को दबा सकता है । यदि चना अधिक शूरा (कठोर) हो जाय तो क्या वह भट्टा पर क्रुद्ध होकर उसका कुत्र कर सकेगा ? मैं नीतिज्ञ हूँ मेरे सामने अनीति मत कर, किन्तु तू क्या करे तू तो

स्वार्थ वश अति आतुर है । अत मेरी यही बात भविष्य में पूरी होगी कि यदि तू मेरे सम्मुख आयगा तो नष्ट होकर ही लौटेगा ।

दोहा

सुनि रु दूत पन्छौ फिर्थौ, कही राज सौ वत्त^१ ।
तमकि तोन लिन्नौ^२ नृपति, मनो सुजोधन पथ्य ॥ ४ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—पन्छौ=वीक्षा, वापस । वत्त=वत्त, बात । तमकि=तमस कर, तेप में आकर ।

अर्थः—भोटीभान द्वारा कही हुई बात सुनकर पृथ्वीराज का दूत लौटा, और राजा से सब बात कह दी । जिसको सुनते ही राजा पृथ्वीराज ने क्रोध में आकर इस प्रकार भाथे पर हाथ डाला, मानों दुर्योधन पर अर्जुन क्रोधित हुआ हो ।

कवित्त

चदिग^१ राज प्रथिराज^१, सथ्य सामंत सूर भर ।

है गै रथ^२ चतुरग, गौरि जवूर नारि सर ॥

कूच कूच अरि भान, आड अड्डौ खग वज्यौ ।

१ जनु कि मेघ मे बीज, तमकि तत्तौ^२ होइ रज्यौ ॥

आवृत्त भरत भारत परत, शोन धार धर पैर चलि ।

इत उक्त सूर देखै लरते, घरी पच रवि रथ न हलि ॥ ५ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—सथ्य=साथ । है=हय, घोडा । गै=गय, हाथी । सर=शर, नाण । आड-अड्डौ=आडा आ डटा, सामना क्रिया । खग-वज्यौ=तलवार चलाई । तमखि=क्रोधित हो । तत्तौ=तेज होकर, तेजी के साथ । आवृत्त=लगातार । भरत=कट २ कर । भारत=वार होने से । शोन=शोण । पैर-चलि=बढ़ चली । सूर=शर, बहादूर । न हलि=नहीं चलाया, रोक लिया ।

अर्थः—फिर आग्नेशास्त्र और वाणादि से सज्जित सामत-गण और हाथी घोडे, रथादि चतुरग सेना सहित राजा पृथ्वीराज ने चढाई की । उधर कूच पर कूच करता हुआ विपत्ती राजा भानु भी सामना करने के लिये आगया और क्रुद्ध होकर उसने तेजी से इस प्रकार तलवार चलाई मानों मेघ माला में विजली चमक उठी हो । उसके द्वारा लगानार वार होने से सेना कट कट कर पृथ्वी पर गिरने लगी । जिससे श्रोणित

धारा पृथ्वी पर वह चली। इधर उधर वशादुरों को लड़ते हुए देख कर सूर्य ने भी अपने रथ को पांच घड़ी तक थांभ लिया।

दोहा

भिरत भान अति छोह करि, जन-जन-मुख-मुख-जानि।

घोर विछुट्टी दामिनी, सब चक चौधिय आनि ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—छोह=उत्साह के साथ। जन-जन-मुख-मुख-जानि=प्रत्येक के मुखसे यही निकला। विछुट्टी=गिरि, प्रपात हुआ।

अर्थः—उत्साह पूर्वक राजा भानु को लड़ते हुए और उसकी तलवार को चमकते हुई देखकर सब चकाचौंध हो गये और प्रत्येक के मुख से यही निकला कि भयानक विद्युत् पात हो रहा है।

कवित्त

खग वाहिय भिरि भान, अरिन अद्धर धर किन्नौ।

जै जै^१ मुख उच्चार, सोस उमया पति^२ लिन्नौ ॥

रोम्कि^३ रुलिग उतमग, अमिय विख जंग सु ढरयौ।

टडव^४ मडि असंव, नदि^५ भौअग जु परयौ ॥

वीभच्छ भयानक भय उमा, रुद्र रुद्र मुख हास हुआ।

सिंगार वीर अच्छर वरन, नव रस सुनिहि^६ नरिंद दुआ ॥ ७ ॥

प्रा० पा० १, च० का० १, २, ४, ५, ६, भी। ३, पा० घ० का०।

शब्दार्थ—खग-वाहिय=खड्ग चलाई, खड्गाघात किया। अद्धर=विना सहारे के, उठाने योग्य। उमयः पति=उमापति, शिव। रोम्कि=प्रपन्न होता हुआ, हँसता हुआ। रुलिग=भूलने लगा। उतमग=उत्तमांग, सिर। विख=विष। टडव=ताडव, वृष। मडि=कत्ने लगा। असव=टूटा हुआ, क्षत विद्धत शरीर। नंदि=नदीगण। भौअग=भुजग। अच्छर=अपरा। सुनिहि=सुने गये। नरिंद=राजा मानु। दुअ=दुःख, चल बसा।

अर्थः—राजा भानु उत्साह पूर्वक भिड़ना हुआ खड्गाघात करने लगा (उस समय वीर) किन्तु विपत्ती (चाहुआन राजा और उसके सामतों) ने उसके शरीर को आश्रय हीन (उठाने योग्य) कर दिया (तब करुण), उसके कटे हुए सिर को उमापति (शिव) ने

जय जय कार शब्द कर उठा लिया । वह मिर प्रसन्नता पूर्वक शकर की मुण्ड माला में भूलने लगा । उसके हिलने से शिव के भाल (गिथत चन्द्रमा) से अमृत और कठ से जहर दुलरु पडा जिससे (अमृत के छींटे लगने से) भानु का क्षत विक्षत शरीर (धड़) नृत्य करने लगा और (विष नदिगण पर पडा, इससे) नदिगण की ओर तले को (विष-पान करने के लिये शिव के गले में लिपटा हुआ) सर्प झपट पडा (जिससे अद्भुत), पार्वती भी उस समय (रुधिर पान करती हुई) वीभत्स और भयानक स्वरूप बन गईं, एव रुद्र के मुख पर रौद्र और हास्य दीख पडा, उस वीर का अप्सरा के साथ वरण होने में शृंगार रस भासित हुआ, उसी समय राजा भानु के प्राणान्त हो गये (शांत रूप में चल बसा) । इस प्रकार वहाँ पर नव रस भासित होते हुए सुने गये ।

दोहा

समभिलाष^१ गधर्व हुआ, नारद तु वर^२ गान ।

सकर कल किंचित भयौ, चाहुआन अप्रमान^३ ॥ ८ ॥

पा० पा० १, भी० पा० । २, ३, पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—समभिलाष=अभिलाषा युक्त, अमिलपित । तु वर=वाच, विशेष । कलकिंचित=किल किंचित हाव, जिममें भय-प्रसन्नता-प्रेम और क्रोध एकही वार हो आता है । अप्रमान=अतुल्या

अर्थः—इस प्रकार विपत्ती के साथ पृथ्वीराज को युद्ध करते देखकर गधर्व और नारद तुम्बर द्वारा उसका गुण गान करने लगे और चाहुआन की प्रचण्ड वीरता देख कर शङ्कर को भी पृथ्वीराज के शत्रुओं पर उस समय किलकिंचित (हाव) भय, प्रसन्नता,^१ प्रेम और क्रोध एक साथ ही हो आया ।

कवित्त

जित्ति^१ समर मिरि भान, पर्य^२ अरि मग अरिद्रुह^३ ।

रन मुक्कि न ग्रह गइय, वरत अचञ्ज्रि नन दिद्रुह ॥

कहुँते^४ मस कहुँ अस, एस कहुँ सस्र वस्र कहुँ ।

त्र ह्ययान शिव यान, यान दिदिविय" न जम्म जहुँ ॥

दीयौ न अग्निं रविं भेदं ननि, तत्त्व ज्योति ज्योतिहिं मिल्यौ ।

इह दीख चरित प्रथिराज नै, कवित एह जुग जुग चल्यौ ॥ ६ ॥

प्रा० पा० १, पा० घ० । २, ७, भी० । ३, स० । ४, घ० । ५, पा० । ६, का० भी० ।

८ पा० का० ।

शब्दार्थः—मग्न=मग, रास्ता । अरिद्वह=अरिष्ट । मुक्कि=छोड़कर । वरत=वरण करते हुए, विवाह करते हुए । दिद्वह=देखा गया । हस=प्राण पखेर । जम्म=यमराज । दीयो न अग्नि=आग नहीं दी, अग्नि संस्कार नहीं हुआ । ननि=नहीं । कवित=यश काव्य, यश-गान ।

अर्थः—यद्यपि पृथ्वीराज की विजय हुई किन्तु भोटी राज युद्ध लड़कर विपत्तियों (पृथ्वीराज के साथियों) की राह में अरिष्ट बनकर ही धराशायी हुआ । वह युद्ध को छोड़कर घर नहीं लौटा । उसे अप्सरा के साथ विवाह करते हुए भी किसी ने नहीं देखा । उसके मास-भाग, प्राण-पत्नी तथा शस्त्र और वस्त्र आदि का कहीं पता नहीं लगा । उसकी आत्मा ने ब्रह्म-स्थान और शिव-स्थान को देखा; किन्तु वह यम-स्थान को नहीं देख सकी । उसके शरीर का अग्नि संस्कार न हो सका और न वह रवि-मण्डल को ही भेद पाया । उसकी तत्व पूर्ण ज्योति ज्योति में निहित हो गई । यह अपूर्व घटना देखकर पृथ्वीराज भी कह उठा कि इस भोटीराज का यश-गान युगों तक होता रहेगा ।

इह परत चहुआन, मोख लभ्यौ सु रत्य रवि ।

दिन पूरन पुनि भयौ, मिटे मंकुरन भान छवि ॥

हरह भगि उतकंठ, भगि मन्नौ रथरभति १ ।

चतुरानन भगि चेत, टारि रथ मग्न सुरंगति ३ ॥

भल हलत नीर काइर मुखन, प्रलय सुभर रन रत्त रह ।

दिनपति पतन्न सह पतन तन ५, भान भान-भेदन्न ५ तह ॥ १० ॥

प्रा० पा० १, पा० भी० । २, भी । ३, ४, ५, पा० ।

शब्दार्थः—इह परत=उस भोटी राजा के धराशाई होने पर । मोख=मोख । लभ्यौ=प्राप्त किया । रत्य=रवि=रवि-रथ । दिन पूरन=दिनास्त । मंकुरन=सघन वृक्ष । मान=मानु, सूर्य । हरह=शिवकी । भगि=मग हो गई । उतकंठ=अभिलाष । मन्नोरथ=मनोरथ । रमति=रमाका । भगि चेत=चेतना मंग

होगई (समाधिस्थ हो गये) । रथमग=रथाङ्ग, चक्रवाक । सुरगति=रगत, विनोद, कीड़ा । नीर=नूर, काँति । रन-रत्नरह=युद्धरत । सह=साथ । मान=भौटी भान् । मान-भेदन्त=सूर्य मण्डल को भेद दिया ।

अर्थः—भोटी राज के धराशायी होने पर चौहान ने रवि रथ को मोक्ष प्राप्त करते हुए [छिपते हुए] देखा । दिनास्त होगया और सूर्य तथा मघन वृत्तों की शोभा समाप्त होगई । शकर की (मुण्ड प्राप्ति की) अभिलाषा, रभा का मनोरथ, ब्रह्मा की चेतना और चक्रवाक दम्पति का विनोद भग होगया । कायरों के मुखपर पुन काँति दिखाई देने लगी, किन्तु युद्ध रत योद्धा प्रलय स्वरूप बने रहे । सूर्य के पतन के साथ (सूर्यास्त के साथ) राजा भानु के शरीर का भी पतन (नाश) होगया, और वह भानु-मण्डल को भेदकर ऊर्ध्व लोक में जा बसा ।

तव कगुर पाल्हन, चित्त चिंता उत्पन्नी ।

सुनि भोटी भर मरन, सरन कोइ सुद्धि न मन्नी ॥

निंसि अतर करि ध्यान, मात कगुर आराधी ।

सो आई त्रप सुपन, कहै सुनि वात अगाधी ॥

मो भति^१ अनेक जानै न को, मो सेवा को परि लहै ।

भावी विगति हो प्रकृति हों, तो प्रधान भू ठह कहै ॥ ११ ॥

प्रा० पा० १, पा० भी ।

शब्दार्थः—उत्पन्नी=पैदा हुई । सुद्धि न मन्नी=स्मृति में न आया, नहीं दिखाई दिया । अगाधी=अगाव । मो भति=मुझे । को परि लहै=कौन कर सके । भावी विगति=भविष्य में मेरी गति, भविष्य की कहने वाली ह । तो-प्रधान=तब ही तो प्रधान हों, तब ही तो प्रकृति की प्रधान कहते हैं । भू ठह-कहै=क्या यह कहना भूठ है ।

अर्थः—जब ऐसी स्थिति हुई तो भोटी राज के साथी वीर पल्हन कागुरे के चित्त में चिंता उत्पन्न हुई । भोटी राज की मृत्यु सुन कर उसको किसी शरण दायक की याद नहीं आई और न कोई दिखाई दिया, तब अपने रात्रि में ध्यान कर देवी कागुरा की आराधना की । देवी राजा के स्वप्न में आई और उसने कहा कि मेरी सम्पूर्ण वात सुन मुझे अनेक पुरुष नहीं जान पाये । ऐसा कौन है जो मेरी सेवा कर सके ? मैं

भविष्य को सूचित करने वाली प्रकृति देवी हूँ। इसीलिये मुझे प्रकृति प्रधान कहते हैं, क्या मेरे लिये यह कहा जाना असत्य है ?

सो सुपनंतर राज, नैन दिट्टौ सु कह्यौ रचि ।
वर वसी सिसपाल^१, पल्ह आयौ सु सेन सचि ॥
लखल इक्क^२ अमवार, लखल इक्^३ पाइल भारी ।
अप सेन उप्परै, जुग जुग कहि^४ उच्चारी ॥

घरि अद्ध अद्ध अप सेन^५ भुरि, पच्छि उररि दुज्जन परिय ।
चढि गयौ वीर प्रव्वत^६ गुहा, सामता कुडल फिरिय ॥ १२ ॥

पा० पा० १, ५, पा० का० घ० । २ से ४ पा० ।

शब्दार्थ—सो=वही, देवी । सुपनतर=स्वप्न में आई । नैन दिट्टौ=गति में स्वप्न में जो देखा । सिसपाल=शिशुपाल । सचि=सचय करके, एकत्रित करके । पाइल=पैदल । अप्प=अपनी । उप्परै=उठावें, उकसावें । कहि=कही जायगी, कहेंगे । उच्चारि=उच्चारण करने वाले, कवि । उररि=उलट पड़ा । दुज्जन=दुर्जन, शत्रु । प्रव्वत=पर्वत । गुहा=गुफा । कुडल-फिरिय=कुडलाकृति होगये, घेर लिया ।

अर्थ— उस देवी ने पृथ्वीराज को भी स्वप्न दिया, राजा ने विस्तार पूर्वक स्वप्न के सम्बन्ध में सब कहा—कि शिशुपाल का वंशज पल्हन, सेना एकत्रित कर आया है । एक लाख सवार और एक लाख पैदल उमके साथ हैं । अत अपनी सेना भी तय्यार होनी चाहिये । जिससे युगों तक इसकी ख्याति का कथन कवियों द्वारा किया जाता रहे । मैंने स्वप्न में देखा कि अपनी आधी सेना आधी घड़ी तक मुड गई और पीछे से शत्रु झगट पडा, फिर वह वीर पर्वतीय गुफा में चढ़ गया और अपने सामन्तों ने उसे घेर लिया ।

वर रघुवंस प्रधान, राज मंड्यौ विच्चारिय ।
बोलि वीर हम्मीर, भेड जानै घर सारिय ॥
वाट घाट वन जूढ, धरा पद्धर नड घाटह^१ ।
अच्च जान त्रिमान, कोन पद्धर वन वाटह^२ ॥

अगिधान^३ देहु नारिन्न^४ वर, कळुक मंत जपौ सु तुम ।
जालधराज जंवू^५ धनी, स्वामि धम्म-मडहित-हम ॥ १३ ॥

पा० पा० १, २ भी० । ३, ५ पा० । ४, घ० ।

शब्दार्थः—वर मरिय=बल से मरपू हो गये, जोश में आगये । लियौ=प्राप्त करके, पाते ही । बिन्धौ=बीट लिया, रत्ना की । जानि=मानों । पारस=घेरे, कु डल । पिचि=वीच में । सुवल=सवल, बलवान । हनमतह=हनुमान । बियो=दूसरा ही । मभभव=मभेला, लक्ष्मण । कै=करने को, करके । सुरग=सुन्दर, श्रेष्ठ । सत्तमे=सप्तमी । गुन प्रमान=गुण तुल्य, यथा नाम तथा गुणा । जयुय=जवू द्वीप । खुल्यौ=सुशोमित हुआ, भासित हुआ ।

अर्थः—पृथ्वीराज का फरमान पाते ही वे (नारेन और हम्मीर) जोश में आगये । उनके द्वारा राजा की लज्जा (यश) इस प्रकार रक्षित हुई, जैसे कुंडल में सुरक्षित चन्द्रमाँ हो । उनमें से एक रामचन्द्र के कार्य को सफल करने और सीता को खोज लेने वाले बलवान हनुमान जैसा और दूसरा अपने स्वामी (वडे भाई रामचन्द्र) के कार्य के लिये मभेले भाई (लक्ष्मण) सा था । उस समय वीर हम्मीर अप्रणी होकर शत्रुदल को जीतने और पृथ्वीराज के सिं पर अपने हाथ से यश का तिलक करने के लिये श्रेष्ठ रविवार सप्तमी के दिन चल पडा । जम्बूवृषि अपने शौर्य-गुण से जम्बू द्वीप के समान ही गालूम हुआ ।

दोहा

हॉ कहँ ढीलन करी, हल्ल करी^१ अरि मत्थ ।

तार्थे विरद हमीर को, हाहुलिराय सु कथ ॥ १७ ॥

प्रा० पा० १ भी ।

शब्दार्थः—हल्ल करी=हमला किया । अरि मत्थ=शत्रु पर । तार्थे=इसीलिये, । कथ=१हा । सुशो-मित किया ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज के मुख से आक्रमण करने के लिये “हॉ” कहते ही हम्मीर ने शत्रु पर हमला कर दिया । इसीलिये राजा ने उसे हाहुलिराय के विरद (उपाधि) से सुशोभित किया ।

चढि चल्लै वदे^२ सुकन, भागह जे प्रियिराज^३ ।

वर प्रव्वतवै देस सवि, वीर वजी रनवाज ॥ १८ ॥

प्रा० पा० १ सर्वप्रति । २ पा० ।

शब्दार्थः—सुकन=शकून । भागह=भाग्य में । जे=जे । प्रियिराज=पृथ्वीराज । प्रव्वत वै=पहाड़ी । सवि=बाध कर, साधन काके । वजी=वज्राये । रन-वाज=रण बाध ।

अर्थ:—पृथ्वीराज के सौभाग्य से अच्छे शकुन लेते हुए वे वीर चले और उन्होंने उस पहाड़ी प्रदेश पर युद्ध का साधन कर रणवाद्य बजवाये ।

वंस दुजन घर गाहि फिरि, तब लागि दुजति सपन्न ।

इकल्लै^१ रघुवंस ने, लै^२ गढ सवर प्रपन्न ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १, २, पा०

शब्दार्थ:—वस=वश, कुटुम्ब । दुजन=दुर्जन, शत्रु । गाहि=कुचल कर । फिरि=फिर या लाटा । तब लागि=तबतक । दुजति=द्विज, पुरोहित, गुरुराम । सपन्न=आ पहुचा । इकल्लै=अकेले । रघु-वस=रघुवंशी हम्मीर प्रतिहार । लै-गढ=गढ पर अधिकार करके ।

अर्थ:—अकेले चलवान वीर रघुवंशी हम्मीर-प्रतिहार ने शत्रु के कुटुम्ब और घर को कुचल कर दुर्ग पर अधिकार कर लिया । इतने में पृथ्वीराज का भेजा हुआ गुरुराम पुरोहित कांगुरे दुर्ग पर उसे स्थापित करने के लिये उसके पास आ पहुँचा ।

कवित्त

सवै सूर सामन्त, पल्लह वध्यौ गढ लिननौ ।

थान्यौ राम नरिंद, हथ्य फरमान सु दिननौ ॥

तुम रह्यौ इन थान, जाइ कंगूर सँपत्तौ ।

मिलौ जाइ प्रथिराज, राज समहो प्रपत्तौ ॥

आनंद फतै तप तुम्ह वल, धन समूह आइय-सु-धर ।

सुम्भर सु घाइ तेरह परे, विय दाहिम्म नरिंद वर ॥ २० ॥

प्रा पा १, पा ।

शब्दार्थ:—वध्यौ=स्थापित किया । राम=गुरुराम पुरोहित । नरिन्द=राजा के रूप में । हथ्य=हाथ में । फरमान=फरमान, परवाना, सनद । जाइ=जा । कंगूर=कागुरे पर । सँपत्तौ=पहुचा । मिलौ=मिला । राज=राजा पृथ्वीराज । समहौ=प्रपत्तौ=सामने गया, अगवानी की । तुम्ह=तुम्हें, तेरे । धन समूह=धन्य है सामन्त समूह को । आइय-सु-धर=सामान्य अधिकार में आगया । घाइ=वायल होकर । विय=दो ।

अर्थ:—सामान्य वीर सामंतों ने पल्लहन को बांध कर उसके दुर्ग पर अधिकार कर लिया । पश्चात् राजा पृथ्वीराज के भेजे हुए गुरुराम पुरोहित ने हम्मीर को वहाँ का

(कांगुरे का) राजा नियुक्त किया और पृथ्वीराज का भेजा हुआ फरमान (सनेद) भी उसके हाथ में दे दिया और कहा—इस स्थान पर तुम्हीं रहो तब वह (हम्मीर) कांगुरे दुर्ग पर गया और बाद में पृथ्वीराज से आकर मिला। राजा (पृथ्वीराज) ने उसकी अगवानी की और कहा, हे वीर हम्मीर। तेरे तपोबल से ही यह विजय का उरसव मनाया गया है। यद्यपि इस युद्ध में तेरह वीर और दो दाहिमें नरेश घायल होकर रण क्षेत्र में रहे फिर भी धन्य है उस सामन्त-समूह को जिसने इस भूभाग को मेरे अधिकार में कर दिया।

सवै मुम्मि^१ अरि गाहि, आन फेरी चहुआन ।
 पर्यौ भान रघुवस, वीर वचै फुरमान ॥
 पालहन वास नरिंद, राज रख्यौ तिन थान ।
 बर बध्यौ अरि साहि, खून कळ्यौ परवान ॥
 बर वरनि वीर प्रिथिराज^२ बर, बर रघुवस बुलाइयौ ।
 दिन देव दसमि बर भोम^३ बर, त दिन सुरगन पाइयौ ॥ २१ ॥

प्रा० पा० १ से ३ पा० ।

शब्दार्थः—मुम्मि=पृथ्वी, भू भाग । गाहि=कुचलकर । आन=दुहाई । फेरी=फेर दी । पर्यौ-मान=भोटी मान धराशाई हुआ (मारा गया) । रघुवस=रघुवशी हम्मीर प्रतिहार । पालहन वास=पालहन को उसी के पास पालहन नामक स्थान पर (आज भी पालम घाटी कांगुरे के पास है वहा पर) । रख्यौ=रखला, नियुक्त किया । बर बध्यौ=बल बढ़ा, बल में वृद्धि हुई । अरि साहि=शत्रु बादशाह के । खून=बदला । कळ्यौ=लिया । परवान=प्रमाना गया, माना गया । वरनि=दुलहन । तदिन=उस दिन । सुरगन=श्रेष्ठ रंगीली दुलहन । पाइयौ=प्राप्त की ।

अर्थ — शत्रु के सारे भू भाग को अधिकृत कर चाहुवान राजा (पृथ्वीराज) की दुहाई फेर दी गई । रघुवशी हम्मीर प्रतिहार ने राजा का फरमान पढ़ कर सबको सुनाया, जिसमें लिखा था कि भोटी मान मार दिया गया है और पालहन को पालहम नामक स्थान पर सोच समझकर नियुक्त किया जाता है । यह सब इसलिये किया गया कि हमारे शत्रु बादशाह (गौरी) के बल में इन्हीं के कारण से वृद्धि होती रही है और उसी का यह बदला लिया गया है । उसके परवान् दुलहन (हम्मीर की पुत्री) को बरण करने के लिये रघुवशी हम्मीर प्रतिहार ने पृथ्वीराज को निमन्त्रित

किया और देव दशमी के दिन जब वर पक्ष में श्रेष्ठ संगल गृह था। तब उसने (पृथ्वीराज ने) सुन्दर दुलहन को प्राप्त किया (उससे शादी की)।

दोहा

परिनि वीर प्रथिराज वर, वर सुन्दरी सु लच्छि^१।

देव व्याह दुञ्जन-दवन, दिन पद्धरौ सु अचिछ^२ ॥ २२ ॥

प्रा० पा० १, २ सर्वप्रति।

शब्दार्थः—परिनि=वरण की। सु=वह, जो। लच्छि=लक्ष्मी। देव व्याह=देव विधि से विवाह। दुञ्जन दवन=शत्रु का दमन, नाश। पद्धरौ=अच्छा। सु=वह, उस। अचिछ=यत्न।

अर्थः—वीर श्रेष्ठ पृथ्वीराज ने लक्ष्मी तुल्य श्रेष्ठ सुन्दरी (हम्मीर पुत्री) से वरण किया। यत्न तुल्य उस राजा के वे अच्छे दिन थे जिसका विवाह शत्रु-नाश के साथ साथ देव विधि से हुआ।

कवित्त

दक्खिन^१ वृत्त सु नाभि, तु ग नासा गज गमनी।

सासनि — गंध सरोज^२, कुटिल केसं^३ रति रमनी^३ ॥

वर जघन मृदु पथु^४ सुरग^५ कुरंग लज्जै छवि हीनं।

इह उप्पम^६ काव चद, हथ्य करतार सु कीन ॥

वर वरनि वीर प्रथिराज^७ वर, घन निसान वज्जै सु वर।

जवूअराव हम्मीर नै, ध्रुम्म काज दिन्नौ — सु — कर ॥ २३ ॥

प्रा० पा० १ टि० २।, ३ से ८ पा०।

शब्दार्थः—दक्खिन वृत्त=दक्षिण वृत्त (दक्षिण की ओर चक्कर खाती हुई)। तु ग=उत्तंग, उठी हुई। सासनि-गंध=सुवास, सुगंध, सुख वास। सरोज=कमल। कुटिल-केस=गुच्छेदार केशपाश। रमनी=रमणी। मृदु=मृदुल, कोमल। पथु=पथुल, स्थूल। सु-रग=उसका अङ्ग रङ्ग। कुरंग=हिरण, कंचन मृग। ध्रुम्म काज=धर्म कार्य। दिन्नौ-सु कर=हाथ दिया, हाथ बढ़ाया।

अर्थः—जिस रति तुल्य रमणी (हम्मीर-पुत्री) की नाभि दक्षिणावृत्त, (दक्षिण को चक्कर खाती हुई), उठी हुई नासिका (उत्तंग), गज सी चाल, कमल तुल्य स्वासागंध (सुखवास), गुच्छेदार केशपाश, स्थूल और मृदुल जघाएँ, कंचन मृग को लज्जित और छवि क्षीण करने जैसा उसका अङ्ग रङ्ग था। कवि (चन्द) उस पर तुलना करते हुए कहता है कि मृज्जन कर्ता ने उसका निर्माण स्वयं अपने

हाथों से क्रिया है ऐसी उस श्रेष्ठ दुलहन को वीर पृथ्वीराज ने विशेष नम्रकारे नजवाकर व्याही और जम्बूपति हम्मीर ने कुमारी का विवाह पृथ्वीराज के साथ करके इस धर्म कार्य में अपना हाथ बढ़ाया (उदारता प्रदर्शित की) ।

वर वरनी दै हथ, गुट अपै जु इकरे सौ ।

चौर मृगम्मद मधुर, त्रम्म सुसत दीन^१ सौ ॥

अट्ट सुरंग गजराज, वाज पाजी^३ सौ दासी ।

वर लच्छी चतुरग, चन्द पिखिय सो भासी ॥

दिल्लीव नाथ दिल्ली दिसा, अरिन जित्त^४वर परनि कै^५ ।

सजीव काम बेलिय^६सु दिंग,वर निसान वर वरनि के^७ ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १ पा० । २, ६ सर्वप्रति । ३ पा० का० । ४ पा० भी० घ० ।

, ७ घ० ।

शब्दार्थः—दै हथ=हाथ में दे । गुट=गुठ ठिगना (छोटी कद) पहाड़ी टट्टू । मधुर=ममुर-सौरभ मय । त्रम्म=चर्म, त्वचा । सुसत=सौसे की (जिसकी दालें सुन्दर और मञ्जूर होती हैं) । दीन=दी । सुरग=सुन्दर । वाज पाजी=वाजी, घोड़े छतने वाले रथ, अश्वरथ । चतुरग=चार प्रकार की । पिखिय=देखी । सो-भासी=वही कही, वही कहता हूँ । सजीव=सजीवनी । दिंग=पास, साथ । निसान=झंडे, पताका । वर-वरनि कै=विविध वर्ण की श्रेष्ठ ।

अर्थः—कवि (चन्द) कहता है—कि मैं आँखों देखी बात कहता हूँ—कि हम्मीर ने श्रेष्ठ दुलहन का हाथ पृथ्वीराज के हाथ में देते समय राजा को एक सौ पहाड़ी छोटी कद के (ठैंगने) घोड़े, चामर, मधुर सौरभमय कस्तूरी, सौसे की एक सौ त्वचायें, आठ सुन्दर हाथी, अश्व-रथ और एक सौ दासियों ए० चार प्रकार की लक्ष्मी समर्पित की । इस प्रकार शत्रुओं पर विजय प्राप्त कर श्रेष्ठ दुलहन से विवाह कर सजीवनी या कामलता के समान कुमारी (हम्मीर पुत्री) के सहित दिल्लीश्वर ने विविध वर्ण की श्रेष्ठ पताकायें फहराते हुए दिल्ली को और प्रस्थान किया ।

दोहा

आयौ नृप दिल्ली पुरह, वर नञ्जै त्रिघोष ।

डोला पच नरिंद सँग, मधि सुन्दरी अदोष ॥ २५ ॥

शब्दार्थः—नृप दिल्ली=दिल्लीश्वर । पुरह=दिल्ली नगर को । त्रिघोष=निर्घोष, जोरों से । डोला=पालकिया । मधि=में । अदोष=अदूषित, अविवाहित ।

अर्थः—रानी हम्मीरनी (हम्मीर पुत्री) की पालकी के साथ उसकी पाच अविवाहित सहेलियों की डोलियों के साथ दिल्लीश्वर (पृथ्वीराज) दिल्ली पहुँचा और जोरों से नम्रकारे बजने लगे ।

